叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000001

2. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000002

3. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000003

4. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000004

5. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000005

6. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000006

7. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000007

8. 三只小特里珀特罗特(three Little Trippertrots) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第1/8页

[ðə; ði]	['faɪərmən]	[rʌʃt]	[ə'baʊt]	[laɪk]	['eniθɪŋ]
THE	**FIREMAN**	**RUSHED**	**ABOUT**	**LIKE**	**ANYTHING**
这	消防队员	匆忙	关于	喜欢	任何事物

消防员像疯了一样四处奔跑

[θriː]	['lɪt(ə)l]	-
Three	**Little**	**Trippertrots**
三	小的	-

三只小旅行家

[haʊ]	[ðeɪ]	[ræn]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]
HOW	**THEY**	**RAN**	**AWAY**	**AND**
如何	他们	RAN	离开	和

他们是如何逃跑的以及

[haʊ]
HOW
如何

如何

[ðeɪ]	[gɑːt]	[bæk]	[ə'gen]
THEY	**GOT**	**BACK**	**AGAIN**
他们	得到	后退	再次

他们又回来了

[baɪ]
BY
经过

经过

['haʊərd]	[ɑːr]	.	['gærɪs]
HOWARD	**R**	**.**	**GARIS**
霍华德	拉	.	加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	“	[θriː]	['lɪt(ə)l]	-	[ɑːn][ðer; ðər]	['trævlz]	,	”
AUTHOR	**OF**	**“**	**THREE**	**LITTLE**	**TRIPPERTROTS**	**ON**	**THEIR**	**TRAVELS**	**,**	**”**
作者	的	“	三	小的	-	在	他们的	旅行	,	”

《三个小旅行者的旅行记》的作者

“	[ðə; ði]	['bedtaɪm]	['stɔːriz]	,	”
“	**THE**	**BEDTIME**	**STORIES**	**,**	**”**
“	这	就寝时间	故事	,	”

《睡前故事》

“	['ʌŋk(ə)l]	-
“	**UNCLE**	**WIGGILY'S**
“	叔叔	-

“威吉利叔叔的

[əd'ventʃəz]	,	”	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
ADVENTURES	**,**	**”**	**ETC**	**.**
冒险	,	”	ETC	.

冒险，等等。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['greɪəm] & ['mætˌlæk]
GRAHAM & MATLACK
格雷厄姆 & 马特拉克

格雷厄姆和马特拉克

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[ðə; ði] - ['stɔːriz]
THE TRIPPERTROT STORIES
这 - 故事

特里珀特罗特的故事

[baɪ] ['haʊərd] [ɑːr] . ['gærɪs]
By Howard R . Garis
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

['kwɔːrtoʊ] .
Quarto .
四开本 .

四开本。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] , [pər] ['vɑːljəm] ,
Price , per volume ,
价格 , 每 体积 ,

单价（单位体积）

- [sents] , [ˌpoʊst'peɪd]
60 cents , postpaid
- 分 , 后付费

60美分，邮资已付

[θriː] ['lɪt(ə)l] -
THREE LITTLE TRIPPERTROTS
三 小的 -

三只小三重奏

[haʊ] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [ə'gen]
How They Ran Away and How They Got Back Again
如何 他们 兰 离开 和 如何 他们 得到 后退 再次

他们如何逃跑，又如何再次回来

[θriː] ['lɪt(ə)l] - [ɑːn][ðer; ðər] ['trævlz]
THREE LITTLE TRIPPERTROTS ON THEIR TRAVELS
三 小的 - 在 他们的 旅行

三只小旅行家在旅途中

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðeɪ] [sɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd]

The	Wonderful	Things	They	Saw	and	the	Wonderful	Things	They	Did
这	精彩的	事物	他们	锯	和	这	精彩的	事物	他们	做过

他们所见的奇妙事物和他们所做的奇妙事物

['greɪəm] & ['mætˌlæk] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]

GRAHAM	&	MATLACK	,	Publishers	,	New	York
格雷厄姆	&	马特拉克	,	出版商	,	新的	约克

纽约格雷厄姆和马特拉克出版社

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]

Copyright	,	1912	,	by
版权	,	-	,	经过

版权所有，1912年，作者

['greɪəm] & ['mætˌlæk]

GRAHAM	&	MATLACK
格雷厄姆	&	马特拉克

格雷厄姆和马特拉克

[θri:] ['lɪt(ə)l] -

Three	Little	Trippertrots
三	小的	-

三只小旅行家

['pʌblɪʃərz] - [noʊt]

PUBLISHERS	'	NOTE
出版商	-	笔记

出版商说明

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] - , [ðoʊ] ['nevər] [bɪ'fɔ:r] ['pʌblɪʃt] ,

The	stories	of	the	Three	Little	Trippertrots	,	though	never	before	published	,
这	故事	的	这	三	小的	-	,	尽管	绝不	前	已发布	,

虽然《三个小特里珀特罗特的故事》此前从未发表过，

[hæv; həv] [bɪn] [toʊld][tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , ['prɑ:bəbli] ,

have	been	told	to	thousands	of	children	,	in	a	way	,	probably	,
有	到过	讲述	到	数千	的	孩子们	,	在	一个	方式	,	大概	,

可能已经以某种方式告诉了成千上万的孩子：

[ðæt] [noʊ][teɪlz; 'teɪˌliz][hæv; həv]['evər] [bɪ'fɔ:r] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] .

that	no	tales	have	ever	before	been	related	.
那	不	故事	有	曾经	前	到过	有关的	.

此前从未有人讲述过这些故事。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ri:d] ['oʊvər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] , ['naɪtli] , [tu:; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][foʊks] ,

They	were	read	over	the	telephone	,	nightly	,	to	thousands	of	little	folks	,
他们	是	读	超过	这	电话	,	每晚	,	到	数千	的	小的	各位	,

每天晚上，成千上万的小朋友都会通过电话听到这些故事。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ['ɑ:pɝˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði][en] . [dʒeɪ] . ['telɪfoʊn] ['herəld] ['kʌmpəni] .

by	means	of	the	system	operated	by	the	N	.	J	.	Telephone	Herald	Company	.
经过	方法	的	这	系统	经营的	经过	这	N	.	J	.	电话	先驱报	公司	.

通过新泽西州电话先驱报公司运营的系统。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'kwest]

The	stories	so	delighted	the	children	that	the	author	has	yielded	to	the	request
这	故事	所以	高兴极了	这	孩子们	那	这	作者	有	产生	到	这	要求

[tu:; tə] ['ɪʃu:] [ðem; ðəm][ɪn] [bʊk] [fɔ:rm] .

to	issue	them	in	book	form	.
到	问题	他们	在	书	形式	.

孩子们非常喜欢这些故事，作者应孩子们的要求，决定将它们出版成书。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[əd'ventʃər] [peɪdʒ]
ADVENTURE **PAGE**
冒险 页

冒险页面

[aɪ] . [ðə; ði] - [ɑːr; ər] [lɔːst] [wʌn]
I **.** **The** **Trippertrots** **Are** **Lost** **1**
我 . 这 - 是 丢失的 1

一、特里珀特罗茨迷路了 1

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪnd] [pə'liːsmən] ['sɛvən]
The **Trippertrots** **and** **the** **Kind** **Policeman** **7**
这 - 和 这 种类 警察 7

Trippertrots 和善良的警察 7

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] -
The **Trippertrots** **and** **the** **Hand** **-** **Organ** **Man** **15**
这 - 和 这 手 - 器官 男人 -

特里珀特罗茨和手风琴师 15

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fʌni] ['hɔːrsɪz] -
The **Trippertrots** **and** **the** **Funny** **Horses** **21**
这 - 和 这 有趣的 马匹 -

Trippertrots 和 Funny Horses 21

[viː] . [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['fɪʃərmən] -
V **.** **The** **Trippertrots** **and** **the** **Old** **Fisherman** **29**
V . 这 - 和 这 老的 渔夫 -

V. 特里珀特罗茨一家和老渔夫 29

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] -
The **Trippertrots** **and** **the** **False** **-** **Face** **Man** **35**
这 - 和 这 错误的 - 脸 男人 -

Trippertrots 和假面人 35

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['leɪdi] -
The Trippertrots and the Little Old Lady 44
这 - 和 这 小的 老的 女士 -

Trippertrots 和老太太 44

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld][mæn] -
The Trippertrots and the Little Old Man 50
这 - 和 这 小的 老的 男人 -

Trippertrots 和小老头 50

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərmən] -
The Trippertrots and the Fireman 58
这 - 和 这 消防队员 -

Trippertrots 和消防员 58

[eks] . [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] -
X . The Trippertrots and the Funny Boy 64
X . 这 - 和 这 有趣的 男生 -

X. Trippertrots 和滑稽男孩 64

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['paimən] -
The Trippertrots and the Pieman 73
这 - 和 这 馅饼人 -

Trippertrots 和 Pieman 73

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][bə'nænə][mæn] -
The Trippertrots and the Banana Man 80
这 - 和 这 香蕉 男人 -

Trippertrots 和香蕉人 80

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [berz] -
The Trippertrots and the Dancing Bears 86
这 - 和 这 跳舞 熊 -

Trippertrots 和跳舞熊 86

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] -
The Trippertrots and the Pink Cow 92
这 - 和 这 粉色的 奶牛 -

Trippertrots 和粉红奶牛 92

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] -
The Trippertrots and the Train of Cars 102
这 - 和 这 火车 的 汽车 -

Trippertrots 和汽车列车 102

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['trɑːli] [kɑːr] -
The Trippertrots and the Trolley Car 106
这 - 和 这 手推车 车 -

特里珀特罗茨和电车 106

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] [bɜːrd] -
The Trippertrots and the Lame Bird 113
这 - 和 这 瘸 鸟 -

特里珀特罗茨和跛脚鸟 113

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪs] [bɪg][dɔːg] -
The Trippertrots and the Nice Big Dog 122
这 - 和 这 好的 大的 狗 -

Trippertrots 和漂亮的大狗 122

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] -
The Trippertrots and the Poor Little Boy 131
这 - 和 这 贫穷的 小的 男生 -

特里珀特罗茨和可怜的小男孩 131

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] - [[wʌn]]
The Trippertrots and the Little Girl 138 [1]
这 - 和 这 小的 女孩 - [1]

Trippertrots 和小女孩 138[1]

[θriː] ['lɪt(ə)l] -
Three Little Trippertrots
三 小的 -

三只小旅行家

['ædventʃər] ['nʌmbər] [wʌn]
ADVENTURE NUMBER ONE
冒险 数字 一

冒险故事一

[ðə; ði] - [ɑːr; ər] [lɔːst]
THE TRIPPERTROTS ARE LOST
这 - 是 丢失的

三重奏乐队迷失了

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [nɑːt][soʊ] ['veri] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ,
Once upon a time , not so very many years ago , there were two little boys ,
一次 之上 一个 时间 , 不是 所以 非常 许多 年 前 , 那里 是 二 小的 男孩们 ,

很久很久以前，其实也没过去多久，有两个小男孩，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
and a little girl ,
和 一个 小的 女孩 ,

还有一个小女孩，

[huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] .
who lived with their papa and mamma in a house in a big city .
WHO 居住地 和 他们的 爸爸 和 妈妈 在 一个 房子 在 一个 大的 城市 .

他们和爸爸妈妈住在城市里的一栋房子里。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['tɑːmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['dʒɑːni] ,
One of the boys was named Tommy , and the other was called Johnny ,
一 的 这 男孩们 曾是 命名 汤米 , 和 这 其他 曾是 称为 约翰尼 ,

其中一个男孩名叫汤米，另一个男孩名叫约翰尼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['meri] .
and the little girl's name was Mary .
和 这 小的 女孩们 姓名 曾是 玛丽 .

小女孩名叫玛丽。

['meri] [wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] , ['tɑːmi] [wʌz; wəz][sɪks] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist]
Mary was seven years old , Tommy was six , and Johnny was the youngest
玛丽 曾是 七 年 老的 , 汤米 曾是 六 , 和 约翰尼 曾是 这 最小的
[ʌv; əv][ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

玛丽七岁，汤米六岁，约翰尼是最小的。

['biːɪŋ] ['oʊnli][faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
being only five years old .
存在 仅有的 五 年 老的 .

只有五岁。

[naʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ][læst] [neɪm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fʌni] [wʌn][ʌv; əv] - .
Now the children had a last name , which was the funny one of Trippertrot .
现在 这 孩子们 有 一个 最后的 姓名 , 哪个 曾是 这 有趣的 一 的 - .

现在孩子们有了姓氏，一个很滑稽的姓氏：Trippertrot。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðɪs] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈtrɪpɪŋ] [ɔːr] [trɔtɪŋ] [ɔːf] [ˈsʌmwer]
They were called this because they were always tripping or trotting off somewhere
他们 是 称为 这 因为 他们 是 总是 绊倒 或者 小跑 离开 某处
[ɔːr] [ˈʌðər] .
or other .
或者 其他 .

之所以叫这个名字，是因为它们总是跌跌撞撞地跑到某个地方去。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ˈtɑːmi] [ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] [ænd; ənd] [ˈmeri] [wɜːr; wər][æt; ət] [pleɪ] [ɪn][ðer; ðər] [haʊs] ,
One day , when Tommy and Johnny and Mary were at play in their house ,
一 天 , 什么时候 汤米 和 约翰尼 和 玛丽 是 在 玩 在 他们的 房子 ,

有一天，汤米、约翰尼和玛丽在家里玩耍时，

[ðə; ði] [ˈtelɪfoʊn] [bel] [ræŋ] , [ænd; ənd] [ˌsuːˈzɛt] , [ðə; ði] [ˈnɜːrsmeɪd] , [huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
the telephone bell rang , and Suzette , the nursemaid , who had charge of
这 电话 钟 响铃 , 和 苏泽特 , 这 保姆 , WHO 有 收费 的
[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
the children ,
这 孩子们 ,

电话铃响了，负责照顾孩子们的保姆苏泽特接起了电话。

[ræn][tuː; tə] [ˈænsər] [ˌaɪ ˈtiː] .
ran to answer it .
跑 到 回答 它 .

跑过去接电话。

“ [huː] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [ʌp] ? ” [æskt] [ˈtɑːmi] [ʌv; əv] [ˈdʒɑːni] .
“ Who do you s'pose it is calling up ? ” asked Tommy of Johnny .
“ WHO 做 你 假设 它 是 呼叫 向上 ? ” 问 汤米 的 约翰尼 .

“你猜是谁打来的电话？”汤米问约翰尼。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] ; [ˈmeɪbi] [ɪts] [ðə; ði] [ˈmɪlkmən] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɑːni] .
“ I don't know ; maybe it's the milkman , ” answered Johnny .
“ 我 不 知道 ; 或许 它是 这 送奶工 , ” 回答 约翰尼 .

“我不知道；也许是送奶工吧，”约翰尼回答道。

“ [ˈmɪlkˌmɛn] [dəunt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtelɪfoʊn] , ” [sed] [ˈmeri] .
“ Milkmen don't have time to talk on a telephone , ” said Mary .
“ 送奶工 不 有 时间 到 讲话 在 一个 电话 , ” 说 玛丽 .

“送奶工没时间打电话，”玛丽说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] , [ˈdʒɑːni] [ænd; ənd] [ˈtɑːmi] .
“ But I know what let's do , Johnny and Tommy .
“ 但 我 知道 什么 我们来吧 做 , 约翰尼 和 汤米 .

“但我知道我们该怎么做，约翰尼和汤米。”

[naʊ] [ðæt] [ˌsuːˈzɛt] [ˈiznt] [hɪr] , [lets] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Now that Suzette isn't here , let's go out for a walk .
现在 那 苏泽特 不是 这里 , 我们来吧 去 出去 为了 一个 走 .

既然苏泽特不在，我们出去散步吧。

[ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [siː] [ˌjuː ˈes] . ”
She won't see us . ”
她 惯于 看 我们 . ”

她不会见到我们。

“ [oʊ] , [ˈgʊdi] !
“ Oh , goody !
“ 哦 , 好东西 !

“哦，太好了！”

[lets] [duː][ˌaɪ ˈtiː] !
Let's do it !
我们来吧 做 它 !

我们开始做吧!

" [kraɪd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [tə'geðər] , [laɪk] [twɪnz] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['oʊnli] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ,
" cried Johnny and Tommy together , like twins , you know , only they weren't ,
" 哭 约翰尼 和 汤米 一起 , 喜欢 双胞胎 , 你 知道 , 仅有的 他们 不是 ,
[ʌv; əv] [kɔːrs] . [[ˌtuː'tuː]]
of course . [2]
的 课程 . [2]

“约翰尼和汤米像双胞胎一样一起喊道，你知道，当然，他们并不是双胞胎。[2]

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] ['veri] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] ['meri] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
They jumped up very quickly , and followed Mary out of the house .
他们 跳了起来 向上 非常 迅速地 , 和 随后 玛丽 出去 的 这 房子 .

他们迅速起身，跟着玛丽出了房子。

[naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] ['wɔznt] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] — [tuː; tə] [goʊ] [ə'weɪ] [wen]
Now , of course , that wasn't just the right thing to do — to go away when
现在 , 的 课程 , 那 不是 只是 这 正确的 事物 到 做 — 到 去 离开 什么时候
[ˌsuː'zɛt] ['wɔznt] ['lʊkɪŋ] .
Suzette wasn't looking .
苏泽特 不是 寻找 .

当然，趁苏泽特不注意离开，并不是完全正确的做法。

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['dɪdnt] ['ɔːlweɪz] [duː] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] ,
But the Trippertrots didn't always do what was right ,
但 这 - 没有 总是 做 什么 曾是 正确的 ,

但特里珀特罗茨乐队并非总是做正确的事，

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][duː][sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [huːm] [aɪ] [noʊ] — [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][dəunt]
any more than do some children whom I know — but , of course , I don't
任何 更多的 比 做 一些 孩子们 谁 我 知道 — 但 , 的 课程 , 我 不
[miːn] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
mean any of you .
意思是 任何 的 你 .

比我认识的一些孩子更甚——当然，我指的不是你们中的任何人。

['enihaʊ] , [ðə; ði] - [ræn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd]
Anyhow , the Trippertrots ran away , and I'm going to tell you what happened
无论如何 , 这 - 跑 离开 , 和 我是 去 到 告诉 你 什么 发生
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

总之，特里珀特罗特一家逃跑了，我要告诉你们他们后来发生了什么事。

“ [wɪtʃ] [weɪ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] ? " [æskt] ['tɑːmi] , [wen] [ðeɪ] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪvmənt]
“ Which way shall we go ? " asked Tommy , when they stood outside on the pavement
" 哪个 方式 将 我们 去 ? " 问 汤米 , 什么时候 他们 站立 外部 在 这 路面
.
:
.

“我们该往哪走呢？”汤米问道，他们站在人行道上。

“ [lets] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['feri] , " [sə'dʒestɪd] ['meri] .
“ Let's go off and see if we can find a fairy , " suggested Mary .
" 我们来吧 去 离开 和 看 如果 我们 能 寻找 一个 仙女 , " 建议 玛丽 .

“我们走吧，看看能不能找到仙女，”玛丽提议道。

“ [noʊ] , [dəunt][duː] [ðæt] , ” [kraɪd] ['dʒɑːni] , “ [fɔːr; fər][wiː; wi] [maɪt] [miːt] [ə; eɪ][bæd] ['feri] ,

“	No	,	don't	do	that	,	”	cried	Johnny	,	“	for	we	might	meet	a	bad	fairy	,
“	不	,	不	做	那	,	”	哭	约翰尼	,	“	为了	我们	可能	见面	一个	坏的	仙女	,

“不，别那样做，”约翰尼喊道，“因为我们可能会遇到一个坏仙女。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [maɪt] [tɜːrn][ˌjuː 'es]['ɪntuː][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːŋk] - [hɑːŋk][hɔːrn] ,

and	she	might	turn	us	into	an	automobile	with	a	honk	-	honk	horn	,
和	她	可能	转动	我们	进入	一个	汽车	和	一个	喇叭	-	喇叭	喇叭	,

她可能会把我们变成一辆会鸣笛的汽车。

[ɔːr][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [noʊz] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . ”

or	an	elephant	with	a	long	nose	,	or	something	like	that	.	”
或者	一个	大象	和	一个	长的	鼻子	,	或者	某物	喜欢	那	.	”

或者长着长鼻子的大象，或者类似的东西。”

“ [wel] , [ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] , [wiːd] ['betər] ['hɜːri] , ” [sed] ['meri] .

“	Well	,	if	we're	going	to	take	a	walk	,	we'd	better	hurry	,	”	said	Mary	.
“	出色地	,	如果	是	去	到	拿	一个	走	,	我们会	更好的	匆忙	,	”	说	玛丽	.

“好吧，如果我们打算散步，最好快点，”玛丽说。

“ [ˌsuː'zɛt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['telɪfoʊn] , [ænd; ənd] [ʃiːl] [mɪs] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd]

“	Suzette	will	soon	be	back	from	the	telephone	,	and	she'll	miss	us	,	and
“	苏泽特	将要	很快	是	后退	从	这	电话	,	和	壳	错过	我们	,	和

[kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

come	looking	for	us	,
来	寻找	为了	我们	,

“苏泽特很快就会挂断电话回来，她会想念我们的，会来找我们的。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz][ænd; ənd][hændz] [wɑːʃt]

and	then	we'll	have	to	go	in	and	have	our	faces	and	hands	washed
和	然后	出色地	有	到	去	在	和	有	我们的	面孔	和	双手	洗过

.

:

.

然后我们就得进去洗脸洗手。

['hɜːri] [ʌp] ！ ”

Hurry	up	!	”
匆忙	向上	！	”

快点！

“ [aɪ] [noʊ] [wɒts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

“	I	know	what's	the	best	thing	to	do	,	”	exclaimed	Tommy	.
“	我	知道	是什么	这	最好的	事物	到	做	,	”	惊呼	汤米	.

“我知道最好的做法是什么，”汤米大声说道。

“ [wiːl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [wer] [ðə; ði] [tɔɪ] [stɔːr] [ɪz] , [ænd; ənd][get][sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə]

“	We'll	go	down	the	street	,	where	the	toy	store	is	,	and	get	some	things	to
“	出色地	去	向下	这	街道	,	在哪里	这	玩具	店铺	是	,	和	得到	一些	事物	到

[pleɪ] [wɪð; wɪθ] . ”

play	with	.	”
玩	和	.	”

“我们会去街对面的玩具店，买些玩具玩。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	But	we	haven't	any	money	,	”	said	Johnny	.
“	但	我们	还没有	任何	钱	,	”	说	约翰尼	.

“可是我们没钱，”约翰尼说。

“ [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] , ” ['tɑːmi] [rɪ'plaɪd] .

“	That	doesn't	make	any	difference	,	”	Tommy	replied	.
“	那	不	制作	任何	不同之处	,	”	汤米	回复	.

“那没什么区别，”汤米回答道。

“ [aɪ] [miːn] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪ] - [stɔːr] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [tʃuːz] [wʌt] [θɪŋz] [wiːd]
“ I mean we can look in the toy - store window and choose what things we'd
” 我 意思是 我们 能 看 在 这 玩具 - 店铺 窗户 和 选择 什么 事物 我们会
[laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] . ”
like to have . ”
喜欢 到 有 . ”

“我的意思是，我们可以看看玩具店橱窗，选择我们想要的玩具。”

“ [oʊ] , [jes] , [ðæt] [ɪz] [fʌn] ! ” [ə'griːd] ['dʒɑːni] .
“ Oh , yes , that is fun ! ” agreed Johnny .
” 哦 , 是的 , 那 是 乐趣 ! ” 同意 约翰尼 .

“哦，是的，那真有趣！”约翰尼赞同道。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [duː] [ðæt] [wʌn] [deɪ] ,
“ I heard a boy do that one day ,
” 我 听到 一个 男生 做 那 一 天 ,

“有一天我听到一个男孩这样做，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃuːzd] [ə; eɪ] [hoʊl] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz][ænd; ənd][æn; ən] ['endʒɪn] . ”
and he choosed a whole train of cars and an engine . ”
和 他 已选 一个 所有的 火车 的 汽车 和 一个 引擎 . ”

他选了一整列火车和一台机车。

“ [bʌt; bət][dɪd][hiː; hi][get][ðem; ðəm] ? ” [æskt] ['meri] .
“ But did he get them ? ” asked Mary .
” 但 做过 他 得到 他们 ? ” 问 玛丽 .

“但他拿到了吗？”玛丽问道。

“ [noʊ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
“ No ; but it was fun just the same .
” 不 ; 但 它 曾是 乐趣 只是 这 相同的 .

“不，但同样很有趣。”

[kʌm] [ɑːn] . ” [[θriː]]
Come on . ” [3]
来 在 . ” [3]

来吧。”[3]

[soʊ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [went] , [hænd][ɪn][hænd] , ['hʌriŋ] [æz; əz][fæst]
So down the street the Trippertrot children went , hand in hand , hurrying as fast
所以 向下 这 街道 这 - 孩子们 去 , 手 在 手 , 匆忙 作为 快速地
[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
as they could ,
作为 他们 可以 ,

于是，特里珀特罗特家的孩子们手牵着手，沿着街道飞快地走着。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bæk] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌsuː'zɛt] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ]
and looking back every now and then to see if Suzette was following
和 寻找 后退 每一个 现在 和 然后 到 看 如果 苏泽特 曾是 下列的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们时不时回头看看苏泽特是否跟在后面。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɔznt] .
But she wasn't .
但 她 不是 .

但她并非如此。

[ænd; ənd][oʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦！

[wʌt] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [sɔ:] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [ə'lɔ:ŋ] !

what	wonderful	things	those	children	saw	as	they	ran	along	!
什么	精彩的	事物	那些	孩子们	锯	作为	他们	跑	沿着	!

孩子们奔跑的路上看到了多么美好的事物啊!

[æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ['nɪrli] ['bæŋd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['trɑ:li] [kɑ:r] ,

An	automobile	nearly	banged	into	a	trolley	car	,
一个	汽车	几乎	砰的一声	进入	一个	手推车	车	,

一辆汽车差点撞上一辆电车。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɔ:g][dʒʌst] [mɪst] ['bi:ɪŋ] [rʌn] ['oʊvər][baɪ][ə; eɪ] ['pi:nʌt] ['wægən] ,

and	a	dog	just	missed	being	run	over	by	a	peanut	wagon	,
和	一个	狗	只是	错过	存在	跑步	超过	经过	一个	花生	车皮	,

一只狗差点被一辆运花生的货车撞到。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bɑ:rkt] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪən][kæn; kən] [rɔ:r] [wen] ['hi:z] ['hʌŋgri]

and	he	barked	almost	as	loudly	as	a	lion	can	roar	when	he's	hungry
和	他	吠叫	几乎	作为	高声	作为	一个	狮子	能	吼	什么时候	他是	饥饿的

[fɔ:r; fər]['pɑ:pkɔ:rn] [bɔ:lz] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

for	popcorn	balls	in	the	circus	.
为了	爆米花	球	在	这	马戏团	.

他的吠叫声几乎和马戏团里饿了想吃爆米花球的狮子的咆哮声一样响亮。

[ðen] [ðə; ði] - [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['selɪŋ] [red] [ænd; ənd] [gri:n] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bə'lu:nz] ,

Then	the	Trippertrots	saw	a	man	selling	red	and	green	and	yellow	balloons	,
然后	这	-	锯	一个	男人	销售	红色的	和	绿色的	和	黄色的	气球	,

[ænd; ənd] [pɪŋk] ['peɪpər][pɪn] - [wi:lz] .

and	pink	paper	pin	-	wheels	.
和	粉色的	纸	别针	-	车轮	.

然后，特里珀特罗茨一家看到一个男人在卖红色、绿色和黄色的气球，以及粉红色的纸风车。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə; eɪ]['kɔ:rnər] ,

And	pretty	soon	they	turned	a	corner	,
和	漂亮的	很快	他们	转向	一个	角落	,

很快，情况就出现了转机。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ['wi:lɪŋ] [tu:] ['beɪbi:z][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kærɪdʒ] .

and	there	was	a	lady	wheeling	two	babies	in	the	same	carriage	.
和	那里	曾是	一个	女士	惠灵	二	婴儿	在	这	相同的	运输	.

一位女士用同一辆婴儿车推着两个婴儿。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ?

What	do	you	think	of	that	?
什么	做	你	思考	的	那	?

你觉得怎么样?

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [twɪnz] , [ju:; jʊ] [noʊ] .

They	were	twins	,	you	know	.
他们	是	双胞胎	,	你	知道	.

你知道，他们是双胞胎。

“ [oʊ] , [ɑ:nt] [ðeɪ] [kju:t] ['beɪbi:z] !

“	Oh	,	aren't	they	cute	babies	!
“	哦	,	不是	他们	可爱的	婴儿	!

“哦，这些宝宝真可爱！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

”	exclaimed	Mary	.
”	惊呼	玛丽	.

“玛丽惊呼道。”

“ [lets] [stɑːp][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , [bɔɪz] . ”
“ Let's stop and look at them , boys . ”
” 我们来吧 停止 和 看 在 他们 , 男孩们 . ”

“孩子们，咱们停下来看看他们吧。”

“ [noʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] [taɪm] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ No , we haven't time , ” said Johnny .
” 不 , 我们 还没有 时间 , ” 说 约翰尼 .

“不，我们没时间，”约翰尼说。

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] ['hɜːri] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [tɔɪ] [stɔːr] , [ænd; ənd] [tʃuːz] [θɪŋz] ,
“ We've got to hurry down to that toy store , and choose things ,
” 我们已经 得到 到 匆忙 向下 到 那 玩具 店铺 , 和 选择 事物 ,

“我们得赶紧去那家玩具店，挑些东西。”

[ɔːr][wiː; wi][wəʊnt][biː; bi] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [tiː] , [ænd; ənd] [wiːd] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ɪf] [wiː; wi] [mɪst]
or we won't be back in time for tea , and we'd be hungry if we missed
或者 我们 惯于 是 后退 在 时间 为了 茶 , 和 我们会 是 饥饿的 如果 我们 错过
[ðæt] .
that .
那 .

否则我们就赶不上喝下午茶了，错过下午茶我们会饿的。

” [soʊ] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ɑːn]['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [hændz] .
” So they hurried on faster and faster , still holding hands .
” 所以 他们 慌忙 在 快点 和 快点 , 仍然 保持 双手 .

于是他们手牵着手，越走越快。

[ðeɪ] [went] [pæst][wʌn] [stɔːr] , [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv]
They went past one store , in the windows of which were lots and lots of
他们 去 过去的 一 店铺 , 在 这 视窗 的 哪个 是 很多 和 很多 的
[keɪks] ,
cakes ,
蛋糕 ,

他们路过一家商店，橱窗里摆满了各种各样的蛋糕。

[wɪð; wɪθ][pɪŋk][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] ['frɔːstɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp]
with pink and brown and white frosting on , and Johnny wanted to stop
和 粉色的 和 棕色的 和 白色的 糖霜 在 , 和 约翰尼 通缉 到 停止
[ðer; ðər][ænd; ənd] [tʃuːz] [wʌn] ,
there and choose one ,
那里 和 选择 一 ,

上面有粉色、棕色和白色的糖霜，约翰尼想停下来选一个。

[bʌt; bət] ['tɑːmi] ['hɜːrid] [hɪm; ɪm][ɑːn] .
but Tommy hurried him on .
但 汤米 慌忙 他 在 .

但汤米催促他快点。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] [wer] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [wʌz; wəz] ['aɪərnɪŋ] [kloʊðz] [raɪt] [ɪn]
Then they went around a corner where a Chinaman was ironing clothes right in
然后 他们 去 大约 一个 角落 在哪里 一个 中国人 曾是 熨烫 衣服 正确的 在
[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ,
the window of his shop ,
这 窗户 的 他的 店铺 ,

然后他们绕过一个街角，看到一个中国人正在店面的橱窗里熨衣服。

[ænd; ənd][pæst] [ə'nʌðər] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
and past another place where a man was digging a big hole in the ground ,
和 过去的 其他 地方 在哪里 一个 男人 曾是 挖掘 一个 大的 洞 在 这 地面 ,

又经过另一个地方，那里有个男人正在挖一个大坑，

[ænd; ənd] ['meri] ['nɪrli] [fel] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ,

and	Mary	nearly	fell	down	in	it	,	and	she	was	very	much	frightened	,
和	玛丽	几乎	跌倒	向下	在	它	,	和	她	曾是	非常	很多	害怕	,

玛丽差点摔倒在里面，她吓坏了。

['oʊnli][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [pʊld] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

only	her	brothers	pulled	her	away	from	it	just	in	time	.
仅有的	她	兄弟	拉	她	离开	从	它	只是	在	时间	.

幸亏她的哥哥们及时把她拉开了。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [wɪzd] [pæst] , [[fɔːr]]

Then	,	all	of	a	sudden	,	a	big	automobile	whizzed	past	,	[	4	]
然后	,	全部	的	一个	突然	,	一个	大的	汽车	嗖嗖	过去的	,	[	4	]

然后，突然一辆大汽车呼啸而过[4]

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][mæn] [kɔːld]

just	as	the	Trippertrots	were	crossing	the	street	,	and	a	kind	man	called
只是	作为	这	-	是	过境	这	街道	,	和	一个	种类	男人	称为

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] :

to	the	children	:
到	这	孩子们	:

就在特里珀特罗特一家过马路的时候，一位好心人向孩子们喊道：

“ [lʊk] [aʊt] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ɔːr] [juːl] [get] [rʌn] ['oʊvər] !

“	Look	out	,	little	ones	,	or	you'll	get	run	over	!
”	看	出去	,	小的	一个	,	或者	你会	得到	跑步	超过	!

“小朋友们小心，不然会被车撞到的！”

” [ðen] [ðeɪ] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [kɔːld] ['æftər][ðem; ðəm] :

”	Then	they	ran	as	fast	as	they	could	run	,	and	the	man	called	after	them	:
”	然后	他们	跑	作为	快速地	作为	他们	可以	跑步	,	和	这	男人	称为	后	他们	:

“然后他们拼命地跑，那人在后面喊道：”

“ [ɑːnt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [lɔːst] ? ”

“	Aren't	you	children	lost	?	”
“	不是	你	孩子们	丢失的	?	”

“你们这些孩子是不是迷路了？”

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] .

“	No	,	indeed	,	thank	you	,	”	answered	Tommy	.
“	不	,	的确	,	感谢	你	,	”	回答	汤米	.

“不，真的非常感谢，”汤米回答道。

“ [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [tɔɪ] [stɔːr] [tuː; tə] [tʃuːz] ['prez(ə)nts] . ”

“	We're	going	to	the	toy	store	to	choose	presents	.	”
“	是	去	到	这	玩具	店铺	到	选择	礼物	.	”

“我们要去玩具店挑选礼物。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] , ['læfɪŋ] .

“	All	right	,	”	said	the	man	,	and	he	went	on	his	way	,	laughing	.
“	全部	正确的	,	”	说	这	男人	,	和	他	去	在	他的	方式	,	笑	.

“好吧，”那人说着，笑着继续往前走。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] [ðæt] ['tɑːmi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][toʊ][ænd; ənd] [fel] [daʊn] .

A	little	while	after	that	Tommy	stubbed	his	toe	and	fell	down	.
一个	小的	尽管	后	那	汤米	桩	他的	脚趾	和	跌倒	向下	.

过了一会儿，汤米踢到了脚趾，摔倒了。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [hiː; hi] [kraɪd] ?

But	do	you	suppose	he	cried	?
但	做	你	认为	他	哭	?

但你认为他会哭吗?

[noʊ] , [sɜːr] ! [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

No	**,**	**sir**	**!**	**not**	**a**	**bit**	**of**	**it**	**.**
不	,	先生	！	不是	一个	少量	的	它	.

不，先生！一点儿也没有。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ter; tɪ(ə)r] , [ðoʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['veri] [mʌtʃ] .

Not	**a**	**single**	**tear**	**,**	**though**	**he**	**wanted**	**to**	**very**	**much**	**.**
不是	一个	单身的	撕	,	尽管	他	通缉	到	非常	很多	.

虽然他很想流泪，但一滴眼泪也没掉。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kraɪ] , [ænd; ənd][get][maɪ] [aɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , ” [hiː; hi] [θɔːt] ,

“	**But**	**if**	**I**	**cry**	**,**	**and**	**get**	**my**	**eyes**	**full**	**of**	**water**	**,**	**”**	**he**	**thought**	**,**
“	但	如果	我	哭	,	和	得到	我的	眼睛	满的	的	水	,	”	他	想法	,

“但如果我哭了，眼睛里充满了泪水，”他想，

“ [aɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ðɪ] [tɔɪ] - [ʃɑːp] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [θɪŋz] .

“	**I**	**might**	**not**	**be**	**able**	**to**	**see**	**in**	**the**	**toy**	**-**	**shop**	**window**	**to**	**choose**	**things**	**.**
“	我	可能	不是	是	有能力的	到	看	在	这	玩具	-	店铺	窗户	到	选择	事物	.

“我可能看不到玩具店橱窗里的商品，所以无法挑选。

[soʊ][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

So	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**cry**	**.**
所以	我是	不是	去	到	哭	.

所以我不会哭。

” [ðen] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [rʌbd] [ðə; ðɪ] [sɔːr] [pleɪs] [ɑːn] ['tɑːmiːz] [leg] , [ænd; ənd] ['meri] [kɪst]

”	**Then**	**Mary**	**and**	**Johnny**	**rubbed**	**the**	**sore**	**place**	**on**	**Tommy's**	**leg**	**,**	**and**	**Mary**	**kissed**
”	然后	玛丽	和	约翰尼	摩擦	这	疮	地方	在	汤米的	腿	,	和	玛丽	亲吻

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

“然后玛丽和约翰尼揉了揉汤米腿上的痛处，玛丽吻了他。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] - [went] [ɑːn] ['fɑːrðər] .

and	**the**	**Trippertrots**	**went**	**on**	**farther**	**.**
和	这	-	去	在	更远	.

Trippertrots 继续向前走去。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ]['poʊstmən] [bluː] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tɔɪ] [ʃɑːp] .

Then	**,**	**just**	**as**	**the**	**postman**	**blew**	**his**	**whistle**	**,**	**they**	**came**	**to**	**the**	**toy**	**shop**	**.**
然后	,	只是	作为	这	邮差	吹	他的	哨	,	他们	来了	到	这	玩具	店铺	.

就在邮递员吹响哨子的时候，他们来到了玩具店。

[oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] !

Oh	**,**	**I**	**just**	**wish**	**you**	**could**	**have**	**seen**	**it**	**!**
哦	,	我	只是	希望	你	可以	有	已见	它	!

哦，真希望你也能看到！

[ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [tɔɪ] [treɪnz] ,

The	**window**	**was**	**full**	**of**	**toy**	**trains**	**,**
这	窗户	曾是	满的	的	玩具	火车	,

窗台上摆满了玩具火车。

[ænd; ənd] [tɔɪ] ['elifənts] [huː] [kʊd; kəd] ['wɪg(ə)l] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [trʌŋks] , [ænd; ənd]

and	**toy**	**elephants**	**who**	**could**	**wiggle**	**their**	**heads**	**and**	**their**	**trunks**	**,**	**and**
和	玩具	大象	WHO	可以	扭动	他们的	头部	和	他们的	树干	,	和

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['dɑːlz] ,

there	**were**	**dolls**	**,**
那里	是	娃娃	,

还有可以摇动脑袋和鼻子的玩具大象，以及玩偶。

[ænd; ənd] [stiːm] ['endʒɪnz] , [ænd; ənd] ['rɑːkɪŋ] - ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd]['kæməlz] , [ænd; ənd]['laɪənz] ,

and	steam	engines	,	and	rocking	-	horses	,	and	camels	,	and	lions	,
和	蒸汽	发动机	,	和	摇滚	-	马匹	,	和	骆驼	,	和	狮子	,

[ænd; ənd]['taɪgɝz] — [nɑːt]['riːəl] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

and	tigers	—	not	real	,	you	know	,
和	老虎	—	不是	真实的	,	你	知道	,

还有蒸汽机、摇摇马、骆驼、狮子和老虎——你知道，它们都不是真的。

['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] — [soʊ][dəunt][get] ['fraɪt(ə)nd] .

only	make	-	believe	—	so	don't	get	frightened	.
仅有的	制作	-	相信	—	所以	不	得到	害怕	.

只是虚构的，所以不要害怕。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['erʃɪp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ðæt] [went] [ə'raʊnd]

And	then	there	was	an	airship	,	with	a	thing	in	front	that	went	around
和	然后	那里	曾是	一个	飞艇	,	和	一个	事物	在	正面	那	去	大约

['wɪzi] - ['ɪzi] .

whizzy	-	izzy	.
飞驰	-	伊兹	.

然后出现了一艘飞艇，前面有个东西在嗖嗖地转圈。

“ [oʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃuːz] [ðæt] ['erʃɪp] !

“	Oh	,	I'm	going	to	choose	that	airship	!
“	哦	,	我是	去	到	选择	那	飞艇	!

“哦，我要选择那艘飞艇！”

” [kraɪd] ['dʒɑːni] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

”	cried	Johnny	,	as	soon	as	he	saw	it	.
”	哭	约翰尼	,	作为	很快	作为	他	锯	它	.

“约翰尼一看到它就喊道。”

“ [noʊ] , [its] ['mɛriːz] [tɜːrn][fɜːrst] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	No	,	it's	Mary's	turn	first	,	”	said	Tommy	.
“	不	,	它是	玛丽的	转动	第一的	,	”	说	汤米	.

“不，先轮到玛丽了，”汤米说。

“ ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [fɜːrst] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”

“	Ladies	are	always	first	,	you	know	.	”
“	女士们	是	总是	第一的	,	你	知道	.	”

“你知道，女士永远是第一位的。”

“ [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Oh	,	yes	,	of	course	.
“	哦	,	是的	,	的	课程	.

“哦，是的，当然。”

[aɪ][fər'gɑːt] , ” [əd'mɪtɪd] ['dʒɑːni] .

I	forgot	,	”	admitted	Johnny	.
我	忘了	,	”	承认	约翰尼	.

“我忘了，”约翰尼承认道。

“ [goʊ][ɑːn] , ['meri] , [juː; jʊ] [tʃuːz] . ” [[faɪv]]

“	Go	on	,	Mary	,	you	choose	.	”	[	5	]
“	去	在	,	玛丽	,	你	选择	.	”	[	5	]

“玛丽，你来选择吧。”[5]

“ [wel] , ” [sed] ['meri] ['sloʊli] , “ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [dɑːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪŋk] [dres] [ænd; ənd][ðə; ði]

“	Well	,	”	said	Mary	slowly	,	“	I'll	take	the	doll	with	the	pink	dress	and	the
”	出色地	,	”	说	玛丽	缓慢地	,	“	患病的	拿	这	玩具娃娃	和	这	粉色的	裙子	和	这

[bluː] [aɪz] . ”

blue	eyes	.	”
蓝色的	眼睛	.	”

“好吧，”玛丽缓缓说道，“我要那个穿着粉色裙子、有着蓝色眼睛的娃娃。”

“ [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['erʃɪp] ！ ” [kraɪd] ['dʒɑːni] ['iːgərli] .

“	Now	I	am	going	to	take	the	airship	!	”	cried	Johnny	eagerly	.
“	现在	我	是	去	到	拿	这	飞艇	！	”	哭	约翰尼	急切地	.

“我现在要去坐飞艇了！”约翰尼兴奋地喊道。

“ [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [ðæt] ['wɪgəlz] [hɪz; ɪz][noʊz] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	And	I	want	the	big	elephant	that	wiggles	his	nose	,	”	said	Tommy	.
“	和	我	想	这	大的	大象	那	扭动	他的	鼻子	,	”	说	汤米	.

“我想要那头会摇鼻子的大象，”汤米说。

“ [naʊ] [its] [jʊr; jər][tɜːrn] [ə'gen] , ['meri] . ”

“	Now	it's	your	turn	again	,	Mary	.	”
“	现在	它是	你的	转动	再次	,	玛丽	.	”

“现在轮到你了，玛丽。”

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bræs] [bed][fɔːr; fər][maɪ] [dɑːl] , ” [spoʊk] [ðə; ði] [bɔɪz] - ['sɪstər] .

“	I'll	take	the	little	brass	bed	for	my	doll	,	”	spoke	the	boys	'	sister	.
“	患病的	拿	这	小的	黄铜	床	为了	我的	玩具娃娃	,	”	辐	这	男孩们	-	姐姐	.

“我要那张小铜床给我的娃娃用，”男孩的妹妹说道。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn] .

And	so	they	went	on	.
和	所以	他们	去	在	.

于是他们继续前行。

[wel] , [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , ['tʃuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] [tɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ['wɪndoʊ]

Well	,	those	children	just	stood	there	,	choosing	all	the	pretty	toys	in	the	store	window
出色地	,	那些	孩子们	只是	站立	那里	,	选择	全部	这	漂亮的	玩具	在	这	店铺	窗户

,

,

,

那些孩子就站在那里，挑选商店橱窗里漂亮的玩具。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['hɑːrdli] ['eni] [left] .

until	there	were	hardly	any	left	.
直到	那里	是	几乎	任何	左边	.

直到几乎全部消失殆尽。

['oʊnli] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] ,

Only	,	you	know	,	of	course	,	that	it	was	only	make	-	believe	,
仅有的	,	你	知道	,	的	课程	,	那	它	曾是	仅有的	制作	-	相信	,

当然，你心里清楚，那只是虚构的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] [teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'weɪ] .

for	they	didn't	really	take	the	things	away	.
为了	他们	没有	真的	拿	这	事物	离开	.

因为他们并没有真正拿走那些东西。

['meri] [hæd; həd][dʒʌst] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dɑːl] ['kærɪdʒ] ,

Mary	had	just	picked	out	a	lovely	doll	carriage	,
玛丽	有	只是	挑选	出去	一个	迷人的	玩具娃娃	运输	,

玛丽刚刚挑选了一辆漂亮的娃娃车。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ] [wiːlz] [ðæt] ['riːəli]

and	Tommy	was	going	to	take	a	small	automobile	with	wheels	that	really
和	汤米	曾是	去	到	拿	一个	小的	汽车	和	车轮	那	真的

[went] [ə'raʊnd] ,

went	around	,
去	大约	,

汤米打算开一辆小型汽车，那种有轮子的汽车真的可以转。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði]['leɪdi] [huː] [kept] [ðə; ði] [tɔɪ] [stɔːr] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

when	,	all	of	a	sudden	,	the	lady	who	kept	the	toy	store	came	out	on	the
什么时候	,	全部	的	一个	突然	,	这	女士	WHO	保留	这	玩具	店铺	来了	出去	在	这

['saɪdwɔːk] ,

sidewalk	,
人行道	,

突然，玩具店的老板娘走到了人行道上。

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

他说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['betər] [rʌn] [hoʊm] .

“	I	am	afraid	you	children	had	better	run	home	.
“	我	是	害怕的	你	孩子们	有	更好的	跑步	家	.

“恐怕你们这些孩子最好还是赶紧回家吧。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['stændɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mæmə] [wɪl] ['wɜːri]

You	have	been	standing	here	for	some	time	,	and	your	mamma	will	worry
你	有	到过	常设	这里	为了	一些	时间	,	和	你的	妈妈	将要	担心

[ə'baʊt] [juː; jʊ] , [aɪm] [ʃʊr] .

about	you	,	I'm	sure	.
关于	你	,	我是	当然	.

你在这里站了很久了，你妈妈肯定会担心你的。

[rʌn] [ə'lɔːŋ] , [naʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] ,

Run	along	,	now	,	and	take	this	,
跑步	沿着	,	现在	,	和	拿	这	,

快走吧，拿着这个。

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [naɪs] ['kændi] .

”	and	she	gave	each	of	them	a	stick	of	nice	candy	.
”	和	她	给予	每个	的	他们	一个	戳	的	好的	糖果	.

她给他们每人一根好吃的糖果。

“ [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Yes	,	I	guess	we	had	better	go	home	,	”	said	Tommy	.
“	是的	,	我	猜测	我们	有	更好的	去	家	,	”	说	汤米	.

“是啊，我想我们最好回家了。”汤米说。

“ [wɪtʃ] [wei] [duː][wiː; wi][goʊ] , ['dʒɑːni] ? ”

“	Which	way	do	we	go	,	Johnny	?	”
“	哪个	方式	做	我们	去	,	约翰尼	?	”

“我们该往哪走，约翰尼？”

“ [waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] , ['tɑːmi] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

“	Why	,	don't	you	know	the	way	home	,	Tommy	?	”	asked	his	brother	.
“	为什么	,	不	你	知道	这	方式	家	,	汤米	?	”	问	他的	兄弟	.

“怎么，汤米，你不知道回家的路吗？”他哥哥问道。

“ [noʊ] . [dəunt][juː; jʊ] ? ”

“	No	.	Don't	you	?	”
“	不	.	不	你	?	”

“不，难道不是吗？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! ” ['ænsər] ['dʒɑːni] , [sər'praɪzd] [laɪk] .

“	Not	a	bit	of	it	!	”	answered	Johnny	,	surprised	like	.
“	不是	一个	少量	的	它	!	”	回答	约翰尼	,	惊讶	喜欢	.

“一点儿也没有！”约翰尼惊讶地回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
“ I am all turned around .
“ 我 是 全部 转向 大约 .

我彻底懵了。

['meɪbi] ['meri] [noʊz] . ”
Maybe Mary knows . ”
或许 玛丽 知道 . ”

也许玛丽知道。

“ [wʌt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [gɜːrl] ,
“ What ! ” exclaimed the little Trippertrot girl ,
“ 什么 ! ” 惊呼 这 小的 - 女孩 ,

“什么！”特里珀特罗特家的小女孩惊呼道。

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] , [duː][juː; jʊ] ?
“ you boys don't mean to tell me you don't know where our house is , do you ?
“ 你 男孩们 不 意思是 到 告诉 我 你 不 知道 在哪里 我们的 房子 是 , 做 你 ?
”
”
”

“你们不会是真不知道我们家在哪儿吧？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .
“ I don't know , ” spoke Tommy .
“ 我 不 知道 , ” 辐 汤米 .

“我不知道，”汤米说道。

“ [ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['dʒɑːni] . [[sɪks]]
“ And I'm sure I don't know , ” answered Johnny . [6]
“ 和 我是 当然 我 不 知道 , ” 回答 约翰尼 . [6]

“我肯定不知道，”约翰尼回答道。[6]

“ [wiː; wi][dəunt] ['iːðər] [ʌv; əv][juː 'es] [noʊ] , ” [went] [ɑːn] ['tɑːmi] [ɪn][ə; eɪ][sæd] [vɔɪs] .
“ We don't either of us know , ” went on Tommy in a sad voice .
“ 我们 不 任何一个 的 我们 知道 , ” 去 在 汤米 在 一个 伤心 嗓音 .

“我们俩都不知道，”汤米用悲伤的声音继续说道。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] , ['meri] ?
“ Do you know , Mary ?
“ 做 你 知道 , 玛丽 ?

你知道吗，玛丽?

” [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz]['kændi] .
” and he began to eat his candy .
” 和 他 开始 到 吃 他的 糖果 .

于是他开始吃糖。

['meri] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
Mary shook her head .
玛丽 摇晃 她 头 .

玛丽摇了摇头。

[ðen] [tuː] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [bluː] [aɪz] .
Then two tears came into her blue eyes .
然后 二 眼泪 来了 进入 她 蓝色的 眼睛 .

然后，两滴泪水涌进了她湛蓝的眼睛里。

[ðen] [keɪm] [stɪl] [mɔːr] [terz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [roʊld] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʃiːks] , [ænd; ənd] [splæʃt]
Then came still more tears , until they rolled from her cheeks , and splashed
然后 来了 仍然 更多的 眼泪 , 直到 他们 滚动 从 她 脸颊 , 和 溅起
[daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,
down on the sidewalk ,
向下 在 这 人行道 ,

然后，更多的眼泪涌了出来，直到它们从她的脸颊滚落，溅落在人行道上。

[laɪk] ['sɔːlti] [reɪn] .
like salty rain .
喜欢 咸 雨 .

就像咸咸的雨水。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [noʊz] [wer] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪz] [wɪə(r)] [lɔːst] !
“ If none of us knows where our home is we're lost !
“ 如果没有任何 的 我们 知道 在哪里 我们的 家 是 是 丢失的 !

“如果我们都不知道自己的家在哪里，我们就迷失了！”

[wiː; wi] [kɑːnt] ['evər] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [haʊs] !
We can't ever find our house !
我们 不能 曾经 寻找 我们的 房子 !

我们总是找不到自己的房子!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
What shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

” [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,
” And there was no one there to tell the children what to do ,
” 和 那里 曾是 不 一 那里 到 告诉 这 孩子们 什么 到 做 ,

“而且当时没有人告诉孩子们该怎么做。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tɔɪ] - [stɔːr] ['leɪdi][hæd; həd] [gɔːn] [bæk] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .
for the toy - store lady had gone back into her shop and shut the door .
为了 这 玩具 - 店铺 女士 有 已消失 后退 进入 她 店铺 和 关闭 这 门 .

因为玩具店老板娘已经回到店里，关上了门。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ə; eɪ][bɪg] , [kaɪnd] - ['lʊkɪŋ] [pə'liːsmən] ,
Then , all of a sudden , along came a big , kind - looking policeman ,
然后 , 全部 的 一个 突然 , 沿着 来了 一个 大的 , 种类 - 寻找 警察 ,

突然，一个身材高大、看起来很和善的警察走了过来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [koʊt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [bræs] ['bʌtnz] .
with a blue coat covered with brass buttons .
和 一个 蓝色的 外套 涵盖 和 黄铜 按钮 .

他身穿一件缀满黄铜纽扣的蓝色外套。

['tɑːmi] [sɔː] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Tommy saw him first .
汤米 锯 他 第一的 .

汤米第一个看到了他。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
“ Oh ! Oh ! ” exclaimed Tommy .
” 哦 ! 哦 ! ” 惊呼 汤米 .

“哦！哦！”汤米惊呼道。

“ [rʌn] ! [rʌn] !
“ Run ! Run !
” 跑步 ! 跑步 !

“跑！跑！”

[hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ['æftər][juː 'es] ! ”
Here comes a policeman after us ! ”
这里 来 一个 警察 后 我们 ! ”

警察追上来了！

“ [jes] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [pʊt][juː 'es][ɪn][dʒeɪl] ! ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ Yes , and he may put us in jail ! ” said Johnny .
” 是的 , 和 他 可能 放 我们 在 监狱 ! ” 说 约翰尼 .

“没错，他可能会把我们关进监狱！”约翰尼说道。

“ [rʌn] !
“ Run !
” 跑步 !

“跑步！

” [soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] ['tɑːmi] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn] , [bʌt; bət]['meri] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
” So he and Tommy started to run , but Mary caught hold of them .
” 所以 他 和 汤米 开始 到 跑步 , 但 玛丽 捕捉 抓住 的 他们 .

于是他和汤米开始跑，但玛丽抓住了他们。

“ [stɑːp] , [juː; jʊ] ['sɪli] [bɔɪz] !
“ Stop , you silly boys !
” 停止 , 你 愚蠢的 男孩们 !

“住手，你们这些傻小子！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] .
“ Don't be afraid .
” 不 是 害怕的 .

不要害怕。

['mæmə] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] ['evər] [wiː; wi][gɑːt] [lɔːst] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [raɪt]
Mamma always said that if ever we got lost we should go to a policeman right
妈妈 总是 说 那 如果 曾经 我们 得到 丢失的 我们 应该 去 到 一个 警察 正确的
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

妈妈总是说，如果我们迷路了，就应该立刻去找警察。

[naʊ] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] ; [soʊ] [its] [ɔːl] [raɪt] .
Now the policeman is coming to us , and that is much better ; so it's all right .
现在 这 警察 是 未来 到 我们 , 和 那 是 很多 更好的 ; 所以 它是 全部 正确的 .

现在警察要来救我们了，这好多了；所以一切都好了。

” [ðen] [ðə; ði] [naɪs] [bɪg] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bræs] ['bʌtnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [koʊt] [keɪm] ['kloʊzər] ,
” Then the nice big man with the brass buttons on his coat came closer ,
” 然后 这 好的 大的 男人 和 这 黄铜 按钮 在 他的 外套 来了 更近 ,

“然后，那个穿着带有黄铜纽扣外套、身材魁梧的和蔼男人走了过来。”

[ænd; ənd] ['meri] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

and	Mary	said	to	him	:
和	玛丽	说	到	他	:

玛丽对他说：

“ [pliːz] , ['mɪstər] . [pə'liːsmən] , [wɪə(r)] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] .

“	Please	,	Mr	.	Policeman	,	we're	the	Trippertrot	children	,	and	we're	lost	.
“	请	,	先生	.	警察	,	是	这	-	孩子们	,	和	是	丢失的	.

“警察先生，请帮帮我们，我们是特里珀特罗特家的孩子，我们迷路了。”

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] .

We	don't	know	where	our	house	is	.
我们	不	知道	在哪里	我们的	房子	是	.

我们不知道我们的房子在哪里。

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ? ”

Will	you	please	find	it	for	us	?	”
将要	你	请	寻找	它	为了	我们	?	”

请问您能帮我们找一下吗?

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [smaɪl] .

“	To	be	sure	I	will	,	”	answered	the	policeman	,	with	a	jolly	smile	.
“	到	是	当然	我	将要	,	”	回答	这	警察	,	和	一个	快乐的	微笑	.

“我当然会，”警察笑着回答道。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ” [['sɛvən]]

“	Come	along	with	me	.	”	[	7	]
“	来	沿着	和	我	.	”	[	7	]

“跟我来。”[7]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [tuː]

ADVENTURE	NUMBER	TWO
冒险	数字	二

冒险二

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd] [pə'liːsmən]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	KIND	POLICEMAN
这	-	和	这	种类	警察

特里珀特罗茨和善良的警察

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [raɪt] [ə'weɪ] , ['mɪstər] . [pə'liːsmən] ? ” [æskt] ['meri] ,

“	Are	you	going	to	take	us	home	right	away	,	Mr	.	Policeman	?	”	asked	Mary	,
“	是	你	去	到	拿	我们	家	正确的	离开	,	先生	.	警察	?	”	问	玛丽	,

“警察先生，您马上就送我们回家吗？”玛丽问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg][mæn] .

as	she	and	her	brothers	walked	along	beside	the	big	man	.
作为	她	和	她	兄弟	步行	沿着	旁	这	大的	男人	.

她和她的兄弟们沿着高大男人的身旁走着。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ['kaɪndli] .

“	Of	course	I	am	,	”	he	answered	kindly	.
“	的	课程	我	是	,	”	他	回答	亲切地	.

“当然是了，”他和蔼地回答道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz] ,

“	But	you	must	first	tell	me	where	your	home	is	,
“	但	你	必须	第一的	告诉	我	在哪里	你的	家	是	,

但你首先必须告诉我你的家在哪里，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kæn; kən][goʊ][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [wei] .

and	then	I	can	go	there	by	the	shortest	way	.
和	然后	我	能	去	那里	经过	这	最短	方式	.

然后我就可以走最短路线去那里了。

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [hoʊm] ? ”
Where is your home ? ”
在哪里 是 你的 家 ? ”

你的家在哪里?

“ [waɪ] , [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] ['dʒɑ:ni] ,
“ Why , don't you know ? ” asked Johnny ,
“ 为什么 , 不 你 知道 ? ” 问 约翰尼 ,

“怎么，你不知道吗？”约翰尼问道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [stɑ:pt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ][bɪg] ['ɔ:təməbi:l] [wɪtʃ]
and he stopped there in the street and looked at a big automobile which
和 他 停止 那里 在 这 街道 和 看起来 在 一个 大的 汽车 哪个
[wʌz; wəz] ['wɪzɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fʌzi] [dɔ:g] [ðæt] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [aʊt]
was whizzing along close behind a little fuzzy dog that was trying to get out
曾是 呼啸 沿着 关闭 在后面 一个 小的 模糊 狗 那 曾是 尝试 到 得到 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rʌbər] [wi:lz] .
of the way of the big rubber wheels .
的 这 方式 的 这 大的 橡皮 车轮 .

他停在街上，看着一辆大汽车飞驰而过，后面紧跟着一只毛茸茸的小狗，小狗正努力躲开大橡胶轮胎。

“ [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] [ɪz] , ['mɪstər] . [pə'li:smən] ? ” [æskt] ['dʒɑ:ni] [ə'gen] .
“ Don't you know where our house is , Mr . Policeman ? ” asked Johnny again .
“ 不 你 知道 在哪里 我们的 房子 是 , 先生 . 警察 ? ” 问 约翰尼 再次 .

“警察先生，您不知道我们家在哪儿吗？”约翰尼又问。

“ [wel] , ” [spoʊk] [ðə; ði][bɪg] ['ɑ:fɪsər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blu:] [kloʊðz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bræs] ['bʌtnz]
“ Well , ” spoke the big officer with the blue clothes , and the brass buttons
“ 出色地 , ” 辐 这 大的 官 和 这 蓝色的 衣服 , 和 这 黄铜 按钮
[daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] ,
down the front ,
向下 这 正面 ,

“嗯，”那位身穿蓝色制服、胸前缀有黄铜纽扣的高大军官说道。

[laɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑ:t][ʌv; əv] ['ʃaɪni] [aɪz] ,
like a whole lot of shiny eyes ,
喜欢 一个 所有的 很多 的 闪亮的 眼睛 ,

就像很多闪亮的眼睛一样，

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'i:] [wɪtʃ] [stri:t] [jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][ɑ:n] ,
“ if you will tell me which street your house is on ,
“ 如果 你 将要 告诉 我 哪个 街道 你的 房子 是 在 ,

“如果你能告诉我你家在哪条街上，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['i:zəli] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . ”
I think I can easily take you to it . ”
我 思考 我 能 容易地 拿 你 到 它 . ”

我觉得我可以轻松地带你去那里。

“ [dəunt] — [dəunt][ju:; jʊ]['i:v(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] [stri:t] ? ” [æskt] ['dʒɑ:ni] , [ænd; ənd] [tu:] [terz] [keɪm]
“ Don't — don't you even know the street ? ” asked Johnny , and two tears came
“ 不 — 不 你 甚至 知道 这 街道 ? ” 问 约翰尼 , 和 二 眼泪 来了
['ɪntu:][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
into his eyes ,
进入 他的 眼睛 ,

“你……你连这条街都不认识吗？”约翰尼问道，两滴眼泪涌上了眼眶。

[wʌn][ɪn] [i:tʃ] , [ænd; ənd] [splæʃt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] .
one in each , and splashed down on the sidewalk .
一 在 每个 , 和 溅起 向下 在 这 人行道 .

每人扔进一个洞，然后溅落在人行道上。

“ [waɪ] , [kɑːnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [striːt] ?
“ Why , can't you tell me the street ?
” 为什么 , 不能 你 告诉 我 这 街道 ?

“为什么你不能告诉我街道地址？”

” [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” the policeman wanted to know .
” 这 警察 通缉 到 知道 .

警察想知道。

[ˈmeri] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [ˈlɪt(ə)l] [hed] .
Mary shook her little head .
玛丽 摇晃 她 小的 头 .

玛丽摇了摇头。

[ˈdʒɑːni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [hed] .
Johnny shook his little head .
约翰尼 摇晃 他的 小的 头 .

约翰尼摇了摇头。

[ˈtɑːmi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [hed] .
Tommy shook his little head .
汤米 摇晃 他的 小的 头 .

汤米摇了摇头。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ðer; ðər] [ˈhedz] [təˈgeðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] :
Then they all shook their heads together , and they said , all at once :
然后 他们 全部 摇晃 他们的 头部 一起 , 和 他们 说 , 全部 在 一次 :

然后他们都摇了摇头，异口同声地说：

“ [wiː; wi] — [dəunt] — [noʊ] ! ” [[eɪt]]
“ We — don't — know ! ” [8]
” 我们 — 不 — 知道 ! ” [8]

“我们——不——知道！”[8]

“ [maɪ] ! [maɪ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [pəˈliːsmən] .
“ My ! My ! ” exclaimed the policeman .
” 我的 ! 我的 ! ” 惊呼 这 警察 .

“我的天哪！”警察惊呼道。

“ [wʌt] [ˌeɪ ˈem] [aɪ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [θriː] [lɔːst] [ˈtʃɪldrən] [huː] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ]
“ What am I going to do with three lost children who don't know where they
” 什么 是 我 去 到 做 和 三 丢失的 孩子们 WHO 不 知道 在哪里 他们
[lɪv; laɪv] ? ”
live ? ”
居住 ? ”

“我该怎么安置这三个迷路的孩子？他们连自己住的地方都不知道。”

“ [aɪ] [θɔːt] [pəliːsmənz] [nuː] [ˈevriθɪŋ] , ” [sed] [ˈmeri] - .
“ I thought policemans knew everything , ” said Mary Trippertrot .
” 我 想法 警察 知道 一切 , ” 说 玛丽 - .

“我以为警察什么都知道，”玛丽·特里珀特罗特说。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] . ”
“ You ought to know about our house . ”
” 你 应该 到 知道 关于 我们的 房子 . ”

“你应该了解我们家的情况。”

“ [aɪ] [ˈoʊnli] [wɪʃ] [aɪ] [dɪd] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] .
“ I only wish I did , ” replied the officer .
” 我 仅有的 希望 我 做过 , ” 回复 这 官 .

“我真希望我当时那样做了，”警官回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] .
“ But I'll tell you what I'll do .
” 但 患病的 告诉 你 什么 患病的 做 .

“但我会告诉你我会怎么做。”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][naɪs] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ]['wægən] ,
I'll give you a nice ride in a wagon ,
患病的 给 你 一个 好的 骑 在 一个 车皮 ,

我会带你坐马车好好兜风。

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] [pə'liːsmən] ,
and I'll take you to a place where there are a whole lot of policemen ,
和 患病的 拿 你 到 一个 地方 在哪里 那里 是 一个 所有的 很多 的 警察 ,

我会带你去一个有很多警察的地方，

[ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] . ”
and perhaps some of them may know where you live . ”
和 也许 一些 的 他们 可能 知道 在哪里 你 居住 . ”

他们当中或许有人知道你住在哪里。

“ [oʊ] , ['gʊdi] !
“ Oh , goody !
” 哦 , 好东西 !

“哦，太好了！”

” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
” cried Johnny .
” 哭 约翰尼 .

“约翰尼喊道。”

“ [naʊ] [wiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . ”
“ Now we'll be all right . ”
” 现在 出色地 是 全部 正确的 . ”

“现在我们没事了。”

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wer] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ Yes , and I know where he's going to take us , ” said Tommy .
” 是的 , 和 我 知道 在哪里 他是 去 到 拿 我们 , ” 说 汤米 .

“是的，我知道他要带我们去哪里，”汤米说。

“ [its] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] - ['endʒɪn] [haʊs] , - [kɔːz] [aɪ][wʌns] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər] - ['endʒɪn] [haʊs] . ”
“ It's to a fire - engine house , ' cause I once saw a little lost boy in a fire - engine house . ”
” 它是 到 一个 火 - 引擎 房子 , - 原因 我 一次 锯 一个 小的 丢失的 男生 在 一个 火 - 引擎 房子 . ”

“这是去消防站，因为我曾经在消防站里看到过一个迷路的小男孩。”

“ [oʊ] , [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ” [sed] ['meri] .
“ Oh , no , it isn't , ” said Mary .
” 哦 , 不 , 它 不是 , ” 说 玛丽 .

“哦，不，不是这样的，”玛丽说。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
“ He must be going to take us to a police station .
” 他 必须 是 去 到 拿 我们 到 一个 警察 车站 .

“他一定是要把我们带到警察局去。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ker] , [fɔːr; fər] [its] [naɪs][ðer; ðər] .
But I don't care , for it's nice there .
但 我 不 关心 , 为了 它是 好的 那里 .

但我不在乎，因为那里很好。

[wʌns] , ['sæli] [dʒəʊnz][wʌz; wəz][lɔːst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ,

Once	,	Sallie	Jones	was	lost	,	and	she	was	taken	to	a	police	station	,
一次	,	萨莉	琼斯	曾是	丢失的	,	和	她	曾是	已采取	到	一个	警察	车站	,

有一次，萨莉·琼斯走失了，被带到了警察局。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][ðer; ðər] [geɪv] [hɜːr; hər]['kændi] [ʌn'tɪl][hɜːr; hər] ['mæmə] [keɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

and	the	men	there	gave	her	candy	until	her	mamma	came	for	her	.
和	这	男人	那里	给予	她	糖果	直到	她	妈妈	来了	为了	她	.

那里的男人们给她糖果，直到她妈妈来接她。

[aɪ] [noʊ] , - [kɔːz] [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem 'iː] . ”

I	know	,	'	cause	she	told	me	.	”
我	知道	,	-	原因	她	讲述	我	.	”

我知道，因为她告诉我了。

“ [ðen] [aɪm][glæd][wɪə(r)] [lɔːst] , ” [sed] ['tɑːmi] , “

“	Then	I'm	glad	we're	lost	,	”	said	Tommy	,	“
“	然后	我是	高兴的	是	丢失的	,	”	说	汤米	,	“

“那我很高兴我们迷路了，”汤米说，“

- [kɔːz] [ðə; ði]['kændi][ðə; ði] [tɔɪ] - [ʃɑːp] ['leɪdi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ɪz][ɔːl] [gɔːn] .

'	cause	the	candy	the	toy	-	shop	lady	gave	us	is	all	gone	.
-	原因	这	糖果	这	玩具	-	店铺	女士	给予	我们	是	全部	已消失	.

因为玩具店阿姨给我们的糖果都吃完了。

” [ænd; ənd] [ðæts] [æz; əz] [truː] [æz; əz][aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [ðə; ði] - [hæd; həd] ['iːtn] [ʌp] [ɔːl]

”	And	that's	as	true	as	I'm	telling	you	,	the	Trippertrots	had	eaten	up	all
”	和	那就是	作为	真的	作为	我是	讲述	你	,	这	-	有	吃	向上	全部

[ðer; ðər]['kændi] .

their	candy	.
他们的	糖果	.

“我跟你说的都是真的，Trippertrots 把所有的糖果都吃光了。”

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [naʊ] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd] [pə'liːsmən] ,

“	Come	along	,	now	,	little	ones	,	”	said	the	kind	policeman	,
“	来	沿着	,	现在	,	小的	一个	,	”	说	这	种类	警察	,

“孩子们，跟我来，”和蔼的警察说道。

“ [ænd; ənd] [aɪl] ['telɪfoʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['wægən][soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] . ”

“	and	I'll	telephone	for	a	wagon	so	that	I	can	give	you	a	ride	.	”
“	和	患病的	电话	为了	一个	车皮	所以	那	我	能	给	你	一个	骑	.	”

“我会打电话叫辆马车，好送你一程。”

“ [oʊ] , [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['telɪfoʊn] , ” [kraɪd] ['meri] ,

“	Oh	,	if	you're	going	to	telephone	,	”	cried	Mary	,
“	哦	,	如果	你是	去	到	电话	,	”	哭	玛丽	,

“哦，如果你要打电话的话，”玛丽喊道，

“ [juː; jʊ][kæn; kən] ['telɪfoʊn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd] [tel] ['mæmə] [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] .

“	you	can	telephone	to	our	house	and	tell	mamma	we're	coming	home	.
“	你	能	电话	到	我们的	房子	和	告诉	妈妈	是	未来	家	.

“你可以打电话到我们家，告诉妈妈我们要回家了。”

[aɪ] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] [naʊ] !

I	know	where	our	house	is	now	!
我	知道	在哪里	我们的	房子	是	现在	!

我知道我们家现在在哪儿了！

[its] [wer] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪz] .

It's	where	the	telephone	is	.
它是	在哪里	这	电话	是	.

电话就在那里。

[wiː; wi][hæv; həv][wʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [ˌsuː'zɛt] [went] [tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][ræn]
We **have** **one** **,** **and** **to** **-** **day** **,** **when** **Suzette** **went** **to** **answer** **it** **,** **we** **ran**
我们 有 一 , 和 到 - 天 , 什么时候 苏泽特 去 到 回答 它 , 我们 跑
[aʊt] .
out **.**
出去 .

我们有一个，今天苏泽特去接电话的时候，发现电话用完了。

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi][gɑːt][lɔːst] .
That's **how** **we** **got** **lost** **.**
那就是 如何 我们 得到 丢失的 .

我们就是这样迷路的。

[ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː] , ['mɪstər] . [pə'liːsmən] , [ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['aʊər; ɑːr]
All **you** **have** **to** **do** **,** **Mr** **.** **Policeman** **,** **is** **to** **go** **to** **the** **house** **where** **our**
全部 你 有 到 做 , 先生 . 警察 , 是 到 去 到 这 房子 在哪里 我们的
['telɪfoʊn] [ɪz] ,
telephone **is** **,**
电话 是 ,

警官先生，您只需要去我们家电话所在的那栋房子就行了。

[ænd; ənd] [wiːl] [biː; bi] [hoʊm] . ” [[naɪn] - -]
and **we'll** **be** **home** **.** **”** **[** **9** **-** **10** **]**
和 出色地 是 家 . ” [9 - -]

我们就要回家了。”[9-10]

[ɑːn][ðə; ði][poʊl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [bɑːks] . [-]
On **the** **Pole** **Was** **a** **Blue** **Box** **.** **[** **11** **]**
在 这 极 曾是 一个 蓝色的 盒子 . [-]

杆子上有一个蓝色的盒子。[11]

['meri] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][bɪg]['ɑːfɪsər] , [bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Mary **looked** **up** **at** **the** **big** **officer** **,** **but** **he** **only** **shook** **his** **head** **.**
玛丽 看起来 向上 在 这 大的 官 , 但 他 仅有的 摇晃 他的 头 .

玛丽抬头看着那位高大的军官，但他只是摇了摇头。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['tɛlə,foʊnz] [ɪn] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **There** **are** **so** **many** **houses** **which** **have** **telephones** **in** **,** **”** **he** **said** **,**
“ 那里 是 所以 许多 房屋 哪个 有 电话 在 , ” 他 说 ,

他说：“现在很多房子里都有电话。”

“ [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd]['nevər] [faɪnd] [jɔːrz] [ðæt] [wei] .
“ **that** **I** **could** **never** **find** **yours** **that** **way** **.**
“ 那 我 可以 绝不 寻找 你的 那 方式 .

“我永远也无法用那种方式找到你的。”

[bʌt; bət] [kʌm] [ɑːn] .
But **come** **on** **.**
但 来 在 .

拜托。

” [soʊ][hiː; hi][led][ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg][fæt]
” **So** **he** **led** **them** **down** **the** **street** **until** **pretty** **soon** **he** **came** **to** **a** **big** **fat**
” 所以 他 引领 他们 向下 这 街道 直到 漂亮的 很快 他 来了 到 一个 大的 胖的
['telɪfoʊn] [poʊl] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][æn; ən] ['ɛləfənts] [leg][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
telephone **pole** **that** **looked** **like** **an** **elephant's** **leg** **in** **the** **circus** **.**
电话 极 那 看起来 喜欢 一个 大象的 腿 在 这 马戏团 .

于是他领着他们沿着街道走，没过多久，他就来到了一根又粗又长的电线杆前，那电线杆看起来像马戏团里的大象腿。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][poʊl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [bɑːks] ,
And **on** **the** **pole** **was** **a** **blue** **box** **,**
和 在 这 极 曾是 一个 蓝色的 盒子 ,

杆子上挂着一个蓝色的盒子，

[wɪtʃ] ['oʊpənd] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌbərd] [wer] ['mʌðər] [kiːps] [ðə; ði] [bred]

which	opened	just	like	the	door	of	the	cupboard	where	mother	keeps	the	bread
哪个	打开	只是	喜欢	这	门	的	这	橱柜	在哪里	母亲	保持	这	面包

[ænd; ənd] [dʒæm] .

and	jam	.
和	果酱	.

它像妈妈存放面包和果酱的橱柜门一样打开。

[ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɑːks] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] ['ʃaɪni] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bel] [ræŋ] ,

And	inside	the	box	were	a	whole	lot	of	shiny	things	,	and	a	bell	rang	,
和	里面	这	盒子	是	一个	所有的	很多	的	闪亮的	事物	,	和	一个	钟	响铃	,

盒子里装满了闪闪发光的东西，这时铃铛响了。

[laɪk] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [bel] ,

like	a	telephone	bell	,
喜欢	一个	电话	钟	,

就像电话铃声一样，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [bɑːks] [ænd; ənd] ['telɪŋ] [sʌm; səm]

and	pretty	soon	the	policeman	was	talking	into	that	box	and	telling	some
和	漂亮的	很快	这	警察	曾是	说	进入	那	盒子	和	讲述	一些

[wʌn] [ə'weɪ] [fɑːr] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['wægən] [fɔːr; fər] [θriː] ['lɪt(ə)l] [lɔːst]

one	away	far	off	at	the	police	station	to	send	a	wagon	for	three	little	lost
一	离开	远的	离开	在	这	警察	车站	到	发送	一个	车皮	为了	三	小的	丢失的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

很快，警察就对着那个盒子说话，告诉远在警察局的人派一辆马车来接三个走失的小孩。

[soʊ] [ðer; ðər] [ðeɪ] [stʊd] , [ðə; ði] [θriː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪnd] [pə'liːsmən] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

So	there	they	stood	,	the	three	Trippertrots	-	and	the	kind	policeman	,	waiting	for
所以	那里	他们	站立	,	这	三	-		和	这	种类	警察	,	等待	为了

[ðə; ði] ['wægən] [tuː; tə] [kʌm] .

the	wagon	to	come	.
这	车皮	到	来	.

于是，三只特里珀特罗特猫和那位好心的警察就站在那里，等着马车来。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

And	a	whole	lot	of	people	gathered	around	and	looked	at	the	children	,
和	一个	所有的	很多	的	人们	聚集	大约	和	看起来	在	这	孩子们	,

很多人围拢过来观看孩子们，

[ænd; ənd] [felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] .

and	felt	very	sorry	for	them	because	they	were	lost	.
和	毛毡	非常	对不起	为了	他们	因为	他们	是	丢失的	.

我很同情他们，因为他们迷路了。

[bʌt; bət] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [wəːnt, weənt] [ə; eɪ] [bɪt] ['sɑːri] .

But	Mary	and	Johnny	and	Tommy	weren't	a	bit	sorry	.
但	玛丽	和	约翰尼	和	汤米	不是	一个	少量	对不起	.

但玛丽、约翰尼和汤米一点也不后悔。

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [wʊd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]

They	knew	it	would	be	all	right	,	and	that	the	policeman	would	take	care	of
他们	知道	它	会	是	全部	正确的	,	和	那	这	警察	会	拿	关心	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们知道一切都会好起来的，警察会照顾他们的。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ][dɔːg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [striːt] .

And	**then**	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**a**	**dog**	**came**	**running**	**up**	**the**	**street**	**.**
和	然后	, 全部		的	一个	突然	,	一个	狗	来了	跑步	向上	这	街道	.

然后，突然间，一只狗沿着街道跑了过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs] , ['fʌzi] , ['jeloʊ] [dɔːg] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][teɪl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wæg] .

He	**was**	**a**	**nice**	**,**	**fuzzy**	**,**	**yellow**	**dog**	**,**	**and**	**he**	**had**	**a**	**tail**	**that**	**he**	**could**	**wag**	**.**
他	曾是	一个	好的	,	模糊	,	黄色的	狗	,	和	他	有	一个	尾巴	那	他	可以	摇摆	.

他是一只毛茸茸的、漂亮的黄色小狗，而且他还有一条会摇尾巴的尾巴。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] ?

And	**what**	**do**	**you**	**think**	**he**	**did**	**?**
和	什么	做	你	思考	他	做过	?

你觉得他做了什么?

[waɪ] ,

Why	**,**
为什么	,

为什么，

[hiː; hi] [krɔːld] [raɪt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz][ʌv; əv][ə; eɪ][fæt][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːst] ['tʃɪldrən] ,

he	**crawled**	**right**	**in**	**between**	**the**	**legs**	**of**	**a**	**fat**	**man**	**who**	**was**	**looking**	**at**	**the**	**lost**	**children**	**,**
他	爬行	正确的	在	之间	这	腿	的	一个	胖的	男人	WHO	曾是	寻找	在	这	丢失的	孩子们	,

他径直爬到一位正在看着走失儿童的胖男人两腿之间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [dɔːg] [went] [raɪt] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə] ['meri] , [ænd; ənd] [bɑːrkt] ['sɔːftli] ,

and	**then**	**that**	**dog**	**went**	**right**	**up**	**close**	**to**	**Mary**	**,**	**and**	**barked**	**softly**	**,**
和	然后	那	狗	去	正确的	向上	关闭	到	玛丽	,	和	吠叫	轻轻	,

然后那条狗径直走到玛丽跟前，轻轻地吠叫起来。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] :

just	**as**	**if**	**he**	**was**	**saying**	**:**
只是	作为	如果	他	曾是	说	:

就好像他在说：

“ [dəunt][juː; jʊ][biː; bi] ['wɜːrid] [naʊ] .

“	**Don't**	**you**	**be**	**worried**	**now**	**.**
“	不	你	是	担心	现在	.

“你现在不用担心。”

[aɪm] [hɪr] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] . ”

I'm	**here**	**,**	**and**	**I'll**	**take**	**care**	**of**	**you**	**.**	**”**
我是	这里	,	和	患病的	拿	关心	的	你	.	”

我在这里，我会照顾你。

“ [oʊ] , [lʊk] !

“	**Oh**	**,**	**look**	**!**
“	哦	,	看	!

“哦，看！”

[siː] [ðə; ði][dɔːg] !

See	**the**	**dog**	**!**
看	这	狗	!

看那只狗!

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" exclaimed Tommy .
" 惊呼 汤米 .

"汤米惊呼道。"

" [ɪz][hiː; hi][jʊr; jər][dɔːg] ? " [æskt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] . [-]
" Is he your dog ? " asked the policeman . [12]
" 是 他 你的 狗 ? " 问 这 警察 . [-]

"这是你的狗吗？"警察问道。[12]

" [noʊ] , " ['ænsər] ['dʒɑːni] , " [bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] .
" No , " answered Johnny , " but I guess we can have him if we wish .
" 不 , " 回答 约翰尼 , " 但 我 猜测 我们 能 有 他 如果 我们 希望 .

"不，"约翰尼回答说，"但我想如果我们愿意的话，我们可以把他带走。"

['meɪbi] ['hiːz] [lɔːst] , [tuː] . "
Maybe he's lost , too . "
或许 他是 丢失的 , 也 . "

或许他也迷路了。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] ! " [kraɪd] ['meri] .
" I believe he is ! " cried Mary .
" 我 相信 他 是 ! " 哭 玛丽 .

"我相信他就是！"玛丽喊道。

" [lʊk] [haʊ] ['taɪərd][hiː; hi][ɪz] !
" Look how tired he is !
" 看 如何 疲劳的 他 是 !

"你看他多累啊！"

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][kɔːl][hɪm; ɪm]['faɪdoʊ] , [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr][dɔːg] ; [wəʊnt][juː; jʊ] , ['faɪdoʊ] ?
I think we shall call him Fido , and he'll be our dog ; won't you , Fido ?
我 思考 我们 将 称呼 他 菲多 , 和 地狱 是 我们的 狗 ; 惯于 你 , 菲多 ?

我想我们应该叫他菲多，他会成为我们的狗；你觉得呢，菲多?

" [wel] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][dɔːg][wæg][hɪz; ɪz][teɪl][æt; ət] [ðæt] !
" Well , I just wish you could have seen the dog wag his tail at that !
" 出色地 , 我 只是 希望 你 可以 有 已见 这 狗 摇摆 他的 尾巴 在 那 !

"唉，真希望你能看到那只狗当时摇尾巴的样子！"

[hiː; hi] ['nɪrli] [wægd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meri] [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm; ɪm]
He nearly wagged it off , he was so happy because Mary had called him
他 几乎 摇晃 它 离开 , 他 曾是 所以 快乐的 因为 玛丽 有 称为 他
['faɪdoʊ] ,
Fido ,
菲多 ,

他高兴得几乎要甩掉尾巴了，因为玛丽叫他菲多。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [hɪz; ɪz] [neɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] ,
for that was really his name ; and he was lost , but he didn't care ,
为了 那 曾是 真的 他的 姓名 ; 和 他 曾是 丢失的 , 但 他 没有 关心 ,

因为那真的是他的名字；他迷路了，但他并不在意。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lʌv] .
now that he had some children to love .
现在 那 他 有 一些 孩子们 到 爱 .

现在他有了自己的孩子，可以疼爱他们了。

[ænd; ənd] [ðen] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , [ðə; ði] [θriː] - [ænd; ənd][ðə; ði]

And	then	,	while	they	were	standing	there	,	the	three	Trippertrots	and	the
和	然后	,	尽管	他们	是	常设	那里	,	这	三	-	和	这

[dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd] [pə'liːsmən] ,

dog	and	the	kind	policeman	,
狗	和	这	种类	警察	,

然后，当他们站在那里的时候，三只特里珀特罗特猫、那条狗和那位好心的警察.....

[ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði]['wægən][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .

along	came	the	wagon	to	take	the	children	to	the	police	station	.
沿着	来了	这	车皮	到	拿	这	孩子们	到	这	警察	车站	.

一辆警车开了过来，要把孩子们送到警察局。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] , [bɪg] [braʊn] [hɔːrs] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['wægən] .

And	there	was	a	fine	,	big	brown	horse	pulling	the	wagon	.
和	那里	曾是	一个	美好的	,	大的	棕色的	马	拉	这	车皮	.

拉车的是一匹又高又壮的棕色骏马拉着。

“ [naʊ] [get] [ɪn] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ['kaɪndli] .

“	Now	get	in	,	little	ones	,	”	said	the	policeman	kindly	.
“	现在	得到	在	,	小的	一个	,	”	说	这	警察	亲切地	.

“孩子们，快上车吧，”警察和蔼地说。

“ [juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] , ['meri] , ” [sed] ['tɑːmi] [pə'laɪtli] .

“	You	go	first	,	Mary	,	”	said	Tommy	politely	.
“	你	去	第一的	,	玛丽	,	”	说	汤米	礼貌地	.

“你先来，玛丽，”汤米礼貌地说。

“ ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [fɜːrst] . ”

“	Ladies	are	always	first	.	”
“	女士们	是	总是	第一的	.	”

“女士永远优先。”

“ [noʊ] , [let] ['faɪdoʊ] [get] [ɪn] [fɜːrst] , ” [sə'dʒestɪd] ['dʒɑːni] .

“	No	,	let	Fido	get	in	first	,	”	suggested	Johnny	.
“	不	,	让	菲多	得到	在	第一的	,	”	建议	约翰尼	.

“不，让菲多先上去吧，”约翰尼建议道。

“ [hiː; hi][ɪz][soʊ]['taɪərd] , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wægən] .

“	He	is	so	tired	,	and	he	can	lie	down	in	the	wagon	.
“	他	是	所以	疲劳的	,	和	他	能	说谎	向下	在	这	车皮	.

“他太累了，可以躺在马车里了。”

[hɪr] , ['faɪdoʊ] , [dʒʌmp][ɪn] ! ”

Here	,	Fido	,	jump	in	!	”
这里	,	菲多	,	跳	在	!	”

来，菲多，跳进来！

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [ðæt] [dɔːg][ɪn][ðə; ði]['wægən] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['tɜːrnɪŋ] [red] .

“	But	you	can't	take	that	dog	in	the	wagon	,	”	said	the	policeman	,	his	face	turning	red	.
“	但	你	不能	拿	那	狗	在	这	车皮	,	”	说	这	警察	,	他的	脸	转弯	红色的	.

“但是你不能把那条狗带上警车，”警察说着，脸涨得通红。

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [æskt] ['meri] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pætɪd] ['faɪdoʊ][ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

“	Why	not	?	”	asked	Mary	,	and	she	patted	Fido	on	the	head	,
“	为什么	不是	?	”	问	玛丽	,	和	她	轻拍	菲多	在	这	头	,

“为什么不呢？”玛丽问道，同时拍了拍菲多的头。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] ['hɑːrdər] [ðæn; ðən] ['evər] .

so	that	he	wagged	his	tail	harder	than	ever	.
所以	那	他	摇晃	他的	尾巴	更难	比	曾经	.

于是他摇尾巴的力道比以往任何时候都大。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [pə'liːsmən] , “ [wiː; wi] [dəunt] [laɪk] [dɔːgz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['wægənz] ; [ænd; ənd]

“	Because	,	”	said	the	policeman	,	“	we	don't	like	dogs	in	our	wagons	;	and
”	因为	,	”	说	这	警察	,	“	我们	不	喜欢	狗	在	我们的	马车	;	和

[bɪ'saɪdz] ,

besides	,
除了	,

“因为，”警察说，“我们不喜欢警车里有狗；而且，

[hiː; hi] ['iznt] [jʊr; jər] [dɔːg] . ”

he	isn't	your	dog	.	”
他	不是	你的	狗	.	”

他不是你的狗。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ['hiːz] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] ! ” [kraɪd] ['dʒɑːni] .

“	Of	course	he's	our	dog	!	”	cried	Johnny	.
”	的	课程	他是	我们的	狗	!	”	哭	约翰尼	.

“他当然是我们的狗！”约翰尼喊道。

“ [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['hiːz] ['aʊərz] .

“	He	came	to	us	,	and	he's	ours	.
”	他	来了	到	我们	,	和	他是	我们的	.

“他来到我们身边，他是我们的人。”

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] . ”

We're	going	to	keep	him	.	”
是	去	到	保持	他	.	”

我们会留住他。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ædɪd] ['tɑːmi] .

“	Of	course	,	”	added	Tommy	.
”	的	课程	,	”	额外	汤米	.

“当然，”汤米补充道。

“ ['hiːz] [lɔːst] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] , [soʊ] [hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . ”

“	He's	lost	,	and	we're	lost	,	so	he	belongs	to	us	.	”
”	他是	丢失的	,	和	是	丢失的	,	所以	他	属于	到	我们	.	”

“他迷路了，我们也迷路了，所以他属于我们。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [jʊr; jər] ['wægən] , ['mɪstər] .

“	And	if	we	can't	have	him	we	don't	want	to	ride	in	your	wagon	,	Mr	.
”	和	如果	我们	不能	有	他	我们	不	想	到	骑	在	你的	车皮	,	先生	.

[pə'liːsmən] ,

Policeman	,
警察	,

“如果我们不能带走他，我们也不想坐你的马车，警察先生。”

[ðoʊ] [wiː; wi] [laɪk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ” [sed] [-]

though	we	like	you	very	much	,	”	said	[	13	]
尽管	我们	喜欢	你	非常	很多	,	”	说	[	-	]

虽然我们很喜欢你，”[13]

['meri] .

Mary	.
玛丽	.

玛丽。

“ ['faɪdoʊ][mʌst; məst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
“ Fido must come with us .
” 菲多 必须 来 和 我们 .

“菲多必须和我们一起去。”

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] , [dəunt][juː; jʊ] , ['faɪdoʊ] ?
You want to come , don't you , Fido ?
你 想 到 来 , 不 你 , 菲多 ?

你想来，对吧，菲多?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ðə; ði] ['dɔgz] [hed] [ə'gen] .
” And she patted the dog's head again .
” 和 她 轻拍 这 狗的 头 再次 .

她又拍了拍狗的头。

[ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [dɔːg][dɪd] ?
Then what do you suppose that dog did ?
然后 什么 做 你 认为 那 狗 做过 ?

那么你认为那条狗做了什么?

[waɪ] , [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['saɪdweɪz] ,
Why , he wagged his tail up and down , instead of sideways ,
为什么 , 他 摇晃 他的 尾巴 向上 和 向下 , 反而 的 侧身 ,

为什么，他的尾巴不是左右摇摆，而是上下摇摆呢?

[raɪt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [wægd] [ˌaɪ 'tiː] , [laɪk][ə; eɪ] [pʌmp] ['hænd(ə)l] .
right up and down he wagged it , like a pump handle .
正确的 向上 和 向下 他 摇晃 它 , 喜欢 一个 泵 处理 .

他上下摇晃着它，就像摇水泵把手一样。

“ [siː] !
“ See !
” 看 !

“看!

” [kraɪd] ['meri] .
” cried Mary .
” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ ['hiːz] ['seɪɪŋ] - [jes] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] !
“ He's saying ' yes ' with his tail !
” 他是 说 - 是的 - 和 他的 尾巴 !

“他用尾巴说‘是’！”

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] , ['mɪstər] . [pə'liːsmən] . ”
He wants to come , Mr . Policeman . ”
他 想要 到 来 , 先生 . 警察 . ”

他想来，警官先生。

“ [oʊ] , [maɪ] !
“ Oh , my !
” 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[ðen] [aɪ] [sə'poʊz] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
Then I suppose he'll have to go , ” said the officer , with a laugh ,
然后 我 认为 地狱 有 到 去 , ” 说 这 官 , 和 一个 笑 ,

“那我想他只能走了，”警官笑着说。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [læft] ['ɔːlsoʊ] .
and everybody in the crowd laughed also .
和 大家 在 这 人群 笑了 还 .

人群中所有人都笑了。

“ [get] [ɪn] , ['faɪdoʊ] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , ['tʃɪldrən] , ” [ðə; ði] [pə'liːsmən] [went] [ɑːn] .

“	Get	in	,	Fido	;	and	you	,	too	,	children	,	”	the	policeman	went	on	.
“	得到	在	,	菲多	;	和	你	,	也	,	孩子们	,	”	这	警察	去	在	.

“菲多，上车；孩子们，你们也上车，”警察继续说道。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd] [ðə; ði]

So	they	all	got	in	the	wagon	,	the	Trippertrots	and	the	dog	and	the
所以	他们	全部	得到	在	这	车皮	,	这	-	和	这	狗	和	这

[pə'liːsmən] ,

policeman	,
警察	,

于是，特里珀特罗茨一家、那条狗和警察都上了马车。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .

and	away	they	went	.
和	离开	他们	去	.

于是他们就走了。

['tɑːmi] [hæd; həd] [hoʊld] [ʌv; əv] ['faɪdoʊz] [left] [ɪr] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [hæd; həd] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪt]

Tommy	had	hold	of	Fido's	left	ear	,	and	Johnny	had	hold	of	his	right
汤米	有	抓住	的	菲多的	左边	耳朵	,	和	约翰尼	有	抓住	的	他的	正确的

[ɪr] ,

ear	,
耳朵	,

汤米抓住了菲多的左耳，约翰尼抓住了它的右耳。

[ænd; ənd] ['meri] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɔgz] [hed] ,

and	Mary	had	her	hand	on	the	dog's	head	,
和	玛丽	有	她	手	在	这	狗的	头	,

玛丽的手放在狗的头上，

[ænd; ənd] ['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ['faɪdoʊ] [wʊd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [koʊld] [noʊz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'liːsmənz] [hænd]

and	every	once	in	a	while	Fido	would	put	his	cold	nose	in	the	policeman's	hand
和	每一个	一次	在	一个	尽管	菲多	会	放	他的	寒冷的	鼻子	在	这	警察的	手

,

,
,

菲多时不时会把冰凉的鼻子放在警察的手上，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ,

to	show	that	he	liked	him	,
到	展示	那	他	喜欢	他	,

为了表示他喜欢他，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [wʊd] [dʒʌmp] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm; ɪm] ,

and	then	the	policeman	would	jump	as	if	a	mosquito	had	bitten	him	,
和	然后	这	警察	会	跳	作为	如果	一个	蚊子	有	被咬	他	,

然后警察就会像被蚊子叮了一样跳起来。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɔːg] .

for	he	wasn't	thinking	about	the	dog	.
为了	他	不是	思维	关于	这	狗	.

因为他当时并没有想到那条狗。

[bʌt; bət] ['faɪdoʊ] ['dɪdnt] [maɪnd] ,

But	Fido	didn't	mind	,
但	菲多	没有	头脑	,

但菲多并不介意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θʌmpt] [hɪz; ɪz][teɪl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd]

and	he	thumped	his	tail	down	on	the	floor	of	the	wagon	until	it	sounded
和	他	猛击	他的	尾巴	向下	在	这	地面	的	这	车皮	直到	它	听起来

[laɪk] [ə; eɪ]['beɪbiːz]['ræt(ə)l] - [bɑːks] .

like	a	baby's	rattle	-	box	.
喜欢	一个	婴儿的	嘎嘎作响	-	盒子	.

他用尾巴猛击马车的地板，直到发出像婴儿摇铃一样的声音。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ,

Pretty	soon	they	were	almost	at	the	police	station	,
漂亮的	很快	他们	是	几乎	在	这	警察	车站	,

很快他们就快到警察局了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːsmən] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [lɔːst]

and	the	policeman	was	wondering	how	he	could	find	out	where	the	lost
和	这	警察	曾是	好奇	如何	他	可以	寻找	出去	在哪里	这	丢失的

- [lɪvd] ,

Trippertrots	lived	,
-	居住地	,

警察正在琢磨该如何才能找到走失的特里珀特罗茨一家住在哪里。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['faɪdoʊ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

when	,	all	of	a	sudden	,	Fido	saw	a	pussy	cat	running	along	the	sidewalk	.
什么时候	,	全部	的	一个	突然	,	菲多	锯	一个	猫	猫	跑步	沿着	这	人行道	.

突然，菲多看到一只小猫沿着人行道奔跑。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][ə; eɪ]['stɔːri] [bʊk] ,

And	then	,	before	you	could	look	at	a	picture	in	a	story	book	,
和	然后	,	前	你	可以	看	在	一个	图片	在	一个	故事	书	,

然后，在你还没来得及看故事书里的图片之前，

[aʊt] ['faɪdoʊ] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wægən][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði][kæt] .

out	Fido	jumped	from	the	wagon	to	chase	after	the	cat	.
出去	菲多	跳了起来	从	这	车皮	到	追赶	后	这	猫	.

菲多从马车上跳下来追赶猫咪。

['faɪdoʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

Fido	didn't	want	to	catch	her	,	you	understand	.
菲多	没有	想	到	抓住	她	,	你	理解	.

你明白，菲多不想抓住她。

[oʊ] , [noʊ] ;

Oh	,	no	;
哦	,	不	;

哦，不；

[hiː; hi][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] ['pʊsi] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ]

he	just	wanted	to	see	if	he	could	run	as	fast	as	the	pussy	was	running
他	只是	通缉	到	看	如果	他	可以	跑步	作为	快速地	作为	这	猫	曾是	跑步

.

:
.

他只是想看看自己能不能跑得和那只小猫一样快。

[soʊ] [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

So	that's	why	he	jumped	out	of	the	wagon	.
所以	那就是	为什么	他	跳了起来	出去	的	这	车皮	.

所以他才跳下马车。

“ [oʊ] , [maɪ] !

“	Oh	,	my	!
“	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[ðer; ðər] [goʊz] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] !
There goes our dog !
那里 去 我们的 狗 !

我们的狗狗跑丢了!

" [kraɪd] ['tɑːmi] .
" cried Tommy .
" 哭 汤米 .

“汤米喊道。”

“ [jes] , ['faɪdoʊ] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !
“ Yes , Fido is running away !
" 是的 , 菲多 是 跑步 离开 !

“是的，菲多跑丢了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] ['sɑːroʊfəli] . [-]
" exclaimed Johnny sorrowfully . [14]
" 惊呼 约翰尼 悲伤地 . [-]

“约翰尼悲伤地喊道。[14]

“ [oʊ] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] ['hiːl] [biː; bi] [lɔːst] [ə'gen] ! ” [kraɪd] ['meri] .
“ Oh , we must get him , or he'll be lost again ! ” cried Mary .
" 哦 , 我们 必须 得到 他 , 或者 地狱 是 丢失的 再次 ! " 哭 玛丽 .

“哦，我们一定要找到他，不然他又会走丢！”玛丽喊道。

“ [stɑːp] [ðə; ði] ['wægən] , [pliːz] , ['mɪstər] . [pə'liːsmən] , [ænd; ənd] [wiːl] [get] ['faɪdoʊ] [bæk] [ə'gen] .
“ Stop the wagon , please , Mr . Policeman , and we'll get Fido back again .
" 停止 这 车皮 , 请 , 先生 . 警察 , 和 出色地 得到 菲多 后退 再次 .

“请警察先生停车，我们再把菲多带回来。”

[kʌm] [hɪr] , ['faɪdoʊ] !
Come here , Fido !
来 这里 , 菲多 !

菲多，过来!

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
" she called .
" 她 称为 .

她喊道。

[wel] , [ðə; ði] [pə'liːsmən] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] ['wægən] ,
Well , the policeman wasn't going to stop the wagon ,
出色地 , 这 警察 不是 去 到 停止 这 车皮 ,

警察本来就没打算拦下那辆马车。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr] [gɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
but just then a trolley car got in the way of it ,
但 只是 然后 一个 手推车 车 得到 在 这 方式 的 它 ,

但就在这时，一辆电车挡住了它的去路。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['draɪvər] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɑːp] , ['weðər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɔːr] [nɑːt] .
and the driver had to stop , whether he wanted to or not .
和 这 司机 有 到 停止 , 无论 他 通缉 到 或者 不是 .

司机不得不停车，不管他愿不愿意。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [tʃæns] [ðə; ði] - ['wɑːntɪd] .
And that was just the chance the Trippertrots wanted .
和 那 曾是 只是 这 机会 这 - 通缉 .

而这正是特里珀特罗茨队想要的机会。

[fɜːrst] , ['meri] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] , [ænd; ənd] [ðen] ['tɑːmi] [dʒʌmpt] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen]
First , Mary jumped out of the wagon , and then Tommy jumped out , and then
第一的 , 玛丽 跳了起来 出去 的 这 车皮 , 和 然后 汤米 跳了起来 出去 , 和 然后
['dʒɑːni] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Johnny jumped out .
约翰尼 跳了起来 出去 .

首先，玛丽跳下了马车，然后汤米跳了出来，接着约翰尼也跳了出来。

" [kʌm] [bæk] !
" Come back !
" 来 后退 !

“回来!

[kʌm] [bæk] !
Come back !
来 后退 !

回来!

" [kraɪd] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .
" cried the policeman .
" 哭 这 警察 .

“警察喊道。”

" [juːl] [biː; bi] [lɔːst] [ə'gen] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] . "
" You'll be lost again , and I'll have to find you . "
" 你会 是 丢失的 再次 , 和 患病的 有 到 寻找 你 . "

“你还会迷路的，到时候我得去找你。”

" [wɪə(r)] — ['goʊɪŋ] — [tuː; tə] — [get] — ['aʊər; ɑːr] — ['faɪdoʊ] ! " [pæntid] ['meri] .
" We're — going — to — get — our — Fido ! " panted Mary .
" 是 — 去 — 到 — 得到 — 我们的 — 菲多 ! " 喘息 玛丽 .

“我们要去接我们的菲多！”玛丽气喘吁吁地说。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɪg] , [kaɪnd] [pə'liːsmən] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] ,
And then , before the big , kind policeman could get out of the wagon ,
和 然后 , 前 这 大的 , 种类 警察 可以 得到 出去 的 这 车皮 ,

然后，就在那位身材高大、和蔼可亲的警察还没来得及从警车里出来的时候，

[ðoʊz] [θriː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['hɜːrid] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [wɜːr; wər]
those three children had hurried around a corner of the street and were
那些 三 孩子们 有 慌忙 大约 一个 角落 的 这 街道 和 是
['reɪsɪŋ] ['æftər] ['faɪdoʊ] ,
racing after Fido ,
赛车 后 菲多 ,

那三个孩子匆匆绕过街角，追着菲多跑去。

[ænd; ənd] ['faɪdoʊ] [wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ,
and Fido was racing after the pussy cat ,
和 菲多 曾是 赛车 后 这 猫 猫 ,

菲多正追着小猫跑。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ['kudnt] [siː] [ðə; ði]
and there was such a crowd of people that the policeman couldn't see the
和 那里 曾是 这样的 一个 人群 的 人们 那 这 警察 不能 看 这
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

当时人太多了，警察根本看不到孩子。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] .
even when he put on his glasses .
甚至 什么时候 他 放 在 他的 眼镜 .

即使他戴上了眼镜。

“ [maɪ] ! [maɪ] !
“ My ! My !
” 我的 ！ 我的 ！

“我的！我的！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] [ə'gen] ! ” [-]
“ They will be lost again ! ” [15]
” 他们 将要 是 丢失的 再次 ！ ” [-]

“他们又要迷路了！”[15]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [θriː]
ADVENTURE NUMBER THREE
冒险 数字 三

冒险故事三

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn]
THE TRIPPERTROTS AND THE HAND - ORGAN MAN
这 - 和 这 手 - 器官 男人

特里珀特罗茨和手风琴师

“ [oʊ] , [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [wiːl] ['evər] [kætʃ] [ðæt] [dɔːg] ? ” [æskt] ['meri] - [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tuː]
“ Oh , do you s'pose we'll ever catch that dog ? ” asked Mary Trippertrot of her two
” 哦 , 做 你 假设 出色地 曾经 抓住 那 狗 ? ” 问 玛丽 - 的 她 二
['brʌðərz] ,
brothers ,
兄弟 ,

“哦，你们觉得我们能抓到那条狗吗？”玛丽·特里珀特罗特问她的两个兄弟。

[æz; əz] [ðeɪ] ['reɪst] [ə'lɔːŋ] ['æftər]['faɪdoʊ] , [ænd; ənd]['faɪdoʊ][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði][kæt] .
as they raced along after Fido , and Fido was chasing after the cat .
作为 他们 比赛 沿着 后 菲多 , 和 菲多 曾是 追逐 后 这 猫 .

他们追着菲多跑去，而菲多则追着猫跑去。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] .
“ Of course we will , ” answered Tommy .
” 的 课程 我们 将要 , ” 回答 汤米 .

“当然会，”汤米回答道。

“ [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [get] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] , [tuː] , ” [sed] ['dʒɑːni] , [huː] ['kudnt] [rʌn] [soʊ] ['veri]
“ And maybe we'll get the pussy cat , too , ” said Johnny , who couldn't run so very
” 和 或许 出色地 得到 这 猫 猫 , 也 , ” 说 约翰尼 , WHO 不能 跑步 所以 非常
[fæst] ,
fast ,
快速地 ,

“说不定我们还能抓到那只小猫咪呢，”约翰尼说道，他跑得并不快。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər] ['ræðər] [ʃɔːrt] .
as his legs were rather short .
作为 他的 腿 是 相当 短的 .

因为他的腿比较短。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ðə; ði][kæt] , ” [spoʊk] ['meri] .
“ But we don't want the cat , ” spoke Mary .
” 但 我们 不 想 这 猫 , ” 辐 玛丽 .

“但我们不想要这只猫，”玛丽说道。

“ [fɔːr; fər][juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['faɪdoʊ] [ɑːnt] ['veri] [wel] [ə'kweɪntɪd] [jet] ,
“ For you see , she and Fido aren't very well acquainted yet ,
“ 为了 你 看 , 她 和 菲多 不是 非常 出色地 熟人 然而 ,

“你看，她和菲多还不太熟悉。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][laɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] .
and they might not like each other .
和 他们 可能 不是 喜欢 每个 其他 .

他们可能彼此不喜欢对方。

[aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [dʒʌst] [kætʃ] ['faɪdoʊ] ,
I think we'll just catch Fido ,
我 思考 出色地 只是 抓住 菲多 ,

我想我们肯定能抓住菲多。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [ɔːl][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
and then we'll all go home and get something for him to eat .
和 然后 出色地 全部 去 家 和 得到 某物 为了 他 到 吃 .

然后我们都会回家，给他弄点吃的。

[aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] .
I'm sure he must be hungry .
我是 当然 他 必须 是 饥饿的 .

我敢肯定他一定饿了。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] . ”
I know I am . ”
我 知道 我 是 . ”

我知道我是。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪz] , ” [pæntid] ['dʒɑːni] , [æz; əz][hiː; hi] [trɪpt]
“ But we don't know where our home is , ” panted Johnny , as he tripped
“ 但 我们 不 知道 在哪里 我们的 家 是 , ” 喘息 约翰尼 , 作为 他 绊倒了
[ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] ['tɑːmi] .
along beside Tommy .
沿着 旁 汤米 .

“可是我们不知道我们的家在哪里，”约翰尼气喘吁吁地说，一边跌跌撞撞地跟在汤米身边。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] ['sɪli] [bɔɪ] , [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɪn][ðə; ði]['wægən] ,
“ Why , you silly boy , we can go back to the policeman in the wagon ,
“ 为什么 , 你 愚蠢的 男生 , 我们 能 去 后退 到 这 警察 在 这 车皮 ,

“你这傻小子，我们可以回到警车里去找警察。”

[ænd; ənd] ['hiːl] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [fɔːr; fər][juː 'es] , ” [went] [ɑːn] ['meri] .
and he'll find our home for us , ” went on Mary .
和 地狱 寻找 我们的 家 为了 我们 , ” 去 在 玛丽 .

“他会帮我们找到家的，”玛丽继续说道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [naʊ] .
“ Come on , now .
“ 来 在 , 现在 .

“快点，现在。”

[wiː; wi][ɑːr; ər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [tuː; tə]['faɪdoʊ] .
We are catching up to Fido .
我们 是 捕捉 向上 到 菲多 .

我们正在追赶菲多。

” [soʊ][ɑːn][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [trɪpt] [ænd; ənd] [trɔtid] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
” So on the Trippertrot children tripped and trotted as fast as they could .
” 所以 在 这 - 孩子们 绊倒了 和 小跑 作为 快速地 作为 他们 可以 .

“于是，孩子们在特里珀特罗特赛道上跌跌撞撞地、飞快地跑着。”

[ænd; ənd] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['meri] [slɪpt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [daʊn] , ['oʊnli]

And	,	all	of	a	sudden	,	Mary	slipped	,	and	she	would	have	fallen	down	,	only
和	,	全部	的	一个	突然	,	玛丽	滑倒了	,	和	她	会	有	倒下	向下	,	仅有的

['dʒɑːni] [kɔːt] [hɜːr; hər] .

Johnny	caught	her	.
约翰尼	捕捉	她	.

突然，玛丽脚下一滑，差点摔倒，幸亏约翰尼接住了她。

[ænd; ənd] [ðen] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [raɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['leɪdi] [huː]

And	then	Tommy	was	running	so	fast	that	he	ran	right	into	a	lady	who
和	然后	汤米	曾是	跑步	所以	快速地	那	他	跑	正确的	进入	一个	女士	WHO

[wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [fʊl] [ʌv; əv] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] ,

was	carrying	a	basket	full	of	loaves	of	bread	,
曾是	携带	一个	篮子	满的	的	面包	的	面包	,

然后汤米跑得太快，一头撞上了一位提着装满面包的篮子的女士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bred] [ɔːl] [baʊnst] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

and	the	bread	all	bounced	out	on	the	sidewalk	.
和	这	面包	全部	弹跳	出去	在	这	人行道	.

面包全都弹到了人行道上。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[oʊ] , [ˌem 'iː] !

Oh	,	me	!
哦	,	我	!

哦，我!

[oʊ] , [maɪ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði]['leɪdi] .

Oh	,	my	!	”	cried	the	lady	.
哦	,	我的	!	”	哭	这	女士	.

“哦，我的天哪！”那位女士惊呼道。

“ [naʊ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ! ”

“	Now	see	what	you	have	done	!	”
“	现在	看	什么	你	有	完毕	!	”

“现在看看你都做了些什么！”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] ['sɑːri] , ” [sed] ['tɑːmi] [pə'laɪtli] .

“	We	are	very	sorry	,	”	said	Tommy	politely	.
“	我们	是	非常	对不起	,	”	说	汤米	礼貌地	.

“我们深感抱歉，”汤米礼貌地说。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [-]

“	But	you	[	16	]
“	但	你	[	-	]

“但是你[16]

[siː] [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][dɔːg]['faɪdoʊ][ɪz][lɔːst] , [tuː] , ['oʊnli][wiː; wi] [noʊ] [wer] [hiː; hi]

see	we	are	lost	,	and	our	dog	Fido	is	lost	,	too	,	only	we	know	where	he
看	我们	是	丢失的	,	和	我们的	狗	菲多	是	丢失的	,	也	,	仅有的	我们	知道	在哪里	他

[ɪz] ,

is	,
是	,

我们迷路了，我们的狗菲多也迷路了，只有我们知道它在哪里。

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['hiːz] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ə; eɪ][kæt] ,

and	we're	chasing	after	him	,	and	he's	chasing	after	a	cat	,
和	是	追逐	后	他	,	和	他是	追逐	后	一个	猫	,

我们在追他，而他在追一只猫。

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][juː; jʊ] .

and	that's	how	I	happened	to	run	into	you	.
和	那就是	如何	我	发生	到	跑步	进入	你	.

就这样，我碰巧遇到了你。

[bʌt; bət] [wiːl] [help] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bred] ,

But	we'll	help	you	pick	up	the	bread	,
但	出色地	帮助	你	挑选	向上	这	面包	,

但我们会帮你去拿面包。

[ðoʊ] ['faɪdoʊ] [meɪ] [get] [soʊ] [fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv] [juː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] . ”

though	Fido	may	get	so	far	ahead	of	us	that	we	can't	find	him	.	”
尽管	菲多	可能	得到	所以	远的	前方	的	我们	那	我们	不能	寻找	他	.	”

虽然菲多可能会跑得远远的，让我们找不到它。”

“ [oʊ] , [maɪ] !

“	Oh	,	my	!
“	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ! ” [sed] [ðə; ði] ['leɪdi] ['kaɪndli] .

What	a	lot	of	things	to	happen	to	three	little	children	!	”	said	the	lady	kindly	.
什么	一个	很多	的	事物	到	发生	到	三	小的	孩子们	!	”	说	这	女士	亲切地	.

“三个小孩子要经历这么多事啊！”那位女士和蔼地说。

“ ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bred] .

“	Never	mind	about	the	bread	.
“	绝不	头脑	关于	这	面包	.

“别管面包的事了。”

[aɪ] [kæn; kən] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [maɪ'self] .

I	can	pick	it	up	myself	.
我	能	挑选	它	向上	我	.

我可以自己去取。

[juː; jʊ] [rʌn] [ɑːn] ['æftər] [jʊr; jər] ['faɪdoʊ] , [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] !

You	run	on	after	your	Fido	,	bless	your	hearts	!
你	跑步	在	后	你的	菲多	,	保佑	你的	心	!

你们追着爱犬跑，真是太可爱了！

” [soʊ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bred] [hɜːr'self] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [helpt] [hɜːr; hər] ,

”	So	she	began	to	pick	up	the	bread	herself	,	and	a	man	helped	her	,
”	所以	她	开始	到	挑选	向上	这	面包	她自己	,	和	一个	男人	帮助	她	,

于是她开始自己捡面包，一个男人帮她捡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [ræn] [ɑːn] .

and	the	Trippertrots	ran	on	.
和	这	-	跑	在	.

于是，特里珀特罗茨队继续前进。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['æftər] [ðæt] ['dʒɑːni] [stʌbd] [hɪz; ɪz] [toʊ] ,

And	about	a	minute	after	that	Johnny	stubbed	his	toe	,
和	关于	一个	分钟	后	那	约翰尼	桩	他的	脚趾	,

大约一分钟后，约翰尼的脚趾被绊了一下。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kraɪ] [hæf] [ə; eɪ] [ter; tɪ(ə)r] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

but	he	didn't	even	cry	half	a	tear	,	for	he	was	a	brave	little	fellow	.
但	他	没有	甚至	哭	一半	一个	撕	,	为了	他	曾是	一个	勇敢的	小的	同伴	.

但他连半滴眼泪都没掉，因为他是个勇敢的小家伙。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ɑːn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] ['faɪdoʊz] ['wægɪŋ] [teɪl]

And	**then**	**they**	**hurried**	**on**	**again**	**,**	**and**	**they**	**could**	**just**	**see**	**Fido's**	**wagging**	**tail**
和	然后	他们	慌忙	在	再次	,	和	他们	可以	只是	看	菲多的	摇尾巴	尾巴

[naʊ] ,

now	**,**
现在	,

然后他们又加快了脚步，现在他们已经能看到菲多摇着尾巴了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['meri] - [goʊ] - [raʊnd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

and	**it**	**was**	**going**	**around**	**in**	**a**	**circle**	**like**	**a**	**merry**	**-**	**go**	**-**	**round**	**,**	**because**	**,**
和	它	曾是	去	大约	在	一个	圆圈	喜欢	一个	欢乐	-	去	-	圆形的	,	因为	,

[juː; jʊ] [siː] ,

you	**see**	**,**
你	看	,

它像旋转木马一样绕着圈转，因为，你看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .

he	**was**	**so**	**excited**	**.**
他	曾是	所以	兴奋的	.

他非常兴奋。

“ [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] !

“	**There**	**he**	**is**	**!**
”	那里	他	是	!

“他在那里！”

” [kraɪd] ['meri] .

”	**cried**	**Mary**	**.**
”	哭	玛丽	.

“玛丽喊道。”

“ ['hɜːri] [ʌp] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! ”

“	**Hurry**	**up**	**,**	**and**	**we'll**	**have**	**him**	**in**	**a**	**minute**	**!**	**”**
”	匆忙	向上	,	和	出色地	有	他	在	一个	分钟	!	”

“快点，我们马上就能把他抓住！”

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
”	看	!

“看！

[lʊk] !

Look	**!**
看	!

看！

” [kraɪd] ['tɑːmi] .

”	**cried**	**Tommy**	**.**
”	哭	汤米	.

“汤米喊道。”

“ [ðə; ðiː][kæt][hæz; həz] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [naʊ] ['faɪdoʊ] [kɑːnt] [get] [hɜːr; hər] ,

“	**The**	**cat**	**has**	**run**	**up**	**a**	**tree**	**,**	**and**	**now**	**Fido**	**can't**	**get**	**her**	**,**
”	这	猫	有	跑步	向上	一个	树	,	和	现在	菲多	不能	得到	她	,

“猫咪跑到树上了，现在狗狗菲多够不着它了。”

[soʊ] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

so	**he'll**	**have**	**to**	**stop**	**running**	**,**	**and**	**we**	**can**	**catch**	**up**	**to**	**him**	**.**
所以	地狱	有	到	停止	跑步	,	和	我们	能	抓住	向上	到	他	.

这样他就不得不停下来，我们就能追上他了。

" [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] ['evər] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
" And would you ever believe it ?
" 和 会 你 曾经 相信 它 ?

你相信吗?

[ðæt] [kæt] [dɪd] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [bræntʃ] , [ænd; ənd] ['faɪdoʊ] ,
That cat did run up a tree , and she sat down on a branch , and Fido ,
那 猫 做过 跑步 向上 一个 树 , 和 她 卫星 向下 在 一个 分支 , 和 菲多 ,

那只猫确实爬上了树，然后坐在树枝上，菲多，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] , [fɔːr; fər] [dɔːgz] [kɑːnt] [klaɪm] ,
he sat down on the ground at the foot of the tree , for dogs can't climb ,
他 卫星 向下 在 这 地面 在 这 脚 的 这 树 , 为了 狗 不能 爬 ,

他坐在树下的地上，因为狗不会爬树。

[juː; jʊ] [noʊ] .
you know .
你 知道 .

你知道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['nɔːti] ['faɪdoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['meri] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
" Oh , you naughty Fido ! " exclaimed Mary , as she came up to him .
" 哦 , 你 淘气 菲多 ! " 惊呼 玛丽 , 作为 她 来了 向上 到 他 .

"哦，你这淘气的菲多！"玛丽走上前去，惊呼道。

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ?
" Why did you run away ?
" 为什么 做过 你 跑步 离开 ?

你为什么要逃跑?

" [ænd; ənd] ['meri] [hæd; həd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [get] [hɜːr; hər]
" And Mary had to sit down on the ground , too , so she could get her
" 和 玛丽 有 到 坐 向下 在 这 地面 , 也 , 所以 她 可以 得到 她
[breθ] .
breath .
气息 .

"玛丽也不得不坐在地上，这样才能喘口气。"

[ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [keɪm] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] ,
And then up came Tommy and Johnny , and they also had to sit down ,
和 然后 向上 来了 汤米 和 约翰尼 , 和 他们 还 有 到 坐 向下 ,

然后汤米和约翰尼也来了，他们也得坐下。

[soʊ] [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɔːl] [sæt] , [ðə; ði] [θriː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
so there they all sat , the three Trippertrots - and the dog , at the foot of
所以 那里 他们 全部 卫星 , 这 三 - 和 这 狗 , 在 这 脚 的
[ðə; ði] [triː] ,
the tree ,
这 树 ,

于是，三只特里珀特罗特猫和那条狗就坐在树下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ʌp] [ðə; ði] [triː] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [bræntʃ] . [-]
and the pussy cat about ten feet up the tree , sitting on a branch . [17]
和 这 猫 猫 关于 十 脚 向上 这 树 , 坐着 在 一个 分支 . [-]

而那只小猫则在离树大约十英尺高的树枝上坐着。[17]

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? " [æskt] ['tɑːmi] , ['teɪkɪŋ] [hoʊld] [ʌv; əv] ['faɪdoʊz] [left] [ɪr] .
" Why did you run away ? " asked Tommy , taking hold of Fido's left ear .
" 为什么 做过 你 跑步 离开 ? " 问 汤米 , 采取 抓住 的 菲多的 左边 耳朵 .

"你为什么要跑掉？"汤米问道，同时抓住了菲多的左耳。

“ [baʊ; boʊ] ! [waʊ] ! [waʊ] ! ” ['ænsər] [ðə; ði] ['dɔgi] , [wɪtʃ] [ment] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] .

“	Bow	!	wow	!	wow	!	”	answered	the	doggie	,	which	meant	that	he	didn't	know	.
“	弓	!	哇	!	哇	!	”	回答	这	狗	,	哪个	意思是	那	他	没有	知道	.

“汪！汪！汪！”小狗回答道，意思是它不知道。

[ðen] [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] ['saɪdweɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Then	he	wagged	his	tail	sideways	on	the	ground	,
然后	他	摇晃	他的	尾巴	侧身	在	这	地面	,

然后他在地上横着尾巴摇了摇。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [dʌst] [ðæt] ['meri] [hæd; həd] [tuː; tə] [sniːz] .

and	he	made	so	much	dust	that	Mary	had	to	sneeze	.
和	他	制成	所以	很多	灰尘	那	玛丽	有	到	喷嚏	.

他扬起的尘土太多了，以至于玛丽不得不打喷嚏。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [sniːzd] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [sniːzd] , [ænd; ənd] [ðen] ['faɪdoʊ] [sniːzd] , [tuː; tə] [kiːp]

And	Johnny	sneezed	,	and	Tommy	sneezed	,	and	then	Fido	sneezed	,	to	keep
和	约翰尼	打喷嚏	,	和	汤米	打喷嚏	,	和	然后	菲多	打喷嚏	,	到	保持

[ðem; ðəm] ['kʌmpəni] .

them	company	.
他们	公司	.

约翰尼打了个喷嚏，汤米打了个喷嚏，然后菲多也打了个喷嚏来陪他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] [ʌp] [ðə; ði] [triː] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [left] [aʊt] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [sniːzd]

And	the	pussy	cat	up	the	tree	,	she	didn't	want	to	be	left	out	,	so	she	sneezed
和	这	猫	猫	向上	这	树	,	她	没有	想	到	是	左边	出去	,	所以	她	打喷嚏

,

,

,

树上的小猫咪不想被冷落，于是打了个喷嚏。

['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [sniːzd] .

also	,	and	in	that	way	they	all	sneezed	.
还	,	和	在	那	方式	他们	全部	打喷嚏	.

于是，他们都打了个喷嚏。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] - [læft] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ,

Then	the	three	Trippertrots	laughed	,	and	the	cat	heard	them	,
然后	这	三	-	笑了	,	和	这	猫	听到	他们	,

然后，三只特里珀特罗特猫笑了，猫听到了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʊsi] [nuː] [ðæt] ['enibɑːdi] [huː] [lɑːfs] ['riːəl] ['dʒɑːli] [laɪk] [wɪl] ['nevər] [hɑːrm] ['eni]

and	the	pussy	knew	that	anybody	who	laughs	real	jolly	like	will	never	harm	any
和	这	猫	知道	那	任何人	WHO	笑声	真实的	快乐的	喜欢	将要	绝不	伤害	任何

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

那只小猫知道，任何笑起来真正开怀大笑的人都不会伤害任何动物。

[soʊ] [ðə; ði] [kæt] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] .

so	the	cat	thought	she	would	come	down	out	of	the	tree	.
所以	这	猫	想法	她	会	来	向下	出去	的	这	树	.

所以猫以为自己会从树上下来。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dɪd] .

And	she	did	.
和	她	做过	.

她做到了。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] ['faɪdoʊ] [dɪd] ?

And	what	do	you	suppose	Fido	did	?
和	什么	做	你	认为	菲多	做过	?

你猜菲多做了什么?

[waɪ] , [hiː; hi][dʒʌst] [bɑːrkt] [pə'laɪtli] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , “ [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] !

Why	**,**	**he**	**just**	**barked**	**politely**	**,**	**as**	**if**	**he**	**were**	**saying**	**,**	**“**	**Pleased**	**to**	**meet**	**you**	**!**
为什么	,	他	只是	吠叫	礼貌地	,	作为	如果	他	是	说	,	“	高兴	到	见面	你	!

他只是礼貌地吠了一声，好像在说：“很高兴见到你！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第2/8页

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] , ['riːəl] ['frendli] [laɪk] ,
" And he wagged his tail , real friendly like ,
" 和 他 摇晃 他的 尾巴 , 真实的 友好的 喜欢 ,

"他还摇了摇尾巴，看起来非常友好，

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][koʊld][noʊz][ɑːn][ðə; ði] ['pʊsi] ['kæts][koʊld][noʊz] ,
and he put his cold nose on the pussy cat's cold nose ,
和 他 放 他的 寒冷的 鼻子 在 这 猫 猫的 寒冷的 鼻子 ,

他把冰冷的鼻子贴在小猫冰冷的鼻子上，

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃʊk] [hændz] .
and that's the way they shook hands .
和 那就是 这 方式 他们 摇晃 双手 .

他们就是这样握手的。

" [naʊ] [ðeə(r)] [frendz] , " [sed] ['tɑːmi] .
" Now they're friends , " said Tommy .
" 现在 它们是 朋友们 , " 说 汤米 .

"现在他们是朋友了，"汤米说。

" [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [wiː; wi][kɑːnt] [kiːp] [ðem; ðəm][bəuθ] , ['meri] . "
" I don't see why we can't keep them both , Mary . "
" 我 不 看 为什么 我们 不能 保持 他们 两个都 , 玛丽 . "

"我不明白为什么我们不能两个都留下，玛丽。"

" [pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , " [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dəunt] ['kwɑːrəl] .
" Perhaps we can , " said his sister , " as long as they don't quarrel .
" 也许 我们 能 , " 说 他的 姐姐 , " 作为 长的 作为 他们 不 争吵 .

"也许我们可以，"他的妹妹说，"只要他们不吵架。"

[kʌm] , ['faɪdoʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] [pə'liːsmən] [naʊ] .
Come , Fido , we must go back to the kind policeman now .
来 , 菲多 , 我们 必须 去 后退 到 这 种类 警察 现在 .

来吧，菲多，我们现在必须回到那位好心的警察那里去了。

[kʌm] , ['pʊsi] .
Come , Pussy .
来 , 猫 .

来吧，小猫咪。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] ? "
I wonder what your name is ? "
我 想知道 什么 你的 姓名 是 ? "

我想知道你叫什么名字?

" [ˌem 'iː] - [aʊ] , [ˌem 'iː] - [ˌiː'dʌbəljuː] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['pʊsi] .
" Me - ow , me - ew ! " cried the pussy .
" 我 - 现在 , 我 - 新 ! " 哭 这 猫 .

"喵呜，喵呜！"小猫叫道。

" [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" What did she say ? " asked Tommy .
" 什么 做过 她 说 ? " 问 汤米 .

"她说了什么？"汤米问道。

“ [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [sed] - [haʊ] [diː] - [duː] ?
“ I guess she said ' How d ' do ?
“ 我 猜测 她 说 - 如何 d - 做 ?

“我猜她说的是‘How d’ do?

- [bʌt; bət] ['enihaʊ] [lets] [kɔːl] [hɜːr; hər] ['aɪvi] [vaɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] [soʊ] [wel]
' But anyhow let's call her Ivy Vine , because she can climb a tree so well
- 但 无论如何 我们来吧 称呼 她 常春藤 藤 , 因为 她 能 爬 一个 树 所以 出色地
.
:
.

“不过，我们就叫她常春藤吧，因为她爬树爬得特别好。”

[kʌm] , ['aɪvi] [vaɪn] .
Come , Ivy Vine .
来 , 常春藤 藤 .

来吧，常春藤。

” [soʊ] ['faɪdoʊ] [gaːt] [ʌp] , [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] [ðə; ðɪ] [θriː] - ,
” So Fido got up , and so did the three Trippertrots ,
” 所以 菲多 得到 向上 , 和 所以 做过 这 三 - ,

于是菲多起床了，三只特里珀特罗特犬也起床了。

[frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] , [ðə; ðɪ] ['pʊsi] ,
from where they had been sitting on the ground , and Ivy Vine , the pussy ,
从 在哪里 他们 有 到过 坐着 在 这 地面 , 和 常春藤 藤 , 这 猫 ,
[gaːt] [ʌp] ['ɔːlsoʊ] ,
got up also ,
得到 向上 还 ,

她们原本坐在地上，连那只小猫艾薇·维恩也站了起来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['staːrtɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] [tə'geðər] . [-]
and they all started down the street together . [18]
和 他们 全部 开始 向下 这 街道 一起 . [-]

他们一起沿着街道走去。[18]

“ [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pə'liːsmənz] ['wægən] ? ” [æskt]
“ Do you know which way to go to get to the policeman's wagon ? ” asked
“ 做 你 知道 哪个 方式 到 去 到 得到 到 这 警察的 车皮 ? ” 问
['taːmi] .
Tommy .
汤米 .

“你知道往哪走才能到警车那里吗？”汤米问道。

“ [noʊ] . [dəunt] [juː; jʊ] ? ” [æskt] ['dʒaːni] .
“ No . Don't you ? ” asked Johnny .
“ 不 . 不 你 ? ” 问 约翰尼 .

“不，难道不是吗？”约翰尼问道。

['taːmi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Tommy shook his head .
汤米 摇晃 他的 头 .

汤米摇了摇头。

“ [ðen] [wɪə(r)] [lɔːst] [ə'gen] , ” [sed] ['meri] , “ [fɔːr; fər] [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
“ Then we're lost again , ” said Mary , “ for I don't know either .
“ 然后 是 丢失的 再次 , ” 说 玛丽 , “ 为了 我 不 知道 任何一个 .

“那我们又迷路了，”玛丽说，“因为我也不知道。”

[oʊ] , [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [juː 'es] [tuː; tə] - [deɪ] !
Oh , how many things are happening to us to - day !
哦 , 如何 许多 事物 是 发生 到 我们 到 - 天 !

哦，今天发生在我们身上的事情真多啊！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] ['evər] [get] [hoʊm] [ə'gen] ?

I	wonder	if	we	will	ever	get	home	again	?
我	想知道	如果	我们	将要	曾经	得到	家	再次	?

我不知道我们是否还能回家?

" [ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,

"	They	looked	all	around	,
"	他们	看起来	全部	大约	,

他们环顾四周，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] ['eni] [striːt] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] ,

but	they	couldn't	see	any	street	that	looked	like	the	one	they	lived	on	,
但	他们	不能	看	任何	街道	那	看起来	喜欢	这	一	他们	居住地	在	,

但他们找不到任何一条街道跟他们居住的那条街相似。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [haʊs] [ɪn] [saɪt] [laɪk] [ðerz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

and	there	was	no	house	in	sight	like	theirs	,	and	they	didn't	know	what	to	do	.
和	那里	曾是	不	房子	在	视线	喜欢	他们的	,	和	他们	没有	知道	什么	到	做	.

周围没有一栋和他们家一样的房子，他们不知道该怎么办。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [naɪs] ['mjuːzɪk] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	they	heard	some	nice	music	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	他们	听到	一些	好的	音乐	.

然后，突然间，他们听到了一些好听的音乐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hænd] - ['ɔːrgən] ['pleɪɪŋ] ,

And	it	was	a	hand	-	organ	playing	,
和	它	曾是	一个	手	-	器官	玩耍	,

那是一台手风琴在演奏。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] [ə; eɪ] [tuːn] [kɔːld] " ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['nevər] [biː; bi] [sæd] ,

and	it	played	a	tune	called	"	Always	be	happy	and	never	be	sad	,
和	它	玩	一个	调	称为	"	总是	是	快乐的	和	绝不	是	伤心	,

它播放了一首名为"永远快乐，永远不要悲伤"的曲子

['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['dʒɑːli] [ænd; ənd] [glæd] . "

Always	be	joyful	and	jolly	and	glad	.	"
总是	是	快乐	和	快乐的	和	高兴的	.	"

永远要快乐、兴高采烈、开心快乐。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [ðæt] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mʌŋki] !

"	Oh	,	I	hope	that	hand	-	organ	man	has	a	monkey	!
"	哦	,	我	希望	那	手	-	器官	男人	有	一个	猴	!

"哦，我希望那个手风琴演奏家有只猴子！"

" [kraɪd] ['meri] .

"	cried	Mary	.
"	哭	玛丽	.

"玛丽喊道。"

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [keɪm] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] ,

And	just	then	,	surely	enough	,	around	the	corner	came	the	hand	-	organ	man	,
和	只是	然后	,	一定	足够的	,	大约	这	角落	来了	这	手	-	器官	男人	,

就在这时，果然不出所料，手风琴演奏者从拐角处走了出来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɑːli] [tuːn] ,

and	he	was	playing	the	jolly	tune	,
和	他	曾是	玩耍	这	快乐的	调	,

他当时正在演奏欢快的曲子。

[ænd; ənd] [pɜːrtʃt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ɔːrgən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,

and	perched	up	on	his	organ	was	a	cute	little	monkey	,
和	栖息	向上	在	他的	器官	曾是	一个	可爱的	小的	猴	,

一只可爱的小猴子栖息在他的管风琴上。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [kæp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bluː] [koʊt] .

with	a	red	cap	and	a	blue	coat	.
和	一个	红色的	帽	和	一个	蓝色的	外套	.

戴着红色帽子，穿着蓝色外套。

“ [oʊ] , ['iznt] [ðɪs] ['lʌvli] ! ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Oh	,	isn't	this	lovely	!	”	said	Tommy	.
“	哦	,	不是	这	迷人的	!	”	说	汤米	.

“哦，这真漂亮！”汤米说。

“ [aɪ] [dəunt] [maɪnd] ['biːɪŋ] [lɔːst] [naʊ] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] .

“	I	don't	mind	being	lost	now	,	”	spoke	Johnny	.
“	我	不	头脑	存在	丢失的	现在	,	”	辐	约翰尼	.

“我现在不介意迷路，”约翰尼说道。

[ðen] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ,

Then	the	hand	-	organ	man	came	up	to	where	the	children	were	standing	,
然后	这	手	-	器官	男人	来了	向上	到	在哪里	这	孩子们	是	常设	,

然后，手风琴演奏者走到孩子们站的地方。

[wɪð; wɪθ] ['faɪdoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] .

with	Fido	and	the	pussy	cat	.
和	菲多	和	这	猫	猫	.

和菲多还有小猫咪一起。

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] ['mʌŋki] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

And	at	first	the	monkey	acted	as	if	he	wanted	to	run	away	from	the
和	在	第一的	这	猴	行动	作为	如果	他	通缉	到	跑步	离开	从	这

[dɔːg] ,

dog	,
狗	,

起初，猴子表现得好像想要逃离那条狗。

[bʌt; bət] ['faɪdoʊ] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [soʊ] ['veri] ['frendli] [laɪk] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋki] [steɪd] .

but	Fido	wagged	his	tail	so	very	friendly	like	that	the	monkey	stayed	.
但	菲多	摇晃	他的	尾巴	所以	非常	友好的	喜欢	那	这	猴	入住	.

但菲多摇着尾巴，非常友好，猴子就留了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [lʊkt] [sɪk] ,

And	then	the	children	noticed	that	the	hand	-	organ	man	looked	sick	,
和	然后	这	孩子们	注意到	那	这	手	-	器官	男人	看起来	生病的	,

孩子们这才注意到，那个弹手风琴的人看起来病了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [graɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] .

and	he	could	hardly	grind	out	the	music	.
和	他	可以	几乎	研磨	出去	这	音乐	.

他几乎无法演奏出音乐。

“ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] , ['mɪstər] . [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] ? ” [æskt] ['meri] .

“	What	is	the	matter	,	Mr	.	Hand	-	Organ	Man	?	”	asked	Mary	.
“	什么	是	这	事情	,	先生	.	手	-	器官	男人	?	”	问	玛丽	.

“手风琴先生，您怎么了？”玛丽问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['loʊnsəm] , ” [sed] [ðə; ði] [mæn] .

“	Oh	,	I	am	very	tired	and	lonesome	,	”	said	the	man	.
“	哦	,	我	是	非常	疲劳的	和	寂寞	,	”	说	这	男人	.

“哦，我好累好孤独，”那人说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [pleɪd] [ɔːl][ðə; ði] [tjuːnz] [ɪn][maɪ] [-]
“ I have walked about all day , and played all the tunes in my [19]
” 我 有 步行 关于 全部 天 , 和 玩 全部 这 曲调 在 我的 [-]

“我走了一整天，演奏了我[19]中的所有曲子

[hænd] - ['ɔːrgən] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [geɪv] [ˌem 'iː] ['eni] ['peniz] .
hand - organ , but no one gave me any pennies .
手 - 器官 , 但 不 一 给予 我 任何 便士 .

我买了手风琴，但没人给我一分钱。

[nɑːt]['iːv(ə)n] [wen] - , [maɪ] ['mʌŋki] , [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] - ['stɔːri] ['wɪndoʊz]
Not even when Fuzzo , my monkey , climbed up to the second - story windows
不是 甚至 什么时候 - , 我的 猴 , 攀登 向上 到 这 第二 - 故事 视窗
[ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][kæp] .
and took off his cap .
和 采取 离开 他的 帽 .

即使我的猴子 Fuzzo 爬到二楼的窗户上摘下帽子，也没有。

[oʊ] , [dɪr] , [aɪ] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [maɪ] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ] ! ”
Oh , dear , I haven't any money to buy my supper with ! ”
哦 , 亲爱的 , 我 还没有 任何 钱 到 买 我的 晚餐 和 ! ”

哦，天哪，我没钱买晚饭了！

“ [oʊ] , [ðæts] [tuː] [bæd] !
“ Oh , that's too bad !
” 哦 , 那就是 也 坏的 !

“哦，那太可惜了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
” exclaimed Tommy .
” 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][help][juː; jʊ] . ”
“ Maybe we can help you . ”
” 或许 我们 能 帮助 你 . ”

“或许我们可以帮到你。”

“ [lets] [traɪ] , ” [sed] ['meri] .
“ Let's try , ” said Mary .
” 我们来吧 尝试 , ” 说 玛丽 .

“我们试试吧，”玛丽说。

“ [jes] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ Yes , ” said Johnny .
” 是的 , ” 说 约翰尼 .

“是的，”约翰尼说。

“ [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [waɪl] [juː; jʊ][graɪnd][ðə; ði]['ɔːrgən] ,
“ We can go around with you , and sing while you grind the organ ,
” 我们 能 去 大约 和 你 , 和 唱歌 尽管 你 研磨 这 器官 ,

“我们可以跟着你到处走，你敲着风琴的时候我们唱歌，

[ænd; ənd] [wiːl] [teɪk] ['aɪvi] [vaɪn] [ænd; ənd]['faɪdoʊ][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,
and we'll take Ivy Vine and Fido with us ,
和 出色地 拿 常春藤 藤 和 菲多 和 我们 ,

我们会带上艾薇·维恩和菲多一起去。

[ænd; ənd][pər'hæps] [wen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [tə'geðər] [ðeɪ] [meɪ] [gɪv] [ju:; jʊ]

and	perhaps	when	the	people	see	all	the	animals	together	they	may	give	you
和	也许	什么时候	这	人们	看	全部	这	动物	一起	他们	可能	给	你

['peniz] . ”

pennies	.	”
便士	.	”

也许当人们看到所有动物聚集在一起时，他们会给你一些零钱。”

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [kaɪnd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [du:] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən][mæn] .

“	Oh	,	it	would	be	very	kind	if	you	would	do	that	,	”	said	the	hand	-	organ	man	.
“	哦	,	它	会	是	非常	种类	如果	你	会	做	那	,	”	说	这	手	-	器官	男人	.

“哦，如果您能这样做，那就太好了，”手风琴演奏者说道。

[soʊ][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]['dʒɑ:li]['lɪt(ə)l] [tu:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæŋ] ,

So	he	began	to	play	a	jolly	little	tune	,	and	the	children	sang	,
所以	他	开始	到	玩	一个	快乐的	小的	调	,	和	这	孩子们	唱	,

于是他开始弹奏一首欢快的小曲，孩子们也跟着唱了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [dɑ:nst] [ʌp][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rgən] , [ænd; ənd]['faɪdoʊ] [stʊd] [ɑ:n][hɪz; ɪz]

and	the	monkey	danced	up	on	top	of	the	organ	,	and	Fido	stood	on	his
和	这	猴	跳舞	向上	在	顶部	的	这	器官	,	和	菲多	站立	在	他的

[haɪnd][legz] ,

hind	legs	,
后	腿	,

猴子跳到风琴顶上，菲多则用后腿站了起来。

[ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] , [ðə; ði][kæt] , [tɜ:rnd] ['sʌmərsɔ:lt] .

and	Ivy	Vine	,	the	cat	,	turned	somersaults	.
和	常春藤	藤	,	这	猫	,	转向	空翻	.

而猫咪艾薇·维恩则翻起了跟头。

[wel] , [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [stɑ:p][ænd; ənd] [lʊk] [ɑ:n] .

Well	,	you	ought	to	have	seen	the	crowd	of	people	stop	and	look	on	.
出色地	,	你	应该	到	有	已见	这	人群	的	人们	停止	和	看	在	.

你应该看看当时围观的人群。

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [læft] , [ænd; ənd] [θɔ:t] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['veri] [kju:t] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

Everybody	laughed	,	and	thought	the	children	were	very	cute	,	and	they
大家	笑了	,	和	想法	这	孩子们	是	非常	可爱的	,	和	他们

[laɪkt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [tu:] .

liked	the	animals	,	too	.
喜欢	这	动物	,	也	.

大家都笑了，觉得孩子们非常可爱，他们也很喜欢这些动物。

[ðen] - , [ðə; ði] ['mʌŋki] , [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [red] [kæp][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ,

Then	Fuzzo	,	the	monkey	,	took	off	his	red	cap	and	held	it	out	,
然后	-	,	这	猴	,	采取	离开	他的	红色的	帽	和	握住	它	出去	,

然后，猴子弗佐摘下他的红帽子，举了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [pʊt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['peniz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	people	put	a	lot	of	pennies	in	it	.
和	这	人们	放	一个	很多	的	便士	在	它	.

人们往里面投了很多便士。

“ [faɪn] ! [faɪn] ! ” [kraɪd] [ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən][mæn][æz; əz][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['peniz] ['rætlɪŋ] [ɪn]

“	Fine	!	Fine	!	”	cried	the	hand	-	organ	man	as	he	heard	the	pennies	rattling	in
“	美好的	!	美好的	!	”	哭	这	手	-	器官	男人	作为	他	听到	这	便士	嘎嘎作响	在

- [kæp] .

Fuzzo's	cap	.
-	帽	.

“好！好！”手风琴演奏者听到福佐帽子里的硬币发出叮当声，便喊道。

“ [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [bai] [sʌm; səm] ['sʌpər] .
“ Now I can buy some supper .
“ 现在 我 能 买 一些 晚餐 .

“现在我可以买点晚饭了。”

” [ænd; ənd] [mɔːr] ['peniz] [keɪm] ['rætlɪŋ] [ɪn] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][kæp][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][ðem; ðəm][ɔːl] ,
” And more pennies came rattling in , until the cap could not hold them all ,
” 和 更多的 便士 来了 嘎嘎作响 在 , 直到 这 帽 可以 不是 抓住 他们 全部 ,

“更多的硬币叮当作响地落了进来，直到瓶盖装不下为止。”

[ænd; ənd] - [hæd; həd][tuː; tə][pʊt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
and Fuzzo had to put some of them in his pocket .
和 - 有 到 放 一些 的 他们 在 他的 口袋 .

福佐不得不把其中一些放进口袋里。

[wel] , [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
Well , the Trippertrot children were having a good time ,
出色地 , 这 - 孩子们 是 拥有 一个 好的 时间 ,

特里珀特罗特家的孩子们玩得很开心。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [lɔːst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['helpɪŋ]
and in spite of being lost they were very happy , because they were helping
和 在 尽管如此 的 存在 丢失的 他们 是 非常 快乐的 , 因为 他们 是 帮助
[sʌm; səm][wʌn] ,
some one ,
一些 一 ,

尽管迷路了，他们却非常高兴，因为他们帮助了别人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrgən][mæn][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə'nʌðər] [tuːn] ,
and the organ man was playing another tune ,
和 这 器官 男人 曾是 玩耍 其他 调 ,

而风琴师则在演奏另一首曲子。

[ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɔːl] [ə'loʊn] ,
and Mary was just getting ready to sing a song all alone ,
和 玛丽 曾是 只是 获得 准备好 到 唱歌 一个 歌曲 全部 独自的 ,

玛丽正准备独自一人唱歌，

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [dæʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,
when a great big automobile dashed up to the sidewalk ,
什么时候 一个 伟大的 大的 汽车 虚线 向上 到 这 人行道 ,

一辆巨大的汽车冲到人行道上，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [kraɪd] :
and the man who was in it cried :
和 这 男人 WHO 曾是 在 它 哭 :

里面的那个人哭了：

“ [waɪ] , [bles] [maɪ][soʊl] !
“ Why , bless my soul !
“ 为什么 , 保佑 我的 灵魂 !

“我的天哪！”

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːnt] [ðə; ði] - , [-]
If there aren't the Trippertrots , [20]
如果 那里 不是 这 - , [-]

如果没有 Trippertrots，[20]

['nɪrli] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] !
nearly two miles from home !
几乎 二 英里 从 家 !

离家还有将近两英里！

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][wʌns] .

I	must	take	them	back	at	once	.
我	必须	拿	他们	后退	在	一次	.

我必须立刻把它们带回去。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪr] , ['tʃɪldrən] ?

How	did	you	get	here	,	children	?
如何	做过	你	得到	这里	,	孩子们	?

孩子们，你们是怎么到这儿来的?

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz]['mɪstər] . ['dʒɑːnsən][ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːtoʊ] !

"	Oh	,	there's	Mr	.	Johnson	in	his	auto	!
"	哦	,	有	先生	.	约翰逊	在	他的	汽车	!

"哦，约翰逊先生在他的车里！"

" [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

"	exclaimed	Mary	.
"	惊呼	玛丽	.

"玛丽惊呼道。"

" [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] , ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] .

"	We	are	lost	,	Mr	.	Johnson	.
"	我们	是	丢失的	,	先生	.	约翰逊	.

"我们迷路了，约翰逊先生。"

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] ?

Will	you	please	take	us	home	?
将要	你	请	拿	我们	家	?

请您送我们回家好吗?

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['hæpənd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]

"	For	you	see	the	man	in	the	automobile	happened	to	live	next	door	to	the
"	为了	你	看	这	男人	在	这	汽车	发生	到	居住	下一个	门	到	这

-

,

Trippertrots	,
-	,

"你看，车里的那个人碰巧就住在特里珀特罗茨家隔壁。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðem; ðəm] .

and	he	knew	them	.
和	他	知道	他们	.

他认识他们。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , " [hiː; hi] [sed] ['kaɪndli] .

"	Of	course	I'll	take	you	home	,	"	he	said	kindly	.
"	的	课程	患病的	拿	你	家	,	"	他	说	亲切地	.

"我当然会送你回家，"他和蔼地说。

" [get] [ɪn] . "

"	Get	in	.	"
"	得到	在	.	"

"进来。"

“ [oʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['faɪdoʊ][ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]
“ Oh , but we must take Fido and Ivy Vine , and Fuzzo and the
“ 哦 , 但 我们 必须 拿 菲多 和 常春藤 藤 , 和 - 和 这
[hænd] - ['ɔːrgən][mæn] ,
hand - organ man ,
手 - 器官 男人 ,

“哦，但是我们必须带上菲多、艾薇·维恩、弗佐和手风琴演奏者，

” [sed] ['tɑːmi] .
” said Tommy .
” 说 汤米 .

“汤米说道。”

“ ['faɪdoʊ][ɪz]['aʊər; ɑːr][lɔːst][dɔːg] , [ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] [ɪz]['aʊər; ɑːr][lɔːst][kæt] , [ænd; ənd] - [ɪz][ðə; ði]
“ Fido is our lost dog , and Ivy Vine is our lost cat , and Fuzzo is the
“ 菲多 是 我们的 丢失的 狗 , 和 常春藤 藤 是 我们的 丢失的 猫 , 和 - 是 这
['mʌŋki] .
monkey .
猴 .

“Fido 是我们走失的狗，Ivy Vine 是我们走失的猫，Fuzzo 是只猴子。”

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ðə; ði]['mænz] [neɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi]['iznt] [lɔːst] , ['niːðər] [ɪz] - ,
We don't know the man's name , but he isn't lost , neither is Fuzzo ,
我们 不 知道 这 男人的 姓名 , 但 他 不是 丢失的 , 两者都不 是 - ,

我们不知道这名男子的名字，但他没有迷路，弗佐也没有。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]
but they are very hungry , and we are going to take them to our
但 他们 是 非常 饥饿的 , 和 我们 是 去 到 拿 他们 到 我们的
[haʊs] [fɔːr; fər] ['sʌpər] . ”
house for supper . ”
房子 为了 晚餐 . ”

但他们很饿，我们要带他们回家吃晚饭。

“ [wʌt] !
“ What !
” 什么 !

“什么！

[teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðoʊz] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][ɪn][maɪ]['ɔːtoʊ] ? ” [kraɪd]
Take you and those animals and the hand - organ man in my auto ? ” cried
拿 你 和 那些 动物 和 这 手 - 器官 男人 在 我的 汽车 ? ” 哭
['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] ,
Mr . Johnson ,
先生 . 约翰逊 ,

“你带着那些动物和那个手风琴演奏者，坐我的车去吗？”约翰逊先生喊道。

[ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
in astonishment .
在 惊讶 .

惊讶不已。

“ [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən] , [tuː] , ” [sed] ['meri] .
“ Yes , and the hand - organ , too , ” said Mary .
“ 是的 , 和 这 手 - 器官 , 也 , ” 说 玛丽 .

“是的，还有手风琴，”玛丽说。

“ [ðen] [ðə; ði][mæn][kæn; kən] [pleɪ] [tjuːnz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [bloʊ]

“	Then	the	man	can	play	tunes	on	the	way	,	and	you	won't	have	to	blow
”	然后	这	男人	能	玩	曲调	在	这	方式	,	和	你	惯于	有	到	吹

[jʊr; jər][hɔːrn] .

your	horn	.
你的	喇叭	.

“这样，他就可以一路演奏音乐，你就不用吹喇叭了。”

[get] [ɪn] , ['faɪdoʊ] .

Get	in	,	Fido	.
得到	在	,	菲多	.

进来吧，菲多。

[get] [ɪn] , ['aɪvi] [vaɪn] .

Get	in	,	Ivy	Vine	.
得到	在	,	常春藤	藤	.

进来吧，艾薇·维恩。

[get] [ɪn] , - .

Get	in	,	Fuzzo	.
得到	在	,	-	.

上车，弗佐。

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [hænd] - ['ɔːrgən][mæn] .

And	you	,	too	,	Tommy	and	Johnny	,	and	Mr	.	Hand	-	Organ	Man	.
和	你	,	也	,	汤米	和	约翰尼	,	和	先生	.	手	-	器官	男人	.

还有你们，汤米、约翰尼，还有手风琴先生。

” ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] [læft] ,

”	Mr	.	Johnson	laughed	,
”	先生	.	约翰逊	笑了	,

约翰逊先生笑了，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

and	then	he	thought	the	best	thing	to	do	would	be	to	take	the
和	然后	他	想法	这	最好的	事物	到	做	会	是	到	拿	这

- [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

Trippertrots	and	everybody	and	everything	that	they	wanted	along	with
-	和	大家	和	一切	那	他们	通缉	沿着	和

[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['ɔːtoʊ] .

him	in	the	auto	.
他	在	这	汽车	.

然后他觉得最好的办法就是带着 Trippertrots 乐队成员以及他们想要的一切东西一起坐车离开。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [paɪld] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] ; [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

So	they	all	piled	into	the	car	,	and	away	they	went	;	and	,	surely	enough	,
所以	他们	全部	堆积	进入	这	车	,	和	离开	他们	去	;	和	,	一定	足够的	,

于是他们都挤进了车里，出发了；果然不出所料，

[ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] [pleɪd] [tjuːnz] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ə'lɔːŋ] ,

the	hand	-	organ	man	played	tunes	all	the	way	along	,
这	手	-	器官	男人	玩	曲调	全部	这	方式	沿着	,

那位手风琴演奏者一路都在演奏曲子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [læft] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ][ɪts]

and	the	people	in	the	street	laughed	when	they	saw	the	automobile	with	its
和	这	人们	在	这	街道	笑了	什么时候	他们	锯	这	汽车	和	它是

[kwɪr] [loʊd] .

queer	load	.
酷儿	加载	.

街上的人们看到这辆载着奇怪货物的汽车，都笑了。

[bʌt; bət][ðə; ði] - ['dɪdnt] [ker] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

But	the	Trippertrots	didn't	care	,	and	soon	they	were	right	in	front	of	their
但	这	-	没有	关心	,	和	很快	他们	是	正确的	在	正面	的	他们的

[oʊn] [haʊs] . [-]

own	house	.	[	21	]
自己的	房子	.	[	-	]

但特里珀特罗特一家并不在意，很快他们就到了自己家门口。[21]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [fɔːr]

ADVENTURE	NUMBER	FOUR
冒险	数字	四

冒险故事之四

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] ['hɔːrsɪz]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	FUNNY	HORSES
这	-	和	这	有趣的	马匹

特里珀特罗特斯和滑稽马

[wen] ['mɪsɪz] . - [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [hɜːr; hər] [θriː] ['tʃɪldrən]

When	Mrs	.	Trippertrot	looked	out	of	her	window	and	saw	her	three	children
什么时候	太太	.	-	看起来	出去	的	她	窗户	和	锯	她	三	孩子们

, [ænd; ənd]['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] ,

,	and	Mr	.	Johnson	,
,	和	先生	.	约翰逊	,

当特里珀特罗特太太从窗户往外看，看到她的三个孩子和约翰逊先生时，

[ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd]['faɪdoʊ][ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] [ðə; ði]

the	man	who	owned	the	automobile	,	and	Fido	the	dog	,	and	Ivy	Vine	the
这	男人	WHO	拥有	这	汽车	,	和	菲多	这	狗	,	和	常春藤	藤	这

[kæt] ,

cat	,
猫	,

拥有这辆车的男人，还有那条狗菲多和那只猫艾薇·维恩，

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['mʌŋki] — [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] — [wen] [ʃiː; ʃi]

and	Fuzzo	the	monkey	—	to	say	nothing	of	the	hand	-	organ	man	—	when	she
和	-	这	猴	—	到	说	没有什么	的	这	手	-	器官	男人	—	什么时候	她

[sɔː] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [haʊs] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

saw	all	of	them	in	front	of	her	house	she	didn't	know	what	to	think	.
锯	全部	的	他们	在	正面	的	她	房子	她	没有	知道	什么	到	思考	.

还有那只名叫弗佐的猴子——更不用说那个弹手风琴的人了——当她看到他们都在她家门前时，她不知道该怎么想。

“ [oʊ] , [maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] !

“	Oh	,	my	dear	children	!
“	哦	,	我的	亲爱的	孩子们	!

“哦，我亲爱的孩子们!

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['evriwer] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !

“	I	have	been	looking	everywhere	for	you	!
“	我	有	到过	寻找	到处	为了	你	!

我到处都在找你!

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ”

Where	have	you	been	?	”
在哪里	有	你	到过	?	”

你去哪儿了？ ”

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] , ['mæmə] , ” [sed] ['meri] .
“ We have been lost , mamma , ” said Mary .
” 我们 有 到过 丢失的 , 妈妈 , ” 说 玛丽 .

“妈妈，我们迷路了，”玛丽说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] ['lʌvli] [taɪm] !
“ And we had a most lovely time !
” 和 我们 有 一个 最多 迷人的 时间 !

我们度过了一段非常美好的时光!

” [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] , ['læfɪŋ] .
” exclaimed Johnny , laughing .
” 惊呼 约翰尼 , 笑 .

“约翰尼笑着喊道。”

“ [ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] !
“ And we've got a dog and a cat , and a monkey !
” 和 我们已经 得到 一个 狗 和 一个 猫 , 和 一个 猴 !

“我们家还有一只狗、一只猫和一只猴子！”

” ['ædɪd] ['tɑːmi] .
” added Tommy .
” 额外 汤米 .

汤米补充道。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [kraɪd] [ðer; ðər] ['mæmə] .
“ Oh , dear ! ” cried their mamma .
” 哦 , 亲爱的 ! ” 哭 他们的 妈妈 .

“哦，天哪！”他们的妈妈喊道。

“ [aɪv] [bɪn] ['telɪfəʊnɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ I've been telephoning all over for you .
” 我已经 到过 电话 全部 超过 为了 你 .

“我一直在为你打电话。”

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [sent] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['pɑːpə] . ”
I didn't know what to do , and I have just sent for your papa . ”
我 没有 知道 什么 到 做 , 和 我 有 只是 发送 为了 你的 爸爸 . ”

我不知道该怎么办，所以我已经派人去请你爸爸了。

“ [ðæts] [tuː] [bæd] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ That's too bad , ” said Tommy .
” 那就是 也 坏的 , ” 说 汤米 .

“那太可惜了，”汤米说。

“ ['riːəli] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] ['wɜːri] [juː; jʊ] , ['mæmə] .
“ Really , we didn't want to worry you , mamma .
” 真的 , 我们 没有 想 到 担心 你 , 妈妈 .

“真的，我们不想让您担心，妈妈。”

[bʌt; bət] [ɪf] ['pɑːpə] ['hɜːri] [hoʊm] , [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn]
But if papa hurries home , he can have supper with the hand - organ man
. ”
: ”
. ”

但如果爸爸赶紧回家，他就可以和手风琴演奏家一起吃晚饭了。

“ [hæv; həv] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] ! ” [kraɪd] ['mɪsɪz] . - .
“ Have supper with the hand - organ man ! ” cried Mrs . Trippertrot . - .
” 有 晚餐 和 这 手 - 器官 男人 ! ” 哭 太太 . - .

“和手风琴演奏家一起吃晚饭吧！”特里珀特罗太太喊道。

“ [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][duː][juː; jʊ] [miːn] ? ”
“ What in the world do you mean ? ”
“ 什么 在 这 世界 做 你 意思是 ? ”

你到底是什么意思?

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] , ” [sed] ['meri] ,
“ This is the hand - organ man , ” said Mary ,
“ 这 是 这 手 - 器官 男人 , ” 说 玛丽 ,

“这位是手风琴演奏者,”玛丽说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] - [ðə; ði] ['mʌŋki] .
and she pointed to the man who owned Fuzzo the monkey .
和 她 尖 到 这 男人 WHO 拥有 - 这 猴 .

她指着猴子弗佐的主人。

“ ['hiːz] ['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][wiː; wi] [helpt] [hɪm; ɪm][get][sʌm; səm] ['peniz] .
“ He's very hungry , and we helped him get some pennies .
“ 他是 非常 饥饿的 , 和 我们 帮助 他 得到 一些 便士 .

“他很饿，我们帮他弄到了一些零钱。”

['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] [faʊnd] [juː 'es] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] ? ” [-]
Mr . Johnson found us , didn't you , Mr . Johnson ? ” [22]
先生 . 约翰逊 成立 我们 , 没有 你 , 先生 . 约翰逊 ? ” [-]

约翰逊先生找到我们了，对吧，约翰逊先生？[22]

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ I certainly did , ” he said ,
“ 我 当然 做过 , ” 他 说 ,

“我当然这么做了,”他说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pʌmp] ['eni] [mɔːr] [wɪnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
and then he looked to see if he had to pump any more wind into his
[bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ['taɪərz] .
big automobile tires .
大的 汽车 轮胎 .

然后他看了看，看看是否还需要给他的大汽车轮胎打气。

“ [bʌt; bət][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [faʊnd] [juː 'es][fɜːrst] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ But a policeman found us first , ” said Johnny .
“ 但 一个 警察 成立 我们 第一的 , ” 说 约翰尼 .

“但是警察先发现了我们,”约翰尼说。

“ ['oʊnli][wiː; wi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][tuː; tə][goʊ]['æftər]['faɪdoʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]
“ Only we jumped out of the wagon to go after Fido , for he was
[ˈtʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ][kæt] ,
chasing a cat ,
追逐 一个 猫 ,

“我们跳下马车去追菲多，因为它正在追一只猫。”

” [ɪk'spleɪnd] ['tɑːmi] .
” explained Tommy .
” 解释 汤米 .

“汤米解释道。”

“ [hɪr] [ɪz][ðə; ði][kæt] , ['mæmə] .
“ Here is the cat , mamma .
“ 这里 是 这 猫 , 妈妈 .

“妈妈，猫在这儿。”

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['aɪvi] [vaɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] [soʊ] [gʊd] . ”

Her	name	is	Ivy	Vine	,	because	she	can	climb	a	tree	so	good	.	”
她	姓名	是	常春藤	藤	,	因为	她	能	爬	一个	树	所以	好的	.	”

她的名字叫艾薇·维恩，因为她爬树爬得特别好。

“ [bles] [ˌjuː 'es] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . - .

“	Bless	us	!	”	said	Mrs	.	Trippertrot	.
”	保佑	我们	!	”	说	太太	.	-	.

“请保佑我们！”特里珀特罗特太太说道。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðɪs] .

“	I	shall	never	understand	all	this	.
”	我	将	绝不	理解	全部	这	.

我永远也无法理解这一切。

[oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['nevər] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

Oh	,	I	hope	you	children	never	run	away	again	.
哦	,	我	希望	你	孩子们	绝不	跑步	离开	再次	.

哦，我希望你们这些孩子以后永远不要再离家出走了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['evər][soʊ] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] , [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [hoʊm]

I	am	ever	so	much	obliged	to	you	,	Mr	.	Johnson	,	for	bringing	them	home
我	是	曾经	所以	很多	有义务	到	你	,	先生	.	约翰逊	,	为了	带来	他们	家

.

:
.

约翰逊先生，我非常感谢您把它们带回家。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][ə; eɪ]

But	what	shall	I	do	with	a	monkey	and	a	dog	and	a	cat	and	a
但	什么	将	我	做	和	一个	猴	和	一个	狗	和	一个	猫	和	一个

[hænd] - ['ɔːrgən][mæn] ? ”

hand	-	organ	man	?	”
手	-	器官	男人	?	”

可是，我该拿猴子、狗、猫和手风琴演奏者怎么办呢?

“ [wel] , ” [sed] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] ,

“	Well	,	”	said	Mr	.	Johnson	,
”	出色地	,	”	说	先生	.	约翰逊	,

“嗯，”约翰逊先生说，

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌŋki] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

“	I	think	I	would	give	the	hand	-	organ	man	and	his	monkey	something	to	eat	,
”	我	思考	我	会	给	这	手	-	器官	男人	和	他的	猴	某物	到	吃	,

“我想我会给那个弹手风琴的人和他的猴子一些吃的。”

[ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

and	send	them	away	.
和	发送	他们	离开	.

然后把他们送走。

[ðen] [aɪ'd] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kiːp] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][kæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . ”

Then	I'd	let	the	children	keep	the	dog	and	cat	for	a	while	.	”
然后	ID	让	这	孩子们	保持	这	狗	和	猫	为了	一个	尽管	.	”

然后我会让孩子们暂时照顾那只狗和猫。

“ [oʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [fər'evər] , ” [sed] ['meri] , “ [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] , [tuː] ;

“	Oh	,	we're	going	to	keep	them	forever	,	”	said	Mary	,	“	and	the	monkey	,	too	;
”	哦	,	是	去	到	保持	他们	永远	,	”	说	玛丽	,	“	和	这	猴	,	也	;

[kɑːnt] [wiː; wi] ,

can't	we	,
不能	我们	,

“哦，我们要永远留着它们，”玛丽说，“还有那只猴子；对吧？”

['mʌðər] ? ”
mother ? ”
母亲 ? ”

母亲？ ”

“ [oʊ] , [pliːz] [dəunt][æsk][ˌem ˈiː] !
“ Oh , please don't ask me !
“ 哦 , 请 不 问 我 !

“哦，请不要问我！”

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . - .
” cried Mrs . Trippertrot .
” 哭 太太 . - .

“特里珀特罗特太太喊道。”

“ [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] ['eniθɪŋ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
“ Yes , you may keep anything , as long as you don't run away again .
“ 是的 , 你 可能 保持 任何事物 , 作为 长的 作为 你 不 跑步 离开 再次 .

“是的，你可以保留任何东西，只要你不再逃跑。”

[oʊ] ! [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! ”
Oh ! I have been so worried about you ! ”
哦 ! 我 有 到过 所以 担心 关于 你 ! ”

哦！我一直都很担心你！

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɑːri] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] .
“ I am very sorry , but I can't stay here , ” said the hand - organ man .
“ 我 是 非常 对不起 , 但 我 不能 停留 这里 , ” 说 这 手 - 器官 男人 .

“非常抱歉，我不能留在这里了，”手风琴演奏者说道。

“ [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [hoʊm] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] - , [maɪ] ['mʌŋki] ,
“ I must go home , for I am going to teach Fuzzo , my monkey ,
“ 我 必须 去 家 , 为了 我 是 去 到 教 - , 我的 猴 ,

“我必须回家了，因为我要去教我的猴子弗佐。”

[ə; eɪ] [nuː] [trɪk] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [pər'hæps][wiː; wi] [meɪ] [get] ['meni]
a new trick of standing on his head , and then perhaps we may get many
一个 新的 诡计 的 常设 在 他的 头 , 和 然后 也许 我们 可能 得到 许多
[mɔːr] ['peniz] .
more pennies .
更多的 便士 .

他学会了倒立这个新招式，也许我们就能得到更多便士了。

[aɪ] [θæŋk] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
I thank your children very much for what they did for me .
我 感谢 你的 孩子们 非常 很多 为了 什么 他们 做过 为了 我 .

我非常感谢你的孩子们为我所做的一切。

” [ænd; ənd] [ðen] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ][tuː; tə]['mɪsɪz] . - , [ænd; ənd][tuː; tə]['mɪstər] .
” And then , making a low bow to Mrs . Trippertrot , and to Mr .
” 和 然后 , 制作 一个 低的 弓 到 太太 . - , 和 到 先生 .
['dʒɑːnsən] ,
Johnson ,
约翰逊 ,

“然后，他向特里珀特罗特夫人和约翰逊先生深深鞠了一躬，

[hiː; hi] [klaɪmd] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] - ['ɔːrgən][ænd; ənd] ['mʌŋki]
he climbed down out of the auto and took his hand - organ and monkey
他 攀登 向下 出去 的 这 汽车 和 采取 他的 手 - 器官 和 猴
[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and started away with them .
和 开始 离开 和 他们 .

他从车里爬出来，拿起手风琴和猴子，带着它们离开了。

“ [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] ['sʌpər] ? ” [æskt] ['tɑːmi] ['kwɪkli] .

“	Don't	you	want	some	supper	?	”	asked	Tommy	quickly	.
”	不	你	想	一些	晚餐	?	”	问	汤米	迅速地	.

“你不想吃晚饭吗？”汤米急忙问道。

“ [noʊ] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

“	No	,	I	thank	you	,	”	said	the	man	.
”	不	,	我	感谢	你	,	”	说	这	男人	.

“不，应该是我谢谢你，”那人说道。

“ [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [get] [sʌm; səm] ['peniz] , [aɪ][kæn; kən] [bai]

“	Since	you	were	so	kind	as	to	help	me	get	some	pennies	,	I	can	buy
”	自从	你	是	所以	种类	作为	到	帮助	我	得到	一些	便士	,	我	能	买

[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [-]

enough	for	[	23	]
足够的	为了	[	-	]

“既然你这么好心帮我弄到了一些便士，我就可以买够[23]

- [ænd; ənd][maɪ'self][tuː; tə] [iːt] .

Fuzzo	and	myself	to	eat	.
-	和	我	到	吃	.

我和Fuzzo一起吃饭。

[soʊ] [aɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] .

So	I'll	say	good	-	by	.
所以	患病的	说	好的	-	经过	.

那么，我就说再见了。

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .

”	And	then	the	hand	-	organ	man	hurried	away	.
”	和	然后	这	手	-	器官	男人	慌忙	离开	.

“然后，手风琴演奏者匆匆离开了。”

[suːn] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ] , [ænd; ənd] [kɪst] [ðer; ðər]

Soon	Tommy	and	Mary	and	Johnny	got	out	of	the	auto	,	and	kissed	their
很快	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	得到	出去	的	这	汽车	,	和	亲吻	他们的

['mæmə] ,

mamma	,
妈妈	,

很快，汤米、玛丽和约翰尼下了车，亲吻了他们的妈妈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , ['æftər] ['θæŋkɪŋ] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ]

and	they	went	into	the	house	,	after	thanking	Mr	.	Johnson	for	bringing
和	他们	去	进入	这	房子	,	后	谢谢	先生	.	约翰逊	为了	带来

[ðem; ðəm] [hoʊm] ,

them	home	,
他们	家	,

他们感谢约翰逊先生送他们回家后，便进了屋。

[ænd; ənd]['faɪdoʊ][ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] [went] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	Fido	and	Ivy	Vine	went	in	with	them	.
和	菲多	和	常春藤	藤	去	在	和	他们	.

菲多和艾薇·维恩也跟着他们进去了。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər]['pɑːpə] [wɪl] [seɪ] [ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [ðoʊz] ['ænɪmlz] , ” [sed] ['mɪsɪz] .

“	I	don't	know	what	your	papa	will	say	about	keeping	those	animals	,	”	said	Mrs	.
”	我	不	知道	什么	你的	爸爸	将要	说	关于	保持	那些	动物	,	”	说	太太	.

-

Trippertrot	,
-	,

“我不知道你爸爸会怎么看待你养这些动物这件事，”特里珀特罗特太太说。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hoʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm] . ”

“	but	he	will	soon	be	home	,	and	we	can	ask	him	.	”
”	但	他	将要	很快	是	家	,	和	我们	能	问	他	.	”

“但他很快就会回家，到时候我们可以问问他。”

“ [oʊ] , ['hiːl] [let][juː 'es] [kiːp] [ðem; ðəm] , ” [sed] ['meri] .

“	Oh	,	he'll	let	us	keep	them	,	”	said	Mary	.
”	哦	,	地狱	让	我们	保持	他们	,	”	说	玛丽	.

“哦，他会让我们留下它们的，”玛丽说。

“ [ʃʊr] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [lʌvz] [dɔːgz] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] .

“	Sure	,	for	he	loves	dogs	,	”	spoke	Johnny	.
”	当然	,	为了	他	爱	狗	,	”	辐	约翰尼	.

“当然，因为他喜欢狗，”约翰尼说道。

“ [ænd; ənd][kæts] , [tuː] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] ,

“	And	cats	,	too	!	”	cried	Tommy	,
”	和	猫	,	也	!	”	哭	汤米	,

“还有猫！”汤米喊道。

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] ['aɪvi] [vaɪn] [wʌz; wəz] ['pɜːrɪŋ] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ]

for	just	then	Ivy	Vine	was	purring	away	like	a	sewing	machine	,	and	washing
为了	只是	然后	常春藤	藤	曾是	呼噜声	离开	喜欢	一个	缝纫	机器	,	和	洗涤

[hɜːr; hər][fɜːr] ,

her	fur	,
她	毛皮	,

就在这时，艾薇·维恩像缝纫机一样发出咕噜咕噜的声音，洗着她的皮毛。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] .

in	front	of	the	open	fire	in	the	library	.
在	正面	的	这	打开	火	在	这	图书馆	.

在图书馆的壁炉前。

['prɪti] [suːn] ['mɪstər] . - [keɪm] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'baʊt] [wʌt] [hɪz; ɪz]

Pretty	soon	Mr	.	Trippertrot	came	home	,	and	when	he	heard	about	what	his
漂亮的	很快	先生	.	-	来了	家	,	和	什么时候	他	听到	关于	什么	他的

['tʃɪldrən] [hæd; həd] [dʌn] ,

children	had	done	,
孩子们	有	完毕	,

不久，特里珀特罗特先生回到了家，当他听说孩子们所做的事后，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,

and	how	they	had	been	lost	,
和	如何	他们	有	到过	丢失的	,

以及他们是如何迷路的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [hoʊm] [ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

and	how	they	had	brought	home	a	cat	and	a	dog	and	a	monkey	,
和	如何	他们	有	带来	家	一个	猫	和	一个	狗	和	一个	猴	,

他们带回家一只猫、一条狗和一只猴子，

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] - ['ɔːrgən][mæn] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

to	say	nothing	of	a	hand	-	organ	man	,	he	didn't	know	what	to	say	.
到	说	没有什么	的	一个	手	-	器官	男人	,	他	没有	知道	什么	到	说	.

更何况是一位手风琴演奏家，他都不知道该说什么了。

“ [bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [meɪ] [kiːp] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][kæt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	But	I	suppose	they	may	keep	the	dog	and	cat	,	”	he	said	.
”	但	我	认为	他们	可能	保持	这	狗	和	猫	,	”	他	说	.

“但我认为他们可能会留下那只狗和那只猫，”他说。

“ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [pets] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

“	They	will	be	good	pets	for	them	.
”	他们	将要	是	好的	宠物	为了	他们	.

“它们会成为很好的宠物。”

[bʌt; bət] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] ['nevər] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , ['tʃɪldrən] .

But	I	hope	you	never	run	away	again	,	children	.
但	我	希望	你	绝不	跑步	离开	再次	,	孩子们	.

但我希望孩子们以后永远不要再离家出走了。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ['prɑːmɪst] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt]

”	Of	course	Mary	and	Tommy	and	Johnny	promised	,	but	you	just	wait
”	的	课程	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	承诺	,	但	你	只是	等待

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənd] .

and	see	what	happened	.
和	看	什么	发生	.

“当然，玛丽、汤米和约翰尼都答应了，但你们等着瞧吧，结果会怎样。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] .

It	was	quite	an	adventure	.
它	曾是	相当	一个	冒险	.

这真是一次奇妙的冒险。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] , [ə'baʊt] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði] [θriː] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]

One	afternoon	,	about	three	days	later	,	the	three	Trippertrot	children	were	up	in	the
一	下午	,	关于	三	天	之后	,	这	三	-	孩子们	是	向上	在	这

['pleɪruːmˌpleɪrʊm] ,

playroom	,
游戏室	,

大约三天后的一个下午，特里珀特罗特家的三个孩子在游戏室里玩耍。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [geɪm] .

having	a	soldier	game	.
拥有	一个	士兵	游戏	.

玩士兵游戏。

['tɑːmi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːrd] ; [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [wʌz; wəz]

Tommy	was	the	general	,	and	he	had	a	sword	;	and	Johnny	was
汤米	曾是	这	一般的	,	和	他	有	一个	剑	;	和	约翰尼	曾是

[ə; eɪ] ['soʊldʒər] ,

a	soldier	,
一个	士兵	,

汤米是将军，他有一把剑；约翰尼是名士兵。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['wʊd(ə)n] [gʌn] ; [ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɜːrs] ,

with	a	make	-	believe	wooden	gun	;	and	Mary	was	a	nurse	,
和	一个	制作	-	相信	木制的	枪	;	和	玛丽	曾是	一个	护士	,

她拿着一把假的木制枪；玛丽是一名护士。

[tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪl] .

to	take	care	of	the	soldiers	when	they	were	ill	.
到	拿	关心	的	这	士兵	什么时候	他们	是	患病的	.

照顾生病的士兵。

“ [oʊ] , [aɪ] [dʒʌst] [wɪʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] ['hɔːrsɪz] !

“	Oh	,	I	just	wish	we	had	horses	!
”	哦	,	我	只是	希望	我们	有	马匹	!

“哦，我真希望我们有马！”

” [kraɪd] ['dʒɑːni] ['sʌd(ə)nli] .

”	cried	Johnny	suddenly	.
”	哭	约翰尼	突然	.

“约翰尼突然喊道。”

“ [ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] . ”
“ Then we could take a long ride . ”
“ 然后 我们 可以 拿 一个 长的 骑 . ”

“那我们就可以出去兜风了。”

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] , ” [sed] [ˈtɑːmi] . [-]
“ That would be fun , ” said Tommy . [24]
“ 那 会 是 乐趣 , ” 说 汤米 . [-]

“那会很有趣，”汤米说。[24]

“ [kʊd; kəd][aɪ] [raɪd] , [tuː] ? ” [æskt] [ˈmeri] .
“ Could I ride , too ? ” asked Mary .
“ 可以 我 骑 , 也 ? ” 问 玛丽 .

“我也可以骑吗？”玛丽问道。

“ [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [hɔːrs] , ” [spoʊk] [ˈdʒɑːni] .
“ If we could find you a horse , ” spoke Johnny .
“ 如果 我们 可以 寻找 你 一个 马 , ” 辐 约翰尼 .

“如果我们能帮你找到一匹马就好了，”约翰尼说道。

“ [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][jʊr; jər][oʊld] [ˈhɑːbi] - [hɔːrs] , ” [sed] [ˈmeri] [tuː; tə] [ˈtɑːmi] ,
“ Well , we have your old hobby - horse , ” said Mary to Tommy ,
“ 出色地 , 我们 有 你的 老的 爱好 - 马 , ” 说 玛丽 到 汤米 ,

“嗯，我们这儿有你以前爱玩的那匹马，”玛丽对汤米说。

“ [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɔːndri] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊðz] - [hɔːrs] .
“ and down in the laundry is a clothes - horse .
“ 和 向下 在 这 洗衣店 是 一个 衣服 - 马 .

“洗衣房里放着一个晾衣架。”

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ðæt] . ”
I could have that . ”
我 可以 有 那 . ”

我可以拥有它。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] ? ” [æskt] [ˈdʒɑːni] .
“ But what could I have ? ” asked Johnny .
“ 但 什么 可以 我 有 ? ” 问 约翰尼 .

“可是我能有什么呢？”约翰尼问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] !
“ Oh , I know !
“ 哦 , 我 知道 !

“哦，我知道了！”

” [kraɪd] [ˈmeri] .
” cried Mary .
” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ [ə; eɪ] [ˈsɔːhɔːrs] !
“ A sawhorse !
“ 一个 锯架 !

“一个锯木架！”

[ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] ! ”
The very thing ! ”
这 非常 事物 ! ”

正是如此！

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [sɔːd] [ʌp][ˈɪntuː] [ˈsɔːdʌst] ? ” [æskt] [ˈdʒɑːni] ,
“ Do you mean a horse that is all sawed up into sawdust ? ” asked Johnny ,
“ 做 你 意思是 一个 马 那 是 全部 锯 向上 进入 锯末 ? ” 问 约翰尼 ,

“你是说被锯成木屑的马吗？”约翰尼问道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
trying **to** **stand** **on** **his** **head** **.**
尝试 到 站立 在 他的 头 .

他试图倒立。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
“ **No** **,** **indeed** **,** **”** **replied** **his** **sister** **.**
” 不 , 的确 , ” 回复 他的 姐姐 .

“不，的确如此，”他妹妹回答道。

“ [ə; eɪ] ['sɔːhɔːrs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːrpəntər]['juːzɪz][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɔː] [aʊt] ['bɔrdz] .
“ **A** **sawhorse** **is** **something** **a** **carpenter** **uses** **on** **which** **to** **saw** **out** **boards** **.**
” 一个 锯架 是 某物 一个 木匠 用途 在 哪个 到 锯 出去 板 .

“锯架是木匠用来锯木板的工具。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːr] [legz] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['riːəl] [hɔːrs] .
It **has** **a** **back** **and** **four** **legs** **,** **just** **like** **a** **real** **horse** **.**
它 有 一个 后退 和 四 腿 , 只是 喜欢 一个 真实的 马 .

它有背和四条腿，就像真正的马一样。

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] !
Oh **,** **I** **know** **what** **we'll** **do** **!**
哦 , 我 知道 什么 出色地 做 !

哦，我知道我们该怎么办了！

[wiːl] [get][ðə; ði] ['sɔːhɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] [ɔːl] [aʊt]
We'll **get** **the** **sawhorse** **and** **the** **clothes** **-** **horse** **and** **the** **rocking** **-** **horse** **all** **out**
出色地 得到 这 锯架 和 这 衣服 - 马 和 这 摇滚 - 马 全部 出去
[ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] ,
on **the** **lawn** **,**
在 这 草地 ,

我们会把木架、晾衣架和摇摇马都搬到草坪上。

[ænd; ənd] [wiːl] [pʊt] ['empti] [θred] [spuːlz] ['ʌndər] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [wiːlz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]
and **we'll** **put** **empty** **thread** **spools** **under** **them** **for** **wheels** **,** **and** **we** **can**
和 出色地 放 空的 线 线轴 在下面 他们 为了 车轮 , 和 我们 能
['riːəli] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['truːli] [raɪd] . ”
really **make** **-** **believe** **truly** **ride** **.** **”**
真的 制作 - 相信 真的 骑 . ”

我们会在它们下面放上空的线轴当轮子，这样我们就可以真的假装骑车了。”

“ [greɪt] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] .
“ **Great** **!** **”** **cried** **Tommy** **.**
” 伟大的 ! ” 哭 汤米 .

“太棒了！”汤米喊道。

“ ['wʌndərf(ə)l] ! ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ **Wonderful** **!** **”** **said** **Johnny** **.**
” 精彩的 ! ” 说 约翰尼 .

“太棒了！”约翰尼说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fʌni] ['hɔːrsɪz] , ” [sed] ['meri] , “ [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ,
“ **They** **are** **funny** **horses** **,** **”** **said** **Mary** **,** **“** **but** **we** **can** **have** **some** **fun** **,**
” 他们 是 有趣的 马匹 , ” 说 玛丽 , “ 但 我们 能 有 一些 乐趣 ,
[ænd; ənd] , [huː] [noʊz] ?
and **,** **who** **knows** **?**
和 , WHO 知道 ?

“它们是些滑稽的马，”玛丽说，“但我们可以玩得很开心，而且，谁知道呢？”

[pər'hæps][wiː; wi] [meɪ] [raɪd][tuː; tə] ['ferilænd] [ɑːn][ðem; ðəm] .
perhaps **we** **may** **ride** **to** **fairyland** **on** **them** **.**
也许 我们 可能 骑 到 仙境 在 他们 .

或许我们可以骑着它们去仙境。

[kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , [wiːl] [get] [ðem; ðəm] ['redi] .
Come **on** **,** **boys** **,** **we'll** **get** **them** **ready** **.**
来 在 , 男孩们 , 出色地 得到 他们 准备好 .

来吧，孩子们，我们去准备一下。

" [soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleɪruːm,'pleɪrʊm] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
" **So** **they** **took** **the** **rocking** **-** **horse** **out** **of** **the** **playroom** **and** **carried** **it** **out**
" 所以 他们 采取 这 摇滚 - 马 出去 的 这 游戏室 和 携带 它 出去
[ɑːn] [ðə; ði] [lɔːn] .
on **the** **lawn** **.**
在 这 草地 .

于是，他们把摇摇马从游戏室里搬出来，搬到草坪上。

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔːrs] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lɔːndri] .
Then **they** **brought** **the** **clothes** **-** **horse** **up** **from** **the** **laundry** **.**
然后 他们 带来 这 衣服 - 马 向上 从 这 洗衣店 .

然后他们把晾衣架从洗衣房搬了上来。

[ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔːrs] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
The **clothes** **-** **horse** **,** **you** **know** **,**
这 衣服 - 马 , 你 知道 ,

你知道，就是那个衣架子。

[ɪz] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [hæŋz] [ðə; ði] [kloʊðz] [tuː; tə] [draɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər]
is **the** **horse** **on** **which** **the** **washlady** **hangs** **the** **clothes** **to** **dry** **in** **front** **of** **the** **fire**
是 这 马 在 哪个 这 - 悬挂 这 衣服 到 干燥 在 正面 的 这 火
.
:
.

就是洗衣妇把衣服晾在火炉前晒干的那匹马。

[ænd; ənd] [ðen] [ðoʊz] ['fʌni] - ['tʃɪldrən] [went] [nekst] [dɔːr] , [wer] [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz]
And **then** **those** **funny** **Trippertrot** **children** **went** **next** **door** **,** **where** **a** **man** **was**
和 然后 那些 有趣的 - 孩子们 去 下一个 门 , 在哪里 一个 男人 曾是
['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] ,
building **a** **new** **house** **,**
建筑 一个 新的 房子 ,

然后，那几个滑稽的特里珀特罗特家的孩子去了隔壁，那里有个男人正在盖新房子。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːpintəz] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ə; eɪ] ['sɔːhɔːrs] .
and **one** **of** **the** **carpenters** **let** **them** **take** **a** **sawhorse** **.**
和 一 的 这 木匠 让 他们 拿 一个 锯架 .

其中一位木匠让他们搬来了一个锯架。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [θriː] ['hɔːrsɪz] , [juː; jʊ] [siː] . [- - -]
So **they** **had** **three** **horses** **,** **you** **see** **.** **[** **25** **-** **26** **]**
所以 他们 有 三 马匹 , 你 看 . [- - -]

所以他们有三匹马，你看。[25-26]

“ [trɑːt] [ə'lɔːŋ] , [kloʊðz] - [hɔːrs] !
“ **Trot** **Along** **,** **Clothes** **-** **Horse** **!**
“ 小跑 沿着 , 衣服 - 马 !

“快走吧，衣架子！”

" [kraɪd] ['meri] .
" **Cried** **Mary** **.**
" 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

['meri] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔːrs] ,
Mary **took** **a** **board** **and** **put** **it** **across** **the** **clothes** **-** **horse** **,**
玛丽 采取 一个 木板 和 放 它 穿过 这 衣服 - 马 ,

玛丽拿了一块木板，放在晾衣架上。

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][sɪt][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][raɪd] .
so she could sit on it to ride .
所以 她 可以 坐 在 它 到 骑 .

这样她就可以坐在上面骑了。

[bʌt; bət] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ['dɪdnt] [-]
But Tommy and Johnny didn't [27]
但 汤米 和 约翰尼 没有 [-]

但汤米和约翰尼没有[27]

[niːd] ['eni] ['bɔrdz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] .
need any boards for their horses .
需要 任何 板 为了 他们的 马匹 .

他们需要马厩用的木板吗?

['tɑːmi] [hæd; həd][ðə; ði] ['sɔːhɔːrs] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] .
Tommy had the sawhorse , and Johnny the rocking - horse .
汤米 有 这 锯架 , 和 约翰尼 这 摇滚 - 马 .

汤米有锯木架，约翰尼有摇摇马。

[ðen] [ðeɪ] ['fɑːsənd] [sʌm; səm][bɪg] , ['empti] [θred] [spuːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][legz][ʌv; əv]
Then they fastened some big , empty thread spools on the bottom of the legs of
然后 他们 系紧 一些 大的 , 空的 线 线轴 在 这 底部 的 这 腿 的
[ðer; ðər]['hɔːrsɪz] ,
their horses ,
他们的 马匹 ,

然后他们把一些大的空线轴绑在马腿的底部，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][raɪd] [ɔːf]['æftər][sʌm; səm] [nuː] [əd'ventʃəz] .
and they were all ready to ride off after some new adventures .
和 他们 是 全部 准备好 到 骑 离开 后 一些 新的 冒险 .

经历了一些新的冒险之后，他们都准备好出发了。

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['fʌni] ['hɔːrsɪz][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ɑːn][ðə; ði] [smuːð] ['græsi]
They took their funny horses to the top of a little hill on the smooth grassy
他们 采取 他们的 有趣的 马匹 到 这 顶部 的 一个 小的 爬坡道 在 这 光滑的 草丛
[lɔːn] ,
lawn ,
草地 ,

他们牵着滑稽的马来到平坦草坪上的一个小山顶上，

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːrt][tuː; tə][roʊl] [daʊn] ['iːzəli] .
so they would start to roll down easily .
所以 他们 会 开始 到 卷 向下 容易地 .

所以它们很容易就会滚下来。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl][gɑːt][ʌp][ɑːn][ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [bæks] .
Then they all got up on the horses ' backs .
然后 他们 全部 得到 向上 在 这 马匹 - 背部 .

然后他们都上了马背。

“ [gɪ'dæp] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] .
“ Giddap ! ” cried Tommy .
” 吉达普 ! ” 哭 汤米 .

“驾！”汤米喊道。

“ [dʒiː] - [ʌp] ! ” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
“ Gee - up ! ” cried Johnny .
” 吉 - 向上 ! ” 哭 约翰尼 .

“加油！”约翰尼喊道。

“ [trɑːt] [əˈlɔːŋ] , [kloʊðz] - [hɔːrs] ! ” [kraɪd] [ˈmeri] .
“ Trot along , clothes - horse ! ” cried Mary .
“ 小跑 沿着 , 衣服 - 马 ! ” 哭 玛丽 .

“快走吧，衣架子！”玛丽喊道。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
And then , would you believe it ?
和 然后 , 会 你 相信 它 ?

然后，你相信吗?

[ðoʊz] [ˈfʌni] [ˈhɔːrsɪz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [roʊl] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈgræsi] [hɪl] .
those funny horses began to roll down the long , grassy hill .
那些 有趣的 马匹 开始 到 卷 向下 这 长的 , 草丛 爬坡道 .

那些滑稽的马开始沿着长长的草坡滚下来。

[ˈfæstər] [ænd; ənd] [ˈfæstər] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ðə; ði] [spuːlz] , [ˈroʊlɪŋ] [əˈlɔːŋ] , [ˈbʌmpəti] - [bʌmp] .
Faster and faster they went on the spools , rolling along , bumpity - bump .
快点 和 快点 他们 去 在 这 线轴 , 滚动 沿着 , 颠簸 - 撞 .

它们在卷轴上越转越快，一路颠簸滚动。

“ [oʊ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmeri] .
“ Oh ! ” exclaimed Mary .
“ 哦 ! ” 惊呼 玛丽 .

“哦！”玛丽惊呼道。

“ [waɪ] , [maɪ] [hɔːrs] [ɪz] [ˈgoʊɪŋ] ! ”
“ Why , my horse is going ! ”
“ 为什么 , 我的 马 是 去 ! ”

“哎呀，我的马要走了！”

“ [ænd; ənd] [soʊ] [ɪz] [maɪn] ! ” [sed] [ˈdʒɑːni] .
“ And so is mine ! ” said Johnny .
“ 和 所以 是 矿 ! ” 说 约翰尼 .

“我的也是！”约翰尼说。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ! ” [kraɪd] [ˈtɑːmi] .
“ Of course ! ” cried Tommy .
“ 的 课程 ! ” 哭 汤米 .

“当然！”汤米喊道。

“ [ˈhɔːrsɪz] [ˈɔːlweɪz] [goʊ] .
“ Horses always go .
“ 马匹 总是 去 .

“马总是会走的。”

” [ˈfæstər] [ænd; ənd] [ˈfæstər] [went] [ðə; ði] [ˈfʌni] [ˈhɔːrsɪz] .
” Faster and faster went the funny horses .
” 快点 和 快点 去 这 有趣的 马匹 .

“滑稽的马跑得越来越快了。”

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈhæŋɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˈtaɪtli] , [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɔːf] .
The children were hanging to them tightly , so as not to fall off .
这 孩子们 是 绞刑 到 他们 紧紧 , 所以 作为 不是 到 落下 离开 .

孩子们紧紧地抓住它们，以免掉下来。

“ [oʊ] , [ˈiznt] [ðɪs] [greɪt] ! ” [sed] [ˈmeri] .
“ Oh , isn't this great ! ” said Mary .
“ 哦 , 不是 这 伟大的 ! ” 说 玛丽 .

“哦，这真是太棒了！”玛丽说。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː ˈes] ? ”
“ I wonder where they will take us ? ”
“ 我 想知道 在哪里 他们 将要 拿 我们 ? ”

“不知道他们会把我们带到哪里去？”

“ [tuː; tə] ['ferilænd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	To	fairyland	,	of	course	,	”	said	Johnny	.
”	到	仙境	,	的	课程	,	”	说	约翰尼	.

“当然是去仙境啦，”约翰尼说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['fʌni] ['hɔːrsɪz] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] , [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]

By	this	time	the	funny	horses	,	carrying	the	Trippertrot	children	,	were	at	the
经过	这	时间	这	有趣的	马匹	,	携带	这	-	孩子们	,	是	在	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːn] .

bottom	of	the	lawn	.
底部	的	这	草地	.

这时，驮着特里珀特罗特家孩子们的滑稽马已经到了草坪的尽头。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæləpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [kwaɪt] [fæst] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['meri] [kraɪd] :

They	were	galloping	along	quite	fast	,	when	,	all	of	a	sudden	,	Mary	cried	:
他们	是	疾驰	沿着	相当	快速地	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,	玛丽	哭	:

他们策马飞奔，速度很快，突然，玛丽喊道：

“ [oʊ] , [lʊk] !

“	Oh	,	look	!
”	哦	,	看	!

“哦，看！”

[ðə; ði] [brʊk] !

The	brook	!
这	溪	!

小溪！

[ðə; ði] [brʊk] !

The	brook	!
这	溪	!

小溪！

” [raɪt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

”	Right	ahead	of	them	was	a	little	stream	of	water	,	and	it	was
”	正确的	前方	的	他们	曾是	一个	小的	溪流	的	水	,	和	它	曾是

[kwaɪt] [wet] ['wɔːtər] ,

quite	wet	water	,
相当	湿的	水	,

“他们正前方有一条小溪，溪水很湿润。”

[tuː] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .

too	,	let	me	tell	you	.
也	,	让	我	告诉	你	.

还有，让我告诉你。

“ [oʊ] !

“	Oh	!
”	哦	!

“哦！

[ɪf] [wiː; wi] [fɔːl] [ɪn] [ðæt] , [wiːl] [biː; bi] [draʊnd] ! ” [sed] ['dʒɑːni] , ['ʃivəriŋ] .

If	we	fall	in	that	,	we'll	be	drowned	!	”	said	Johnny	,	shivering	.
如果	我们	落下	在	那	,	出色地	是	溺水	!	”	说	约翰尼	,	瑟瑟发抖	.

“如果我们掉进去，就会淹死的！”约翰尼颤抖着说。

“ [stɑːp][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] !

“	Stop	the	horses	!
”	停止	这	马匹	!

“拦住马！”

[stɑːp][ðem; ðəm] !
Stop them !
停止 他们 !

阻止他们!

" [kraɪd] ['tɑːmi] .
" cried Tommy .
" 哭 汤米 .

“汤米喊道。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [strɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] -
So they all pulled on the pieces of string which they had tied on the rocking -
所以 他们 全部 拉 在 这 件 的 细绳 哪个 他们 有 系 在 这 摇滚 -
[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

于是他们都拉扯着系在摇马上的绳子。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sɔːhɔːrs] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [-]
and on the sawhorse , and on the [28]
和 在 这 锯架 , 和 在 这 [-]

在锯木架上，以及在[28]

[kloʊðz] - [hɔːrs] , [fɔːr; fər] ['draɪvɪŋ] [reɪnz] .
clothes - horse , for driving reins .
衣服 - 马 , 为了 驾驶 缰绳 .

晾衣架，用于悬挂缰绳。

[bʌt; bət] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
But , would you believe it ?
但 , 会 你 相信 它 ?

但是，你相信吗?

[ðoʊz] ['fʌni] ['hɔːrsɪz] ['nevər] [stɑːpt] [æt; ət][ɔːl] .
those funny horses never stopped at all .
那些 有趣的 马匹 绝不 停止 在 全部 .

那些滑稽的马儿根本停不下来。

[ə'lɔːŋ] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [spuːl] - [wiːlz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ]
Along they went on the empty spool - wheels , until they were right at the edge
沿着 他们 去 在 这 空的 线轴 - 车轮 , 直到 他们 是 正确的 在 这 边缘
[ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ;
of the brook ;
的 这 溪 ;

他们乘着空荡荡的线轴轮一路前行，直到来到小溪边;

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [ðə; ði] [weɪ] ['riːəl] ['hɔːrsɪz] [wʊd]
and then , instead of stopping to get a drink , the way real horses would
和 然后 , 反而 的 停止 到 得到 一个 喝 , 这 方式 真实的 马匹 会
[hæv; həv] [dʌn] ,
have done ,
有 完毕 ,

然后，它没有像真正的马那样停下来喝水，

[ðoʊz] [streɪndʒ] ['hɔːrsɪz] [dʒʌst] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
those strange horses just tumbled into the water .
那些 奇怪的 马匹 只是 翻滚 进入 这 水 .

那些奇怪的马儿突然掉进了水里。

[raɪt] [ɪn] [ðeɪ] ['tʌmbld] , - ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɔːl] .
Right in they tumbled , Trippertrot children and all .
正确的 在 他们 翻滚 , - 孩子们 和 全部 .

他们一头栽了进去，连同特里珀特罗特家的孩子们也一起摔了进去。

“ [oʊ] ! ” [skriːmd] ['meri] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði]['wɔːtər] ['kʌmɪŋ] [ʌp]['oʊvər][hɜːr; hər][toʊz] .

“	Oh	!	”	screamed	Mary	,	as	she	felt	the	water	coming	up	over	her	toes	.
”	哦	!	”	尖叫	玛丽	,	作为	她	毛毡	这	水	未来	向上	超过	她	脚趾	.

“哦！”玛丽尖叫起来，因为她感觉到水已经漫过了她的脚趾。

“ [oʊ] , [ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] ['dʒɑːni] , [æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɑːn][hɪz; ɪz] [noʊz] .

“	Oh	,	me	!	”	cried	Johnny	,	as	he	felt	the	water	on	his	nose	.
”	哦	,	我	!	”	哭	约翰尼	,	作为	他	毛毡	这	水	在	他的	鼻子	.

“哦，我的天！”约翰尼叫道，因为他感觉到了水流到鼻子上。

“ [oʊ] , [maɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [æz; əz][sʌm; səm]['wɔːtər] [splæʃt] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .

“	Oh	,	my	!	”	exclaimed	Tommy	,	as	some	water	splashed	up	on	his	knees	.
”	哦	,	我的	!	”	惊呼	汤米	,	作为	一些	水	溅起	向上	在	他的	膝盖	.

“哦，我的天哪！”汤米惊呼道，一些水溅到了他的膝盖上。

“ [wiːl] [biː; bi] [draʊnd] !

“	We'll	be	drowned	!
”	出色地	是	溺水	!

“我们会淹死的！”

” [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] - .

”	But	I'm	not	going	to	let	anything	like	that	happen	to	our	Trippertrots	.
”	但	我是	不是	去	到	让	任何事物	喜欢	那	发生	到	我们的	-	.

“但我绝不会让这种事发生在我们的 Trippertrots 身上。”

[noʊ] , [ɪn'diːd] .

No	,	indeed	.
不	,	的确	.

确实如此。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

I'm	going	to	save	them	.
我是	去	到	节省	他们	.

我要救他们。

[dʒʌst]['lɪs(ə)n] .

Just	listen	.
只是	听	.

听着。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wen] [ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] — [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]

All	of	a	sudden	,	when	the	three	children	were	in	the	water	—	all	of	a
全部	的	一个	突然	,	什么时候	这	三	孩子们	是	在	这	水	—	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

突然间，当三个孩子在水里的时候——突然间，

[aɪ] [seɪ] — [ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔːhɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] [sɔːrt][ʌv; əv]

I	say	—	the	clothes	-	horse	and	the	sawhorse	and	the	rocking	-	horse	sort	of
我	说	—	这	衣服	-	马	和	这	锯架	和	这	摇滚	-	马	种类	的

['floʊtɪd] [kloʊz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

floated	close	to	each	other	,
漂浮	关闭	到	每个	其他	,

我说——晾衣架、锯木架和摇摇马仿佛漂浮在彼此附近，

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [meɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ][naɪs][ræft] ,

and	all	at	once	they	made	themselves	into	a	nice	raft	,
和	全部	在	一次	他们	制成	他们自己	进入	一个	好的	筏	,

于是，他们一下子就变成了一艘结实的木筏。

[ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seɪlboʊt] .

that	was	just	as	good	as	a	sailboat	.
那	曾是	只是	作为	好的	作为	一个	帆船	.

那玩意儿跟帆船一样好。

“ [klaɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] [brʊk] ！ ” [kraɪd] ['dʒɑ:ni] ,

“	Climb	up	,	and	we'll	have	a	ride	in	the	brook	!	”	cried	Johnny	,
“	爬	向上	,	和	出色地	有	一个	骑	在	这	溪	！	”	哭	约翰尼	,

“爬上来，我们去小溪里兜风！”约翰尼喊道。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['fʌni] ['wʊd(ə)n] ['hɔ:rsɪz] [wʊd] [hoʊld][ðem; ðəm][ɔ:l] , [ænd; ənd][nɑ:t][let]

when	he	saw	that	the	funny	wooden	horses	would	hold	them	all	,	and	not	let
什么时候	他	锯	那	这	有趣的	木制的	马匹	会	抓住	他们	全部	,	和	不是	让

[ðem; ðəm][sɪŋk] .

them	sink	.
他们	下沉	.

当他看到这些滑稽的木马可以承载他们所有人，并且不会让他们沉下去时。

[soʊ][ðə; ði] [θri:] ['tʃɪldrən] [klaɪmd] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] ['fʌni] [boʊt] , [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

So	the	three	children	climbed	up	on	the	funny	boat	,	that	was	made	from	the
所以	这	三	孩子们	攀登	向上	在	这	有趣的	船	,	那	曾是	制成	从	这

['fʌni] ['hɔ:rsɪz] ,

funny	horses	,
有趣的	马匹	,

于是，三个孩子爬上了那艘用滑稽的马匹做成的滑稽小船。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt][ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][naɪs][ænd; ənd][wɔ:rm][ænd; ənd][draɪ]

and	they	sat	there	a	little	while	until	they	were	nice	and	warm	and	dry
和	他们	卫星	那里	一个	小的	尽管	直到	他们	是	好的	和	温暖的	和	干燥

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

他们就那样坐了一会儿，直到身上又暖和又干爽。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sɔ:hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:kɪŋ] - [hɔ:rs] [dʒʌst]

and	then	the	sawhorse	and	the	clothes	-	horse	and	the	rocking	-	horse	just
和	然后	这	锯架	和	这	衣服	-	马	和	这	摇滚	-	马	只是

[swæm] [tɔ:rd] [ʃɔ:r] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

swam	toward	shore	as	fast	as	they	could	,
游泳	朝向	支撑	作为	快速地	作为	他们	可以	,

然后，木架、晾衣架和摇摇马就拼命地向岸边游去。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [seɪvd] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] .

and	so	the	children	were	saved	,	just	as	I	told	you	they	would	be	.
和	所以	这	孩子们	是	已保存	,	只是	作为	我	讲述	你	他们	会	是	.

孩子们就这样得救了，正如我告诉你们的那样。

[ænd; ənd] [ðen] — [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] ,

And	then	—	well	,	if	you	want	to	know	what	happened	after	that	,
和	然后	—	出色地	,	如果	你	想	到	知道	什么	发生	后	那	,

然后——嗯，如果你想知道之后发生了什么，

[wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][nekst][peɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ri:d] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:]

will	you	please	turn	to	the	next	page	,	and	then	you	can	read	all	about	it
将要	你	请	转动	到	这	下一个	页	,	和	然后	你	能	读	全部	关于	它

. [-]

.	[	29	]
.	[	-	]

请翻到下一页，然后您就可以阅读全部内容了。[29]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [faɪv]
ADVENTURE **NUMBER** **FIVE**
冒险 数字 五

第五次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən]
THE **TRIPPERTROTS** **AND** **THE** **OLD** **FISHERMAN**
这 - 和 这 老的 渔夫

特里珀特罗茨和老渔夫

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðer; ðər] ['fʌni]
All **of** **a** **sudden** **,** **as** **the** **Trippertrot** **children** **were** **riding** **along** **on** **their** **funny**
全部 的 一个 突然 , 作为 这 - 孩子们 是 骑术 沿着 在 他们的 有趣的
['hɔːrsɪz] ,
horses **,**
马匹 ,

突然间，当特里珀特罗特家的孩子们骑着他们的滑稽小马时，

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] ['gæləpt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði][draɪ][lænd] — [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]
which **had** **just** **galloped** **up** **out** **of** **the** **water** **to** **the** **dry** **land** **—** **all** **of** **a**
哪个 有 只是 疾驰 向上 出去 的 这 水 到 这 干燥 土地 — 全部 的 一个
['sʌd(ə)n] ,
sudden **,**
突然 ,

它刚刚从水中飞奔到岸上——突然间，

[aɪ] [seɪ] — ['meri] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['aɪvi] [vaɪn] , [ðə; ði]
I **say** **—** **Mary** **happened** **to** **look** **behind** **her** **,** **and** **there** **was** **Ivy** **Vine** **,** **the**
我 说 — 玛丽 发生 到 看 在后面 她 , 和 那里 曾是 常春藤 藤 , 这
[kæt] ,
cat **,**
猫 ,

我说——玛丽碰巧回头看了一眼，发现猫咪艾薇·维恩在那里。

['rʌnɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] ,
running **after** **them** **as** **fast** **as** **she** **could** **run** **,**
跑步 后 他们 作为 快速地 作为 她 可以 跑步 ,

她拼命地追赶他们，

[ænd; ənd][hɜːr; hər][teɪl][wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [streɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] , [laɪk][ə; eɪ] [kloʊðz] - [poʊst] .
and **her** **tail** **was** **sticking** **straight** **up** **in** **the** **air** **,** **like** **a** **clothes** **-** **post** **.**
和 她 尾巴 曾是 粘性 直的 向上 在 这 空气 , 喜欢 一个 衣服 - 邮政 .

她的尾巴直直地竖在空中，像个晾衣柱一样。

“ [oʊ] , [lʊk] !
“ **Oh** **,** **look** **!**
“ 哦 , 看 !

“哦，看！”

” [kraɪd] ['meri] .
” **cried** **Mary** **.**
” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ ['aɪvi] [vaɪn][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [get] [lɔːst] ! ”
“ **Ivy** **Vine** **is** **coming** **,** **and** **she** **may** **get** **lost** **!** **”**
“ 常春藤 藤 是 未来 , 和 她 可能 得到 丢失的 ! ”

“艾薇·维恩要来了，她可能会迷路！”

“ [soʊ] [maɪt] [wiː; wi] [get] [lɔːst] , [ɪf] [wiː; wi] [goʊ][fɑːr] [ɪ'nʌf] , ” ['ænsər] ['dʒɑːni] .
“ **So** **might** **we** **get** **lost** **,** **if** **we** **go** **far** **enough** **,** **”** **answered** **Johnny** **.**
“ 所以 可能 我们 得到 丢失的 , 如果 我们 去 远的 足够的 , ” 回答 约翰尼 .

“如果我们走得足够远，也许会迷路，”约翰尼回答道。

“ [wiːd] ['betər] [weɪt] [fɔːr; fər] ['aɪvi] [vaɪn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] . ”

“	We'd	better	wait	for	Ivy	Vine	,	and	she	can	show	us	the	way	home	.	”
”	我们会	更好的	等待	为了	常春藤	藤	,	和	她	能	展示	我们	这	方式	家	.	”

“我们最好等艾薇·维恩来，她可以给我们指路回家。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['ædɪd] ['tɑːmi] .

“	That's	right	,	”	added	Tommy	.
”	那就是	正确的	,	”	额外	汤米	.

“没错，”汤米补充道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [lɔːst] [wʌns] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['hæpən] [ə'gen] . ”

“	We	were	lost	once	,	and	I	don't	want	it	to	happen	again	.	”
”	我们	是	丢失的	一次	,	和	我	不	想	它	到	发生	再次	.	”

“我们曾经迷路过一次，我不想让它再次发生。”

“ [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , ” [sed] ['meri] .

“	Oh	,	that	was	nothing	,	”	said	Mary	.
”	哦	,	那	曾是	没有什么	,	”	说	玛丽	.

“哦，那没什么，”玛丽说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] .

“	I	think	it	was	fun	to	be	lost	.
”	我	思考	它	曾是	乐趣	到	是	丢失的	.

“我觉得迷路很有趣。”

[rɪ'membər] [ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd] . ”

Remember	the	good	time	we	had	.	”
记住	这	好的	时间	我们	有	.	”

记住我们曾经的美好时光。

“ [oʊ] , [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] ['dʒɑːni] .

“	Oh	,	look	over	there	!	”	suddenly	called	Johnny	.
”	哦	,	看	超过	那里	!	”	突然	称为	约翰尼	.

“哦，快看那边！”约翰尼突然喊道。

“ [ðer; ðər] [kʌmz] ['faɪdoʊ] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] !

“	There	comes	Fido	,	our	dog	!
”	那里	来	菲多	,	我们的	狗	!

“我们的狗狗菲多来了！”

[naʊ] , ['ʃʊrli] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [lɔːst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .

Now	,	surely	we	can't	get	lost	with	him	along	.
现在	,	一定	我们	不能	得到	丢失的	和	他	沿着	.

现在，我们肯定不会带着他迷路了。

[aɪ] [seɪ] , [lets] [get] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .

I	say	,	let's	get	off	our	horses	and	take	a	walk	.
我	说	,	我们来吧	得到	离开	我们的	马匹	和	拿	一个	走	.

我说，咱们下马散散步吧。

[maɪ] [hɔːrs] [ɪz] ['taɪərd] , ['enihaʊ] . ”

My	horse	is	tired	,	anyhow	.	”
我的	马	是	疲劳的	,	无论如何	.	”

我的马已经累了。

“ [ænd; ənd][soʊ][ɪz][maɪn] , ” [sed] ['meri] .

“	And	so	is	mine	,	”	said	Mary	.
”	和	所以	是	矿	,	”	说	玛丽	.

“我的也是，”玛丽说。

“ ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ['riːəl] ['sloʊli] [wiːl] [hæv; həv][æn; ən] [əd'ventʃər] .

“	Maybe	if	we	walk	along	real	slowly	we'll	have	an	adventure	.
”	或许	如果	我们	走	沿着	真实的	缓慢地	出色地	有	一个	冒险	.

“也许如果我们慢慢走，就会有一次冒险。”

" [ðen] , ['prɪti] [su:n] , [ʌp] [keɪm] ['aɪvi] [vaɪn] , [ðə; ði][kæt] , [ænd; ənd]['faɪdoʊ] , [ðə; ði][dɔ:g] , [ænd; ənd] ,
" Then , pretty soon , up came Ivy Vine , the cat , and Fido , the dog , and ,
" 然后 , 漂亮的 很快 , 向上 来了 常春藤 藤 , 这 猫 , 和 菲多 , 这 狗 , 和 ,

"然后，很快，猫咪艾薇·维恩和狗狗菲多也来了，还有……"

['li:vɪŋ] [ðer; ðər] [θri:] ['fʌni] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [græs] ,
leaving their three funny horses in the grass ,
离开 他们的 三 有趣的 马匹 在 这 草 ,

他们把三匹滑稽的马留在草地上。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd][ðə; ði][kæt]['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] .
the Trippertrots and the dog and the cat started off .
这 - 和 这 狗 和 这 猫 开始 离开 .

Trippertrots、狗和猫出发了。

[ðeɪ] [-]
They [30]
他们 [-]

他们[30]

[wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] .
walked along and along , and pretty soon they came to a little hill .
步行 沿着 和 沿着 , 和 漂亮的 很快 他们 来了 到 一个 小的 爬坡道 .

他们一路走啊走，很快就来到了一座小山丘前。

" [lets] [goʊ][ʌp] [ðɪs] [hɪl] , [ænd; ənd] [si:] [wɒts] [ɑ:n][tɑ:p] , " [sed] ['tɑ:mi] .
" Let's go up this hill , and see what's on top , " said Tommy .
" 我们来吧 去 向上 这 爬坡道 , 和 看 是什么 在 顶部 , " 说 汤米 .

"咱们爬上这座山，看看山顶上有什么吧。"汤米说。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

"是的。

['meɪbi] [ə; eɪ][naɪs] ['feri] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] , " [spoʊk] ['dʒɑ:ni] .
Maybe a nice fairy lives there , " spoke Johnny .
或许 一个 好的 仙女 生活 那里 , " 辐 约翰尼 .

"也许那里住着一位善良的仙女呢，"约翰尼说道。

" [noʊ] , [dəunt][goʊ][ʌp] , " ['ɔbdʒiktid] ['meri] .
" No , don't go up , " objected Mary .
" 不 , 不 去 向上 , " 反对 玛丽 .

"不，别上去，"玛丽反对道。

" [wi:; wi] [maɪt] [fɔ:l] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . "
" We might fall down on the other side . "
" 我们 可能 落下 向下 在 这 其他 边 . "

"我们可能会在另一边摔倒。"

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'gri:d] ['dʒɑ:ni] .
" That's so , " agreed Johnny .
" 那就是 所以 , " 同意 约翰尼 .

"确实如此，"约翰尼同意道。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][fɔ:l] [daʊn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪv] [gɑ:t][ɑ:n][ə; eɪ] [nu:] [per] [ʌv; əv] ['stɑ:kɪŋz] ,
" I don't want to fall down , because I've got on a new pair of stockings ,
" 我 不 想 到 落下 向下 , 因为 我已经 得到 在 一个 新的 一对 的 长筒袜 ,

"我不想摔倒，因为我穿了一双新袜子。"

[ænd; ənd] ['mæmə] ['dʌznt] [wɑ:nt][ˌem 'i:][tu:; tə][get] ['eni] [hoʊlz] [ɪn][ðem; ðəm] . "
and mamma doesn't want me to get any holes in them . "
和 妈妈 不 想 我 到 得到 任何 孔 在 他们 . "

妈妈不想让我的鞋子破洞。

“ [oʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['fʌsi] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .
“ Oh , you are too fussy , ” spoke Tommy .
“ 哦 , 你 是 也 挑剔的 , ” 辐 汤米 .

“哦，你太挑剔了，”汤米说道。

“ [waɪ] , [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
“ Why , we don't have to fall down the other side .
“ 为什么 , 我们 不 有 到 落下 向下 这 其他 边 .

“为什么我们非得跌到另一边去呢？”

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪf] [wiː; wi][duː][stɑːrt][tuː; tə][slɪp] , [wiː; wi][kæn; kən][græb][hoʊld][ʌv; əv] ['aɪvi] [vaɪnz] [teɪl]
And besides , if we do start to slip , we can grab hold of Ivy Vine's tail
和 除了 , 如果 我们 做 开始 到 滑 , 我们 能 抓住 抓住 的 常春藤 藤蔓的 尾巴
,
,
,

而且，万一我们开始滑倒，我们还可以抓住常春藤的尾巴。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [stɪk] [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [klɔːz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,
and she can stick her sharp claws down in the grass on the hill ,
和 她 能 戳 她 锋利的 爪子 向下 在 这 草 在 这 爬坡道 ,

她可以把锋利的爪子伸进山坡上的草丛里，

[ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt] [slaɪd] ['eni] [mɔːr] . ”
and we won't slide any more . ”
和 我们 惯于 滑动 任何 更多的 . ”

我们不会再滑倒了。

“ [ðæts] [soʊ] .
“ That's so .
“ 那就是 所以 .

“确实如此。”

[aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] ['meri] .
I never thought of that , ” said Mary .
我 绝不 想法 的 那 , ” 说 玛丽 .

“我从来没想过这一点，”玛丽说。

“ [wiːl] [goʊ] [ʌp] .
“ We'll go up .
“ 出色地 去 向上 .

“我们会上去。”

[kʌm] [ɑːn] , ['aɪvi] [vaɪn] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hoʊld][juː; jʊ] ,
Come on , Ivy Vine , I'm going to hold you ,
来 在 , 常春藤 藤 , 我是 去 到 抓住 你 ,

来吧，艾薇·维恩，我要抱抱你。

[soʊ] [ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə][slɪp][juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ˌem 'iː] . ”
so if I happen to slip you can save me . ”
所以 如果 我 发生 到 滑 你 能 节省 我 . ”

所以如果我不小心滑倒了，你可以救我。

“ [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] ['faɪdoʊ] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ And Johnny and I will take Fido , ” said Tommy .
“ 和 约翰尼 和 我 将要 拿 菲多 , ” 说 汤米 .

“我和约翰尼会带上菲多，”汤米说。

“ [hɪz; ɪz] ['təʊˌneɪlz] [ɑːnt] [æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz] ['aɪvi] [vaɪnz] , [bʌt; bət] ['hiːl] [duː] , [aɪ] [ges] .
“ His toenails aren't as sharp as Ivy Vine's , but he'll do , I guess .
“ 他的 脚趾甲 不是 作为 锋利的 作为 常春藤 藤蔓的 , 但 地狱 做 , 我 猜测 .

“他的脚趾甲不如艾薇·维恩的锋利，但我想他也行吧。”

" [soʊ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [went] , ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔ:g] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt]

"	So	up	the	hill	they	went	,	slowly	and	carefully	,	with	the	dog	and	the	cat
"	所以	向上	这	爬坡道	他们	去	,	缓慢地	和	小心	,	和	这	狗	和	这	猫

,

,

,

于是，他们带着狗和猫，慢慢地、小心翼翼地爬上了山坡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑ:tʃ] [ɑ:n] ['evri] [saɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [si:] ['eni] ['fɛəriz] ,

and	they	kept	a	close	watch	on	every	side	,	but	they	didn't	see	any	fairies	,
和	他们	保留	一个	关闭	手表	在	每一个	边	,	但	他们	没有	看	任何	仙女	,

他们仔细观察了四周，但什么也没看到。

[ðoʊ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ðeɪ] [sɔ:] ['groʊɪŋ] [sʌm; səm] ['toʊdstu:l] , [ðæt] ['fɛəriz] [ju:z] [fɔ:r; fər] [ʌm'breləz]

though	in	one	place	they	saw	growing	some	toadstools	,	that	fairies	use	for	umbrellas
尽管	在	一	地方	他们	锯	生长	一些	毒菌	,	那	仙女	使用	为了	雨伞

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [reɪnz] .

when	it	rains	.
什么时候	它	雨	.

不过他们在某个地方看到长着一些毒蘑菇，仙女们下雨时会用它们来当雨伞。

[ðen] , ['prez(ə)ntli] , [ðə; ði] - [wɜ:r; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:]

Then	,	presently	,	the	Trippertrots	were	at	the	top	of	the	hill	,	and	it
然后	,	目前	,	这	-	是	在	这	顶部	的	这	爬坡道	,	和	它

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] ,

was	a	nice	,
曾是	一个	好的	,

这时，特里珀特罗茨队已经爬到了山顶，天气很好。

[flæt] , [smu:ð] [pleɪs] , [ɔ:l] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] ;

flat	,	smooth	place	,	all	covered	with	grass	;
平坦的	,	光滑的	地方	,	全部	涵盖	和	草	;

平坦光滑的地方，到处都覆盖着草；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɔ:f] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [maɪt] ; [noʊ] , [ɪn'di:d] !

and	they	couldn't	have	fallen	off	if	they	had	tried	with	all	their	might	;	no	,	indeed	!
和	他们	不能	有	倒下	离开	如果	他们	有	尝试	和	全部	他们的	可能	;	不	,	的确	!

即使他们使尽全力，也不可能掉下去；绝对不可能！

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

And	then	,	all	of	a	sudden	,
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,

然后，突然之间，

['meri] ['hæpənd] [tu:; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [tri:] [ðæt] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,

Mary	happened	to	look	behind	a	tree	that	was	growing	on	top	of	the	hill	,
玛丽	发生	到	看	在后面	一个	树	那	曾是	生长	在	顶部	的	这	爬坡道	,

玛丽碰巧看向山顶上一棵树的后面，

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] [naɪs] [oʊld] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] ,

and	she	saw	a	nice	old	man	sitting	in	a	chair	,
和	她	锯	一个	好的	老的	男人	坐着	在	一个	椅子	,

她看到一位和蔼的老人坐在椅子上，

[ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪk] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .

on	the	edge	of	a	little	lake	of	water	.
在	这	边缘	的	一个	小的	湖	的	水	.

在一个小湖边。

[oʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] , ['plez(ə)nt] [feɪs] ,

Oh	**,**	**he**	**was**	**a**	**very**	**old**	**man**	**,**	**and**	**he**	**had**	**such**	**a**	**nice**	**,**	**pleasant**	**face**	**,**
哦	,	他	曾是	一个	非常	老的	男人	,	和	他	有	这样的	一个	好的	,	令人愉快的	脸	,

哦，他年纪很大了，但他的脸庞和蔼可亲。

[ðoʊ] [juː; jʊ] ['kudnt] [siː] ['veri] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [-]

though	**you**	**couldn't**	**see**	**very**	**much**	**of**	**it**	**[**	**31**	**]**
尽管	你	不能	看	非常	很多	的	它	[	-	]

虽然你无法看到它的大部分[31]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['wɪskərz] .

because	**he**	**had**	**so**	**many**	**whiskers**	**.**
因为	他	有	所以	许多	胡须	.

因为他有很多胡须。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wɪskərz] [ɔːl]['oʊvər][hɪm; ɪm] , ['ɔːlmoʊst][laɪk]['sæntə] ['klɔz] .

He	**had**	**whiskers**	**all**	**over**	**him**	**,**	**almost**	**like**	**Santa**	**Claus**	**.**
他	有	胡须	全部	超过	他	,	几乎	喜欢	圣诞老人	克劳斯	.

他浑身上下都长满了胡须，简直就像圣诞老人一样。

“ [lʊk] ! ” ['wɪspəd] ['meri] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðərz] .

“	**Look**	**!**	**”**	**whispered**	**Mary**	**to**	**her**	**brothers**	**.**
“	看	!	”	低声说道	玛丽	到	她	兄弟	.

“看！”玛丽低声对她的兄弟们说。

“ [aɪ] ['wʌndər] [huː] [hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ? ”

“	**I**	**wonder**	**who**	**he**	**is**	**,**	**and**	**what**	**he**	**is**	**doing**	**?**	**”**
“	我	想知道	WHO	他	是	,	和	什么	他	是	正在做	?	”

“我想知道他是谁，他在做什么？”

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] ['hiːz] ['duːɪŋ] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	**I**	**know**	**what**	**he's**	**doing**	**,**	**”**	**said**	**Johnny**	**.**
“	我	知道	什么	他是	正在做	,	”	说	约翰尼	.

“我知道他在做什么，”约翰尼说。

“ [wʌt] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“	**What**	**?**	**”**	**asked**	**Tommy**	**.**
“	什么	?	”	问	汤米	.

“什么？”汤米问道。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] , ” ['ænsər] ['dʒɑːni] .

“	**He's**	**a**	**fisherman**	**,**	**”**	**answered**	**Johnny**	**.**
“	他是	一个	渔夫	,	”	回答	约翰尼	.

“他是个渔夫，”约翰尼回答道。

“ [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [poʊl] [ænd; ənd] [laɪn] ? ”

“	**Can't**	**you**	**see**	**his**	**pole**	**and**	**line**	**?**	**”**
“	不能	你	看	他的	极	和	线	?	”

“你没看到他的杆子和钓线吗？”

“ [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [spoʊk] ['meri] .

“	**Oh**	**,**	**of**	**course**	**,**	**”**	**spoke**	**Mary**	**.**
“	哦	,	的	课程	,	”	辐	玛丽	.

“哦，当然，”玛丽说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ? ”

“	**But**	**I**	**wonder**	**what**	**he**	**is**	**catching**	**?**	**”**
“	但	我	想知道	什么	他	是	捕捉	?	”

“但我很好奇他到底得了什么病？”

“ [lets] [goʊ][ʌp][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] , ” [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] .

“	**Let's**	**go**	**up**	**and**	**ask**	**him**	**,**	**”**	**suggested**	**Tommy**	**.**
“	我们来吧	去	向上	和	问	他	,	”	建议	汤米	.

“我们上去问问他吧，”汤米提议道。

“ [noʊ] , [wiː; wi] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] , ” ['ɔbdʒiktid] ['dʒɑːni] .
“ No , we mustn't do that , ” objected Johnny .
“ 不 , 我们 不得 做 那 , ” 反对 约翰尼 .

“不，我们不能那样做，”约翰尼反对道。

“ ['fɪʃərmən] ['nevər] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɑːðərd] [wen] [ðeə(r)] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [fɪʃ] . ”
“ Fishermen never like to be bothered when they're catching fish . ”
“ 渔民 绝不 喜欢 到 是 烦恼 什么时候 它们是 捕捉 鱼 . ”

“渔民捕鱼的时候最不喜欢被打扰。”

“ [bʌt; bət] ['meɪbi] [hiː; hi] ['hæznt] [kɔːt] ['eni] [jet] , ” [sed] ['meri] , “ [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðen] [hiː; hi] ['wʊdnt] [maɪnd] .
“ But maybe he hasn't caught any yet , ” said Mary , “ and , of course , then he wouldn't mind .
“ 但 或许 他 还没有 捕捉 任何 然而 , ” 说 玛丽 , “ 和 , 的 课程 , 然后 他 不会 头脑 .

“但也许他还没有抓到过，”玛丽说，“当然，那样的话他就不会介意了。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
We can go up to him ,
我们 能 去 向上 到 他 ,

我们可以走上前去见他，

[ænd; ənd] [wiːl] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] [wiːl] [rʌn] [ə'weɪ] ,
and we'll tell him that as soon as he begins to catch any fish we'll run away ,
和 出色地 告诉 他 那 作为 很快 作为 他 开始 到 抓住 任何 鱼 出色地 跑步 离开 ,

我们会告诉他，只要他开始钓到鱼，我们就赶紧跑。

[ænd; ənd] [nɑːt] ['bɑːðər] [hɪm; ɪm] . ”
and not bother him . ”
和 不是 打扰 他 . ”

不要打扰他。

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [wɪl] [duː] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ I guess that will do , ” said Johnny .
“ 我 猜测 那 将要 做 , ” 说 约翰尼 .

“我想这样就可以了，”约翰尼说。

“ [kʌm] [ɑːn] .
“ Come on .
“ 来 在 .

“快点。

” [soʊ] [ðə; ði] [θriː] - ['tʃɪldrən] [wɔːkt] ['sɔːftli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['fɪʃərmən] ,
” So the three Trippertrot children walked softly up to the old fisherman ,
” 所以 这 三 - 孩子们 步行 轻轻 向上 到 这 老的 渔夫 ,

于是，特里珀特罗特家的三个孩子轻手轻脚地走到老渔夫跟前。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
and when he saw them coming he waved his hand to them ,
和 什么时候 他 锯 他们 未来 他 挥手 他的 手 到 他们 ,

他看见他们走过来，就朝他们挥了挥手。

[nɑːt] [ðə; ði] [hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði] ['fɪʃˌpoʊl] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [wʌn] ,
not the hand that held the fishpole , you understand , but his other one ,
不是 这 手 那 握住 这 鱼竿 , 你 理解 , 但 他的 其他 一 ,

不是拿鱼竿的那只手，而是他的另一只手。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [weɪ] , [ænd; ənd] [sed] :
and **he** **smiled** **in** **a** **very** **kind** **way** **,** **and** **said** **:**
和 他 微笑 在 一个 非常 种类 方式 , 和 说 :

他面带和蔼的微笑，说道：

“ [kʌm] [raɪt] [ə'lɔːŋ] , ['tʃɪldrən] .
“ **Come** **right** **along** **,** **children** **.**
” 来 正确的 沿着 , 孩子们 .

孩子们，跟我来。

[aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , [ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt] .
I **heard** **what** **you** **said** **,** **and** **you** **won't** **annoy** **me** **a** **bit** **.**
我 听到 什么 你 说 , 和 你 惯于 烦人 我 一个 少量 .

我听到了你的话，你一点也惹不起我。

[aɪ] [laɪk] ['tʃɪldrən] . ”
I **like** **children** **.** **”**
我 喜欢 孩子们 . ”

我喜欢孩子。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] ['meri] [pə'laɪtli] .
“ **Thank** **you** **,** **”** **said** **Mary** **politely** **.**
” 感谢 你 , ” 说 玛丽 礼貌地 .

“谢谢，”玛丽礼貌地说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] [wiːl] [goʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][nɑːt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] . ”
“ **But** **if** **you** **catch** **any** **fish** **we'll** **go** **right** **away** **and** **not** **bother** **you** **.** **”**
” 但 如果 你 抓住 任何 鱼 出色地 去 正确的 离开 和 不是 打扰 你 . ”

“但如果你钓到鱼，我们会立刻离开，不会打扰你。”

“ [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .
“ **Oh** **,** **but** **I** **never** **catch** **any** **fish** **,** **”** **said** **the** **old** **man** **,** **with** **a** **jolly** **laugh** **.**
” 哦 , 但 我 绝不 抓住 任何 鱼 , ” 说 这 老的 男人 , 和 一个 快乐的 笑 .

“哦，可是我从来没钓到过鱼啊，”老人笑着说。

“ [aɪv] [fiʃt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] , [raɪt] [hɪr] , [ænd; ənd] ['nevər] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hæv; həv][aɪ]
“ **I've** **fished** **for** **years** **and** **years** **,** **right** **here** **,** **and** **never** **a** **fish** **have** **I**
” 我已经 钓鱼 为了 年 和 年 , 正确的 这里 , 和 绝不 一个 鱼 有 我
[kɔːt] . ”
caught **.** **”**
捕捉 . ”

“我在这里钓鱼很多年了，却从来没钓到过鱼。”

“ [ðæts] ['fʌni] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ **That's** **funny** **,** **”** **said** **Johnny** **.**
” 那就是 有趣的 , ” 说 约翰尼 .

“真有意思，”约翰尼说。

“ [wiː; wi][lɪv; laɪv] [nɪr] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['evər] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] . ”
“ **We** **live** **near** **here** **,** **and** **I** **don't** **remember** **ever** **seeing** **you** **before** **.** **”**
” 我们 居住 靠近 这里 , 和 我 不 记住 曾经 看到 你 前 . ”

“我们就住在附近，但我以前好像从来没见过你。”

“ [hɑː] !
“ **Ha** **!**
” 哈 !

“哈！

[pər'hæps] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['nevər] ['hæpənd] [tuː; tə] [-]
Perhaps **that** **is** **because** **you** **never** **happened** **to** **[** **32** **]**
也许 那 是 因为 你 绝不 发生 到 [-]

或许是因为你从未碰巧[32]

[lʊk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [hɪr] ， ” [sed] [ðə; ði][mæn] .

look	when	I	was	sitting	here	，	”	said	the	man	.
看	什么时候	我	曾是	坐着	这里	，	”	说	这	男人	.

“你看，我当时就坐在这里，”那人说道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ə'raʊnd] [hɪr] ？ ”

“	But	you	say	you	live	around	here	？	”
”	但	你	说	你	居住	大约	这里	？	”

“但你说你住在这附近？”

“ [jes] — [jes] — [aɪ] — [ɜːr; ər] — [aɪ] [ges] [soʊ] ， ” [sed] ['meri] ['sloʊli] .

“	Yes	—	yes	—	I	—	er	—	I	guess	so	，	”	said	Mary	slowly	.
”	是的	—	是的	—	我	—	呃	—	我	猜测	所以	，	”	说	玛丽	缓慢地	.

“是的——是的——我——呃——我想是的，”玛丽缓缓说道。

“ [kɑːnt] [juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] ？ ” [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

“	Can't	you	be	sure	？	”	asked	the	old	fisherman	.
”	不能	你	是	当然	？	”	问	这	老的	渔夫	.

“你难道不能确定吗？”老渔夫问道。

“ [noʊ] , [sɜːr] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] .

“	No	，	sir	，	”	answered	Tommy	.
”	不	，	先生	，	”	回答	汤米	.

“不，先生，”汤米回答道。

“ [juː; jʊ] [siː] ， [its] [ðɪs] [wei] .

“	You	see	，	it's	this	way	.
”	你	看	，	它是	这	方式	.

你看，事情就是这样。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] .

We	are	the	Trippertrots	，	and	we're	always	getting	lost	.
我们	是	这	-	，	和	是	总是	获得	丢失的	.

我们是 Trippertrots 乐队，我们总是迷路。

[wiː; wi][stɑːrt] [aʊt] ['sʌmwer] , [æz; əz][wiː; wi][dɪd][tuː; tə] - [deɪ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['fʌni] ['hɔːrsɪz] ,

We	start	out	somewhere	，	as	we	did	to	-	day	on	our	funny	horses	，
我们	开始	出去	某处	，	作为	我们	做过	到	-	天	在	我们的	有趣的	马匹	，

我们从某个地方开始，就像今天我们骑着滑稽的马一样。

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt] [siːm] [tuː; tə][goʊ] ['veri] [fɑːr][æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wɪə(r)]

and	we	don't	seem	to	go	very	far	at	all	，	but	all	of	a	sudden	we're
和	我们	不	似乎	到	去	非常	远的	在	全部	，	但	全部	的	一个	突然	是

[lɔːst] .

lost	.
丢失的	.

我们似乎没走多远，但突然间我们就迷路了。

[soʊ][wiː; wi] ['nevər] [noʊ] ['weðər] [wɪə(r)] [nɪr] [hoʊm] [ɔːr][nɑːt] . ”

So	we	never	know	whether	we're	near	home	or	not	.	”
所以	我们	绝不	知道	无论	是	靠近	家	或者	不是	.	”

所以我们永远不知道自己离家还有多远。

“ [aɪ] [ges] [its] [ðæt] [wei] [naʊ] ， ” [sed] ['meri] .

“	I	guess	it's	that	way	now	，	”	said	Mary	.
”	我	猜测	它是	那	方式	现在	，	”	说	玛丽	.

“我想现在就是这样了，”玛丽说。

“ [aɪ][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðɪs] [pleɪs] [æt; ət][ɔːl] ， ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

“	I	don't	seem	to	remember	this	place	at	all	，	”	and	she	looked	all	around	.
”	我	不	似乎	到	记住	这	地方	在	全部	，	”	和	她	看起来	全部	大约	.

“我好像完全不记得这个地方了，”她环顾四周。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ə; eɪ] [bɪt] [laɪk] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ,

“	It	isn't	a	bit	like	what	I	thought	it	was	,
”	它	不是	一个	少量	喜欢	什么	我	想法	它	曾是	,

“这和我想象的完全不一样，”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [soʊ] [ˈveri] [fɑːr] ; [ænd; ənd] [ˈenihaʊ] ,

and	we	didn't	seem	to	come	so	very	far	;	and	anyhow	,
和	我们	没有	似乎	到	来	所以	非常	远的	;	和	无论如何	,

我们似乎并没有走多远；无论如何，

[wiː; wi] [ˈoʊnli] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [əˈgoʊ] .

we	only	started	out	from	home	a	short	while	ago	.
我们	仅有的	开始	出去	从	家	一个	短的	尽管	前	.

我们离开家不久。

[bʌt; bət] [wɪə(r)] [lɔːst] , [ʃʊr] . ”

But	we're	lost	,	sure	.	”
但	是	丢失的	,	当然	.	”

但我们迷路了，这是肯定的。

“ [ˈnevər] [maɪnd] , ” [sed] [ˈtɑːmi] .

“	Never	mind	,	”	said	Tommy	.
”	绝不	头脑	,	”	说	汤米	.

“没事了，”汤米说。

“ [ˈfaɪdoʊ] [ɔːr] [ˈaɪvi] [vaɪn] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] ; [ɔːr] , [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] ,

“	Fido	or	Ivy	Vine	will	show	us	the	way	home	;	or	,	if	they	can't	,
”	菲多	或者	常春藤	藤	将要	展示	我们	这	方式	家	;	或者	,	如果	他们	不能	,

“菲多或艾薇·维恩会给我们带路回家；或者，如果它们不能，

[pərˈhæps] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] [wɪl] . ”

perhaps	this	gentleman	will	.	”
也许	这	绅士	将要	.	”

或许这位先生会的。

“ [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] , [ˈpʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,

“	To	be	sure	,	”	said	the	fisherman	,	pulling	up	his	line	and	looking	at	it	,
”	到	是	当然	,	”	说	这	渔夫	,	拉	向上	他的	线	和	寻找	在	它	,

“的确如此，”渔夫一边说着，一边拉起鱼线看了看。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sɔː] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ʃɑːrp] [fɪʃ] - [hʊk] [hiː; hi]

and	then	the	children	saw	that	instead	of	a	regular	sharp	fish	-	hook	he
和	然后	这	孩子们	锯	那	反而	的	一个	常规的	锋利的	鱼	-	钩	他

[hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈhæmək] - [hʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪn] .

had	a	big	hammock	-	hook	on	the	end	of	his	line	.
有	一个	大的	吊床	-	钩	在	这	结尾	的	他的	线	.

然后孩子们发现，他鱼线的末端不是普通的锋利鱼钩，而是一个大的吊床钩。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [hʊk] , ” [sed] [ˈdʒɑːni] .

“	That's	a	funny	hook	,	”	said	Johnny	.
”	那就是	一个	有趣的	钩	,	”	说	约翰尼	.

“这真是个有趣的开头，”约翰尼说。

“ [ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ” [əˈgriːd] [ðə; ði] [oʊld] [ˈfɪʃərmən] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈdʒɑːli] [læf] .

“	Isn't	it	?	”	agreed	the	old	fisherman	,	with	a	jolly	laugh	.
”	不是	它	?	”	同意	这	老的	渔夫	,	和	一个	快乐的	笑	.

“难道不是吗？”老渔夫笑着赞同道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	But	I	like	it	.	”
”	但	我	喜欢	它	.	”

但我喜欢它。

“ ['meɪbi] [ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] ['nevər] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ Maybe that's why you never catch any fish , ” said Tommy .
” 或许 那就是 为什么 你 绝不 抓住 任何 鱼 , ” 说 汤米 .

“也许这就是你总是钓不到鱼的原因吧，”汤米说。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [ə'griːd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['dʒɑːli] [læf] .
“ I believe you're right , ” agreed the old man , with another jolly laugh .
” 我 相信 你是 正确的 , ” 同意 这 老的 男人 , 和 其他 快乐的 笑 .

“我相信你是对的，”老人笑着同意道。

“ [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [wei] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . ”
“ I never thought of it in that way before , but I believe that's the reason . ”
” 我 绝不 想法 的 它 在 那 方式 前 , 但 我 相信 那就是 这 原因 . ”

“我以前从没这样想过，但我相信这就是原因。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kætʃ] [fɪʃ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [kætʃ] ?
“ But if you don't catch fish , what do you catch ?
” 但 如果 你 不 抓住 鱼 , 什么 做 你 抓住 ?

“但是如果你不捕到鱼，你会捕到什么呢？”

” [æskt] ['meri] , [huː] [wʌz; wəz] ['veri] ['kjʊriəs] .
” asked Mary , who was very curious .
” 问 玛丽 , WHO 曾是 非常 好奇的 .

“玛丽问道，她非常好奇。”

“ [oʊ] , [lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
“ Oh , lots and lots of things ! ” exclaimed the fisherman .
” 哦 , 很多 和 很多 的 事物 ! ” 惊呼 这 渔夫 .

“哦，好多好多东西啊！”渔夫惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['fʌni] [-]
“ It would take me a long time to tell you , for they are such funny [33]
” 它 会 拿 我 一个 长的 时间 到 告诉 你 , 为了 他们 是 这样的 有趣的 [-]

“要我说出来恐怕要花很长时间，因为它们太有趣了[33]”

[θɪŋz] .
things .
事物 .

事物。

[ðə; ði] [best] [wei] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [kætʃ] .
The best way for me to do would be to show you what I catch .
这 最好的 方式 为了 我 到 做 会 是 到 展示 你 什么 我 抓住 .

对我来说，最好的办法就是向你们展示我捕获的鱼。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ['kerfəli] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [aɪ] [pʊl] [ʌp] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn][maɪ] ['hæmək] -
Now look at me carefully , and see what I pull up this time on my hammock -
现在 看 在 我 小心 , 和 看 什么 我 拉 向上 这 时间 在 我的 吊床 -
[hʊk] .
hook .
钩 .

现在仔细看看我，看看我这次在吊床钩上钩出了什么。

” [soʊ][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ['kerfəli] ['loʊɜ·d] [hɪz; ɪz] [hʊk] [ænd; ənd][laɪn]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪk] .
” So the old fisherman carefully lowered his hook and line into the little lake .
” 所以 这 老的 渔夫 小心 降低 他的 钩 和 线 进入 这 小的 湖 .

于是，老渔夫小心翼翼地将鱼钩和鱼线放入小湖中。

[ðen] [hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [stʊd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Then he leaned back in his chair , and the Trippertrots - stood around him .
然后 他 倾斜 后退 在 他的 椅子 , 和 这 - 站立 大约 他 .

然后他向后靠在椅子上，特里珀特罗茨乐队成员们围在他身边。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

The	old	man	closed	his	eyes	.
这	老的	男人	关闭	他的	眼睛	.

老人闭上了眼睛。

“ [hɑː] ! [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] !

“	Ha	!	I	have	something	!
”	哈	!	我	有	某物	!

“哈！我找到东西了！”

” [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] , [ænd; ənd] , ['kwɪkli] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪn] , [ðer; ðər] , ['dæŋglɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

”	he	suddenly	cried	,	and	,	quickly	pulling	up	his	line	,	there	,	dangling	on	the
”	他	突然	哭	,	和	,	迅速地	拉	向上	他的	线	,	那里	,	悬挂	在	这

['hæmək] - [hʊk] ,

hammock	-	hook	,
吊床	-	钩	,

他突然大叫一声，迅速拉起鱼线，鱼线就那样挂在吊床钩上。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['rʌbər] [buːts] .

was	a	pair	of	rubber	boots	.
曾是	一个	一对	的	橡皮	靴子	.

是一双橡胶靴。

“ [ðæts] ['fʌni] , ” [sed] ['meri] .

“	That's	funny	,	”	said	Mary	.
”	那就是	有趣的	,	”	说	玛丽	.

“真有意思，”玛丽说。

“ [oʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

“	Oh	,	that's	nothing	at	all	,	”	said	the	old	fisherman	.
”	哦	,	那就是	没有什么	在	全部	,	”	说	这	老的	渔夫	.

“哦，那不算什么，”老渔夫说。

“ [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .

“	Just	you	wait	and	see	what	happens	next	.
”	只是	你	等待	和	看	什么	发生	下一个	.

“你就等着瞧接下来会发生什么吧。”

[aɪ] [kætʃ] ['veri] ['fʌni] [θɪŋz] .

I	catch	very	funny	things	.
我	抓住	非常	有趣的	事物	.

我捕捉到了很多有趣的事情。

” [soʊ][hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ə'gen] , [dʒʌst] [laɪk] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ɪn][ðə; ði][paɪ] .

”	So	he	put	in	his	line	again	,	just	like	Jack	Horner	put	his	thumb	in	the	pie	.
”	所以	他	放	在	他的	线	再次	,	只是	喜欢	杰克	霍纳	放	他的	拇指	在	这	馅饼	.

“所以他又插了一脚，就像杰克·霍纳把拇指伸进馅饼里一样。”

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] — [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [laɪn] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

Then	the	old	fisherman	pulled	it	out	again	—	pulled	out	the	line	,	you	know	,
然后	这	老的	渔夫	拉	它	出去	再次	—	拉	出去	这	线	,	你	知道	,

然后老渔夫又把鱼线拉了出来——你知道，把鱼线拉了出来。

[nɑːt][dʒæk] ['hɔːrnərz] [θʌm] — [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] , ['dæŋglɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['hæmək] - [hʊk] , [wʌz; wəz]

not	Jack	Horner's	thumb	—	and	this	time	,	dangling	on	the	hammock	-	hook	,	was
不是	杰克	霍纳的	拇指	—	和	这	时间	,	悬挂	在	这	吊床	-	钩	,	曾是

[ə; eɪ] [naɪs] ['rʌbər] [koʊt] ,

a	nice	rubber	coat	,
一个	好的	橡皮	外套	,

不是杰克·霍纳的拇指——这一次，挂在吊床钩上的是一件漂亮的橡胶外套。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [wer] [tuː; tə] [skuːl] [ɑːn] ['reɪni] [deɪz] .
such as children wear to school on rainy days .
这样的 作为 孩子们 穿 到 学校 在 下雨 天 .

例如孩子们在雨天上学穿的衣服。

“ [ðæts] [streɪndʒ] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ That's strange , ” said Tommy .
“ 那就是 奇怪的 , ” 说 汤米 .

“真奇怪，”汤米说。

“ [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ Not at all , ” said the old fisherman .
“ 不是 在 全部 , ” 说 这 老的 渔夫 .

“一点也不，”老渔夫说。

“ [siː] [wʌt] [maɪ][nekst] [kætʃ] [wɪl] [biː; bi] .
“ See what my next catch will be .
“ 看 什么 我的 下一个 抓住 将要 是 .

“看看我下一个猎物会是什么。”

” [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?
” And what do you suppose it was ?
” 和 什么 做 你 认为 它 曾是 ?

“你觉得那是什么？”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[wen] [hiː; hi] [pʊld] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪn][ðə; ði][nekst][taɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [ʌm'brelə] [ɑːn][ðə; ði]
when he pulled up his line the next time there was a big umbrella on the
什么时候 他 拉 向上 他的 线 这 下一个 时间 那里 曾是 一个 大的 伞 在 这
[hʊk] !
hook !
钩 !

下次他收线的时候，发现鱼钩上挂着一把大伞！

“ [ðer; ðər] !
“ There !
“ 那里 !

“那里！

[wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
What did I tell you ? ” exclaimed the fisherman .
什么 做过 我 告诉 你 ? ” 惊呼 这 渔夫 .

“我不是跟你说过吗？”渔夫喊道。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] - [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] — [ɔːl]
And then , all of a sudden , before the Trippertrots could say anything — all
和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 前 这 - 可以 说 任何事物 — 全部
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
of a sudden ,
的 一个 突然 ,

然后，就在特里珀特罗茨一家还没来得及开口之前——突然间，

[aɪ] [seɪ] — [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] .
I say — it began to rain .
我 说 — 它 开始 到 雨 .

我说——开始下雨了。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [pɔːr] !
How **it** **did** **pour** **!**
如何 它 做过 倒 !

雨下得真大!

[ðə; ði][drɑːps] [splæʃt] [daʊn] [ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [græs] [kwaɪt] [wet] .
The **drops** **splashed** **down** **all** **over** **,** **and** **made** **the** **grass** **quite** **wet** **.**
这 滴 溅起 向下 全部 超过 , 和 制成 这 草 相当 湿的 .

水滴溅得到处都是，把草地弄得湿漉漉的。

“ [oʊ] !
“ **Oh** **!**
“ 哦 !

“哦!

[wət'evər] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ” [kraɪd] ['meri] .
Whatever **shall** **we** **do** **?** **”** **cried** **Mary** **.**
任何 将 我们 做 ? ” 哭 玛丽 .

“我们该怎么办？”玛丽喊道。

“ [kwɪk] ! ” [kraɪd] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ **Quick** **!** **”** **cried** **the** **old** **fisherman** **.**
“ 快的 ! ” 哭 这 老的 渔夫 .

“快！”老渔夫喊道。

“ ['tɑːmi] , [juː; jʊ][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbər] [koʊt] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ,
“ **Tommy** **,** **you** **put** **on** **the** **rubber** **boots** **and** **the** **rubber** **coat** **,** **and** **Johnny** **,**
“ 汤米 , 你 放 在 这 橡皮 靴子 和 这 橡皮 外套 , 和 约翰尼 ,
[juː; jʊ] [teɪk] [-]
you **take** **[** **34** **]**
你 拿 [-]

“汤米，你穿上橡胶靴和橡胶外套，约翰尼，你带[34]

[ðə; ði] [ʌm'brelə] , [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][juː; jʊ][ænd; ənd] ['meri] .
the **umbrella** **,** **and** **hold** **it** **over** **you** **and** **Mary** **.**
这 伞 , 和 抓住 它 超过 你 和 玛丽 .

拿起伞，把它撑在你和玛丽的头上。

[its] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [tuː] ['tʃɪldrən] .
It's **big** **enough** **for** **two** **children** **.**
它是 大的 足够的 为了 二 孩子们 .

它足够大，可以容纳两个孩子。

['laɪvli] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . ”
Lively **now** **,** **and** **then** **run** **as** **fast** **as** **you** **can** **.** **”**
热闹 现在 , 和 然后 跑步 作为 快速地 作为 你 能 . ”

现在要精神抖擞，然后拼命跑。

“ [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][rʌn] ? ” [æskt] ['tɑːmi] , [æz; əz][hiː; hi][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['rʌbər] [buːts] .
“ **Where** **shall** **we** **run** **?** **”** **asked** **Tommy** **,** **as** **he** **put** **on** **the** **rubber** **boots** **.**
“ 在哪里 将 我们 跑步 ? ” 问 汤米 , 作为 他 放 在 这 橡皮 靴子 .

“我们往哪儿跑？”汤米一边穿上橡胶靴一边问道。

“ [rʌn] ['eniwer] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ **Run** **anywhere** **,** **”** **answered** **the** **old** **fisherman** **.**
“ 跑步 任何地方 , ” 回答 这 老的 渔夫 .

“随便跑哪儿都行，”老渔夫回答道。

“ ['eniwer] .
“ **Anywhere** **.**
“ 任何地方 .

“任何地方。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][get][ɪn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] .

It	**doesn't**	**matter**	**,**	**as**	**long**	**as**	**you**	**get**	**in**	**out**	**of**	**the**	**rain**	**.**
它	不	事情	,	作为	长的	作为	你	得到	在	出去	的	这	雨	.

只要能躲开雨就行了。

[rʌn] !

Run !

跑步 !

跑步！

[rʌn] !

Run !

跑步 !

跑步！

[aɪl] [rʌn] , [tuː] !

I'll run , too !

患病的 跑步 , 也 !

我也要跑！

" [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ʌp][hɪz; ɪz] [tʃer] [ɪn][wʌn][hænd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪʃˌpoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	**And**	**catching**	**up**	**his**	**chair**	**in**	**one**	**hand**	**,**	**and**	**his**	**fishpole**	**in**	**the**	**other**	**,**
"	和	捕捉	向上	他的	椅子	在	一	手	,	和	他的	鱼竿	在	这	其他	,

“他一手扶着椅子，一手拿着鱼竿，

[hiː; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['æftər][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

he	**ran**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**after**	**the**	**children**	**.**
他	跑	作为	快速地	作为	他	可以	后	这	孩子们	.

他拼命地追着孩子们跑。

“ [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [noʊ] [wiːl] [biː; bi][lɔːst] [ə'gen] !

“	**Oh**	**,**	**I**	**just**	**know**	**we'll**	**be**	**lost**	**again**	**!**
"	哦	,	我	只是	知道	出色地	是	丢失的	再次	!

“哦，我知道我们肯定又要迷路了！”

" [kraɪd] ['meri] ['sɑːroʊfəli] .

"	**cried**	**Mary**	**sorrowfully**	**.**
"	哭	玛丽	悲伤地	.

“玛丽悲伤地喊道。”

“ ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['tɑːmi] .

“	**Never**	**mind**	**,**	**"**	**said**	**Tommy**	**.**
"	绝不	头脑	,	"	说	汤米	.

“没事了，”汤米说。

“ [ðɪs] [ɪz]['dʒɑːli] [fʌn] ! "

“	**This**	**is**	**jolly**	**fun**	**!**	**"**
"	这	是	快乐的	乐趣	!	"

“这太有趣了！”

“ [ˌaɪ ˈtiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] , " [ə'griːd] ['dʒɑːni] .

“	**It**	**certainly**	**is**	**,**	**"**	**agreed**	**Johnny**	**.**
"	它	当然	是	,	"	同意	约翰尼	.

“确实如此，”约翰尼赞同道。

“ ['meɪbi] [wiːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] .

“	**Maybe**	**we'll**	**have**	**another**	**adventure**	**.**
"	或许	出色地	有	其他	冒险	.

“或许我们还会开启另一段冒险之旅。”

[kʌm] [ɑːn] , ['aɪvi] [vaɪn] [ænd; ənd]['faɪdoʊ] .

Come	**on**	**,**	**Ivy**	**Vine**	**and**	**Fido**	**.**
来	在	,	常春藤	藤	和	菲多	.

来吧，艾薇·维恩和菲多。

" [soʊ][ɑːn] [ðeɪ] [ræn] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg]
" So on they ran , the Trippertrots and the old fisherman and the dog
" 所以 在 他们 跑 , 这 - 和 这 老的 渔夫 和 这 狗
[ænd; ənd][kæt] ;
and cat ;
和 猫 ;

于是，特里珀特罗特一家、老渔夫、狗和猫继续往前跑；

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [θruː] [ðə; ði][reɪn] , [wɪtʃ] [kept] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['hɑːrdər] ,
on and on through the rain , which kept coming down harder and harder ,
在 和 在 通过 这 雨 , 哪个 保留 未来 向下 更难 和 更难 ,

雨越下越大，我们就这样一直冒雨前行。

[ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
until pretty soon they saw a little house in the woods .
直到 漂亮的 很快 他们 锯 一个 小的 房子 在 这 树林 .

不久之后，他们看到树林里有一座小房子。

" [huː] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] ? " [æskt] ['meri] .
" Who lives there ? " asked Mary .
" WHO 生活 那里 ? " 问 玛丽 .

"谁住在那儿？"玛丽问道。

" [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
" The false - face man , " said the old fisherman .
" 这 错误的 - 脸 男人 , " 说 这 老的 渔夫 .

"那个装腔作势的人，"老渔夫说道。

" [kʌm] [ɑːn] .
" Come on .
" 来 在 .

"快点。

[wiːl] [goʊ][ɪn][ðer; ðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wet] .
We'll go in there out of the wet .
出色地 去 在 那里 出去 的 这 湿的 .

我们会进去避雨。

" [soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] ,
" So they started for the house of the false - face man ,
" 所以 他们 开始 为了 这 房子 的 这 错误的 - 脸 男人 ,

于是，他们动身前往那个戴假面具的人的家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wʌndɚd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] . [-]
and they wondered what would happen when they got there . [35]
和 他们 想知道 什么 会 发生 什么时候 他们 得到 那里 . [-]

他们想知道到了那里会发生什么。[35]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [sɪks]
ADVENTURE NUMBER SIX
冒险 数字 六

第六次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn]
THE TRIPPERTROTS AND THE FALSE - FACE MAN
这 - 和 这 错误的 - 脸 男人

特里珀特罗茨和假面人

" [oʊ] , [maɪ] !
" Oh , my !
" 哦 , 我的 !

"哦，我的天哪！"

[its] ['reɪnɪŋ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] !
It's raining harder than ever !
它是 下雨 更难 比 曾经 !

雨下得比以往任何时候都大!

" [kraɪd] ['meri] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən]
" cried Mary Trippertrot , as she and her brothers and the old fisherman
" 哭 玛丽 - , 作为 她 和 她 兄弟 和 这 老的 渔夫
[ræn] [ə'lɔːŋ] .
ran along .
跑 沿着 .

“玛丽·特里珀特罗特一边喊着，一边和她的兄弟们以及老渔夫一起跑了过去。”

“ [kɑːnt] [juː; jʊ] [pliːz] [hoʊld] [ðæt] [ʌm'brelə] ['oʊvər][ˌem 'iː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , ['dʒɑːni] ?
“ Can't you please hold that umbrella over me better than that , Johnny ?
" 不能 你 请 抓住 那 伞 超过 我 更好的 比 那 , 约翰尼 ?

“约翰尼，你能不能帮我撑得更好一点儿?

[aɪm] ['getɪŋ] [ɔːl] [wet] . "
I'm getting all wet . "
我是 获得 全部 湿的 . "

我全身都湿透了。

“ ['nevər] [maɪnd] , " [spoʊk] [ðə; ði][kaɪnd][oʊld] ['fɪʃərmən] ,
“ Never mind , " spoke the kind old fisherman ,
" 绝不 头脑 , " 辐 这 种类 老的 渔夫 ,

“没关系，”善良的老渔夫说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ðə; ði] [tʃer] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,
and he held the chair upside down over his head ,
和 他 握住 这 椅子 上行 向下 超过 他的 头 ,

他把椅子倒扣在头顶上，

[soʊ][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] ['wʊdnt] [get] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
so his whiskers wouldn't get full of water .
所以 他的 胡须 不会 得到 满的 的 水 .

这样他的胡须就不会沾满水了。

“ ['nevər] [maɪnd] .
“ Never mind .
" 绝不 头脑 .

“没关系。

[wiːl] [suːn] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] ['mænz] [haʊs] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][get] [gʊd] [ænd; ənd]
We'll soon be in the false - face man's house , and we can get good and
出色地 很快 是 在 这 错误的 - 脸 男人的 房子 , 和 我们 能 得到 好的 和
[draɪ] . "
dry . "
干燥 . "

我们很快就能到那个戴假面具的男人家里了，到时候就能彻底暖和起来了。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [hoʊm] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
“ Do you think he is at home ? " asked Tommy .
" 做 你 思考 他 是 在 家 ? " 问 汤米 .

“你觉得他会在家吗？”汤米问道。

“ [huː] ?
“ Who ?
" WHO ?

“WHO?

[ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] ? ” [ɪn'kwaɪəd] [ðə; ði] [oʊld] ['fɪʃərmən] .

The	**false**	**-**	**face**	**man**	**?**	**”**	**inquired**	**the**	**old**	**fisherman**	**.**
这	错误的	-	脸	男人	?	”	询问	这	老的	渔夫	.

“那个戴假面具的人？”老渔夫问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] ['hiːz] [æt; ət] [hoʊm] .

“	**Of**	**course**	**he's**	**at**	**home**	**.**
”	的	课程	他是	在	家	.

“他当然在家。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第3/8页

['hiːz] ['nevər] ['eniwer] [els] .
He's never anywhere else .
他是 绝不 任何地方 别的 .

他从不在其他地方。

[hiː; hi] ['nevər] [goʊz] [aʊt] , [juː; jʊ] [noʊ] .
He never goes out , you know .
他 绝不 去 出去 , 你 知道 .

你知道，他从来不出门。

[waɪ] , [huː] [wʊd] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːls] - ['feɪsɪz] [ɪf] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ?
Why , who would make all the false - faces if he went away ?
为什么 , WHO 会 制作 全部 这 错误的 - 面孔 如果 他 去 离开 ?

如果他走了，谁来装模作样呢?

[hiː; hi][dʒʌst] [kɑːnt] [sper] [ðə; ði] [taɪm] , [juː; jʊ] [siː] . ”
He just can't spare the time , you see . ”
他 只是 不能 空闲的 这 时间 , 你 看 . ”

他就是抽不出时间。”

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] !
“ Oh , it must be dreadful to have to stay in the house all the while !
“ 哦 , 它 必须 是 可怕 到 有 到 停留 在 这 房子 全部 这 尽管 !

“哦，一直待在家里一定很可怕！”

” [sed] ['meri] .
” said Mary .
” 说 玛丽 .

玛丽说道。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] . ”
“ I wouldn't like it a bit . ”
“ 我 不会 喜欢 它 一个 少量 . ”

“我一点也不喜欢。”

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ,
“ Well , ” said the fisherman ,
“ 出色地 , ” 说 这 渔夫 ,

“嗯，”渔夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɪg] [reɪn] - [drɑːps][soʊ][hiː; hi] ['wʊdnt] [get] [hɪt][baɪ]
as he tried to run in between the big rain - drops so he wouldn't get hit by
作为 他 尝试 到 跑步 在 之间 这 大的 雨 - 滴 所以 他 不会 得到 打 经过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他试图在大雨滴之间穿梭，以免被雨滴击中。

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [gʊd] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['steɪɪŋ] [hoʊm] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] — [juː; jʊ] ['nevər] [get] [lɔːst] . ”
“ there is one good thing about staying home all the while — you never get lost . ”
“ 那里 是 一 好的 事物 关于 入住 家 全部 这 尽管 — 你 绝不 得到 丢失的 . ”

“一直待在家里的一个好处是——你永远不会迷路。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'griːd] ['tɑːmi] .
“ That's so , ” agreed Tommy .
“ 那就是 所以 , ” 同意 汤米 .

“确实如此，”汤米同意道。

“ [bʌt; bət] [wiːd] ['betər] ['hɜːri] .
“ But we'd better hurry .
” 但 我们会 更好的 匆忙 .

但我们最好抓紧时间。

[maɪ] [buːts] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ænd; ənd][maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [wet] . ”
My boots are full of water , and my feet are wet . ”
我的 靴子 是 满的 的 水 , 和 我的 脚 是 湿的 . ”

我的靴子里灌满了水，我的脚也湿透了。

“ [oʊ] , [ðæts] [tuː] [bæd] !
“ Oh , that's too bad !
” 哦 , 那就是 也 坏的 !

“哦，那太可惜了！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
” exclaimed the fisherman .
” 惊呼 这 渔夫 .

“渔夫惊呼道。”

“ [aɪ][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [buːts] .
“ I forgot about the water in the boots .
” 我 忘了 关于 这 水 在 这 靴子 .

“我忘了靴子里有水。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ɪn] ? ”
I wonder how it got in ? ”
我 想知道 如何 它 得到 在 ? ”

我想知道它是怎么进来的?

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [fiʃt] [ðem; ðəm] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , ” [sed] ['dʒɑːni] , [-]
“ Why , you fished them up out of the lake , ” said Johnny , [36]
” 为什么 , 你 钓鱼 他们 向上 出去 的 这 湖 , ” 说 约翰尼 , [-]

“你把它们从湖里捞上来了，”约翰尼说[36]

“ [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɑːtn] [ɪn]['oʊvər][ðə; ði][tɑːps] [ðæt] [weɪ] .
“ and I think it must have gotten in over the tops that way .
” 和 我 思考 它 必须 有 获得 在 超过 这 最高额 那 方式 .

“我认为它一定是那样越过顶峰进入市场的。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [daʊn] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
They were down under water , you know . ”
他们 是 向下 在下面 水 , 你 知道 . ”

你知道，他们当时在水下。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ To be sure , ” said the old fisherman .
” 到 是 当然 , ” 说 这 老的 渔夫 .

“的确如此，”老渔夫说道。

“ [ðə; ði][nekst] [taɪm] [aɪ] [kætʃ] ['rʌbər] [buːts] [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][tɑːps] ['kʌvərd] ['oʊvər]
“ The next time I catch rubber boots I'm going to have the tops covered over
” 这 下一个 时间 我 抓住 橡皮 靴子 我是 去 到 有 这 最高额 涵盖 超过
[wɪð; wɪθ] ['ʃɪŋglz] [soʊ][ðə; ði]['wɔːtər][wəʊnt][get][ɪn] .
with shingles so the water won't get in .
和 带状疱疹 所以 这 水 惯于 得到 在 .

“下次我再抓到橡胶靴，我就要把靴筒顶部用瓦片盖住，这样水就不会渗进去了。”

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] ['hiːz][æt; ət] [hoʊm]

But	I	see	the	false	-	face	man	waving	to	us	,	and	that	means	he's	at	home
但	我	看	这	错误的	-	脸	男人	挥手	到	我们	,	和	那	方法	他是	在	家

,

,

,

但我看到那个戴假面具的男人向我们挥手，这意味着他到家了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['hɜːri] [ɪn] .

and	he	wants	us	to	hurry	in	.
和	他	想要	我们	到	匆忙	在	.

他想让我们赶紧进去。

[rʌn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər] , ['tʃɪldrən] .

Run	a	little	faster	,	children	.
跑步	一个	小的	快点	,	孩子们	.

孩子们，跑快点！

" [soʊ][ðə; ði] - [ræn]['fæstər] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['aɪvi] [vaɪn] , [ðə; ði][kæt] ,

"	So	the	Trippertrots	ran	faster	,	and	so	did	Ivy	Vine	,	the	cat	,
"	所以	这	-	跑	快点	,	和	所以	做过	常春藤	藤	,	这	猫	,

“于是，特里珀特罗特队跑得更快了，猫咪艾薇·维恩也跑得更快了。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði][wet] ['veri] [mʌtʃ] ; [ænd; ənd] ['niːðər] [dɪd]['faɪdoʊ] , [ðə; ði][dɔːg] ;

for	she	didn't	like	the	wet	very	much	;	and	neither	did	Fido	,	the	dog	;
为了	她	没有	喜欢	这	湿的	非常	很多	;	和	两者都不	做过	菲多	,	这	狗	;

因为她不太喜欢潮湿的环境；她的狗菲多也不喜欢。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	they	didn't	say	anything	about	it	.
但	他们	没有	说	任何事物	关于	它	.

但他们对此只字未提。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [ræn] , ['ɔːlsoʊ] .

And	the	old	fisherman	ran	,	also	.
和	这	老的	渔夫	跑	,	还	.

老渔夫也跑了起来。

['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kaɪnd]

Mary	and	Tommy	and	Johnny	looked	toward	the	little	house	to	see	what	kind
玛丽	和	汤米	和	约翰尼	看起来	朝向	这	小的	房子	到	看	什么	种类

[ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn][wʌz; wəz] .

of	a	person	the	false	-	face	man	was	.
的	一个	人	这	错误的	-	脸	男人	曾是	.

玛丽、汤米和约翰尼望着那间小屋，想看看那个装模作样的男人是什么样的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

He	was	standing	in	the	doorway	.
他	曾是	常设	在	这	门口	.

他站在门口。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ]['dʒɑːli][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

And	he	was	quite	a	jolly	sort	of	a	man	,
和	他	曾是	相当	一个	快乐的	种类	的	一个	男人	,

他是个相当开朗的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] [teɪk] [maɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

if	you	will	kindly	take	my	word	for	it	.
如果	你	将要	亲切地	拿	我的	单词	为了	它	.

请相信我的话。

[hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][æn; ən]['eɪprən][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][spɑːts][ʌv; əv][peɪnt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

He	had	on	an	apron	all	covered	with	spots	of	paint	,	and	his	arms	,
他	有	在	一个	围裙	全部	涵盖	和	地点	的	画	,	和	他的	武器	,

他穿着一条沾满颜料斑点的围裙，双臂上.....

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sliːvz] [wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃəuldəz] , [hæd; həd] [peɪnt] [ɑːn]

on	which	the	sleeves	were	rolled	up	almost	to	the	shoulders	,	had	paint	on
在	哪个	这	袖子	是	滚动	向上	几乎	到	这	肩膀	,	有	画	在

[ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] .

them	also	.
他们	还	.

袖子卷到几乎肩膀的位置，上面也沾有颜料。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] ['pleɪnli] [naʊ] , [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ðɪ][skaɪ]

The	children	could	see	him	quite	plainly	now	,	for	all	of	a	sudden	the	sky
这	孩子们	可以	看	他	相当	显然	现在	,	为了	全部	的	一个	突然	这	天空

[klɪrd] [ʌp] ,

cleared	up	,
已清除	向上	,

孩子们现在能很清楚地看到他了，因为天空突然放晴了。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] [wet] .

though	the	ground	was	still	very	wet	.
尽管	这	地面	曾是	仍然	非常	湿的	.

虽然地面仍然很潮湿。

“ [liːv] [ðə; ðɪ] [ʌm'brelə] , [tʃer] , [koʊt][ænd; ənd] ['rʌbər] [buːts] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ðɪ][oʊld] ['fɪʃərmən] .

“	Leave	the	umbrella	,	chair	,	coat	and	rubber	boots	here	,	”	said	the	old	fisherman	.
“	离开	这	伞	,	椅子	,	外套	和	橡皮	靴子	这里	,	”	说	这	老的	渔夫	.

“把伞、椅子、外套和雨靴留在这里，”老渔夫说。

“ [wiː; wi][wəʊnt] [niːd] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɑːpt] ['reɪnɪŋ] .

“	We	won't	need	them	,	as	it	has	stopped	raining	.
“	我们	惯于	需要	他们	,	作为	它	有	停止	下雨	.

“我们不需要它们了，因为雨已经停了。”

” [soʊ] [ðeɪ] [pʊt][ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [græs] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɑːn] .

”	So	they	put	them	down	in	the	grass	and	hurried	on	.
”	所以	他们	放	他们	向下	在	这	草	和	慌忙	在	.

于是他们把东西放在草地上，匆匆赶路。

[ænd; ənd][oʊ] , [soʊ] ['meni] , ['meni] ['prɪti] ['kʌlɚz] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [sɔː] !

And	oh	,	so	many	,	many	pretty	colors	as	the	children	saw	!
和	哦	,	所以	许多	,	许多	漂亮的	颜色	作为	这	孩子们	锯	!

孩子们看到了好多好多漂亮的颜色!

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [red] [spɑːts][ɑːn][ðə; ðɪ] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , [ænd; ənd] [griːn] [spɑːts][ʌv; əv] [peɪnt] ,

There	were	red	spots	on	the	false	-	face	man	,	and	green	spots	of	paint	,
那里	是	红色的	地点	在	这	错误的	-	脸	男人	,	和	绿色的	地点	的	画	,

[ænd; ənd] [pɪŋk] [spɑːts] ,

and	pink	spots	,
和	粉色的	地点	,

假面人身上有红色的斑点、绿色的油漆斑点和粉色的斑点。

[ænd; ənd] [blæk] [spɑːts] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [braʊn] , [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd][goʊld] ,

and	black	spots	,	and	yellow	,	and	brown	,	and	purple	,	and	gold	,
和	黑色的	地点	,	和	黄色的	,	和	棕色的	,	和	紫色的	,	和	金子	,

[ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

and	silver	,
和	银	,

还有黑点、黄点、棕点、紫点、金点和银点。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][sʌm; səm] ['tʃɪmni] - ['kʌlərd] [spɑ:ts] .

and	even	some	chimney	-	colored	spots	.
和	甚至	一些	烟囱	-	有色	地点	.

甚至还有一些烟囱色的斑点。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [hæd; həd] ['splætəd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

It	was	just	as	if	a	rainbow	had	splattered	over	him	.
它	曾是	只是	作为	如果	一个	彩虹	有	溅射	超过	他	.

他就像被一道彩虹泼洒过一样。

“ [waɪ] [ɪz][hi:; hi][ɔ:l] ['spɑ:tɪd] [ʌp] [ðæt] [weɪ] ? ” [æskt] ['meri] ,

“	Why	is	he	all	spotted	up	that	way	?	”	asked	Mary	,
“	为什么	是	他	全部	斑	向上	那	方式	?	”	问	玛丽	,

“他身上那边为什么全是斑点？”玛丽问道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [splæʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'gen] .

as	she	and	Johnny	splashed	into	a	puddle	and	out	again	.
作为	她	和	约翰尼	溅起	进入	一个	水坑	和	出去	再次	.

她和约翰尼溅起水花，走进了水坑，又走了出来。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [peɪnts] [ðə; ði] [fɔ:ls] - ['feɪsɪz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] . [-]

“	Because	he	paints	the	false	-	faces	,	”	said	the	old	fisherman	.	[	37	]
“	因为	他	油漆	这	错误的	-	面孔	,	”	说	这	老的	渔夫	.	[	-	]

“因为他粉饰太平，”老渔夫说。[37]

“ [hi:; hi] [peɪnts] [ðem; ðəm][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kʌlɚz] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

“	He	paints	them	all	sorts	of	colors	,	and	,	of	course	,	some	of	the
“	他	油漆	他们	全部	排序	的	颜色	,	和	,	的	课程	,	一些	的	这

[peɪnt] ['splæʃiz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .

paint	splashes	on	him	.
画	水花	在	他	.

“他把它们涂成各种颜色，当然，有些颜料也会溅到他身上。”

[bʌt; bət] [bles] [ju:; jʊ] !

But	bless	you	!
但	保佑	你	!

但愿上帝保佑你!

[hi:; hi] ['dʌznt] [maɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [li:st] ; [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] , [aɪ][du:] [ə'ʃʊr] [ju:; jʊ] . ”

he	doesn't	mind	it	in	the	least	;	not	in	the	least	,	I	do	assure	you	.	”
他	不	头脑	它	在	这	至少	;	不是	在	这	至少	,	我	做	保证	你	.	”

他一点也不介意；我向你保证，他一点也不介意。

“ [dʌz] [hi:; hi] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:ls] - ['feɪsɪz] ? ” [æskt] ['tɑ:mi] , [æz; əz][hi:; hi] [stept] [ə'lɔ:ŋ] .

“	Does	he	make	all	the	false	-	faces	?	”	asked	Tommy	,	as	he	stepped	along	.
“	做	他	制作	全部	这	错误的	-	面孔	?	”	问	汤米	,	作为	他	步	沿着	.

“他是不是总是做鬼脸？”汤米边走边问。

“ ['evriwʌn] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

“	Everyone	,	”	answered	the	old	fisherman	.
“	每个人	,	”	回答	这	老的	渔夫	.

“所有人，”老渔夫回答道。

“ [ɔ:l] [ðoʊz] ['feɪsɪz][ju:; jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] ['wɪndoʊz] [fɔ:r; fər] ['hæləu'i:n] .

“	All	those	faces	you	see	in	the	store	windows	for	Hallowe'en	.
“	全部	那些	面孔	你	看	在	这	店铺	视窗	为了	万圣节	.

“你在商店橱窗里看到的那些万圣节面孔。”

[weɪt] .

Wait	.
等待	.

等待。

[aɪl] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'll	have	him	tell	you	about	it	.
患病的	有	他	告诉	你	关于	它	.

我会让他告诉你这件事。

" [soʊ] [ðeɪ] [ræn][ɑːn] ,

"	So	they	ran	on	,
"	所以	他们	跑	在	,

于是他们继续跑，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] -

and	now	they	were	right	at	the	front	door	of	the	house	of	the	false	-
和	现在	他们	是	正确的	在	这	正面	门	的	这	房子	的	这	错误的	-

[feɪs] [mæn] ,

face	man	,
脸	男人	,

现在，他们已经来到了那个假面人的房子门口。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɑːli] - ['lʊkɪŋ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	they	could	see	that	he	was	even	more	jolly	-	looking	than	they	had
和	他们	可以	看	那	他	曾是	甚至	更多的	快乐的	-	寻找	比	他们	有

[æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] .

at	first	thought	.
在	第一的	想法	.

他们发现他看起来比他们最初想象的还要快乐。

“ [dəunt][juː; jʊ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːls] - ['feɪsɪz] ?

“	Don't	you	make	all	the	false	-	faces	?
“	不	你	制作	全部	这	错误的	-	面孔	?

你难道不总是装出一副虚伪的样子吗?

" [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [æskt] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]

"	the	old	fisherman	asked	him	,	as	he	pointed	to	some	of	them
"	这	老的	渔夫	问	他	,	作为	他	尖	到	一些	的	他们

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haʊs] .

hanging	on	the	house	.
绞刑	在	这	房子	.

“老渔夫指着挂在房子上的一些鱼钩问他。”

“ [pliːz] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	Please	tell	the	children	all	about	it	.	”
“	请	告诉	这	孩子们	全部	关于	它	.	”

请把事情都告诉孩子们。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .

“	To	be	sure	I	will	,	”	said	the	false	-	face	man	,	with	a	jolly	laugh	.
“	到	是	当然	我	将要	,	”	说	这	错误的	-	脸	男人	,	和	一个	快乐的	笑	.

“我当然会，”那个装腔作势的人笑着说。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] [fɔːls] - ['feɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl]

“	I	have	just	finished	making	a	whole	lot	of	false	-	faces	for	the	children	all
“	我	有	只是	完成的	制作	一个	所有的	很多	的	错误的	-	面孔	为了	这	孩子们	全部

['oʊvər] [ðɪs] ['kʌntri] ,

over	this	country	,
超过	这	国家	,

“我刚刚为全国各地的孩子们制作了一大堆假脸，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] [kɔːld] ['ɔrɪndʒ] ;

and	for	some	out	in	a	city	called	Orange	;
和	为了	一些	出去	在	一个	城市	称为	橙子	;

还有一些人住在奥兰治市；

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['fʌni] [pleɪs] .

but	I	think	that	must	be	a	funny	place	.
但	我	思考	那	必须	是	一个	有趣的	地方	.

但我认为那一定是个很有趣的地方。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪmən] ? ”

I	wonder	why	they	didn't	call	it	Lemon	?	”
我	想知道	为什么	他们	没有	称呼	它	柠檬	?	”

我很好奇为什么他们不把它叫做“柠檬”?

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ” [sed] ['meri] , “ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['lɛmənz] [ɑːr; ər]

“	Because	,	if	you	please	,	”	said	Mary	,	“	I	think	it	was	because	lemons	are
“	因为	,	如果	你	请	,	”	说	玛丽	,	“	我	思考	它	曾是	因为	柠檬	是

['saʊər] . ”

sour	.	”
酸的	.	”

“因为，恕我直言，”玛丽说，“我想是因为柠檬是酸的。”

“ [hɑː] ! [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .

“	Ha	!	I	never	thought	of	that	!	”	exclaimed	the	false	-	face	man	.
“	哈	!	我	绝不	想法	的	那	!	”	惊呼	这	错误的	-	脸	男人	.

“哈！我怎么没想到呢！”假面男惊呼道。

“ [noʊ] [daʊt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] .

“	No	doubt	you	are	right	.
“	不	怀疑	你	是	正确的	.

“毫无疑问，你是对的。”

[bʌt; bət] [kʌm] [ɪn] .

But	come	in	.
但	来	在	.

但请进。

[dəunt][maɪnd][ðə; ði][peɪnt] .

Don't	mind	the	paint	.
不	头脑	这	画	.

别在意油漆。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [kʌm] [ɔːf] , [fɔːr; fər] [its] [draɪ][baɪ] [ðɪs] [taɪm] . ”

It	won't	come	off	,	for	it's	dry	by	this	time	.	”
它	惯于	来	离开	,	为了	它是	干燥	经过	这	时间	.	”

它擦不掉了，因为这时已经干了。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər][draɪ] , ” [sed] [oʊld] ['fɪʃərmən] ,

“	I	wish	we	were	dry	,	”	said	old	fisherman	,
“	我	希望	我们	是	干燥	,	”	说	老的	渔夫	,

“我真希望我们这里没水，”老渔夫说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [skwiːz] [ðə; ði]['wɔːtər] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

as	he	twisted	his	whiskers	around	to	squeeze	the	water	out	of	them	.
作为	他	扭曲	他的	胡须	大约	到	挤	这	水	出去	的	他们	.

他扭动胡须，挤出其中的水分。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] [wet] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [peɪnt] ['iznt] . ”

“	We	are	very	wet	,	even	if	the	paint	isn't	.	”
“	我们	是	非常	湿的	,	甚至	如果	这	画	不是	.	”

“我们浑身湿透了，即使油漆没湿。”

“ [wel] , [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] , ” [sed] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .

“	Well	,	come	in	,	and	you	may	sit	by	the	fire	,	”	said	the	false	-	face	man	.
“	出色地	,	来	在	,	和	你	可能	坐	经过	这	火	,	”	说	这	错误的	-	脸	男人	.

“进来吧，你可以坐在火炉旁，”假面人说道。

“ [aɪm] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”
“ I'm very glad to see you . ”
” 我是 非常 高兴的 到 看 你 . ”

“见到你我很高兴。”

“ [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] ['riːəli] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] - ['feɪsɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ? ”
“ And will you really tell us about making the false - faces , if you please ? ”
” 和 将要 你 真的 告诉 我们 关于 制作 这 错误的 - 面孔 , 如果 你 请 ? ”
[æskt] ['tɑːmi] [pə'laɪtli] .
asked Tommy politely .
问 汤米 礼貌地 .

“那么，您能不能给我们讲讲如何做假脸呢？”汤米礼貌地问道。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ To be sure I will , ” was the answer .
” 到 是 当然 我 将要 , ” 曾是 这 回答 .

“我一定会的。”他回答道。

“ [duː][juː; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ Do you mind if I sing it ?
” 做 你 头脑 如果 我 唱歌 它 ?

“我可以唱这首歌吗？”

” [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [-]
” and the false - face man looked at the children , [38]
” 和 这 错误的 - 脸 男人 看起来 在 这 孩子们 , [-]

“那个戴假面具的人看着孩子们[38]

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] ['aɪvi] [vaɪn] , [huː] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [fɜːr] [draɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]
and then at Ivy Vine , who was trying to get her fur dry with her
和 然后 在 常春藤 藤 , WHO 曾是 尝试 到 得到 她 毛皮 干燥 和 她
[red] [tʌŋ] .
red tongue .
红色的 舌头 .

然后镜头转向艾薇·维恩，她正用红色的舌头舔干自己的毛发。

“ [noʊ] . [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [sɪŋ] , ” [spoʊk] [ðə; ði][oʊld]
“ No . I think they would like very much to hear you sing , ” spoke the old
” 不 . 我 思考 他们 会 喜欢 非常 很多 到 听到 你 唱歌 , ” 辐 这 老的
['fɪʃərmən] .
fisherman .
渔夫 .

“不，我想他们会非常想听你唱歌的。”老渔夫说道。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][dɔːg][ɔːr][kæt] [wʊd] [maɪnd] ? ” [went] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .
“ Do you think the dog or cat would mind ? ” went on the false - face man .
” 做 你 思考 这 狗 或者 猫 会 头脑 ? ” 去 在 这 错误的 - 脸 男人 .

“你觉得狗或猫会介意吗？”那个装腔作势的男人继续说道。

“ [sʌm; səm][dɔːgz][daʊnt] [laɪk] ['mjuːzɪk] . ”
“ Some dogs don't like music . ”
” 一些 狗 不 喜欢 音乐 . ”

有些狗不喜欢音乐。

“ [oʊ] , [aɪ][daʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wʊd] [maɪnd][jʊr; jər] ['sɪŋɪŋ] , ” [sed] ['tɑːmi] ,
“ Oh , I don't believe they would mind your singing , ” said Tommy ,
” 哦 , 我 不 相信 他们 会 头脑 你的 歌唱 , ” 说 汤米 ,

“哦，我想他们不会介意你唱歌的，”汤米说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] , [ðoʊ] [ðə; ði]

and	the	false	-	face	man	and	the	old	fisherman	began	to	laugh	,	though	the
和	这	错误的	-	脸	男人	和	这	老的	渔夫	开始	到	笑	,	尽管	这

- ['dɪdnt] [noʊ] [waɪ] .

Trippertrots	didn't	know	why	.
-	没有	知道	为什么	.

那个戴假面具的男人和老渔夫开始大笑起来，尽管特里珀特罗茨一家并不知道为什么。

" [wel] , [ðen] , [hɪr] [goʊz][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	Well	,	then	,	here	goes	for	the	song	,	"	said	the	false	-	face	man	after	a	while	.
"	出色地	,	然后	,	这里	去	为了	这	歌曲	,	"	说	这	错误的	-	脸	男人	后	一个	尽管	.

“那么，接下来就让我们开始唱歌吧。”过了一会儿，那个戴假面具的男人说道。

" [its] [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] , [æz; əz][aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][maɪ'self] ,

"	It's	not	a	very	good	one	,	as	I	made	it	up	myself	,
"	它是	不是	一个	非常	好的	一	,	作为	我	制成	它	向上	我	,

“这不是个很好的笑话，因为是我自己编的。”

[bʌt; bət] [its] [ðə; ði] [best] [aɪ][kæn; kən][duː] .

but	it's	the	best	I	can	do	.
但	它是	这	最好的	我	能	做	.

但这是我能做的最好的了。

[ænd; ənd] [aɪl] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] [hʌm] - [dʌm] - [dʌm] ['dɪdl] - ['ɪdəl] - [ʌm; əm] .

And	I'll	sing	it	to	the	tune	of	Hum	-	dum	-	dum	diddle	-	iddle	-	um	.
和	患病的	唱歌	它	到	这	调	的	哼	-	笨蛋	-	笨蛋	滴答	-	中间	-	嗯	.

我会用“哼哼哼，滴滴滴”的曲调来唱它。

" [ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] :

"	Then	he	sang	this	song	:
"	然后	他	唱	这	歌曲	:

然后他唱了这首歌：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːls] - [ˌiː es 'tiː]['feɪsər][mæn]

“	I	am	the	false	-	est	facer	man
"	我	是	这	错误的	-	est	面	男人

“我是最虚伪的骗子

[ðæt] ['evər][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] .

That	ever	you	have	seen	.
那	曾经	你	有	已见	.

你所看到的。

[aɪ] [meɪk] [fɔːls] - ['feɪsɪz] ['kʌlərd] [red] ,

I	make	false	-	faces	colored	red	,
我	制作	错误的	-	面孔	有色	红色的	,

我制作涂成红色的假脸，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['kʌlərd] [griːn] .

And	also	colored	green	.
和	还	有色	绿色的	.

而且还是绿色的。

[aɪ] [meɪk] [æn; ən] ['ɛləfənts] [fɔːls] - [feɪs] ,

I	make	an	elephant's	false	-	face	,
我	制作	一个	大象的	错误的	-	脸	,

我装出一副大象的假脸，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [meɪk]

And	then	I	go	and	make
和	然后	我	去	和	制作

然后我就去做

[ə; eɪ] [fɔːls] - [feɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['muːli] - [kaʊ]
A false - face for a mooley - cow
一个 错误的 - 脸 为了 一个 穆利 - 奶牛

一头毛茸茸的牛的假脸

[huːz] ['iːtɪŋ] ['dʒeli] [keɪk] .
Who's eating jelly cake .
谁是 吃 果冻 蛋糕 .

谁在吃果冻蛋糕?

“ [aɪl] [meɪk] [fɔːls] - ['feɪsɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] ,
“ I'll make false - faces for you all ,
“ 患病的 制作 错误的 - 面孔 为了 你 全部 ,

“我会为你们所有人装模作样，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] [weɪt] ;
If you will kindly wait ;
如果 你 将要 亲切地 等待 ;

请您稍等片刻;

[aɪl] [meɪk] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [suːp] [dɪʃ] ,
I'll make one for the soup dish ,
患病的 制作 一 为了 这 汤 盘子 ,

我打算做一个放在汤里。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌtər] [pleɪt] .
And for the butter plate .
和 为了 这 黄油 盘子 .

还有黄油碟。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːrti] ,
And then we'll have a party ,
和 然后 出色地 有 一个 派对 ,

然后我们再开个派对。

[ðə; ði] ['fʌniːəst] ['evər] [siːn] ,
The funniest ever seen ,
这 最搞笑 曾经 已见 ,

史上最搞笑的

[fɔːr; fər] [wiːl] [ɔːl][hæv; həv] [fɔːls] - ['feɪsɪz]
For we'll all have false - faces
为了 出色地 全部 有 错误的 - 面孔

因为我们都会戴上虚假的面具

[tuː; tə] [wer] [ɑːn] ['hæləu'iːn] . ”
To wear on Hallowe'en . ”
到 穿 在 万圣节 . ”

万圣节穿。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [sɔːŋ] , ” [sed] ['meri] , [wen] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn][hæd; həd]
“ I think that is a very nice song , ” said Mary , when the false - face man had
“ 我 思考 那 是 一个 非常 好的 歌曲 , ” 说 玛丽 , 什么时候 这 错误的 - 脸 男人 有
['fɪnɪʃt] . [-]
finished . [39]
完成的 . [-]

“我觉得这首歌很好听，”假面男唱完后，玛丽说道。[39]

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] .
“ Thank you , ” replied the false - face man , making a low bow .
“ 感谢 你 , ” 回复 这 错误的 - 脸 男人 , 制作 一个 低的 弓 .

“谢谢，”假面男回答道，并深深鞠了一躬。

“ [oʊ] , ['gʊdi] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] .
“ Oh , goody ! ” cried Tommy .
“ 哦 , 好东西 ! ” 哭 汤米 .

“哦，太好了！”汤米喊道。

“ [wen] [ɪz] ['hæləu'iːn] ? ”
“ When is Hallowe'en ? ”
“ 什么时候 是 万圣节 ? ”

万圣节是什么时候?

“ [tuː; tə] - [naɪt] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ To - night , ” answered the old fisherman .
“ 到 - 夜晚 , ” 回答 这 老的 渔夫 .

“今晚，”老渔夫回答道。

“ [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] ['riːəli] [meɪk] [fɔːls] - ['feɪsɪz][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ? ” [in'kwaiəd] ['dʒɑːni] .
“ And will you really make false - faces for all of us ? ” inquired Johnny .
“ 和 将要 你 真的 制作 错误的 - 面孔 为了 全部 的 我们 ? ” 询问 约翰尼 .

“你真的要对我们所有人装模作样吗？”约翰尼问道。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [wʌn][fɔːr; fər] ['aɪvi] [vaɪn] ,
“ To be sure I will , ” said the false - face man , “ and I'll make one for Ivy Vine ,
“ 到 是 当然 我 将要 , ” 说 这 错误的 - 脸 男人 , “ 和 患病的 制作 一 为了 常春藤 ,

“我当然会，”假面人说，“我还会给艾薇·维恩做一个。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['faɪdoʊ][ðə; ði][dɔːg] .
and for Fido the dog .
和 为了 菲多 这 狗 .

还有狗狗菲多。

[ðen] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːrti] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sʌŋ] [ə'baʊt] . ”
Then we'll have a party , just as I sung about . ”
然后 出色地 有 一个 派对 , 只是 作为 我 唱 关于 . ”

然后我们就会开派对，就像我歌里唱的那样。”

“ [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt] !
“ Oh , but I forgot !
“ 哦 , 但 我 忘了 !

“哦，但我忘了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .
” exclaimed Mary .
” 惊呼 玛丽 .

“玛丽惊呼道。”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [tuː; tə] ['eni] ['hæləu'iːn] ['pɑːrti] . ”
“ We can't stay to any Hallowe'en party . ”
“ 我们 不能 停留 到 任何 万圣节 派对 . ”

“我们不能参加任何万圣节派对。”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .
“ Why not ? ” asked Tommy .
“ 为什么 不是 ? ” 问 汤米 .

“为什么不行？”汤米问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪə(r)] [lɔːst] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
“ Because we're lost , ” said his sister .
“ 因为 是 丢失的 , ” 说 他的 姐姐 .

“因为我们迷路了，”他妹妹说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] [hoʊm] ,
“ We must try to find our way back home ,
” 我们 必须 尝试 到 寻找 我们的 方式 后退 家 ,

我们必须想办法找到回家的路，

[ɔːr] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə] [wɪl] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] . ”
or mamma and papa will be alarmed about us . ”
或者 妈妈 和 爸爸 将要 是 惊慌 关于 我们 . ”

否则爸爸妈妈会为我们担心的。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .
“ That's so , ” said the two boys .
” 那就是 所以 , ” 说 这 二 男孩们 .

“正是如此，”两个男孩说道。

“ [oʊ] , [dəunt] ['wɜːri] , ” [spoʊk] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .
“ Oh , don't worry , ” spoke the false - face man .
” 哦 , 不 担心 , ” 辐 这 错误的 - 脸 男人 .

“哦，别担心，”那个装腔作势的男人说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][jʊr; jər] [hoʊm] [fɔːr; fər][juː; jʊ]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːrli]
“ I think I can find your home for you after a while , and it is early
” 我 思考 我 能 寻找 你的 家 为了 你 后 一个 尽管 , 和 它 是 早期的
[jet] .
yet .
然而 .

“我想过段时间我就可以帮你找到房子了，现在还早。”

” [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fiːl] ['betər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [steɪ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
” That made the children feel better , and they thought they might stay just a little
” 那 制成 这 孩子们 感觉 更好的 , 和 他们 想法 他们 可能 停留 只是 一个 小的
[waɪl] [lɔːŋgər] ;
while longer ;
尽管 更长 ;

“这让孩子们感觉好多了，他们觉得或许可以再待一会儿；

['eniweɪ] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] [fɔːls] - ['feɪsɪz] .
anyway , until they got their false - faces .
反正 , 直到 他们 得到 他们的 错误的 - 面孔 .

总之，直到他们戴上假面具为止。

“ [naʊ] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['feɪsɪz][duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? ” [æskt] [ðə; ði][mæn] ,
“ Now , what kind of faces do you want ? ” asked the man ,
” 现在 , 什么 种类 的 面孔 做 你 想 ? ” 问 这 男人 ,

“那么，你们想要什么样的面孔？”那人问道。

[huː] [wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [peɪnt] [spɑːts] .
who was all covered with paint spots .
WHO 曾是 全部 涵盖 和 画 地点 .

他浑身上下都沾满了油漆点。

“ [aɪ][wɑːnt][æn; ən] ['ɪndiːənz] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
“ I want an Indian's ! ” exclaimed Tommy .
” 我 想 一个 印度人的 ! ” 惊呼 汤米 .

“我要一份印第安人牌的！”汤米喊道。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .
“ You shall have it , ” said the false - face man .
” 你 将 有 它 , ” 说 这 错误的 - 脸 男人 .

“你会得到它的，”假面人说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][wʌn] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [dʒæk]['hɔːnə(r)] , [huː] [sæt][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	And	I	want	one	like	Little	Jack	Horner	,	who	sat	in	the	corner	,	”	said	Johnny	.
”	和	我	想	一	喜欢	小的	杰克	霍纳	,	WHO	卫星	在	这	角落	,	”	说	约翰尼	.

“我想要一个像小杰克·霍纳那样的人，他总是坐在角落里，”约翰尼说。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] ,

“	You	shall	have	it	,	”	said	the	false	-	face	man	,	with	a	jolly	laugh	,
”	你	将	有	它	,	”	说	这	错误的	-	脸	男人	,	和	一个	快乐的	笑	,

“你如愿以偿了，”那个装腔作势的人笑着说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [sɪt][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][maɪ] [ʃɑːp] [hɪr] ,

“	and	you	may	sit	in	the	corner	of	my	shop	here	,
”	和	你	可能	坐	在	这	角落	的	我的	店铺	这里	,

“你可以坐在我店里的这个角落里，

[ænd; ənd][pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['krɪsməs] [paɪ][soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ɪn][jʊr; jər] [θʌm]

and	perhaps	we	can	find	a	Christmas	pie	so	you	can	put	in	your	thumb
和	也许	我们	能	寻找	一个	圣诞节	馅饼	所以	你	能	放	在	你的	拇指

[ænd; ənd] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] . ”

and	pull	out	a	plum	.	”
和	拉	出去	一个	李子	.	”

或许我们还能找到一块圣诞馅饼，这样你就可以把拇指伸进去，掏出一颗李子了。”

“ [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['dʒɑːli] !

“	Oh	,	that	will	be	jolly	!
”	哦	,	那	将要	是	快乐的	!

“哦，那一定很有趣！”

” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] . [-]

”	exclaimed	Tommy	.	[	40	]
”	惊呼	汤米	.	[	-	]

“汤米惊呼道。[40]

“ [ænd; ənd] [naʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] - [feɪs] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] , ['meri] ? ” [æskt] [ðə; ði][oʊld]

“	And	now	what	kind	of	a	false	-	face	do	you	want	,	Mary	?	”	asked	the	old
”	和	现在	什么	种类	的	一个	错误的	-	脸	做	你	想	,	玛丽	?	”	问	这	老的

['fɪʃərmən] .

fisherman	.
渔夫	.

“那么，玛丽，你现在想要什么样的假面呢？”老渔夫问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [wʌn] [ʌv; əv][oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbərd] ,

“	Oh	,	I	think	I	would	like	one	of	Old	Mother	Hubbard	who	went	to	the	cupboard	,
”	哦	,	我	思考	我	会	喜欢	一	的	老的	母亲	哈伯德	WHO	去	到	这	橱柜	,

“哦，我想我想要一张老太太哈伯德去橱柜的画像，

” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [gɜːrl] .

”	said	the	little	Trippertrot	girl	.
”	说	这	小的	-	女孩	.

“特里珀特罗特家的小女孩说道。”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ðæt] , ” ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .

“	And	you	may	have	that	,	”	promised	the	false	-	face	man	.
”	和	你	可能	有	那	,	”	承诺	这	错误的	-	脸	男人	.

“你或许可以拥有它，”那个装腔作势的人承诺道。

“ [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌbərd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][dɔːg] ,

“	And	I	have	a	cupboard	,	and	you	have	the	dog	,
”	和	我	有	一个	橱柜	,	和	你	有	这	狗	,

“我有一个橱柜，你有一条狗，

[soʊ] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][boʊn][ðə; ði] ['kʌbərd] [wəʊnt][biː; bi] [ber] .

so	if	we	can	find	a	bone	the	cupboard	won't	be	bare	.
所以	如果	我们	能	寻找	一个	骨	这	橱柜	惯于	是	裸	.

所以如果我们能找到一根骨头，橱柜就不会空空如也。

" [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər] [fɔːls] - ['feɪsɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [boʊn] [fɔːr; fər]

"	Then	he	gave	the	children	their	false	-	faces	,	and	he	found	a	bone	for
"	然后	他	给予	这	孩子们	他们的	错误的	-	面孔	,	和	他	成立	一个	骨	为了

['faɪdoʊ] ,

Fido	,
菲多	,

“然后他给了孩子们假面具，又给菲多找了一根骨头。”

[huː] [bɑːrkt] [θriː] [taɪmz] , [tuː; tə] [seɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [mɪlk] [fɔːr; fər]

who	barked	three	times	,	to	say	thank	you	;	and	there	was	some	milk	for
WHO	吠叫	三	时代	,	到	说	感谢	你	;	和	那里	曾是	一些	牛奶	为了

['aɪvi] [vaɪn] .

Ivy	Vine	.
常春藤	藤	.

它吠了三声表示感谢；还有一些牛奶给常春藤。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [fɔːls] - ['feɪsɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][fɔːr; fər]['faɪdoʊ] .

Then	the	children	put	on	their	false	-	faces	,	and	there	was	one	for	Fido	.
然后	这	孩子们	放	在	他们的	错误的	-	面孔	,	和	那里	曾是	一	为了	菲多	.

然后孩子们戴上了假面具，其中一个面具是给菲多戴的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ; [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['aɪvi] [vaɪn] ,

He	was	dressed	up	like	a	monkey	;	and	as	for	Ivy	Vine	,
他	曾是	穿着	向上	喜欢	一个	猴	;	和	作为	为了	常春藤	藤	,

他打扮成猴子的样子；至于艾薇·维恩，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːls] - [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ][wæks] [dɑːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [kjuːt] - ['lʊkɪŋ] .

she	had	a	false	-	face	like	a	wax	doll	,	and	she	was	very	cute	-	looking	.
她	有	一个	错误的	-	脸	喜欢	一个	蜡	玩具娃娃	,	和	她	曾是	非常	可爱的	-	寻找	.

她长着一张像蜡像一样的假脸，但看起来非常可爱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] ['dɪdnt] [niːd] ['eni] [fɔːls] - [feɪs] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl]

And	the	false	-	face	man	didn't	need	any	false	-	face	himself	,	as	he	was	all
和	这	错误的	-	脸	男人	没有	需要	任何	错误的	-	脸	他自己	,	作为	他	曾是	全部

['kʌvərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][peɪnt] ,

covered	over	with	paint	,
涵盖	超过	和	画	,

而那个戴假面具的人自己根本不需要假面具，因为他全身都涂满了颜料。

['enihaʊ] .

anyhow	.
无论如何	.

无论如何。

[ænd; ənd] [huːm] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [drest] [ʌp] [laɪk] ?

And	whom	do	you	suppose	the	old	fisherman	dressed	up	like	?
和	谁	做	你	认为	这	老的	渔夫	穿着	向上	喜欢	?

你觉得那位老渔夫打扮成谁的样子?

[waɪ] , [huː] [els] [bʌt; bət]['sæntə] ['klɔz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːr] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɪskərz] .

Why	,	who	else	but	Santa	Claus	,	and	he	wore	his	own	whiskers	.
为什么	,	WHO	别的	但	圣诞老人	克劳斯	,	和	他	穿着	他的	自己的	胡须	.

除了圣诞老人还能有谁呢？而且他还戴着自己的胡子。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['pɑːrti] ,

Then	they	had	a	party	,
然后	他们	有	一个	派对	,

然后他们举办了一个派对，

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [pʊt] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪ] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [bæg] [fʊl] [ʌv; əv]

and	Johnny	put	his	thumb	in	a	pie	and	pulled	out	a	whole	bag	full	of
和	约翰尼	放	他的	拇指	在	一个	馅饼	和	拉	出去	一个	所有的	包	满的	的

['ʃʊgər] [plʌmz] .

sugar	plums	.
糖	李子	.

约翰尼把拇指伸进一个馅饼里，掏出了一整袋糖梅。

[oʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['grændəst] [taɪm] , [wen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

Oh	,	they	were	just	having	the	grandest	time	,	when	,	all	of	a	sudden	,
哦	,	他们	是	只是	拥有	这	最宏伟	时间	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

哦，他们当时正玩得非常开心，突然间，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] !

there	came	a	knock	on	the	door	!
那里	来了	一个	敲	在	这	门	!

有人敲门！

“ [hɑː] ! [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ? ” [æskt] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .

“	Ha	!	I	wonder	who	that	can	be	?	”	asked	the	false	-	face	man	.
“	哈	!	我	想知道	WHO	那	能	是	?	”	问	这	错误的	-	脸	男人	.

“哈！我倒想知道那是谁？”戴假面具的人问道。

“ [aɪl] [lʊk] , ” [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['fɪʃərmən] .

“	I'll	look	,	”	said	the	old	fisherman	.
“	患病的	看	,	”	说	这	老的	渔夫	.

“我去找找，”老渔夫说。

[soʊ] [hiː; hi] [lʊkt] , [ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðer; ðər] [bʌt; bət] [ðə; ði] - - ['nɜːrsmeɪd] ,

So	he	looked	,	and	who	should	be	there	but	the	Trippertrots	'	nursemaid	,
所以	他	看起来	,	和	WHO	应该	是	那里	但	这	-	-	保姆	,

[ˌsuː'zɛt] .

Suzette	.
苏泽特	.

于是他四处张望，结果发现那里站着的竟然是 Trippertrots 家的保姆 Suzette。

“ [oʊ] , ['tʃɪldrən] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ˌsuː'zɛt] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

“	Oh	,	children	!	”	exclaimed	Suzette	,	when	she	saw	them	.
“	哦	,	孩子们	!	”	惊呼	苏泽特	,	什么时候	她	锯	他们	.

“哦，孩子们！”苏泽特看到他们时惊呼道。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [hoʊm] [æt; ət] [wʌns] !

“	You	must	come	home	at	once	!
“	你	必须	来	家	在	一次	!

你必须立刻回家！

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] ['evriwer] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] !

I	have	been	looking	everywhere	for	you	!
我	有	到过	寻找	到处	为了	你	!

我到处找你！

[jʊr; jər] ['mæmə] [ɪz] [mʌtʃ] ['wɜːrid] .

Your	mamma	is	much	worried	.
你的	妈妈	是	很多	担心	.

你妈妈很担心。

[kʌm] [hoʊm] [æt; ət] [wʌns] ! ”

Come	home	at	once	!	”
来	家	在	一次	!	”

立刻回家！

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , ” [sed] ['meri] ,
“ We didn't mean to run away , ” said Mary ,
“ 我们 没有 意思是 到 跑步 离开 , ” 说 玛丽 ,

“我们并非有意逃跑，”玛丽说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɔːhɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kloʊðz] - [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs] [gɑːt]['goʊɪŋ]
“ but the sawhorse and the clothes - horse and the rocking - horse got going
“ 但 这 锯架 和 这 衣服 - 马 和 这 摇滚 - 马 得到 去
[soʊ][fæst] [ðæt] [wiː; wi] ['kudnt] [stɑːp][ðem; ðəm] .
so fast that we couldn't stop them .
所以 快速地 那 我们 不能 停止 他们 .

“但是，木架、晾衣架和摇摇马跑得太快了，我们根本停不下来。”

[soʊ][wiː; wi][gɑːt][lɔːst] . ” [- - -]
So we got lost . ” [41 - 42]
所以 我们 得到 丢失的 . ” [- - -]

于是我们迷路了。”[41-42]

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd] . [-]
Old Mother Hubbard . [43]
老的 母亲 哈伯德 . [-]

老太太哈伯德。[43]

“ [bʌt; bət] [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] [naʊ] , ['eni] [mɔːr] !
“ But we're not lost now , any more !
“ 但 是 不是 丢失的 现在 , 任何 更多的 !

“但我们现在不再迷路了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [æz; əz][ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
” exclaimed Tommy , as the nursemaid walked into the house .
” 惊呼 汤米 , 作为 这 保姆 步行 进入 这 房子 .

“汤米惊呼道，这时保姆走进了屋子。”

“ [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] [ˌsuː'zɛt] , ” [spoʊk] [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] ,
“ And here is a little present for Suzette , ” spoke the false - face man ,
“ 和 这里 是 一个 小的 展示 为了 苏泽特 , ” 辐 这 错误的 - 脸 男人 ,

“这是给苏泽特的一份小礼物，”假面男说道。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['leɪdi] ,
as he gave her a face that looked like a Chinese lady ,
作为 他 给予 她 一个 脸 那 看起来 喜欢 一个 中国人 女士 ,

他给了她一张像中国女人一样的脸，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪgteɪl] [daʊn] [hɜːr; hər] [bæk] .
with a pigtail down her back .
和 一个 猪尾巴 向下 她 后退 .

背后扎着一条辫子。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðer; ðər] [tuː] [frendz] ,
And then , when the children had said good - by to their two friends ,
和 然后 , 什么时候 这 孩子们 有 说 好的 - 经过 到 他们的 二 朋友们 ,

然后，当孩子们和他们的两个朋友道别后，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌsuː'zɛt] ,
the fisherman and the false - face man , they started home with Suzette ,
这 渔夫 和 这 错误的 - 脸 男人 , 他们 开始 家 和 苏泽特 ,

渔夫和假面男带着苏泽特一起回家了。

['teɪkɪŋ] ['aɪvi] [vaɪn] [ænd; ənd]['faɪdoʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] [fɔːls] - ['feɪsɪz] .
taking Ivy Vine and Fido with them , and also their false - faces .
采取 常春藤 藤 和 菲多 和 他们 , 和 还 他们的 错误的 - 面孔 .

他们带着艾薇·维恩和菲多，还有他们的假脸。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hædnt] [bɪn] [hoʊm] ['veri] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] ,

But	they	hadn't	been	home	very	long	before	they	ran	away	again	,
但	他们	之前没有	到过	家	非常	长的	前	他们	跑	离开	再次	,

但他们回家没多久就又逃跑了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] . [-]

and	then	they	had	another	adventure	.	[	44	]
和	然后	他们	有	其他	冒险	.	[	-	]

然后他们又经历了一次冒险。[44]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] ['sev(ə)n]

ADVENTURE	NUMBER	SEVEN
冒险	数字	七

冒险故事第七集

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['leɪdi]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	LITTLE	OLD	LADY
这	-	和	这	小的	老的	女士

特里珀特罗茨和老太太

[wʌn] [deɪ] ['mɪsɪz] . - [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [θriː] ['tʃɪldrən] .

One	day	Mrs	.	Trippertrot	called	to	her	three	children	.
一	天	太太	.	-	称为	到	她	三	孩子们	.

一天，特里珀特罗特太太叫了她的三个孩子。

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

“	Now	,	children	,	”	she	said	,	“	I	am	going	out	for	a	little	while	,
“	现在	,	孩子们	,	”	她	说	,	“	我	是	去	出去	为了	一个	小的	尽管	,

“孩子们，”她说，“我要出去一会儿。”

[ænd; ənd][aɪ][duː][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][trɑːt][ɔːf] ['eniwer] [ðɪs] [taɪm] .

and	I	do	hope	you	will	not	trot	off	anywhere	this	time	.
和	我	做	希望	你	将要	不是	小跑	离开	任何地方	这	时间	.

我希望你这次不会再溜走了。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['wɜːrid] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wen] [juː; jʊ] [rʌn] [ɔːf] ,

You	don't	know	how	worried	I	am	when	you	run	off	,
你	不	知道	如何	担心	我	是	什么时候	你	跑步	离开	,

你不知道你跑掉的时候我有多担心。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['sevrəl] [taɪmz] ['leɪtli] . ”

as	you	have	done	several	times	lately	.	”
作为	你	有	完毕	一些	时代	最近	.	”

就像你最近好几次做的那样。”

“ [wɪə(r)] ['sɑːri] , ['mæmə] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	We're	sorry	,	mamma	,	”	said	Tommy	.
“	是	对不起	,	妈妈	,	”	说	汤米	.

“对不起，妈妈，”汤米说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][dəunt]['evər] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə][trɑːt][ɔːf] , ” [sed] ['meri] - .

“	And	we	don't	ever	really	mean	to	trot	off	,	”	said	Mary	Trippertrot	.
“	和	我们	不	曾经	真的	意思是	到	小跑	离开	,	”	说	玛丽	-	.

“我们其实并没有打算真的离开，”玛丽·特里珀特罗特说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [siːmz] [tuː; tə] ['hæpən] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] - .

“	It	—	it	just	seems	to	happen	,	”	spoke	Johnny	Trippertrot	.
“	它	—	它	只是	似乎	到	发生	,	”	辐	约翰尼	-	.

“这——这似乎就这么发生了，”约翰尼·特里珀特罗特说道。

“ ['aʊər; ɑːr][legz] [rʌn] [ɔːf][wɪð; wɪθ][juː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Our	legs	run	off	with	us	before	we	know	it	.	”
“	我们的	腿	跑步	离开	和	我们	前	我们	知道	它	.	”

“我们的腿不知不觉就跟我们脱离了控制。”

“ [wel] , [traɪ][ænd; ənd][nɑːt][let][ðem; ðəm][rʌn] [ɔːf][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mæmə]
“ Well , try and not let them run off with you to - day , ” said their mamma
” 出色地 , 尝试 和 不是 让 他们 跑步 离开 和 你 到 - 天 , ” 说 他们的 妈妈
.
:
.

“嗯，今天尽量别让他们跟你跑了，”他们的妈妈说。

“ [aɪ] [wɪl] [liːv] [ˌsuːˈzɛt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] . ”
“ I will leave Suzette in charge of you . ”
” 我 将要 离开 苏泽特 在 收费 的 你 . ”

“我会让苏泽特照顾你。”

“ [wiːl] [traɪ][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , ['mæmə] , ” [sed] ['meri] [pə'laɪtli] .
“ We'll try to be good , mamma , ” said Mary politely .
” 出色地 尝试 到 是 好的 , 妈妈 , ” 说 玛丽 礼貌地 .

“我们会努力表现乖巧的，妈妈。”玛丽礼貌地说。

“ [bʌt; bət] , [oʊ] !
“ But , oh !
” 但 , 哦 !

“但是，哦！

[wiː; wi][dɪd][hæv; həv] [sʌtʃ] [fʌn] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wen] [wiː; wi][roʊd] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði] ['fʌni] ['hɔːrsɪz] !
we did have such fun the other day when we rode off on the funny horses !
我们 做过 有 这样的 乐趣 这 其他 天 什么时候 我们 骑 离开 在 这 有趣的 马匹 !

前几天我们骑着滑稽的马出去玩，真是太开心了！

” [ɪkˈskleɪmd] ['tɑːmi] .
” exclaimed Tommy .
” 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

“ [jes] , [wen] [wiː; wi][met][ðə; ði][fɔːls] - [feɪs][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] , ” ['ædɪd] ['dʒɑːni]
“ Yes , when we met the false - face man and the old fisherman , ” added Johnny
” 是的 , 什么时候 我们 遇见 这 错误的 - 脸 男人 和 这 老的 渔夫 , ” 额外 约翰尼
.
:
.

“是的，当我们遇到那个戴假面具的人和那个老渔夫时，”约翰尼补充道。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] !
“ Oh , I know what let's do !
” 哦 , 我 知道 什么 我们来吧 做 !

“哦，我知道该怎么做了！

” [kraɪd] ['meri] .
” cried Mary .
” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ [wiːl] [get] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːls] - ['feɪsɪz][ænd; ənd] [pleɪ] [its] [ˈhæləuˈiːn] [əˈgen] . ”
“ We'll get out our false - faces and play it's Hallowe'en again . ”
” 出色地 得到 出去 我们的 错误的 - 面孔 和 玩 它是 万圣节 再次 . ”

“我们会戴上假面具，再次扮演万圣节的角色。”

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi][naɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] ,
“ That will be nice , I think , ” said their mamma ,
” 那 将要 是 好的 , 我 思考 , ” 说 他们的 妈妈 ,

“我觉得那会很不错，”他们的妈妈说。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .

“	and	it	ought	to	keep	you	in	the	house	.
”	和	它	应该	到	保持	你	在	这	房子	.

“它应该能让你待在家里。”

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

I'll	be	back	as	soon	as	I	can	.
患病的	是	后退	作为	很快	作为	我	能	.

我会尽快回来。

” [soʊ][ɔːf][ʃiː; ʃi] [went] , [ˌdaʊnˈtaʊn] [ˈʃɑːpɪŋ] , [aɪ] [ges] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [gɑːt][aʊt][ðer; ðər]

”	So	off	she	went	,	downtown	shopping	,	I	guess	,	and	the	children	got	out	their
”	所以	离开	她	去	,	市中心	购物	,	我	猜测	,	和	这	孩子们	得到	出去	他们的

['fʌni] [fɔːls] - ['feɪsɪz] ,

funny	false	-	faces	,
有趣的	错误的	-	面孔	,

“于是她就走了，我猜是去市中心购物了，孩子们也拿出了滑稽的假脸。”

[ænd; ənd] [pleɪd] [sʌm; səm] [-]

and	played	some	[	45	]
和	玩	一些	[	-	]

并演奏了一些[45]

[geɪmz] .

games	.
游戏	.

游戏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

They	were	having	a	good	time	,	when	,	all	at	once	,
他们	是	拥有	一个	好的	时间	,	什么时候	,	全部	在	一次	,

他们玩得正开心，突然间，

[ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] [ˈkraɪɪŋ] .

they	heard	some	one	out	in	the	street	crying	.
他们	听到	一些	一	出去	在	这	街道	哭泣	.

他们听到街上有人在哭。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ðæt] [ɪz] ? ” [sed] [ˈdʒɑːni] .

“	I	wonder	who	that	is	?	”	said	Johnny	.
”	我	想知道	WHO	那	是	?	”	说	约翰尼	.

“我很好奇那是谁？”约翰尼说道。

“ [lets] [goʊ] [lʊk] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈtɑːmi] .

“	Let's	go	look	,	”	suggested	Tommy	.
”	我们来吧	去	看	,	”	建议	汤米	.

“我们去看看吧，”汤米提议道。

“ [noʊ] , [juː; jʊ][hæd; həd] [ˈbetər] [nɑːt] , ” [sed] [ˌsuːˈzet] [ðə; ðɪ] [meɪd] .

“	No	,	you	had	better	not	,	”	said	Suzette	the	maid	.
”	不	,	你	有	更好的	不是	,	”	说	苏泽特	这	女佣	.

“不，你最好不要，”女仆苏泽特说。

“ [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈmʌŋki] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɔːf]

“	For	it	might	be	a	funny	monkey	,	and	then	you	would	want	to	go	off
”	为了	它	可能	是	一个	有趣的	猴	,	和	然后	你	会	想	到	去	离开

['æftər][ˌaɪ ˈtiː] ,

after	it	,
后	它	,

“因为它可能是一只滑稽的猴子，那样你就会想追着它跑了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][lɔːst] [əˈgen] .

and	you	would	be	lost	again	.
和	你	会	是	丢失的	再次	.

你又会迷路了。

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [pleɪ] [æt; ət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑːrti] .

You	had	better	stay	here	and	play	at	having	a	surprise	party	.
你	有	更好的	停留	这里	和	玩	在	拥有	一个	惊喜	派对	.

你最好待在这里，假装举办一个惊喜派对。

" [wel] , [ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [mʌst; məst][maɪnd]

"	Well	,	the	children	didn't	want	to	do	that	,	but	they	knew	they	must	mind
"	出色地	,	这	孩子们	没有	想	到	做	那	,	但	他们	知道	他们	必须	头脑

[ˌsuːˈzɛt] ,

Suzette	,
苏泽特	,

“孩子们并不想那样做，但他们知道他们必须听苏泽特的话。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

for	she	was	in	charge	of	them	.
为了	她	曾是	在	收费	的	他们	.

因为她负责管理他们。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

But	just	then	something	happened	.
但	只是	然后	某物	发生	.

但就在这时，意想不到的事情发生了。

[ðə; ðiˌ] [dɪ'lɪvəri] ['wægən] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðiˌ][bɪg] [ˌdaʊn'taʊn] [stɔːr] ,

The	delivery	wagon	came	from	the	big	downtown	store	,
这	送货	车皮	来了	从	这	大的	市中心	店铺	,

送货车是从市中心那家大商店开过来的，

[ænd; ənd] [ˌsuːˈzɛt] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðiˌ][saɪd] [dɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz]

and	Suzette	had	to	go	down	to	the	side	door	to	take	in	some	things
和	苏泽特	有	到	去	向下	到	这	边	门	到	拿	在	一些	事物

[fɔːr; fər][ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrənz] ['mæmə] .

for	the	children's	mamma	.
为了	这	孩子们的	妈妈	.

苏泽特不得不走到侧门去帮孩子们的妈妈拿些东西。

[ðen] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [hɜːrd] [ðə; ðiˌ] ['kraɪɪŋ] [nɔɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ðiˌ] [striːt] [əˈgen]

Then	Mary	and	Tommy	and	Johnny	heard	the	crying	noise	out	in	the	street	again
然后	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	听到	这	哭泣	噪音	出去	在	这	街道	再次

,

,
,

这时，玛丽、汤米和约翰尼又听到了街上传来的哭声。

[ænd; ənd] ['meri] [sed] :

and	Mary	said	:
和	玛丽	说	:

玛丽说：

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə] [teɪk] [dʒʌst][wʌn] [piːp] ,

“	I	don't	believe	it	would	do	any	harm	to	take	just	one	peep	,
“	我	不	相信	它	会	做	任何	伤害	到	拿	只是	一	窥视	,

“我不认为偷看一眼会有什么害处，”

[tuː; tə] [siː] [huː] [ɪz] ['kraɪɪŋ] . ”

to	see	who	is	crying	.	”
到	看	WHO	是	哭泣	.	”

看看是谁在哭。

“ [ˌem ˈiː] , [ˈiːðər] , ” [spoʊk] [ˈtɑːmi] .
“ Me , either , ” spoke Tommy .
“ 我 , 任何一个 , ” 辐 汤米 .

“我也是，”汤米说道。

“ [ðen] [lets] [duː][ˌaɪ ˈtiː] , ” [sed] [ˈdʒɑːni] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .
“ Then let's do it , ” said Johnny , and they did .
“ 然后 我们来吧 做 它 , ” 说 约翰尼 , 和 他们 做过 .

“那就动手吧，”约翰尼说，然后他们就动手了。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ˈwɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
They went to the front window and looked out .
他们 去 到 这 正面 窗户 和 看起来 出去 .

他们走到前窗，向外望去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [sɔː] :
And this is what the children saw :
和 这 是 什么 这 孩子们 锯 :

孩子们看到的是这样的:

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [daʊn] ,
There was a tiny little girl walking along , and she had fallen down ,
那里 曾是 一个 微小的 小的 女孩 步行 沿着 , 和 她 有 倒下 向下 ,

有个小女孩走在路上，她摔倒了。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [niː] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stoʊn] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]
and her knee had been cut on a sharp stone , and that's why she was
和 她 膝盖 有 到过 切 在 一个 锋利的 石头 , 和 那就是 为什么 她 曾是
['kraɪɪŋ] .
crying .
哭泣 .

她的膝盖被尖锐的石头划伤了，所以她才会哭。

“ [oʊ] , [siː] [ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] ! ” [kraɪd] ['meri] .
“ Oh , see the poor thing ! ” cried Mary .
“ 哦 , 看 这 贫穷的 事物 ! ” 哭 玛丽 .

“哦，你看这可怜的孩子！”玛丽喊道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] , ” [sed] [ˈdʒɑːni] .
“ We ought to help her , ” said Johnny .
“ 我们 应该 到 帮助 她 , ” 说 约翰尼 .

“我们应该帮助她，”约翰尼说。

“ [ðen] [lets] [duː][ˌaɪ ˈtiː] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈtɑːmi] .
“ Then let's do it , ” suggested Tommy .
“ 然后 我们来吧 做 它 , ” 建议 汤米 .

“那就这么做吧，”汤米提议道。

“ [ˌsuːˈzɛt] [ɔːr] [ˈmæmə] [ˈwʊdnt] [ker] [ɪf] [wiː; wi] [helpt] [ˈsʌmbɑːdi] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
“ Suzette or mamma wouldn't care if we helped somebody in trouble .
“ 苏泽特 或者 妈妈 不会 关心 如果 我们 帮助 某人 在 麻烦 .

“苏泽特或者妈妈不会在意我们是否帮助了有困难的人。”

[ˈmæmə] [wʊd] [wɑːnt][ˌjuː ˈes][tuː; tə] , [aɪm] [ʃʊr] .
Mamma would want us to , I'm sure .
妈妈 会 想 我们 到 , 我是 当然 .

妈妈肯定希望我们这样做。

[bɪˈsaɪdz] , [ˈmæmə] [ˈiznt] [hɪr] [naʊ] , [ænd; ənd] [ˈniːðər] [ɪz] [ˌsuːˈzɛt] .
Besides , mamma isn't here now , and neither is Suzette .
除了 , 妈妈 不是 这里 现在 , 和 两者都不 是 苏泽特 .

此外，妈妈现在不在家，苏泽特也不在家。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] [wʌz; wəz] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [bɔɪ] .

"	For	you	see	,	the	nursemaid	was	still	talking	to	the	delivery	boy	.
"	为了	你	看	,	这	保姆	曾是	仍然	说	到	这	送货	男生	.

“你看，保姆还在和送货员说话。”

[hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] [θred] [ðæt] ['mɪsɪz] . - ['niːdɪd] ,

He	had	forgotten	to	bring	a	spool	of	thread	that	Mrs	.	Trippertrot	needed	,
他	有	被遗忘的	到	带来	一个	线轴	的	线	那	太太	.	-	需要	,

他忘了带特里珀特罗特太太需要的那卷线。

[ænd; ənd] [ˌsuː'zɛt] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

and	Suzette	was	asking	about	it	.	[	46	]
和	苏泽特	曾是	问	关于	它	.	[	-	]

苏泽特当时正在询问这件事。[46]

“ [wiːl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " [sed] ['meri] .

“	We'll	go	down	to	the	little	girl	,	”	said	Mary	.
"	出色地	去	向下	到	这	小的	女孩	,	"	说	玛丽	.

“我们下去看看那个小女孩吧，”玛丽说。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [lɔːst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [haʊs] .

“	We	can't	get	lost	in	front	of	our	own	house	.
"	我们	不能	得到	丢失的	在	正面	的	我们的	自己的	房子	.

“我们不可能在自己家门口迷路。”

" [soʊ] [daʊn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənd]

"	So	down	they	went	,	and	I	just	want	you	to	listen	,	and	see	what	happened
"	所以	向下	他们	去	,	和	我	只是	想	你	到	听	,	和	看	什么	发生

['æftər] [ðæt] .

after	that	.
后	那	.

“于是他们就倒下了，我只想让你们听听，看看之后发生了什么。”

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][goʊz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] ,

It	just	goes	to	show	that	you	never	,
它	只是	去	到	展示	那	你	绝不	,

这正好说明你永远不会，

['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

never	can	tell	what	is	going	to	happen	in	this	world	.
绝不	能	告诉	什么	是	去	到	发生	在	这	世界	.

世事难料。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ? " [æskt] ['meri] ,

“	What	is	the	matter	,	little	girl	?	”	asked	Mary	,
"	什么	是	这	事情	,	小的	女孩	?	"	问	玛丽	,

“小姑娘，你怎么了？”玛丽问道。

['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [waɪpt] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [terz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hæŋkərtʃɪf] .

after	she	had	wiped	the	child's	tears	away	with	her	handkerchief	.
后	她	有	擦拭	这	孩子的	眼泪	离开	和	她	手帕	.

她用手帕擦干了孩子的眼泪。

“ [oʊ] ! [buː] - [huː] !

“	Oh	!	Boo	-	hoo	!
"	哦	!	嘘	-	呼	!

“哦！呜呜呜！”

[aɪm] [lɔːst] !

I'm	lost	!
我是	丢失的	!

我迷路了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
" cried the little girl .
" 哭 这 小的 女孩 .

"小女孩哭了起来。"

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['kændi] , [bʌt; bət] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] ,
" I went to the store for a stick of candy , but I came back the wrong way ,
" 我 去 到 这 店铺 为了 一个 戳 的 糖果 , 但 我 来了 后退 这 错误的 方式 ,

"我去商店买一根糖，结果走错路了。"

[ænd; ənd] [aɪm] [lɔːst] . "
and I'm lost . "
和 我是 丢失的 . "

我迷路了。

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] [stɪk] [ʌv; əv] ['kændi] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" Where is the stick of candy ? " asked Tommy .
" 在哪里 是 这 戳 的 糖果 ? " 问 汤米 .

"糖果棒在哪儿？"汤米问道。

" [aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] .
" I ate it all up , " said the little lost girl .
" 我 吃 它 全部 向上 , " 说 这 小的 丢失的 女孩 .

"我全吃光了，"迷路的小女孩说。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

"看！

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't see it .
你 不能 看 它 .

你看不见它。

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [soʊ] [ðə; ði] - [kʊd; kəd] [siː] [ə'weɪ] [daʊn] [hɜːr; hər] [θroʊt] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
" And she opened her mouth so the Trippertrots - could see away down her throat , and believe me ,
" 和 她 打开 她 嘴 所以 这 - 可以 看 离开 向下 她 喉 , 和 相信 我 ,

"她张开嘴，让特里珀特罗茨们能看到她喉咙深处，相信我，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['kændi] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] !
there wasn't a bit of candy to be seen !
那里 不是 一个 少量 的 糖果 到 是 已见 !

一点糖果都看不到！

" [jes] , [its] [ɔːl] [gɔːn] , " [sed] ['dʒɑːni] ['sɑːroʊfəli] , [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [θruː] ['lʊkɪŋ] .
" Yes , it's all gone , " said Johnny sorrowfully , when he got through looking .
" 是的 , 它是 全部 已消失 , " 说 约翰尼 悲伤地 , 什么时候 他 得到 通过 寻找 .

"是啊，全都没了，"约翰尼看完后悲伤地说。

" [seɪ] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] ? " [spoʊk] ['tɑːmi] ['sʌd(ə)nli] .
" Say , do you know what I think we ought to do ? " spoke Tommy suddenly .
" 说 , 做 你 知道 什么 我 思考 我们 应该 到 做 ? " 辐 汤米 突然 .

"我说，你知道我觉得我们应该怎么做吗？"汤米突然开口说道。

“ [wʌt] ? ” [æskt] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .

“	**What**	**?**	”	**asked**	**Mary**	**and**	**Johnny**	**.**
”	什么	?	”	问	玛丽	和	约翰尼	.

“什么？”玛丽和约翰尼问道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] [hoʊm] .

“	**We**	**ought**	**to**	**take**	**this**	**little**	**lost**	**girl**	**home**	**.**
”	我们	应该	到	拿	这	小的	丢失的	女孩	家	.

我们应该把这个迷路的小女孩带回家。

[wiːd] [wɑːnt][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][lɔːst] ,

We'd	**want**	**some**	**one**	**to**	**take**	**us**	**home**	**if**	**we**	**were**	**lost**	**,**
我们会	想	一些	一	到	拿	我们	家	如果	我们	是	丢失的	,

如果我们迷路了，我们希望有人能带我们回家。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['mæmə] [ɔːr] [ˌsuː'zɛt] [wʊd] [maɪnd] . ”

and	**I**	**don't**	**believe**	**mamma**	**or**	**Suzette**	**would**	**mind**	**.**	**”**
和	我	不	相信	妈妈	或者	苏泽特	会	头脑	.	”

我觉得妈妈和苏泽特都不会介意的。

“ [aɪ][dəunt] , ['iːðər] , ” [sed] ['meri] .

“	**I**	**don't**	**,**	**either**	**,**	**”**	**said**	**Mary**	**.**
”	我	不	,	任何一个	,	”	说	玛丽	.

“我也没有，”玛丽说。

“ [ðen] [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	**Then**	**let's**	**do**	**it**	**,**	**”**	**said**	**Tommy**	**.**
”	然后	我们来吧	做	它	,	”	说	汤米	.

“那就开始吧，”汤米说。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [striːt] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɑːn] ?

“	**Do**	**you**	**know**	**which**	**street**	**you**	**live**	**on**	**?**
”	做	你	知道	哪个	街道	你	居住	在	?

你知道你住在哪条街上吗?

” [hiː; hi] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

”	**he**	**asked**	**of**	**the**	**little**	**girl**	**.**
”	他	问	的	这	小的	女孩	.

他问那个小女孩。

“ [oʊ] , [jes] .

“	**Oh**	**,**	**yes**	**.**
”	哦	,	是的	.

“哦是的。

[its] [ə; eɪ] [striːt] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .

It's	**a**	**street**	**with**	**trees**	**on**	**it**	**,**	**”**	**said**	**the**	**child**	**,**	**and**	**now**	**she**	**stopped**	**crying**	**.**
它是	一个	街道	和	树木	在	它	,	”	说	这	孩子	,	和	现在	她	停止	哭泣	.

“这是一条两旁长满树的街道，”孩子说，然后她停止了哭泣。

“ [pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**Please**	**take**	**me**	**to**	**it**	**.**	**”**
”	请	拿	我	到	它	.	”

“请带我去那里。”

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv] [striːts] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ɑːn] , ” [sed] ['tɑːmi] ,

“	**There**	**are**	**lots**	**of**	**streets**	**with**	**trees**	**on**	**,**	**”**	**said**	**Tommy**	**,**
”	那里	是	很多	的	街道	和	树木	在	,	”	说	汤米	,

“有很多街道都绿树成荫，”汤米说。

“ [bʌt; bət] [wiːl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wʌn][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	**but**	**we'll**	**try**	**to**	**find**	**the**	**right**	**one**	**for**	**you**	**.**
”	但	出色地	尝试	到	寻找	这	正确的	一	为了	你	.

但我们会尽力为您找到合适的。

[kʌm] [ɑːn] .
Come **on** **.**
来 在 .

快点。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði] - ['stɑːrtɪd] ['trɪpɪŋ] [ænd; ənd] [trɔtɪŋ] [ɔːf] [ə'gen] ,
" **And** **so** **that's** **how** **the** **Trippertrots** **started** **tripping** **and** **trotting** **off** **again** **,**
" 和 所以 那就是 如何 这 - 开始 绊倒 和 小跑 离开 再次 ,

“就这样，Trippertrots 又开始跌跌撞撞地跑开了。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] [-]
and **at** **the** **beginning** **they** **didn't** **really** **[** **47** **]**
和 在 这 开始 他们 没有 真的 [-]

一开始他们并没有真正[47]

[miːn] [tuː; tə][duː][soʊ][æt; ət][ɔːl] .
mean **to** **do** **so** **at** **all** **.**
意思是 到 做 所以 在 全部 .

根本不打算这么做。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [sʌm; səm] ['veri] ['fʌni] [θɪŋz] ['hæpən] ['sʌmtaɪmz] .
But **you** **see** **how** **some** **very** **funny** **things** **happen** **sometimes** **.**
但 你 看 如何 一些 非常 有趣的 事物 发生 有时 .

但你看，有时候会发生一些非常滑稽的事情。

[ə'lɔːŋ] [ðeɪ] [wɔːkt] , [ɔːl] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [tə'geðər] , [hænd][ɪn][hænd] ,
Along **they** **walked** **,** **all** **four** **children** **together** **,** **hand** **in** **hand** **,**
沿着 他们 步行 , 全部 四 孩子们 一起 , 手 在 手 ,

四个孩子手牵着手，一起走了一段路。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] [lɪvd] .
looking **for** **the** **house** **where** **the** **little** **lost** **girl** **lived** **.**
寻找 为了 这 房子 在哪里 这 小的 丢失的 女孩 居住地 .

寻找走失小女孩居住的房子。

['aɪvi] [vaɪn] , [ðə; ði][kæt] , ['dɪdnt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [taɪm] , [nɔːr][dɪd]['faɪdoʊ] , [ðə; ði][dɔːg] .
Ivy **Vine** **,** **the** **cat** **,** **didn't** **come** **along** **this** **time** **,** **nor** **did** **Fido** **,** **the** **dog** **.**
常春藤 藤 , 这 猫 , 没有 来 沿着 这 时间 , 也不 做过 菲多 , 这 狗 .

这次，猫咪艾薇·维恩没来，狗狗菲多也没来。

[fɔːr; fər] ['aɪvi] [vaɪn] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [red] [tʌŋ] , [ænd; ənd]['faɪdoʊ]
For **Ivy** **Vine** **was** **washing** **her** **face** **with** **her** **red** **tongue** **,** **and** **Fido**
为了 常春藤 藤 曾是 洗涤 她 脸 和 她 红色的 舌头 , 和 菲多
[wʌz; wəz] ['nɔːɪŋ] [ə; eɪ][boʊn] .
was **gnawing** **a** **bone** **.**
曾是 啃咬 一个 骨 .

艾薇·维恩正用她红色的舌头舔着脸，而菲多正在啃骨头。

“ [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ? ” [æskt] ['meri] ,
“ **What** **is** **your** **name** **,** **little** **girl** **?** **”** **asked** **Mary** **,**
" 什么 是 你的 姓名 , 小的 女孩 ? " 问 玛丽 ,

“小姑娘，你叫什么名字？”玛丽问道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
when **they** **had** **gone** **a** **short** **distance** **down** **the** **street** **.**
什么时候 他们 有 已消失 一个 短的 距离 向下 这 街道 .

他们沿着街道走了不远。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒæk] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
“ **My** **name** **is** **Jack** **,** **”** **she** **answered** **.**
" 我的 姓名 是 杰克 , " 她 回答 .

“我叫杰克，”她回答道。

“ [waɪ] , [ðæt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['gɜːlz] [neɪm] , [ɪts] [ə; eɪ] ['bɔɪz] ! ” [sed] ['tɑːmi] [ɪn] [sər'praɪz] .

“	**Why**	,	**that**	**is**	**not**	**a**	**girl's**	**name**	,	**it's**	**a**	**boy's**	**!**	”	**said**	**Tommy**	**in**	**surprise**	**.**
”	为什么	,	那	是	不是	一个	女孩们	姓名	,	它是	一个	男孩们	！	”	说	汤米	在	惊喜	.

“哎呀，这不是女孩的名字，这是男孩的名字！”汤米惊讶地说。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] , “ [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

“	**I**	**know**	**it**	**,**	”	**said**	**the**	**little**	**lost**	**girl**	**,**	“	**and**	**I**	**want**	**to**	**be**	**a**	**boy**	**,**
”	我	知道	它	,	”	说	这	小的	丢失的	女孩	,	”	和	我	想	到	是	一个	男生	,

“我知道，”迷路的小女孩说，“我想成为一个男孩。”

[soʊ][aɪ] [tʃuːzd] [ə; eɪ] ['bɔɪz] [neɪm] .

so	**I**	**choosed**	**a**	**boy's**	**name**	**.**
所以	我	已选	一个	男孩们	姓名	.

所以我选了一个男孩的名字。

[maɪ] ['mæmə] [lets] [ˌem 'iː] ,

My	**mamma**	**lets**	**me**	**,**
我的	妈妈	让我们	我	,

我妈妈允许我

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [groʊ] [ʌp] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] .

and	**when**	**I**	**grow**	**up**	**I'm**	**going**	**to**	**ride**	**a**	**horse**	**and**	**play**	**football**	**.**
和	什么时候	我	生长	向上	我是	去	到	骑	一个	马	和	玩	足球	.

我长大后要骑马和踢足球。

” [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [læft] [æt; ət] [ðæt] ,

“	**The**	**Trippertrot**	**children**	**laughed**	**at**	**that**	**,**
”	这	-	孩子们	笑了	在	那	,

“特里珀特罗特家的孩子们都笑了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] .

and	**they**	**thought**	**the**	**little**	**girl**	**who**	**wanted**	**to**	**be**	**a**	**boy**	**was**	**very**	**nice**	**.**
和	他们	想法	这	小的	女孩	WHO	通缉	到	是	一个	男生	曾是	非常	好的	.

他们觉得那个想成为男孩的小女孩非常可爱。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [hoʊm] .

But	**still**	**they**	**couldn't**	**seem**	**to**	**find**	**her**	**home**	**.**
但	仍然	他们	不能	似乎	到	寻找	她	家	.

但他们还是找不到她的家。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [haʊs] ,

They	**looked**	**all**	**over**	**for**	**her**	**house**	**,**
他们	看起来	全部	超过	为了	她	房子	,

他们到处寻找她的房子，

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːt] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf]

and	**every**	**time**	**they**	**came**	**to**	**a**	**street**	**with**	**trees**	**on**	**it**	**they**	**asked**	**her**	**if**
和	每一个	时间	他们	来了	到	一个	街道	和	树木	在	它	他们	问	她	如果

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [lɪvd] ,

it	**was**	**there**	**she**	**lived**	**,**
它	曾是	那里	她	居住地	,

每次他们走到有树的街道上，都会问她是不是住在那里。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] :

but	**she**	**said**	**:**
但	她	说	:

但她说：

“ [noʊ] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][maɪ]['pɑː,pɑːz] [haʊs] .

“	**No**	**,**	**none**	**of**	**these**	**houses**	**are**	**my**	**papa's**	**house**	**.**
”	不	,	没有任何	的	这些	房屋	是	我的	爸爸的	房子	.

“不，这些房子都不是我爸爸的房子。”

[aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] .
I guess we'll have to go on a little farther .
我 猜测 出色地 有 到 去 在 一个 小的 更远 .

看来我们还得再往前走一段。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] ,
" So they went on a little farther , but still they couldn't seem to find the place ,
" 所以 他们 去 在 一个 小的 更远 , 但 仍然 他们 不能 似乎 到 寻找 这 地方 ,

于是他们又往前走了一段，但还是找不到那个地方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] :
and the little girl said :
和 这 小的 女孩 说 :

小女孩说：

" [oʊ] , [dɪr] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

"哦亲爱的!

[aɪ] [ges] [aɪm][lɔːst] [stɪl] , [ɑːnt] [aɪ] ?
I guess I'm lost still , aren't I ?
我 猜测 我是 丢失的 仍然 , 不是 我 ?

看来我还是迷路了，不是吗?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [taɪtər] [hoʊld][ʌv; əv] ['meri] - [hænd] .
" And she took a tighter hold of Mary Trippertrot's hand .
" 和 她 采取 一个 更紧 抓住 的 玛丽 - 手 .

她更紧地握住了玛丽·特里珀特罗特的手。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , " ['ænsər] ['meri] .
" I guess you are , " answered Mary .
" 我 猜测 你 是 , " 回答 玛丽 .

"我想你是吧，"玛丽回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [tuː] , " [sed] ['tɑːmi] .
" And I guess we are , too , " said Tommy .
" 和 我 猜测 我们 是 , 也 , " 说 汤米 .

"我想我们也是吧，"汤米说。

" [wel] , [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] [wʊd] ['hæpən] , " [sed] ['dʒɑːni] .
" Well , that's just what I was afraid would happen , " said Johnny .
" 出色地 , 那就是 只是 什么 我 曾是 害怕的 会 发生 , " 说 约翰尼 .

"唉，这正是我担心会发生的事，"约翰尼说。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] [ə'gen] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['prɑːmɪst] ['mæmə] [wiː; wi] ['wʊdnt] [goʊ][aʊt][ʌv; əv]
" Here we are lost again , and we promised mamma we wouldn't go out of
" 这里 我们 是 丢失的 再次 , 和 我们 承诺 妈妈 我们 不会 去 出去 的
[ðə; ði] [haʊs] . "
the house . "
这 房子 . "

"我们又迷路了，我们答应过妈妈不会出门的。"

" [oʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['riːəli] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , " [sed] ['meri] ; " [ænd; ənd] [-]
" Oh , but we really didn't mean to , " said Mary ; " and [48]
" 哦 , 但 我们 真的 没有 意思是 到 , " 说 玛丽 ; " 和 [-]

"哦，但我们真的不是故意的，"玛丽说；"而且[48]

[bɪ'saɪdz] , [ʃiːl] [fər'gɪv] [juː 'es] [wen] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] . "
besides , she'll forgive us when she knows we tried to do a kindness . "
除了 , 壳 原谅 我们 什么时候 她 知道 我们 尝试 到 做 一个 仁慈 . "

此外，当她知道我们试图做好事时，她会原谅我们的。"

“ [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , ” [sed] ['tɑːmi] , “ [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
“ Yes , I guess so , ” said Tommy , “ but what are we going to do ?
“ 是的 , 我 猜测 所以 , ” 说 汤米 , “ 但 什么 是 我们 去 到 做 ?

“是的，我想也是，”汤米说，“但是我们该怎么办呢？”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] .
I don't know which way to go .
我 不 知道 哪个 方式 到 去 .

我不知道该往哪走。

” ['niːðər] [dɪd] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['meri] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
” Neither did any of the others , and Mary was just looking around ,
” 两者都不 做过 任何 的 这 其他的 , 和 玛丽 曾是 只是 寻找 大约 ,

其他人也都没有，玛丽只是四处张望。

['hoʊpɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][naɪs] [pə'liːsmən] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]
hoping she could find a nice policeman , when , all at once , the door of a
希望 她 可以 寻找 一个 好的 警察 , 什么时候 , 全部 在 一次 , 这 门 的 一个
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

她希望能够找到一位好警察，突然，一户人家的门开了。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] , ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi]
in front of which they were standing , opened , and a kind little old lady
在 正面 的 哪个 他们 是 常设 , 打开 , 和 一个 种类 小的 老的 女士
[lʊkt] [aʊt] .
looked out .
看起来 出去 .

他们所站的地方，门开了，一位和蔼的老太太向外望去。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [pʊr] , [dɪr] , ['lɪt(ə)l] [lɔːst] ['tʃɪldrən] !
“ Oh , you poor , dear , little lost children !
“ 哦 , 你 贫穷的 , 亲爱的 , 小的 丢失的 孩子们 !

“哦，你们这些可怜的、亲爱的、迷路的孩子们！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [kʌm] [raɪt] [ɪn] [hɪr] , [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [lʌv] [juː; jʊ] . ”
“ Come right in here , and let me love you . ”
“ 来 正确的 在 这里 , 和 让 我 爱 你 . ”

“进来吧，让我好好爱你。”

“ [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [lɔːst] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .
“ How did you know we were lost ? ” asked Tommy .
“ 如何 做过 你 知道 我们 是 丢失的 ? ” 问 汤米 .

“你怎么知道我们迷路了？”汤米问道。

“ [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][maɪ'self] , ” [sed] [ðə; ði] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [oʊld]['leɪdi] ,
“ Oh , I was once a little girl myself , ” said the nice little old lady ,
“ 哦 , 我 曾是 一次 一个 小的 女孩 我 , ” 说 这 好的 小的 老的 女士 ,

“哦，我也曾是个小女孩，”这位和蔼的老太太说道。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] ,
and , though her hair was white ,
和 , 尽管 她 头发 曾是 白色的 ,

虽然她的头发已经白了，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['faɪər][ɑːn][ə; eɪ][koʊld] [naɪt] .

her	eyes	were	as	bright	as	the	snapping	fire	on	a	cold	night	.
她	眼睛	是	作为	明亮的	作为	这	啪啪	火	在	一个	寒冷的	夜晚	.

她的眼睛像寒夜里噼啪作响的篝火一样明亮。

“ [soʊ][aɪ] [noʊ] [wen] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][lɔːst] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .

“	So	I	know	when	children	are	lost	,	”	she	added	.
”	所以	我	知道	什么时候	孩子们	是	丢失的	,	”	她	额外	.

“所以我知道什么时候有孩子走失了，”她补充道。

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl][ænd; ənd][ðə; ði] - , [huː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][lɔːst] [naʊ] ,

So	the	little	lost	girl	and	the	Trippertrots	,	who	were	also	lost	now	,
所以	这	小的	丢失的	女孩	和	这	-	,	WHO	是	还	丢失的	现在	,

所以，迷路的小女孩和同样迷路的特里珀特罗茨一家，

[went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] .

went	into	the	house	of	the	little	old	lady	.
去	进入	这	房子	的	这	小的	老的	女士	.

走进了老太太的家。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [sʌm; səm] [naɪs] [loʊ] [tʃerz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][ɑːn] ,

She	brought	out	some	nice	low	chairs	for	them	to	sit	on	,
她	带来	出去	一些	好的	低的	椅子	为了	他们	到	坐	在	,

她搬出几把漂亮的矮椅让他们坐。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['pɪktʃər] [bʊks] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,

and	she	gave	them	some	picture	books	to	look	at	,
和	她	给予	他们	一些	图片	图书	到	看	在	,

她给了他们一些图画书看。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][dɪd] ?

and	then	what	do	you	think	she	did	?
和	然后	什么	做	你	思考	她	做过	?

然后你觉得她做了什么?

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][gɑːt][ðem; ðəm][sʌm; səm] [boʊlz] [ʌv; əv] [mɪlk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['muːli] - [kaʊ] —

she	went	out	and	got	them	some	bowls	of	milk	from	a	mooley	-	cow	—
她	去	出去	和	得到	他们	一些	碗	的	牛奶	从	一个	穆利	-	奶牛	—

[ðə; ði] [mɪlk] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kaʊ] ,

the	milk	was	from	the	cow	,
这	牛奶	曾是	从	这	奶牛	,

她出去给他们弄了几碗牛奶，是从一头母牛身上挤出来的——牛奶就是那头母牛的奶。

[juː; jʊ] [noʊ] , [nɑːt][ðə; ði] [boʊlz] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [sʌm; səm] [bred] ; [ænd; ənd] [seɪ] !

you	know	,	not	the	bowls	—	and	she	brought	some	bread	;	and	say	!
你	知道	,	不是	这	碗	—	和	她	带来	一些	面包	;	和	说	!

你知道，不是那些碗——她还带来了一些面包；而且说!

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] [maɪ'self] !

I	just	wish	I	had	some	of	that	bread	and	milk	myself	!
我	只是	希望	我	有	一些	的	那	面包	和	牛奶	我	!

我真希望自己也能吃到那些面包和牛奶!

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] !

Oh	,	it	was	very	good	!
哦	,	它	曾是	非常	好的	!

哦，非常好!

[bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt][hæv; həv]['eni] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:st][gɜ:rl] ['fɪnɪʃt]

But	I	can't	have	any	,	because	the	Trippertrots	and	the	lost	girl	finished
但	我	不能	有	任何	,	因为	这	-	和	这	丢失的	女孩	完成的

[ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ʌp] ,

it	all	up	,
它	全部	向上	,

但我一个也吃不到了，因为特里珀特罗茨和那个迷路的女孩把它们全吃光了。

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][læst][drɑ:p] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] ['kʊkiz] , [tu:] .

down	to	the	last	drop	,	and	they	ate	some	sugar	cookies	,	too	.
向下	到	这	最后的	降低	,	和	他们	吃	一些	糖	曲奇饼	,	也	.

他们喝光了最后一滴，还吃了一些糖饼干。

“ [maɪ] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] ,

“	My	,	I'm	sure	I	don't	know	what	to	do	with	you	children	,
“	我的	,	我是	当然	我	不	知道	什么	到	做	和	你	孩子们	,

“哎呀，我真不知道该拿你们这些孩子怎么办了。”

” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] [waɪt] [hed] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]

”	said	the	little	old	lady	,	shaking	her	white	head	at	them	,	after	they	had
”	说	这	小的	老的	女士	,	摇晃	她	白色的	头	在	他们	,	后	他们	有

['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .

finished	eating	.
完成的	吃	.

“老太太在他们吃完饭后，摇了摇她白发的脑袋说道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nu:] [wer] [jʊr; jər] [hoʊm] [wʌz; wəz] . ”

“	I	wish	I	knew	where	your	home	was	.	”
“	我	希望	我	知道	在哪里	你的	家	曾是	.	”

“我真希望知道你家在哪里。”

“ [send] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pə'li:smən] , ” [sed] ['meri] .

“	Send	for	a	policeman	,	”	said	Mary	.
“	发送	为了	一个	警察	,	”	说	玛丽	.

“叫个警察来，”玛丽说。

“ [wʌt] !

“	What	!
“	什么	!

“什么！

[ə; eɪ] [pə'li:smən] ?

A	policeman	?
一个	警察	?

警察？

[waɪ] , [jʊə(r)] [nɑ:t][bæd] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] . [-]

Why	,	you're	not	bad	,	are	you	?	”	cried	the	little	old	lady	.	[	49	]
为什么	,	你是	不是	坏的	,	是	你	?	”	哭	这	小的	老的	女士	.	[	-	]

“你还不坏吧？”老太太喊道。[49]

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	Oh	,	no	!
“	哦	,	不	!

“哦，不！”

[bʌt; bət] [pəli:smənz] [moʊst] ['ɔ:lweɪz] [noʊ] [wer] [wi:; wi][lɪv; laɪv] , ” [sed] ['dʒɑ:ni] .

But	policemans	most	always	know	where	we	live	,	”	said	Johnny	.
但	警察	最多	总是	知道	在哪里	我们	居住	,	”	说	约翰尼	.

“但警察通常都知道我们住在哪里，”约翰尼说。

“ [wɪə(r)] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] . ”

“	We're	the	Trippertrots	,	and	we're	always	getting	lost	.	”
”	是	这	-	,	和	是	总是	获得	丢失的	.	”

“我们是Trippertrots乐队，我们总是迷路。”

“ [jes] , [send] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Yes	,	send	for	a	policeman	,	”	said	Tommy	.
”	是的	,	发送	为了	一个	警察	,	”	说	汤米	.

“是的，叫个警察来，”汤米说。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] , ” [spoʊk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['leɪdi] .

“	I	believe	I	will	,	”	spoke	the	little	old	lady	.
”	我	相信	我	将要	,	”	辐	这	小的	老的	女士	.

“我想我会的，”老太太说道。

“ [aɪl] [goʊ] [fɔːr; fər] [wʌn] [maɪ'self] ; [bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ɔːl] [ə'loʊn] ,

“	I'll	go	for	one	myself	;	but	I'll	have	to	leave	you	here	all	alone	,
”	患病的	去	为了	一	我	;	但	患病的	有	到	离开	你	这里	全部	独自的	,

“我自己去买一个；但我得把你一个人留在这里了。”

[æz; əz] [noʊ] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

as	no	one	lives	with	me	.
作为	不	一	生活	和	我	.

因为没有人和我住在一起。

[bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [juːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] ,

But	I	know	you'll	be	all	right	,
但	我	知道	你会	是	全部	正确的	,

但我知道你会没事的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæt] ['pɜːrɪŋ] .

and	you	can	look	at	the	pictures	and	listen	to	the	cat	purring	.
和	你	能	看	在	这	图片	和	听	到	这	猫	呼噜声	.

你可以看看图片，听听猫咪的呼噜声。

” [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

”	And	sure	enough	,
”	和	当然	足够的	,

“果然不出所料，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [greɪ] [kæt] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌg] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flɔːr] ,

there	was	a	big	gray	cat	sleeping	on	the	rug	in	the	middle	of	the	floor	,
那里	曾是	一个	大的	灰色的	猫	睡眠	在	这	小地毯	在	这	中间	的	这	地面	,

一只灰色的大猫正睡在地板中央的地毯上。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɜːrɪŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ]

and	it	was	purring	just	like	a	sewing	machine	because	it	was	so
和	它	曾是	呼噜声	只是	喜欢	一个	缝纫	机器	因为	它	曾是	所以

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

它高兴得像缝纫机一样发出呼噜声。

[ðə; ði] [kæt] [wʌz; wəz] ['hæpi] , [nɑːt] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] , [juː; jʊ] [noʊ] .

The	cat	was	happy	,	not	the	sewing	machine	,	you	know	.
这	猫	曾是	快乐的	,	不是	这	缝纫	机器	,	你	知道	.

你知道，猫咪很高兴，但缝纫机可不高兴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [pɜːd] , [nɑːt] [ðə; ði] [rʌg] , [juː; jʊ] [siː] .

And	the	cat	purred	,	not	the	rug	,	you	see	.
和	这	猫	咕噜咕噜	,	不是	这	小地毯	,	你	看	.

发出呼噜声的是猫，不是地毯。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] ['bɑːnɪt] [ænd; ənd] [ʃɔːl] ,

Then	the	little	old	lady	put	on	her	bonnet	and	shawl	,
然后	这	小的	老的	女士	放	在	她	引擎盖	和	披肩	,

然后，老太太戴上帽子，披上披肩。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [huː] [maɪt] [faɪnd][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst]

and	went	out	for	a	policeman	who	might	find	the	homes	of	the	lost
和	去	出去	为了	一个	警察	WHO	可能	寻找	这	房屋	的	这	丢失的

- [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːst] [gɜːrl] .

Trippertrots	and	the	lost	girl	.
-	和	这	丢失的	女孩	.

然后出去寻找可能找到走失的特里珀特罗茨一家和走失女孩的警察。

“ [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['veri] [mʌtʃ] , ” [sed] ['meri] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rʌbd] [ðə; ði]['kæts] [bæk] .

“	I	like	it	here	very	much	,	”	said	Mary	,	as	she	rubbed	the	cat's	back	.
“	我	喜欢	它	这里	非常	很多	,	”	说	玛丽	,	作为	她	摩擦	这	猫的	后退	.

“我非常喜欢这里，”玛丽一边说着，一边抚摸着猫的背。

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] .

“	So	do	I	,	”	said	the	little	lost	girl	.
“	所以	做	我	,	”	说	这	小的	丢失的	女孩	.

“我也是，”迷路的小女孩说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [naɪs] [æz; əz][maɪ] [hoʊm] .

“	It	is	almost	as	nice	as	my	home	.
“	它	是	几乎	作为	好的	作为	我的	家	.

“它几乎和我的家一样好。”

” ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm]

”	Tommy	and	Johnny	liked	it	,	too	,	and	they	were	just	looking	at	some
”	汤米	和	约翰尼	喜欢	它	,	也	,	和	他们	是	只是	寻找	在	一些

['pɪktʃər] [bʊks] ,

picture	books	,
图片	图书	,

“汤米和约翰尼也很喜欢，他们当时正在看一些图画书。”

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] , [wen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

and	wishing	they	had	more	bread	and	milk	,	when	,	all	at	once	,
和	祝	他们	有	更多的	面包	和	牛奶	,	什么时候	,	全部	在	一次	,

他们正盼望着能有更多的面包和牛奶，突然间，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

there	came	a	knock	at	the	door	.
那里	来了	一个	敲	在	这	门	.

有人敲门。

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pə'liːsmən] , [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] , ” [sed] ['meri] ,

“	I	guess	that	is	the	policeman	,	come	to	take	us	home	,	”	said	Mary	,
“	我	猜测	那	是	这	警察	,	来	到	拿	我们	家	,	”	说	玛丽	,

“我猜那是警察，来接我们回家的，”玛丽说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [læf] .

with	a	happy	laugh	.
和	一个	快乐的	笑	.

带着爽朗的笑声。

“ ['meɪbi] [its] [maɪ]['pɑːpə] , ” [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] [neɪmd] [dʒæk] .

“	Maybe	it's	my	papa	,	”	suggested	the	little	lost	girl	named	Jack	.
“	或许	它是	我的	爸爸	,	”	建议	这	小的	丢失的	女孩	命名	杰克	.

“也许是我爸爸，”迷路的小女孩杰克说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][mæn] ,

And	then	the	door	opened	,	and	there	stood	a	funny	little	man	,
和	然后	这	门	打开	,	和	那里	站立	一个	有趣的	小的	男人	,

然后门开了，一个滑稽的小个子男人站在门口。

['meɪkɪŋ] [loʊ] ['baʊz, 'boʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :

making	low	bows	to	the	children	,	and	saying	:
制作	低的	弓	到	这	孩子们	,	和	说	:

向孩子们深深鞠躬，说道：

“ [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd][aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] .

“	Oh	,	I'm	so	glad	I	found	you	.
”	哦	,	我是	所以	高兴的	我	成立	你	.

“哦，我真高兴找到你。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ” [-]

Come	with	me	.	”	[	50	]
来	和	我	.	”	[	-	]

跟我来。”[50]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [eɪt]

ADVENTURE	NUMBER	EIGHT
冒险	数字	八

冒险故事第八集

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	LITTLE	OLD	MAN
这	-	和	这	小的	老的	男人

特里珀特罗茨和小老头

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd]['spoʊkən][tuː; tə]

For	a	few	seconds	after	he	had	opened	the	door	and	spoken	to
为了	一个	很少	秒	后	他	有	打开	这	门	和	说	到

[ðə; ði] - ['tʃɪldrən] ,

the	Trippertrot	children	,
这	-	孩子们	,

他打开门和特里珀特罗特家的孩子们说话后的几秒钟内，

[ðə; ði] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

the	queer	little	old	man	didn't	say	anything	more	.
这	酷儿	小的	老的	男人	没有	说	任何事物	更多的	.

那个古怪的小老头再也没说话。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , ['bəuiŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [dʒʌst][laɪk][ðə; ði]['pendʒələm][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːk] ,

He	just	stood	there	,	bowing	all	the	while	,	just	like	the	pendulum	of	the	clock	,
他	只是	站立	那里	,	鞠躬	全部	这	尽管	,	只是	喜欢	这	摆	的	这	钟	,

他只是站在那里，不停地鞠躬，就像钟摆一样。

['oʊnli][hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pendʒələm] [ɪn][ðə; ði] [klɑːk] [goʊz] ['saɪdweɪz] ,

only	he	went	up	and	down	,	and	the	pendulum	in	the	clock	goes	sideways	,
仅有的	他	去	向上	和	向下	,	和	这	摆	在	这	钟	去	侧身	,

[juː; jʊ] [siː] .

you	see	.
你	看	.

只有他上下摆动，而钟摆却是左右摆动的，你看。

“ [wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['tʃɪldrən] ? ” [sed] [ðə; ði] [naɪs] ['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] , ['æftər][ə; eɪ]

“	Well	,	are	you	coming	along	,	children	?	”	said	the	nice	little	old	man	,	after	a
”	出色地	,	是	你	未来	沿着	,	孩子们	?	”	说	这	好的	小的	老的	男人	,	后	一个

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

“孩子们，你们跟我来吗？”过了一会儿，那位和蔼可亲的老爷爷说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] [ˈbəuiŋ] .

and	he	stopped	bowing	.
和	他	停止	鞠躬	.

他停止了鞠躬。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] ? ” [æskt] [ˈmeri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tuː] [ˈbrʌðərz] .

“	Do	you	think	we	ought	to	go	?	”	asked	Mary	of	her	two	brothers	.
“	做	你	思考	我们	应该	到	去	?	”	问	玛丽	的	她	二	兄弟	.

“你们觉得我们应该去吗？”玛丽问她的两个兄弟。

“ [wel] , ” [bɪˈgæn] [ˈtɑːmi] , “ [ðə; ðiˈlɪt(ə)l][oʊld][ˈleɪdi][hæz; həz] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pəˈliːsmən] [tuː; tə]

“	Well	,	”	began	Tommy	,	“	the	little	old	lady	has	gone	for	a	policeman	to
“	出色地	,	”	开始	汤米	,	“	这	小的	老的	女士	有	已消失	为了	一个	警察	到

[teɪk] [ˌjuː ˈes] [hoʊm] ,

take	us	home	,
拿	我们	家	,

“嗯，”汤米开口道，“那位老太太去叫警察来接我们回家了。”

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [bæk] . ”

and	maybe	we	ought	to	wait	until	she	comes	back	.	”
和	或许	我们	应该	到	等待	直到	她	来	后退	.	”

或许我们应该等到她回来。

“ [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [pəˈliːsmən] [kʊd; kəd] ,

“	Oh	,	I	think	I	can	take	you	home	as	well	as	a	policeman	could	,
“	哦	,	我	思考	我	能	拿	你	家	作为	出色地	作为	一个	警察	可以	,

“哦，我想我可以像警察一样把你送回家。”

” [sed] [ðə; ðiˈlɪt(ə)l][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ðiˈ] [ruːm] ,

”	said	the	little	old	man	,	and	he	came	into	the	room	,
”	说	这	小的	老的	男人	,	和	他	来了	进入	这	房间	,

“老头说着，走进了房间。”

[ænd; ənd] [ˈtɪk(ə)ld] [ðə; ðiˈ] [ˈpʊsi] [kæt] [ˈʌndər] [ðə; ðiˈ] [tʃɪn] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ðiˈ][kæt] [pɜːr] [ˈlaʊdər]

and	tickled	the	pussy	cat	under	the	chin	,	and	made	the	cat	purr	louder
和	挠痒	这	猫	猫	在下面	这	下巴	,	和	制成	这	猫	呼噜声	更大声

[ðæn; ðən] [ˈevər] .

than	ever	.
比	曾经	.

他挠了挠小猫的下巴，小猫的呼噜声比以往任何时候都更大了。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ? ” [æskt] [ˈmeri] .

“	Do	you	know	where	we	live	?	”	asked	Mary	.
“	做	你	知道	在哪里	我们	居住	?	”	问	玛丽	.

“你知道我们住在哪儿吗？”玛丽问道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] , ” [sed] [ðə; ðiˈ][ˈlɪt(ə)l][oʊld][mæn] .

“	No	,	but	I	can	find	out	,	”	said	the	little	old	man	.
“	不	,	但	我	能	寻找	出去	,	”	说	这	小的	老的	男人	.

“不，但我可以打听一下，”老头说道。

“ [aɪ] [wɪl] [lʊk] [ɪn][ðə; ðiˈ] [ˈtelɪfoʊn] [bʊk] , [ɔːr][ɪn][ðə; ðiˈ] [dəˈrektəri] [bʊk] , [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] ,

“	I	will	look	in	the	telephone	book	,	or	in	the	directory	book	,	or	something	,
“	我	将要	看	在	这	电话	书	,	或者	在	这	目录	书	,	或者	某物	,

“我会查电话簿，或者名录之类的。”

[ænd; ənd][faɪnd][jʊr; jər] [haʊs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	find	your	house	for	you	.
和	寻找	你的	房子	为了	你	.

帮你找到理想的房子。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd] [jʊr; jər] [haʊs] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [maɪn] ,

And	if	I	can't	find	your	house	I	will	take	you	to	mine	,
和	如果	我	不能	寻找	你的	房子	我	将要	拿	你	到	矿	,

如果我找不到你家，我会带你去我家。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] . ”

and	you	can	have	some	fun	.	”
和	你	能	有	一些	乐趣	.	”

你可以玩得很开心。”

“ [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [naɪs] , ” [sed] ['dʒɑ:ni] .

“	That	will	be	nice	,	”	said	Johnny	.
“	那	将要	是	好的	,	”	说	约翰尼	.

“那太好了，”约翰尼说。

“ [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [noʊ] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [hɪr] ? ” [æskt] ['tɑ:mi] . [-]

“	How	did	you	know	we	were	here	?	”	asked	Tommy	.	[	51	]
“	如何	做过	你	知道	我们	是	这里	?	”	问	汤米	.	[	-	]

“你怎么知道我们在这里？”汤米问道。[51]

“ [oʊ] , [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] [kʌm] [ɪn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] .

“	Oh	,	I	saw	you	come	in	,	”	replied	the	little	old	man	.
“	哦	,	我	锯	你	来	在	,	”	回复	这	小的	老的	男人	.

“哦，我看到你进来了，”矮小的老人回答道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] , [ænd; ənd] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ] .

“	I	was	out	in	the	street	,	and	I	saw	you	.
“	我	曾是	出去	在	这	街道	,	和	我	锯	你	.

“我当时在街上，看到了你。”

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['leɪdi] [goʊ] [ə'weɪ] — — ”

Then	I	saw	the	little	old	lady	go	away	—	—	”
然后	我	锯	这	小的	老的	女士	去	离开	—	—	”

然后我看到那位老太太走开了——”

“ [jes] , [ʃi:; ʃi] [went] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [pə'li:smən] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] , ” [sed] ['tɑ:mi] .

“	Yes	,	she	went	for	a	policeman	for	us	,	”	said	Tommy	.
“	是的	,	她	去	为了	一个	警察	为了	我们	,	”	说	汤米	.

“是的，她帮我们找了个警察，”汤米说。

“ [wel] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [li:v] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ə'loʊn] ,

“	Well	,	I	was	afraid	she	was	going	to	run	away	and	leave	you	all	alone	,
“	出色地	,	我	曾是	害怕的	她	曾是	去	到	跑步	离开	和	离开	你	全部	独自的	,

“我当时真怕她会跑掉，把你们一个人留下。”

” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] ,

”	said	the	little	old	man	,
”	说	这	小的	老的	男人	,

“老头子说道，”

“ [ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [laɪk] ['tʃɪldrən] ['veri] [mʌtʃ] [aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ju:; jʊ]

“	and	as	I	like	children	very	much	I	thought	I'd	come	and	take	care	of	you
“	和	作为	我	喜欢	孩子们	非常	很多	我	想法	ID	来	和	拿	关心	的	你

.

:

.

“因为我非常喜欢孩子，所以我想来照顾你。”

[soʊ] [hɪr] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ,

So	here	I	am	,
所以	这里	我	是	,

我来了，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [gets] [hɪr] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
and **if** **you** **come** **with** **me** **before** **the** **policeman** **gets** **here** **we'll** **have** **a** **little**
和 如果 你 来 和 我 前 这 警察 获得 这里 出色地 有 一个 小的
[fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
fun **with** **him** **.**
乐趣 和 他 .

如果你在警察来之前跟我走，我们就可以好好捉弄他一下。

['meɪbi] ['hiːl] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [floʊn] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [æz; əz]['sæntə] ['klɔz] [dʌz] . ”
Maybe **he'll** **think** **you** **have** **flown** **up** **the** **chimney** **,** **as** **Santa** **Claus** **does** **.** **”**
或许 地狱 思考 你 有 飞行 向上 这 烟囱 , 作为 圣诞老人 克劳斯 做 . ”

也许他会以为你像圣诞老人一样，从烟囱里飞上来了。”

“ [oʊ] , [faɪn] !
“ **Oh** **,** **fine** **!**
“ 哦 , 美好的 !

“哦，好吧！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] .
” **cried** **Tommy** **.**
” 哭 汤米 .

“汤米喊道。”

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst][gɜːrl][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
And **just** **then** **,** **all** **of** **a** **sudden** **,** **the** **little** **lost** **girl** **began** **to** **cry** **.**
和 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 这 小的 丢失的 女孩 开始 到 哭 .

就在这时，突然间，迷路的小女孩哭了起来。

“ [waɪ] , [wət'evər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] .
“ **Why** **,** **whatever** **in** **the** **world** **is** **the** **matter** **?** **”** **asked** **the** **little** **old** **man** **.**
“ 为什么 , 任何 在 这 世界 是 这 事情 ? ” 问 这 小的 老的 男人 .

“到底出了什么事？”老头问道。

“ [buː] - [huː] !
“ **Boo** **-** **hoo** **!**
“ 嘘 - 呼 !

“号泣！

[aɪ] — [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][maɪ]['pɑːpə] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst][gɜːrl] ,
I **—** **I** **thought** **you** **were** **my** **papa** **,** **”** **said** **the** **little** **lost** **girl** **,**
我 — 我 想法 你 是 我的 爸爸 , ” 说 这 小的 丢失的 女孩 ,

“我……我以为你是我的爸爸，”迷路的小女孩说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [let][sʌm; səm]['sɔːlti] [terz] [fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['kæts] [bæk] .
and **she** **let** **some** **salty** **tears** **fall** **down** **on** **the** **cat's** **back** **.**
和 她 让 一些 咸 眼泪 落下 向下 在 这 猫的 后退 .

她让咸涩的泪水滴落在猫的背上。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][maɪ]['pɑːpə] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɑːnt] [æt; ət][ɔːl] .
“ **I** **thought** **you** **were** **my** **papa** **,** **and** **you** **aren't** **at** **all** **.**
“ 我 想法 你 是 我的 爸爸 , 和 你 不是 在 全部 .

“我以为你是我的爸爸，但你根本不是。”

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] , [buː] - [huː] ! [ænd; ənd] [buː] - [huː] ! — [laɪk] [ðæt] ,
” **Then** **she** **cried** **a** **lot** **more** **,** **boo** **-** **hoo** **!** **and** **boo** **-** **hoo** **!** **—** **like** **that** **,**
” 然后 她 哭 一个 很多 更多的 , 嘘 - 呼 ! 和 嘘 - 呼 ! — 喜欢 那 ,

“然后她哭得更厉害了，呜呜呜！呜呜呜！”——就这样，

[juː; jʊ] [noʊ] — [ænd; ənd][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz]

you	know	—	and	the	little	old	man	went	up	to	her	,	and	he	put	his
你	知道	—	和	这	小的	老的	男人	去	向上	到	她	,	和	他	放	他的

[ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ,

arms	around	her	,
武器	大约	她	,

你知道吗——那个老头走到她跟前，搂住了她，

[ænd; ənd][hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

and	he	wiped	away	her	tears	,	and	he	said	:
和	他	擦拭	离开	她	眼泪	,	和	他	说	:

他擦去她的眼泪，说道：

“ [naʊ] — [naʊ] — ['nevər] [maɪnd] .

“	Now	—	now	—	never	mind	.
“	现在	—	现在	—	绝不	头脑	.

“现在——现在——算了。”

[ɪts] [ɔːl] [raɪt] .

It's	all	right	.
它是	全部	正确的	.

没关系。

[aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər]['pɑːpə] [raɪt] [ə'weɪ] .

I'm	going	to	take	you	to	your	papa	right	away	.
我是	去	到	拿	你	到	你的	爸爸	正确的	离开	.

我这就带你去见你爸爸。

[dəunt][kraɪ] .

Don't	cry	.
不	哭	.

别哭。

” [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][soʊ]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs][mæn] ,

”	And	his	voice	was	so	gentle	,	and	he	seemed	such	a	nice	man	,
”	和	他的	嗓音	曾是	所以	温和的	,	和	他	似乎	这样的	一个	好的	男人	,

“他的声音很温柔，看起来也是个很和善的人。”

[ðæt] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] ['dɪdnt] [kraɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ter; tɪ(ə)r] [mɔːr] .

that	the	little	lost	girl	didn't	cry	a	single	tear	more	.
那	这	小的	丢失的	女孩	没有	哭	一个	单身的	撕	更多的	.

那个迷路的小女孩再也没有哭过一滴眼泪。

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðiː] ['pʊsi] [kæt][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɔːl] [wet] [frʌm; frəm]

And	it's	a	good	thing	,	because	the	pussy	cat	was	getting	all	wet	from
和	它是	一个	好的	事物	,	因为	这	猫	猫	曾是	获得	全部	湿的	从

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

这真是件好事，因为小猫咪都被它们弄湿了。

[ænd; ənd][kæts][dəunt] [laɪk] ['wɔːtər] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪ'speʃəli] ['sɔːlti] [ter; tɪ(ə)r]['wɔːtər] .

and	cats	don't	like	water	,	you	know	,	especially	salty	tear	water	.
和	猫	不	喜欢	水	,	你	知道	,	尤其	咸	撕	水	.

你知道，猫不喜欢水，尤其是咸咸的眼泪水。

“ [kʌm] [ɑːn] , [naʊ] ; ['hɜːri] [ʌp] , ” [kraɪd] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] .

“	Come	on	,	now	;	hurry	up	,	”	cried	the	little	old	man	.
“	来	在	,	现在	;	匆忙	向上	,	”	哭	这	小的	老的	男人	.

“快点，快点！”矮小的老人喊道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
“ We must hurry away from here ,
” 我们 必须 匆忙 离开 从 这里 ,

我们必须赶紧离开这里，

[ɔːr][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pə'liːsmən] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
or the little old lady will be back with the policeman before we know it .
或者 这 小的 老的 女士 将要 是 后退 和 这 警察 前 我们 知道 它 .

否则，过不了多久，那位老太太就会带着警察回来了。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] . ” [-]
Come along . ” [52]
来 沿着 . ” [-]

一起来吧。”[52]

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['θæŋkɪŋ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ][kaɪnd][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ” [sed]
“ But we can't go without thanking her for being so kind to us , ” said
” 但 我们 不能 去 没有 谢谢 她 为了 存在 所以 种类 到 我们 , ” 说
['meri] .
Mary .
玛丽 .

“但我们不能不感谢她对我们如此友善，”玛丽说。

“ [ðæts] [soʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] .
“ That's so , ” said the little man .
” 那就是 所以 , ” 说 这 小的 男人 .

“正是如此，”矮个子男人说道。

“ [weɪt] .
“ Wait .
” 等待 .

“等待。

[aɪl] [raɪt] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [naɪs] ['letər] .
I'll write her a nice letter .
患病的 写 她 一个 好的 信 .

我会给她写一封友好的信。

” [soʊ][hiː; hi][dɪd] [ðæt] ,
” So he did that ,
” 所以 他 做过 那 ,

所以他就这么做了。

[ænd; ənd][toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] [haʊ] ['θæŋkfl] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst][gɜːrl]
and told the little old lady how thankful the Trippertrots and the little lost girl
和 讲述 这 小的 老的 女士 如何 感恩 这 - 和 这 小的 丢失的 女孩
[wɜːr; wər][fɔːr; fər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
were for what she had done for them ,
是 为了 什么 她 有 完毕 为了 他们 ,

他们告诉这位老太太，特里珀特罗茨一家和迷路的小女孩非常感谢她为他们所做的一切。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['letər] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] ,
and he put the letter down in front of the pussy cat ,
和 他 放 这 信 向下 在 正面 的 这 猫 猫 ,

他把信放在小猫面前。

[wer] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt] [bæk] .
where the little old lady would see it when she got back .
在哪里 这 小的 老的 女士 会 看 它 什么时候 她 得到 后退 .

那位老太太回来的时候就能看到它了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʊsi] [pʊt] [ɪts] [pɔ:] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['letər] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bloʊ] [ə'weɪ] ,

And	**the**	**pussy**	**put**	**its**	**paw**	**down**	**on**	**the**	**letter**	**,**	**so**	**it**	**wouldn't**	**blow**	**away**	**,**
和	这	猫	放	它是	爪子	向下	在	这	信	,	所以	它	不会	吹	离开	,

那只小猫把爪子放在信上，免得信被风吹走。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [went] [tu:; tə] [sli:p] — [aɪ] [mi:n] [ðə; ði][kæt] [went] [tu:; tə] [sli:p] , [nɑ:t][ðə; ði] ['letər] ,

and	**then**	**it**	**went**	**to**	**sleep**	**—**	**I**	**mean**	**the**	**cat**	**went**	**to**	**sleep**	**,**	**not**	**the**	**letter**	**,**
和	然后	它	去	到	睡觉	—	我	意思是	这	猫	去	到	睡觉	,	不是	这	信	,

然后它就睡着了——我是说猫睡着了，不是信睡着了。

[ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

you	**understand**	**,**	**of**	**course**	**.**
你	理解	,	的	课程	.

你当然明白。

“ [naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['redi] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] ,

“	**Now**	**we**	**are**	**all**	**ready**	**,**	**”**	**said**	**the**	**little**	**old**	**man**	**,**
“	现在	我们	是	全部	准备好	,	”	说	这	小的	老的	男人	,

“现在我们都准备好了，”老爷爷说。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] , [ænd; ənd][led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [daʊn] [ðə; ði]

and	**then**	**he**	**went**	**out**	**of**	**the**	**front**	**door**	**,**	**and**	**led**	**the**	**children**	**down**	**the**
和	然后	他	去	出去	的	这	正面	门	,	和	引领	这	孩子们	向下	这

[stri:t] .

street	**.**
街道	.

然后他走出前门，带着孩子们沿着街道走去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] [ðæt] ,

A	**little**	**while**	**after**	**that**	**,**
一个	小的	尽管	后	那	,

不久之后，

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔ:rnər] ,

when	**the**	**little**	**old**	**man**	**and**	**the**	**children**	**had**	**turned**	**around**	**a**	**corner**	**,**
什么时候	这	小的	老的	男人	和	这	孩子们	有	转向	大约	一个	角落	,

当老爷爷和孩子们转过街角时，

[ə'lɔ:ŋ] [keɪm] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd] [pə'li:smən] .

along	**came**	**the**	**little**	**old**	**lady**	**and**	**the**	**kind**	**policeman**	**.**
沿着	来了	这	小的	老的	女士	和	这	种类	警察	.

这时，一位老太太和一位和蔼的警察出现了。

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

They	**went**	**into**	**the**	**house**	**,**	**and**	**the**	**lady**	**looked**	**all**	**around**	**for**	**the**	**children**	**.**
他们	去	进入	这	房子	,	和	这	女士	看起来	全部	大约	为了	这	孩子们	.

他们进了屋，那位女士四处寻找孩子们。

“ [waɪ] , [maɪ] ['gʊdnəs] [seiks] [ə'laɪv] !

“	**Why**	**,**	**my**	**goodness**	**sakes**	**alive**	**!**
“	为什么	,	我的	善良	清酒	活	!

“我的天哪，还活着！”

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .

”	**she**	**cried**	**.**
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [ðeə(r)] [gɔ:n] ! ”

“	**They're**	**gone**	**!**	**”**
“	它们是	已消失	!	”

“他们走了！”

“ [gɔːn] , [eɪ] ? ” [æskt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .
“ **Gone , eh ? ” asked the policeman .**
” 已消失 , 嗯 ? ” 问 这 警察 .

“走了吗？”警察问道。

“ [wʌt] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [neɪmz] ? ”
“ **What were their names ? ”**
” 什么 是 他们的 姓名 ? ”

“他们叫什么名字？”

“ [ðə; ði] - , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] .
“ **The Trippertrots , ” said the little old lady .**
” 这 - , ” 说 这 小的 老的 女士 .

“是特里珀特罗茨乐队，”老太太说。

“ [oʊ] , [hoʊ] ! ” [læft] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .
“ **Oh , ho ! ” laughed the policeman .**
” 哦 , 何 ! ” 笑了 这 警察 .

“哦，嚯！”警察笑道。

“ [ðen] [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
“ **Then you don't need to worry .**
” 然后 你 不 需要 到 担心 .

“那你就不用担心了。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
They are sure to be all right .
他们 是 当然 到 是 全部 正确的 .

他们肯定没事的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [get] ['seɪfli] [hoʊm] [ə'gen] .
They are always getting lost , but they will get safely home again .
他们 是 总是 获得 丢失的 , 但 他们 将要 得到 安全 家 再次 .

他们总是迷路，但他们最终都会安全回家。

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

不用担心。

” [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] ['dɪdnt] ['wɜːri] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːsmən] [went] [ə'weɪ] ,
“ **So the little old lady didn't worry very much , and the policeman went away ,**
” 所以 这 小的 老的 女士 没有 担心 非常 很多 , 和 这 警察 去 离开 ,

所以老太太并不太担心，警察也走了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['leɪdi] [faʊnd] [ðə; ði] ['θæŋkfl] ['letər] [wer] [ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]
and then the lady found the thankful letter where the cat was sleeping on it
和 然后 这 女士 成立 这 感恩 信 在哪里 这 猫 曾是 睡眠 在 它
.
:
.

然后，这位女士在猫咪睡觉的地方发现了那封感谢信。

“ [oʊ] , [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][hæz; həz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] ,
“ **Oh , if the little old man has the children they are all right ,**
” 哦 , 如果 这 小的 老的 男人 有 这 孩子们 他们 是 全部 正确的 ,

“哦，如果那位老先生有孩子们在身边，他们就都没事了。”

” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][kæt][sʌm; səm] [mɪlk] . [-]
” **said the little old lady , and then she gave the cat some milk . [53]**
” 说 这 小的 老的 女士 , 和 然后 她 给予 这 猫 一些 牛奶 . [-]

“老太太说，”然后她给猫喂了些牛奶。[53]

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

But	now	I	must	tell	you	what	happened	to	the	Trippertrots	and	the	little
但	现在	我	必须	告诉	你	什么	发生	到	这	-	和	这	小的

[lɔːst] [gɜːrl] .

lost	girl	.
丢失的	女孩	.

但现在我必须告诉你们特里珀特罗茨一家和那个迷路的小女孩后来发生了什么事。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][naɪs] ,

They	walked	along	the	street	with	the	nice	,
他们	步行	沿着	这	街道	和	这	好的	,

他们和友善的人一起沿着街道走着，

[kaɪnd][oʊld][mæn] [ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ][pɑːrk] ,

kind	old	man	until	pretty	soon	they	came	to	a	place	like	a	park	,
种类	老的	男人	直到	漂亮的	很快	他们	来了	到	一个	地方	喜欢	一个	公园	,

一位和蔼的老人，直到不久后他们来到一个类似公园的地方。

[wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [brʊks] ['floʊɪŋ] ['oʊvər] [stoʊnz] ,

with	beautiful	trees	in	it	,	and	little	brooks	flowing	over	stones	,
和	美丽的	树木	在	它	,	和	小的	布鲁克斯	流动	超过	石头	,

里面有美丽的树木，还有潺潺的小溪流过石头。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [brʊks] [wɜːr; wər] ['goʊldfɪʃ] [ænd; ənd][sʌm; səm]['sɪlvər] - ['fɪʃɪz] , [tuː] , [ænd; ənd]

and	in	the	brooks	were	goldfishes	and	some	silver	-	fishes	,	too	,	and
和	在	这	布鲁克斯	是	金鱼	和	一些	银	-	鱼	,	也	,	和

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪglɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] ,

they	were	wiggling	their	tails	,
他们	是	扭动	他们的	尾巴	,

小溪里有金鱼和一些蠼鱼，它们都在摇尾巴。

[ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

and	swimming	about	,	looking	for	something	to	eat	.
和	游泳	关于	,	寻找	为了	某物	到	吃	.

它们在水中游来游去，寻找食物。

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [pleɪs] ! ” [kraɪd] ['meri] .

“	Oh	,	what	a	lovely	place	!	”	cried	Mary	.
”	哦	,	什么	一个	迷人的	地方	!	”	哭	玛丽	.

“哦，多么美丽的地方啊！”玛丽喊道。

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

What	is	it	?	”	asked	Johnny	.
什么	是	它	?	”	问	约翰尼	.

“那是什么？”约翰尼问道。

“ [aɪd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðer; ðər] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .

“	I'd	like	to	go	in	there	,	”	spoke	Tommy	.
”	ID	喜欢	到	去	在	那里	,	”	辐	汤米	.

“我想进去，”汤米说道。

“ [juː; jʊ] [meɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] .

“	You	may	,	”	said	the	little	old	man	.
”	你	可能	,	”	说	这	小的	老的	男人	.

“可以，”矮小的老人说。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

“	This	is	a	garden	,	and	a	playground	for	boys	and	girls	.
”	这	是	一个	花园	,	和	一个	操场	为了	男孩们	和	女孩们	.

“这是一个花园，也是男孩女孩的游乐场。”

[juː; jʊ] [meɪ] [duː][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [ænd; ənd]

You	may	do	just	as	you	like	,	as	long	as	you	are	kind	and	good	and
你	可能	做	只是	作为	你	喜欢	,	作为	长的	作为	你	是	种类	和	好的	和

['plez(ə)nt] .

pleasant	.
令人愉快的	.

只要你为人友善、善良、和蔼，你就可以随心所欲。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [wei] .

And	I	know	you	will	be	that	way	.
和	我	知道	你	将要	是	那	方式	.

我知道你也会是这样。

[soʊ] [kʌm] [ɑːn][ɪn] , [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ;

So	come	on	in	,	and	have	some	fun	;
所以	来	在	在	,	和	有	一些	乐趣	;

所以快进来玩吧；

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [θruː] ['pleɪɪŋ] [aɪl] [faɪnd] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ]

and	when	you	are	through	playing	I'll	find	where	you	live	,	and	take	you
和	什么时候	你	是	通过	玩耍	患病的	寻找	在哪里	你	居住	,	和	拿	你

[hoʊm] . ”

home	.	”
家	.	”

等你玩够了，我会找到你住的地方，送你回家。

“ [ænd; ənd][ˌem 'iː] , [tuː] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] [neɪmd] [dʒæk] .

“	And	me	,	too	?	”	asked	the	little	lost	girl	named	Jack	.
”	和	我	,	也	?	”	问	这	小的	丢失的	女孩	命名	杰克	.

“那我呢？”迷路的小女孩杰克问道。

“ [jes] ; [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] .

“	Yes	;	you	also	,	”	answered	the	little	old	man	.
”	是的	;	你	还	,	”	回答	这	小的	老的	男人	.

“是的，你也是，”矮小的老人回答道。

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] .

So	the	children	went	into	the	beautiful	garden	.
所以	这	孩子们	去	进入	这	美丽的	花园	.

于是孩子们走进了美丽的花园。

[oʊ] ! [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] !

Oh	!	I	wish	you	could	have	seen	it	!
哦	!	我	希望	你	可以	有	已见	它	!

哦！真希望你也能看到！

[ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ][ɔːl]

And	perhaps	some	day	I	will	be	allowed	to	come	around	and	take	you	all
和	也许	一些	天	我	将要	是	允许	到	来	大约	和	拿	你	全部

[ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] ['feri] ['ɔːtəməbiːl] [wɪð; wɪθ][bɪg][fæt] ['rʌbər] ['taɪərz] .

there	in	a	fairy	automobile	with	big	fat	rubber	tires	.
那里	在	一个	仙女	汽车	和	大的	胖的	橡皮	轮胎	.

也许有一天，我会被允许驾驶一辆装有宽大橡胶轮胎的仙女汽车，带你们去那里。

[bʌt; bət][nɑːt][dʒʌst] [jet] .

But	not	just	yet	.
但	不是	只是	然而	.

但现在还不是时候。

[naʊ] , [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] [wɜːr; wər] ['meni] [swɪŋz] [ænd; ənd] ['hæməks] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [triːz] ['ʌndər]

Now	,	in	this	garden	were	many	swings	and	hammocks	,	and	shady	trees	under
现在	,	在	这	花园	是	许多	摇摆	和	吊床	,	和	阴凉	树木	在下面

[wɪtʃ] [tuː; tə] [rest] ,

which	to	rest	,
哪个	到	休息	,

花园里有很多秋千和吊床，还有可以休息的树荫。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [hɪlz] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] ,

and	there	were	little	hills	all	covered	with	grass	,
和	那里	是	小的	丘陵	全部	涵盖	和	草	,

还有一些长满草的小山丘，

[daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][roʊl]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [ænd; ənd] ['nevər] [get] [hɜːrt] ,

down	which	the	children	could	roll	over	and	over	,	and	never	get	hurt	,
向下	哪个	这	孩子们	可以	卷	超过	和	超过	,	和	绝不	得到	伤害	,

孩子们可以在上面翻滚玩耍，而不会受伤。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [roʊld] [ɑːn][ə; eɪ] ['feðər] [bed] .

any	more	than	if	they	rolled	on	a	feather	bed	.
任何	更多的	比	如果	他们	滚动	在	一个	羽毛	床	.

就像躺在羽绒床上一样。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [paɪlz] [ʌv; əv][sænd][ɪn][bɪg][bɑːksɪz] ,

And	there	were	also	piles	of	sand	in	big	boxes	,
和	那里	是	还	堆	的	沙	在	大的	盒子	,

还有一些装在大箱子里的成堆沙子。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

and	there	the	Trippertrots	and	the	little	lost	girl	had	lots	of	fun	.
和	那里	这	-	和	这	小的	丢失的	女孩	有	很多	的	乐趣	.

在那里，特里珀特罗茨一家和迷路的小女孩玩得很开心。

[ðeɪ] [meɪd] [sænd] ['gaːdnz] [ænd; ənd][sænd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kɑːslz] ,

They	made	sand	gardens	and	sand	houses	and	castles	,
他们	制成	沙	花园	和	沙	房屋	和	城堡	,

他们建造了沙园、沙屋和沙堡。

[wer'ɪn] [lɪvd] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪts] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['leɪdiz] ,

wherein	lived	beautiful	knights	and	princes	and	their	ladies	,
其中	居住地	美丽的	骑士	和	王子们	和	他们的	女士们	,

那里居住着英俊的骑士、王子和他们的爱侣。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv]['soʊldʒərz][kʊd; kəd] [pə'reɪd]

and	then	there	was	a	place	where	a	whole	lot	of	soldiers	could	parade
和	然后	那里	曾是	一个	地方	在哪里	一个	所有的	很多	的	士兵	可以	游行

[ænd; ənd] [ʃuːt] [ɔːf][ðer; ðər] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['gʌnz] . [-]

and	shoot	off	their	make	-	believe	guns	.	[	54	]
和	射击	离开	他们的	制作	-	相信	枪支	.	[	-	]

然后还有一个地方，很多士兵可以在那里列队游行，并鸣放他们的玩具枪。[54]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] ['gaːdnz] !

And	the	flower	gardens	!
和	这	花	花园	!

还有那些花园！

[oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] .

Oh	,	I	wish	you	could	have	seen	them	.
哦	,	我	希望	你	可以	有	已见	他们	.

哦，真希望你也能看到它们。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst]['wɪntər] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər][ɪn] ['blɑ:səm] ,

Even	though	it	was	almost	winter	,	the	flowers	were	in	blossom	,
甚至	尽管	它	曾是	几乎	冬天	,	这	花朵	是	在	开花	,

虽然已近冬季，但鲜花依然盛开。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [blu:m] [ɪn][koʊld] ['weðər] .

for	the	little	old	man	knew	how	to	make	them	bloom	in	cold	weather	.
为了	这	小的	老的	男人	知道	如何	到	制作	他们	盛开	在	寒冷的	天气	.

因为这位老先生知道如何让它们在寒冷的天气里开花。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɪk] [æz; əz] ['meni] ['flaʊərz] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] ,

And	the	children	were	allowed	to	pick	as	many	flowers	as	they	wanted	,
和	这	孩子们	是	允许	到	挑选	作为	许多	花朵	作为	他们	通缉	,

孩子们可以随意采摘任意数量的花朵。

['oʊnli] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [lʊkt] ['prɪti:ɚ] [ɑ:n][ðer; ðər] [stemz] , [soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] ['meni] .

only	they	thought	they	looked	prettier	on	their	stems	,	so	they	didn't	take	many	.
仅有的	他们	想法	他们	看起来	更漂亮	在	他们的	茎	,	所以	他们	没有	拿	许多	.

只是他们认为花朵挂在茎上更好看，所以没摘很多。

[wel] , [ðə; ði] - [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] .

Well	,	the	Trippertrots	were	playing	away	,	and	having	lots	of	fun	.
出色地	,	这	-	是	玩耍	离开	,	和	拥有	很多	的	乐趣	.

Trippertrots 乐队当时正在外面玩耍，玩得非常开心。

['tɑ:mi] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [swɪŋ] ,

Tommy	was	in	the	swing	,
汤米	曾是	在	这	摇摆	,

汤米正在荡秋千，

[ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [soʊ] [haɪ] [ðæt] ['tɑ:mi] ['nɪrli] [hɪt][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .

and	Johnny	pushed	him	up	so	high	that	Tommy	nearly	hit	the	top	of	a	tree	.
和	约翰尼	推动	他	向上	所以	高的	那	汤米	几乎	打	这	顶部	的	一个	树	.

约翰尼把他推得很高，汤米差点撞到树顶。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

And	then	something	happened	.
和	然后	某物	发生	.

然后，事情发生了。

['meri] [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [sænd] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɑ:li] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,

Mary	was	building	a	nice	sand	house	for	a	dollie	to	live	in	,
玛丽	曾是	建筑	一个	好的	沙	房子	为了	一个	娃娃	到	居住	在	,

玛丽正在为她的娃娃建造一座漂亮的沙屋。

[wen] [ðə; ði] [haʊs] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɜ:r; hər] [legz] [ɔ:l] [ʌp] .

when	the	house	fell	down	and	covered	her	legs	all	up	.
什么时候	这	房子	跌倒	向下	和	涵盖	她	腿	全部	向上	.

房子倒塌时，把她的双腿都埋在了下面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第4/8页

['kʌvərd] ['mɛriːz] [legz] , [aɪ] [miːn] , [nɑːt][ðə; ði] ['dɑːlz] .
Covered Mary's legs , I mean , not the doll's .
涵盖 玛丽的 腿 , 我 意思是 , 不是 这 娃娃的 .

我是说遮住玛丽的腿，不是娃娃的腿。

['meri] ['kudnt] [siː] [hɜːr; hər] [legz] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [drɑːpt] [ɔːf] .
Mary couldn't see her legs , and she thought they might have dropped off .
玛丽 不能 看 她 腿 , 和 她 想法 他们 可能 有 掉落 离开 .

玛丽看不到自己的腿，她觉得它们可能已经掉了。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [kɔːld] ['tɑːmi] .
“ What is the matter ? ” called Tommy .
” 什么 是 这 事情 ? ” 称为 汤米 .

“出什么事了？”汤米问道。

“ [maɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [legz] ! ” [sed] ['meri] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [sænd]
“ My poor little legs ! ” said Mary , trying to pull them out from under the sand
” 我的 贫穷的 小的 腿 ! ” 说 玛丽 , 尝试 到 拉 他们 出去 从 在下面 这 沙
.
:
.

“我的小腿好可怜！”玛丽一边说着，一边努力把它们从沙子里拔出来。

“ [oʊ] , [ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] ,
“ Oh , they're all right , ” spoke Johnny ,
” 哦 , 它们是 全部 正确的 , ” 辐 约翰尼 ,

“哦，他们都很好，”约翰尼说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dʌg] [ðə; ði] [sænd] [ɔːf] ['mɛriːz] [legz] ,
and then he took a piece of board and he dug the sand off Mary's legs ,
和 然后 他 采取 一个 片 的 木板 和 他 挖 这 沙 离开 玛丽的 腿 ,

然后他拿了一块木板，把玛丽腿上的沙子挖了下来。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [ə'gen] ,
and she was all right again ,
和 她 曾是 全部 正确的 再次 ,

她又没事了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [sænd] [brɪdʒ] [fɔːr; fər] ['boʊts] [tuː; tə] [goʊ] ['ʌndər] .
and she made a big sand bridge for boats to go under .
和 她 制成 一个 大的 沙 桥 为了 船 到 去 在下面 .

她堆了一座大沙桥，供船只通行。

[suːn] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrdn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [mæn]

Soon	out	from	his	house	in	the	beautiful	garden	came	running	the	funny	little	man	.
很快	出去	从	他的	房子	在	这	美丽的	花园	来了	跑步	这	有趣的	小的	男人	.

很快，那个滑稽的小个子男人从他位于美丽花园里的房子里跑了出来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪndmɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːrm] .

He	was	waving	his	arms	all	around	his	head	,	like	a	windmill	in	a	storm	.
他	曾是	挥手	他的	武器	全部	大约	他的	头	,	喜欢	一个	风车	在	一个	风暴	.

他像暴风雨中的风车一样，在头顶挥舞着双臂。

“ [oʊ] , [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [wer] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] !

“	Oh	,	I	have	found	where	you	live	!
“	哦	,	我	有	成立	在哪里	你	居住	!

“哦，我找到你住的地方了！”

[aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [wer] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] !

I	have	found	where	you	live	!
我	有	成立	在哪里	你	居住	!

我已经找到你住的地方了！

” [hiː; hi] [kraɪd] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dʒɑːli] [vɔɪs] .

”	he	cried	,	in	his	jolly	voice	.
”	他	哭	,	在	他的	快乐的	嗓音	.

“他用欢快的声音喊道。”

“ [wer] [huː] [laɪvz; lɪvz] , [ˌjuː 'es] [ɔːr] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [neɪmd] [dʒæk] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“	Where	who	lives	,	us	or	that	little	girl	named	Jack	?	”	asked	Tommy	.
“	在哪里	WHO	生活	,	我们	或者	那	小的	女孩	命名	杰克	?	”	问	汤米	.

“我们住在哪里，还是那个叫杰克的小女孩住在哪里？”汤米问道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [dʒæk] [laɪvz; lɪvz] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] .

“	I	know	where	Jack	lives	,	”	said	the	little	old	man	.
“	我	知道	在哪里	杰克	生活	,	”	说	这	小的	老的	男人	.

“我知道杰克住在哪里，”矮小的老人说。

“ [aɪ] [kɔːld] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .

“	I	called	up	on	the	telephone	and	found	out	.
“	我	称为	向上	在	这	电话	和	成立	出去	.

“我打电话问了一下。”

[hɜːr; hər] ['pɑːpə] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . ”

Her	papa	is	coming	for	her	in	a	minute	.	”
她	爸爸	是	未来	为了	她	在	一个	分钟	.	”

她爸爸马上就来接她了。

“ [oʊ] , ['gʊdi] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] . [- - -]

“	Oh	,	goodie	!	”	cried	the	little	girl	,	jumping	up	and	down	.	[	55	-	56	]
“	哦	,	好东西	!	”	哭	这	小的	女孩	,	跳	向上	和	向下	.	[	-	-	-	]

“哦，太好了！”小女孩一边跳上跳下一边喊道。[55-56]

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] . [-]

The	Trippertrots	Were	Playing	Away	,	and	Having	Lots	of	Fun	.	[	57	]
这	-	是	玩耍	离开	,	和	拥有	很多	的	乐趣	.	[	-	]

Trippertrots 正在玩耍，玩得很开心。[57]

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ? ” [æskt] ['meri] - .

“	But	what	about	us	?	”	asked	Mary	Trippertrot	.
“	但	什么	关于	我们	?	”	问	玛丽	-	.

“那我们呢？”玛丽·特里珀特罗特问道。

“ [aɪl] [faɪnd] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ['veri] [suːn] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn] .

“	I'll	find	where	you	live	very	soon	,	”	said	the	little	old	man	.
“	患病的	寻找	在哪里	你	居住	非常	很快	,	”	说	这	小的	老的	男人	.

“我很快就会找到你住的地方，”老头说道。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] ['gɜːlz]['pɑːpə] [keɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər]

And	just	then	the	little	lost	girl's	papa	came	for	her	,	and	took	her
和	只是	然后	这	小的	丢失的	女孩们	爸爸	来了	为了	她	,	和	采取	她

[hoʊm] ,

home	,
家	,

就在这时，迷路小女孩的爸爸来了，把她带回了家。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [θæŋkt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ]

after	he	had	thanked	the	Trippertrots	and	the	little	old	man	for	being	so
后	他	有	谢谢	这	-	和	这	小的	老的	男人	为了	存在	所以

[kaɪnd][tuː; tə][hɜːr; hər] .

kind	to	her	.
种类	到	她	.

在感谢了特里珀特罗茨一家和那位老先生对她的友善之后。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	when	the	little	old	man	was	calling	up	on	the
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	什么时候	这	小的	老的	男人	曾是	呼叫	向上	在	这

['telɪfoʊn] ,

telephone	,
电话	,

然后，突然间，当那位老先生打电话过来的时候，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [wer] [ðə; ði] - [lɪvd] — [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aɪ] [seɪ] — [ə'lɔːŋ]

trying	to	find	where	the	Trippertrots	lived	—	all	of	a	sudden	,	I	say	—	along
尝试	到	寻找	在哪里	这	-	居住地	—	全部	的	一个	突然	,	我	说	—	沿着

[keɪm] [ˌsuː'zɛt] , [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] ,

came	Suzette	,	the	nursemaid	,
来了	苏泽特	,	这	保姆	,

正当我努力寻找特里珀特罗特一家住的地方时——突然，保姆苏泽特出现了，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

looking	for	them	.
寻找	为了	他们	.

正在寻找他们。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] !

“	Oh	,	you	children	!
“	哦	,	你	孩子们	!

“哦，你们这些孩子！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

”	she	cried	,	when	she	saw	them	in	the	garden	.
”	她	哭	,	什么时候	她	锯	他们	在	这	花园	.

“当她在花园里看到他们时，她哭了。”

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [faɪnd][juː; jʊ] .

“	I	thought	I	would	never	find	you	.
“	我	想法	我	会	绝不	寻找	你	.

“我以为我永远也找不到你了。”

[kʌm] [hoʊm] [æt; ət] [wʌns] .

Come	home	at	once	.
来	家	在	一次	.

立即回家。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [əˈweɪ] ? ”
Why did you run away ? ”
为什么 做过 你 跑步 离开 ? ”

你为什么要逃跑?

“ [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɑːt] [lɔːst] [ɑːrˈselvz] , ” [sed] [ˈmeri] ;
“ We went to help a little lost girl , and we got lost ourselves , ” said Mary ;
“ 我们 去 到 帮助 一个 小的 丢失的 女孩 , 和 我们 得到 丢失的 我们自己 , ” 说 玛丽 ;

“我们去帮助一个迷路的小女孩，结果我们自己也迷路了，”玛丽说；

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , [dɪd] [wiː; wi] , [bɔɪz] ? ”
“ but we didn't mean to , did we , boys ? ”
“ 但 我们 没有 意思是 到 , 做过 我们 , 男孩们 ? ”

“但我们并非有意如此，对吧，孩子们？”

“ [noʊ] , ” [ˈænsər] [ˈtɑːmi] [ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] [təˈgeðər] .
“ No , ” answered Tommy and Johnny together .
“ 不 , ” 回答 汤米 和 约翰尼 一起 .

“不，”汤米和约翰尼异口同声地回答。

[ðen] [ˌsuːˈzɛt] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hoʊm] , [ænd; ənd]
Then Suzette thanked the little old man , and she took the children home , and
然后 苏泽特 谢谢 这 小的 老的 男人 , 和 她 采取 这 孩子们 家 , 和

然后苏泽特向那位老先生道谢，带着孩子们回家了。

[oʊ] !
oh !
哦 !

哦!

[haʊ] [glæd] [ðer; ðər] [ˈmæmə] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] !
how glad their mamma was to see them !
如何 高兴的 他们的 妈妈 曾是 到 看 他们 !

他们的妈妈看到他们真是太高兴了!

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [trɑːt] [əˈweɪ] [əˈgen] .
And they said they would never trot away again .
和 他们 说 他们 会 绝不 小跑 离开 再次 .

他们说他们再也不会溜走了。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] . [-]
But you just wait and see what happens . [58]
但 你 只是 等待 和 看 什么 发生 . [-]

但你只需拭目以待。[58]

[ədˈventʃər] [ˈnʌmbər] [naɪn]
ADVENTURE NUMBER NINE
冒险 数字 九

第九次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfaɪərmən]
THE TRIPPERTROTS AND THE FIREMAN
这 - 和 这 消防队员

特里珀特罗茨和消防员

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈæftər] [ðə; ði] - [ˈtʃɪldrən] [gɑːt] [hoʊm] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [ədˈventʃər] [wɪð; wɪθ]
A few days after the Trippertrot children got home , following their adventure with
一个 很少 天 后 这 - 孩子们 得到 家 , 下列的 他们的 冒险 和
[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] ,
the little old man ,
这 小的 老的 男人 ,

特里珀特罗特家的孩子们和那位老爷爷一起经历了一番冒险之后，回到家几天后，

[ðer; ðər] ['mæmə] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] :

their	**mamma**	**said**	**to**	**them**	**:**
他们的	妈妈	说	到	他们	:

他们的妈妈对他们说:

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ]['oʊvər][tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] [ænt] ['meri] [dʒeɪn] ,

"	**Now**	**,**	**children**	**,**	**I**	**am**	**going**	**over**	**to**	**see**	**your**	**Aunt**	**Mary**	**Jane**	**,**
"	现在	,	孩子们	,	我	是	去	超过	到	看	你的	阿姨	玛丽	简	,

"孩子们，我现在要去看看你们的玛丽·简阿姨了。"

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌn'tɪl] [aɪ][get] [bæk] .

and	**I**	**want**	**you**	**to**	**stay**	**in**	**the**	**house**	**until**	**I**	**get**	**back**	**.**
和	我	想	你	到	停留	在	这	房子	直到	我	得到	后退	.

我希望你待在家里，直到我回来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ræðər] ['tʃɪli] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [reɪn] .

It	**is**	**rather**	**chilly**	**out**	**of**	**doors**	**,**	**and**	**it**	**looks**	**as**	**if**	**it**	**might**	**rain**	**.**
它	是	相当	寒冷	出去	的	门	,	和	它	看起来	作为	如果	它	可能	雨	.

外面有点冷，看起来好像要下雨。

[soʊ] [steɪ] [ɪn] , [pleɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [tɔɪz] , [ɔ:r] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['pɪktʃər] [bʊks] , [bʌt; bət][dəunt][goʊ]

So	**stay**	**in**	**,**	**play**	**with**	**your**	**toys**	**,**	**or**	**look**	**at**	**your**	**picture**	**books**	**,**	**but**	**don't**	**go**
所以	停留	在	,	玩	和	你的	玩具	,	或者	看	在	你的	图片	图书	,	但	不	去

[aʊt] . "

out	**.**	**"**
出去	.	"

所以待在家里，玩玩具或者看看图画书，但不要出门。

" [kɑ:nt] [wi:; wi][goʊ] [aʊt] [æt; ət] [ɔ:l] , ['mæmə] ? " [æskt] ['meri] - ,

"	**Can't**	**we**	**go**	**out**	**at**	**all**	**,**	**mamma**	**?**	**"**	**asked**	**Mary**	**Trippertrot**	**,**
"	不能	我们	去	出去	在	全部	,	妈妈	?	"	问	玛丽	-	,

"妈妈，我们真的不能出去吗？"玛丽·特里珀特罗特问道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hɜ:r; hər] [her] ['rɪbən] [wʌz; wəz][ɑ:n] [streɪt] .

as	**she**	**looked**	**in**	**a**	**glass**	**to**	**see**	**if**	**her**	**hair**	**ribbon**	**was**	**on**	**straight**	**.**
作为	她	看起来	在	一个	玻璃	到	看	如果	她	头发	丝带	曾是	在	直的	.

她对着镜子看了看，想看看自己的发带是不是戴正了。

" [noʊ] , " [sed] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] ,

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**her**	**mother**	**,**
"	不	,	"	说	她	母亲	,

"不，"她母亲说。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ðɪ] [glæs] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hɜ:r; hər][hæt][wʌz; wəz][ɑ:n] [streɪt] .

as	**she**	**looked**	**in**	**the**	**glass**	**to**	**see**	**if**	**her**	**hat**	**was**	**on**	**straight**	**.**
作为	她	看起来	在	这	玻璃	到	看	如果	她	帽子	曾是	在	直的	.

她对着镜子看了看，想看看自己的帽子戴得正不正。

" [nɑ:t]['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] ['tʌmb(ə)l] [daʊn] [ɑ:n][ju: 'es] ? " [æskt] ['tɑ:mi] - .

"	**Not**	**even**	**if**	**the**	**house**	**should**	**tumble**	**down**	**on**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Tommy**	**Trippertrot**	**.**
"	不是	甚至	如果	这	房子	应该	翻滚	向下	在	我们	?	"	问	汤米	-	.

"就算房子塌了也不行吗？"汤米·特里珀特罗特问道。

" [wel] , [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [moʊst] [ɪk'strɔ:rdəneri] [laɪk] [ðæt] ['hæpənz] , [ju:; jʊ] [meɪ] [rʌn] [aʊt] , " [sed]

"	**Well**	**,**	**if**	**something**	**most**	**extraordinary**	**like**	**that**	**happens**	**,**	**you**	**may**	**run**	**out**	**,**	**"**	**said**
"	出色地	,	如果	某物	最多	非凡的	喜欢	那	发生	,	你	可能	跑步	出去	,	"	说

['mɪsɪz] . - ,

Mrs	**.**	**Trippertrot**	**,**
太太	.	-	,

"嗯，如果真的发生了像那样非常特殊的事情，你可能会用完，"特里珀特罗特太太说。

['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [læf] .
trying not to laugh .
尝试 不是 到 笑 .

努力忍住笑。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] , “ [wiː; wi] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [skwɑːʃt] [ʌp] , [laɪk]
“ Of course , ” spoke Johnny , “ we wouldn't want to be all squashed up , like
“ 的 课程 , ” 辐 约翰尼 , “ 我们 不会 想 到 是 全部 压扁 向上 , 喜欢
['pænkeɪks] . ”
pancakes . ”
煎饼 . ”

“当然,”约翰尼说，“我们可不想像煎饼一样被压扁。”

“ [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [lʌv] ['pænkeɪks] — [ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ] [iːt] , [aɪ] [miːn] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .
“ Oh , I just love pancakes — the kind you eat , I mean ! ” exclaimed Mary .
“ 哦 , 我 只是 爱 煎饼 — 这 种类 你 吃 , 我 意思是 ! ” 惊呼 玛丽 .

“哦，我太喜欢煎饼了——我是说那种可以吃的煎饼！”玛丽惊呼道。

“ [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] , ['mæmə] ? ”
“ May we have some , mamma ? ”
“ 可能 我们 有 一些 , 妈妈 ? ”

“妈妈，我们可以吃点吗？”

“ [pər'hæps] .
“ Perhaps .
“ 也许 .

“也许。

[aɪl] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll see about it when I get back .
患病的 看 关于 它 什么时候 我 得到 后退 .

我回去之后再看情况。

[naʊ] [gʊd] - [baɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , “ [ænd; ənd][biː; bi] [gʊd] ['tʃɪldrən] ,
Now good - by , ” she said to them , “ and be good children ,
现在 好的 - 经过 , ” 她 说 到 他们 , “ 和 是 好的 孩子们 ,

“现在再见了,”她对他们说，“孩子们，要乖哦。”

[ænd; ənd][dəunt][goʊ] [aʊt] [ən'les] [juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][tuː; tə] .
and don't go out unless you really have to .
和 不 去 出去 除非 你 真的 有 到 .

除非万不得已，否则不要外出。

” [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] ['lɪt(ə)l] [tuːn] [-]
” HE BEGAN TO PLAY A JOLLY LITTLE TUNE [59]
” 他 开始 到 玩 一个 快乐的 小的 调 [-]

“他开始演奏一首欢快的小曲[59]

[soʊ] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] ,
So they promised ,
所以 他们 承诺 ,

所以他们承诺了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [frʌnt] [ruːm] [tuː; tə] [weɪv] [ðer; ðər]
and they all crowded to the window of the big front room to wave their
和 他们 全部 挤 到 这 窗户 的 这 大的 正面 房间 到 海浪 他们的
[hændz][tuː; tə][ðer; ðər] ['mæmə] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
hands to their mamma as she went down the steps .
双手 到 他们的 妈妈 作为 她 去 向下 这 步骤 .

他们都挤到大客厅的窗户边，向走下台阶的妈妈挥手告别。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [tɔɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['pɪktʃər] [bʊks] ,

Then	they	began	to	play	with	their	toys	,	and	to	look	at	picture	books	,
然后	他们	开始	到	玩	和	他们的	玩具	,	和	到	看	在	图片	图书	,

然后他们开始玩玩具，看图画书。

[ʌn'tɪl] ['prɪti] [suːn] ['meri] [sed] :

until	pretty	soon	Mary	said	:
直到	漂亮的	很快	玛丽	说	:

不久之后，玛丽说道：

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
”	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[ðɪs] ['iznt] ['eni] [fʌn] ! ”

This	isn't	any	fun	!	”
这	不是	任何	乐趣	!	”

这一点都不好玩！

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [ə'griːd] ['tɑːmi] .

“	No	,	indeed	,	”	agreed	Tommy	.
”	不	,	的确	,	”	同意	汤米	.

“的确如此，”汤米同意道。

“ [aɪ] — [aɪ]['ɔːlmoʊst] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [get] [lɔːst] , ” [sed] ['dʒɑːni]

“	I	—	I	almost	wish	we	could	run	away	again	,	and	get	lost	,	”	said	Johnny
”	我	—	我	几乎	希望	我们	可以	跑步	离开	再次	,	和	得到	丢失的	,	”	说	约翰尼

['boʊldli] .

boldly	.
大胆地	.

“我——我真希望我们能再次逃走，然后迷失在茫茫人海中，”约翰尼大胆地说。

“ [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

“	Oh	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	!	”	exclaimed	Mary	.
”	哦	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	!	”	惊呼	玛丽	.

“哦——！”玛丽惊呼道。

“ [juː; jʊ] ['wʊdnt] ['riːəli] [goʊ] ['trɪpɪŋ] [ænd; ənd] [trɔtɪŋ] [ɔːf] [ə'gen] , [wʊd] [juː; jʊ] ? ”

“	You	wouldn't	really	go	tripping	and	trotting	off	again	,	would	you	?	”
”	你	不会	真的	去	绊倒	和	小跑	离开	再次	,	会	你	?	”

“你不会真的再绊倒然后跑掉吧？”

“ [aɪ] [wʊd] , [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] , ” [sed] ['dʒɑːni] ,

“	I	would	,	if	something	happened	,	”	said	Johnny	,
”	我	会	,	如果	某物	发生	,	”	说	约翰尼	,

“如果发生什么事，我会的，”约翰尼说。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] ['soʊldʒərz] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] ,

and	he	tried	to	make	all	of	his	toy	soldiers	stand	up	in	a	line	,
和	他	尝试	到	制作	全部	的	他的	玩具	士兵	站立	向上	在	一个	线	,

他试图让所有的玩具士兵排成一列站好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fel] ['oʊvər] [ænd; ənd] [bʌmpt] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['kɑːrpɪt] , [ænd; ənd] [wʌn] ['soʊldʒər]

but	they	fell	over	and	bumped	their	noses	on	the	carpet	,	and	one	soldier
但	他们	跌倒	超过	和	撞	他们的	鼻子	在	这	地毯	,	和	一	士兵

[lɔːst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

lost	his	sword	.
丢失的	他的	剑	.

但他们摔倒了，鼻子撞到了地毯上，其中一个士兵还丢了剑。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] ['sɜːrkəs][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪk] -

Then	**the**	**children**	**played**	**circus**	**for**	**a**	**while**	**,**	**and**	**Tommy**	**was**	**a**	**make**	**-**
然后	这	孩子们	玩	马戏团	为了	一个	尽管	,	和	汤米	曾是	一个	制作	-

[bɪ'liːv] ['elɪfənt] ,

believe	**elephant**	**,**
相信	大象	,

然后孩子们玩了一会儿马戏团游戏，汤米扮演了一头假想的大象。

[huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [tʃer] , [ʌn'tɪl] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ['meri] [sed] :

who	**lived**	**in**	**a**	**cave**	**under**	**the**	**big**	**chair**	**,**	**until**	**all**	**at**	**once**	**Mary**	**said**	**:**
WHO	居住地	在	一个	洞穴	在下面	这	大的	椅子	,	直到	全部	在	一次	玛丽	说	:

住在大椅子下面山洞里的那个人，突然间，玛丽说道：

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

“	**I**	**know**	**what**	**I'm**	**going**	**to**	**do**	**.**
“	我	知道	什么	我是	去	到	做	.

我知道我要做什么。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk] [ˌsuː'zɛt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][naɪs]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [greɪt] .

I'm	**going**	**to**	**ask**	**Suzette**	**to**	**build**	**a**	**nice**	**fire**	**in**	**the**	**open**	**grate**	**.**
我是	去	到	问	苏泽特	到	建造	一个	好的	火	在	这	打开	格特	.

我打算请苏泽特在敞开式炉膛里生一堆火。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][sɪt][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [fleɪmz] [goʊ][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

Then	**we**	**can**	**sit**	**and**	**watch**	**the**	**flames**	**go**	**up**	**the**	**chimney**	**,**
然后	我们	能	坐	和	手表	这	火焰	去	向上	这	烟囱	,

然后我们就可以坐下来，看着火焰从烟囱里窜出来。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wiː; wi] [siː] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðem; ðəm] . ”

and	**we**	**can**	**make**	**-**	**believe**	**we**	**see**	**pictures**	**in**	**them**	**.**	**”**
和	我们	能	制作	-	相信	我们	看	图片	在	他们	.	”

我们可以假装在里面看到了图像。”

“ [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !

“	**Oh**	**,**	**that**	**will**	**be**	**fine**	**!**
“	哦	,	那	将要	是	美好的	!

“哦，那没问题！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .

”	**cried**	**Tommy**	**and**	**Johnny**	**.**
”	哭	汤米	和	约翰尼	.

“汤米和约翰尼喊道。”

[soʊ] [ˌsuː'zɛt] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] , [bɪg]['faɪər][ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ]['oʊpən] [brɪk] [hɑːrθ] .

So	**Suzette**	**came**	**in**	**,**	**and**	**built**	**a**	**fine**	**,**	**big**	**fire**	**on**	**the**	**large**	**open**	**brick**	**hearth**	**.**
所以	苏泽特	来了	在	,	和	建造	一个	美好的	,	大的	火	在	这	大的	打开	砖	炉	.

于是苏泽特走了进来，在敞开式的大砖壁炉上生起了一堆旺盛的大火。

[ænd; ənd] [dɪr] [ˌem 'iː] !

And	**dear**	**me**	**!**
和	亲爱的	我	!

天哪！

[haʊ] [ðə; ði] [fleɪmz] [dɪd] [rɔːr] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] !

how	**the**	**flames**	**did**	**roar**	**up**	**the**	**chimney**	**!**
如何	这	火焰	做过	吼	向上	这	烟囱	!

火焰是如何沿着烟囱熊熊燃烧起来的！

[fɔːr; fər] [ˌsuː'zɛt] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wʊd] .

for	**Suzette**	**put**	**on**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**wood**	**.**
为了	苏泽特	放	在	一个	伟大的	交易	的	木头	.

苏泽特穿上了大量的木柴。

[ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bleizd] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːrbel]

It	burned	and	it	blazed	,	and	then	,	all	of	a	sudden	,	the	front	doorbell
它	烧伤	和	它	燃烧的	,	和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	正面	门铃

[ræŋ] .

rang	.
响铃	.

它燃烧起来，熊熊烈火，然后，突然间，前门铃响了。

“ [ðeəz; ðəz] ['mæmə] [kʌm] [bæk] !

“	There's	mamma	come	back	!
”	有	妈妈	来	后退	!

“妈妈回来了！”

” [kraɪd] ['meri] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

”	cried	Mary	,	as	she	ran	to	open	the	door	.
”	哭	玛丽	,	作为	她	跑	到	打开	这	门	.

“玛丽一边喊着，一边跑去开门。”

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . - ['biːɪŋ]

Tommy	and	Johnny	followed	her	,	but	instead	of	Mrs	.	Trippertrot	being
汤米	和	约翰尼	随后	她	,	但	反而	的	太太	.	-	存在

[ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪərmən] ,

there	,	it	was	a	fireman	,
那里	,	它	曾是	一个	消防队员	,

汤米和约翰尼跟着她，但那里不是特里珀特罗特太太，而是一名消防员。

[ɪn][hɪz; ɪz][naɪs] [bluː] ['juːnɪfɔːrm] , [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['bʌtnz] [ɑːn][ðə; ði][koʊt] ,

in	his	nice	blue	uniform	,	with	silver	buttons	on	the	coat	,
在	他的	好的	蓝色的	制服	,	和	银	按钮	在	这	外套	,

他穿着漂亮的蓝色制服，外套上有银色纽扣。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði][mæt] .

and	he	was	wiping	his	feet	on	the	mat	.
和	他	曾是	擦拭	他的	脚	在	这	垫	.

他正在垫子上擦脚。

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
”	快的	!

“快的！

” [hiː; hi] [kraɪd] , [fɔːr; fər]['faiəmən] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] , [-]

”	he	cried	,	for	firemen	always	have	to	be	quick	,	[	60	]
”	他	哭	,	为了	消防员	总是	有	到	是	快的	,	[	-	]

“他喊道，因为消防员总是要迅速行动，[60]

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
”	快的	!

“快的！

[let] [ˌem 'iː][ɪn] !

Let	me	in	!
让	我	在	!

让我进去！

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪz][ɑːn]['faɪər] , [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][pʊt][ˌaɪ 'tiː][aʊt] ! ”

The	chimney	is	on	fire	,	and	I	must	put	it	out	!	”
这	烟囱	是	在	火	,	和	我	必须	放	它	出去	!	”

烟囱着火了，我得把它扑灭！

“ [pʊt] [aʊt] [wɪtʃ] , [ðə; ði]['faɪər][ɔːr][ðə; ði] ['tʃɪmni] ? ” [æskt] ['tɑːmi] ,

“	Put	out	which	,	the	fire	or	the	chimney	?	”	asked	Tommy	,
”	放	出去	哪个	,	这	火	或者	这	烟囱	?	”	问	汤米	,

“扑灭哪个，火还是烟囱？”汤米问道。

[huː] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

who	was	often	a	funny	sort	of	a	little	fellow	.
WHO	曾是	经常	一个	有趣的	种类	的	一个	小的	同伴	.

他常常是个有点滑稽的小家伙。

“ [pʊt][ðə; ði]['faɪər][aʊt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [kraɪd][ðə; ði]['faɪərmən] .

“	Put	the	fire	out	,	of	course	,	”	cried	the	fireman	.
”	放	这	火	出去	,	的	课程	,	”	哭	这	消防队员	.

“当然要把火扑灭！”消防员喊道。

“ [hɑː] !

“	Ha	!
”	哈	!

“哈！

[aɪ] [θɔːt] [soʊ] !

I	thought	so	!
我	想法	所以	!

我是这么想的！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,

”	he	exclaimed	,
”	他	惊呼	,

他惊呼道：“

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][bɪg] [bleɪz] [ɪn]

when	he	had	rushed	into	the	front	room	and	had	seen	the	big	blaze	in
什么时候	他	有	匆忙	进入	这	正面	房间	和	有	已见	这	大的	火焰	在

[ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

the	fireplace	.
这	壁炉	.

当他冲进前厅，看到壁炉里燃起熊熊大火时。

“ [ðer; ðər][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [wʊd] [ɑːn][ðer; ðər] .

“	There	is	too	much	wood	on	there	.
”	那里	是	也	很多	木头	在	那里	.

“那里的木头太多了。”

[kwɪk] , [get][ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][sɔːlt] !

Quick	,	get	me	a	lot	of	salt	!
快的	,	得到	我	一个	很多	的	盐	!

快，给我拿很多盐来！

” [soʊ] ['meri] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][get][ðə; ði][sɔːlt] , [fɔːr; fər] [ˌsuː'zɛt] [hæd; həd] [gɔːn] [ˌʌp'sterz]

”	So	Mary	ran	to	the	kitchen	to	get	the	salt	,	for	Suzette	had	gone	upstairs
”	所以	玛丽	跑	到	这	厨房	到	得到	这	盐	,	为了	苏泽特	有	已消失	楼上

,

,
,

于是玛丽跑到厨房去拿盐，因为苏泽特已经上楼了。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bedz] , [aɪ] [ges] ,

to	make	the	beds	,	I	guess	,
到	制作	这	床	,	我	猜测	,

我想，大概是为了铺床吧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] ['faɪərmən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

and	the	nursemaid	didn't	even	know	the	fireman	was	in	the	house	.
和	这	保姆	没有	甚至	知道	这	消防队员	曾是	在	这	房子	.

而保姆甚至不知道消防员就在房子里。

[bæk] ['meri] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hoʊl] ['bəulful] [ʌv; əv] [sɔːlt] .

Back	Mary	came	running	with	a	whole	bowlful	of	salt	.
后退	玛丽	来了	跑步	和	一个	所有的	满碗	的	盐	.

玛丽回来时手里端着满满一碗盐。

“ [oʊ] , [pliːz] , ['mɪstər] . ['faɪərmən] , ” [sed] ['tɑːmi] , “ [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] ,

“	Oh	,	please	,	Mr	.	Fireman	,	”	said	Tommy	,	“	before	you	put	out	the	fire	,
“	哦	,	请	,	先生	.	消防队员	,	”	说	汤米	,	“	前	你	放	出去	这	火	,

“哦，拜托，消防员先生，”汤米说，“在你灭火之前，

[meɪnt] [wiː; wi] [dʒʌst] [rʌn] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['spaʊtɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

mayn't	we	just	run	out	on	the	sidewalk	and	see	it	spouting	up	out	of	the
可能不会	我们	只是	跑步	出去	在	这	人行道	和	看	它	喷水	向上	出去	的	这

['tʃɪmni] [tɑːp] ?

chimney	top	?
烟囱	顶部	?

我们为什么不直接跑到人行道上，看看它从烟囱顶上喷出来呢?

[meɪnt] [wiː; wi] , [pliːz] ?

Mayn't	we	,	please	?
可能不会	我们	,	请	?

可以吗?

[wiːv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [ɑːn] ['faɪər] . ”

We've	never	seen	a	chimney	on	fire	.	”
我们已经	绝不	已见	一个	烟囱	在	火	.	”

我们从未见过烟囱着火。

“ ['mæmə] [sed] [wiː; wi] [wəːnt, weənt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] , ” [spoʊk] ['meri] .

“	Mamma	said	we	weren't	to	go	out	,	”	spoke	Mary	.
“	妈妈	说	我们	不是	到	去	出去	,	”	辐	玛丽	.

“妈妈说我们不应该出去，”玛丽说道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] ['ekstrə] - ['ekstrə] - [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'keɪʒn] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	But	this	is	a	most	extra	-	extra	-	extraordinary	occasion	,	”	said	Tommy	.
“	但	这	是	一个	最多	额外的	-	额外的	-	非凡的	场合	,	”	说	汤米	.

“但这却是一个极其特殊的场合，”汤米说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [haʊs] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ,

“	It	isn't	exactly	like	the	house	falling	down	,
“	它	不是	确切地	喜欢	这	房子	坠落	向下	,

“这并不完全像房子倒塌那样，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [bɜːrn] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fɔːl] [daʊn] , ['maɪtənt] [ˌaɪ 'tiː]

but	if	the	fire	in	the	chimney	burns	long	enough	it	may	fall	down	,	mightn't	it
但	如果	这	火	在	这	烟囱	烧伤	长的	足够的	它	可能	落下	向下	,	可能不会	它

,

,

,

但是如果烟囱里的火烧得足够久，它可能会掉下来，不是吗?

['mɪstər] . ['faɪərmən] ? ”

Mr	.	Fireman	?	”
先生	.	消防队员	?	”

消防员先生?

“ [oʊ] , [jes] , ” [hiː; hi] ['ænsər] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [θroʊ] [sɔːlt][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] ,

“	Oh	,	yes	,	”	he	answered	,	and	he	got	ready	to	throw	salt	on	the	fire	,
“	哦	,	是的	,	”	他	回答	,	和	他	得到	准备好	到	扔	盐	在	这	火	,

“哦，是的，”他回答道，然后准备往火里撒盐。

[fɔːr; fər] [ðæt] [pʊts] [aʊt] [ə; eɪ] [bleɪz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] , [juː; jʊ] [noʊ] .

for	that	puts	out	a	blaze	in	the	chimney	,	you	know	.
为了	那	放置	出去	一个	火焰	在	这	烟囱	,	你	知道	.

你知道，那样就能扑灭烟囱里的火。

[jes] , ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .

Yes	,	really	it	does	.
是的	,	真的	它	做	.

是的，确实如此。

[aɪm][nɑːt] ['fuːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] , ['ɑːnɪstli] .

I'm	not	fooling	a	bit	,	honestly	.
我是	不是	愚弄	一个	少量	,	诚实地	.

我可没开玩笑，真的。

“ [oʊ] , [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] ? ” [æskt] ['meri] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərmən] [sed] [ðeɪ] [maɪt] ,

“	Oh	,	may	we	go	out	?	”	asked	Mary	this	time	,	and	the	fireman	said	they	might	,
“	哦	,	可能	我们	去	出去	?	”	问	玛丽	这	时间	,	和	这	消防队员	说	他们	可能	,

“哦，我们可以出去吗？”玛丽这次问道，消防员说或许可以。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hiːd] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][sɔːlt][ɑːn][ðə; ði] [fleɪmz] .

and	that	he'd	wait	a	minute	before	he	threw	the	salt	on	the	flames	.
和	那	他会	等待	一个	分钟	前	他	扔	这	盐	在	这	火焰	.

他会等一会儿再把盐撒到火焰上。

[soʊ] [aʊt] [ðə; ði] - [ræn] , [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

So	out	the	Trippertrots	ran	,	and	sure	enough	,
所以	出去	这	-	跑	,	和	当然	足够的	,

于是，特里珀特罗茨队跑了出去，果然不出所料，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['faɪər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪmni] .

there	was	a	lot	of	fire	coming	out	of	the	top	of	their	chimney	.
那里	曾是	一个	很多	的	火	未来	出去	的	这	顶部	的	他们的	烟囱	.

他们家烟囱顶上冒出了很多火。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [sʊt] — [ðæt] [ɪz] ,

You	see	,	the	soot	—	that	is	,
你	看	,	这	煤烟	—	那	是	,

你看，烟灰——也就是，

[ðə; ði] [blæk] [stʌf] [ˌɪn'saɪd] — [hæd; həd] [kɔːt] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [bleɪz] [ˌsuː'zɛt] [hæd; həd]

the	black	stuff	inside	—	had	caught	fire	from	the	big	blaze	Suzette	had
这	黑色的	东西	里面	—	有	捕捉	火	从	这	大的	火焰	苏泽特	有

[meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] .

made	on	the	hearth	.
制成	在	这	炉	.

里面的黑色物质——被苏泽特在壁炉上燃起的大火点燃了。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [ðə; ði]['faɪər] [went]

Then	,	all	of	a	sudden	,	as	the	children	stood	on	the	sidewalk	,	the	fire	went
然后	,	全部	的	一个	突然	,	作为	这	孩子们	站立	在	这	人行道	,	这	火	去

[aʊt] ,

out	,
出去	,

突然，当孩子们站在人行道上时，火熄灭了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪərmən] [θruː] [ɑːn][ðə; ði][sɔːlt] . [-]

for	the	fireman	threw	on	the	salt	.	[	61	]
为了	这	消防队员	扔	在	这	盐	.	[	-	]

消防员撒下了盐。[61]

“ [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [rʌn] [ɪn] , ” [sed] ['meri] .

“	Now	we	must	run	in	,	”	said	Mary	.
“	现在	我们	必须	跑步	在	,	”	说	玛丽	.

“现在我们必须冲进去，”玛丽说。

“ [its] ['tʃɪli] [hɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪɚz] [aʊt] , ['enihaʊ] , [soʊ][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [siː] .

“	It's	chilly	here	,	and	the	fire's	out	,	anyhow	,	so	there's	nothing	more	to	see	.
“	它是	寒冷	这里	,	和	这	火灾的	出去	,	无论如何	,	所以	有	没有什么	更多的	到	看	.

“这里很冷，而且火也灭了，所以也没什么可看的了。”

[kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] .

Come	on	,	boys	.
来	在	,	男孩们	.

加油，孩子们。

” [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərmən][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,

”	In	the	children	ran	,	and	the	fireman	was	getting	ready	to	go	out	,
”	在	这	孩子们	跑	,	和	这	消防队员	曾是	获得	准备好	到	去	出去	,

孩子们跑了进来，消防员正准备出动。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][wɜːrk] .

for	he	had	finished	his	work	.
为了	他	有	完成的	他的	工作	.

因为他已经完成了他的工作。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pæsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]

He	said	he	happened	to	be	passing	along	the	street	,	when	he	saw	the
他	说	他	发生	到	是	通过	沿着	这	街道	,	什么时候	他	锯	这

['tʃɪmni] [ɑːn]['faɪər] ,

chimney	on	fire	,
烟囱	在	火	,

他说他当时正好路过这条街，就看到烟囱着火了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [ɪn] .

and	then	he	hurried	in	.
和	然后	他	慌忙	在	.

然后他就匆匆走了进去。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] [aʊt] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [aʊt] , [tuː] , ” [sed] [ðə; ði]['faɪərmən] ;

“	But	now	the	fire	is	out	,	and	so	I	am	going	out	,	too	,	”	said	the	fireman	;
“	但	现在	这	火	是	出去	,	和	所以	我	是	去	出去	,	也	,	”	说	这	消防队员	;

“但是现在火已经灭了，所以我也要出去了，”消防员说；

[ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi] [went] ,

and	out	he	went	,
和	出去	他	去	,

于是他就出去了。

[æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [stʌb] [jʊr; jər] [toʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .

as	quickly	as	you	can	stub	your	toe	on	a	stone	in	the	road	.
作为	迅速地	作为	你	能	存根	你的	脚趾	在	一个	石头	在	这	路	.

就像你一脚踢到路上的石头一样快。

“ [naʊ] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [naɪs] [wɔːrm] [bleɪz] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] , ” [sed] ['meri] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

“	Now	there	isn't	any	nice	warm	blaze	on	the	hearth	,	”	said	Mary	,	after	a	while	.
”	现在	那里	不是	任何	好的	温暖的	火焰	在	这	炉	,	”	说	玛丽	,	后	一个	尽管	.

“现在壁炉里已经没有温暖的火焰了，”过了一会儿，玛丽说道。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪ] [naʊ] ?

“	What	shall	we	play	now	?
”	什么	将	我们	玩	现在	?

我们现在玩什么游戏?

[wiː; wi] [kɑːnt] [lʊk] [æt; ət] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] . ”

We	can't	look	at	pictures	in	the	fire	.	”
我们	不能	看	在	图片	在	这	火	.	”

火灾中我们没法看照片。

“ [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] !

“	Oh	,	I	just	thought	of	something	!
”	哦	,	我	只是	想法	的	某物	!

“哦，我突然想到一件事！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] .

”	cried	Tommy	.
”	哭	汤米	.

“汤米喊道。”

“ [wʌt] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	What	?	”	asked	Johnny	.
”	什么	?	”	问	约翰尼	.

“什么？”约翰尼问道。

“ [wiː; wi][fər'gɑːt][tuː; tə] [θæŋk] [ðæt] ['faɪərmən] , ” [went] [ɑːn] ['tɑːmi] , “ [ænd; ənd] [ðæts] ['veri] [ˌɪmpə'laɪt] .

“	We	forgot	to	thank	that	fireman	,	”	went	on	Tommy	,	“	and	that's	very	impolite
”	我们	忘了	到	感谢	那	消防队员	,	”	去	在	汤米	,	“	和	那就是	非常	不礼貌

.

:
.

“我们忘了感谢那位消防员，”汤米接着说，“这非常不礼貌。”

[hiː; hi][dɪd][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['faɪər] ,

He	did	us	a	great	favor	in	putting	out	the	chimney	fire	,
他	做过	我们	一个	伟大的	偏爱	在	推杆	出去	这	烟囱	火	,

他帮我们扑灭了烟囱里的火，真是帮了我们一个大忙。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] ['æftər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm] . ”

and	now	I'm	going	to	run	after	him	and	thank	him	.	”
和	现在	我是	去	到	跑步	后	他	和	感谢	他	.	”

现在我要追上去感谢他。”

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	So	am	I	,	”	said	Johnny	.
”	所以	是	我	,	”	说	约翰尼	.

“我也是，”约翰尼说。

“ [oʊ] , [bʌt; bət] ['mæmə] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ; [juː; jʊ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] , ” [sed]
“ Oh , but mamma wouldn't like us to go out ; you know she wouldn't , ” said
“ 哦 , 但 妈妈 不会 喜欢 我们 到 去 出去 ; 你 知道 她 不会 , ” 说
['meri] ['kwɪkli] .
Mary quickly .
玛丽 迅速地 .

“哦，可是妈妈不会让我们出去的；你知道她不会的，”玛丽赶紧说道。

“ [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [laɪk] [juː 'es] [nɑːt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['faɪərmən] , ['iːðər] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] .
“ She wouldn't like us not to thank the fireman , either , ” spoke Johnny .
“ 她 不会 喜欢 我们 不是 到 感谢 这 消防队员 , 任何一个 , ” 辐 约翰尼 .

“她也不希望我们不感谢那位消防员，”约翰尼说道。

“ [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [moʊst] ['ekstrə] - ['ekstrə] - [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'keiʒənz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk]
“ I guess this is one of those most extra - extra - extraordinary occasions she spoke
“ 我 猜测 这 是 一 的 那些 最多 额外的 - 额外的 - 非凡的 场合 她 辐
[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

“我想这就是她所说的那些极其特殊的场合之一吧。”

[laɪk] [ðə; ði] [haʊs] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [soʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] .
like the house falling down , so I'm going .
喜欢 这 房子 坠落 向下 , 所以 我是 去 .

就像房子要塌了一样，所以我走了。

” [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] [koʊt] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .
” Then he put on his hat and coat , and Tommy did the same .
” 然后 他 放 在 他的 帽子 和 外套 , 和 汤米 做过 这 相同的 .

然后他戴上帽子，穿上外套，汤米也照做了。

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] , [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ə'loʊn] , ” [sed] ['meri] .
“ Well , if you two are going , I'm not going to stay here alone , ” said Mary .
“ 出色地 , 如果 你 二 是 去 , 我是 不是 去 到 停留 这里 独自的 , ” 说 玛丽 .

“好吧，既然你们两个要走，我就不能一个人留在这里了，”玛丽说。

“ [aɪl] [kʌm] ['ɔːlsoʊ] .
“ I'll come also .
“ 患病的 来 还 .

“我也会来。”

” [wel] , [ˌsuː'zɛt] ['wɔznt] [ðer; ðər] [tuː; tə] [stɑːp] [ðem; ðəm] ,
” Well , Suzette wasn't there to stop them ,
” 出色地 , 苏泽特 不是 那里 到 停止 他们 ,

“唉，苏泽特当时不在场，没能阻止他们。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ə'weɪ] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['trɪpɪŋ] [ænd; ənd] [trɔtɪŋ] [
and in another minute away the Trippertrot children were tripping and trotting [
和 在 其他 分钟 离开 这 - 孩子们 是 绊倒 和 小跑 [
-]
62]
-]

又过了一分钟，特里珀特罗特家的孩子们就跑开了[62]

[ə'gen] .
again .
再次 .

再次。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] ?
They just couldn't seem to stay home , could they ?
他们 只是 不能 似乎 到 停留 家 , 可以 他们 ?

他们似乎就是待不住家里，对吧?

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] [ðə; ði][kaɪnd]['faɪərmən] .

They	looked	up	the	street	,	but	they	couldn't	see	the	kind	fireman	.
他们	看起来	向上	这	街道	,	但	他们	不能	看	这	种类	消防队员	.

他们抬头望向街道，却没看到那位好心的消防员。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] , ['iːðər] .

Then	they	looked	down	the	street	,	but	they	couldn't	see	him	there	,	either	.
然后	他们	看起来	向下	这	街道	,	但	他们	不能	看	他	那里	,	任何一个	.

然后他们看向街道，但也没在那里看到他。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiːl] [duː] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	I	know	what	we'll	do	,	”	said	Tommy	.
“	我	知道	什么	出色地	做	,	”	说	汤米	.

“我知道我们该怎么办了，”汤米说。

“ [wiːl] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd]

“	We'll	walk	along	until	we	come	to	the	fire	-	house	where	he	lives	,	and
“	出色地	走	沿着	直到	我们	来	到	这	火	-	房子	在哪里	他	生活	,	和

[ðen] [wiːl] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .

then	we'll	thank	him	.
然后	出色地	感谢	他	.

“我们会一直走到他居住的消防站，然后我们会感谢他。”

” [soʊ] , [hænd][ɪn][hænd] , [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] .

”	So	,	hand	in	hand	,	they	went	down	the	street	,	looking	for	the	fire	-	house	.
”	所以	,	手	在	手	,	他们	去	向下	这	街道	,	寻找	为了	这	火	-	房子	.

于是，他们手牵着手，沿着街道寻找消防站。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ][mæn] .

Pretty	soon	they	met	a	man	.
漂亮的	很快	他们	遇见	一个	男人	.

不久后，他们遇到了一个男人。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['faɪərmən] ? ” [æskt] ['tɑːmi] [pə'laɪtli] .

“	Can	you	please	tell	us	where	to	find	the	fireman	?	”	asked	Tommy	politely	.
“	能	你	请	告诉	我们	在哪里	到	寻找	这	消防队员	?	”	问	汤米	礼貌地	.

“请问您能告诉我们消防员在哪里吗？”汤米礼貌地问道。

“ [waɪ] , [ɪz][jʊr; jər] [haʊs] [ɑːn]['faɪər] ? ” [æskt] [ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] .

“	Why	,	is	your	house	on	fire	?	”	asked	the	man	quickly	.
“	为什么	,	是	你的	房子	在	火	?	”	问	这	男人	迅速地	.

“怎么，你家着火了吗？”那人急切地问道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪmni] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd]['faɪərmən] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

“	No	,	but	the	chimney	was	,	and	the	kind	fireman	put	it	out	,
“	不	,	但	这	烟囱	曾是	,	和	这	种类	消防队员	放	它	出去	,

“不，但烟囱确实着火了，好心的消防员把它扑灭了。”

[bʌt; bət][wiː; wi][fər'gɑːt][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ” [sed]

but	we	forgot	to	thank	him	,	and	now	we're	looking	for	him	,	”	said
但	我们	忘了	到	感谢	他	,	和	现在	是	寻找	为了	他	,	”	说

['meri] .

Mary	.
玛丽	.

“但我们忘了感谢他，现在我们正在找他，”玛丽说。

“ [oʊ] , [wel] , [ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ə; eɪ]

“	Oh	,	well	,	the	fire	-	house	is	just	around	the	corner	,	and	down	the	street	a
“	哦	,	出色地	,	这	火	-	房子	是	只是	大约	这	角落	,	和	向下	这	街道	一个

['lɪt(ə)l] [wei] ,

little	way	,
小的	方式	,

“哦，消防站就在拐角处，沿着这条街走一小段路就到了。”

" [sed] [ðə; ði][mæn] .
" said the man .
" 说 这 男人 .

"那人说道。"

" [bʌt; bət][dəunt][get] [lɔːst] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðem; ðəm] .
" But don't get lost , " and he smiled at them .
" 但 不 得到 丢失的 , " 和 他 微笑 在 他们 .

"但别迷路了，"他笑着对他们说。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [noʊz] [wɪə(r)] [ðə; ði] - , " [spoʊk] ['dʒɑːni] .
" I guess he knows we're the Trippertrots , " spoke Johnny .
" 我 猜测 他 知道 是 这 - , " 辐 约翰尼 .

"我想他知道我们是 Trippertrots 乐队，"约翰尼说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt] [get] [lɔːst] [ðɪs] [taɪm] .
" But we won't get lost this time .
" 但 我们 惯于 得到 丢失的 这 时间 .

但这次我们不会迷路了。

" ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] [wer] [ðə; ði]['faiəmən][lɪv; laɪv] ,
" Pretty soon they were at the fire - house where the firemen live ,
" 漂亮的 很快 他们 是 在 这 火 - 房子 在哪里 这 消防员 居住 ,

"很快，他们就到了消防员居住的消防站。"

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði]['faɪər] - ['endʒɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
and where they keep the fire - engine and the horses .
和 在哪里 他们 保持 这 火 - 引擎 和 这 马匹 .

以及他们停放消防车和马匹的地方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['faiəmən][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [soʊ] ['tɑːmi] [went] [ʌp][tuː; tə]
There were some firemen in front of the place , so Tommy went up to
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
them and said :
他们 和 说 :

门口站着几个消防员，汤米走上前去对他们说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
" If you please ,
" 如果 你 请 ,

"请问，

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][kaɪnd]['faɪərmən] [huː] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [bleɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪmni] ,
we want to thank the kind fireman who put out the blaze in our chimney ,
我们 想 到 感谢 这 种类 消防队员 WHO 放 出去 这 火焰 在 我们的 烟囱 ,

我们要感谢那位好心的消防员，是他扑灭了我们家的烟囱火灾。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
because we forgot it when he was at our house .
因为 我们 忘了 它 什么时候 他 曾是 在 我们的 房子 .

因为他来我们家的时候我们把它忘了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] [hɪr] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [bɔɪ] [went] [ɑːn] ,
But I don't see him here , " the little Trippertrot boy went on ,
但 我 不 看 他 这里 , " 这 小的 - 男生 去 在 ,

"但我没在这里看到他，"特里珀特罗特的小男孩继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈfaiəmən] , [ænd; ənd] [ˈkudnt] [pɪk] [aʊt][ðə; ði][ˈspeʃ(ə)l] [wʌn][hiː; hi]

as	he	looked	among	all	the	firemen	,	and	couldn't	pick	out	the	special	one	he
作为	他	看起来	之中	全部	这	消防员	,	和	不能	挑选	出去	这	特别的	一	他

[ˈwɑːntɪd] .

wanted	.
通缉	.

他环顾四周，看着所有的消防员，却找不到他想要的那个特别的人。

“ [oʊ] , [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaiəmən] , “ [ðæt] [wʌz; wəz] [dʒɔːrdʒ] .

“	Oh	,	yes	,	”	said	the	captain	of	the	firemen	,	“	that	was	George	.
“	哦	,	是的	,	”	说	这	队长	的	这	消防员	,	“	那	曾是	乔治	.

“哦，是的，”消防队长说，“那是乔治。”

[hiː; hi] [ˈtelifəund] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈtʃɪmni] [ˈfaɪər][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei]

He	telephoned	to	me	that	he	had	put	out	a	chimney	fire	on	his	way
他	电话	到	我	那	他	有	放	出去	一个	烟囱	火	在	他的	方式

[hoʊm] [tuː; tə] [ˈdɪnər] .

home	to	dinner	.
家	到	晚餐	.

他打电话告诉我，他在回家吃晚饭的路上扑灭了一场烟囱火灾。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [ˈhæznt] [jet] [-]

You	see	,	he	hasn't	yet	[	63	]
你	看	,	他	还没有	然而	[	-	]

你看，他还没有[63]

[kʌm] [bæk] , ” [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,

come	back	,	”	the	captain	said	to	the	children	,
来	后退	,	”	这	队长	说	到	这	孩子们	,

“回来吧，”船长对孩子们说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [kʌm] ,

“	but	if	you	would	like	to	stay	here	a	while	he	will	soon	come	,
“	但	如果	你	会	喜欢	到	停留	这里	一个	尽管	他	将要	很快	来	,

“但如果你想在这里待一会儿，他很快就会来。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [θæŋk] [hɪm; ɪm] . ”

and	you	can	thank	him	.	”
和	你	能	感谢	他	.	”

你得感谢他。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [steɪ] ? ” [æskt] [ˈmeri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈbrʌðərz] .

“	Shall	we	stay	?	”	asked	Mary	of	her	brothers	.
“	将	我们	停留	?	”	问	玛丽	的	她	兄弟	.

“我们留下来吗？”玛丽问她的兄弟们。

“ [jes] , ” [sed] [ˈdʒɑːni] [ænd; ənd] [ˈtɑːmi] [ˈkwɪkli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət] [ˈmeri] ,

“	Yes	,	”	said	Johnny	and	Tommy	quickly	,	but	they	didn't	look	at	Mary	,
“	是的	,	”	说	约翰尼	和	汤米	迅速地	,	但	他们	没有	看	在	玛丽	,

“是的，”约翰尼和汤米连忙说道，但他们没有看玛丽。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈfaɪər] - [ˈendʒɪn] [ænd; ənd]

for	they	were	looking	through	the	doorway	at	the	shining	fire	-	engine	and
为了	他们	是	寻找	通过	这	门口	在	这	灼灼	火	-	引擎	和

[ðə; ði][bɪg] [bræs] [bel] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .

the	big	brass	bell	on	the	wall	.
这	大的	黄铜	钟	在	这	墙	.

因为他们正透过门口看着闪闪发光的消防车和墙上的大铜钟。

“ [bʌt; bət] ['meɪbi] [wi:l] [get] [lɔ:st] , [ænd; ənd] ['mæmə] ['wʊdnt] [laɪk] [ju: 'es][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] , ” [went]
“ But maybe we'll get lost , and mamma wouldn't like us to stay here , ” went
“ 但 或许 出色地 得到 丢失的 , 和 妈妈 不会 喜欢 我们 到 停留 这里 , ” 去
[ɑ:n] ['meri] .
on Mary .
在 玛丽 .

“但是我们可能会迷路，妈妈也不想让我们留在这里，”玛丽继续说道。

“ [oʊ] , [wi:; wi] [kɑ:nt] [get] [lɔ:st] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər] - [haʊs] , ” [sed] ['tɑ:mi] ,
“ Oh , we can't get lost in a fire - house , ” said Tommy ,
“ 哦 , 我们 不能 得到 丢失的 在 一个 火 - 房子 , ” 说 汤米 ,

“哦，我们总不能在消防站里迷路吧，”汤米说。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wʊd] [rʌn] [aʊt] , [soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm] .
and he wished the horses would run out , so he could see them .
和 他 希望 这 马匹 会 跑步 出去 , 所以 他 可以 看 他们 .

他希望马儿们能跑出来，这样他就能看到它们了。

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪ] [ges] [ðə; ði]['faiəmən] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑ:r] [haʊs] [ɪz] , ” [sed] ['dʒɑ:ni] .
“ Besides , I guess the firemen know where our house is , ” said Johnny .
“ 除了 , 我 猜测 这 消防员 知道 在哪里 我们的 房子 是 , ” 说 约翰尼 .

“再说，我想消防员们应该知道我们家在哪儿吧，”约翰尼说。

“ [ju:; jʊ][du:] , [dəunt][ju:; jʊ] ?
“ You do , don't you ?
“ 你 做 , 不 你 ?

“你确实有这种感觉，对吧？”

” [hi:; hi] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] .
” he asked of the captain .
” 他 问 的 这 队长 .

他问船长。

“ [its] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['tʃɪmni] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] . ”
“ It's a house with a red chimney on it . ”
“ 它是 一个 房子 和 一个 红色的 烟囱 在 它 . ”

“那是一栋有着红色烟囱的房子。”

“ [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
“ I guess I can find it , ” answered the captain , with a laugh ,
“ 我 猜测 我 能 寻找 它 , ” 回答 这 队长 , 和 一个 笑 ,

“我想我能找到，”船长笑着回答道。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][men] [læft] , [tu:] .
and all the men laughed , too .
和 全部 这 男人 笑了 , 也 .

男人们也都笑了。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] ,
Then the children went inside the fire - house ,
然后 这 孩子们 去 里面 这 火 - 房子 ,

然后孩子们进了消防站。

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ][bɪg] [bel] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rɪŋ] .
and all of a sudden a big bell began to ring .
和 全部 的 一个 突然 一个 大的 钟 开始 到 戒指 .

突然，一声大钟响了起来。

[dɪŋ] !
Ding !
丁 !

叮！

[dɑːŋ] !
Dong !
董 !

咚!

[klɪŋ] !
Cling !
黏着 !

紧紧抓住!

[klæŋ] !
Clang !
铿 !

铿!

[ðoʊz] ['faiəmən] [rʌʃt] [ə'baʊt] [laɪk] ['eniθɪŋ] ,
Those firemen rushed about like anything ,
那些 消防员 匆忙 关于 喜欢 任何事物 ,

那些消防员像疯了一样四处奔跑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [græbd] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] ,
and the captain grabbed up the children and set them on a table ,
和 这 队长 抓住 向上 这 孩子们 和 放 他们 在 一个 桌子 ,

船长一把抱起孩子们，把他们放在桌子上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [hɪtʃt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['endʒɪn] .
and the horses ran out and hitched themselves to the shining engine .
和 这 马匹 跑 出去 和 搭便车 他们自己 到 这 灼灼 引擎 .

于是马儿们跑了出来，套上了闪闪发光的引擎。

[ðen] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ræn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['endʒɪn] ,
Then men and horses ran out with the engine ,
然后 男人 和 马匹 跑 出去 和 这 引擎 ,

然后，人和马带着引擎跑了出来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] - [wɜːr; wər] — [left] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] . [-]
and there the Trippertrots were — left all alone in the fire - house . [64]
和 那里 这 - 是 — 左边 全部 独自的 在 这 火 - 房子 . [-]

就这样，特里珀特罗特一家孤零零地待在了消防站里。[64]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ten]
ADVENTURE NUMBER TEN
冒险 数字 十

第十次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ]
THE TRIPPERTROTS AND THE FUNNY BOY
这 - 和 这 有趣的 男生

特里珀特罗茨和滑稽男孩

“ [waɪ] , [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ɔːl][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][men] [went] [tuː; tə] ?
“ Why , where in the world do you s'pose all the horses and the men went to ?
“ 为什么 , 在哪里 在 这 世界 做 你 假设 全部 这 马匹 和 这 男人 去 到 ?

“那么，你猜猜看，所有的马和人都去了世界上的哪里呢？”

” [æskt] ['meri] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [tuː] ['brʌðərz] , [huː] , [laɪk] [hɜːr'self] ,
” asked Mary Trippertrot , as she looked at her two brothers , who , like herself ,
” 问 玛丽 - , 作为 她 看起来 在 她 二 兄弟 , WHO , 喜欢 她自己 ,

“玛丽·特里珀特罗特问道，她看着她的两个兄弟，他们和她一样，

[wɜːr; wər][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [wer] [ðə; ði]['faɪərmən] ['kæptɪn] [hæd; həd][set][ðem; ðəm] .
were on top of the table where the fireman captain had set them .
是 在 顶部 的 这 桌子 在哪里 这 消防队员 队长 有 放 他们 .

它们被放在消防队长摆放的桌子上。

“ [wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ? ”

“	**Where**	**did**	**they**	**go**	**in**	**such**	**a**	**hurry**	**?**	**”**
”	在哪里	做过	他们	去	在	这样的	一个	匆忙	?	”

“他们这么匆忙地去了哪里？”

“ [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] .

“	**To**	**a**	**fire**	**,**	**of**	**course**	**,**	**”**	**answered**	**Tommy**	**.**
”	到	一个	火	,	的	课程	,	”	回答	汤米	.

“当然是烧成灰烬了，”汤米回答道。

“ [wen'evər] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['faɪər] ,

“	**Whenever**	**the**	**bell**	**rings**	**there**	**is**	**a**	**fire**	**,**
”	每当	这	钟	戒指	那里	是	一个	火	,

“每当警钟响起，就说明发生了火灾。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['endʒɪn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ”

and	**the**	**horses**	**and**	**the**	**men**	**have**	**to**	**take**	**the**	**engine**	**to**	**it**	**.**	**”**
和	这	马匹	和	这	男人	有	到	拿	这	引擎	到	它	.	”

然后马匹和人得把引擎赶过去。”

“ [dʌz] [ðə; ði] ['endʒɪn] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪər] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	**Does**	**the**	**engine**	**want**	**to**	**see**	**the**	**fire**	**?**	**”**	**asked**	**Johnny**	**.**
”	做	这	引擎	想	到	看	这	火	?	”	问	约翰尼	.

“引擎想看看火情吗？”约翰尼问道。

“ [noʊ] .

“	**No**	**.**
”	不	.

“不。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [tuː; tə][skwɜːrt]['wɔːtər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][aʊt] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

It	**wants**	**to**	**squirt**	**water**	**on**	**it**	**and**	**put**	**it**	**out**	**,**	**”**	**replied**	**his**	**brother**	**.**
它	想要	到	喷出	水	在	它	和	放	它	出去	,	”	回复	他的	兄弟	.

“它想用水把它浇灭，”他哥哥回答说。

“ [duː][ðə; ði]['faiəmən][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər]['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] ? ” [æskt] ['meri] .

“	**Do**	**the**	**firemen**	**have**	**to**	**go**	**to**	**a**	**fire**	**even**	**at**	**night**	**?**	**”**	**asked**	**Mary**	**.**
”	做	这	消防员	有	到	去	到	一个	火	甚至	在	夜晚	?	”	问	玛丽	.

“消防员即使在晚上也必须去灭火吗？”玛丽问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] .

“	**Of**	**course**	**,**	**”**	**replied**	**Tommy**	**.**
”	的	课程	,	”	回复	汤米	.

“当然，”汤米回答道。

“ [ðen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeid] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bel] ['æftər] ['sʌpər] ,

“	**Then**	**I**	**should**	**think**	**they'd**	**take**	**out**	**the**	**bell**	**after**	**supper**	**,**
”	然后	我	应该	思考	他们会	拿	出去	这	钟	后	晚餐	,

“那么我想他们会在晚饭后把钟拿出来。”

[ɔːr] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə][fairz] , ” [went] [ɑːn]

or	**fix**	**it**	**so**	**it**	**couldn't**	**ring**	**,**	**and**	**make**	**them**	**go**	**to**	**fires**	**,**	**”**	**went**	**on**
或者使固定		它	所以	它	不能	戒指	,	和	制作	他们	去	到	火灾	,	”	去	在

['meri] .

Mary	**.**
玛丽	.

“或者把它修好，让它不会响，然后让他们去救火，”玛丽继续说道。

“ [aɪ] ['ʃʊdənt] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

“	**I**	**shouldn't**	**like**	**to**	**go**	**out**	**in**	**the**	**dark**	**.**
”	我	不应该	喜欢	到	去	出去	在	这	黑暗的	.

“我不喜欢在天黑的时候出门。”

[waɪ] , [sʌm; səm] [naɪts] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] [ɔːr] [snəuz] ！ ”
Why , some nights it rains or snows ! ”
为什么， 一些 夜晚 它 雨 或者 雪 ！ ”

“哎呀，有时候晚上会下雨或下雪呢！”

“ [oʊ] , [hoʊ] !
“ Oh , ho !
“ 哦 ， 何 !

“哦，嗬!

[ðæt] [ˈdʌznt] [meɪk] [ˈeni] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfaɪərmən] , ” [sed] [ˈtɑːmi] .
That doesn't make any difference to a fireman , ” said Tommy .
那 不 制作 任何 不同之处 到 一个 消防队员 ， ” 说 汤米 .

“这对消防员来说没有任何区别，”汤米说。

“ [ˈfaɪərmənz] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [breɪv] ; [ɑːnt] [ðeɪ] , [ˈdʒɑːni] ？ ”
“ Firemans is always brave ; aren't they , Johnny ? ”
“ 消防员 是 总是 勇敢的 ; 不是 他们 ， 约翰尼 ？ ”

“消防员总是很勇敢，不是吗，约翰尼？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɑːni] .
“ Of course , ” replied Johnny .
“ 的 课程 ， ” 回复 约翰尼 .

“当然，”约翰尼回答道。

“ [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [meɪks] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] - [haʊs] ,
“ And some one makes the bell ring in the fire - house ,
“ 和 一些 一 制作 这 钟 戒指 在 这 火 - 房子 ,

“然后有人让消防站的钟响了，”

[soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [wer] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ,
so they will know where the fire is , and go to put it out ,
所以 他们 将要 知道 在哪里 这 火 是 ， 和 去 到 放 它 出去 ,

这样他们就能知道哪里着火了，然后去灭火。

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪmni] . ” [-]
same as the one put out the fire in our chimney . ” [65]
相同的 作为 这 一 放 出去 这 火 在 我们的 烟囱 . ” [-]

就像扑灭我们烟囱里火的那个人一样。”[65]

“ [ðæts] [soʊ] , ” [spoʊk] [ˈmeri] .
“ That's so , ” spoke Mary .
“ 那就是 所以 ， ” 辐 玛丽 .

“正是如此，”玛丽说道。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] ?
“ I wonder when he is coming back ?
“ 我 想知道 什么时候 他 是 未来 后退 ?

我想知道他什么时候回来?

[hiː; hi] [mɪst] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfaɪər] . ”
He missed going to this fire . ”
他 错过 去 到 这 火 . ”

他错过了去救火的机会。

“ [oʊ] , [ˈhiːl] [biː; bi] [əˈlɔːŋ] [ˈprɪti] [suːn] , ” [sed] [ˈtɑːmi] .
“ Oh , he'll be along pretty soon , ” said Tommy .
“ 哦 ， 地狱 是 沿着 漂亮的 很快 ， ” 说 汤米 .

“哦，他很快就会来的，”汤米说。

“ [wiːl] [dʒʌst] [weɪt] [hɪr] .
“ We'll just wait here .
“ 出色地 只是 等待 这里 .

“我们就在这里等。”

[ðə; ði] [bel] [meɪ] [rɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [aɪ] ['hævnt] [siːn] [hæf] [ðə; ði] [θɪŋz] .

The	bell	may	ring	some	more	,	and	besides	,	I	haven't	seen	half	the	things	.
这	钟	可能	戒指	一些	更多的	,	和	除了	,	我	还没有	已见	一半	这	事物	.

钟声可能还会再响几次，而且，我还有一半的事情没看到呢。

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [daʊn] [ɔːf] [ðə; ði] ['teɪbl] [naʊ] . ”

I	guess	we	can	get	down	off	the	table	now	.	”
我	猜测	我们	能	得到	向下	离开	这	桌子	现在	.	”

我想我们现在可以结束这个话题了。

“ [bʌt; bət] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] ? ” [æskt] ['meri] ,

“	But	do	you	think	we	ought	to	stay	?	”	asked	Mary	,
“	但	做	你	思考	我们	应该	到	停留	?	”	问	玛丽	,

“但是你觉得我们应该留下来吗？”玛丽问道。

[huː] ['wɔznt] [ɪg'zæktli] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [raɪt] .

who	wasn't	exactly	sure	that	they	were	doing	right	.
WHO	不是	确切地	当然	那	他们	是	正在做	正确的	.

他们不太确定自己这样做是否正确。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [mʌst; məst] [steɪ] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	Of	course	we	must	stay	,	”	said	Johnny	.
“	的	课程	我们	必须	停留	,	”	说	约翰尼	.

“我们当然要留下来，”约翰尼说。

“ [waɪ] , [wiː; wi] ['hævnt] [θæŋkt] [ðə; ði] ['faɪərmən] [jet] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['feɪvər] ,

“	Why	,	we	haven't	thanked	the	fireman	yet	for	doing	us	that	favor	,
“	为什么	,	我们	还没有	谢谢	这	消防队员	然而	为了	正在做	我们	那	偏爱	,

“哎呀，我们还没感谢那位消防员帮了我们这个忙呢。”

[ænd; ənd] ['mæmə] ['wʊdnt] [wɑːnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . ”

and	mamma	wouldn't	want	us	to	come	home	until	we	had	done	it	.	”
和	妈妈	不会	想	我们	到	来	家	直到	我们	有	完毕	它	.	”

妈妈不让我们做完这件事是不允许我们回家的。

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['ædɪd] ['tɑːmi] .

“	That's	right	,	”	added	Tommy	.
“	那就是	正确的	,	”	额外	汤米	.

“没错，”汤米补充道。

“ [waɪ] , [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [wʌns] ['mɪsɪz] . [smɪθ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] ,

“	Why	,	don't	you	remember	once	Mrs	.	Smith	gave	me	a	piece	of	cake	,
“	为什么	,	不	你	记住	一次	太太	.	史密斯	给予	我	一个	片	的	蛋糕	,

“哎呀，你难道不记得史密斯太太曾经给我一块蛋糕吗？”

[ænd; ənd] [aɪ] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [θæŋk] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [keɪm] [hoʊm] ,

and	I	forgot	to	thank	her	,	and	came	home	,
和	我	忘了	到	感谢	她	,	和	来了	家	,

我忘了感谢她，就回家了。

[ænd; ənd] ['mæmə] [sent] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . [smɪθ] [aɪ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] ?

and	mamma	sent	me	back	to	tell	Mrs	.	Smith	I	was	much	obliged	?
和	妈妈	发送	我	后退	到	告诉	太太	.	史密斯	我	曾是	很多	有义务	?

妈妈让我回去告诉史密斯太太，我非常感谢她?

[ænd; ənd] [aɪm] ['riːəl] [glæd] [aɪ] [went] [bæk] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['sekənd] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] .

And	I'm	real	glad	I	went	back	,	for	she	gave	me	a	second	piece	of	cake	.
和	我是	真实的	高兴的	我	去	后退	,	为了	她	给予	我	一个	第二	片	的	蛋糕	.

我很高兴我回去了，因为她又给了我一块蛋糕。

[oʊ] , [jes] , [wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [pə'laɪt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . ”

Oh	,	yes	,	we	must	always	be	polite	in	this	world	.	”
哦	,	是的	,	我们	必须	总是	是	有礼貌的	在	这	世界	.	”

“哦，是的，在这个世界上我们必须始终保持礼貌。”

“ [jes] ; [ænd; ənd] [naʊ] [lets] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [θɪŋz] , ” [sə'dʒestɪd] ['dʒɑːni] .

“	**Yes**	**;**	**and**	**now**	**let's**	**look**	**at**	**all**	**the**	**shiny**	**things**	**,**	**”**
”	是的	;	和	现在	我们来吧	看	在	全部	这	闪亮的	事物	,	”

suggested	**Johnny**	**.**	
建议	约翰尼	.	

“是的；现在让我们来看看所有闪闪发光的东西吧，”约翰尼建议道。

[soʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [went] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['faɪər] - ['endʒɪn]

So	**he**	**and**	**his**	**brother**	**and**	**sister**	**went**	**all**	**around**	**inside**	**the**	**fire**	**-**	**engine**
所以	他	和	他的	兄弟	和	姐姐	去	全部	大约	里面	这	火	-	引擎

[haʊs] .

house	**.**
房子	.

于是他和他的兄弟姐妹一起在消防站里四处转悠。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['faɪərmən] [keɪm] [ɪn] [huː] [hæd; həd] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði]

Pretty	**soon**	**the**	**fireman**	**came**	**in**	**who**	**had**	**put**	**out**	**the**	**chimney**	**fire**	**in**	**the**
漂亮的	很快	这	消防队员	来了	在	WHO	有	放	出去	这	烟囱	火	在	这

-	[hoʊm]	.	
Trippertrot	**home**	**.**	
-	家	.	

很快，消防员就进来了，他扑灭了特里珀特罗特家的烟囱火灾。

“ [waɪ] , [bles] [ˌem 'iː] !

“	**Why**	**,**	**bless**	**me**	**!**
”	为什么	,	保佑	我	!

“哎呀，保佑我吧！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] .

”	**he**	**exclaimed**	**in**	**surprise**	**.**
”	他	惊呼	在	惊喜	.

“他惊讶地喊道。”

“ ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['faɪər] , [ænd; ənd] [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] , [tuː] !

“	**Everybody**	**has**	**gone**	**to**	**another**	**fire**	**,**	**and**	**I**	**must**	**go**	**,**	**too**	**!**
”	大家	有	已消失	到	其他	火	,	和	我	必须	去	,	也	!

“大家都去救火了，我也必须去！”

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] [ə'gen] , [tuː; tə] [faɪnd] [wer] [ðə; ði]

”	**And**	**he**	**was**	**about**	**to**	**run**	**out**	**on**	**the**	**street**	**again**	**,**	**to**	**find**	**where**	**the**
”	和	他	曾是	关于	到	跑步	出去	在	这	街道	再次	,	到	寻找	在哪里	这

['faɪər] [wʌz; wəz] ,

fire	**was**	**,**
火	曾是	,

“他正要再次跑到街上，去寻找着火的地方，”

[wen] ['meri] [sed] :

when	**Mary**	**said**	**:**
什么时候	玛丽	说	:

玛丽说：

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['kudnt] [juː; jʊ] [fɜːrst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] ,

“	**Oh**	**,**	**but**	**if**	**you**	**please**	**,**	**couldn't**	**you**	**first**	**wait**	**until**	**we**	**thank**	**you**	**,**
”	哦	,	但	如果	你	请	,	不能	你	第一的	等待	直到	我们	感谢	你	,

“哦，不过如果您能等我们道谢后再说吗？”

[ænd; ənd] [ðen] [kɑːnt] [juː; jʊ] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] ?

and	**then**	**can't**	**you**	**take**	**us**	**home**	**?**
和	然后	不能	你	拿	我们	家	?

那你们就不能送我们回家吗?

[fɔːr; fər] [aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [get] [lɔːst] [ɪf] [wiː; wi] [goʊ] [baɪ] [ɑːr'selvz] .

For	**I'm**	**afraid**	**we'll**	**get**	**lost**	**if**	**we**	**go**	**by**	**ourselves**	**.**
为了	我是	害怕的	出色地	得到	丢失的	如果	我们	去	经过	我们自己	.

我担心如果我们自己去会迷路。

[wɪə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] , [juː; jʊ] [noʊ] .

We're	always	getting	lost	,	you	know	.
是	总是	获得	丢失的	,	你	知道	.

你知道，我们总是迷路。

[bʌt; bət][wiː; wi][fər'gɑːt][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] , [soʊ][wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	we	forgot	to	thank	you	,	so	we	came	here	to	do	it	.	”
但	我们	忘了	到	感谢	你	,	所以	我们	来了	这里	到	做	它	.	”

但我们忘了向你们道谢，所以特地来这里表达我们的谢意。

“ [bles] [ˌem 'iː] !

“	Bless	me	!
”	保佑	我	!

“保佑我！”

[ðæt] [wʌz; wəz][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['faɪərmən] .

That	was	kind	of	you	,	”	said	the	fireman	.
那	曾是	种类	的	你	,	”	说	这	消防队员	.

“你真是太好了，”消防员说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [steɪ] , [fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [help] [-]

“	But	I	really	haven't	time	to	stay	,	for	I	must	go	and	help	[	66	]
”	但	我	真的	还没有	时间	到	停留	,	为了	我	必须	去	和	帮助	[	-	]

“但我真的没有时间留下来，因为我必须去帮忙[66]

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [pʊt] [aʊt] [ðɪs] ['ʌðər] ['faɪər] .

the	captain	and	the	men	put	out	this	other	fire	.
这	队长	和	这	男人	放	出去	这	其他	火	.

船长和水手们扑灭了另一场火。

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [steɪ] .

I	really	can't	stay	.
我	真的	不能	停留	.

我真的不能留下来。

” [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] .

”	And	once	more	he	was	about	to	run	off	.
”	和	一次	更多的	他	曾是	关于	到	跑步	离开	.

“他又一次准备逃跑了。”

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
”	快的	!

“快的！

[θæŋk] [hɪm; ɪm] , ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['tɑːmi] ! ”

Thank	him	,	Johnny	and	Tommy	!	”
感谢	他	,	约翰尼	和	汤米	!	”

谢谢你，约翰尼和汤米！

“ [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] ! ” [sed] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tə'geðər] , ['meɪkɪŋ] [tuː] [loʊ] ['baʊz, 'boʊz] .

“	We	thank	you	!	”	said	Tommy	and	Johnny	together	,	making	two	low	bows	.
”	我们	感谢	你	!	”	说	汤米	和	约翰尼	一起	,	制作	二	低的	弓	.

“谢谢！”汤米和约翰尼异口同声地说，并深深鞠了一躬。

“ [ænd; ənd][soʊ][duː][aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][nɑːt] ['letɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪmni] [bɜːrn][ʌp] , ” [sed] ['meri] ,

“	And	so	do	I	thank	you	for	not	letting	our	chimney	burn	up	,	”	said	Mary	,
”	和	所以	做	我	感谢	你	为了	不是	出租	我们的	烟囱	烧伤	向上	,	”	说	玛丽	,

“我也要感谢你没有让我们的烟囱烧毁，”玛丽说。

['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər]['naɪsɪst][baʊ; boʊ] .

making	her	nicest	bow	.
制作	她	最友善的	弓	.

她鞠了一躬，而且鞠躬的弧度非常漂亮。

“ [wel] , [jʊə(r)] ['welkəm] , [aɪm] [ʃʊr] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['faɪərmən] .
“ Well , you're welcome , I'm sure , ” replied the fireman .
“ 出色地 , 你是 欢迎 , 我是 当然 , ” 回复 这 消防队员 .

“不用客气，当然可以，”消防员回答道。

“ [bʌt; bət] ['riːəli] , [naʊ] , [aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ə'weɪ] . ”
“ But really , now , I must hurry away . ”
“ 但 真的 , 现在 , 我 必须 匆忙 离开 . ”

“但真的，我现在必须赶紧离开了。”

“ [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [noʊ] [wiːl] [biː; bi][lɔːst] !
“ Oh , I just know we'll be lost !
“ 哦 , 我 只是 知道 出色地 是 丢失的 !

“哦，我知道我们肯定会迷路！”

” [kraɪd] ['meri] .
” cried Mary .
” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ [hoʊld][ɑːn] !
“ Hold on !
“ 抓住 在 !

“坚持，稍等!

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Wait a minute !
等待 一个 分钟 !

等一下!

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['faɪərmən] .
” exclaimed the fireman .
” 惊呼 这 消防队员 .

“消防员惊呼道。”

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
“ I have an idea .
“ 我 有 一个 主意 .

我有个主意。

[hɪr] !
Here !
这里 !

这里!

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fʌni] - ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] [huː] [dʒʌst] [ðen] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] - [haʊs] .
” he called to a funny - looking boy who just then came into the fire - house .
” 他 称为 到 一个 有趣的 - 寻找 男生 WHO 只是 然后 来了 进入 这 火 - 房子 .

他朝一个长相滑稽的男孩喊了一声，男孩这时走进了消防站。

“ - , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [hoʊm] , [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [get] [lɔːst] ?
“ Jiggily , will you please take these children home , so they won't get lost ?
“ - , 将要 你 请 拿 这些 孩子们 家 , 所以 他们 惯于 得到 丢失的 ?

“吉吉莉，你能把这些孩子带回家吗？这样他们就不会迷路了。”

[aɪ] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] ['faɪər][ɪn][ðer; ðər] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə]
I put out a chimney fire in their house to - day , and they came here to
我 放 出去 一个 烟囱 火 在 他们的 房子 到 - 天 , 和 他们 来了 这里 到
[θæŋk] [ˌem 'iː] .
thank me .
感谢 我 .

今天我帮他们扑灭了家里的烟囱火灾，他们特地来感谢我。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

You	take	them	home	.
你	拿	他们	家	.

你把它们带回家。

[juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] - [haʊs] [ɪz] , [dəunt][juː; jʊ] ? ”

You	know	where	the	Trippertrot	house	is	,	don't	you	?	”
你	知道	在哪里	这	-	房子	是	,	不	你	?	”

你知道特里珀特罗特家在哪儿，对吧?

“ [oʊ] , [jes] , ” [sed] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .

“	Oh	,	yes	,	”	said	the	funny	boy	.
“	哦	,	是的	,	”	说	这	有趣的	男生	.

“哦，是的，”那个滑稽的男孩说道。

“ [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] , [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	I	can	take	them	home	,	all	right	,	and	I'll	be	glad	to	do	it	.	”
“	我	能	拿	他们	家	,	全部	正确的	,	和	患病的	是	高兴的	到	做	它	.	”

“我可以把他们带回家，没问题，我很乐意这么做。”

“ [ðen] [aɪ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [ðɪs] ['ʌðər] ['faɪər] , ” [sed] [ðə; ði]['faɪərmən] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi][ræn] ,

“	Then	I	can	go	to	this	other	fire	,	”	said	the	fireman	,	and	away	he	ran	,
“	然后	我	能	去	到	这	其他	火	,	”	说	这	消防队员	,	和	离开	他	跑	,

“那我就可以去扑灭另一场火灾了，”消防员说完，就跑开了。

[laɪk] [tɑːm] - [tɑːm][ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid]

like	Tom	-	Tom	the	piper's	son	,	waving	his	hand	to	the	children	as	he	hurried
喜欢	汤姆	-	汤姆	这	吹笛人的	儿子	,	挥手	他的	手	到	这	孩子们	作为	他	慌忙

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .

along	the	street	.
沿着	这	街道	.

就像吹笛人汤姆·汤姆的儿子一样，一边沿着街道匆匆走着，一边向孩子们挥手。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .

“	Come	on	,	little	ones	!	”	called	the	funny	boy	.
“	来	在	,	小的	一个	!	”	称为	这	有趣的	男生	.

“来吧，小家伙们！”那个滑稽的小男孩喊道。

“ [aɪl] [siː] [juː; jʊ] ['seɪfli] [hoʊm] . ”

“	I'll	see	you	safely	home	.	”
“	患病的	看	你	安全	家	.	”

“我会送你安全到家。”

“ [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] - ? ” [æskt] ['meri] ,

“	Is	your	name	Jiggily	?	”	asked	Mary	,
“	是	你的	姓名	-	?	”	问	玛丽	,

“你的名字叫吉吉莉吗？”玛丽问道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [kwaɪt] [noʊ] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] [ɔːr][nɑːt] ,

and	she	didn't	quite	know	whether	she	liked	the	funny	boy	or	not	,
和	她	没有	相当	知道	无论	她	喜欢	这	有趣的	男生	或者	不是	,

她不太确定自己是否喜欢这个幽默的男孩。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] - ['lʊkɪŋ] .

for	he	was	very	funny	-	looking	.
为了	他	曾是	非常	有趣的	-	寻找	.

因为他长相非常滑稽。

[hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] ['fʌni] [suːt] , ['pɑːrtli] [griːn] [ænd; ənd] ['pɑːrtli] ['jeloʊ] ,

He	had	on	a	funny	suit	,	partly	green	and	partly	yellow	,
他	有	在	一个	有趣的	套装	,	部分	绿色的	和	部分	黄色的	,

他穿着一套奇特的西装，一部分是绿色，一部分是黄色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] ['stʌbi] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][end] ,

and	his	nose	was	stubby	and	short	and	turned	up	at	the	end	,
和	他的	鼻子	曾是	矮胖的	和	短的	和	转向	向上	在	这	结尾	,

他的鼻子又短又粗，鼻尖向上翘。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][flaɪ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt]

as	if	it	was	always	trying	to	fly	up	to	the	stars	;	but	the	boy	looked
作为	如果	它	曾是	总是	尝试	到	飞	向上	到	这	明星	;	但	这	男生	看起来

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

仿佛他一直都想飞向星辰；但男孩看起来很和善。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['læfɪŋ] [ɔːr] ['smaɪlɪŋ] .

and	he	was	always	laughing	or	smiling	.
和	他	曾是	总是	笑	或者	微笑	.

他总是笑眯眯的。

“ [jes] , [maɪ] [neɪm] [ɪz] - , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['meri] ,

“	Yes	,	my	name	is	Jiggily	,	”	he	said	to	Mary	,
“	是的	,	我的	姓名	是	-	,	”	他	说	到	玛丽	,

“是的，我的名字叫吉吉利，”他对玛丽说。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['endʒɪn] [haʊs] . [-]

as	they	all	walked	out	of	the	fire	-	engine	house	.	[	67	]
作为	他们	全部	步行	出去	的	这	火	-	引擎	房子	.	[	-	]

他们都走出了消防站。[67]

“ ['hævnt] [juː; jʊ]['eni] ['ʌðər] [neɪm] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“	Haven't	you	any	other	name	?	”	asked	Tommy	.
“	还没有	你	任何	其他	姓名	?	”	问	汤米	.

“你难道没有别的名字吗？”汤米问道。

“ [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .

“	Oh	,	yes	,	of	course	,	”	answered	the	funny	boy	.
“	哦	,	是的	,	的	课程	,	”	回答	这	有趣的	男生	.

“哦，是的，当然，”那个滑稽的男孩回答道。

“ [maɪ] ['ʌðər] [neɪm] [ɪz][dʒɪg] ; [soʊ][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [hoʊl] [neɪm] [ɪz] - [dʒɪg] . ”

“	My	other	name	is	Jig	;	so	you	see	my	whole	name	is	Jiggily	Jig	.	”
“	我的	其他	姓名	是	夹具	;	所以	你	看	我的	所有的	姓名	是	-	夹具	.	”

“我的另一个名字是吉格；所以你看，我的全名是吉吉利·吉格。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [neɪm] ? ” [in'kwaiəd] ['dʒɑːni] .

“	How	did	you	get	that	name	?	”	inquired	Johnny	.
“	如何	做过	你	得到	那	姓名	?	”	询问	约翰尼	.

“你是怎么得到这个名字的？”约翰尼问道。

“ [waɪ] , [ðeɪ] [kɔːl][ˌem 'iː] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][kæn; kən] [dæns] [ə; eɪ][dʒɪg] , ” [sed] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .

“	Why	,	they	call	me	that	because	I	can	dance	a	jig	,	”	said	the	funny	boy	.
“	为什么	,	他们	称呼	我	那	因为	我	能	舞蹈	一个	夹具	,	”	说	这	有趣的	男生	.

“他们这么叫我，是因为我会跳吉格舞，”这个滑稽的男孩说道。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? ”

“	Would	you	like	to	see	me	?	”
“	会	你	喜欢	到	看	我	?	”

“你想见我吗？”

“ [ɪn'diːd] [wiː; wi] [wʊd] , ” [spoʊk] [ɔːl][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [tə'geðər] ,

“	Indeed	we	would	,	”	spoke	all	the	Trippertrot	children	together	,
“	的确	我们	会	,	”	辐	全部	这	-	孩子们	一起	,

“我们当然愿意，”特里珀特罗特家的孩子们异口同声地说。

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðæt] ['fʌni] [bɔɪ] [dɪd][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [dæns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	then	and	there	that	funny	boy	did	a	funny	little	dance	in	front	of	the
和	然后	和	那里	那	有趣的	男生	做过	一个	有趣的	小的	舞蹈	在	正面	的	这

['faɪər] - ['endʒɪn] [haʊs] .

fire	-	engine	house	.
火	-	引擎	房子	.

然后，那个滑稽的小男孩就在消防站前跳了一段滑稽的小舞。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['pu:dl] [dɔ:g] [ðæt] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [pæst][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,

And	a	little	black	poodle	dog	that	was	running	past	in	the	street	saw	him	,
和	一个	小的	黑色的	贵宾犬	狗	那	曾是	跑步	过去的	在	这	街道	锯	他	,

一只在街上奔跑的小黑贵宾犬看到了他。

[ænd; ənd] [wʊd] [ju:; jʊ]['evər] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [ju:; jʊ] ?

and	would	you	ever	believe	it	,	if	I	didn't	tell	you	?
和	会	你	曾经	相信	它	, 如果	我	没有	告诉	你	?	

如果我不告诉你，你会相信吗?

[bʌt; bət] [ðæt] [dɔ:g] [traɪd] [tu:; tə] [dæns] [dʒʌst][æz; əz] - [dʒɪg][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] .

but	that	dog	tried	to	dance	just	as	Jiggily	Jig	was	doing	.
但	那	狗	尝试	到	舞蹈	只是	作为	-	夹具	曾是	正在做	.

但那只狗也试着像吉吉利·吉格那样跳舞。

[bʌt; bət] , [bles] [ju:; jʊ] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['dɔgi] [slɪpt] [ɑ:n][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][bə'nænə]

But	,	bless	you	,	all	of	a	sudden	the	doggie	slipped	on	a	piece	of	banana
但	,	保佑	你	, 全部	的	一个	突然	这	狗	滑倒了	在	一个	片	的	香蕉	

[skɪn] ,

skin	,
皮肤	,

但是，真是倒霉，狗狗突然踩到香蕉皮滑倒了。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lməʊst] [fel] [daʊn] .

and	he	almost	fell	down	.
和	他	几乎	跌倒	向下	.

他差点摔倒。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] , [tu:] ,

He	would	have	,	too	,
他	会	有	,	也	,

他也会这么做的。

['oʊnli] - [dʒɪg] [kɔ:t] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][teɪl] [ænd; ənd] [stʊd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] — [ɑ:n]

only	Jiggily	Jig	caught	him	by	the	tail	and	stood	him	on	his	feet	again	—	on
仅有的	-	夹具	捕捉	他	经过	这	尾巴	和	站立	他	在	他的	脚	再次	—	在

[ðə; ði] ['dɔgz] [fi:t] ,

the	dog's	feet	,
这	狗的	脚	,

只有吉吉利·吉格抓住了他的尾巴，把他重新扶了起来——用狗的脚站了起来。

[ju:; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [nɑ:t] [ðoʊz] [ʌv; əv] - [dʒɪg] — [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər]

you	understand	,	not	those	of	Jiggily	Jig	—	which	shows	you	that	you	must	never
你	理解	,	不是	那些	的	-	夹具	—	哪个	演出	你	那	你	必须	绝不

,

,

,

你明白，但不是Jiggily Jig的那些人——这说明你永远不能，

['nevər] [θroʊ] [bə'nænə] [skɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['slɪpəri] .

never	throw	banana	skins	on	the	sidewalk	,	as	they	are	very	slippery	.
绝不	扔	香蕉	皮肤	在	这	人行道	,	作为	他们	是	非常	滑	.

千万不要把香蕉皮扔在人行道上，因为它们很滑。

“ [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [dæns] , ” [sed] ['meri] , [huː] [went] [tuː; tə] ['dænsɪŋ] [skuːl] ['sʌmtaɪmz] .

“	**Oh**	**,**	**that**	**was**	**a**	**very**	**nice**	**dance**	**,**	**”**	**said**	**Mary**	**,**	**who**	**went**	**to**	**dancing**	**school**	**sometimes**	**.**
”	哦	,	那	曾是	一个	非常	好的	舞蹈	,	”	说	玛丽	,	WHO	去	到	跳舞	学校	有时	.

“哦，那真是一段非常优美的舞蹈，”玛丽说道，她有时会去舞蹈学校学习。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] [els] ? ” [æskt] ['tɑːmi] ,

“	**Can**	**you**	**do**	**anything**	**else**	**?**	**”**	**asked**	**Tommy**	**,**
”	能	你	做	任何事物	别的	?	”	问	汤米	,

“你还能做点别的吗？”汤米问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ðɪ] ['fʌni] [bɔɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	**he**	**wished**	**the**	**funny**	**boy**	**would**	**come**	**and**	**live**	**with**	**them**	**.**
和	他	希望	这	有趣的	男生	会	来	和	居住	和	他们	.

他希望那个滑稽的男孩能来和他们一起生活。

“ [jes] , [aɪ][kæn; kən] ['wɪs(ə)l] [ɑːn][maɪ] ['fɪŋgərz] , ” [sed] - [dʒɪg] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**can**	**whistle**	**on**	**my**	**fingers**	**,**	**”**	**said**	**Jiggily**	**Jig**	**.**
”	是的	,	我	能	哨	在	我的	手指	,	”	说	-	夹具	.

“是的，我会用手指吹口哨，”吉吉利·吉格说道。

[soʊ][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

So	**he**	**put**	**his**	**fingers**	**in**	**between**	**his**	**lips**	**,**
所以	他	放	他的	手指	在	之间	他的	嘴唇	,

于是他把手指放在嘴唇之间，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][paɪ] , ['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

just	**as**	**if**	**he**	**was**	**going**	**to**	**eat**	**a**	**piece**	**of**	**pie**	**,**	**only**	**,**	**of**	**course**	**,**
只是	作为	如果	他	曾是	去	到	吃	一个	片	的	馅饼	,	仅有的	,	的	课程	,

就好像他要吃一块馅饼一样，当然，只是……

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['riːəli] [hæv; həv] ['eni] [paɪ] , [ɔːr] [keɪk] , ['iːðər] ,

he	**didn't**	**really**	**have**	**any**	**pie**	**,**	**or**	**cake**	**,**	**either**	**,**
他	没有	真的	有	任何	馅饼	,	或者	蛋糕	,	任何一个	,

他其实既没有馅饼，也没有蛋糕。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] ['fʌni] [bɔɪ] ['hwɪsld] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hɔːrn][kæn; kən] [tuːt] .

and	**then**	**the**	**funny**	**boy**	**whistled**	**as**	**loudly**	**as**	**an**	**automobile**	**horn**	**can**	**toot**	**.**
和	然后	这	有趣的	男生	吹口哨	作为	高声	作为	一个	汽车	喇叭	能	嘟	.

然后，那个滑稽的男孩吹了一声口哨，声音之大堪比汽车喇叭。

“ [oʊ] , [maɪ] ! ” [kraɪd] ['meri] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊt] [hɜːr; hər][hændz]['oʊvər][hɜːr; hər] [ɪrz] ,

“	**Oh**	**,**	**my**	**!**	**”**	**cried**	**Mary**	**,**	**and**	**she**	**had**	**to**	**put**	**her**	**hands**	**over**	**her**	**ears**	**,**
”	哦	,	我的	!	”	哭	玛丽	,	和	她	有	到	放	她	双手	超过	她	耳朵	,

“哦，我的天哪！”玛丽惊叫道，她不得不捂住耳朵。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [dʒɪg] ['hwɪsld] [soʊ] ['laʊdli] .

because	**Jiggily**	**Jig**	**whistled**	**so**	**loudly**	**.**
因为	-	夹具	吹口哨	所以	高声	.

因为吉吉利吉格吹口哨的声音太大了。

“ [maɪ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] ! ” [kraɪd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['tɑːmi] , [huː] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['wɪs(ə)l] [ðæt] [wei] .

“	**My**	**,**	**that**	**was**	**fine**	**!**	**”**	**cried**	**Johnny**	**and**	**Tommy**	**,**	**who**	**wished**	**they**	**could**	**whistle**	**that**	**way**	**.**
”	我的	,	那	曾是	美好的	!	”	哭	约翰尼	和	汤米	,	WHO	希望	他们	可以	哨	那	方式	.

“哇，太棒了！”约翰尼和汤米喊道，他们真希望自己也能那样吹口哨。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] [els] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] . [-]
“ Can you do anything else ? ” asked Johnny . [68]
“ 能 你 做 任何事物 别的 ? ” 问 约翰尼 . [-]

“你还能做点别的吗？”约翰尼问道。[68]

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[aɪ][kæn; kən][stænd][ɑːn][maɪ] [hed] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [maɪ] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] , ” ['ænsər] - [dʒɪg] ;
I can stand on my head and wiggle my feet in the air , ” answered Jiggily Jig ;
我 能 站立 在 我的 头 和 扭动 我的 脚 在 这 空气 , ” 回答 - 夹具 ;

“我可以倒立，还能在空中扭动双脚，”吉吉利·吉格回答道；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['enibɑːdi] [kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [wɪtʃ] ,
and before anybody could stop him , even if they had wanted to , which ,
和 前 任何人 可以 停止 他 , 甚至 如果 他们 有 通缉 到 , 哪个 ,
[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
of course ,
的 课程 ,

在任何人来得及阻止他之前——即使他们想阻止，当然——

[ðeɪ] ['dɪdnt] , [ðæt] ['fʌni] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] -
they didn't , that funny boy was standing on his head in front of the engine -
他们 没有 , 那 有趣的 男生 曾是 常设 在 他的 头 在 正面 的 这 引擎 -
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

他们没有，那个滑稽的男孩正倒立在机车库前。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
and he was waving his feet in the air ,
和 他 曾是 挥手 他的 脚 在 这 空气 ,

他当时正挥舞着双脚，

[æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪbi][kæn; kən] ['wɪg(ə)l] [ɪts] [pɪŋk] [toʊz] .
as easily as a baby can wiggle its pink toes .
作为 容易地 作为 一个 婴儿 能 扭动 它是粉色的 脚趾 .

就像婴儿可以轻易地扭动粉嫩的小脚趾一样。

“ [oʊ] , [ðæts] [greɪt] !
“ Oh , that's great !
“ 哦 , 那就是 伟大的 !

“哦，那太好了！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tə'geðər] .
” cried Tommy and Johnny together .
” 哭 汤米 和 约翰尼 一起 .

“汤米和约翰尼异口同声地喊道。”

“ [jes] ; [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ Yes ; I'm going to try it , ” said Johnny .
“ 是的 ; 我是 去 到 尝试 它 , ” 说 约翰尼 .

“是的，我要试试，”约翰尼说。

“ [noʊ] ! [juː; jʊ] ['mʌsnt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] .
“ No ! You mustn't ! ” exclaimed his sister .
“ 不 ! 你 不得 ! ” 惊呼 他的 姐姐 .

“不行！你不能这样做！”他妹妹惊呼道。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [slɪp] , [ænd; ənd] [get] ['dɜːrti] . ”

“	You	might	slip	,	and	get	dirty	.	”
”	你	可能	滑	,	和	得到	肮脏的	.	”

“你可能会滑倒，弄脏自己。”

“ [jes] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [maɪt] [slɪp] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [get] [hɜːrt] , ” [sed] - [dʒɪg] .

“	Yes	,	and	you	might	slip	and	also	get	hurt	,	”	said	Jiggily	Jig	.
”	是的	,	和	你	可能	滑	和	还	得到	伤害	,	”	说	-	夹具	.

“是的，而且你可能会滑倒受伤，”吉吉利·吉格说道。

“ [ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [traɪ] [ðæt] [trɪk] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [lɜːrn] [haʊ] , [ɪz] ['seɪfli] [æt; ət] [hoʊm] ,

“	The	best	place	to	try	that	trick	,	until	you	learn	how	,	is	safely	at	home	,
”	这	最好的	地方	到	尝试	那	诡计	,	直到	你	学习	如何	,	是	安全	在	家	,

“在你学会之前，练习这个技巧的最佳地点是安全的家中。”

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .

in	the	middle	of	the	bed	.
在	这	中间	的	这	床	.

在床的中间。

[ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [hɜːrt] . ”

Then	,	if	you	fall	,	you	won't	get	hurt	.	”
然后	,	如果	你	落下	,	你	惯于	得到	伤害	.	”

这样，即使你摔倒了，也不会受伤。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [get] [hoʊm] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	I'm	going	to	do	it	as	soon	as	I	get	home	,	”	said	Johnny	.
”	我是	去	到	做	它	作为	很快	作为	我	得到	家	,	”	说	约翰尼	.

“我一回家就去做，”约翰尼说。

“ [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ['eni] [mɔːr] [trɪks] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“	Do	you	know	any	more	tricks	?	”	asked	Tommy	.
”	做	你	知道	任何	更多的	技巧	?	”	问	汤米	.

“你还会什么其他绝招吗？”汤米问道。

“ [oʊ] , [maɪ] ['greɪʃəs] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] [seiks] [ə'laɪv] ! ” [kraɪd] ['meri] ,

“	Oh	,	my	gracious	goodness	me	sakes	alive	!	”	cried	Mary	,
”	哦	,	我的	亲切	善良	我	清酒	活	!	”	哭	玛丽	,

“哦，我的天哪，我还活着！”玛丽喊道。

['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɪŋgər] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .

shaking	her	finger	at	her	brothers	and	the	funny	boy	.
摇晃	她	手指	在	她	兄弟	和	这	有趣的	男生	.

她朝她的兄弟们和那个滑稽的男孩摇着手指。

“ [pliːz] [dəunt] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔːr] [trɪks] , [ɔːr] [wiːl] ['nevər] [get] [hoʊm] [tuː; tə] - [deɪ] .

“	Please	don't	show	them	any	more	tricks	,	or	we'll	never	get	home	to	-	day	.
”	请	不	展示	他们	任何	更多的	技巧	,	或者	出色地	绝不	得到	家	到	-	天	.

“请不要再给他们表演任何花招了，否则我们今天就回不了家了。”

[kɑːnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [naʊ] , - [dʒɪg] ? ”

Can't	you	take	us	home	now	,	Jiggily	Jig	?	”
不能	你	拿	我们	家	现在	,	-	夹具	?	”

“吉吉利·吉格，你现在不能带我们回家吗？”

“ [oʊ] , [jes] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .

“	Oh	,	yes	,	”	answered	the	funny	boy	.
”	哦	,	是的	,	”	回答	这	有趣的	男生	.

“哦，是的，”那个滑稽的男孩回答道。

“ [aɪ] [fər'gɑːt] [wer] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .

“	I	forgot	where	we	were	going	.
”	我	忘了	在哪里	我们	是	去	.

我忘了我们要去哪里。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Come along , little ones .
来 沿着 , 小的 一个 .

孩子们，跟我来。

" [soʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [went] , [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [dʒɪg] .
" So along the street they went , the Trippertrots and Jiggily Jig .
" 所以 沿着 这 街道 他们 去 , 这 - 和 - 夹具 .

于是，特里珀特罗茨和吉格利吉格沿着街道走去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [goʊ] ['veri] [fæst] ,
But they couldn't go very fast ,
但 他们 不能 去 非常 快速地 ,

但他们的速度不能很快。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] - [dʒɪg] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [dæns] ,
because every once in a while Jiggily Jig would have to stop and dance ,
因为 每一个 一次 在 一个 尽管 - 夹具 会 有 到 停止 和 舞蹈 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

因为吉吉利·吉格时不时会停下来跳舞，而且，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] ['kudnt] [wɔːk] [ðen] .
of course , he couldn't walk then .
的 课程 , 他 不能 走 然后 .

当然，那时候他根本走不了路。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] ['wɪs(ə)l] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ,
And sometimes he would whistle on his fingers ,
和 有时 他 会 哨 在 他的 手指 ,

有时他会用手指吹口哨，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][dɔːgz][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [striːts] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][maɪl] [ə'raʊnd] [wʊd] [θɪŋk] [hiː; hi]
and all the dogs in all the streets for half a mile around would think he
和 全部 这 狗 在 全部 这 街道 为了 一半 一个 英里 大约 会 思考 他
[wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
was whistling at them ,
曾是 吹口哨 在 他们 ,

方圆半英里内所有街道上的狗都会以为他在对它们吹口哨。

[ænd; ənd] [ðeid] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , ['wægɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] ; [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
and they'd come running up , wagging their tails ; and , of course ,
和 他们会 来 跑步 向上 , 摇尾巴 他们的 尾巴 ; 和 , 的 课程 ,

它们会跑过来，摇着尾巴；当然，

[wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][dɔːgz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kudnt] [wɔːk]
when there were a whole lot of dogs around them the children couldn't walk
什么时候 那里 是 一个 所有的 很多 的 狗 大约 他们 这 孩子们 不能 走
[æt; ət][ɔːl] . [- - -]
at all . [69 - 70]
在 全部 . [- - -]

当周围有很多狗的时候，孩子们根本走不动路。[69-70]

- [dʒɪg] [wʊd] [stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
Jiggily Jig Would Stand on His Head .
- 夹具 会 站立 在 他的 头 .

吉格利·吉格会倒立。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'gen] , - [dʒɪg] [wʊd] [stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
And then , again , Jiggily Jig would stand on his head ,
和 然后 , 再次 , - 夹具 会 站立 在 他的 头 ,

然后，吉吉利·吉格又会倒立起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [ə'raʊnd] ; [ænd; ənd] [-]
and **that** **would** **make** **a** **crowd** **of** **people** **come** **around** **;** **and** **[** **71** **]**
和 那 会 制作 一个 人群 的 人们 来 大约 ; 和 [-]

这样就能吸引一大群人过来；[71]

[ðen] , [tu:] , [ðə; ði] - ['kudnt] [wɔ:k] [ɑ:n] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] .
then **,** **too** **,** **the** **Trippertrots** **couldn't** **walk** **on** **through** **the** **crowd** **.**
然后 , 也 , 这 - 不能 走 在 通过 这 人群 .

当时，Trippertrots 也无法穿过人群。

“ [oʊ] , [wi:l] ['nevər] [get] [hoʊm] , [æt; ət] [ðɪs] [reɪt] ！ ” [sed] ['meri] ,
“ **Oh** **,** **we'll** **never** **get** **home** **,** **at** **this** **rate** **!** **”** **said** **Mary** **,**
“ 哦 , 出色地 绝不 得到 家 , 在 这 速度 ！ ” 说 玛丽 ,

“哦，照这样下去，我们永远也回不了家了！”玛丽说道。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] ,
and **she** **felt** **a** **little** **bit** **like** **crying** **,**
和 她 毛毡 一个 小的 少量 喜欢 哭泣 ,

她有点想哭。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hɜ:r; hər] ['mæmə] [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
for **she** **thought** **her** **mamma** **would** **be** **in** **the** **house** **by** **this** **time** **,**
为了 她 想法 她 妈妈 会 是 在 这 房子 经过 这 时间 ,

因为她觉得妈妈这个时候应该已经回家了。

[ænd; ənd] [wʊd] ['wɜ:ri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [wə:nt, weənt] [hoʊm] .
and **would** **worry** **because** **her** **little** **children** **weren't** **home** **.**
和 会 担心 因为 她 小的 孩子们 不是 家 .

她会担心，因为她的孩子们不在家。

“ [jes] , [wi:; wi] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][ðer; ðər] , ” [sed] - [dʒɪg] ,
“ **Yes** **,** **we** **will** **soon** **be** **there** **,** **”** **said** **Jiggily** **Jig** **,**
“ 是的 , 我们 将要 很快 是 那里 , ” 说 - 夹具 ,

“是的，我们很快就到，”吉吉利·吉格说道。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['loʊkeɪt][ðə; ði] - [haʊs] .
as **he** **looked** **around** **to** **see** **if** **he** **could** **locate** **the** **Trippertrot** **house** **.**
作为 他 看起来 大约 到 看 如果 他 可以 定位 这 - 房子 .

他环顾四周，看看能不能找到特里珀特罗特家。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [jet] [dɪ'skʌvər] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
But **he** **couldn't** **yet** **discover** **where** **it** **was** **.**
但 他 不能 然而 发现 在哪里 它 曾是 .

但他仍然无法找到它在哪里。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'raʊnd] [ðə; ði][nekst]['kɔ:rnər] , ” [sed] [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] [æt; ət] [læst] .
“ **I** **think** **it** **must** **be** **around** **the** **next** **corner** **,** **”** **said** **the** **funny** **boy** **at** **last** **.**
“ 我 思考 它 必须 是 大约 这 下一个 角落 , ” 说 这 有趣的 男生 在 最后的 .

“我想它应该就在下一个拐角处，”那个滑稽的男孩最后说道。

“ [kʌm] [ɑ:n] .
“ **Come** **on** **.**
“ 来 在 .

“快点。

[wi:; wi] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][ðer; ðər] .
We **will** **soon** **be** **there** **.**
我们 将要 很快 是 那里 .

我们很快就会到达那里。

” [wel] , [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] - [hoʊm] ['wɔznt] [ɪn] [saɪt] ,
” **Well** **,** **they** **turned** **the** **corner** **,** **but** **still** **the** **Trippertrot** **home** **wasn't** **in** **sight** **,**
” 出色地 , 他们 转向 这 角落 , 但 仍然 这 - 家 不是 在 视线 ,

“他们转过街角，但特里珀特罗特家仍然不见踪影。”

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['wɜ:rid] [naʊ] , [wen] , [ɔ:l]

and	even	Tommy	and	Johnny	were	beginning	to	be	worried	now	,	when	,	all
和	甚至	汤米	和	约翰尼	是	开始	到	是	担心	现在	，什么时候	，	全部	

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

of	a	sudden	,
的	一个	突然	,

就连汤米和约翰尼也开始担心起来，就在这时，突然间.....

[ðeɪ] [sɔ:] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][mæn] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wægən][ɑ:n] [tu:] [wi:lz] ,

they	saw	coming	toward	them	a	man	pushing	a	little	wagon	on	two	wheels	,
他们	锯	未来	朝向	他们	一个	男人	推动	一个	小的	车皮	在	二	车轮	,

他们看到一个人推着一辆两轮小车朝他们走来，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]['wægən][wɜ:r; wər][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][paɪz] ; [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]

and	on	the	wagon	were	a	lot	of	pies	;	and	behind	the	man	was
和	在	这	车皮	是	一个	很多	的	馅饼	；	和	在后面	这	男人	曾是

[ə'nʌðər] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] ,

another	queer	-	looking	boy	,
其他	酷儿	-	寻找	男生	,

马车上有很多馅饼；男人身后还跟着另一个长相古怪的男孩。

['ɔ:lmoʊst] [laɪk] - [dʒɪg] .

almost	like	Jiggily	Jig	.
几乎	喜欢	-	夹具	.

几乎就像 Jiggily Jig。

“ [oʊ] ！ [hu:] [ɪz] [ðæt] ？ ” [kraɪd] ['meri] .

“	Oh	!	Who	is	that	?	”	cried	Mary	.
“	哦	！	WHO	是	那	？	”	哭	玛丽	.

“哦！那是谁？”玛丽喊道。

“ [waɪ] , [ðə; ði][mæn] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['wægən][ɪz][ə; eɪ] ['paimən] , ” [sed] - [dʒɪg] .

“	Why	,	the	man	pushing	the	wagon	is	a	pieman	,	”	said	Jiggily	Jig	.
“	为什么	，	这	男人	推动	这	车皮	是	一个	馅饼人	，	”	说	-	夹具	.

“哎呀，推车的那个人是卖馅饼的，”吉吉利·吉格说道。

“ [ænd; ənd] [hu:] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] ？ ” [æskt] ['dʒɑ:ni] .

“	And	who	is	the	boy	?	”	asked	Johnny	.
“	和	WHO	是	这	男生	？	”	问	约翰尼	.

“那男孩是谁？”约翰尼问道。

“ [waɪ] , [ðæt] [ɪz]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] , ” ['ænsər] - [dʒɪg] .

“	Why	,	that	is	Simple	Simon	,	”	answered	Jiggily	Jig	.
“	为什么	，	那	是	简单的	西蒙	，	”	回答	-	夹具	.

“哦，那是简单的西蒙，”吉吉利·吉格回答道。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['mʌðər] ['gusɪz] [bʊk] .

“	You	know	he	used	to	be	in	Mother	Goose's	book	.
“	你	知道	他	用过的	到	是	在	母亲	鹅的	书	.

“你知道他以前出现在鹅妈妈童谣里吗？”

- ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [met] [ə; eɪ] ['paimən] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fer] .

'	Simple	Simon	met	a	pieman	going	to	the	fair	.
-	简单的	西蒙	遇见	一个	馅饼人	去	到	这	公平的	.

“单纯的西蒙遇到了一个去赶集的卖馅饼的小贩。”

[sed] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tu:; tə][ðə; ði] ['paimən] , [let] [ˌem 'i:] [teɪst] [jʊr; jər] [wer] .

Said	Simple	Simon	to	the	pieman	,	let	me	taste	your	ware	.
说	简单的	西蒙	到	这	馅饼人	，	让	我	品尝	你的	仓库	.

傻西蒙对卖馅饼的人说：“让我尝尝你的馅饼。”

- [ðæts] [huː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] . ”
' That's who the boy is . ”
- 那就是 WHO 这 男生 是 . ”

“那就是那个男孩。”

“ [oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ! ” [kraɪd] ['meri] .
“ Oh , how glad I am to meet them ! ” cried Mary .
” 哦 , 如何 高兴的 我 是 到 见面 他们 ! ” 哭 玛丽 .

“哦，见到他们我真是太高兴了！”玛丽喊道。

“ [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['paimən] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [fer] [ɔːr]['sɜːrkəs] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .
“ And is the pieman going to a fair or circus ? ” asked Johnny .
” 和 是 这 馅饼人 去 到 一个 公平的或者 马戏团 ? ” 问 约翰尼 .

“卖馅饼的人是要去集市还是马戏团？”约翰尼问道。

“ [noʊ] , [hiː; hi][ɪz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [bæk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['oʊvər] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['sɪmp(ə)l]
“ No , he is just coming back , because the circus is over ! ” exclaimed Simple
” 不 , 他 是 只是 未来 后退 , 因为 这 马戏团 是 超过 ! ” 惊呼 简单的
['saɪmən] .
Simon .
西蒙 .

“不，他只是回来了，因为马戏团结束了！”傻西蒙喊道。

“ [bʌt; bət] ['hiːz] [gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [paɪz] [left] . [-]
“ But he's got lots of pies left . [72]
” 但 他是 得到 很多 的 馅饼 左边 . [-]

“但他还有很多馅饼没吃完。[72]

[heɪ] , - [dʒɪg] ! ” [kɔːld] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] .
Hey , Jiggily Jig ! ” called Simple Simon to the funny boy .
嘿 , - 夹具 ! ” 称为 简单的 西蒙 到 这 有趣的 男生 .

“嘿，吉吉利吉格！”简单西蒙对着那个滑稽的男孩喊道。

“ [lets] [siː] [huː] [kæn; kən][tɜːrn][ðə; ði][moʊst] ['sʌmərsɔːlt] .
“ Let's see who can turn the most somersaults .
” 我们来吧 看 WHO 能 转动 这 最多 空翻 .

“让我们看看谁能翻最多的跟头。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðoʊz] [tuː] ['fʌni] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['goʊɪŋ]
” And then those two funny boys began turning somersaults down the street , going
['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
over and over ,
超过 和 超过 ,

“然后那两个滑稽的男孩开始沿着街道翻跟头，一遍又一遍地翻。”

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
faster and faster , and getting farther and farther away from the
快点 和 快点 , 和 获得 更远 和 更远 离开 从 这
- .
Trippertrots .
- .

速度越来越快，离 Trippertrots 越来越远。

“ [oʊ] , ['hiːz] [gɔːn] — - [dʒɪg][ɪz] [gɔːn] , [ænd; ənd] [wiːl] ['nevər] [get] [hoʊm] ! ” [kraɪd] ['meri] .
“ Oh , he's gone — Jiggily Jig is gone , and we'll never get home ! ” cried Mary .
” 哦 , 他是 已消失 — - 夹具 是 已消失 , 和 出色地 绝不 得到 家 ! ” 哭 玛丽 .

“哦，他走了——吉吉利吉格走了，我们再也回不了家了！”玛丽哭喊道。

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd] ['paimən] , “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
“ Never mind , ” said the kind pieman , “ I think I can take you home .
” 绝不 头脑 , ” 说 这 种类 馅饼人 , “ 我 思考 我 能 拿 你 家 .

“没关系，”善良的馅饼小贩说，“我想我可以送你回家。”

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ” [-]
Come **with** **me** **.** **”** **[** **73** **]**
来 和 我 . ” [-]

跟我来。”[73]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ɪ'lev(ə)n]
ADVENTURE **NUMBER** **ELEVEN**
冒险 数字 十一

第十一次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['paimən]
THE **TRIPPERTROTS** **AND** **THE** **PIEMAN**
这 - 和 这 馅饼人

特里珀特罗茨和馅饼人

[ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , ['lʊkɪŋ] ['æftər] - [dʒɪg] , [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ]
The **Trippertrot** **children** **stood** **on** **the** **sidewalk** **,** **looking** **after** **Jiggily** **Jig** **,** **the** **funny** **boy**
这 - 孩子们 站立 在 这 人行道 , 寻找 后 - 夹具 , 这 有趣的 男生
, [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] ,
, **and** **Simple** **Simon** **,**
, 和 简单的 西蒙 ,

Trippertrot家的孩子们站在人行道上，看着滑稽的男孩Jiggily Jig和Simple Simon。

['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] .
turning **somersaults** **.**
转弯 空翻 .

翻跟头。

[ðen] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['paimən] .
Then **the** **Trippertrot** **children** **looked** **at** **the** **pieman** **.**
然后 这 - 孩子们 看起来 在 这 馅饼人 .

然后，特里珀特罗特家的孩子们看向了卖馅饼的人。

“ [wət'evər] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ” [æskt] ['meri] .
“ **Whatever** **shall** **we** **do** **?** **”** **asked** **Mary** **.**
“ 任何 将 我们 做 ? ” 问 玛丽 .

“我们该怎么办呢？”玛丽问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] ['nevər] [left] [ðə; ði] [haʊs] [wen] ['mæmə] [toʊld][juː 'es][nɑːt][tuː; tə] !
“ **Oh** **,** **I** **wish** **we** **had** **never** **left** **the** **house** **when** **mamma** **told** **us** **not** **to** **!**
“ 哦 , 我 希望 我们 有 绝不 左边 这 房子 什么时候 妈妈 讲述 我们 不是 到 !

“哦，我真希望我们当初没有听妈妈的话离开家！”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ”
What **shall** **we** **do** **?** **”**
什么 将 我们 做 ? ”

我们该怎么办?

“ [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paimən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] ['dʒɑːni] .
“ **Go** **with** **the** **pieman** **,** **of** **course** **,** **”** **answered** **Johnny** **.**
“ 去 和 这 馅饼人 , 的 课程 , ” 回答 约翰尼 .

“当然是跟卖馅饼的人一起去啦，”约翰尼回答道。

“ [jes] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['hiːl] [gɪv] [juː 'es] [iːtʃ] [ə; eɪ][paɪ] ,
“ **Yes** **,** **and** **maybe** **he'll** **give** **us** **each** **a** **pie** **,**
“ 是的 , 和 或许 地狱 给 我们 每个 一个 馅饼 ,

“是的，也许他会给我们每人一个馅饼。”

[ænd; ənd] ['mæmə] [ɔːr] [ˌsuː'zɛt] [kʊd; kəd] [peɪ] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
and **mamma** **or** **Suzette** **could** **pay** **him** **when** **he** **gets** **to** **our** **house** **.**
和 妈妈 或者 苏泽特 可以 支付 他 什么时候 他 获得 到 我们的 房子 .

等他到了我们家，妈妈或者苏泽特可以付钱给他。

[aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] ， ” [spoʊk] ['tɑːmi] .
I'm very hungry , ” spoke Tommy .
我是 非常 饥饿的 ， ” 辐 汤米 .

“我好饿，”汤米说道。

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] ， ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ So am I , ” said Johnny .
“ 所以 是 我 ， ” 说 约翰尼 .

“我也是，”约翰尼说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ， ” ['ædɪd] ['meri] .
“ And I guess I am also , ” added Mary .
“ 和 我 猜测 我 是 还 ， ” 额外 玛丽 .

“我想我也是，”玛丽补充道。

“ [waɪ] ， [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][kaɪnd] ['paimən] .
“ Why , bless your hearts ! ” exclaimed the kind pieman .
“ 为什么 ， 保佑 你的 心 ！ ” 惊呼 这 种类 馅饼人 .

“哎呀，真是太好了！”善良的馅饼小贩惊呼道。

“ ['hʌŋgri] ， [eɪ] ？
“ Hungry , eh ?
“ 饥饿的 ， 嗯 ？

“饿了吗？”

[ðæt] [wɪl] ['nevər] [duː] !
That will never do !
那 将要 绝不 做 !

那绝对不行!

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] ['hʌŋgri] ['tʃɪldrən] .
I can't bear to see hungry children .
我 不能 熊 到 看 饥饿的 孩子们 .

我实在不忍心看到饥饿的孩子。

[step] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][paɪ]['wægən] , [ænd; ənd] [help] [jɔːr'selvz] .
Step right up to the pie wagon , and help yourselves .
步 正确的 向上 到 这 馅饼 车皮 , 和 帮助 你们自己 .

请到餐车前来，随意享用。

[aɪ][hæv; həv]['æp(ə)l][paɪ] , [piːtʃ] [paɪ] , ['lemən] [paɪ] , ['kəukə,nʌt][paɪ] , ['ɔrɪndʒ] [paɪ] , ['krænberi] [paɪ] ,
I have apple pie , peach pie , lemon pie , cocoanut pie , orange pie , cranberry pie ,
我 有 苹果 馅饼 , 桃 馅饼 , 柠檬 馅饼 , 椰子 馅饼 , 橙子 馅饼 , 蔓越莓 馅饼 ,

我有苹果派、桃子派、柠檬派、椰子派、橙子派、蔓越莓派。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sɔːdʌst] [paɪ] , [bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [laɪk][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [læst] .
and even sawdust pie , but I wouldn't like to give you any of that last .
和 甚至 锯末 馅饼 , 但 我 不会 喜欢 到 给 你 任何 的 那 最后的 .

甚至还有锯末馅饼，但我不想最后才给你吃这些。

['sɔːdʌst] [paɪ][ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [iːt] . ”
Sawdust pie is very hard to eat . ”
锯末 馅饼 是 非常 难的 到 吃 . ”

锯末馅饼很难吃。

“ [huː] [dʌz] [iːt] ['sɔːdʌst] [paɪ] ？ ” [æskt] ['meri] ， ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] .
“ Who does eat sawdust pie ? ” asked Mary , wondering what it looked like .
“ WHO 做 吃 锯末 馅饼 ？ ” 问 玛丽 , 好奇 什么 它 看起来 喜欢 .

“谁会吃锯末馅饼呢？”玛丽问道，她很好奇那馅饼长什么样。

“ [oʊ] ， ['sɔːdʌst] [paɪ][ɪz][fɔːr; fər] ['sɔːdʌst] ['dɑːlz] ， ” [sed] [ðə; ði] ['paimən] .
“ Oh , sawdust pie is for sawdust dolls , ” said the pieman .
“ 哦 ， 锯末 馅饼 是 为了 锯末 娃娃 , ” 说 这 馅饼人 .

“哦，锯末馅饼是给锯末娃娃吃的，”卖馅饼的人说。

“ [aɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
“ I make it especially for them .
” 我 制作 它 尤其 为了 他们 .

“我特意为他们做的。”

[ðæts] ['riːəli] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [-]
That's really the only thing [74]
那就是 真的 这 仅有的 事物 [-]

那真的只有一件事[74]

[ðeɪ] [kæn; kən] [iːt] .
they can eat .
他们 能 吃 .

它们可以吃东西。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd] [wʊd] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [laɪk] — ['lemən] , [piːtʃ] , ['kʌstərd] — — ”
But what kind would you children like — lemon , peach , custard — — ”
但 什么 种类 会 你 孩子们 喜欢 — 柠檬 , 桃 , 蛋奶冻 — — ”

孩子们，你们喜欢哪种口味的呢——柠檬味、桃子味还是奶油味?

“ [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [lʌv] ['kʌstərd] [paɪ] !
“ Oh , I just love custard pie !
” 哦 , 我 只是 爱 蛋奶冻 馅饼 !

“哦，我太喜欢奶油馅饼了！”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒɑːni] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
” interrupted Johnny , smacking his lips .
” 中断 约翰尼 , 拍打 他的 嘴唇 .

“约翰尼咂了咂嘴，打断了他的话。”

“ [soʊ][duː][aɪ] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] .
“ So do I ! ” cried Tommy .
” 所以 做 我 ! ” 哭 汤米 .

“我也是！”汤米喊道。

“ [ænd; ənd] ['mæmə] [sez] [its] ['veri] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ” ['ædɪd] ['meri] .
“ And mamma says it's very good for us , ” added Mary .
” 和 妈妈 说道 它是 非常 好的 为了 我们 , ” 额外 玛丽 .

“妈妈说这对我们很好，”玛丽补充道。

“ ['oʊnli] — ['oʊnli] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] ['sloʊli] , “ [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]
“ Only — only , ” spoke Tommy slowly , “ we haven't any money to pay you with
” 仅有的 — 仅有的 , ” 辐 汤米 缓慢地 , “ 我们 还没有 任何 钱 到 支付 你 和
[dʒʌst] [naʊ] , ['mɪstər] . ['paimən] . ”
just now , Mr . Pieman . ”
只是 现在 , 先生 . 馅饼人 . ”

“只是——只是，”汤米慢慢地说，“我们现在没有钱付给你，派曼先生。”

“ [oʊ] , [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [liːst] , ” [spoʊk] [ðə; ði][kaɪnd] ['paimən] , ['wɪŋkɪŋ] [bəuθ][hɪz; ɪz]
“ Oh , that doesn't matter in the least , ” spoke the kind pieman , winking both his
” 哦 , 那 不 事情 在 这 至少 , ” 辐 这 种类 馅饼人 , 眨眼 两个都 他的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

“哦，那一点也不重要，”和蔼的馅饼小贩说着，眨了眨眼睛。

[wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
one after the other .
一 后 这 其他 .

一个接一个。

“ [bʌt; bət] [wen] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər][paɪz][juː; jʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʃoʊ]
“ But when Simple Simon wanted to taste of your pies you made him show
“ 但 什么时候 简单的 西蒙 通缉 到 品尝 的 你的 馅饼 你 制成 他 展示
[juː; jʊ][fɜːrst][hɪz; ɪz] ['peni] ,
you first his penny ,
你 第一的 他的 一分钱 ,

“但是当傻西蒙想尝尝你的馅饼时，你却让他先拿出他的便士给你看。”

” [sed] ['dʒɑːni] .
” said Johnny .
” 说 约翰尼 .

“约翰尼说道。”

“ [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] , ” ['ædɪd] ['meri] .
“ And he didn't have any , ” added Mary .
“ 和 他 没有 有 任何 , ” 额外 玛丽 .

“他一个也没有，”玛丽补充道。

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] , ” [sed] [ðə; ði] ['paimən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
“ Oh , but that was Simple Simon , ” said the pieman , with a laugh .
“ 哦 , 但 那 曾是 简单的 西蒙 , ” 说 这 馅饼人 , 和 一个 笑 .

“哦，但那是傻瓜西蒙，”卖馅饼的人笑着说。

“ ['hiːz] ['dɪfrənt] , ['saɪmən][ɪz] .
“ He's different , Simon is .
“ 他是 不同的 , 西蒙 是 .

“他不一样，西蒙不一样。”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

['hiːd] [iːt] ['evri] [paɪ][ɑːn][maɪ]['wægən] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['peni] ['evri]
he'd eat every pie on my wagon if I didn't make him show me his penny every
他会 吃 每一个 馅饼 在 我的 车皮 如果 我 没有 制作 他 展示 我 他的 一分钱 每一个
[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
now and then .
现在 和 然后 .

如果我不时让他掏出他的便士给我看看，他会把我马车上所有的馅饼都吃光。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['luːzɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɑːnt] [hæv; həv] ['eni] [paɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ]
And sometimes he loses it , and then he can't have any pie for a
和 有时 他 失败 它 , 和 然后 他 不能 有 任何 馅饼 为了 一个
[wiːk] .
week .
星期 .

有时候他会情绪失控，然后一个星期都吃不到馅饼。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] ['mʌni] [frʌm; frəm][juː; jʊ] - ['tʃɪldrən] . ”
But I don't want any money from you Trippertrot - children . ”
但 我 不 想 任何 钱 从 你 - 孩子们 . ”

但我不想从你们这些特里珀特罗特家的孩子们那里得到任何钱。”

“ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][paɪ] [dʌz] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [laɪk] [best] ? ” [æskt] ['tɑːmi] ,
“ What kind of pie does Simple Simon like best ? ” asked Tommy ,
“ 什么 种类 的 馅饼 做 简单的 西蒙 喜欢 最好的 ? ” 问 汤米 ,

“傻西蒙最喜欢哪种馅饼？”汤米问道。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][paɪ]['wægən] ,
as he went close up to the pie wagon ,
作为 他 去 关闭 向上 到 这 馅饼 车皮 ,

当他走近卖馅饼的车时，

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] ['kʌstərd] [paɪz][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

and	saw	that	there	were	several	large	custard	pies	on	it	.
和	锯	那	那里	是	一些	大的	蛋奶冻	馅饼	在	它	.

然后发现上面有好几个大奶油馅饼。

“ [oʊ] , ['hi:l] [i:t] ['ɔ:lmoʊst] ['eni] [kaɪnd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['paimən] ,

“	Oh	,	he'll	eat	almost	any	kind	,	”	replied	the	pieman	,
”	哦	,	地狱	吃	几乎	任何	种类	,	”	回复	这	馅饼人	,

“哦，他几乎什么都吃，”卖馅饼的人回答说。

“ [bʌt; bət][moʊst] [ɪ'speʃəli] [hi:; hi] [laɪks] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [paɪ] , [ðə; ði][kaɪnd][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [meɪk] [fɔ:r; fər]

“	but	most	especially	he	likes	a	Christmas	pie	,	the	kind	I	always	make	for
”	但	最多	尤其	他	点赞	一个	圣诞节	馅饼	,	这	种类	我	总是	制作	为了

['lɪt(ə)l][dʒæk]['hɔ:nə(r)] ,

little	Jack	Horner	,
小的	杰克	霍纳	,

“但他最喜欢的是圣诞馅饼，就是我每年都为小杰克·霍纳做的那种馅饼。”

[hu:] [sɪts][ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər] .

who	sits	in	a	corner	.
WHO	坐着	在	一个	角落	.

坐在角落里的人。

[jes] , ['saɪmən][ɪz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['krɪsməs] [paɪz] , [wɪð; wɪθ] ['ʃʊgər] [plʌmz] [ɪn][ðem; ðəm] . ”

Yes	,	Simon	is	very	fond	of	Christmas	pies	,	with	sugar	plums	in	them	.	”
是的	,	西蒙	是	非常	喜爱	的	圣诞节	馅饼	,	和	糖	李子	在	他们	.	”

是的，西蒙非常喜欢圣诞馅饼，里面要有糖渍李子。

“ [du:][ju:; jʊ] [meɪk] [paɪz][fɔ:r; fər][dʒæk]['hɔ:nə(r)] ? ” [æskt] ['dʒɑ:ni] .

“	Do	you	make	pies	for	Jack	Horner	?	”	asked	Johnny	.
”	做	你	制作	馅饼	为了	杰克	霍纳	?	”	问	约翰尼	.

“你给杰克·霍纳做馅饼吗？”约翰尼问道。

“ [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['paimən] , “ [els] [hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['eni] [tu:; tə] [stɪk]

“	To	be	sure	,	”	answered	the	pieman	,	“	else	he	wouldn't	have	any	to	stick
”	到	是	当然	,	”	回答	这	馅饼人	,	“	别的	他	不会	有	任何	到	戳

[hɪz; ɪz] [θʌm] [ɪn] .

his	thumb	in	.
他的	拇指	在	.

“当然，”卖馅饼的人回答说，“否则他就没馅饼可以插拇指了。”

[bʌt; bət] [kʌm] , [naʊ] , [tʃu:z] [jʊr; jər] ['kʌstərd] [paɪ] ,

But	come	,	now	,	choose	your	custard	pie	,
但	来	,	现在	,	选择	你的	蛋奶冻	馅饼	,

好了，现在就来选你喜欢的奶油馅饼吧。

[ænd; ənd]['æftər][ju:; jʊ] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] [wi:l] ['træv(ə)l][ɑ:n][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][jʊr; jər] [hoʊm] .

and	after	you	eat	it	we'll	travel	on	and	see	if	you	can	find	your	home	.
和	后	你	吃	它	出色地	旅行	在	和	看	如果	你	能	寻找	你的	家	.

”

”

”

吃完之后，我们继续赶路，看看你能不能找到回家的路。

“ [waɪ] , [dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ? ” [æskt] ['meri] .

“	Why	,	don't	you	know	where	it	is	?	”	asked	Mary	.
”	为什么	,	不	你	知道	在哪里	它	是	?	”	问	玛丽	.

“怎么，你不知道它在哪里吗？”玛丽问道。

“ [noʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['paimən] .

“	No	,	”	answered	the	pieman	.
”	不	,	”	回答	这	馅饼人	.

“不，”卖馅饼的人回答道。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][dɪd] . ” [-]
“ I thought you did . ” [75]
“ 我 想法 你 做过 . ” [-]

“我以为你做到了。”[75]

“ [oʊ] , [ðer; ðər][wiː; wi][goʊ] [əˈgen] !
“ Oh , there we go again !
“ 哦 , 那里 我们 去 再次 !

“哦，又来了！”

” [kraɪd] [ˈtɑːmi] .
” cried Tommy .
” 哭 汤米 .

“汤米喊道。”

“ [wɪə(r)] [lɔːst] [wʌns] [mɔːr] !
“ We're lost once more !
“ 是 丢失的 一次 更多的 !

我们又迷路了！

- [dʒɪg] [nuː] [wer] [ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət][ˈhiːz] [gɔːn] [ɔːf] ! ”
Jiggily Jig knew where our house was , but he's gone off ! ”
- 夹具 知道 在哪里 我们的 房子 曾是 , 但 他是 已消失 离开 ! ”

吉吉利吉格知道我们家在哪儿，但他跑丢了！

“ [jes] , [ˈhiːz] [gɔːn] [ɔːf] , [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , ” [əˈgriːd] [ðə; ði] [ˈpaimən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn]
“ Yes , he's gone off , sure enough , ” agreed the pieman , and he looked down
“ 是的 , 他是 已消失 离开 , 当然 足够的 , ” 同意 这 馅饼人 , 和 他 看起来 向下
[ðə; ði] [striːt] ,
the street ,
这 街道 ,

“没错，他走了，”卖馅饼的人同意道，然后他看向街道下方。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkudnt] [siː] [ˈiːðər] - [dʒɪg][ɔːr][ˈsɪmp(ə)l][ˈsaɪmən] .
but he couldn't see either Jiggily Jig or Simple Simon .
但 他 不能 看 任何一个 - 夹具 或者 简单的 西蒙 .

但他既没看到吉吉利·吉格，也没看到简单西蒙。

“ [aɪ] [θɔːt] [pərˈhæps] - [dʒɪg] [wʊd] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [wer] [ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] [wʌz; wəz]
“ I thought perhaps Jiggily Jig would have told you where our house was
“ 我 想法 也许 - 夹具 会 有 讲述 你 在哪里 我们的 房子 曾是
[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][bɪˈgæn] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðoʊz] [ˈsʌmərsɔːlt] ,
before he began turning those somersaults ,
前 他 开始 转弯 那些 空翻 ,

“我原以为吉吉利吉格在开始翻跟头之前会告诉你我们家在哪儿呢。”

” [sed] [ˈmeri] .
” said Mary .
” 说 玛丽 .

玛丽说道。

“ [bles] [juː; jʊ] , [noʊ] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈpaimən] .
“ Bless you , no , he didn't , ” answered the pieman .
“ 保佑 你 , 不 , 他 没有 , ” 回答 这 馅饼人 .

“谢天谢地，他没有，”卖馅饼的人回答道。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈnevər] [kæn; kən] [dɪˈpend] [ɑːn] - [dʒɪg] .
“ But you never can depend on Jiggily Jig .
“ 但 你 绝不 能 依赖 在 - 夹具 .

但你永远不能指望 Jiggily Jig。

['hiːz] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['fʌni] [trɪks] .

He's	too	fond	of	doing	funny	tricks	.
他是	也	喜爱	的	正在做	有趣的	技巧	.

他太喜欢耍滑稽的把戏了。

[bʌt; bət][dəunt] ['wɜːri] .

But	don't	worry	.
但	不	担心	.

但别担心。

[aɪ] [deɾ] [seɪ] [aɪ][kæn; kən] ['mænɪʤ] [tuː; tə][faɪnd][jʊr; jər] [haʊs] .

I	dare	say	I	can	manage	to	find	your	house	.
我	敢	说	我	能	管理	到	寻找	你的	房子	.

我觉得我应该能找到你家。

[soʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [iːt] [jʊr; jər][paɪ] , [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .

So	come	along	,	eat	your	pie	,	and	be	happy	.
所以	来	沿着	,	吃	你的	馅饼	,	和	是	快乐的	.

所以，来吧，吃你的馅饼，开心点。

" [ðen] [hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [naɪs] , [freʃ] ['kʌstərd] [paɪ][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːʧ]

"	Then	he	cut	a	nice	,	fresh	custard	pie	for	them	,	and	gave	them	each
"	然后	他	切	一个	好的	,	新鲜的	蛋奶冻	馅饼	为了	他们	,	和	给予	他们	每个

[ə; eɪ] [piːs] .

a	piece	.
一个	片	.

“然后他切了一块美味新鲜的奶油馅饼，分给他们每人一块。”

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst] [dɪ'lɪʃəs] !

Oh	,	it	was	most	delicious	!
哦	,	它	曾是	最多	可口的	!

哦，真是太美味了！

[wɪʧ] [miːnz] ['veri] [naɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Which	means	very	nice	,	you	know	.
哪个	方法	非常	好的	,	你	知道	.

这意味着非常好，你知道的。

[jes] , [ðæt] [paɪ][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [gʊd] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][sʌm; səm] ,

Yes	,	that	pie	was	certainly	good	,	and	I	wish	I	could	give	you	all	some	,
是的	,	那	馅饼	曾是	当然	好的	,	和	我	希望	我	可以	给	你	全部	一些	,

是的，那块馅饼确实很好吃，真希望我能分给你们一些。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	you	were	allowed	to	eat	it	,
如果	你	是	允许	到	吃	它	,

如果允许你吃的话，

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] — [aɪ] [miːn] [aɪm][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] ,

but	I'm	not	—	I	mean	I'm	not	allowed	to	give	you	any	,
但	我是	不是	—	我	意思是	我是	不是	允许	到	给	你	任何	,

但我不能——我是说，我不能给你任何东西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] .

because	there	wouldn't	be	enough	to	go	around	.
因为	那里	不会	是	足够的	到	去	大约	.

因为数量不够分配。

“ [wel] , [naʊ] , [ɪf] [jʊə(r)] [ɔːl] ['redi] , [wiːl] [stɑːrt] [ɔːf] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd] ['paimən] ,

“	Well	,	now	,	if	you're	all	ready	,	we'll	start	off	,	”	said	the	kind	pieman	,
“	出色地	,	现在	,	如果	你是	全部	准备好	,	出色地	开始	离开	,	”	说	这	种类	馅饼人	,

“好了，如果你们都准备好了，我们就开始吧。”善良的馅饼小贩说道。

[wen] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .

when	the	Trippertrot	children	had	finished	eating	.
什么时候	这	-	孩子们	有	完成的	吃	.

特里珀特罗特家的孩子们吃完饭后。

“ [wi:; wi] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [wʌn] [stri:t] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] ,

“	We	will	go	up	one	street	and	down	another	,
”	我们	将要	去	向上	一	街道	和	向下	其他	,

我们将沿着一条街走，再沿着另一条街走，

[ænd; ənd] [pər'hæps] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [wi:; wi] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [jʊr; jər] [hoʊm] . ”

and	perhaps	after	a	while	we	may	come	to	your	home	.	”
和	也许	后	一个	尽管	我们	可能	来	到	你的	家	.	”

或许过段时间我们会到你家来。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [wi:; wi] [wəʊnt] , ” ['ænsər] ['meri] .

“	I'm	afraid	we	won't	,	”	answered	Mary	.
”	我是	害怕的	我们	惯于	,	”	回答	玛丽	.

“恐怕不行，”玛丽回答道。

“ [wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [du:] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bæd] [lʌk] [ɪn] ['lu:zɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] .

“	We	always	do	seem	to	have	such	bad	luck	in	losing	our	home	.
”	我们	总是	做	似乎	到	有	这样的	坏的	运气	在	输	我们的	家	.

“我们似乎总是很倒霉，总是失去家园。”

[aɪm] [ʃʊr] [wi:; wi] ['nevər] [mi:n] [tu:; tə] [rʌn] [ɔ:f] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [si:mz] [tu:; tə] ['hæpən] . ”

I'm	sure	we	never	mean	to	run	off	,	but	something	always	seems	to	happen	.	”
我是	当然	我们	绝不	意思是	到	跑步	离开	,	但	某物	总是	似乎	到	发生	.	”

我确信我们并非有意离家出走，但总是会发生一些意想不到的事情。

“ [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪər] , ” [sed] ['dʒɑ:ni] .

“	This	time	it	was	a	fire	,	”	said	Johnny	.
”	这	时间	它	曾是	一个	火	,	”	说	约翰尼	.

“这次是火灾，”约翰尼说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第5/8页

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] , ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] , ” [spoʊk]
“ And the other time it was a little lost girl , crying in the street , ” spoke
“ 和 这 其他 时间 它 曾是 一个 小的 丢失的 女孩 , 哭泣 在 这 街道 , ” 辐
['tɑːmi] .
Tommy .
汤米 .

“还有一次，是一个迷路的小女孩在街上哭泣，”汤米说道。

“ [wel] , ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] [ðə; ði] ['paimən] .
“ Well , never mind , ” said the pieman .
“ 出色地 , 绝不 头脑 , ” 说 这 馅饼人 .

“算了，没事了。”卖馅饼的人说道。

“ [aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][goʊ] [ə'lɔːŋ] ,
“ I'll sing a little song as we go along ,
“ 患病的 唱歌 一个 小的 歌曲 作为 我们 去 沿着 ,

“我会边走边唱首歌，”

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːz] [ɔːr] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [siː] [wʌt]
and people will come to the doors or windows of their houses to see what
和 人们 将要 来 到 这 门 或者 视窗 的 他们的 房屋 到 看 什么
[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sel] ,
I have to sell ,
我 有 到 卖 ,

人们会走到家门口或窗户边，看看我卖什么。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [-]
and some [76]
和 一些 [-]

以及一些[76]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪ] [siː] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [noʊ] [juː; jʊ] .
of the people may see you children , and know you .
的 这 人们 可能 看 你 孩子们 , 和 知道 你 .

人们可能会看到你们这些孩子，并且认识你们。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] . ”
Then they can tell me where to take you home . ”
然后 他们 能 告诉 我 在哪里 到 拿 你 家 . ”

然后他们就可以告诉我该送你回家了。”

“ [oʊ] , ['gʊdi] !
“ Oh , goody !
“ 哦 , 好东西 !

“哦，太好了！”

” [kraɪd] ['meri] , ['dænsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , ['ɔːlmoʊst] [laɪk] - [dʒɪg][dɪd] .
” cried Mary , dancing up and down , almost like Jiggily Jig did .
” 哭 玛丽 , 跳舞 向上 和 向下 , 几乎 喜欢 - 夹具 做过 .

“玛丽一边喊着，一边上下跳动，几乎就像吉吉利·吉格那样。”

“ [lɑːts] [ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ˌjuː 'es] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ Lots and lots of people know us , ” said Johnny .
“ 很多 和 很多 的 人们 知道 我们 , ” 说 约翰尼 .

“很多人都认识我们，”约翰尼说。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [plæn] . ”

“	I'm	sure	that	would	be	a	very	good	plan	.	”
”	我是	当然	那	会	是	一个	非常	好的	计划	.	”

“我相信这会是一个非常好的计划。”

“ [ðen] [wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [spoʊk] [ðə; ði] ['paimən] .

“	Then	we'll	do	it	,	”	spoke	the	pieman	.
”	然后	出色地	做	它	,	”	辐	这	馅饼人	.

“那我们就这么做，”卖馅饼的人说道。

“ [naʊ] [let][ˌem 'iː] [siː] , [wʌt] [sɔːŋ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [sɪŋ] ?

“	Now	let	me	see	,	what	song	shall	I	sing	?
”	现在	让	我	看	,	什么	歌曲	将	我	唱歌	?

“现在让我想想，我该唱什么歌呢？”

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌn] .

Oh	,	I	know	one	.
哦	,	我	知道	一	.

哦，我认识一个。

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] :

”	And	then	he	sang	this	song	:
”	和	然后	他	唱	这	歌曲	:

然后他唱了这首歌:

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒɑːli] ['paimən] ,

“	I	am	a	jolly	pieman	,
”	我	是	一个	快乐的	馅饼人	,

我是一个快乐的馅饼师傅，

[maɪ] [paɪz] [ɑːr; ər] [naɪs] [ænd; ənd] [swiːt] ;

My	pies	are	nice	and	sweet	;
我的	馅饼	是	好的	和	甜的	;

我的馅饼又香又甜;

[ðeə(r)] [meɪd] [ʌv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz]

They're	made	of	many	different	things
它们是	制成	的	许多	不同的	事物

它们由许多不同的材料制成。

[fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə] [iːt] .

For	boys	and	girls	to	eat	.
为了	男孩们	和	女孩们	到	吃	.

供男孩女孩食用。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['kaɪndli][traɪ][ðem; ðəm] ,

If	you	would	kindly	try	them	,
如果	你	会	亲切地	尝试	他们	,

如果您能帮忙试用一下，那就太好了。

[aɪ] [θɪŋk] [juːd] [laɪk] [ðem; ðəm] , [tuː] ,

I	think	you'd	like	them	,	too	,
我	思考	你会	喜欢	他们	,	也	,

我想你也会喜欢它们的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [paɪ]

Because	there	is	a	special	pie
因为	那里	是	一个	特别的	馅饼

因为有一种特别的馅饼

[meɪd] ['speʃəli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Made	specially	for	you	.
制成	特别	为了	你	.

专为你打造。

“ [ðeəz; ðəz] ['lemən] , [piːtʃ] [ænd; ənd]['æp(ə)l] ,

“	There's	lemon	,	peach	and	apple	,
”	有	柠檬	,	桃	和	苹果	,

有柠檬、桃子和苹果，

[ænd; ənd]['kəukə,nʌt][ænd; ənd] [plʌm] ,

And	cocoanut	and	plum	,
和	椰子	和	李子	,

还有椰子和李子，

[ænd; ənd] ['kʌstərd] [paɪ][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] ,

And	custard	pie	and	orange	,
和	蛋奶冻	馅饼	和	橙子	,

还有蛋奶馅饼和橙子，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['tʃuːɪŋ] - [gʌm] .

And	also	chewing	-	gum	.
和	还	咀嚼	-	胶	.

还有口香糖。

[bʌt; bət] , [best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ɪz] ['krɪsməs] ,

But	,	best	of	all	,	is	Christmas	,
但	,	最好的	的	全部	,	是	圣诞节	,

但最棒的还是圣诞节。

[ə; eɪ] [paɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [meɪ] [iːt] ,

A	pie	you	all	may	eat	,
一个	馅饼	你	全部	可能	吃	,

你们都可以吃一块馅饼，

[ðə; ðɪ] [kaɪnd] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] [hæd; həd] [wen] [hiː; hi]

The	kind	Jack	Horner	had	when	he
这	种类	杰克	霍纳	有	什么时候	他

杰克·霍纳那种人

[sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɔːrnər] [siːt] .

Sat	in	his	corner	seat	.
星期六	在	他的	角落	座位	.

他坐在角落的座位上。

” [wel] ,

”	Well	,
”	出色地	,

“出色地，

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [kaɪnd] ['paimən] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ə'lɔːŋ]

no	sooner	had	the	kind	pieman	finished	his	song	than	all	the	people	along
不	很快	有	这	种类	馅饼人	完成的	他的	歌曲	比	全部	这	人们	沿着

[ðə; ðɪ] [striːt] [bɪ'gæn] ['oʊpənɪŋ] [ðer; ðər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ,

the	street	began	opening	their	doors	and	windows	,
这	街道	开始	开幕	他们的	门	和	视窗	,

那位和蔼的馅饼小贩刚唱完歌，街上所有的人都开始打开门窗。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [aʊt] .

and	putting	their	heads	out	.
和	推杆	他们的	头部	出去	.

把头伸出去。

“ [hoʊ] ! [hoʊ] ! ” [kraɪd] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [huː] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] .

“	Ho	!	Ho	!	”	cried	some	boys	and	girls	who	were	just	home	from	school	.
“	何	!	何	!	”	哭	一些	男孩们	和	女孩们	WHO	是	只是	家	从	学校	.

“嚯！嚯！”一些刚放学回家的男孩女孩喊道。

“ [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm] [paɪz] . ”
“ We would like some pies . ”
“ 我们 会 喜欢 一些 馅饼 . ”

“我们想要一些馅饼。”

“ [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] , ” [sed] [ðə; ði] ['paimən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] ,
“ Then come and get them , ” said the pieman , and the boys and girls ,
“ 然后 来 和 得到 他们 , ” 说 这 馅饼人 , 和 这 男孩们 和 女孩们 ,

“那就来领他们吧,”卖馅饼的人说，男孩女孩们就来了。

[ænd; ənd] [lɑːts] [ʌv; əv] ['leɪdiz] , ['ɔːlsoʊ] , [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - ['wægən] , [ænd; ənd] [bɔːt] [hɪz; ɪz]
and lots of ladies , also , came around the pieman's wagon , and bought his
和 很多 的 女士们 , 还 , 来了 大约 这 - 车皮 , 和 买 他的
[paɪz] . [-]
pies . [77]
馅饼 . [-]

还有许多女士也来到卖馅饼的小贩的马车旁，买了他的馅饼。[77]

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ræpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [paɪz] , [ɔːr] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌni] , [ɔːr] ['meɪkɪŋ]
Then , when he was wrapping up the pies , or taking in the money , or making
然后 , 什么时候 他 曾是 包装 向上 这 馅饼 , 或者 采取 在 这 钱 , 或者 制作
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

然后，当他打包馅饼、收钱或找零时，

[ðə; ði] ['paimən] [wʊd] [seɪ] :
the pieman would say :
这 馅饼人 会 说 :

卖馅饼的人会说：

“ [duː] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɔːr] ['gɜːlz] , [ɔːr] ['leɪdiz] [noʊ] [wer] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] ? ”
“ Do any of you boys or girls , or ladies know where these children live ? ”
“ 做 任何 的 你 男孩们 或者 女孩们 , 或者 女士们 知道 在哪里 这些 孩子们 居住 ? ”

“你们当中有人知道这些孩子住在哪里吗？无论是男孩、女孩还是女士？”

“ [waɪ] , [dəunt] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ðəm'selvz] ? ” [æskt] [wʌn] ['leɪdi] .
“ Why , don't they know where they live themselves ? ” asked one lady .
“ 为什么 , 不 他们 知道 在哪里 他们 居住 他们自己 ? ” 问 一 女士 .

“为什么？他们自己不知道住在哪里吗？”一位女士问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['paimən] .
“ Oh , no , ” answered the pieman .
“ 哦 , 不 , ” 回答 这 馅饼人 .

“哦，不,”卖馅饼的人回答道。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] .
“ These are the three little Trippertrots , and they are always getting lost .
“ 这些 是 这 三 小的 - , 和 他们 是 总是 获得 丢失的 .

“这是三只小特里珀特罗特猫，它们总是迷路。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [haʊs] [æz; əz] [aɪ] [goʊ] [ə'lɔːŋ] ['selɪŋ] [paɪz] .
I am looking for their house as I go along selling pies .
我 是 寻找 为了 他们的 房子 作为 我 去 沿着 销售 馅饼 .

我一边卖馅饼一边寻找他们的房子。

” [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] ['meri] [ɔːr] ['dʒɑːni] [ɔːr] ['tɑːmi] [lɪvd] .
” But no one seemed to know where Mary or Johnny or Tommy lived .
” 但 不 一 似乎 到 知道 在哪里 玛丽 或者 约翰尼 或者 汤米 居住地 .

但似乎没有人知道玛丽、约翰尼或汤米住在哪里。

[lɑːts] [ænd; ənd] [lɑːts] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [ænd; ənd] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [men] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ]

Lots	**and**	**lots**	**of**	**boys**	**and**	**girls**	**and**	**ladies**	**and**	**men**	**came**	**out**	**to**	**buy**
很多	和	很多	的	男孩们	和	女孩们	和	女士们	和	男人	来了	出去	到	买

[paɪz] ,

pies	**,**
馅饼	,

很多很多男孩、女孩、女士和男士都出来买馅饼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət] [nʌn] [nuː] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] .

and	**they**	**looked**	**at**	**the**	**children**	**,**	**but**	**none**	**knew**	**where**	**they**	**lived**	**.**
和	他们	看起来	在	这	孩子们	,	但	没有任何	知道	在哪里	他们	居住地	.

他们看着这些孩子，但没有人知道他们住在哪里。

“ ['meɪbi] [sʌm; səm] [bɪg] ['dʒaɪənt] [hæz; həz] [muːvd] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ə'weɪ] , ” [sed] ['tɑːmi] ,

“	**Maybe**	**some**	**big**	**giant**	**has**	**moved**	**our**	**house**	**away**	**,**	**”**	**said**	**Tommy**	**,**
“	或许	一些	大的	巨大的	有	已搬	我们的	房子	离开	,	”	说	汤米	,

“也许是某个巨人把我们的房子搬走了，”汤米说。

“ [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**and**	**that's**	**why**	**we**	**can't**	**find**	**it**	**.**	**”**
“	和	那就是	为什么	我们	不能	寻找	它	.	”

“这就是我们找不到它的原因。”

“ [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

“	**Oh**	**,**	**of**	**course**	**not**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Mary**	**.**
“	哦	,	的	课程	不是	!	”	惊呼	玛丽	.

“哦，当然不是！”玛丽惊呼道。

“ ['dʒaiənts][dəunt][lɪv; laɪv] [ə'raʊnd] [hɪr] . ”

“	**Giants**	**don't**	**live**	**around**	**here**	**.**	**”**
“	巨人队	不	居住	大约	这里	.	”

“这里没有巨人居住。”

“ [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [dɪd] , ” [sed] ['dʒɑːni] ['kwɪkli] .

“	**Well**	**,**	**I**	**wish**	**they**	**did**	**,**	**”**	**said**	**Johnny**	**quickly**	**.**
“	出色地	,	我	希望	他们	做过	,	”	说	约翰尼	迅速地	.

“唉，我希望他们能做到，”约翰尼赶紧说道。

“ [waɪ] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“	**Why**	**?**	**”**	**asked**	**Tommy**	**.**
“	为什么	?	”	问	汤米	.

“为什么？”汤米问道。

“ [oʊ] , [ðen] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [æsk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

“	**Oh**	**,**	**then**	**we**	**could**	**ask**	**one**	**of**	**them**	**to**	**take**	**us**	**up**	**on**	**his**	**shoulder**	**,**
“	哦	,	然后	我们	可以	问	一	的	他们	到	拿	我们	向上	在	他的	肩膀	,

“哦，那我们可以请他们其中一个把我们扛到肩膀上。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'baʊt] [tuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [steps] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [æt; ət]

and	**he**	**could**	**walk**	**about**	**two**	**of**	**his**	**steps**	**and**	**he**	**would**	**be**	**right**	**at**
和	他	可以	走	关于	二	的	他的	步骤	和	他	会	是	正确的	在

['aʊər; ɑːr] [haʊs] ,

our	**house**	**,**
我们的	房子	,

他走两步左右就能到我们家门口了。

[ænd; ənd] [wiːd] [biː; bi] [hoʊm] , ” [went] [ɑːn] ['dʒɑːni] .

and	**we'd**	**be**	**home**	**,**	**”**	**went**	**on**	**Johnny**	**.**
和	我们会	是	家	,	”	去	在	约翰尼	.

“我们就能回家了，”约翰尼继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [spoʊz] [ðæt] [kɑ:nt] ['hæpən] .
" But I s'pose that can't happen .
" 但 我 假设 那 不能 发生 .

但我想这不可能发生。

[wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][trɪp][ænd; ənd][trɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['paimən][faindz]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] .
We'll have to trip and trot along until the pieman finds our house .
出色地 有 到 旅行 和 小跑 沿着 直到 这 馅饼人 发现 我们的 房子 .

我们得跌跌撞撞地走下去，直到卖馅饼的人找到我们家。

" [soʊ] [ə'lɔ:ŋ] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ðeɪ] [went] , [ðə; ði] ['paimən] ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sɔ:ŋ] , [ænd; ənd]
" So along through the streets they went , the pieman singing his little song , and
" 所以 沿着 通过 这 街道 他们 去 , 这 馅饼人 歌唱 他的 小的 歌曲 , 和
['selɪŋ] [paɪz] ,
selling pies ,
销售 馅饼 ,

于是他们沿着街道走去，卖馅饼的小贩唱着他的小歌，卖着馅饼。

[ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hi:; hi][met] [ɪf] [ðeɪ] [nu:] [wer] [ðə; ði] - [lɪvd] .
and asking all the people he met if they knew where the Trippertrots lived .
和 问 全部 这 人们 他 遇见 如果 他们 知道 在哪里 这 - 居住地 .

他问遇到的所有人是否知道特里珀特罗茨一家住在哪里。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][dɪd] ,
But no one did ,
但 不 一 做过 ,

但没有人这样做。

[ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd]
and Mary and Tommy and Johnny were beginning to think they would
和 玛丽 和 汤米 和 约翰尼 是 开始 到 思考 他们 会
['nevər] [faɪnd][ðer; ðər]['pɑ:pə][ɔ:r] ['mæmə] ,
never find their papa or mamma ,
绝不 寻找 他们的 爸爸 或者 妈妈 ,

玛丽、汤米和约翰尼开始觉得他们永远也找不到爸爸妈妈了。

[ɔ:r] [ˌsu:'zɛt] , [ðə; ði] ['nɜ:rsmeɪd] , [ə'gen] .
or Suzette , the nursemaid , again .
或者 苏泽特 , 这 保姆 , 再次 .

或者又是保姆苏泽特。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
And then , all of a sudden ,
和 然后 , 全部 的 一个 突然 ,

然后，突然之间，

[æz; əz][ðə; ði] ['paimən] [wʌz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑ:rt] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stri:t] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]
as the pieman was pushing his cart down a little street where there were
作为 这 馅饼人 曾是 推动 他的 大车 向下 一个 小的 街道 在哪里 那里 是
[lɑ:ts][ʌv; əv] [tri:z] ,
lots of trees ,
很多 的 树木 ,

卖馅饼的小贩推着小车沿着一条树木繁茂的小街走着。

[ænd; ənd] ['meni] [smɔ:l] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ] [red] ['tʃimniz] [ɑ:n][ðem; ðəm] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [-]
and many small houses with red chimneys on them sticking up [78]
和 许多 小的 房屋 和 红色的 烟囱 在 他们 粘性 向上 [-]

还有许多小房子，上面竖着红色的烟囱[78]

[θru:] [ðə; ði] [ru:f] — [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aɪ] [seɪ] — [aʊt] [ræn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,
through the roof — all of a sudden , I say — out ran a little girl ,
通过 这 屋顶 — 全部 的 一个 突然 , 我 说 — 出去 跑 一个 小的 女孩 ,

突然间，一个小女孩从屋顶跑了出来——我说，一切都那么突然。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːli] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

holding	a	dollie	in	her	arms	.
保持	一个	娃娃	在	她	武器	.

她怀里抱着一个洋娃娃。

“ [oʊ] , ['mɪstər] . ['paimən] ！ ” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

“	Oh	,	Mr	.	Pieman	!	”	cried	the	little	girl	.
”	哦	,	先生	.	馅饼人	！	”	哭	这	小的	女孩	.

“哦，派曼先生！”小女孩喊道。

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ！ ”

“	I	have	been	waiting	such	a	long	time	for	you	!	”
”	我	有	到过	等待	这样的	一个	长的	时间	为了	你	！	”

“我等你很久了！”

“ [waɪ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ？ ” [æskt] [ðə; ði][kaɪnd] ['paimən] .

“	Why	,	what	is	the	matter	?	”	asked	the	kind	pieman	.
”	为什么	,	什么	是	这	事情	？	”	问	这	种类	馅饼人	.

“怎么了？”好心的馅饼小贩问道。

“ [oʊ] , ['sæli] , [maɪ] [dɑːl] , [ɪz] ['veri] [ɪl] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

“	Oh	,	Sallie	,	my	doll	,	is	very	ill	,	”	said	the	little	girl	,
”	哦	,	萨莉	,	我的	玩具娃娃	,	是	非常	患病的	,	”	说	这	小的	女孩	,

“哦，我的娃娃莎莉病得很重，”小女孩说。

“ [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] ['sɔːdʌst] [paɪ][fɔːr; fər][hɜːr; hər] . ”

“	and	I	want	some	sawdust	pie	for	her	.	”
”	和	我	想	一些	锯末	馅饼	为了	她	.	”

“我还想给她弄点锯末馅饼。”

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][wʌn] [left] , ” [sed] [ðə; ði] ['paimən] .

“	I	have	just	one	left	,	”	said	the	pieman	.
”	我	有	只是	一	左边	,	”	说	这	馅饼人	.

“我只剩最后一个了，”卖馅饼的人说。

“ [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['betər] .

“	Here	it	is	,	and	I	hope	she	will	soon	be	better	.
”	这里	它	是	,	和	我	希望	她	将要	很快	是	更好的	.

“就是这样，我希望她很快就会好起来。”

” [ðen] [hiː; hi] [ræpt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [paɪ][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [dɑːl] ,

”	Then	he	wrapped	up	the	sawdust	pie	for	the	little	girl's	doll	,
”	然后	他	包装	向上	这	锯末	馅饼	为了	这	小的	女孩们	玩具娃娃	,

然后他把锯末馅饼包好，准备给小女孩的娃娃吃。

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] — [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [aɪ] [miːn] — [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wer] [ðə; ði]

and	he	asked	her	—	asked	the	little	girl	,	I	mean	—	if	she	knew	where	the
和	他	问	她	—	问	这	小的	女孩	,	我	意思是	—	如果	她	知道	在哪里	这

-	[lɪvd] .
Trippertrots	lived .
-	居住地 .

他问她——我是说问那个小女孩——她知不知道特里珀特罗特一家住在哪里。

“ [fɔːr; fər][aɪ] [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [hoʊm] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd] ['paimən] ,

“	For	I	can't	seem	to	find	their	home	,	”	said	the	kind	pieman	,
”	为了	我	不能	似乎	到	寻找	他们的	家	,	”	说	这	种类	馅饼人	,

“因为我好像找不到他们的家，”善良的馅饼小贩说道。

['blɪŋkɪŋ] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][wʌns] .

blinking	both	his	eyes	at	once	.
眨眼	两个都	他的	眼睛	在	一次	.

他同时眨了眨双眼。

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

“	No	,	I	don't	know	,	where	they	live	,	”	said	the	little	girl	,
“	不	,	我	不	知道	,	在哪里	他们	居住	,	”	说	这	小的	女孩	,

“不，我不知道他们住在哪里，”小女孩说。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət] ['meri] , ['dʒɑ:ni] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] .

as	she	looked	carefully	at	Mary	,	Johnny	and	Tommy	.
作为	她	看起来	小心	在	玛丽	,	约翰尼	和	汤米	.

她仔细地打量着玛丽、约翰尼和汤米。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [kraɪd] ['meri] .

“	Oh	,	dear	!	”	cried	Mary	.
“	哦	,	亲爱的	!	”	哭	玛丽	.

“哦，天哪！”玛丽喊道。

“ [aɪm][soʊ]['taɪərd] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] . ”

“	I'm	so	tired	walking	about	,	looking	for	our	home	.	”
“	我是	所以	疲劳的	步行	关于	,	寻找	为了	我们的	家	.	”

“我走来走去找我们的家，累死了。”

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑ:ni] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] .

“	So	am	I	!	”	exclaimed	Johnny	and	Tommy	.
“	所以	是	我	!	”	惊呼	约翰尼	和	汤米	.

“我也是！”约翰尼和汤米异口同声地说。

“ [ðen] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

“	Then	I	know	the	very	thing	to	do	,	”	said	the	little	girl	,
“	然后	我	知道	这	非常	事物	到	做	,	”	说	这	小的	女孩	,

“那我就知道该怎么做了，”小女孩说。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər][tu:; tə] [si:] [ɪf] [hɜ:r; hər] ['sɔ:dʌst] [paɪ][wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] .

as	she	looked	in	the	paper	to	see	if	her	sawdust	pie	was	all	right	.
作为	她	看起来	在	这	纸	到	看	如果	她	锯末	馅饼	曾是	全部	正确的	.

她翻看报纸，看看她的锯末馅饼是否还不错。

“ [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] ,

“	Here	comes	the	banana	man	,
“	这里	来	这	香蕉	男人	,

“卖香蕉的人来了，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['wægən] [wɪtʃ] [hi:; hi] [puʃiz] [ə'baʊt] [ɑ:n][ɪts] [tu:] [wi:lz] .

and	he	has	quite	a	large	wagon	which	he	pushes	about	on	its	two	wheels	.
和	他	有	相当	一个	大的	车皮	哪个	他	推动	关于	在	它是	二	车轮	.

他有一辆相当大的马车，他用两个轮子推着它到处走。

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ju:; jʊ][ɑ:n][hɪz; ɪz]['wægən] , [ænd; ənd] [raɪd] [ju:; jʊ] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] ,

Let	him	take	you	on	his	wagon	,	and	ride	you	through	the	streets	,
让	他	拿	你	在	他的	车皮	,	和	骑	你	通过	这	街道	,

让他用马车带你穿过大街小巷，

[ænd; ənd][pər'hæps][ju:; jʊ] [meɪ] [faɪnd][jʊr; jər] [hoʊm] [ðæt] [wei] . ”

and	perhaps	you	may	find	your	home	that	way	.	”
和	也许	你	可能	寻找	你的	家	那	方式	.	”

或许你就能以这种方式找到你的家。

“ [oʊ] , ['gʊdi] ! ” [kraɪd] ['meri] .

“	Oh	,	goody	!	”	cried	Mary	.
“	哦	,	好东西	!	”	哭	玛丽	.

“哦，太好了！”玛丽喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bə'nænə] ['wægən] , ” [sed] ['dʒɑːni] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd]

“	It	will	be	fun	to	ride	in	the	banana	wagon	,	”	said	Johnny	,	jumping	up	and
“	它	将要	是	乐趣	到	骑	在	这	香蕉	车皮	,	”	说	约翰尼	,	跳	向上	和

[daʊn] .

down	.
向下	.

“坐香蕉车一定很有趣，”约翰尼一边说着一边蹦蹦跳跳。

“ [jes] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [kæn; kən] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .

“	Yes	,	and	I	think	he	can	take	us	home	,	”	spoke	Tommy	.
“	是的	,	和	我	思考	他	能	拿	我们	家	,	”	辐	汤米	.

“是的，我想他可以带我们回家，”汤米说道。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] [bə'nænə] [mæn] ,

And	just	then	along	came	the	banana	man	,
和	只是	然后	沿着	来了	这	香蕉	男人	,

就在这时，卖香蕉的人出现了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] - [get] [hoʊm] .

and	he	said	he	would	be	very	glad	to	help	the	Trippertrots	get	home	.
和	他	说	他	会	是	非常	高兴的	到	帮助	这	-	得到	家	.

他说他非常乐意帮助特里珀特罗茨一家回家。

[soʊ] [ðə; ði] ['paimən] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

So	the	pieman	said	good	-	by	to	them	,	and	gave	them	each	a	little
所以	这	馅饼人	说	好的	-	经过	到	他们	,	和	给予	他们	每个	一个	小的

['kʌstərd] [paɪ] ,

custard	pie	,
蛋奶冻	馅饼	,

于是，卖馅饼的人向他们道别，并给了他们每人一小块奶油馅饼。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [faɪnd] ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [ænd; ənd] ['dʒɪgli] [dʒɪg] . [-]

and	then	he	went	off	to	find	Simple	Simon	and	Jiggly	Jig	.	[	79	]
和	然后	他	去	离开	到	寻找	简单的	西蒙	和	摇晃的	夹具	.	[	-	]

然后他去找了简单西蒙和吉格利吉格。[79]

“ [dʒʌmp] [ɑːn] [maɪ] ['wægən] , ” [sed] [ðə; ði] [bə'nænə] [mæn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [dɪd] [soʊ]

“	Jump	on	my	wagon	,	”	said	the	banana	man	,	and	the	Trippertrot	children	did	so
“	跳	在	我的	车皮	,	”	说	这	香蕉	男人	,	和	这	-	孩子们	做过	所以

,

,
,

“跳上我的马车，”卖香蕉的人说，特里珀特罗特家的孩子们就照做了。

[æz; əz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [lɑːts] [ʌv; əv] [ruːm] .

as	there	was	lots	of	room	.
作为	那里	曾是	很多	的	房间	.

因为那里有很多空间。

[ʌp] [ðeɪ] [hɑːpt] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [haʊs] ,

Up	they	hopped	,	and	away	they	went	along	the	street	,	looking	for	their	house	,
向上	他们	跳跃	,	和	离开	他们	去	沿着	这	街道	,	寻找	为了	他们的	房子	,

他们跳起来，沿着街道走去，寻找自己的家。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] . [-]

and	wondering	how	long	it	would	be	before	they	found	the	place	.	[	80	]
和	好奇	如何	长的	它	会	是	前	他们	成立	这	地方	.	[	-	]

他们想知道还要多久才能找到那个地方。[80]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [twelv]

ADVENTURE	NUMBER	TWELVE
冒险	数字	十二

第十二次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'nænə] [mæn]
THE TRIPPERTROTS AND THE BANANA MAN
这 - 和 这 香蕉 男人

特里珀特罗茨和香蕉人

“ [its] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz][naɪs][tu:; tə][raɪd][ɑ:n][ə; eɪ][bə'nænə]['wægən][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv]
“ It's almost as nice to ride on a banana wagon as it is on a load of
” 它是 几乎 作为 好的 到 骑 在 一个 香蕉 车皮 作为 它 是 在 一个 加载 的
[heɪ] ,
hay ,
干草 ,

“乘坐香蕉车几乎和乘坐干草车一样令人愉快。”

” [sed] ['meri] .
” said Mary .
” 说 玛丽 .

玛丽说道。

“ [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['lʌvli] , [aɪ] [θɪŋk] . ”
“ This is just lovely , I think . ”
” 这 是 只是 迷人的 , 我 思考 . ”

“我觉得这真是太美好了。”

“ [soʊ][du:][aɪ] , ” [ə'gri:d] ['tɑ:mi] .
“ So do I , ” agreed Tommy .
” 所以 做 我 , ” 同意 汤米 .

“我也是，”汤米同意道。

“ [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ri:əli] [ɪz] [heɪ] [ɑ:n] [ðɪs] ['wægən] , [soʊ] [its] ['ɔ:lmoʊst][laɪk][ə; eɪ] [strɔ:] [raɪd] . ”
“ And there really is hay on this wagon , so it's almost like a straw ride . ”
” 和 那里 真的 是 干草 在 这 车皮 , 所以 它是 几乎 喜欢 一个 稻草 骑 . ”

“这辆马车上真的有干草，所以坐上去就像坐稻草车一样。”

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [pʊt][ðə; ði][bə'nænəz][ɑ:n][sɔ:ft] [heɪ] ,
“ Oh , yes , I always put the bananas on soft hay ,
” 哦 , 是的 , 我 总是 放 这 香蕉 在 柔软的 干草 ,

“哦，是的，我总是把香蕉放在柔软的干草上。”

[soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [breɪk] ['oʊpən] [wen] [ðə; ði]['wægən][goʊz]['oʊvər] [rʌf] [stoʊnz] , ” [sed] [ðə; ði][bə'nænə]
so they won't break open when the wagon goes over rough stones , ” said the banana
所以 他们 惯于 休息 打开 什么时候 这 车皮 去 超过 粗糙的 石头 , ” 说 这 香蕉
[mæn] .
man .
男人 .

“这样马车碾过粗糙的石头时，它们就不会破裂了，”卖香蕉的人说。

“ [bʌt; bət][hoʊld] [taɪt] , [naʊ] , [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] ['veri] [fæst] .
“ But hold tight , now , as I am going very fast .
” 但 抓住 紧的 , 现在 , 作为 我 是 去 非常 快速地 .

“但是现在，请抓紧了，因为我的速度非常快。”

” [ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [baʊnst] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd]
” And so he did , and the children were bounced about , and up and
” 和 所以 他 做过 , 和 这 孩子们 是 弹跳 关于 , 和 向上 和
[daʊn] [ə; eɪ][bɪt] ,
down a bit ,
向下 一个 少量 ,

于是他就这么做了，孩子们被颠来颠去，一会儿上跳一会儿下跳。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [heɪ] [wʌz; wəz][soʊ][sɔ:ft] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [get] [hɜ:rt][ɪn][ðə; ði] [li:st] .
but then the hay was so soft that they didn't get hurt in the least .
但 然后 这 干草 曾是 所以 柔软的 那 他们 没有 得到 伤害 在 这 至少 .

但是干草非常柔软，所以他们一点也没受伤。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

“	Do	you	know	where	our	house	is	?	”	asked	Johnny	,	after	a	bit	.
”	做	你	知道	在哪里	我们的	房子	是	?	”	问	约翰尼	,	后	一个	少量	.

过了一会儿，约翰尼问道：“你知道我们家在哪儿吗？”

“ [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ænsər] [ðə; ðiˌ][bə'nænə][mæn] .

“	No	,	but	I	think	I	can	find	it	,	”	answered	the	banana	man	.
”	不	,	但	我	思考	我	能	寻找	它	,	”	回答	这	香蕉	男人	.

“不，但我认为我能找到它，”香蕉人回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ,

“	I	know	where	lots	and	lots	of	houses	are	,
”	我	知道	在哪里	很多	和	很多	的	房屋	是	,

我知道很多房子在哪里，

[ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi] [jɔːrz] .

and	I'm	sure	one	of	them	must	be	yours	.
和	我是	当然	一	的	他们	必须	是	你的	.

我相信其中肯定有一张是你的。

[aɪl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ðiˌ] [striːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ðə; ðiˌ] ['haʊzɪz] [juː; jʊ]

I'll	go	along	through	the	street	,	and	you	can	look	at	all	the	houses	you
患病的	去	沿着	通过	这	街道	,	和	你	能	看	在	全部	这	房屋	你

[siː] ,

see	,
看	,

我会沿着街道走，你可以看看沿途的房子。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [juːl] [siː] [ðə; ðiˌ] [raɪt] [wʌn] . ”

and	pretty	soon	you'll	see	the	right	one	.	”
和	漂亮的	很快	你会	看	这	正确的	一	.	”

很快你就会找到合适的人了。

“ [oʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hoʊm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Oh	,	but	we	have	been	away	from	home	a	long	time	,	”	said	Tommy	.
”	哦	,	但	我们	有	到过	离开	从	家	一个	长的	时间	,	”	说	汤米	.

“哦，但是我们已经离家很久了，”汤米说。

“ ['evər] [sɪns] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [wiː; wi] [went] ['æftər][ðə; ðiˌ][kaɪnd]['faɪərmən][tuː; tə] [θæŋk]

“	Ever	since	early	this	morning	,	when	we	went	after	the	kind	fireman	to	thank
”	曾经	自从	早期的	这	早晨	,	什么时候	我们	去	后	这	种类	消防队员	到	感谢

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“从今天一大早我们去找那位好心的消防员表示感谢开始，就一直如此。”

[ænd; ənd] [wiːv] [bɪn] [lɔːst][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] . ”

And	we've	been	lost	from	then	on	.	”
和	我们已经	到过	丢失的	从	然后	在	.	”

从那以后，我们就迷失了方向。

“ [ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] ['peɪntɪd] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌlər] , ” [spoʊk]

“	And	maybe	some	one	has	painted	our	house	a	different	color	,	”	spoke
”	和	或许	一些	一	有	绘	我们的	房子	一个	不同的	颜色	,	”	辐

['dʒɑːni] ,

Johnny	,
约翰尼	,

“也许有人把我们家的房子重新粉刷成了另一种颜色，”约翰尼说道。

“ [soʊ][wiː; wi][wəʊnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	so	we	won't	know	it	even	when	we	see	it	.	”
”	所以	我们	惯于	知道	它	甚至	什么时候	我们	看	它	.	”

“所以即使我们看到了，也认不出来。”

“ [oʊ] , [aɪ] ['wʊdnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [spoʊk] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] . [-]
“ Oh , I wouldn't worry about that , ” spoke the banana man . [81]
“ 哦 , 我 不会 担心 关于 那 , ” 辐 这 香蕉 男人 . [-]

“哦，我不会担心的，”香蕉人说道。[81]

“ [ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] ['peɪntɪd] [jʊr; jər] [haʊs] [sɪns] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [naɪt] [jet] . ”
“ They couldn't have painted your house since morning , and it isn't night yet . ”
“ 他们 不能 有 绘 你的 房子 自从 早晨 , 和 它 不是 夜晚 然而 . ”

“他们不可能从早上就开始粉刷你的房子，现在还没到晚上呢。”

“ [ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn][kʊd; kəd] , ” [sed] ['meri] .
“ The false - face man could , ” said Mary .
“ 这 错误的 - 脸 男人 可以 , ” 说 玛丽 .

“那个戴假面具的人可以，”玛丽说。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [fæst] ['peɪntər] ,
“ He is a very fast painter ,
“ 他 是 一个 非常 快速地 画家 ,

“他作画速度非常快，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] ['fʌni] ['feɪsɪz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [peɪnt]
but then I know he would make funny faces on our house , if he did paint
但 然后 我 知道 他 会 制作 有趣的 面孔 在 我们的 房子 , 如果 他 做过 画
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

但我知道，如果他真的粉刷了房子，他肯定会在上面画些滑稽的表情。

[soʊ][wiː; wi] [wʊd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] . ”
so we would know it anyhow . ”
所以 我们 会 知道 它 无论如何 . ”

所以无论如何我们都会知道的。

“ [jes] , [ðæts] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] .
“ Yes , that's right , ” said the banana man .
“ 是的 , 那就是 正确的 , ” 说 这 香蕉 男人 .

“是的，没错，”卖香蕉的人说。

“ [bʌt; bət][laɪ] [daʊn] , [naʊ] , [ænd; ənd] [rest] [jɔːr'selvz] ,
“ But lie down , now , and rest yourselves ,
“ 但 说谎 向下 , 现在 , 和 休息 你们自己 ,

“但现在，你们都躺下休息吧，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [wiːl] [juː; jʊ][ʌp][fɜːrst][wʌn] [striːt] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
and I will wheel you up first one street and then down the other ,
和 我 将要 车轮 你 向上 第一的 一 街道 和 然后 向下 这 其他 ,

我会先推着你沿着这条街上去，然后再推着你沿着另一条街下去。

[ænd; ənd] [suːn] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [hoʊm] .
and soon you may be home .
和 很快 你 可能 是 家 .

很快你就可以回家了。

” [soʊ][hiː; hi][dɪd] [ðæt] ,
” So he did that ,
” 所以 他 做过 那 ,

所以他就这么做了。

[ænd; ənd][lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv]['pɝːsənz] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [saɪt] [ʌv; əv] [θriː]

and	lots	and	lots	of	persons	stopped	to	look	at	the	funny	sight	of	three
和	很多	和	很多	的	人	停止	到	看	在	这	有趣的	视线	的	三

[lɔːst] ['tʃɪldrən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [heɪ] [ɪn][ə; eɪ] [tuː] - [wiːld] [bə'nænə]['wægən] .

lost	children	sitting	on	the	hay	in	a	two	-	wheeled	banana	wagon	.
丢失的	孩子们	坐着	在	这	干草	在	一个	二	-	带轮子的	香蕉	车皮	.

许多人停下来观看这滑稽的一幕：三个迷路的孩子坐在干草上，坐在一辆两轮香蕉车里。

“ [duː][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?

“	Do	you	happen	to	know	where	they	live	?
”	做	你	发生	到	知道	在哪里	他们	居住	?

“请问您是否知道他们住在哪里？”

” [ðə; ði][bə'nænə][mæn] [wʊd] [æsk][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] [huː] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]['wægən] .

”	the	banana	man	would	ask	the	different	people	who	crowded	around	his	wagon	.
”	这	香蕉	男人	会	问	这	不同的	人们	WHO	挤	大约	他的	车皮	.

卖香蕉的人会问围在他马车周围的形形色色的人。

“ [noʊ] , ” [sed] ['evri] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .

“	No	,	”	said	every	one	,	and	the	men	and	women	shook	their	heads	.
”	不	,	”	说	每一个	一	,	和	这	男人	和	女性	摇晃	他们的	头部	.

“不，”每个人都这样说，男男女女都摇了摇头。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?

“	Do	you	know	any	of	these	people	?
”	做	你	知道	任何	的	这些	人们	?

“你认识这些人吗？”

” [ðə; ði][bə'nænə][mæn] [ðen] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] .

”	the	banana	man	then	asked	of	the	Trippertrot	children	.
”	这	香蕉	男人	然后	问	的	这	-	孩子们	.

“香蕉人接着问特里珀特罗特家的孩子们。”

[bʌt; bət] ['niːðər] ['meri] [nɔːr] ['dʒɑːni] [nɔːr] ['tɑːmi] [nuː] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

But	neither	Mary	nor	Johnny	nor	Tommy	knew	any	of	them	.
但	两者都不	玛丽	也不	约翰尼	也不	汤米	知道	任何	的	他们	.

但玛丽、约翰尼和汤米都不认识他们。

“ [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , ” [sed] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] ;

“	Then	we	will	have	to	go	along	a	little	farther	,	”	said	the	banana	man	;
”	然后	我们	将要	有	到	去	沿着	一个	小的	更远	,	”	说	这	香蕉	男人	;

“那我们还得再往前走一段，”卖香蕉的人说；

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [went] [ʌp][sʌm; səm] [striːts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hɪli] , [ænd; ənd] [daʊn] [sʌm; səm] [ðæt]

and	so	he	went	up	some	streets	that	were	hilly	,	and	down	some	that
和	所以	他	去	向上	一些	街道	那	是	丘陵	,	和	向下	一些	那

[wɜːr; wər] [smuːð] ,

were	smooth	,
是	光滑的	,

于是他沿着一些起伏的街道向上走，又沿着一些平坦的街道向下走。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm] [ðæt] [wɜːr; wər] ['veri] [rʌf] [wɪð; wɪθ] ['kɒblstəʊnz] ,

and	along	some	that	were	very	rough	with	cobblestones	,
和	沿着	一些	那	是	非常	粗糙的	和	鹅卵石	,

有些路段路面非常崎岖，铺满了鹅卵石。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [kept] ['wiːlɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][hɪz; ɪz]['wægən] , [ɔːr][kɑːrt] ,

and	all	the	while	he	kept	wheeling	the	children	in	his	wagon	,	or	cart	,
和	全部	这	尽管	他	保留	惠灵	这	孩子们	在	他的	车皮	,	或者	大车	,

他一直推着他的马车或手推车，载着孩子们四处走动。

[ɪf] [juːd] ['ræðər] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] .

if	you'd	rather	call	it	that	.
如果	你会	相当	称呼	它	那	.

如果你愿意这么称呼它的话。

[ænd; ənd] [wʌns] [ðə; ði] ['wægən] [went] ['oʊvər] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [tɪpt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

And	once	the	wagon	went	over	a	stick	of	wood	,	and	tipped	to	one	side	,
和	一次	这	车皮	去	超过	一个	戳	的	木头	,	和	倾斜	到	一	边	,

马车碾过一根木棍后向一侧倾斜，

[ænd; ənd] ['meri] ['nɪrli] [fel] [aʊt] .

and	Mary	nearly	fell	out	.
和	玛丽	几乎	跌倒	出去	.

玛丽差点摔倒。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] , ['oʊnli] ['tɑːmi] [græbd] [hɜːr; hər] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər] [ɑːn]

She	would	have	,	only	Tommy	grabbed	her	just	in	time	,	and	held	her	on
她	会	有	,	仅有的	汤米	抓住	她	只是	在	时间	,	和	握住	她	在

[ðə; ði] [heɪ] .

the	hay	.
这	干草	.

她本来会那样做的，幸好汤米及时抓住了她，把她按在干草上。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɔːg] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kæt] ,

And	a	little	later	there	was	a	dog	chasing	a	cat	,
和	一个	小的	之后	那里	曾是	一个	狗	追逐	一个	猫	,

过了一会儿，又出现了一只狗在追一只猫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [ræn] [soʊ] [fæst] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːg] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊsi] [dʒʌmpt]

and	the	cat	ran	so	fast	to	get	away	from	the	dog	that	the	pussy	jumped
和	这	猫	跑	所以	快速地	到	得到	离开	从	这	狗	那	这	猫	跳了起来

[raɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] ,

right	up	in	the	wagon	,
正确的	向上	在	这	车皮	,

猫咪为了躲避狗狗跑得太快，一下子跳进了马车里。

['ɪntuː] ['mɛriːz] [læp] .

into	Mary's	lap	.
进入	玛丽的	膝	.

放到玛丽的腿上。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [pʊr] , [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] ! ” [kraɪd] ['meri] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [-]

“	Oh	,	you	poor	,	dear	little	pussy	!	”	cried	Mary	,	as	she	[	82	]
“	哦	,	你	贫穷的	,	亲爱的	小的	猫	!	”	哭	玛丽	,	作为	她	[	-	]

“哦，你这可怜的小猫咪！”玛丽喊道，她[82]

[rʌbd] [ðə; ði] ['kæts] [fɜːr] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [teɪl] ['smɔːlər] ,

rubbed	the	cat's	fur	,	and	tried	to	make	its	tail	smaller	,
摩擦	这	猫的	毛皮	,	和	尝试	到	制作	它是	尾巴	较小的	,

他揉搓着猫的毛，试图把它的尾巴弄短一些。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [sweld] [ʌp] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] , [juː; jʊ] [noʊ] .

for	it	was	all	swelled	up	on	account	of	the	dog	,	you	know	.
为了	它	曾是	全部	肿胀	向上	在	帐户	的	这	狗	,	你	知道	.

因为这一切都是因为那条狗才肿起来的，你知道的。

“ [ðæt] [kæt] [lʊks] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [kæt] , ['aɪvi] [vaɪn] , ” [sed] ['tɑːmi] ,

“	That	cat	looks	like	our	cat	,	Ivy	Vine	,	”	said	Tommy	,
“	那	猫	看起来	喜欢	我们的	猫	,	常春藤	藤	,	”	说	汤米	,

“那只猫长得好像我们家的猫，艾薇·维恩，”汤米说。

[wen] [ðə; ðɪ][bə'nænə][mæn][hæd; həd] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ][dɔːg] .

when	the	banana	man	had	driven	away	the	dog	.
什么时候	这	香蕉	男人	有	驱动	离开	这	狗	.

卖香蕉的人把狗赶走了。

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] ['aɪvi] [vaɪn] [wʌz; wəz] [hɪr] [naʊ] , ” [sed] ['meri] .

“	Oh	,	yes	,	I	just	wish	Ivy	Vine	was	here	now	,	”	said	Mary	.
“	哦	,	是的	,	我	只是	希望	常春藤	藤	曾是	这里	现在	,	”	说	玛丽	.

“哦，是的，我真希望艾薇·维恩现在在这里，”玛丽说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] ['faɪdoʊ][wʌz; wəz] [hɪr] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] .

“	And	I	wish	Fido	was	here	,	”	spoke	Johnny	.
“	和	我	希望	菲多	曾是	这里	,	”	辐	约翰尼	.

“我真希望菲多在这里，”约翰尼说道。

“ [hiː; hi][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][kæts] . ”

“	He	is	kind	to	cats	.	”
“	他	是	种类	到	猫	.	”

“他很善待猫。”

“ [jes] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd] ['aɪvi] [ænd; ənd]['faɪdoʊ] , [ðeɪ] [wʊd] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] [weɪ]

“	Yes	,	if	we	could	only	find	Ivy	and	Fido	,	they	would	show	us	the	way
“	是的	,	如果	我们	可以	仅有的	寻找	常春藤	和	菲多	,	他们	会	展示	我们	这	方式

[hoʊm] .

home	.
家	.

“是的，如果我们能找到艾薇和菲多，它们就会给我们指路回家。”

” [ænd; ənd] ['meri] [said] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɔːlti] [ter; tɪ(ə)r] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [left] [aɪ] .

”	And	Mary	sighed	a	little	,	and	a	salty	tear	fell	out	of	her	left	eye	.
”	和	玛丽	叹了口气	一个	小的	,	和	一个	咸	撕	跌倒	出去	的	她	左边	眼睛	.

“玛丽轻轻叹了口气，一滴咸涩的泪水从她的左眼滑落。”

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] [ðə; ðɪ][bə'nænə][mæn] .

“	Never	mind	,	”	said	the	banana	man	.
“	绝不	头脑	,	”	说	这	香蕉	男人	.

“没关系，”卖香蕉的人说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ðer; ðər] .

“	I	think	we	will	soon	be	there	.
“	我	思考	我们	将要	很快	是	那里	.

“我想我们很快就能到达那里了。”

” [bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːkt] [ɪn][ə; eɪ]['taɪərd] [vɔɪs] ,

”	But	he	talked	in	a	tired	voice	,
”	但	他	谈话	在	一个	疲劳的	嗓音	,

但他说话的声音很疲惫，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][legz][wɜːr; wər] ['veri] ['wɪri] [wɪð; wɪθ] ['træmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] , ['selɪŋ] [bə'nænəz] ,

for	his	legs	were	very	weary	with	tramping	around	all	day	,	selling	bananas	,
为了	他的	腿	是	非常	厌倦	和	徒步旅行	大约	全部	天	,	销售	香蕉	,

因为他整天走来走去卖香蕉，双腿非常疲惫。

[ænd; ənd] [ðen] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːst] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [raɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [soʊ] ['meni] [striːts] ,

and	then	giving	the	lost	children	a	ride	up	and	down	so	many	streets	,
和	然后	给予	这	丢失的	孩子们	一个	骑	向上	和	向下	所以	许多	街道	,

然后载着迷路的孩子们在很多街道上来回穿梭，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [hoʊm] .

looking	for	their	home	.
寻找	为了	他们的	家	.

他们正在寻找自己的家。

[stɪl] [hiː; hi] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp] .

Still	he	wouldn't	give	up	.
仍然	他	不会	给	向上	.

但他仍然没有放弃。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [hɑːt] , ['roʊstɪd] ['tʃesˌnʌt] ,

Pretty	soon	they	came	to	where	a	man	was	selling	hot	,	roasted	chestnuts	,
漂亮的	很快	他们	来了	到	在哪里	一个	男人	曾是	销售	热的	,	烤	栗子	,

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][koʊld] ,

and	also	some	cold	,
和	还	一些	寒冷的	,

很快，他们就来到一个卖热烤栗子和一些冷栗子的男人面前。

[bɔɪld] [wʌnz] .

boiled	ones	.
煮沸	一个	.

煮熟的。

[ænd; ənd][ðə; ði][bə'nænə][mæn] [nuː] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [mæn] ,

And	the	banana	man	knew	the	chestnut	man	,
和	这	香蕉	男人	知道	这	板栗	男人	,

卖香蕉的认识卖栗子的。

[ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm] [nʌts] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][lɔːst]

and	bought	some	nuts	from	him	and	gave	them	to	the	lost
和	买	一些	坚果	从	他	和	给予	他们	到	这	丢失的

-

,

Trippertrots	,
-	,

然后从他那里买了一些坚果，送给了迷路的三只小熊。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [ðoʊz] [θriː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] .

for	they	were	hungry	again	,	those	three	children	were	.
为了	他们	是	饥饿的	再次	,	那些	三	孩子们	是	.

因为那三个孩子又饿了。

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['evər] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hoʊm] [ə'gen] !

“	Oh	,	it	doesn't	seem	as	if	we	were	ever	going	to	be	at	home	again	!
“	哦	,	它	不	似乎	作为	如果	我们	是	曾经	去	到	是	在	家	再次	!

“哦，看来我们再也回不了家了！”

” [sed] ['meri] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːtn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊstɪd]

”	said	Mary	,	after	a	while	,	when	she	had	eaten	some	of	the	roasted
”	说	玛丽	,	后	一个	尽管	,	什么时候	她	有	吃	一些	的	这	烤

['tʃesˌnʌt] .

chestnuts	.
栗子	.

过了一会儿，玛丽吃了一些烤栗子后说道。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] , [æz; əz][hiː; hi] [eɪt] [sʌm; səm] [bɔɪld] [wʌnz] .

“	No	,	indeed	,	”	spoke	Johnny	,	as	he	ate	some	boiled	ones	.
“	不	,	的确	,	”	辐	约翰尼	,	作为	他	吃	一些	煮沸	一个	.

“不，确实如此，”约翰尼一边吃着煮熟的鸡蛋一边说道。

“ [aɪm] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , ” [sed] ['tɑːmi] ,

“	I'm	never	going	to	run	away	again	,	”	said	Tommy	,
“	我是	绝不	去	到	跑步	离开	再次	,	”	说	汤米	,

“我再也不会逃跑了，”汤米说。

“ [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [dʌz] [get][ɑːn]['faɪər] . ”

“	not	even	if	the	chimney	does	get	on	fire	.	”
“	不是	甚至	如果	这	烟囱	做	得到	在	火	.	”

“就算烟囱着火了也不行。”

“ [ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːlz] [daʊn] , ” ['ædɪd] ['meri] .
“ Or even if the house falls down , ” added Mary .
“ 或者 甚至 如果 这 房子 瀑布 向下 , ” 额外 玛丽 .

“或者即使房子倒塌了，”玛丽补充道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [sæt] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [bə'nænə]
And then they put their arms around one another and sat there on the banana
和 然后 他们 放 他们的 武器 大约 一 其他 和 卫星 那里 在 这 香蕉
['wægən] ,
wagon ,
车皮 ,

然后他们互相搂着肩膀，坐在香蕉车上。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hoʊm] .
and wished they were home .
和 希望 他们 是 家 .

他们多么希望自己能回家啊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bə'nænə] [mæn] [dɪd] [ðə; ði] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
And the banana man did the best he could .
和 这 香蕉 男人 做过 这 最好的 他 可以 .

卖香蕉的人已经尽力了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [æskt] [lɑːts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wer] [ðə; ði]
He looked at all the houses , and he asked lots of people where the
他 看起来 在 全部 这 房屋 , 和 他 问 很多 的 人们 在哪里 这
- [lɪvd] ,
Trippertrots lived ,
- 居住地 ,

他查看了所有的房子，并询问了很多人特里珀特罗茨一家住在哪里。

[bʌt; bət] [nʌn] [nuː] . [-]
but none knew . [83]
但 没有任何 知道 . [-]

但没有人知道。[83]

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaɪnd] [pə'liːsmən] [ə'gen] , ” [sə'dʒestɪd]
“ I guess you will have to look for the kind policeman again , ” suggested
“ 我 猜测 你 将要 有 到 看 为了 这 种类 警察 再次 , ” 建议
['tɑːmi] .
Tommy .
汤米 .

“看来你得再去找找那位好心的警察了，”汤米建议道。

“ [hiː; hi] [kæn; kən] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] . ”
“ He can find our house for us . ”
“ 他 能 寻找 我们的 房子 为了 我们 . ”

“他可以帮我们找到房子。”

“ [ɔːr] [els] ['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] , [huː] [tʊk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] ,
“ Or else Mr . Johnson , who took us home in his automobile ,
“ 或者 别的 先生 . 约翰逊 , WHO 采取 我们 家 在 他的 汽车 ,

“或者就是约翰逊先生，他开车送我们回家了，

[ðə; ði] ['ʌðər] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [lɔːst] , ” ['ædɪd] ['dʒɑːni] .
the other time when we were lost , ” added Johnny .
这 其他 时间 什么时候 我们 是 丢失的 , ” 额外 约翰尼 .

“还有一次我们迷路了，”约翰尼补充道。

“ [hiː; hi] [maɪt] [help] [ˌjuː 'es] . ”
“ He might help us . ”
“ 他 可能 帮助 我们 . ”

“他或许能帮到我们。”

“ [pər'hæps][aɪ][hæd; həd] ['betər] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'liːsmən] , ” [sed] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] ,

“	**Perhaps**	**I**	**had**	**better**	**look**	**for**	**a**	**policeman**	**,**	**”**	**said**	**the**	**banana**	**man**	**,**
”	也许	我	有	更好的	看	为了	一个	警察	,	”	说	这	香蕉	男人	,

“或许我最好去找个警察，”卖香蕉的人说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] ['taɪərd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['pʊʃɪŋ] [θriː] ['beɪbi]

for	**he**	**was**	**now**	**very**	**tired**	**,**	**because**	**it**	**was**	**like**	**pushing**	**three**	**baby**
为了	他	曾是	现在	非常	疲劳的	,	因为	它	曾是	喜欢	推动	三	婴儿

['kærɪdʒɪz] , [meɪd] ['ɪntuː][wʌn] ,

carriages	**,**	**made**	**into**	**one**	**,**
马车	,	制成	进入	一	,

因为他现在非常疲惫，感觉就像推着三辆婴儿车合在一起一样。

[tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] - [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði][bə'nænə]['wægən] .

to	**push**	**the**	**Trippertrots**	**about**	**on**	**the**	**banana**	**wagon**	**.**
到	推	这	-	关于	在	这	香蕉	车皮	.

推着 Trippertrots 坐香蕉车到处走。

[soʊ][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'liːsmən] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [siː] ['eni] .

So	**he**	**looked**	**all**	**over**	**for**	**a**	**policeman**	**,**	**but**	**he**	**couldn't**	**see**	**any**	**.**
所以	他	看起来	全部	超过	为了	一个	警察	,	但	他	不能	看	任何	.

于是他四处寻找警察，但一个也没看到。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['faɪər] , [wer] [ɔːl][ðə; ði]['faiəmən][hæd; həd] [gɔːn] .

I	**guess**	**they**	**were**	**all**	**down**	**at**	**the**	**big**	**fire**	**,**	**where**	**all**	**the**	**firemen**	**had**	**gone**	**.**
我	猜测	他们	是	全部	向下	在	这	大的	火	,	在哪里	全部	这	消防员	有	已消失	.

我猜他们都去支援那场大火了，所有的消防员都去了那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][bə'nænə][mæn] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] ['paimən] [ɔːr]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] , [nɔːr]['iːv(ə)n]

And	**the**	**banana**	**man**	**couldn't**	**even**	**see**	**the**	**pieman**	**or**	**Simple**	**Simon**	**,**	**nor**	**even**
和	这	香蕉	男人	不能	甚至	看	这	馅饼人	或者	简单的	西蒙	,	也不	甚至

- [dʒɪg] .

Jiggily	**Jig**	**.**
-	夹具	.

卖香蕉的人甚至看不到卖馅饼的人，也看不到傻瓜西蒙，甚至看不到吉吉利吉格。

“ [oʊ] !

“	**Oh**	**!**
”	哦	!

“哦!

[wət'evər] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ” [kraɪd] ['meri] .

Whatever	**shall**	**we**	**do**	**?**	**”**	**cried**	**Mary**	**.**
任何	将	我们	做	?	”	哭	玛丽	.

“我们该怎么办？”玛丽喊道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] ['dʒɑːni] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**answered**	**Johnny**	**.**
”	我	不	知道	,	”	回答	约翰尼	.

“我不知道，”约翰尼回答道。

“ [duː][juː; jʊ] , ['tɑːmi] ? ”

“	**Do**	**you**	**,**	**Tommy**	**?**	**”**
”	做	你	,	汤米	?	”

“你相信吗，汤米？”

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , ['iːðər] , ” [rɪ'plaɪd] ['tɑːmi] - .

“	**No**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**,**	**either**	**,**	**”**	**replied**	**Tommy**	**Trippertrot**	**.**
”	不	,	我	不	知道	,	任何一个	,	”	回复	汤米	-	.

“不，我也不知道，”汤米·特里珀特罗特回答道。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd]

But	just	then	they	turned	around	the	corner	of	the	street	,	and	they	heard
但	只是	然后	他们	转向	大约	这	角落	的	这	街道	,	和	他们	听到

[sʌm; səm][ˈmjuːzɪk] [ˈpleɪɪŋ] ,

some	music	playing	,
一些	音乐	玩耍	,

但就在这时，他们转过街角，听到了音乐声。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hænd] - [ˈɔːrgən][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌŋki] !

and	there	was	a	hand	-	organ	man	,	with	a	monkey	!
和	那里	曾是	一个	手	-	器官	男人	,	和	一个	猴	!

还有一个手风琴演奏者，身边还有一只猴子！

“ [oʊ] , [ˈgʊdi] ! ” [kraɪd] [ˈmeri] .

“	Oh	,	goody	!	”	cried	Mary	.
“	哦	,	好东西	!	”	哭	玛丽	.

“哦，太好了！”玛丽喊道。

“ [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][hænd] - [ˈɔːrgən][mæn] [huː] [wʌns] [roʊd][wɪð; wɪθ][juː ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] ,

“	There	is	the	hand	-	organ	man	who	once	rode	with	us	in	the	automobile	,
“	那里	是	这	手	-	器官	男人	WHO	一次	骑	和	我们	在	这	汽车	,

“曾经有一位手风琴演奏者和我们一起乘车旅行，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] . ”

and	he	will	know	where	we	live	.	”
和	他	将要	知道	在哪里	我们	居住	.	”

他会知道我们住在哪里。

“ [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][hænd] -

“	No	,	I	am	sorry	to	say	I	don't	know	where	you	live	,	”	answered	the	hand	-
“	不	,	我	是	对不起	到	说	我	不	知道	在哪里	你	居住	,	”	回答	这	手	-

[ˈɔːrgən][mæn] ,

organ	man	,
器官	男人	,

“不，很抱歉，我不知道你住在哪里，”手风琴演奏者回答道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] .

when	they	had	asked	him	.
什么时候	他们	有	问	他	.

当他们问他的时候。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [nuː] [mæn] [hɪr] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] .

“	You	see	,	I	am	a	new	man	here	,	and	not	the	one	you	thought	I	was	.
“	你	看	,	我	是	一个	新的	男人	这里	,	和	不是	这	一	你	想法	我	曾是	.

“你看，我在这里已经焕然一新，不再是你想象中的我了。”

[aɪ][dʒʌst] [bɔːt] [ðɪs] [ˈɔːrgən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌŋki] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [huː] [roʊd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]

I	just	bought	this	organ	and	the	monkey	from	the	man	who	rode	with	you
我	只是	买	这	器官	和	这	猴	从	这	男人	WHO	骑	和	你

[ɪn][ðə; ði][ˈɔːtoʊ] .

in	the	auto	.
在	这	汽车	.

我刚从跟你同车的那个人那里买了这台风琴和这只猴子。

[ðə; ði] [ˈmʌŋki] [meɪ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] . ”

The	monkey	may	know	where	you	live	,	but	I	don't	.	”
这	猴	可能	知道	在哪里	你	居住	,	但	我	不	.	”

猴子或许知道你住哪儿，但我不知道。

“ [ðen] [lets] [æsk][ðə; ði] [ˈmʌŋki] , ” [səˈdʒestɪd] [ˈtɑːmi] .

“	Then	let's	ask	the	monkey	,	”	suggested	Tommy	.
“	然后	我们来吧	问	这	猴	,	”	建议	汤米	.

“那我们去问问猴子吧，”汤米建议道。

[soʊ] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['mʌŋki] .
So they asked the monkey .
所以 他们 问 这 猴 .

于是他们去问了猴子。

[bʌt; bət] , [bles] [juː; jʊ] !
But , bless you !
但 , 保佑 你 !

但是，祝你一切顺利!

[ðə; ði] ['mʌŋki] ['kudnt] [tɔːk] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
the monkey couldn't talk , you know ,
这 猴 不能 讲话 , 你 知道 ,

你知道，猴子不会说话。

[ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] ,
and all he did was to take off his cap and make a low bow ,
和 全部 他 做过 曾是 到 拿 离开 他的 帽 和 制作 一个 低的 弓 ,

他所做的只是脱下帽子，深深鞠了一躬。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['peniz] .
as if he was asking for pennies .
作为 如果 他 曾是 问 为了 便士 .

就好像他在乞讨几个便士似的。

“ [ðæts] [ʌv; əv][noʊ][juːz] , ” [sed] ['tɑːmi] ['hoʊpləsli] . [-]
“ That's of no use , ” said Tommy hopelessly . [84]
” 那就是 的 不 使用 , ” 说 汤米 绝望地 . [-]

“那也没用，”汤米绝望地说。[84]

“ [noʊ] , ” [ə'griːd] ['meri] .
“ No , ” agreed Mary .
” 不 , ” 同意 玛丽 .

“不，”玛丽同意道。

“ [wiːl] ['nevər] [get] [hoʊm] [ðæt] [wei] .
“ We'll never get home that way .
” 出色地 绝不 得到 家 那 方式 .

“那样我们永远也回不了家。”

” [wel] , [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
” Well , the three little Trippertrots didn't know what to do , and they were
” 出色地 , 这 三 小的 - 没有 知道 什么 到 做 , 和 他们 是

['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] ,
almost ready to cry ,
几乎 准备好 到 哭 ,

“嗯，这三只小特里珀特罗特不知道该怎么办，它们几乎要哭出来了。”

[wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , ['dʒɑːni] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
when , all at once , Johnny gave a loud shout .
什么时候 , 全部 在 一次 , 约翰尼 给予 一个 大声 喊 .

突然，约翰尼大声喊了一声。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] ['meri] .
“ What's the matter ? ” asked Mary .
” 是什么 这 事情 ? ” 问 玛丽 .

“出什么事了？”玛丽问道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ? ”
“ Are you hurt ? ”
” 是 你 伤害 ? ”

你受伤了吗?

“ [noʊ] !
“ No !
“ 不 !

“不!

[bʌt; bət] [lʊk] !
But look !
但 看 !

但是你看!

” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
” cried Johnny .
” 哭 约翰尼 .

“约翰尼喊道。”

“ [ðer; ðər] [kʌmz] ['aɪvi] [vaɪn] , ['aʊər; ɑːr][kæt] ! ”
“ There comes Ivy Vine , our cat ! ”
“ 那里 来 常春藤 藤 , 我们的 猫 ! ”

“我们的猫艾薇·维恩来了!”

“ [ænd; ənd][ðer; ðər] [kʌmz] ['faɪdoʊ] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] !
“ And there comes Fido , our dog !
“ 和 那里 来 菲多 , 我们的 狗 !

“我们的狗狗菲多来了!”

” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][kæt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
” exclaimed Tommy , and he pointed to the dog and cat coming down the
” 惊呼 汤米 , 和 他 尖 到 这 狗 和 猫 未来 向下 这
[striːt] [tə'geðər] [laɪk] [twɪnz] ,
street together like twins ,
街道 一起 喜欢 双胞胎 ,

“汤米惊呼道，他指着街上像双胞胎一样并肩走来的狗和猫。”

['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [twɪnz] — [dɔːgz][ænd; ənd][kæts] [kɑːnt] [biː; bi] [twɪnz] , [juː; jʊ]
only , of course , they weren't twins — dogs and cats can't be twins , you
仅有的 , 的 课程 , 他们 不是 双胞胎 — 狗 和 猫 不能 是 双胞胎 , 你
[noʊ] .
know .
知道 .

当然，它们并不是双胞胎——你知道，狗和猫不可能成为双胞胎。

“ [oʊ] , [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [hoʊm] , ” [sed] ['meri] .
“ Oh , now we will find our way home , ” said Mary .
“ 哦 , 现在 我们 将要 寻找 我们的 方式 家 , ” 说 玛丽 .

“哦，现在我们能找到回家的路了，”玛丽说。

“ ['aɪvi] [ænd; ənd]['faɪdoʊ] [wɪl] [liːd] [juː 'es] .
“ Ivy and Fido will lead us .
“ 常春藤 和 菲多 将要 带领 我们 .

“Ivy 和 Fido 将带领我们。”

[wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [haʊs] . ”
We can't be far from our house . ”
我们 不能 是 远的 从 我们的 房子 . ”

我们不能离家太远。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] , [huː] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['taɪərd][ðæn; ðən]['evər] .
“ I am glad of it , ” said the banana man , who was more tired than ever .
“ 我 是 高兴的 的 它 , ” 说 这 香蕉 男人 , WHO 曾是 更多的 疲劳的 比 曾经 .

“我很高兴，”卖香蕉的人说道，他比以往任何时候都更加疲惫。

“ [hɪr] , ['faɪdoʊ] ! ['faɪdoʊ] ! ” [kɔːld] ['tɑːmi] .

“	Here	,	Fido	!	Fido	!	”	called	Tommy	.
”	这里	,	菲多	!	菲多	!	”	称为	汤米	.

“菲多！菲多！”汤米喊道。

“ [kʌm] , ['aɪvi] ! ['aɪvi] ! ” [kraɪd] ['meri] .

“	Come	,	Ivy	!	Ivy	!	”	cried	Mary	.
”	来	,	常春藤	!	常春藤	!	”	哭	玛丽	.

“来吧，艾薇！艾薇！”玛丽喊道。

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][kæt] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

The	dog	and	the	cat	came	running	up	to	the	children	,
这	狗	和	这	猫	来了	跑步	向上	到	这	孩子们	,

狗和猫跑向孩子们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

and	they	were	very	glad	to	see	them	.
和	他们	是	非常	高兴的	到	看	他们	.

他们见到他们非常高兴。

[aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] ['faɪdoʊ][ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] ,

I	mean	the	children	were	glad	to	see	Fido	and	Ivy	Vine	,
我	意思是	这	孩子们	是	高兴的	到	看	菲多	和	常春藤	藤	,

我的意思是，孩子们很高兴见到菲多和艾薇·维恩。

[ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] [ænd; ənd]['faɪdoʊ][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	Ivy	Vine	and	Fido	were	glad	to	see	the	children	.
和	常春藤	藤	和	菲多	是	高兴的	到	看	这	孩子们	.

艾薇·维恩和菲多很高兴见到孩子们。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][glæd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][bə'nænə][mæn] .

So	they	were	all	glad	,	even	the	banana	man	.
所以	他们	是	全部	高兴的	,	甚至	这	香蕉	男人	.

所以大家都很高兴，就连卖香蕉的也很高兴。

“ [naʊ] [ʃoʊ] [juː 'es][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] , ['faɪdoʊ] ! ” [kɔːld] ['tɑːmi] , [ænd; ənd] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] ,

“	Now	show	us	the	way	home	,	Fido	!	”	called	Tommy	,	and	,	somehow	or	other	,
”	现在	展示	我们	这	方式	家	,	菲多	!	”	称为	汤米	,	和	,	不知何故	或者	其他	,

['faɪdoʊ] [ˌʌndər'stʊd] ,

Fido	understood	,
菲多	理解	,

“菲多，快带我们回家！”汤米喊道，而菲多不知怎么的竟然听懂了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][soʊ][hɑːrd][ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [drɑːpt] [ɔːf] ,

for	he	wagged	his	tail	so	hard	that	it	almost	dropped	off	,
为了	他	摇晃	他的	尾巴	所以	难的	那	它	几乎	掉落	离开	,

因为他用力摇尾巴，尾巴都快掉下来了。

[ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] [wægd] [hɜːr; hər] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [trɔtid] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Ivy	Vine	wagged	her	tail	,	and	then	they	trotted	on	ahead	of	the
和	常春藤	藤	摇晃	她	尾巴	,	和	然后	他们	小跑	在	前方	的	这

[bə'nænə]['wægən] .

banana	wagon	.
香蕉	车皮	.

艾薇·维恩摇了摇尾巴，然后她们小跑着跟在香蕉车前面。

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

They	looked	back	every	now	and	then	,	to	see	if	the	wagon	was	coming	.
他们	看起来	后退	每一个	现在	和	然后	,	到	看	如果	这	车皮	曾是	未来	.

他们时不时回头看看，马车是不是来了。

“ [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [biː; bi][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] , ” [sed] ['meri] .

“	Just	follow	them	,	and	we'll	soon	be	at	our	home	,	”	said	Mary	.
”	只是	跟随	他们	,	和	出色地	很快	是	在	我们的	家	,	”	说	玛丽	.

“跟着他们走，我们很快就能到家了。”玛丽说。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][bə'nænə][mæn][dɪd][soʊ] , ['raɪdɪŋ][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːn][hɪz; ɪz][kɑːrt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

And	the	banana	man	did	so	,	riding	the	children	on	his	cart	,	and	a	little
和	这	香蕉	男人	做过	所以	,	骑术	这	孩子们	在	他的	大车	,	和	一个	小的

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

于是，卖香蕉的人就这么做了，他推着车，载着孩子们，过了一会儿，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] - - [haʊs] !

just	as	they	went	around	a	corner	,	there	was	the	Trippertrots	'	house	!
只是	作为	他们	去	大约	一个	角落	,	那里	曾是	这	-	-	房子	!

他们刚转过一个弯，就看到了特里珀特罗茨家！

“ [oʊ] , [wɪə(r)] [hoʊm] !

“	Oh	,	we're	home	!
”	哦	,	是	家	!

“哦，我们到家了！”

[wɪə(r)] [hoʊm] !

We're	home	!
是	家	!

我们到家了！

” [kraɪd] ['meri] ['dʒɔɪfəli] . [-]

”	cried	Mary	joyfully	.	[	85	]
”	哭	玛丽	欣喜地	.	[	-	]

“玛丽高兴地喊道。[85]

“ [ænd; ənd] [haʊ] [glæd][wiː; wi][ɑːr; ər] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [hʌgɪd]

“	And	how	glad	we	are	!	”	cried	Tommy	and	Johnny	,	and	they	all	hugged
”	和	如何	高兴的	我们	是	!	”	哭	汤米	和	约翰尼	,	和	他们	全部	拥抱

[iːtʃ] ['ʌðər] .

each	other	.
每个	其他	.

“我们真是太高兴了！”汤米和约翰尼喊道，然后他们互相拥抱在一起。

['faɪdoʊ] ['keɪpəd] [ə'baʊt] , ['bɑːkiŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ;

Fido	capered	about	,	barking	as	loudly	as	he	could	;
菲多	跳跃	关于	,	叫声	作为	高声	作为	他	可以	;

菲多欢快地奔跑着，拼命地吠叫着；

[ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [ræn] [ˌsuː'zɛt] [ænd; ənd]['mɪstər] . - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - .

and	then	out	ran	Suzette	and	Mr	.	Trippertrot	and	Mrs	.	Trippertrot	.
和	然后	出去	跑	苏泽特	和	先生	.	-	和	太太	.	-	.

然后，苏泽特、特里珀特罗先生和特里珀特罗太太跑掉了。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ! ” [kraɪd][ðer; ðər] ['mæmə] .

“	Oh	,	you	children	!	”	cried	their	mamma	.
”	哦	,	你	孩子们	!	”	哭	他们的	妈妈	.

“哎呀，你们这些孩子！”他们的妈妈喊道。

“ [lɔːst] [ə'gen] , [aɪ] [sə'poʊz] ! ”

“	Lost	again	,	I	suppose	!	”
”	丢失的	再次	,	我	认为	!	”

“看来我又迷路了！”

“ [jɛzm] , ” ['ænsər] ['meri] .
“ **Yes'm , ” answered Mary .**
“ 是的 , ” 回答 玛丽 .

“是的，夫人，”玛丽回答道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [sed] [ðer; ðər]['pɑːpə] .
“ **And we were looking all over for you , ” said their papa .**
“ 和 我们 是 寻找 全部 超过 为了 你 , ” 说 他们的 爸爸 .

“我们到处找你，”他们的爸爸说。

“ [bʌt; bət]['faɪdoʊ][ænd; ənd] ['aɪvi] [vaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][bə'nænə][mæn] [brɔːt] [juː 'es] [hoʊm] , ”
“ **But Fido and Ivy Vine and the banana man brought us home , ”**
“ 但 菲多 和 常春藤 藤 和 这 香蕉 男人 带来 我们 家 , ”
[ɪk'spleɪnd] ['tɑːmi] ,
explained Tommy ,
解释 汤米 ,

“但是菲多、艾薇·维恩和卖香蕉的人把我们送回家了，”汤米解释说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] [sɪns] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði]
“ **and we had some wonderful adventures since we went to thank the**
“ 和 我们 有 一些 精彩的 冒险 自从 我们 去 到 感谢 这
['faɪərmən] . ”
fireman . ”
消防队员 . ”

“自从我们去感谢消防员之后，我们经历了一些精彩的冒险。”

“ [wel] , [pliːz] [dəunt]['evər][hæv; həv]['eni] [mɔːr] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] .
“ **Well , please don't ever have any more , ” said their mamma .**
“ 出色地 , 请 不 曾经 有 任何 更多的 , ” 说 他们的 妈妈 .

“那千万别再生了，”他们的妈妈说。

“ ['noʊəm] , [wiː; wi][wəʊnt] , ” ['ænsər] ['meri] .
“ **No'm , we won't , ” answered Mary .**
“ 诺姆 , 我们 惯于 , ” 回答 玛丽 .

“不，我们不会，”玛丽回答道。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌpər] ,
Then they all went into the house and had supper ,
然后 他们 全部 去 进入 这 房子 和 有 晚餐 ,

然后他们都进了屋，吃了晚饭。

[ænd; ənd]['mɪstər] . - [θæŋkt] [ðə; ði][bə'nænə][mæn] ['veri] ['kaɪndli] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]
and Mr . Trippertrot thanked the banana man very kindly , and gave him
和 先生 . - 谢谢 这 香蕉 男人 非常 亲切地 , 和 给予 他
[sʌm; səm] ['mʌni] .
some money .
一些 钱 .

特里珀特罗先生非常友好地感谢了卖香蕉的小贩，并给了他一些钱。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] [mɔːr] [əd'ventʃəz] ['veri] [suːn] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ **I don't want any more adventures very soon , ” said Tommy .**
“ 我 不 想 任何 更多的 冒险 非常 很快 , ” 说 汤米 .

“我近期不想再有任何冒险了，”汤米说。

[bʌt; bət][maɪ] ['gʊdnəs] [seiks] [ə'laɪv][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌstərd] [spuːn] !
But my goodness sakes alive and the mustard spoon !
但 我的 善良 清酒 活 和 这 芥末 勺子 !

我的天哪，我还活着，还有芥末勺！

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['eni] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðoʊz] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr]
It wasn't any time at all before those three little Trippertrots had something more
它 不是 任何 时间 在 全部 前 那些 三 小的 - 有 某物 更多的
['hæpən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . [-]
happen to them . [86]
发生 到 他们 . [-]

没过多久，这三个小特里珀特罗特就又遇到了一些事情。[86]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ˌθɜːr'tiːn]
ADVENTURE NUMBER THIRTEEN
冒险 数字 十三

冒险故事第十三期

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [berz]
THE TRIPPERTROTS AND THE DANCING BEARS
这 - 和 这 跳舞 熊

特里珀特罗茨和跳舞熊

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wʌn] [deɪ] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]
The three little Trippertrots were in the house one day , looking out of the window
这 三 小的 - 是 在 这 房子 一 天 , 寻找 出去 的 这 窗户
.
:
.

有一天，三只小特里珀特罗特在屋里，向窗外望去。

[ˌsuː'zɛt] , [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] ,
Suzette , the nursemaid , was in the next room ,
苏泽特 , 这 保姆 , 曾是 在 这 下一个 房间 ,

保姆苏泽特当时就在隔壁房间。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mend] [ə; eɪ] [hoʊl] [ðæt] ['meri] [hæd; həd] [tɔːrn] [ɪn] [hɜːr; hər] [red] [dres] .
trying to mend a hole that Mary had torn in her red dress .
尝试 到 修补 一个 洞 那 玛丽 有 撕裂 在 她 红色的 裙子 .

试图修补玛丽红色连衣裙上撕破的一个洞。

[aɪ] [miːn] [ðæt] ['meri] [hæd; həd] [tɔːrn] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [hɜːr; hər] [oʊn] [dres] , [nɑːt] [ɪn] - ,
I mean that Mary had torn a hole in her own dress , not in Suzette's ,
我 意思是 那 玛丽 有 撕裂 一个 洞 在 她 自己的 裙子 , 不是 在 - ,

我的意思是，玛丽撕破了自己裙子上的一个洞，而不是苏泽特的。

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
you understand , of course .
你 理解 , 的 课程 .

你当然明白。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌz; wəz] [ðɪs] :
And the way it happened was this :
和 这 方式 它 发生 曾是 这 :

事情经过是这样的：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['soʊldʒərz] , [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni]
They were playing soldiers , the Trippertrot children were , Tommy and Johnny
他们 是 玩耍 士兵 , 这 - 孩子们 是 , 汤米 和 约翰尼
[ænd; ənd] ['meri] ,
and Mary ,
和 玛丽 ,

特里珀特罗特家的孩子们，汤米、约翰尼和玛丽，正在玩打仗的游戏。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [gʌn] .
and Tommy had a make - believe gun .
和 汤米 有 一个 制作 - 相信 枪 .

汤米有一把玩具枪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['poʊkər][frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

It 它 **was** 曾是 **really** 真的 **the** 这 **poker** 扑克 **from** 从 **the** 这 **stove** 火炉 **,** , **but** 但 **it** 它 **looked** 看起来 **something** 某物 **like** 喜欢 **a** 一个

[gʌn] .

gun 枪 **.** .

那其实是炉灶上的拨火棍，但它看起来像把枪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [ʃuːt] [ɔːf] [ðə; ði]['poʊkər] - [gʌn]

And 和 **they** 他们 **were** 是 **having** 拥有 **a** 一个 **great** 伟大的 **battle** 战斗 **,** , **making** 制作 **believe** 相信 **shoot** 射击 **off** 离开 **the** 这 **poker** 扑克 **-** - **gun** 枪

[bæŋ] - [bæŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

bang 砰 **-** - **bang** 砰 **,** , **you** 你 **know** 知道 **,** ,

他们玩得不亦乐乎，假装用扑克枪砰砰地射击，你知道的。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['meri] [ræn][pæst] ['tɑːmi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊkər] [kɔːt] [ɪn][hɜːr; hər]

when 什么时候 **,** , **all** 全部 **of** 的 **a** 一个 **sudden** 突然 **,** , **Mary** 玛丽 **ran** 跑 **past** 过去的 **Tommy** 汤米 **,** , **and** 和 **the** 这 **poker** 扑克 **caught** 捕捉 **in** 在 **her** 她

[dres] ,

dress 裙子 **,** ,

突然，玛丽跑过汤米身边，拨火棍勾住了她的裙子。

[ænd; ənd] [tɔːr] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [klɔːθ] .

and 和 **tore** 撕裂 **a** 一个 **hole** 洞 **in** 在 **the** 这 **cloth** 布 **.** .

并在布料上撕了个洞。

“ [oʊ] , [aɪm][ə'freɪd][juː; jʊ][kɑːnt] [pleɪ] ['soʊldʒərz]['eni] [mɔːr] , ” [sed] ['mɪsɪz] . - .

“ “ **Oh** 哦 **,** , **I'm** 我是 **afraid** 害怕的 **you** 你 **can't** 不能 **play** 玩 **soldiers** 士兵 **any** 任何 **more** 更多的 **,** , **”** ” **said** 说 **Mrs** 太太 **.** . **Trippertrot** - **.** .

“哦，恐怕你们不能再玩打仗的游戏了，”特里珀特罗太太说。

“ [its] [tuː] [rʌf] [ə; eɪ] [geɪm] .

“ “ **It's** 它是 **too** 也 **rough** 粗糙的 **a** 一个 **game** 游戏 **.** .

“这游戏太粗暴了。”

[pliːz] [pleɪ] ['sʌmθɪŋ] ['dʒent(ə)l] , [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

Please 请 **play** 玩 **something** 某物 **gentle** 温和的 **,** , **that** 那 **doesn't** 不 **make** 制作 **so** 所以 **much** 很多 **noise** 噪音 **.** .

请播放一些轻柔的、不会发出太大噪音的音乐。

” [soʊ] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [pleɪd] [ə; eɪ] ['gesɪŋ] [geɪm] ; [ðæt] [ɪz] ,

” ” **So** 所以 **Mary** 玛丽 **and** 和 **Tommy** 汤米 **and** 和 **Johnny** 约翰尼 **played** 玩 **a** 一个 **guessing** 猜测 **game** 游戏 **;** ; **that** 那 **is** 是 **,** ,

于是玛丽、汤米和约翰尼玩起了猜谜游戏；也就是说，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ges] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['trɑːli] [kɑːrz] [ðæt] [pæst] [ðə; ði]

they 他们 **tried** 尝试 **to** 到 **guess** 猜测 **how** 如何 **many** 许多 **people** 人们 **were** 是 **in** 在 **the** 这 **trolley** 手推车 **cars** 汽车 **that** 那 **passed** 通过了 **the** 这

['wɪndoʊ] ,

window 窗户 **,** ,

他们试图猜测经过窗外的电车车厢里有多少人。

[ɔːr] [haʊ] ['meni] ['letərz] [ðə; ði]['poʊstmən][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] ,

or 或者 **how** 如何 **many** 许多 **letters** 信件 **the** 这 **postman** 邮差 **had** 有 **in** 在 **his** 他的 **bag** 包 **,** ,

或者邮递员的包里有多少封信，

[ɔːr] [haʊ] [fæst] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [wen] [ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] ,

or	how	fast	the	butcher	boy	could	run	when	a	pussy	cat	chased	him	,
或者	如何	快速地	这	屠夫	男生	可以	跑步	什么时候	一个	猫	猫	追逐	他	,

或者，当一只小猫追赶屠夫男孩时，他能跑多快。

[ænd; ənd] [ɔːl] ['gesɪŋ] [geɪmz] [laɪk] [ðæt] .

and	all	guessing	games	like	that	.
和	全部	猜测	游戏	喜欢	那	.

以及所有类似的猜谜游戏。

[soʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [æz; əz] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [æt; ət] [fɜːrst] ,

So	that's	the	reason	,	as	I	told	you	at	first	,
所以	那就是	这	原因	,	作为	我	讲述	你	在	第一的	,

所以，这就是我一开始告诉你的原因。

[waɪ] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] . [-]

why	the	Trippertrots	were	looking	out	of	the	window	of	their	house	.	[	87	]
为什么	这	-	是	寻找	出去	的	这	窗户	的	他们的	房子	.	[	-	]

特里珀特罗特一家为什么会从自家的窗户往外看呢？[87]

“ [oʊ] , [aɪm] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðɪs] , ” [sed] ['tɑːmi] [æt; ət] [læst] .

“	Oh	,	I'm	tired	of	this	,	”	said	Tommy	at	last	.
“	哦	,	我是	疲劳的	的	这	,	”	说	汤米	在	最后的	.

“哦，我受够了，”汤米最后说道。

“ [ænd; ənd] [soʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , ” [sed] ['meri] .

“	And	so	am	I	,	”	said	Mary	.
“	和	所以	是	我	,	”	说	玛丽	.

“我也是，”玛丽说。

“ [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	What	can	we	do	?	”	asked	Johnny	.
“	什么	能	我们	做	?	”	问	约翰尼	.

“我们能做什么？”约翰尼问道。

“ [oʊ] , [lets] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wɪə(r)] [lɔːst] [ə'gen] , ” [sə'dʒestɪd] ['meri] .

“	Oh	,	let's	make	-	believe	we're	lost	again	,	”	suggested	Mary	.
“	哦	,	我们来吧	制作	-	相信	是	丢失的	再次	,	”	建议	玛丽	.

“哦，我们假装又迷路了吧，”玛丽提议道。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [prɪ'tend] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrlər] [ɪz] [ə'weɪ] [ɔːf] [ˌdaʊn'taʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] -

“	We	can	pretend	that	the	parlor	is	away	off	downtown	,	and	that	the	dining	-
“	我们	能	假装	那	这	客厅	是	离开	离开	市中心	,	和	那	这	用餐	-

[ruːm] [ɪz] [ə'nʌðər] ['sɪti] ,

room	is	another	city	,
房间	是	其他	城市	,

“我们可以假装客厅在远离市中心的地方，而餐厅是另一个城市，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [keɪv] [wer] [ə; eɪ] ['feri] [laɪvz; lɪvz] ,

and	the	kitchen	can	be	a	cave	where	a	fairy	lives	,
和	这	厨房	能	是	一个	洞穴	在哪里	一个	仙女	生活	,

厨房可以是一个仙女居住的山洞，

[ænd; ənd] [ˌʌp'sterz] — [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌʌp'sterz] [kæn; kən] [biː; bi] ? ”

and	upstairs	—	I	wonder	what	upstairs	can	be	?	”
和	楼上	—	我	想知道	什么	楼上	能	是	?	”

楼上呢？我很好奇楼上会是什么样子？

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	That	will	be	a	mountain	,	of	course	,	”	said	Tommy	.
“	那	将要	是	一个	山	,	的	课程	,	”	说	汤米	.

“那当然会是一座大山，”汤米说。

“ [ðə; ði] [sterz] [ɑːr; ər] [haɪ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər] ['maʊntnz] ; [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [klaɪm] [wʌn] ,
“ **The stairs are high , and so are mountains ; and I'm going to climb one ,**
“ 这 楼梯 是 高的 , 和 所以 是 山脉 ; 和 我是 去 到 爬 一 ,

“台阶很高，山也很高；我要去攀登其中一座山。”

[ænd; ənd][get] [lɔːst][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['kæmpfaɪər] , [ænd; ənd] [sliːp] [ðer; ðər][ɔːl] [naɪt]
and get lost on the top , and build a campfire , and sleep there all night
和 得到 丢失的 在 这 顶部 , 和 建造 一个 营火 , 和 睡觉 那里 全部 夜晚
. ”
: ”
. ”

然后迷路到山顶，生起篝火，在那里睡上一整夜。”

“ [puː] !
“ Pooh !
“ 呸 !

“呸！

[juː; jʊ] [sliːp] [ˌʌp'sterz] [ɔːl] [naɪt] , ['enihaʊ] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
You sleep upstairs all night , anyhow , ” said Johnny .
你 睡觉 楼上 全部 夜晚 , 无论如何 , ” 说 约翰尼 .

“反正你晚上都睡在楼上，”约翰尼说。

“ ['aʊər; ɑːr][bedz][ɑːr; ər][ðer; ðər] . ”
“ Our beds are there . ”
“ 我们的 床 是 那里 . ”

“我们的床就在那里。”

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['maʊnt(ə)n] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ Oh , but this is only a make - believe mountain , ” said Tommy .
“ 哦 , 但 这 是 仅有的 一个 制作 - 相信 山 , ” 说 汤米 .

“哦，但这只是一座虚构的山而已，”汤米说。

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点！

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] !
All ready to play this game !
全部 准备好 到 玩 这 游戏 !

准备好开始游戏了！

[wiːl] [siː] [huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][get] [lɔːst] .
We'll see who will be the first one to get lost .
出色地 看 WHO 将要 是 这 第一的 一 到 得到 丢失的 .

我们来看看谁会第一个迷路。

” [wel] , [ðə; ði] - [pleɪd] [ðæt] [geɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌsuː'zɛt] [hæd; həd]
” Well , the Trippertrots played that game a long time , and then Suzette had
” 出色地 , 这 - 玩 那 游戏 一个 长的 时间 , 和 然后 苏泽特 有
['mɛriːz] [dres] ['mɛndɪd] ,
Mary's dress mended ,
玛丽的 裙子 已修复 ,

“嗯，特里珀特罗茨一家玩那个游戏玩了很久，然后苏泽特把玛丽的裙子缝补好了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] [went] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [bæk] ['dɔːrbel] ,
and the nursemaid went to answer the back doorbell ,
和 这 保姆 去 到 回答 这 后退 门铃 ,

于是保姆去应后门的门铃。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʊtʃər] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [miːt] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

for	the	butcher	boy	was	there	with	some	meat	for	supper	.
为了	这	屠夫	男生	曾是	那里	和	一些	肉	为了	晚餐	.

因为屠夫带着一些肉来做晚饭了。

[naʊ] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wer] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [berz] [ə'pɪr] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] .

Now	in	about	a	minute	you	will	see	where	the	dancing	bears	appear	in	this	story	.
现在	在	关于	一个	分钟	你	将要	看	在哪里	这	跳舞	熊	出现	在	这	故事	.

大约一分钟后，你就会看到跳舞熊在这个故事中出现的位置。

[aɪm]['ɔːlmoʊst] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt] , [soʊ] [wɑːtʃ] ['kloʊsli] .

I'm	almost	up	to	that	part	,	so	watch	closely	.
我是	几乎	向上	到	那	部分	,	所以	手表	密切	.

我快要看到那部分了，请仔细观看。

[wen] [ˌsuː'zɛt] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,

When	Suzette	was	at	the	back	door	,
什么时候	苏泽特	曾是	在	这	后退	门	,

当苏泽特在后门时，

['mɪsɪz] . - ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [bred] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

Mrs	.	Trippertrot	happened	to	think	there	was	no	bread	in	the	house	for	dinner	.
太太	.	-	发生	到	思考	那里	曾是	不	面包	在	这	房子	为了	晚餐	.

特里珀特罗特太太碰巧认为家里没有面包可以做晚饭了。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mæmə] .

“	I	know	what	I	will	do	,	”	said	the	children's	mamma	.
”	我	知道	什么	我	将要	做	,	”	说	这	孩子们的	妈妈	.

“我知道我该怎么做，”孩子们的妈妈说。

“ [aɪ] [wɪl] [dʒʌst] [rʌn] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒɑːnsənz] , [ænd; ənd] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [loʊf] .

“	I	will	just	run	next	door	to	Mrs	.	Johnson's	,	and	borrow	a	loaf	.
”	我	将要	只是	跑步	下一个	门	到	太太	.	强生	,	和	借	一个	面包	.

“我这就去隔壁约翰逊太太家借个面包。”

[naʊ] [dəunt][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [waɪl] [aɪm] [gɔːn] !

Now	don't	you	children	go	outside	while	I'm	gone	!
现在	不	你	孩子们	去	外部	尽管	我是	已消失	!

我不在家的时候，孩子们不许出去！

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .

”	she	called	to	Tommy	and	Mary	and	Johnny	.
”	她	称为	到	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	.

她喊了一声汤米、玛丽和约翰尼。

“ [nɑːt]['iːv(ə)n][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [moʊst]['ekstrə] - ['ekstrə] - [ɪk'strɔːrdəneri] ['hæpənɪŋ] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	Not	even	in	case	of	something	most	extra	-	extra	-	extraordinary	happening	?	”	asked	Johnny	.
”	不是	甚至	在	案件	的	某物	最多	额外的	-	额外的	-	非凡的	发生	?	”	问	约翰尼	.

“即使发生极其极其特殊的事情也不行吗？”约翰尼问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] [ɪf] [its] ['sʌmθɪŋ] [moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] [juː; jʊ] [-]

“	Oh	,	I	suppose	if	it's	something	most	extraordinary	you	[	88	]
”	哦	,	我	认为	如果	它是	某物	最多	非凡的	你	[	-	]

“哦，我想如果这是你[88]最非凡的事情

[meɪ] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . - , “ [bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [der]

may	go	out	for	a	minute	,	”	answered	Mrs	.	Trippertrot	,	“	but	don't	you	dare
可能	去	出去	为了	一个	分钟	,	”	回答	太太	.	-	,	“	但	不	你	敢

[tuː; tə] [get] [lɔːst] .

to	get	lost	.
到	得到	丢失的	.

“可以出去一会儿，”特里珀特罗特太太回答说，“但你可千万别迷路。”

” [soʊ] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] ,

”	So	they	promised	that	they	wouldn't	,
”	所以	他们	承诺	那	他们	不会	,

所以他们承诺不会，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

and	then	they	went	back	to	play	the	game	of	looking	out	of	the	windows	,
和	然后	他们	去	后退	到	玩	这	游戏	的	寻找	出去	的	这	视窗	,

然后他们又回去玩向窗外看的游戏了。

[ænd; ənd] ['meri] [sed] :

and	Mary	said	:
和	玛丽	说	:

玛丽说：

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [moʊst]['ekstrə] - [ɪk'strɔːrdəneri] [wʊd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ! ”

“	Oh	,	I	wish	something	most	extra	-	extraordinary	would	come	along	!	”
“	哦	,	我	希望	某物	最多	额外的	-	非凡的	会	来	沿着	!	”

“哦，我真希望有什么非凡之事发生！”

“ [soʊ][duː][aɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

“	So	do	I	!	”	exclaimed	Tommy	.
“	所以	做	我	!	”	惊呼	汤米	.

“我也是！”汤米惊呼道。

“ [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

“	And	there	it	is	!
“	和	那里	它	是	!

“就是它！”

” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['dʒɑːni] .

”	suddenly	cried	Johnny	.
”	突然	哭	约翰尼	.

“约翰尼突然喊道。”

“ [ɪf] [ðæt] ['iznt] [ɪk'strɔːrdəneri] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz] !

“	If	that	isn't	extraordinary	,	I'd	like	to	know	what	is	!
“	如果	那	不是	非凡的	,	ID	喜欢	到	知道	什么	是	!

“如果这都不算非凡，那我倒想知道什么才算非凡！”

” [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [keɪm] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [θriː] ['dænsɪŋ] [berz] .

”	And	sure	enough	,	down	the	street	came	a	man	with	three	dancing	bears	.
”	和	当然	足够的	,	向下	这	街道	来了	一个	男人	和	三	跳舞	熊	.

“果然，街上出现了一个人，带着三只跳舞的熊。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [ber] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [ber] ,

There	was	a	little	bear	and	a	middle	-	sized	bear	and	a	big	bear	,
那里	曾是	一个	小的	熊	和	一个	中间	-	尺寸	熊	和	一个	大的	熊	,

有一只小熊，一只中等大小的熊，还有一只大熊。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [bʊk] .

just	as	in	the	story	book	.
只是	作为	在	这	故事	书	.

就像故事书里写的那样。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][hɔːrn] , [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪd] ['dʒɑːli] , ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tjuːnz] .

And	the	man	had	a	horn	,	on	which	he	played	jolly	,	funny	little	tunes	.
和	这	男人	有	一个	喇叭	,	在	哪个	他	玩	快乐的	,	有趣的	小的	曲调	.

这个人有一支号角，他用它吹奏欢快、滑稽的小曲子。

“ [oʊ] , [aɪ][hoʊp][ðə; ði] [berz] [dæns] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] , ” [sed] ['meri] ,

“	Oh	,	I	hope	the	bears	dance	where	we	can	see	them	,	”	said	Mary	,
“	哦	,	我	希望	这	熊	舞蹈	在哪里	我们	能	看	他们	,	”	说	玛丽	,

“哦，我希望熊在我们能看到的地方跳舞，”玛丽说。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ;

and	Tommy	and	Johnny	said	the	same	thing	;
和	汤米	和	约翰尼	说	这	相同的	事物	;

汤米和约翰尼也说了同样的话；

[ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] - [ber] [mæn] [hɜːrd] [ðə; ði] -

and	really	it	was	just	as	if	the	dancing	-	bear	man	heard	the	Trippertrot	-
和	真的	它	曾是	只是	作为	如果	这	跳舞	-	熊	男人	听到	这	-	

['tʃɪldrən] , [fɔːr; fər] ,

children	,	for	,
孩子们	,	为了	,

真的，就好像跳舞熊人听到了特里珀特罗特家孩子们的歌声一样，因为，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] ,

sure	enough	,	he	stopped	in	front	of	their	house	,
当然	足够的	,	他	停止	在	正面	的	他们的	房子	,

果然，他停在了他们家门前。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bloʊ] [ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrn] .

and	began	to	blow	a	tune	on	his	horn	.
和	开始	到	吹	一个	调	在	他的	喇叭	.

然后他开始吹奏号角。

“ [hʌm] [tʌm] - [tʌm] ['tɪdəl] [ˌdiː 'aɪ][diː][ʌm; əm] ,

“	Hum	tum	-	tum	tiddle	di	de	um	,
“	哼	汤	-	汤	小玩意	迪	德	嗯	,

“嗡嗡嗡嗡嗡嗡，

[hʌm] [tʌm] - [tʌm] ['tɪdəl] [deɪ] ;

Hum	tum	-	tum	tiddle	day	;
哼	汤	-	汤	小玩意	天	;

哼哼唧唧的一天；

[dʌm] - [dʌm] - [dʌm] ['fɪdl] ['fædl] [diː][ʌm; əm] ,

Dum	-	dum	-	dum	fiddle	faddle	de	um	,
笨蛋	-	笨蛋	-	笨蛋	小提琴	轻浮	德	嗯	,

达姆达姆小提琴 faddle de um，

[hoʊ] [tʌm] - [tʌm] - [reɪ] .

Ho	tum	-	tum	skiddle	ray	.
何	汤	-	汤	-	射线	.

Ho tum-tum skiddle ray。

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðæt] , [ðoʊz] [berz] [stʊd] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər][haɪnd][legz] ,

”	And	with	that	,	those	bears	stood	up	on	their	hind	legs	,
”	和	和	那	,	那些	熊	站立	向上	在	他们的	后	腿	,

“说完，那些熊就用后腿站了起来。”

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] [ə'raʊnd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][ɔːr][aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

and	began	to	dance	around	almost	as	well	as	you	or	I	could	do	it	.
和	开始	到	舞蹈	大约	几乎	作为	出色地	作为	你	或者	我	可以	做	它	.

然后开始翩翩起舞，舞姿几乎和我们一样优美动人。

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ]
I'm **sure** **you** **would** **have** **been** **very** **glad** **to** **see** **them** **,** **for** **they** **were** **such**
我是 当然 你 会 有 到过 非常 高兴的 到 看 他们 , 为了 他们 是 这样的
[naɪs] [berz] .
nice **bears** **.**
好的 熊 .

我相信你见到它们一定会非常高兴，因为它们是非常可爱的熊。

[ðə; ðiː][bɪg] [ber] [tʊk] [bɪg] [steps] [wen] [hiː; hi] [dɑːnst] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [ber] [tʊk]
The **big** **bear** **took** **big** **steps** **when** **he** **danced** **,** **and** **the** **middle** **-** **sized** **bear** **took**
这 大的 熊 采取 大的 步骤 什么时候 他 跳舞 , 和 这 中间 - 尺寸 熊 采取
['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [steps] ,
middle **-** **sized** **steps** **,**
中间 - 尺寸 步骤 ,

大熊跳舞时迈着大步，中等体型的熊迈着中等大小的步子。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [ber] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [steps] ,
and **,** **of** **course** **,** **the** **little** **bear** **had** **to** **take** **little** **steps** **,**
和 , 的 课程 , 这 小的 熊 有 到 拿 小的 步骤 ,

当然，小熊只能迈着小步前进。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl][ðə; ðiː][kaɪnd][ʌv; əv] [steps] [ðæt] [wɜːr; wər] [left] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['suːtɪd] [hɪm; ɪm]
for **that** **was** **all** **the** **kind** **of** **steps** **that** **were** **left** **,** **but** **they** **suited** **him**
为了 那 曾是 全部 这 种类 的 步骤 那 是 左边 , 但 他们 适合 他
[ɪg'zæktli] .
exactly **.**
确切地 .

因为剩下的只有这些步骤了，但它们却非常适合他。

“ [oʊ] ! [ɑːnt] [ðeɪ] [faɪn] ! ” [kraɪd] ['meri] . [-]
“ **Oh** **!** **Aren't** **they** **fine** **!** **”** **cried** **Mary** **.** **[** **89** **]**
“ 哦 ! 不是 他们 美好的 ! ” 哭 玛丽 . [-]

“哦！他们真好！”玛丽喊道。[89]

“ [jes] .
“ **Yes** **.**
“ 是的 .

“是的。

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][wʌn] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
I **wish** **we** **had** **one** **,** **”** **said** **Johnny** **.**
我 希望 我们 有 一 , ” 说 约翰尼 .

“我希望我们也有一个，”约翰尼说。

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt] !
“ **Oh** **,** **I** **don't** **!**
“ 哦 , 我 不 !

“哦，我没有！”

” [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
” **exclaimed** **his** **sister** **.**
” 惊呼 他的 姐姐 .

“他妹妹惊呼道。”

“ [hiː; hi] [maɪt] [skrætʃ] [ˌjuː 'es] , [nɑːt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] , [juː; jʊ] [noʊ] , [bʌt; bət] [ˌæksɪ'dentəli] .
“ **He** **might** **scratch** **us** **,** **not** **meaning** **to** **,** **you** **know** **,** **but** **accidentally** **.**
“ 他 可能 划痕 我们 , 不是 意义 到 , 你 知道 , 但 偶然 .

“他可能会抓伤我们，不是故意的，你知道，而是意外。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][ə; eɪ] [ber] [ɪn][ðə; ðiː] [haʊs] . ”
I **don't** **want** **a** **bear** **in** **the** **house** **.** **”**
我 不 想 一个 熊 在 这 房子 . ”

我不想家里有熊。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] , ” [sed] [ˈtɑːmi] .
“ I think it would be fun , ” said Tommy .
” 我 思考 它 会 是 乐趣 , ” 说 汤米 .

“我觉得会很有趣，”汤米说。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [pleɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈhʌntərz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪk] - [bɪˈliːv] [ʃuːt]
“ We could play we were hunters on a mountain , and make - believe shoot
” 我们 可以 玩 我们 是 猎人 在 一个 山 , 和 制作 - 相信 射击
[ðə; ði] [ber] , [ˈoʊnli] ,
the bear , only ,
这 熊 , 仅有的 ,

“我们可以玩角色扮演游戏，扮演山上的猎人，假装射杀熊，只是，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [ˈwʊdnt] [ˈriːəli] [duː][ˌaɪ ˈtiː] . ”
of course , we wouldn't really do it . ”
的 课程 , 我们 不会 真的 做 它 . ”

当然，我们不会真的这么做。

“ [oʊ] , [lʊk] !
“ Oh , look !
” 哦 , 看 !

“哦，看！”

[lʊk] ! ” [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] [ˈmeri] .
Look ! ” suddenly cried Mary .
看 ! ” 突然 哭 玛丽 .

“看！”玛丽突然喊道。

“ [wʌn] [ber] [ɪz] [ˈklaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtelɪgræf] [poʊl] !
“ One bear is climbing a telegraph pole !
” 一 熊 是 攀登 一个 电报 极 !

“一只熊正在爬电线杆！”

” [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [saɪzd] [ber] [wʌz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ðæt] ,
” And , sure enough , the middle - sized bear was doing that ,
” 和 , 当然 足够的 , 这 中间 - 尺寸 熊 曾是 正在做 那 ,

“果不其然，那只中等体型的熊确实这么做了。”

[waɪl] [ðə; ði][mæn] [pleɪd] [mɔːr] [tjuːnz] [ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrn] .
while the man played more tunes on his horn .
尽管 这 男人 玩 更多的 曲调 在 他的 喇叭 .

与此同时，那人又吹奏起了几首曲子。

“ [oʊ] , [lʊk] [ðer; ðər] ! ” [kraɪd] [ˈdʒɑːni] .
“ Oh , look there ! ” cried Johnny .
” 哦 , 看 那里 ! ” 哭 约翰尼 .

“哦，看那边！”约翰尼喊道。

“ [ðə; ði][bɪg] [ber] [ɪz] [ˈstændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] !
“ The big bear is standing on his head !
” 这 大的 熊 是 常设 在 他的 头 !

“大熊倒立着！”

” [ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] [truː] [æz; əz][aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] .
” And , just as true as I'm telling you , he was .
” 和 , 只是 作为 真的 作为 我是 讲述 你 , 他 曾是 .

“而且，正如我告诉你的那样，他确实是。”

“ [siː] !
“ See !
” 看 !

“看！

[siː] !
See !
看 !

看!

" [ɪkˈskleɪmd] ['tɑːmi] .
" exclaimed Tommy .
" 惊呼 汤米 .

“汤米惊呼道。”

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [ɪz] ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] [dʒʌst] [laɪk] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][ænd; ənd] - [dʒɪg][dɪd] !
“ The little bear is turning somersaults just like Simple Simon and Jiggily Jig did !
“ 这 小的 熊 是 转弯 空翻 只是 喜欢 简单的 西蒙 和 - 夹具 做过 !

“这只小熊像Simple Simon和Jiggily Jig一样翻跟头了！”

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] !
Isn't it great !
不是 它 伟大的 !

真是太棒了!

" [wel] , [ðə; ði][mæn] [meɪd] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [berz] [duː] ['meni] [mɔːr] [trɪks] ,
" Well , the man made the dancing bears do many more tricks ,
" 出色地 , 这 男人 制成 这 跳舞 熊 做 许多 更多的 技巧 ,

“嗯，那个人让跳舞熊表演了更多戏法，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hæt][fɔːr; fər] ['mʌni] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd]
and then he held out his hat for money , for that was how he made
和 然后 他 握住 出去 他的 帽子 为了 钱 , 为了 那 曾是 如何 他 制成
[hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .
his living .
他的 活的 .

然后他掏出帽子要钱，因为他就是靠这个谋生的。

[ænd; ənd] [ˌsuːˈzɛt] [geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɛrmən] .
And Suzette gave the children some money to give to the bearman .
和 苏泽特 给予 这 孩子们 一些 钱 到 给 到 这 熊人 .

苏泽特给了孩子们一些钱，让他们交给熊人。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Then the man made a bow , to show that he was thankful , and the
然后 这 男人 制成 一个 弓 , 到 展示 那 他 曾是 感恩 , 和 这
[berz] [meɪd] ['baʊz, 'boʊz] ,
bears made bows ,
熊 制成 弓 ,

然后，那人鞠躬表示感谢，熊们也鞠躬致谢。

[tuː] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θæŋkfl] ,
too , to show they were thankful ,
也 , 到 展示 他们 是 感恩 ,

此外，为了表达他们的感激之情，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði][mæn] ['hædnt] ['gɑːtn] ['eni] ['mʌni] [ðə; ði] [berz] ['wʊdnt] [hæv; həv][hæd; həd] [mʌtʃ]
for if the man hadn't gotten any money the bears wouldn't have had much
为了 如果 这 男人 之前没有 获得 任何 钱 这 熊 不会 有 有 很多
[fɔːr; fər] ['sʌpər] .
for supper .
为了 晚餐 .

如果这个人没拿到钱，熊们就没多少东西吃晚饭了。

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ʌp][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [dæns] [sʌm; səm] [mɔːr] .
Then they started off up the street to dance some more .
然后 他们 开始 离开 向上 这 街道 到 舞蹈 一些 更多的 .

然后他们沿着街道继续跳舞。

“ [oʊ] , [aɪm] ['sɑːri] [ðeə(r)] [gɔːn] ！ ” [sed] ['meri] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] , ['ɔːlsoʊ] ;

“	Oh	,	I'm	sorry	they're	gone	!	”	said	Mary	,	and	her	brothers	were	,	also	;
”	哦	,	我是	对不起	它们是	已消失	！	”	说	玛丽	,	和	她	兄弟	是	,	还	;

“哦，真遗憾他们都走了！”玛丽说，她的兄弟们也一样；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [els] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə][hæv; həv][fʌn] , [wen] ,

and	they	were	just	wondering	what	else	they	could	do	to	have	fun	,	when	,
和	他们	是	只是	好奇	什么	别的	他们	可以	做	到	有	乐趣	,	什么时候	,

他们正想着还能做些什么来找乐子时，

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['tɑːmi] [kraɪd] :

all	of	a	sudden	,	Tommy	cried	:
全部	的	一个	突然	,	汤米	哭	:

突然，汤米哭了起来：

“ [lʊk] ！

“	Look	!
”	看	！

“看！

[lʊk] ！

Look	!
看	！

看！

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [hɪr] ！ ”

The	little	bear	has	run	away	from	the	man	,	and	is	coming	back	here	!	”
这	小的	熊	有	跑步	离开	从	这	男人	,	和	是	未来	后退	这里	！	”

小熊从那人身边跑开了，它正往回走呢！

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðə; ði][mæn] ['dʌznt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr]

“	Yes	,	and	I	guess	the	man	doesn't	know	it	,	or
”	是的	,	和	我	猜测	这	男人	不	知道	它	,	或者

“是的，我猜那个人并不知道这一点，或者……”

[hiː; hi] [wʊd] [-]

he	would	[	90	]
他	会	[	-	]

他会[90]

[kʌm] [bæk] ['æftər][hɪm; ɪm] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

come	back	after	him	,	”	said	Johnny	.
来	后退	后	他	,	”	说	约翰尼	.

“回来追他，”约翰尼说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] . ”

“	I	think	we	ought	to	go	out	and	catch	the	little	bear	for	the	man	.	”
”	我	思考	我们	应该	到	去	出去	和	抓住	这	小的	熊	为了	这	男人	.	”

“我觉得我们应该出去帮那个人抓住那只小熊。”

“ [oʊ] , [dəunt][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] !

“	Oh	,	don't	you	do	it	!
”	哦	,	不	你	做	它	！

“哦，千万别这样做！”

” [kraɪd] ['meri] , ['ʃivəriŋ] .

”	cried	Mary	,	shivering	.
”	哭	玛丽	,	瑟瑟发抖	.

“玛丽颤抖着喊道。”

“ [waɪ] , ['hiːz] [teɪm] , [ænd; ənd][wəʊnt][hɜːrt][ˌem 'iː] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Why	,	he's	tame	,	and	won't	hurt	me	,	”	said	Tommy	.
”	为什么	,	他是	驯服	,	和	惯于	伤害	我	,	”	说	汤米	.

“他很温顺，不会伤害我的，”汤米说。

" [bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] . "
" Besides , we would be doing the man a kindness . "
" 除了 , 我们 会 是 正在做 这 男人 一个 仁慈 . "

"此外，我们这样做也是在帮他一个忙。"

" [bʌt; bət] ['mæmə] ['dʌznt] [wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] ['meri] ,
" But mamma doesn't want us to go out of the house , " said Mary ,
" 但 妈妈 不 想 我们 到 去 出去 的 这 房子 , " 说 玛丽 ,

"可是妈妈不想让我们出门，"玛丽说。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [naʊ] [siː] [ðə; ði] [ber] [kwaɪt] ['pleɪnli] ,
for she could now see the bear quite plainly ,
为了 她 可以 现在 看 这 熊 相当 显然 ,

因为她现在可以很清楚地看到那只熊了。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kaɪnd]
as he was right in front of the house again , and he was so kind
作为 他 曾是 正确的 在 正面 的 这 房子 再次 , 和 他 曾是 所以 种类
[ænd; ənd]['dʒent(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ,
and gentle - looking ,
和 温和的 - 寻找 ,

他当时又站在房子前面，看起来那么和蔼可亲，

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [smaɪl] [soʊ][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
and he seemed to smile so at the children , that they just loved him .
和 他 似乎 到 微笑 所以 在 这 孩子们 , 那 他们 只是 喜爱 他 .

他似乎总是面带微笑地看着孩子们，孩子们都非常喜欢他。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ]
" I'm going out and catch him for the man , and give him something
" 我是 去 出去 和 抓住 他 为了 这 男人 , 和 给 他 某物
[tuː; tə] [iːt] ,
to eat ,
到 吃 ,

"我要出去把他抓住，替他报仇，给他点吃的。"

" [sed] ['tɑːmi] .
" said Tommy .
" 说 汤米 .

"汤米说道。"

" [huː] ?
" Who ?
" WHO ?

"WHO?

[ðə; ði][mæn][ɔːr][ðə; ði] [ber] ? " [æskt] ['dʒɑːni] .
The man or the bear ? " asked Johnny .
这 男人 或者 这 熊 ? " 问 约翰尼 .

"是人还是熊？"约翰尼问道。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] .
" The little bear .
" 这 小的 熊 .

"小熊。"

[siː] !
See !
看 !

看!

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [liːd] [hɪm; ɪm][baɪ] [ðæt] .

He	**has**	**a**	**chain**	**on**	**his**	**neck**	**,**	**and**	**we**	**can**	**lead**	**him**	**by**	**that**	**.**
他	有	一个	链	在	他的	脖子	,	和	我们	能	带领	他	经过	那	.

他脖子上戴着一条链子，我们可以牵着他走。

[kʌm] [ɑːn] . ”

Come	**on**	**.**	**”**
来	在	.	”

快点。”

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	**Oh**	**,**	**dear**	**!**
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[wel] , [aɪ] [spoʊz] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] , [tuː] , ” [sed] ['meri] .

Well	**,**	**I**	**s'pose**	**I'll**	**have**	**to**	**go**	**,**	**too**	**,**	**”**	**said**	**Mary**	**.**
出色地	,	我	假设	患病的	有	到	去	,	也	,	”	说	玛丽	.

“看来我也得走了。”玛丽说道。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [moʊst]['ekstrə] - [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'keiʒənz] , [aɪ] [ges] .

“	**This**	**is**	**one**	**of**	**those**	**most**	**extra**	**-**	**extraordinary**	**occasions**	**,**	**I**	**guess**	**.**
“	这	是	一	的	那些	最多	额外的	-	非凡的	场合	,	我	猜测	.

“我想，这真是一次非同寻常的盛事。”

[bʌt; bət][aɪ][duː][hoʊp] [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] [ə'gen] . ”

But	**I**	**do**	**hope**	**we're**	**not**	**lost**	**again**	**.**	**”**
但	我	做	希望	是	不是	丢失的	再次	.	”

但我真心希望我们不会再次迷路。

“ ['hɜːri] [ʌp] !

“	**Hurry**	**up**	**!**
“	匆忙	向上	!

“赶快!

” [kɔːld] ['dʒɑːni] .

”	**called**	**Johnny**	**.**
”	称为	约翰尼	.

“名叫约翰尼。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði] [ber] , [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [suːn] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]

“	**We**	**can**	**catch**	**the**	**bear**	**,**	**take**	**him**	**to**	**the**	**man**	**,**	**and**	**soon**	**be**	**in**	**the**
“	我们	能	抓住	这	熊	,	拿	他	到	这	男人	,	和	很快	是	在	这

[haʊs] [ə'gen] .

house	**again**	**.**
房子	再次	.

“我们可以抓住这头熊，把它带给那个人，然后很快就能回到房子里。”

” [wel] , [wʊd] [juː; jʊ]['evər] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] ?

”	**Well**	**,**	**would**	**you**	**ever**	**believe**	**it**	**if**	**I**	**didn't**	**tell**	**you**	**?**
”	出色地	,	会	你	曾经	相信	它	如果	我	没有	告诉	你	?

“如果我不告诉你，你会相信吗？”

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [ber] [dʒʌst] [stʊd] [stɪl] [wen] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

That	**little**	**bear**	**just**	**stood**	**still**	**when**	**the**	**Trippertrot**	**children**	**came**	**up**	**to**	**him**	**,**
那	小的	熊	只是	站立	仍然	什么时候	这	-	孩子们	来了	向上	到	他	,

当特里珀特罗特家的孩子们走近那只小熊时，它就那样站着不动。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [siːmd] [tuː; tə][smaɪl] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [berz] [duː] , [baɪ]['oʊpənɪŋ]

and	he	almost	seemed	to	smile	,	you	know	the	way	bears	do	,	by	opening
和	他	几乎	似乎	到	微笑	,	你	知道	这	方式	熊	做	,	经过	开幕

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

his	mouth	,
他的	嘴	,

他似乎笑了，你知道，就像熊那样，张开嘴巴。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] .

and	then	he	made	a	low	bow	.
和	然后	他	制成	一个	低的	弓	.

然后他深深鞠了一躬。

“ [oʊ] , [aɪ]['ɔːlmoʊst] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [hiː; hi][ɪz][soʊ] [kjuːt] ,

“	Oh	,	I	almost	believe	he	could	talk	,	if	he	wanted	to	,	he	is	so	cute	,
“	哦	,	我	几乎	相信	他	可以	讲话	,	如果	他	通缉	到	,	他	是	所以	可爱的	,

“哦，我几乎相信他如果想说话就能说话，他太可爱了。”

” [sed] ['meri] .

”	said	Mary	.
”	说	玛丽	.

玛丽说道。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['lɪt(ə)l] [ber] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .

“	Come	along	,	little	bear	,	”	spoke	Tommy	.
“	来	沿着	,	小的	熊	,	”	辐	汤米	.

“跟我来，小熊，”汤米说道。

“ [jes] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][mæn] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	Yes	,	we're	going	to	take	you	back	to	the	man	,	”	said	Johnny	.
“	是的	,	是	去	到	拿	你	后退	到	这	男人	,	”	说	约翰尼	.

“是的，我们要把你送回那个人那里，”约翰尼说。

“ [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [jʊə(r)] [lɔːst] , [aɪ] [ges] .

“	He	doesn't	know	you're	lost	,	I	guess	.
“	他	不	知道	你是	丢失的	,	我	猜测	.

“我想他不知道你迷路了。”

” [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] [keɪm] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [θriː] [berz]

”	DOWN	THE	STREET	CAME	A	MAN	WITH	THREE	BEARS
”	向下	这	街道	来了	一个	男人	和	三	熊

街上走来一个人，带着三只熊

[wel] , [ðə; ðɪ] [ber] [grauld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] “

Well	,	the	bear	growled	a	little	bit	,	but	that	was	only	his	way	of	saying	“
出色地	,	这	熊	咆哮	一个	小的	少量	,	但	那	曾是	仅有的	他的	方式	的	说	”

[θæŋk] [juː; jʊ] !

Thank	you	!
感谢	你	!

熊低声咆哮了几声，但这只是它表达“谢谢！”的方式。

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [waɪl] ['dʒɑːni] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek]

”	And	then	he	stood	still	while	Johnny	took	hold	of	the	chain	around	his	neck
”	和	然后	他	站立	仍然	尽管	约翰尼	采取	抓住	的	这	链	大约	他的	脖子

— [aɪ] [miːn] [ðə; ðɪ] [-]

—	I	mean	the	[	91	]
—	我	意思是	这	[	-	]

“然后他站着不动，约翰尼抓住了他脖子上的链子——我是说[91]

[tʃeɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɛrz] [nek] , [nɑːt] ['dʒɑːniːz] , [fɔːr; fər] ['dʒɑːni] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [tʃeɪn] [ɑːn]
chain **around** **the** **bear's** **neck** **,** **not** **Johnny's** **,** **for** **Johnny** **didn't** **have** **any** **chain** **on**
链 大约 这 熊的 脖子 , 不是 约翰尼的 , 为了 约翰尼 没有 有 任何 链 在
[hɪz; ɪz] [nek] .
his **neck** **.**
他的 脖子 .

是熊脖子上的链子，不是约翰尼脖子上的，因为约翰尼脖子上没有链子。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɛrz] [tʃeɪn] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['meri] , [dʒʌst][ðə; ði]
And **Tommy** **also** **took** **hold** **of** **the** **bear's** **chain** **,** **and** **so** **did** **Mary** **,** **just** **the**
和 汤米 还 采取 抓住 的 这 熊的 链 , 和 所以 做过 玛丽 , 只是 这
['lɪt(ə)l] ,
littlest **,**
最小的 ,

汤米也抓住了熊的链子，最小的玛丽也抓住了。

['taɪni][tɪp][end] , [juː; jʊ] [noʊ] .
tiny **tip** **end** **,** **you** **know** **.**
微小的 提示 结尾 , 你 知道 .

你知道，就是那个很小的尖端。

“ [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːl] ['redi] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ **Now** **we're** **all** **ready** **,** **”** **said** **Johnny** **.**
“ 现在 是 全部 准备好 , ” 说 约翰尼 .

“现在我们都准备好了，”约翰尼说。

“ [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['lɪt(ə)l] [ber] , [ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [hæv; həv][juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər]['mæstər] .
“ **Come** **along** **,** **little** **bear** **,** **and** **we'll** **soon** **have** **you** **back** **to** **your** **master** **.**
“ 来 沿着 , 小的 熊 , 和 出色地 很快 有 你 后退 到 你的 掌握 .

“跟我来，小熊，我们很快就能把你送回主人身边了。”

” [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - ['mɑːtʃt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [teɪm] ['lɪt(ə)l]
” **So** **the** **three** **little** **Trippertrots** **marched** **down** **the** **street** **,** **leading** **the** **tame** **little**
” 所以 这 三 小的 - 行军 向下 这 街道 , 领导 这 驯服 小的
[ber] ,
bear **,**
熊 ,

于是，三只小特里珀特罗特走在街上，领着那只温顺的小熊。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ['eni] ['mɪnɪt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɔːrn] .
and **they** **expected** **any** **minute** **to** **find** **the** **man** **with** **the** **horn** **.**
和 他们 预期的 任何 分钟 到 寻找 这 男人 和 这 喇叭 .

他们随时都可能找到那个吹号角的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm] ['eniwer] .
But **they** **couldn't** **see** **him** **anywhere** **.**
但 他们 不能 看 他 任何地方 .

但他们到处都找不到他。

“ [oʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][hɪm; ɪm] [suːn] , ” [sed] ['meri] .
“ **Oh** **,** **we** **must** **find** **him** **soon** **,** **”** **said** **Mary** **.**
“ 哦 , 我们 必须 寻找 他 很快 , ” 说 玛丽 .

“哦，我们必须尽快找到他，”玛丽说。

“ [jes] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ **Yes** **,** **”** **said** **Johnny** **.**
“ 是的 , ” 说 约翰尼 .

“是的，”约翰尼说。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [ðə; ði] [ber] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . ”
“ **We** **can't** **take** **the** **bear** **back** **home** **with** **us** **.** **”**
“ 我们 不能 拿 这 熊 后退 家 和 我们 . ”

“我们不能把熊带回家。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [baɪ] [hɪm'self] ['hi:l] [get] [lɔ:st] , ” [spoʊk] ['tɑ:mi] .

“	And	if	we	let	him	go	by	himself	he'll	get	lost	,	”	spoke	Tommy	.
”	和	如果	我们	让	他	去	经过	他自己	地狱	得到	丢失的	,	”	辐	汤米	.

“如果我们让他独自去，他会迷路的，”汤米说道。

“ [lets] [goʊ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] .

“	Let's	go	on	a	little	farther	.
”	我们来吧	去	在	一个	小的	更远	.

我们再往前走一段吧。

” [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ,

”	So	they	went	on	a	little	farther	with	the	animal	,
”	所以	他们	去	在	一个	小的	更远	和	这	动物	,

于是他们带着那只动物又往前走了一段路。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [oʊnd] [ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [hɪr] [hɪz; ɪz]

but	they	couldn't	find	the	man	who	owned	the	bear	,	and	they	couldn't	hear	his
但	他们	不能	寻找	这	男人	WHO	拥有	这	熊	,	和	他们	不能	听到	他的

['tu:tɪŋ] [hɔ:rn] .

tooting	horn	.
嘟嘟	喇叭	.

但他们找不到熊的主人，也听不到他吹响的号角声。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['kɔ:rnər] , ['meri] ['sʌd(ə)nli] [sed] :

And	then	,	as	they	turned	around	a	corner	,	Mary	suddenly	said	:
和	然后	,	作为	他们	转向	大约	一个	角落	,	玛丽	突然	说	:

然后，当他们转过街角时，玛丽突然说道：

“ [ðer; ðər] !

“	There	!
”	那里	!

“那里！

[aɪ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] ! ”

I	knew	it	!	”
我	知道	它	!	”

我就知道！ ”

“ [nu:] [wʌt] ? ” [æskt] ['dʒɑ:ni] .

“	Knew	what	?	”	asked	Johnny	.
”	知道	什么	?	”	问	约翰尼	.

“知道什么？”约翰尼问道。

“ [aɪ] [nu:] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [lɔ:st] [ə'gen] , ” [sed] ['meri] .

“	I	knew	we	were	lost	again	,	”	said	Mary	.
”	我	知道	我们	是	丢失的	再次	,	”	说	玛丽	.

“我知道我们又迷路了，”玛丽说。

“ [aɪv] ['nevər] [si:n] [ðɪs] [stri:t] [bɪ'fɔ:r] .

“	I've	never	seen	this	street	before	.
”	我已经	绝不	已见	这	街道	前	.

我以前从没见过这条街。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)nli] [lɔ:st] [ə'gen] . ”

We	are	certainly	lost	again	.	”
我们	是	当然	丢失的	再次	.	”

我们肯定又迷路了。

“ [oʊ] ! [wʌt] [wɪl] ['mæmə] [seɪ] ? ” [æskt] ['tɑ:mi] .

“	Oh	!	What	will	mamma	say	?	”	asked	Tommy	.
”	哦	!	什么	将要	妈妈	说	?	”	问	汤米	.

“哦！妈妈会怎么说呢？”汤米问道。

“ [ænd; ənd] [lɔːst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dænsɪŋ] [ber] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] , ” ['ædɪd] ['meri] .

“	**And**	**lost**	**with**	**a**	**little**	**dancing**	**bear**	**to**	**take**	**care**	**of**	**,**	**”**	**added**	**Mary**	**.**
”	和	丢失的	和	一个	小的	跳舞	熊	到	拿	关心	的	,	”	额外	玛丽	.

“而且我们还得照顾一只会跳舞的小熊，”玛丽补充道。

“ [wel] , [ɪf] [wɪə(r)] [lɔːst] , [ðə; ði] [ber] [ɪz] [lɔːst] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	**Well**	**,**	**if**	**we're**	**lost**	**,**	**the**	**bear**	**is**	**lost**	**,**	**too**	**,**	**and**	**that's**	**all**	**there**	**is**	**about**	**it**	**,**
”	出色地	,	如果	是	丢失的	,	这	熊	是	丢失的	,	也	,	和	那就是	全部	那里	是	关于	它	,

“嗯，如果我们迷路了，熊也迷路了，事情就是这样。”

” [spoʊk] ['dʒɑːni] ['tʃɪrfəli] .

”	**spoke**	**Johnny**	**cheerfully**	**.**
”	辐	约翰尼	愉快地	.

约翰尼兴高采烈地说。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] .

“	**Maybe**	**we**	**can**	**find**	**our**	**way**	**back**	**.**
”	或许	我们	能	寻找	我们的	方式	后退	.

“或许我们能找到回去的路。”

[lets] [traɪ] .

Let's	**try**	**.**
我们来吧	尝试	.

我们试试看。

” [soʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ə'nʌðər] [striːt] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [hoʊm] ,

”	**So**	**they**	**walked**	**down**	**another**	**street**	**,**	**looking**	**for**	**the**	**way**	**back**	**home**	**,**
”	所以	他们	步行	向下	其他	街道	,	寻找	为了	这	方式	后退	家	,

于是他们沿着另一条街走去，寻找回家的路。

[ɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mæn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ber] . [-]

or	**for**	**the**	**man**	**who**	**owned**	**the**	**little**	**bear**	**.**	**[**	**92**	**]**
或者	为了	这	男人	WHO	拥有	这	小的	熊	.	[	-	]

或者说，是拥有那只小熊的男人。[92]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ˌfɔːr'tiːn]

ADVENTURE	**NUMBER**	**FOURTEEN**
冒险	数字	十四

第十四次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ]

THE	**TRIPPERTROTS**	**AND**	**THE**	**PINK**	**COW**
这	-	和	这	粉色的	奶牛

特里珀特罗茨和粉红奶牛

“ [wiː; wi] [dəunt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['getɪŋ] ['eniwer] ['veri] [fæst] , ” [sed] ['tɑːmi] - ,

“	**We**	**don't**	**seem**	**to**	**be**	**getting**	**anywhere**	**very**	**fast**	**,**	**”**	**said**	**Tommy**	**Trippertrot**	**,**
”	我们	不	似乎	到	是	获得	任何地方	非常	快速地	,	”	说	汤米	-	,

“我们似乎进展缓慢，”汤米·特里珀特罗特说道。

['æftər] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [teɪm] ['dænsɪŋ] [ber]

after	**he**	**and**	**his**	**sister**	**and**	**his**	**brother**	**and**	**the**	**little**	**tame**	**dancing**	**bear**
后	他	和	他的	姐姐	和	他的	兄弟	和	这	小的	驯服	跳舞	熊

[hæd; həd] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['sevrəl] [striːts] .

had	**walked**	**up**	**and**	**down**	**several**	**streets**	**.**
有	步行	向上	和	向下	一些	街道	.

他和他的妹妹、弟弟以及那只温顺的小熊在几条街上走了来走去之后。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [ə'griːd] ['meri] .

“	**No**	**,**	**indeed**	**,**	**”**	**agreed**	**Mary**	**.**
”	不	,	的确	,	”	同意	玛丽	.

“的确如此，”玛丽同意道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [wɪə(r)] [lɔːst] [ə'gen] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	Are	you	sure	we're	lost	again	?	”	asked	Johnny	.
”	是	你	当然	是	丢失的	再次	?	”	问	约翰尼	.

“你确定我们又迷路了吗？”约翰尼问道。

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌeɪ 'em] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

“	I	certainly	am	,	”	replied	his	sister	.
”	我	当然	是	,	”	回复	他的	姐姐	.

“我当然是，”他妹妹回答道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][dɪd] .

“	We	must	have	come	farther	than	we	thought	we	did	.
”	我们	必须	有	来	更远	比	我们	想法	我们	做过	.

“我们取得的成就一定比我们想象的要多。”

[ɔːl][ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] , [tuː] ,

All	the	streets	are	strange	,	and	all	the	houses	,	too	,
全部	这	街道	是	奇怪的	,	和	全部	这	房屋	,	也	,

所有的街道都很奇怪，所有的房子也都很奇怪。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [aɪ] [noʊ] .

and	I	don't	see	a	single	person	that	I	know	.
和	我	不	看	一个	单身的	人	那	我	知道	.

我一个认识的人都没见到。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] ? ”

Isn't	it	too	bad	?	”
不是	它	也	坏的	?	”

是不是太糟糕了？

“ ['nevər] [maɪnd] !

“	Never	mind	!
”	绝不	头脑	!

“没关系！

” [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'raʊnd] ['meri] [tuː; tə] [hʌg] [hɜːr; hər] .

”	exclaimed	Johnny	,	putting	his	arms	around	Mary	to	hug	her	.
”	惊呼	约翰尼	,	推杆	他的	武器	大约	玛丽	到	拥抱	她	.

“约翰尼惊呼一声，张开双臂拥抱了玛丽。”

“ [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] . ”

“	I'll	take	care	of	you	.	”
”	患病的	拿	关心	的	你	.	”

“我会照顾你的。”

“ [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [aɪ] , ” ['ædɪd] ['tɑːmi] .

“	And	so	will	I	,	”	added	Tommy	.
”	和	所以	将要	我	,	”	额外	汤米	.

“我也会这么做，”汤米补充道。

“ [wʊf] ! [wʊf] ! ” [grauld] [ðə; ði] [ber] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] ,

“	Wuff	!	Wuff	!	”	growled	the	bear	in	his	gentle	voice	,
”	沃夫	!	沃夫	!	”	咆哮	这	熊	在	他的	温和的	嗓音	,

“汪！汪！”熊用它温柔的声音低吼道。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [wʊd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['meri] .

and	that	was	his	way	of	saying	that	he	,	too	,	would	take	care	of	Mary	.
和	那	曾是	他的	方式	的	说	那	他	,	也	,	会	拿	关心	的	玛丽	.

这是他表达自己也会照顾玛丽的方式。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][wʌn] ['fʌzi] [pɔː] [ə'raʊnd][hɜːr; hər] [nek] , [ænd; ənd] [skwiːzd] [hɜːr; hər][ðə; ði] [liːst]

And	he	put	one	fuzzy	paw	around	her	neck	,	and	squeezed	her	the	least
和	他	放	一	模糊	爪子	大约	她	脖子	,	和	挤压	她	这	至少

[bɪt] ;

bit	;
少量	;

他用一只毛茸茸的爪子搂住她的脖子，轻轻地捏了捏她；

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɜːrt][hɜːr; hər] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] .

not	enough	to	hurt	her	,	you	understand	.
不是	足够的	到	伤害	她	,	你	理解	.

你明白，这点量不足以伤害她。

[oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .

Oh	,	of	course	not	.
哦	,	的	课程	不是	.

哦，当然不是。

“ [wel] , [wʌt] [hæd; həd][wiː; wi] ['betər] [duː] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	Well	,	what	had	we	better	do	?	”	asked	Johnny	.
“	出色地	,	什么	有	我们	更好的	做	?	”	问	约翰尼	.

“那我们最好怎么办呢？”约翰尼问道。

“ [wiːl] [æsk][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] [miːt] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , ” [sed] ['meri] .

“	We'll	ask	the	first	person	we	meet	if	they	know	where	we	live	,	”	said	Mary	.
“	出色地	问	这	第一的	人	我们	见面	如果	他们	知道	在哪里	我们	居住	,	”	说	玛丽	.

“我们会问遇到的第一个人知不知道我们住在哪里，”玛丽说。

“ [its] ['fʌni] , [bʌt; bət][wiː; wi]['nevər][kæn; kən] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'membər] .

“	It's	funny	,	but	we	never	can	seem	to	remember	.
“	它是	有趣的	,	但	我们	绝不	能	似乎	到	记住	.

“这很奇怪，但我们总是记不住。”

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][stæmp][ænd; ənd][æn; ən] [ə'dres] [ɑːn][juː 'es] , [dʒʌst][æz; əz]

I	guess	we	ought	to	have	a	stamp	and	an	address	on	us	,	just	as
我	猜测	我们	应该	到	有	一个	邮票	和	一个	地址	在	我们	,	只是	作为

['letərz] [duː] ,

letters	do	,
信件	做	,

我想我们应该像信件一样，随身携带邮票和地址。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['poʊstmən][kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] . ”

and	then	the	postman	could	always	take	us	home	.	”
和	然后	这	邮差	可以	总是	拿	我们	家	.	”

然后邮递员随时可以送我们回家。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	I	think	that	would	be	a	good	idea	,	”	said	Tommy	.
“	我	思考	那	会	是	一个	好的	主意	,	”	说	汤米	.

“我觉得那是个好主意，”汤米说。

“ [bʌt; bət] [-]

“	But	[	93	]
“	但	[	-	]

“但是[93]

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː] [ðæt] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] ['piːp(ə)l] [wiː; wi][kæn; kən][æsk] ,

it's	too	late	to	do	that	now	,	and	I	don't	see	any	people	we	can	ask	,
它是	也	晚的	到	做	那	现在	,	和	我	不	看	任何	人们	我们	能	问	,

现在做这件事已经太晚了，而且我也不知道我们可以找谁帮忙。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

"	and	he	looked	up	and	down	the	street	,	but	no	one	was	in	sight	.
"	和	他	看起来	向上	和	向下	这	街道	,	但	不	一	曾是	在	视线	.

他环顾四周，却不见人影。

" [oʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [lets] [duː] !

"	Oh	,	I	tell	you	what	let's	do	!
"	哦	,	我	告诉	你	什么	我们来吧	做	!

"哦，我告诉你，我们该怎么做！"

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] .

"	exclaimed	Johnny	.
"	惊呼	约翰尼	.

"约翰尼惊呼道。"

" [wiːl] [let][ðə; ði] [ber] [goʊ] [wer'evər] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['hiːl] [teɪk] [ˌjuː 'es][hoʊm] ,

"	We'll	let	the	bear	go	wherever	he	wants	to	,	and	maybe	he'll	take	us	home	,
"	出色地	让	这	熊	去	无论	他	想要	到	,	和	或许	地狱	拿	我们	家	,

"我们会让熊去任何它想去的地方，也许它会带我们回家。"

[ðə; ði] [wei] ['faɪdoʊ][ænd; ənd] ['aɪvi] [wʌns] [dɪd] . "

the	way	Fido	and	Ivy	once	did	.	"
这	方式	菲多	和	常春藤	一次	做过	.	"

就像菲多和艾薇以前那样。"

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['tɑːmi] .

"	That's	a	good	idea	,	"	said	Tommy	.
"	那就是	一个	好的	主意	,	"	说	汤米	.

"这是个好主意，"汤米说。

" [wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	We'll	do	it	.
"	出色地	做	它	.

"我们会做到。"

" [soʊ] [ðeɪ] [let][goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɛrz] [nek] ,

"	So	they	let	go	of	the	chain	that	was	around	the	bear's	neck	,
"	所以	他们	让	去	的	这	链	那	曾是	大约	这	熊的	脖子	,

于是，他们松开了套在熊脖子上的链子。

[ænd; ənd] ['meri] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

and	Mary	said	to	him	:
和	玛丽	说	到	他	:

玛丽对他说：

" [naʊ] [goʊ] [ə'hed] , ['lɪt(ə)l] [ber] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] . "

"	Now	go	ahead	,	little	bear	,	and	take	us	home	.	"
"	现在	去	前方	,	小的	熊	,	和	拿	我们	家	.	"

"现在，小熊，带我们回家吧。"

" [oʊ] , [berz] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [tɔːk] , " [sed] ['tɑːmi] .

"	Oh	,	bears	can't	understand	our	talk	,	"	said	Tommy	.
"	哦	,	熊	不能	理解	我们的	讲话	,	"	说	汤米	.

"哦，熊听不懂我们说话，"汤米说。

" [waɪ] , ['faɪdoʊ] [ˌʌndə'stændz] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['meri] .

"	Why	,	Fido	understands	me	!	"	said	Mary	.
"	为什么	,	菲多	明白	我	!	"	说	玛丽	.

"哎呀，菲多居然听得懂我的话！"玛丽说道。

“ [wen] [aɪ] [spiːk] ['plezntli] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi][wægz][hɪz; ɪz][teɪl] , [soʊ][aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi]

“	**When**	**I**	**speak**	**pleasantly**	**to**	**him**	**he**	**wags**	**his**	**tail**	**,**	**so**	**I'm**	**sure**	**he**
”	什么时候	我	说话	愉快	到	他	他	摇尾巴	他的	尾巴	,	所以	我是	当然	他

[ˌʌndə'stændz] ;

understands	**;**
明白	;

“当我用和蔼的语气跟他说话时，他会摇尾巴，所以我确信他听懂了；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] , [waɪ] [kɑːnt] [berz] ? ”

and	**if**	**he**	**can**	**,**	**why**	**can't**	**bears**	**?**	**”**
和	如果	他	能	,	为什么	不能	熊	?	”

如果他能做到，为什么熊不能呢?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)

“ [oʊ] , [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [dʌz] , ” [əd'mɪtɪd] ['dʒɑːni] .
“ Oh , well , maybe he does , ” admitted Johnny .
“ 哦 , 出色地 , 或许 他 做 , ” 承认 约翰尼 .

“哦，好吧，也许他真的会，”约翰尼承认道。

“ [lets] [siː] [wʌt] ['hiːl] [duː] .
“ Let's see what he'll do .
“ 我们来吧 看 什么 地狱 做 .

“让我们看看他会怎么做。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] .
” The little bear didn't do anything at first .
” 这 小的 熊 没有 做 任何事物 在 第一的 .

“小熊一开始什么也没做。”

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][sɔːrt][ʌv; əv] ['snɪfɪŋ]
He just stood there on his hind legs , looking all around , and sort of sniffing
他 只是 站立 那里 在 他的 后 腿 , 寻找 全部 大约 , 和 种类 的 嗅闻
[ðə; ði] [er] .
the air .
这 空气 .

他用后腿站在那里，环顾四周，似乎在嗅空气。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] ['kʊkɪŋ] ['eniwer]
I guess he was trying to see if he could smell his supper cooking anywhere
我 猜测 他 曾是 尝试 到 看 如果 他 可以 闻 他的 晚餐 烹饪 任何地方
.
:
.

我猜他是想看看能不能闻到晚饭的香味。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
Then , all at once , he started to run across the street .
然后 , 全部 在 一次 , 他 开始 到 跑步 穿过 这 街道 .

然后，他突然开始跑过马路。

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点!

” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
” cried Johnny .
” 哭 约翰尼 .

“约翰尼喊道。”

“ [aɪ] [ges] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] !
“ I guess that's the way home !
“ 我 猜测 那就是 这 方式 家 !

“我想这就是回家的路了！”

[wiːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ber] !
We'll follow the bear !
出色地 跟随 这 熊 !

我们要跟着熊走!

" [soʊ] [ðeɪ] [ræn]['æftər][ðə; ði] ['ʃægi] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] , [huː] [kept] [raɪt] [ɑːn]['goʊɪŋ] ,

"	So	they	ran	after	the	shaggy	little	creature	,	who	kept	right	on	going	,
"	所以	他们	跑	后	这	毛茸茸	小的	生物	,	WHO	保留	正确的	在	去	,

于是他们追着那只毛茸茸的小家伙跑，那小家伙却一直往前走。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

looking	over	his	shoulder	every	now	and	then	,
寻找	超过	他的	肩膀	每一个	现在	和	然后	,

他时不时地回头张望，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

just	as	if	he	was	telling	the	children	to	follow	him	.
只是	作为	如果	他	曾是	讲述	这	孩子们	到	跟随	他	.

就好像他在告诉孩子们跟着他走一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .

And	they	did	.
和	他们	做过	.

他们确实做到了。

[bʌt; bət] [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi][led][ðem; ðəm] ?

But	where	in	the	world	do	you	suppose	he	led	them	?
但	在哪里	在	这	世界	做	你	认为	他	引领	他们	?

但你认为他把他们带到了世界上的哪个地方?

[juːd] ['nevər] [ges] , [aɪm] [ə'freɪd] , [soʊ][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

You'd	never	guess	,	I'm	afraid	,	so	I'm	going	to	tell	you	.
你会	绝不	猜测	,	我是	害怕的	,	所以	我是	去	到	告诉	你	.

恐怕你永远也猜不到，所以我就告诉你吧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['beɪkəri] [ʃɑːp] ['wɪndoʊ] ,

It	was	right	up	to	a	bakery	shop	window	,
它	曾是	正确的	向上	到	一个	面包店	店铺	窗户	,

它紧挨着一家面包店的橱窗，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [naɪs] [keɪks] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [ænd; ənd][paɪz] .

that	was	filled	with	all	sorts	of	nice	cakes	and	cookies	and	pies	.
那	曾是	已填	和	全部	排序	的	好的	蛋糕	和	曲奇饼	和	馅饼	.

里面摆满了各种美味的蛋糕、饼干和馅饼。

[jes] , [dʒʌst][æz; əz] [truː] [æz; əz][aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [ber] [dɪd] .

Yes	,	just	as	true	as	I'm	telling	you	,	that's	what	the	bear	did	.
是的	,	只是	作为	真的	作为	我是	讲述	你	,	那就是	什么	这	熊	做过	.

是的，就像我告诉你的那样，那只熊就是这么做的。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp]

He	came	to	a	stop	right	in	front	of	the	window	,	and	then	he	looked	up
他	来了	到	一个	停止	正确的	在	正面	的	这	窗户	,	和	然后	他	看起来	向上

[æt; ət] [-]

at	[	94	]
在	[	-	]

他走到窗前停了下来，然后抬头望向[94]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][sɔːrt][ʌv; əv] [hwaɪnd] , [dʒʌst][æz; əz]['faɪdoʊ] , [ðer; ðər][dɔːg] , [dɪd] [wen] [hiː; hi]

the	children	,	and	sort	of	whined	,	just	as	Fido	,	their	dog	,	did	when	he
这	孩子们	,	和	种类	的	抱怨	,	只是	作为	菲多	,	他们的	狗	,	做过	什么时候	他

[wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

was	hungry	.
曾是	饥饿的	.

孩子们呜咽着，就像他们的狗菲多饿了的时候一样。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] ['wɒnts] !
“ Oh , I know what he wants !
“ 哦 , 我 知道 什么 他 想要 !

“哦，我知道他想要什么！”

” [kraɪd] ['meri] .
” cried Mary .
” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] [bəuθ][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [æt; ət][wʌns] .
“ What is it ? ” asked both her brothers at once .
“ 什么 是 它 ? ” 问 两个都 她 兄弟 在 一次 .

“那是什么？”她的两个哥哥同时问道。

“ [hiː; hi] ['wɒnts] [sʌm; səm] [keɪks] , ” [sed] ['meri] .
“ He wants some cakes , ” said Mary .
“ 他 想要 一些 蛋糕 , ” 说 玛丽 .

“他想要一些蛋糕，”玛丽说。

“ [hiː; hi][ɪz] ['hʌŋgri] , [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
“ He is hungry , poor little fellow .
“ 他 是 饥饿的 , 贫穷的 小的 同伴 .

“他饿了，可怜的小家伙。”

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi][led][ˌjuː 'es]['oʊvər][tuː; tə] [ðɪs] ['beɪkəri] .
That's why he led us over to this bakery .
那就是 为什么 他 引领 我们 超过 到 这 面包店 .

所以他才带我们来这家面包店。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['beɪkəri] [mæn] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [keɪks] [ɔːr] [bʌnz] [fɔːr; fər]
I'm going to see if the bakery man will give us some cakes or buns for
我是 去 到 看 如果 这 面包店 男人 将要 给 我们 一些 蛋糕 或者 面包 为了
['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [ber] . ”
our little bear . ”
我们的 小的 熊 . ”

我打算去问问面包店老板能不能给我们的小熊买些蛋糕或面包卷。

“ [aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] .
“ I wish he'd give us some for ourselves , ” spoke Johnny .
“ 我 希望 他会 给 我们 一些 为了 我们自己 , ” 辐 约翰尼 .

“我希望他能给我们也分一些，”约翰尼说道。

“ [aɪm] ['hʌŋgri] [maɪ'self] . ”
“ I'm hungry myself . ”
“ 我是 饥饿的 我 . ”

“我自己也饿了。”

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
“ So am I ! ” exclaimed Tommy .
“ 所以 是 我 ! ” 惊呼 汤米 .

“我也是！”汤米惊呼道。

“ [wel] , [lets] [goʊ][ɪn] , ” [sə'dʒestɪd] ['meri] .
“ Well , let's go in , ” suggested Mary .
“ 出色地 , 我们来吧 去 在 , ” 建议 玛丽 .

“那我们进去吧，”玛丽提议道。

“ [oʊ] , [nɑːt][ɔːl][æt; ət][wʌns] , ” ['ɔbdʒiktid] ['dʒɑːni] .
“ Oh , not all at once , ” objected Johnny .
“ 哦 , 不是 全部 在 一次 , ” 反对 约翰尼 .

“哦，不用一次性全做，”约翰尼反对道。

“ [fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ber] [ɔːl] [əˈloʊn] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪr] , [hiː; hi] [maɪt] [rʌn] [əˈweɪ] .
“ **For** **if** **we** **did** **,** **and** **left** **the** **bear** **all** **alone** **outside** **here** **,** **he** **might** **run** **away** **.**
“ 为了 如果 我们 做过 , 和 左边 这 熊 全部 独自的 外部 这里 , 他 可能 跑步 离开 .

“因为如果我们这样做，把熊独自留在外面，它可能会逃跑。”

[aɪl] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈtɑːmi] ,
I'll **stay** **here** **with** **him** **,** **Tommy** **,**
患病的 停留 这里 和 他 , 汤米 ,

我会留在这里陪着他，汤米。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd] [ˈmeri] [kæn; kən][goʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [ˈbeɪkəri] [mæn][fɔːr; fər][sʌm; səm]
and **you** **and** **Mary** **can** **go** **in** **and** **ask** **the** **bakery** **man** **for** **some**
和 你 和 玛丽 能 去 在 和 问 这 面包店 男人 为了 一些
[keɪk] . ”
cake **.** **”**
蛋糕 . ”

你和玛丽可以进去问面包师傅要些蛋糕。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [ˈtɑːmi] , [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbeɪkəri] [ʃɑːp] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər]
“ **All** **right** **,** **”** **agreed** **Tommy** **,** **and** **into** **the** **bakery** **shop** **he** **and** **his** **sister**
“ 全部 正确的 , ” 同意 汤米 , 和 进入 这 面包店 店铺 他 和 他的 姐姐
[went] ,
went **,**
去 ,

“好吧，”汤米同意了，然后他和妹妹一起走进了面包店。

[ˈliːvɪŋ] [ˈdʒɑːni] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪbi] [ber] .
leaving **Johnny** **to** **take** **care** **of** **the** **baby** **bear** **.**
离开 约翰尼 到 拿 关心 的 这 婴儿 熊 .

留下约翰尼照顾小熊。

“ [wel] , [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] ?
“ **Well** **,** **little** **ones** **,** **what** **can** **I** **do** **for** **you** **to** **-** **day** **?**
“ 出色地 , 小的 一个 , 什么 能 我 做 为了 你 到 - 天 ?

“孩子们，今天我能为你们做些什么呢？”

” [æskt] [ðə; ði][ˈbeɪkər] - [mæn][ʌv; əv] [ˈmeri] [ænd; ənd] [ˈtɑːmi] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk]
” **asked** **the** **baker** **-** **man** **of** **Mary** **and** **Tommy** **,** **as** **he** **came** **out** **of** **the** **back**
” 问 这 面包师 - 男人 的 玛丽 和 汤米 , 作为 他 来了 出去 的 这 后退
[ruːm] ,
room **,**
房间 ,

“面包师傅从后屋出来时，问道：“玛丽和汤米是哪一对？”

[ˈwaɪpɪŋ] [sʌm; səm][ˈflaʊər] [ɔːf] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [noʊz] .
wiping **some** **flour** **off** **the** **end** **of** **his** **nose** **.**
擦拭 一些 面粉 离开 这 结尾 的 他的 鼻子 .

他擦掉了鼻尖上的一些面粉。

“ [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [bred] [ɔːr][paɪ] ? ”
“ **Will** **you** **have** **bread** **or** **pie** **?** **”**
“ 将要 你 有 面包 或者 馅饼 ? ”

“你们要面包还是馅饼？”

“ [ˈniːðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , ” [ˈænsər] [ˈmeri] , “ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ber] ,
“ **Neither** **,** **if** **you** **please** **,** **sir** **,** **”** **answered** **Mary** **,** **“** **but** **we** **have** **a** **little** **bear** **,**
“ 两者都不 , 如果 你 请 , 先生 , ” 回答 玛丽 , “ 但 我们 有 一个 小的 熊 ,
[ænd; ənd] — — ”
and **—** **—** **”**
和 — — ”

“先生，如果您不介意的话，”玛丽回答说，“不过我们有一只小熊，而且——”

“ [gʊd] ['greɪʃəs] [seiks] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [graʊnd] ['sɪnəmən] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['beɪkər] - [mæn] .

“	Good	gracious	sakes	alive	and	some	ground	cinnamon	!	”	cried	the	baker	-	man	.
“	好的	亲切	清酒	活	和	一些	地面	肉桂	!	”	哭	这	面包师	-	男人	.

“我的天哪，还有肉桂粉！”面包师喊道。

“ [juː; jʊ] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːəl] [lɪv; laɪv] [ber] [ɪn] [hɪr] ?

“	You	don't	mean	to	tell	me	you	have	a	real	live	bear	in	here	?
“	你	不	意思是	到	告诉	我	你	有	一个	真实的	居住	熊	在	这里	?

“你不会是想告诉我，你这里真的养了一头活熊吧？”

[teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] , [aɪ] [beg] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ! ”

Take	him	out	at	once	,	I	beg	of	you	!	”
拿	他	出去	在	一次	,	我	求	的	你	!	”

求求你，立刻把他带出去！

“ [oʊ] , [noʊ] , [hiː; hi] ['iznt] [ɪn] [hɪr] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Oh	,	no	,	he	isn't	in	here	,	”	said	Tommy	.
“	哦	,	不	,	他	不是	在	这里	,	”	说	汤米	.

“哦，不，他不在这里，”汤米说。

“ ['hiːz] [ˌaʊt'saɪd] , [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] ['dʒɑːni] .

“	He's	outside	,	with	my	brother	Johnny	.
“	他是	外部	,	和	我的	兄弟	约翰尼	.

“他和我的兄弟约翰尼在外面。”

[bʌt; bət] ['enihaʊ] , ['hiːz] [teɪm] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [hɜːrt] [ə; eɪ] [flai] ,

But	anyhow	,	he's	tame	and	gentle	,	and	he	wouldn't	hurt	a	fly	,
但	无论如何	,	他是	驯服	和	温和的	,	和	他	不会	伤害	一个	飞	,

不过，他性情温顺，连只苍蝇都不会伤害。

[nɑːt] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [laɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)l] [hɪm; ɪm] .

not	if	one	were	to	light	on	his	nose	and	tickle	him	.
不是	如果	一	是	到	光	在	他的	鼻子	和	痒痒	他	.

除非你挠他的鼻子，让他痒痒。

['hiːd] [dʒʌst] [bloʊ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . ” [- - -]

He'd	just	blow	him	off	.	”	[	95	-	96	]
他会	只是	吹	他	离开	.	”	[	-	-	-	]

他会直接无视他。[95-96]

['dʒɑːni] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ber] . [-]

Johnny	Brought	in	the	Bear	.	[	97	]
约翰尼	带来	在	这	熊	.	[	-	]

约翰尼把熊带进来了。[97]

“ [oʊ] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [ber] , ” [went] [ɑːn] ['meri] .

“	Oh	,	he	is	a	very	kind	bear	,	”	went	on	Mary	.
“	哦	,	他	是	一个	非常	种类	熊	,	”	去	在	玛丽	.

“哦，他是一只非常善良的熊，”玛丽接着说。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] , ” [spoʊk] [ðə; ði] ['beɪkər] - [mæn] .

“	I	am	very	glad	to	hear	that	,	”	spoke	the	baker	-	man	.
“	我	是	非常	高兴的	到	听到	那	,	”	辐	这	面包师	-	男人	.

“听到这个消息我非常高兴，”面包师说道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] — [bai] [hɪm; ɪm] ? ”

“	But	what	do	you	want	me	to	do	—	buy	him	?	”
“	但	什么	做	你	想	我	到	做	—	买	他	?	”

“可是你想让我怎么做——把他买下来吗？”

“ [oʊ] , [noʊ] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] .

“	Oh	,	no	,	”	answered	Tommy	.
“	哦	,	不	,	”	回答	汤米	.

“哦，不，”汤米回答道。

“ [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][ɪz][lɔːst] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] ,

“	You	see	,	he	is	lost	,	and	we	are	lost	,
”	你	看	,	他	是	丢失的	,	和	我们	是	丢失的	,

你看，他迷路了，我们也迷路了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [keɪks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ,

and	he	came	over	here	to	look	at	your	cakes	because	he	was	hungry	,
和	他	来了	超过	这里	到	看	在	你的	蛋糕	因为	他	曾是	饥饿的	,

他过来看看你的蛋糕，因为他饿了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , [tuː] .

and	we	are	hungry	,	too	.
和	我们	是	饥饿的	,	也	.

我们也饿了。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['niːdnt] [maɪnd][ˌjuː 'es] , [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [keɪks] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt] ,

But	you	needn't	mind	us	,	unless	you	have	some	cakes	you	don't	want	,
但	你	不必	头脑	我们	,	除非	你	有	一些	蛋糕	你	不	想	,

[ænd; ənd] — —

and	—	—
和	—	—

不过您不必介意我们，除非您有一些不想要的蛋糕，而且——

” [bʌt; bət] [ðen] ['tɑːmi] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nɪrli]

”	But	then	Tommy	had	to	stop	to	catch	his	breath	,	which	had	nearly
”	但	然后	汤米	有	到	停止	到	抓住	他的	气息	,	哪个	有	几乎

['gɑːtn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

gotten	away	from	him	,
获得	离开	从	他	,

“但汤米不得不停下来喘口气，他差点喘不过气来。”

[ænd; ənd] ['meri] [sed] :

and	Mary	said	:
和	玛丽	说	:

玛丽说：

“ [oʊ] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let][ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] .

“	Oh	,	you	had	better	let	me	finish	.
”	哦	,	你	有	更好的	让	我	结束	.

“哦，你最好让我说完。”

[wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] , ['mɪstər] . ['beɪkər] - [mæn] , [ɪz][sʌm; səm] [keɪk] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [ber] .

What	we	want	,	Mr	.	Baker	-	man	,	is	some	cake	for	our	little	bear	.
什么	我们	想	,	先生	.	贝克	-	男人	,	是	一些	蛋糕	为了	我们的	小的	熊	.

面包师傅，我们想要一些蛋糕给我们的小熊吃。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] ['iznt] ['riːəli] ['aʊərz] ,

At	least	he	isn't	really	ours	,
在	至少	他	不是	真的	我们的	,

至少他并不真正属于我们。

[bʌt; bət][hiː; hi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [pleɪz] [tjuːnz] [ɑːn][ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][hɔːrn] ,

but	he	belongs	to	the	man	who	plays	tunes	on	the	funny	little	horn	,
但	他	属于	到	这	男人	WHO	演出	曲调	在	这	有趣的	小的	喇叭	,

但他属于那个用那支滑稽的小号吹奏乐曲的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][lɔːst] . ”

and	he	is	lost	.	”
和	他	是	丢失的	.	”

他迷路了。

“ [huː] [ɪz] [lɔːst] , [ðə; ði][mæn][ɔːr][ðə; ði] [ber] ? ” [æskt] [ðə; ði]['beɪkər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .

“	**Who**	**is**	**lost**	**,**	**the**	**man**	**or**	**the**	**bear**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**baker**	**,**	**with**	**a**	**jolly**	**laugh**	**.**
”	WHO	是	丢失的	,	这	男人	或者	这	熊	?	”	问	这	面包师	,	和	一个	快乐的	笑	.

“是人迷路了，还是熊迷路了？”面包师笑着问道。

“ [bəuθ] , [aɪ] [ges] , ” [sed] ['tɑːmi] , [huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [breθ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

“	**Both**	**,**	**I**	**guess**	**,**	**”**	**said**	**Tommy**	**,**	**who**	**had**	**his**	**breath**	**by**	**this**	**time**	**.**
”	两个都	,	我	猜测	,	”	说	汤米	,	WHO	有	他的	气息	经过	这	时间	.

“我想两者都是吧，”汤米说，这时他已经喘过气来了。

“ [bʌt; bət][hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [keɪks] ? ”

“	**But**	**have**	**you**	**any**	**cakes**	**?**	**”**
”	但	有	你	任何	蛋糕	?	”

“请问你们有蛋糕吗？”

“ [oʊ] , [jes] , ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd]['beɪkər] .

“	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**plenty**	**of**	**them**	**,**	**”**	**said**	**the**	**kind**	**baker**	**.**
”	哦	,	是的	,	很多	的	他们	,	”	说	这	种类	面包师	.

“哦，是的，有很多，”善良的面包师说道。

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] — — ”

“	**I**	**will**	**give**	**you**	**some**	**,**	**and**	**the**	**bear**	**some**	**,**	**and**	**—**	**—**	**”**
”	我	将要	给	你	一些	,	和	这	熊	一些	,	和	—	—	”

“我会给你一些，给熊一些，还有——”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] , ” [sed] ['meri] ['kwɪkli] , “ [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] — [wɪə(r)]

“	**But**	**we**	**have**	**no**	**money**	**,**	**”**	**said**	**Mary**	**quickly**	**,**	**“**	**and**	**we**	**are**	**lost**	**—**	**we're**
”	但	我们	有	不	钱	,	”	说	玛丽	迅速地	,	”	和	我们	是	丢失的	—	是

['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] ,

always	**getting**	**lost**	**,**
总是	获得	丢失的	,

“可是我们没钱，”玛丽赶紧说，“而且我们迷路了——我们总是迷路。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	**she**	**said**	**.**
”	她	说	.

“她说。”

“ [noʊ] ['mætər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði]['beɪkər] .

“	**No**	**matter**	**about**	**the**	**money**	**,**	**”**	**went**	**on**	**the**	**baker**	**.**
”	不	事情	关于	这	钱	,	”	去	在	这	面包师	.

“钱的事我不在乎，”面包师继续说道。

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][æz; əz] ['meni] [keɪks] [æz; əz][ðə; ði] [ber] [niːdz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər]

“	**I**	**will**	**give**	**you**	**as**	**many**	**cakes**	**as**	**the**	**bear**	**needs**	**,**	**and**	**some**	**for**
”	我	将要	给	你	作为	许多	蛋糕	作为	这	熊	需求	,	和	一些	为了

[jɔːr'self] .

yourself	**.**
你自己	.

“我会给你足够多的蛋糕，让熊吃得饱，也给你自己留一些。”

[brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ber] .

Bring	**in**	**the**	**bear**	**.**
带来	在	这	熊	.

把熊带进来。

” [soʊ] ['dʒɑːni] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ber] ,

”	**So**	**Johnny**	**brought**	**in**	**the**	**bear**	**,**
”	所以	约翰尼	带来	在	这	熊	,

于是约翰尼把熊带了进来，

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪkər][kraɪd][aʊt][æz; əz][suːn][æz; əz][hiː; hi][sɔː][ðə; ði]['ʃægi]['lɪt(ə)l]['feloʊ]:

and	the	baker	cried	out	as	soon	as	he	saw	the	shaggy	little	fellow	:
和	这	面包师	哭	出去	作为	很快	作为	他	锯	这	毛茸茸	小的	同伴	:

面包师一看到那个毛茸茸的小家伙就大叫起来：

"[waɪ], [aɪ][noʊ][ðæt][ber]!

"	Why	,	I	know	that	bear	!
"	为什么	,	我	知道	那	熊	!

"哎呀，我认识那只熊！"

[hiː; hi][biˈlɔŋz][tuː; tə][ə; eɪ][naɪs][ɪˈtæliən][ɪn][ðə; ði][nekst][striːt].

He	belongs	to	a	nice	Italian	in	the	next	street	.
他	属于	到	一个	好的	意大利语	在	这	下一个	街道	.

他属于隔壁街一位和蔼的意大利人家。

[juː; jʊ][hæd; həd]['betər][liːv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː], [ænd; ənd][aɪ][wɪl][siː][ðæt][hiː; hi][gets][hoʊm]

You	had	better	leave	him	with	me	,	and	I	will	see	that	he	gets	home
你	有	更好的	离开	他	和	我	,	和	我	将要	看	那	他	获得	家

['seɪfli].

safely	.
安全	.

你最好把他留给我，我会确保他安全到家。

[bʌt; bət][fɜːrst][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][keɪks].

But	first	he	must	have	some	cakes	.
但	第一的	他	必须	有	一些	蛋糕	.

但首先他得吃点蛋糕。

[kʌm][hɪr], ['brʊnoʊ]!

Come	here	,	Bruno	!
来	这里	,	布鲁诺	!

布鲁诺，过来！

"[kɔːld][ðə; ði]['beɪkər][tuː; tə][ðə; ði][ber], [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][teɪm][ber][keɪm][raɪt]['oʊvər][tuː; tə]

"	called	the	baker	to	the	bear	,	and	the	little	tame	bear	came	right	over	to
"	称为	这	面包师	到	这	熊	,	和	这	小的	驯服	熊	来了	正确的	超过	到

[hɪm; ɪm],

him	,
他	,

"面包师叫熊过来，那只温顺的小熊立刻就走了过来。"

[ænd; ənd][eɪt][ə; eɪ]['tʃɔːklət][keɪk][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd]. [-]

and	ate	a	chocolate	cake	out	of	his	hand	.	[	98	]
和	吃	一个	巧克力	蛋糕	出去	的	他的	手	.	[	-	]

然后从他手里吃掉了一块巧克力蛋糕。[98]

"[juː; jʊ][siː], [hiː; hi][noʊz][ˌem ˈiː], "[sed][ðə; ði]['beɪkər].

"	You	see	,	he	knows	me	,	"	said	the	baker	.
"	你	看	,	他	知道	我	,	"	说	这	面包师	.

"你看，他认识我，"面包师说。

"[aɪ][wɪl][siː][ðæt][hiː; hi][gets]['seɪfli][hoʊm]."

"	I	will	see	that	he	gets	safely	home	.	"
"	我	将要	看	那	他	获得	安全	家	.	"

"我会确保他安全回家。"

"[oʊ], [dɪr]!"[ɪkˈskleɪmd]['meri].

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Mary	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	玛丽	.

"哦，天哪！"玛丽惊呼道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [nuː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wʊd] [siː] [ðæt] [wiː; wi] [gɑːt] [hoʊm] .

“	I	wish	that	some	one	knew	us	,	and	would	see	that	we	got	home	.
”	我	希望	那	一些	一	知道	我们	,	和	会	看	那	我们	得到	家	.

“我希望有人认识我们，并能确保我们安全回家。”

[its] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːst] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [help] [ˌaɪ 'tiː] . ”

It's	dreadful	to	be	lost	all	the	while	,	but	we	can't	seem	to	help	it	.	”
它是	可怕	到	是	丢失的	全部	这	尽管	,	但	我们	不能	似乎	到	帮助	它	.	”

一直迷路的感觉糟透了，但我们似乎无能为力。

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] [ðə; ði] ['beɪkər] ['kaɪndli] .

“	Never	mind	,	”	said	the	baker	kindly	.
”	绝不	头脑	,	”	说	这	面包师	亲切地	.

“没关系，”面包师和蔼地说。

“ [hɪr] , [iːt] [sʌm; səm] [keɪks] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

“	Here	,	eat	some	cakes	,	and	then	we	will	see	what	is	to	be	done	.
”	这里	,	吃	一些	蛋糕	,	和	然后	我们	将要	看	什么	是	到	是	完毕	.

“来，吃点蛋糕，然后我们再看看该怎么办。”

[pər'hæps] [aɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [hoʊm] .

Perhaps	I	can	think	of	a	way	to	get	you	home	.
也许	我	能	思考	的	一个	方式	到	得到	你	家	.

或许我可以想到办法送你回家。

” [wel] , [juː; jʊ] [wʊd] ['nevər] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

”	Well	,	you	would	never	believe	it	if	I	didn't	tell	you	,	I	suppose	,
”	出色地	,	你	会	绝不	相信	它	如果	我	没有	告诉	你	,	我	认为	,

“嗯，如果我不告诉你，你肯定不会相信的，我想。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

but	this	is	just	how	it	happened	.
但	这	是	只是	如何	它	发生	.

但事情就是这样发生的。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['beɪkər] [ʃɑːp] [wɔːkt] [ə; eɪ] [mæn] ,

All	of	a	sudden	into	the	baker	shop	walked	a	man	,
全部	的	一个	突然	进入	这	面包师	店铺	步行	一个	男人	,

突然，一个男人走进了面包店，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

and	he	had	a	string	in	his	hand	.
和	他	有	一个	细绳	在	他的	手	.

他手里拿着一根绳子。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [baɪ] [ðæt] [strɪŋ] ?

“	What	are	you	leading	by	that	string	?
”	什么	是	你	领导	经过	那	细绳	?

你用那根绳子牵着什么?

[ə'nʌðər] [ber] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['beɪkər] - [mæn] .

Another	bear	?	”	asked	the	baker	-	man	.
其他	熊	?	”	问	这	面包师	-	男人	.

“又来一只熊？”面包师问道。

“ [noʊ] . [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [maɪ] [pɪŋk] [kaʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [mæn] .

“	No	.	I	am	leading	my	pink	cow	,	”	said	the	man	.
”	不	.	我	是	领导	我的	粉色的	奶牛	,	”	说	这	男人	.

“不，我牵着我的粉红色奶牛，”那人说道。

“ [ə; eɪ] [pɪŋk] [kaʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['beɪkər] .

“	A	pink	cow	!	”	exclaimed	the	baker	.
”	一个	粉色的	奶牛	!	”	惊呼	这	面包师	.

“一头粉红色的奶牛！”面包师惊呼道。

“ [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪŋk] [kaʊ] ！ ”
“ I never heard of a pink cow ! ”
“ 我 绝不 听到 的 一个 粉色的 奶牛 ！ ”

“我从没听说过粉红色的牛！”

“ [wel] , [aɪ][hæv; həv][wʌn] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .
“ Well , I have one , ” said the man .
“ 出色地 , 我 有 一 , ” 说 这 男人 .

“嗯，我有一个，”那人说道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
“ You can look for yourself , if you don't believe me .
“ 你 能 看 为了 你自己 , 如果 你 不 相信 我 .

“如果你不相信我，你可以自己去查证。”

” [soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] — [ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ,
” So they all looked out on the sidewalk — that is , all but the little bear ,
” 所以 他们 全部 看起来 出去 在 这 人行道 — 那 是 , 全部 但 这 小的 熊 ,

于是，除了那只小熊之外，所有人都看向了人行道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['iːtɪŋ] [keɪks] [tuː; tə] [lʊk] — [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
and he was too busy eating cakes to look — and there , sure enough ,
和 他 曾是 也 忙碌的 吃 蛋糕 到 看 — 和 那里 , 当然 足够的 ,
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] [pɪŋk] [kaʊ] ,
was a nice pink cow ,
曾是 一个 好的 粉色的 奶牛 ,

他正忙着吃蛋糕，没注意到——果然，那里有一头漂亮的粉红色奶牛。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɜːr; hər][baɪ][ə; eɪ] ['jeloʊ] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .
and the man was leading her by a yellow string around her neck .
和 这 男人 曾是 领导 她 经过 一个 黄色的 细绳 大约 她 脖子 .

那男人牵着她，用一根黄绳子拴着她的脖子。

“ [haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [get] [pɪŋk] ？ ” [æskt] [ðə; ði]['beɪkər] - [mæn] .
“ How did she get pink ? ” asked the baker - man .
“ 如何 做过 她 得到 粉色的 ？ ” 问 这 面包师 - 男人 .

“她的皮肤怎么变成粉红色了？”面包师问道。

“ [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] [wʌns] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] ,
“ She went to the circus once , ” said the other man ,
“ 她 去 到 这 马戏团 一次 , ” 说 这 其他 男人 ,

“她去过一次马戏团，”另一个人说。

“ [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dræŋk] [ə; eɪ] ['peɪlfʊl] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] , [ɪn] [mis'teik] [fɔːr; fər]['wɔːtər] ,
“ and she drank a pailful of pink lemonade , in mistake for water ,
“ 和 她 喝 一个 一桶 的 粉色的 柠檬水 , 在 错误 为了 水 ,

“她误把一大桶粉红色的柠檬水当成了水喝了下去。”

[soʊ][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [pɪŋk] ['evər] [sɪns] .
so she has been pink ever since .
所以 她 有 到过 粉色的 曾经 自从 .

所以从那以后，她就一直是粉红色的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt][hɜːr; hər] ['eni] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [æz; əz] [gʊd] [mɪlk] [æz; əz] ['evər] . ”
But it doesn't hurt her any , and she gives as good milk as ever . ”
但 它 不 伤害 她 任何 , 和 她 给予 作为 好的 牛奶 作为 曾经 . ”

但这并没有伤害她，她的奶水也和以前一样好。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ？ ” [æskt] [ðə; ði]['beɪkər] - [mæn] .
“ What are you going to do with her ? ” asked the baker - man .
“ 什么 是 你 去 到 做 和 她 ？ ” 问 这 面包师 - 男人 .

“你打算怎么处置她？”面包师问道。

“ [waɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] , ” [sed] [ðə; ði]
“ Why , I am going to sell her to a man named Mr . Jones , ” said the
” 为什么 , 我 是 去 到 卖 她 到 一个 男人 命名 先生 . 琼斯 , ” 说 这
['kaʊmən] .
cowman .
牧牛人 .

“我打算把她卖给一个名叫琼斯先生的人，”牧牛人说。

“ [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [fjuː] [striːts] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [pɪŋk] [kaʊ] .
“ He lives a few streets away , and he has always wanted a pink cow .
” 他 生活 一个 很少 街道 离开 , 和 他 有 总是 通缉 一个 粉色的 奶牛 .

“他住在几条街外，他一直想要一头粉红色的奶牛。”

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [maɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ” [-]
So I am taking mine to him . ” [99]
所以 我 是 采取 矿 到 他 . ” [-]

所以我要把我的带给他。”[99]

“ [oʊ] ! [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði]['mɪstər] . [dʒəʊnz] [huː] [laɪvz; lɪvz] [tuː] [dɔːz] [frʌm; frəm][juː 'es] ? ”
“ Oh ! I wonder if that's the Mr . Jones who lives two doors from us ? ”
” 哦 ! 我 想知道 如果 那就是 这 先生 . 琼斯 WHO 生活 二 门 从 我们 ? ”
[kraɪd] ['meri] .
cried Mary .
哭 玛丽 .

“哦！我猜那是不是住在我们家隔壁两户的琼斯先生？”玛丽喊道。

“ [wʌt] [maɪt] [jʊr; jər] [neɪmz] [biː; bi] ? ” [æskt] [ðə; ði] [pɪŋk] - [kaʊ] [mæn] ['kwɪkli] .
“ What might your names be ? ” asked the pink - cow man quickly .
” 什么 可能 你的 姓名 是 ? ” 问 这 粉色的 - 奶牛 男人 迅速地 .

“你们叫什么名字？”粉红奶牛人急切地问道。

“ [ðə; ði] - ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['meri] , [ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
“ The Trippertrots ! ” cried Tommy and Johnny and Mary , all at the same time
” 这 - ! ” 哭 汤米 和 约翰尼 和 玛丽 , 全部 在 这 相同的 时间
.
:
.

“特里珀特罗茨！”汤米、约翰尼和玛丽异口同声地喊道。

“ [ðen] [ðæts] [ðə; ði]['mɪstər] . [dʒəʊnz] , [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [pɪŋk] - [kaʊ] [mæn] .
“ Then that's the Mr . Jones , all right , ” said the pink - cow man .
” 然后 那就是 这 先生 . 琼斯 , 全部 正确的 , ” 说 这 粉色的 - 奶牛 男人 .

“那肯定就是琼斯先生了，”粉红奶牛先生说道。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] - ['tʃɪldrən] , [huː] [wɜːr; wər]
“ He said he lived next door to a family of Trippertrot children , who were
” 他 说 他 居住地 下一个 门 到 一个 家庭 的 - 孩子们 , WHO 是
['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] — — ”
always getting lost — — ”
总是 获得 丢失的 — — ”

他说他隔壁住着一家叫特里珀特罗特（Trippertrot）的孩子，他们总是迷路——”

“ [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] [naʊ] !
“ And we're lost now ! ”
” 和 是 丢失的 现在 !

“我们现在迷路了！”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['meri] .
” interrupted Mary .
” 中断 玛丽 .

“玛丽打断道。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] !
“ But you can take us home !
” 但 你 能 拿 我们 家 !

“但是你可以带我们回家！”

” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
” cried Johnny .
” 哭 约翰尼 .

“约翰尼喊道。”

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] , ” ['ænsər] [ðə; ði][mæn] .
“ To be sure I can , ” answered the man .
” 到 是 当然 我 能 , ” 回答 这 男人 .

“当然可以，”那人回答道。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [pɪŋk] [kaʊ] [æt; ət]['mɪstər] . ['dʒoʊnzɪz] [haʊs] .
“ I'll take you home on my way to leave my pink cow at Mr . Jones's house .
” 患病的 拿 你 家 在 我的 方式 到 离开 我的 粉色的 奶牛 在 先生 . 琼斯 房子 .

“我把我的粉红色奶牛送到琼斯先生家后，顺路带你回家。”

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['tʃɪldrən] .
Come along , children .
来 沿着 , 孩子们 .

孩子们，跟我来。

” [soʊ] [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['iːtɪŋ] [bʌnz] ,
” So they said good - by to the little bear , who was still eating buns ,
” 所以 他们 说 好的 - 经过 到 这 小的 熊 , WHO 曾是 仍然 吃 面包 ,

于是，他们向还在吃面包的小熊道别。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪkər] , [huː] [geɪv] [ðə; ði] - [sʌm; səm] [keɪks] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm]
and then to the baker , who gave the Trippertrots some cakes to take home
和 然后 到 这 面包师 , WHO 给予 这 - 一些 蛋糕 到 拿 家
;
;
;

然后又去找了面包师，面包师给了特里珀特罗茨一家一些蛋糕带回家；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] [tuː; tə][goʊ]
and then the children started out with the man and the pink cow to go
和 然后 这 孩子们 开始 出去 和 这 男人 和 这 粉色的 奶牛 到 去
[hoʊm] [tuː; tə][ðer; ðər] [haʊs] .
home to their house .
家 到 他们的 房子 .

然后孩子们就跟着那个男人和那头粉红色的奶牛一起回家了。

“ [oʊ] , [haʊ] ['θæŋkfl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] ['eni] [mɔːr] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] ,
“ Oh , how thankful I am that we're not lost any more ! ” exclaimed Mary ,
” 哦 , 如何 感恩 我 是 那 是 不是 丢失的 任何 更多的 ! ” 惊呼 玛丽 ,

“哦，我太庆幸我们不再迷路了！”玛丽惊呼道。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
as they walked along , with the pink cow following behind ,
作为 他们 步行 沿着 , 和 这 粉色的 奶牛 下列的 在后面 ,

他们边走边说，粉红色的奶牛跟在后面。

[ænd; ənd] ['swɪtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [teɪl] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [flaɪz] [ə'weɪ] .
and switching her tail to keep the flies away .
和 交换 她 尾巴 到 保持 这 苍蝇 离开 .

她还会摆动尾巴来驱赶苍蝇。

“ [jes] ; [ænd; ənd] ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌki] [ðæt] [ðə; ði]['beɪkər] - [mæn] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ Yes ; and wasn't it lucky that the baker - man knew what to do with the
“ 是的 ; 和 不是 它 幸运的 那 这 面包师 - 男人 知道 什么 到 做 和 这
[ber] ?
bear ?
熊 ?

“是的；面包师傅知道该如何处置这头熊，这难道不是一件幸运的事吗？”

” [sed] ['dʒɑːni] .
” said Johnny .
” 说 约翰尼 .

“约翰尼说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .
“ It certainly was , ” spoke Tommy .
“ 它 当然 曾是 , ” 辐 汤米 .

“确实如此，”汤米说道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hoʊm] [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [pɪŋk] - [kaʊ] [mæn] ,
“ You will soon be home now , ” said the pink - cow man ,
“ 你 将要 很快 是 家 现在 , ” 说 这 粉色的 - 奶牛 男人 ,

“你很快就能到家了，”粉红奶牛人说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] ,
and they kept on up the street ,
和 他们 保留 在 向上 这 街道 ,

他们继续沿着街道走去，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði] - [haʊs] .
and in a little while they were safely at the Trippertrot house .
和 在 一个 小的 尽管 他们 是 安全 在 这 - 房子 .

过了一会儿，他们就安全抵达了特里珀特罗特家。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [gɑːt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər]['pɑːpə]
Just as the three children got in front of their house they saw their papa
只是 作为 这 三 孩子们 得到 在 正面 的 他们的 房子 他们 锯 他们的 爸爸
[ænd; ənd] ['mæmə] ,
and mamma ,
和 妈妈 ,

三个孩子刚走到家门口，就看到了他们的爸爸妈妈。

[ænd; ənd] [ˌsuː'zɛt] , [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrlər] ['wɪndoʊz] .
and Suzette , the nursemaid , looking at them out of the parlor windows .
和 苏泽特 , 这 保姆 , 寻找 在 他们 出去 的 这 客厅 视窗 .

还有保姆苏泽特，她正从客厅的窗户往外看。

“ [oʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['tʃɪldrən] !
“ Oh , there are our dear children !
“ 哦 , 那里 是 我们的 亲爱的 孩子们 !

“哦，我们的孩子们在那里！”

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . - . [-]
” cried Mrs . Trippertrot . [100]
” 哭 太太 . - . [-]

“特里珀特罗特太太喊道。[100]

“ [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðɪs] [taɪm] ? ” [æskt] ['mɪstər] . - .
“ I wonder where they have been this time ? ” asked Mr . Trippertrot .
“ 我 想知道 在哪里 他们 有 到过 这 时间 ? ” 问 先生 . - .

“我想知道他们这次都去了哪里？”特里珀特罗特先生问道。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
“ There is no telling , ” replied his wife .
” 那里 是 不 讲述 , ” 回复 他的 妻子 .

“这说不准，”他的妻子回答说。

“ [ðeɪ] [duː] [siːm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['pleɪsɪz] .
“ They do seem to go to the strangest places .
” 他们 做 似乎 到 去 到 这 最奇怪的 地方 .

“他们似乎会去一些非常奇怪的地方。”

[ænd; ənd] [lʊk] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] !
And look what they have with them !
和 看 什么 他们 有 和 他们 !

瞧瞧他们手里拿着什么！

[ə; eɪ][pɪŋk] [kaʊ] , [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ! ”
A pink cow , of all things ! ”
一个 粉色的 奶牛 , 的 全部 事物 ! ”

竟然是一头粉红色的牛！

“ [oʊ] , [aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [pɪŋk] [kaʊ] [ɪn] [hɪr] !
“ Oh , I hope they are not going to bring that pink cow in here !
” 哦 , 我 希望 他们 是 不是 去 到 带来 那 粉色的 奶牛 在 这里 !

“哦，我希望他们不会把那头粉红色的牛带进来！”

” [ɪk'skleɪmd] [ˌsuː'zɛt] , [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] .
” exclaimed Suzette , the nursemaid .
” 惊呼 苏泽特 , 这 保姆 .

“保姆苏泽特惊呼道。”

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ There is no place to put it ! ”
” 那里 是 不 地方 到 放 它 ! ”

“根本没地方放！”

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [duː][nekst] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . - .
I wonder what those children will do next ? ” asked Mrs . Trippertrot .
我 想知道 什么 那些 孩子们 将要 做 下一个 ? ” 问 太太 . - .

“我想知道这些孩子接下来会做什么？”特里珀特罗特太太问道。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər][tuː; tə] ['ænsər] [hɜːr; hər] ,
But there was no one there to answer her ,
但 那里 曾是 不 一 那里 到 回答 她 ,

但没有人回答她。

[fɔːr; fər]['mɪstər] . - [ræn][aʊt][tuː; tə][get] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] ,
for Mr . Trippertrot ran out to get Mary and Tommy and Johnny ,
为了 先生 . - 跑 出去 到 得到 玛丽 和 汤米 和 约翰尼 ,

特里珀特罗特先生跑出去接玛丽、汤米和约翰尼。

[ænd; ənd] [ˌsuː'zɛt] [ræn][aʊt][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ]['mɪsɪz] . - [θɔːt] [ʃiː; ʃi]
and Suzette ran out to help him , and so Mrs . Trippertrot thought she
和 苏泽特 跑 出去 到 帮助 他 , 和 所以 太太 . - 想法 她
[wʊd] [rʌn] [aʊt] [hɜːr'self] .
would run out herself .
会 跑步 出去 她自己 .

苏泽特跑出去帮他，所以特里珀特罗特太太也想自己跑出去。

“ [oʊ] , ['mæmə] ! ” [kraɪd] ['meri] .
“ Oh , mamma ! ” cried Mary .
“ 哦 , 妈妈 ! ” 哭 玛丽 .

“哦，妈妈！”玛丽喊道。

“ [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['grændəst] [taɪm] ! ”
“ We had the grandest time ! ”
“ 我们 有 这 最宏伟 时间 ! ”

我们玩得非常开心!

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [hoʊm] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ And we took the little bear home , ” said Johnny .
“ 和 我们 采取 这 小的 熊 家 , ” 说 约翰尼 .

“然后我们就把小熊带回家了，”约翰尼说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪkər] - [mæn] [geɪv] [juː 'es][sʌm; səm] [keɪks] , [bʌt; bət][wiː; wi] [eɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌp] , ”
“ And the baker - man gave us some cakes , but we ate them all up , ”
“ 和 这 面包师 - 男人 给予 我们 一些 蛋糕 , 但 我们 吃 他们 全部向上 , ”
[spoʊk] ['tɑːmi] .
spoke Tommy .
辐 汤米 .

“面包师傅给了我们一些蛋糕，但我们全都吃光了，”汤米说道。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ! ” [kraɪd] [ðer; ðər] ['mæmə] .
“ Oh , you children ! ” cried their mamma .
“ 哦 , 你 孩子们 ! ” 哭 他们的 妈妈 .

“哎呀，你们这些孩子！”他们的妈妈喊道。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] ? ” [æskt] ['mɪstər] . - .
“ And what about the pink cow ? ” asked Mr . Trippertrot .
“ 和 什么 关于 这 粉色的 奶牛 ? ” 问 先生 . - .

“那只粉红色的奶牛呢？”特里珀特罗特先生问道。

“ [aɪ][duː] [hoʊp] [juː; jʊ] ['hævnt] [brɔːt] [ðæt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! ”
“ I do hope you haven't brought that home with you ! ”
“ 我 做 希望 你 还没有 带来 那 家 和 你 ! ”

“我真希望你没把那东西带回家！”

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] [kaʊ] .
“ Oh , no , ” said the man who owned the cow .
“ 哦 , 不 , ” 说 这 男人 WHO 拥有 这 奶牛 .

“哦，不，”牛的主人说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [kaʊ] [tuː; tə]['mɪstər] . [dʒəʊnz] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [tuː] [dɔːz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
“ I am taking my cow to Mr . Jones , who lives two doors from you .
“ 我 是 采取 我的 奶牛 到 先生 . 琼斯 , WHO 生活 二 门 从 你 .

“我要把我的牛送到琼斯先生那里，他住在你家隔壁两户。”

[hiː; hi] ['wɒnts] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] , [aɪ] [brɔːt] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən]
He wants her , and as I was coming this way , I brought your children
他 想要 她 , 和 作为 我 曾是 未来 这 方式 , 我 带来 你的 孩子们
[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”
with me . ”
和 我 . ”

他想要她，我来的时候也带上了你的孩子们。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [sed] ['mɪstər] . - ,
“ That was very kind of you , ” said Mr . Trippertrot ,
“ 那 曾是 非常 种类 的 你 , ” 说 先生 . - ,

“您真是太好了，”特里珀特罗先生说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [dəunt][trɪp][ænd; ənd][trɑːt][ɔːf] [ə'gen] .
“ and I hope they don't trip and trot off again .
” 和 我 希望 他们 不 旅行 和 小跑 离开 再次 .

“我希望他们不要再绊倒，然后跑掉。”

[kʌm] [ɪn] , [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [wer] [juː; jʊ]
Come in , now , children , and tell your mother and me all about where you
来 在 , 现在 , 孩子们 , 和 告诉 你的 母亲 和 我 全部 关于 在哪里 你
[wɜːr; wər] [ðɪs] [taɪm] . ”
were this time . ”
是 这 时间 . ”

孩子们，进来吧，把你们这次去哪儿了都告诉我和你们妈妈。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [kaʊ] [ɪz] [pɪŋk] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ And we can tell you why the cow is pink , ” said Tommy .
” 和 我们 能 告诉 你 为什么 这 奶牛 是 粉色的 , ” 说 汤米 .

“我们可以告诉你为什么这头牛是粉红色的，”汤米说。

“ [ʃiː; ʃi] [eɪt] [sʌm; səm] [pɪŋk] [aɪs] [kriːm] [wʌns] — ['strɔːberi] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — — ”
“ She ate some pink ice cream once — strawberry , I guess it was — — ”
” 她 吃 一些 粉色的 冰 奶油 一次 — 草莓 , 我 猜测 它 曾是 — — ”

“她曾经吃过粉红色的冰淇淋——我猜是草莓味的——”

“ [noʊ] , [ʃiː; ʃi][dræŋk] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] , ” [kə'rektɪd] ['meri] . [-]
“ No , she drank pink lemonade , ” corrected Mary . [101]
” 不 , 她 喝 粉色的 柠檬水 , ” 已更正 玛丽 . [-]

“不，她喝的是粉红色的柠檬水，”玛丽纠正道。[101]

“ [oʊ] , [jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'griːd] ['tɑːmi] , “ [ænd; ənd][soʊ] [ʃiːz] [bɪn] [pɪŋk] ['evər] [sɪns] .
“ Oh , yes , that's it , ” agreed Tommy , “ and so she's been pink ever since .
” 哦 , 是的 , 那就是 它 , ” 同意 汤米 , “ 和 所以 她是 到过 粉色的 曾经 自从 .

“哦，是的，就是这样，”汤米同意道，“所以从那以后她就一直是粉红色的了。”

” [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [went] ['ɪntuː][ðer; ðər] [haʊs] ,
” So the three little Trippertrots went into their house ,
” 所以 这 三 小的 - 去 进入 他们的 房子 ,

于是，三只小特里珀特罗特走进了他们的房子。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] [tuː; tə] [wer] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] [lɪvd] ,
and the man took the pink cow to where Mr . Jones lived ,
和 这 男人 采取 这 粉色的 奶牛 到 在哪里 先生 . 琼斯 居住地 ,

于是，那人把那头粉红色的奶牛带到了琼斯先生居住的地方。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['hæpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɔːl][ɑːr; ər] , [aɪ][hoʊp]
and everybody was happy for a while , just as you all are , I hope
和 大家 曾是 快乐的 为了 一个 尽管 , 只是 作为 你 全部 是 , 我 希望
. [-]
. [102]
. [-]

大家有一段时间都很开心，就像你们现在一样，我希望。[102]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ˌfɪf'tiːn]
ADVENTURE NUMBER FIFTEEN
冒险 数字 十五

第十五次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] [kɑːrz]
THE TRIPPERTROTS AND THE TRAIN OF CARS
这 - 和 这 火车 的 汽车

特里珀特罗茨和汽车列车

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [gɑːt][hoʊm] , ['æftər]['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst]

It **was** **shortly** **after** **the** **Trippertrot** **children** **got** **home** **,** **after** **finding** **the** **little** **lost**

它 曾是 不久 后 这 - 孩子们 得到 家 , 后 寻找 这 小的 丢失的

[ber] ,

bear **,**

熊 ,

特里珀特罗特家的孩子们找到走失的小熊后不久，就回到了家。

[ðæt] , [wʌn] [ˌæftər'nuːn] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər]

that **,** **one** **afternoon** **,** **when** **they** **were** **all** **looking** **out** **of** **the** **window** **of** **their**

那 , 一 下午 , 什么时候 他们 是 全部 寻找 出去 的 这 窗户 的 他们的

[haʊs] ,

house **,**

房子 ,

那天下午，当他们都向窗外望去时，

[ðer; ðər] ['mæmə] [sed] :

their **mamma** **said** **:**

他们的 妈妈 说 :

他们的妈妈说：

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['leɪdi] ,

“ **Now** **,** **children** **,** **I** **am** **going** **across** **the** **street** **to** **see** **a** **lady** **,**

” 现在 , 孩子们 , 我 是 去 穿过 这 街道 到 看 一个 女士 ,

“孩子们，现在我要过街去见一位女士。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][stɜːr] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪruːmˌ'pleɪrʊm] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] . ”

and **I** **don't** **want** **you** **to** **stir** **out** **of** **the** **playroom** **until** **I** **come** **back** **.** **”**

和 我 不 想 你 到 搅拌 出去 的 这 游戏室 直到 我 来 后退 . ”

“在我回来之前，你们都不要离开游戏室。”

“ [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [wen] [juː; jʊ][duː] [kʌm] [bæk] , ['mæmə] ? ” [æskt] ['meri] .

“ **May** **we** **go** **out** **when** **you** **do** **come** **back** **,** **mamma** **?** **”** **asked** **Mary** **.**

” 可能 我们 去 出去 什么时候 你 做 来 后退 , 妈妈 ? ” 问 玛丽 .

“妈妈，您回来后我们可以出去吗？”玛丽问道。

“ [aɪl] [siː] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['mɪsɪz] . - .

“ **I'll** **see** **,** **”** **returned** **Mrs** **.** **Trippertrot** **.**

” 患病的 看 , ” 返回 太太 . - .

“我看看吧。”特里珀特罗特太太回答道。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] . ”

“ **At** **any** **rate** **,** **you** **are** **to** **stay** **here** **until** **I** **come** **back** **.** **”**

” 在 任何 速度 , 你 是 到 停留 这里 直到 我 来 后退 . ”

“总之，在我回来之前，你都要待在这里。”

“ [kɑːnt] [wiː; wi]['iːv(ə)n][goʊ] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lɔːst] [ber] [ə'gen] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“ **Can't** **we** **even** **go** **out** **if** **we** **see** **the** **little** **lost** **bear** **again** **?** **”** **asked** **Tommy** **.**

” 不能 我们 甚至 去 出去 如果 我们 看 这 小的 丢失的 熊 再次 ? ” 问 汤米 .

“如果我们再看到那只迷路的小熊，我们是不是就不能出去玩了？”汤米问道。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mæmə] .

“ **No** **,** **indeed** **,** **”** **answered** **his** **mamma** **.**

” 不 , 的确 , ” 回答 他的 妈妈 .

“不，确实如此，”他妈妈回答道。

“ [nɑːt][ɑːn] ['eni] [ə'kaʊnt] .

“ **Not** **on** **any** **account** **.**

” 不是 在 任何 帐户 .

“无论如何都不行。”

" [wel] , [ðə; ði] - ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['lɪt(ə)l]
" **Well , the Trippertrots didn't like to stay in very much , but they were good little**
" 出色地 , 这 - 没有 喜欢 到 停留 在 非常 很多 , 但 他们 是 好的 小的
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

"嗯，特里珀特罗茨一家不太喜欢待在家里，但他们都是很乖的孩子。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [toʊld] , [ən'les] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə]
and they did just as they were told , unless , of course , they happened to
和 他们 做过 只是 作为 他们 是 讲述 , 除非 , 的 课程 , 他们 发生 到
[fər'get] ,
forget ,
忘记 ,

他们就照吩咐做了，除非他们碰巧忘记了。

[ɔːr] [ən'les] [ə; eɪ] ['veri] ['ekstrə] - [ɪk'strɔːrdəneri] [θɪŋ] ['hæpənd] .
or unless a very extra - extraordinary thing happened .
或者 除非 一个 非常 额外的 - 非凡的 事物 发生 .

除非发生了非常特殊的事情。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [geɪm] [tuː; tə] [pleɪ] , " [said] ['meri] .
" Oh , I wish we had some game to play , " sighed Mary .
" 哦 , 我 希望 我们 有 一些 游戏 到 玩 , " 叹了口气 玛丽 .

"哦，真希望我们能玩玩游戏，"玛丽叹了口气。

" [aɪ] [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] , " [lets] [pleɪ] [ə'nʌðər] ['tʃuːzɪŋ] [geɪm] .
" I know ! " exclaimed Johnny , " let's play another choosing game .
" 我 知道 ! " 惊呼 约翰尼 , " 我们来吧 玩 其他 选择 游戏 .

"我知道了！"约翰尼喊道，"我们再玩一次选择游戏吧。"

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɜːrst] [tʃɔɪs] , ['meri] , [ʌv; əv] [wət'evər] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .
I'll let you have first choice , Mary , of whatever comes along the street .
患病的 让 你 有 第一的 选择 , 玛丽 , 的 任何 来 沿着 这 街道 .

玛丽，街上有什么，我让你先挑。

[ðen] ['tɑːmi] [kæn; kən] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] [tɜːrn] . "
Then Tommy can have his choice , and then it will be my turn . "
然后 汤米 能 有 他的 选择 , 和 然后 它 将要 是 我的 转动 . "

然后汤米可以做出选择，之后就轮到我了。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] , [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [-]
" All right ! " cried Tommy and Mary , so they began to [103]
" 全部 正确的 ! " 哭 汤米 和 玛丽 , 所以 他们 开始 到 [-]

"好！"汤米和玛丽喊道，于是他们开始[103]

[pleɪ] .
play .
玩 .

玩。

[ænd; ənd] [wen] ['meri] [sɔː] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['kʌmɪŋ] [ə'loʊn] [ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] [ðæt] — [nɑːt] ['riːəli] [tuː; tə]
And when Mary saw an automobile coming alone she chose that — not really to
和 什么时候 玛丽 锯 一个 汽车 未来 独自的 她 选择 那 — 不是 真的 到
[hæv; həv] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['veri] [oʊn] ,
have for her very own ,
有 为了 她 非常 自己的 ,

当玛丽看到一辆孤零零的汽车驶来时，她选择了那辆车——其实并不是想把它据为己有。

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [tuː; tə] [meɪk] - [bɪ'liːv] .
you understand , but just to make - believe .
你 理解 , 但 只是 到 制作 - 相信 .

你明白，但只是为了假装而已。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tɑːmiːz] [tɜːrn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ][naɪs] [hɔːrs] [ænd; ənd]['wægən] .

Then	it	was	Tommy's	turn	,	and	he	picked	out	a	nice	horse	and	wagon	.
然后	它	曾是	汤米的	转动	,	和	他	挑选	出去	一个	好的	马	和	车皮	.

然后轮到汤米了，他挑选了一辆漂亮的马车。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['dʒɑːniːz] [tɜːrn] , [ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ]

But	when	it	came	Johnny's	turn	,	all	there	was	left	was	a	man	pushing	a
但	什么时候	它	来了	约翰尼的	转动	,	全部	那里	曾是	左边	曾是	一个	男人	推动	一个

['wiːlbæroʊ] ,

wheelbarrow	,
独轮车	,

但轮到约翰尼时，却只剩下一个推着独轮车的男人。

[soʊ] ['dʒɑːni] [tʊk] [ðæt] .

so	Johnny	took	that	.
所以	约翰尼	采取	那	.

所以约翰尼拿走了它。

“ [oʊ] , [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] [naɪs] [tuː; tə] [tʃuːz] , ” [sed] ['meri] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['rɪŋk(ə)ld] [ʌp] [hɜːr; hər]

“	Oh	,	that's	not	a	bit	nice	to	choose	,	”	said	Mary	,	as	she	wrinkled	up	her
“	哦	,	那就是	不是	一个	少量	好的	到	选择	,	”	说	玛丽	,	作为	她	皱	向上	她

[noʊz] .

nose	.
鼻子	.

“哦，这个选择可真不好，”玛丽皱着鼻子说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['ɔːtəməbiːl] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , ['dʒɑːni] . ”

“	You	may	have	part	of	my	automobile	,	if	you	like	,	Johnny	.	”
“	你	可能	有	部分	的	我的	汽车	,	如果	你	喜欢	,	约翰尼	.	”

“约翰尼，如果你喜欢的话，可以拿走我汽车的一部分。”

“ [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['wægən] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	And	he	can	have	part	of	my	horse	and	wagon	,	”	said	Tommy	.
“	和	他	能	有	部分	的	我的	马	和	车皮	,	”	说	汤米	.

“他还可以分走我的一部分马车，”汤米说。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [wiːl] [ɔːl][goʊ]['raɪdɪŋ] , ” ['kwɪkli] [kraɪd] ['dʒɑːni] .

“	All	right	,	then	I'll	take	the	horse	,	and	we'll	all	go	riding	,	”	quickly	cried	Johnny	.
“	全部	正确的	,	然后	患病的	拿	这	马	,	和	出色地	全部	去	骑术	,	”	迅速地	哭	约翰尼	.

“好吧，那我骑马，我们一起去骑马，”约翰尼急忙喊道。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , [juː; jʊ] [noʊ] .

But	,	of	course	,	this	was	only	make	-	believe	,	you	know	.
但	,	的	课程	,	这	曾是	仅有的	制作	-	相信	,	你	知道	.

当然，这只是演戏而已。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['meri] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	Mary	happened	to	look	down	the	street	,	and
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	玛丽	发生	到	看	向下	这	街道	,	和

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] :

she	cried	out	:
她	哭	出去	:

突然，玛丽无意间看向街对面，她惊叫起来：

“ [oʊ] , [lʊk] !

“	Oh	,	look	!
“	哦	,	看	!

“哦，看！”

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][pɪŋk] [kaʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wer] ['mɪstər] . [dʒəʊnz][pʊt]

There	is	the	pink	cow	running	away	from	the	stable	where	Mr	.	Jones	put
那里	是	这	粉色的	奶牛	跑步	离开	从	这	稳定的	在哪里	先生	.	琼斯	放

[hɜːr; hər] . ”

her	.	”
她	.	”

那头粉红色的母牛正从琼斯先生安置她的马厩里跑出来。

“ [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [soʊ][ʃiː; ʃi][ɪz] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

“	Sure	enough	,	so	she	is	!	”	exclaimed	Tommy	.
“	当然	足够的	,	所以	她	是	!	”	惊呼	汤米	.

“果然如此！”汤米惊呼道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ]['æftər][hɜːr; hər] , ” [dɪ'klerd] ['dʒɑːni] .

“	We	must	go	after	her	,	”	declared	Johnny	.
“	我们	必须	去	后	她	,	”	声明	约翰尼	.

“我们必须追上去，”约翰尼说道。

“ [noʊ] , ['mæmə] [sed] [wiː; wi][wəːnt, weənt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] , ” [sed] ['meri] .

“	No	,	mamma	said	we	weren't	to	leave	the	house	,	”	said	Mary	.
“	不	,	妈妈	说	我们	不是	到	离开	这	房子	,	”	说	玛丽	.

“不，妈妈说我们不能离开家，”玛丽说。

“ [oʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [wiː; wi][wəːnt, weənt][tuː; tə][goʊ] [ɪf] [ə; eɪ] [ber] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['dʒɑːni]

“	Oh	,	but	she	said	we	weren't	to	go	if	a	bear	came	along	,	”	insisted	Johnny
“	哦	,	但	她	说	我们	不是	到	去	如果	一个	熊	来了	沿着	,	”	坚持	约翰尼

.

:
.

“哦，可是她说过，如果遇到熊，我们就不能去，”约翰尼坚持说。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kaʊ] , [nɑːt][ə; eɪ] [ber] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ʃiːz] [pɪŋk] . ”

“	This	is	a	cow	,	not	a	bear	,	and	,	besides	,	she's	pink	.	”
“	这	是	一个	奶牛	,	不是	一个	熊	,	和	,	除了	,	她是	粉色的	.	”

“这是一头牛，不是熊，而且，她是粉红色的。”

“ [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , ” ['ædɪd] ['tɑːmi] , “ ['mɪstər] . [dʒəʊnz] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [luːz] [ðæt] [kaʊ] ,

“	And	besides	,	”	added	Tommy	,	“	Mr	.	Jones	wouldn't	want	to	lose	that	cow	,
“	和	除了	,	”	额外	汤米	,	“	先生	.	琼斯	不会	想	到	失去	那	奶牛	,

“而且，”汤米补充道，“琼斯先生也不想失去那头牛。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][kɔːst][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .

as	it	must	have	cost	a	whole	lot	of	money	.
作为	它	必须	有	成本	一个	所有的	很多	的	钱	.

因为这肯定花费了不少钱。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɜːr; hər][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] . ”

I	think	we	ought	to	chase	after	her	and	bring	her	back	.	”
我	思考	我们	应该	到	追赶	后	她	和	带来	她	后退	.	”

我认为我们应该追上去把她带回来。

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” ['ædɪd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][hæts]

“	So	do	I	,	”	added	Johnny	,	and	then	the	two	boys	,	catching	up	their	hats
“	所以	做	我	,	”	额外	约翰尼	,	和	然后	这	二	男孩们	,	捕捉	向上	他们的	帽子

[ænd; ənd][koʊts] ,

and	coats	,
和	外套	,

“我也是，”约翰尼补充道，然后两个男孩一边戴上帽子和外套，一边说道。

[ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

ran	out	of	the	house	.
跑	出去	的	这	房子	.

跑出了房子。

“ [wel] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɔːl][ə'loʊn] , ” [sed] ['meri] .

“	Well	,	I'm	not	going	to	stay	here	all	alone	,	”	said	Mary	.
”	出色地	,	我是	不是	去	到	停留	这里	全部	独自的	,	”	说	玛丽	.

“我不能一个人待在这里，”玛丽说。

“ [aɪ] [ges] ['mæmə] [wʊd] [wɑːnt][juː 'es][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][pɪŋk] [kaʊ] , [-]

“	I	guess	mamma	would	want	us	to	catch	the	pink	cow	,	[	104	]
”	我	猜测	妈妈	会	想	我们	到	抓住	这	粉色的	奶牛	,	[	-	]

“我想妈妈会希望我们去抓住那头粉红色的奶牛，[104]

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [teɪm] [ber] .

as	long	as	it	isn't	a	little	tame	bear	.
作为	长的	作为	它	不是	一个	小的	驯服	熊	.

只要它不是一只温顺的小熊就行。

[weɪt] , [bɔɪz] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

Wait	,	boys	,	I'm	coming	,	”	she	called	.
等待	,	男孩们	,	我是	未来	,	”	她	称为	.

“等等，孩子们，我来了，”她喊道。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðoʊz] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]

And	there	those	three	little	Trippertrots	were	running	away	again	,	and	without
和	那里	那些	三	小的	-	是	跑步	离开	再次	,	和	没有

[ɪn][ðə; ði] [liːst] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] .

in	the	least	meaning	to	.
在	这	至少	意义	到	.

那三个小特里珀特罗特又开始逃跑了，而且完全是无意的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ʃoʊz] [juː; jʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['sʌmtaɪmz] ; ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	it	just	shows	you	what	will	happen	sometimes	;	doesn't	it	?
但	它	只是	演出	你	什么	将要	发生	有时	;	不	它	?

但这正好说明了有时候会发生什么，不是吗?

[ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['tʃuːɪŋ] [hɜːr; hər] [gʌm] — [aɪ][beg]

The	pink	cow	was	slowly	walking	down	the	street	,	chewing	her	gum	—	I	beg
这	粉色的	奶牛	曾是	缓慢地	步行	向下	这	街道	,	咀嚼	她	胶	—	我	求

[jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] ,

your	pardon	,
你的	赦免	,

那头粉红色的奶牛一边嚼着口香糖，一边缓缓地走在街上——对不起，

[aɪ] [miːn] [hɜːr; hər] [kʌd] — [ænd; ənd][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɜːr; hər] .

I	mean	her	cud	—	and	the	Trippertrot	children	were	chasing	after	her	.
我	意思是	她	盘根错节	—	和	这	-	孩子们	是	追逐	后	她	.

我是说她的反刍——特里珀特罗特家的孩子们正在追赶她。

“ [hoʊld][ɑːn] !

“	Hold	on	!
”	抓住	在	!

“坚持，稍等!

” [kraɪd] ['tɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊ] .

”	cried	Tommy	to	the	cow	.
”	哭	汤米	到	这	奶牛	.

“汤米对着牛喊道。”

“ [jes] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [kɔːld] ['dʒɑːni] .

“	Yes	,	wait	a	minute	,	”	called	Johnny	.
”	是的	,	等待	一个	分钟	,	”	称为	约翰尼	.

“是的，等一下，”约翰尼喊道。

“ [oʊ] , [dəunt] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] , ” [sed] ['meri] .

“	Oh	,	don't	talk	to	her	,	”	said	Mary	.
”	哦	,	不	讲话	到	她	,	”	说	玛丽	.

“哦，别跟她说话，”玛丽说。

“ [kaʊz] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] ['aʊər; ɑːr] [tɔːk] .

“	Cows	can't	understand	our	talk	.
”	牛	不能	理解	我们的	讲话	.

“牛听不懂我们说话。”

[dʒʌst] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] ,

Just	catch	hold	of	the	string	around	her	neck	,
只是	抓住	抓住	的	这	细绳	大约	她	脖子	,

抓住她脖子上的绳子，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [liːd] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə]['mɪstər] . [dʒəʊnz] . ”

and	then	we	can	lead	her	back	to	Mr	.	Jones	.	”
和	然后	我们	能	带领	她	后退	到	先生	.	琼斯	.	”

然后我们就可以把她带回琼斯先生那里了。”

“ [bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [strɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [nek] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	But	there	isn't	any	string	on	her	neck	,	”	said	Tommy	.
”	但	那里	不是	任何	细绳	在	她	脖子	,	”	说	汤米	.

“但她脖子上并没有绳子，”汤米说。

“ [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [spoʊk] ['meri] .

“	Then	,	of	course	,	you	can't	do	it	,	”	spoke	Mary	.
”	然后	,	的	课程	,	你	不能	做	它	,	”	辐	玛丽	.

“那当然，你就做不到了，”玛丽说道。

“ ['nevər] [maɪnd] , [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [suːn] [get] ['taɪərd] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɜːr; hər] .

“	Never	mind	,	I	guess	she	will	soon	get	tired	,	and	then	we	can	catch	her	.
”	绝不	头脑	,	我	猜测	她	将要	很快	得到	疲劳的	,	和	然后	我们	能	抓住	她	.

“没关系，我想她很快就会累了，到时候我们就能抓住她了。”

” [bʌt; bət] [ðæt] [pɪŋk] [kaʊ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [get] ['taɪərd] ,

”	But	that	pink	cow	didn't	seem	to	get	tired	,
”	但	那	粉色的	奶牛	没有	似乎	到	得到	疲劳的	,

“但是那头粉红色的奶牛似乎一点也不觉得累。”

[ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns] [ʃiː; ʃi][ræn] [daʊn] [ə; eɪ] [striːt] [wer] [ðer; ðər][wəːnt, weənt] ['eni] ['haʊzɪz] ,

and	all	at	once	she	ran	down	a	street	where	there	weren't	any	houses	,
和	全部	在	一次	她	跑	向下	一个	街道	在哪里	那里	不是	任何	房屋	,

她突然跑进了一条空无一人的街道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [fiːld] ,

and	she	kept	on	until	she	was	out	in	a	big	field	,
和	她	保留	在	直到	她	曾是	出去	在	一个	大的	场地	,

她一直走，直到走到一片大田野里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [kætʃ] [hɜːr; hər] .

and	the	children	were	chasing	after	her	,	but	they	couldn't	catch	her	.
和	这	孩子们	是	追逐	后	她	,	但	他们	不能	抓住	她	.

孩子们追着她跑，但没能追上她。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['wɪslɪŋ] [nɔɪz] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	there	was	a	loud	whistling	noise	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	那里	曾是	一个	大声	吹口哨	噪音	.

然后，突然传来一声响亮的哨声。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ,

At	first	the	children	thought	it	was	a	giant	,	but	it	wasn't	,
在	第一的	这	孩子们	想法	它	曾是	一个	巨大的	,	但	它	不是	,

孩子们起初以为那是个巨人，但其实不是。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈtʃuː] - [ˈtʃuː] [ˈendʒɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv][kɑːrz] [ðæt] [dʒʌst] [ðen]

it	was	only	the	choo	-	choo	engine	in	front	of	a	train	of	cars	that	just	then
它	曾是	仅有的	这	choo	-	choo	引擎	在	正面	的	一个	火车	的	汽车	那	只是	然后

[keɪm] [ˈpʌfɪŋ] [əˈlɔːŋ] .

came	puffing	along	.
来了	抽气	沿着	.

只有火车头在前面，后面拖着一列车厢，正呼啸着驶来。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kaʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] ,

And	as	soon	as	the	cow	saw	the	engine	,
和	作为	很快	作为	这	奶牛	锯	这	引擎	,

母牛一看到引擎，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] [ˈʃuːtɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈtʃɪmni] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd]

with	the	smoke	shooting	up	out	of	the	black	chimney	,	and	when	she	heard
和	这	抽烟	射击	向上	出去	的	这	黑色的	烟囱	,	和	什么时候	她	听到

[ðə; ði] [laʊd] [ˈwɪs(ə)l] ,

the	loud	whistle	,
这	大声	哨	,

浓烟从黑色的烟囱里喷涌而出，她听到了一声响亮的汽笛声。

[ðæt] [pɪŋk] [kaʊ] [dʒʌst] [kɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [hiːlz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ɪf]

that	pink	cow	just	kicked	up	her	heels	and	jumped	so	high	that	it	looked	if
那	粉色的	奶牛	只是	踢	向上	她	高跟鞋	和	跳了起来	所以	高的	那	它	看起来	如果

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [muːn] .

she	jumped	over	the	moon	.
她	跳了起来	超过	这	月亮	.

那头粉红色的奶牛扬起脚后跟，跳得那么高，看起来就像跳过了月亮一样。

[æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [muːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈkudnt] [siː] [hɜːr; hər]

At	least	I	think	she	jumped	over	the	moon	,	for	the	children	couldn't	see	her
在	至少	我	思考	她	跳了起来	超过	这	月亮	,	为了	这	孩子们	不能	看	她

[ˈeni] [mɔːr] ,

any	more	,
任何	更多的	,

至少我认为她已经飞越了月亮，因为孩子们再也看不到她了。

[ðoʊ] [ˈmeɪbi] [ðə; ði] [kaʊ] [wʌz; wəz] [-]

though	maybe	the	cow	was	[	105	]
尽管	或许	这	奶牛	曾是	[	-	]

虽然那头牛可能是[105]

[ˈoʊnli] [ˈhaɪdɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [treɪn] [gɑːt][pæst] .

only	hiding	behind	the	bushes	until	the	train	got	past	.
仅有的	隐藏	在后面	这	灌木丛	直到	这	火车	得到	过去的	.

我一直躲在灌木丛后面，直到火车驶过。

[ˈenihaʊ] , [ʃiː; ʃi] [ˈwɔznt] [ɪn] [saɪt] .

Anyhow	,	she	wasn't	in	sight	.
无论如何	,	她	不是	在	视线	.

总之，她不在我的视线范围内。

“ [ʃiːz] [gɔːn] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmeri] .

“	She's	gone	!	”	exclaimed	Mary	.
“	她是	已消失	!	”	惊呼	玛丽	.

“她走了！”玛丽惊呼道。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][hɜːr; hər] [ˈeni] [mɔːr] , [ðen] , ” [sed] [ˈtɑːmi] .

“	There's	no	use	chasing	after	her	any	more	,	then	,	”	said	Tommy	.
“	有	不	使用	追逐	后	她	任何	更多的	,	然后	,	”	说	汤米	.

“那再追她也没用了，”汤米说。

“ [jes] , [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] ['hɜːri] [hoʊm] , [ænd; ənd] [tel] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kaʊ] [hæz; həz]
“ Yes , we had better hurry home , and tell Mr . Jones that his cow has
“ 是的 , 我们 有 更好的 匆忙 家 , 和 告诉 先生 . 琼斯 那 他的 奶牛 有
[rʌn] [ə'weɪ] ,
run away ,
跑步 离开 ,

“是的，我们最好赶紧回家，告诉琼斯先生他的牛跑丢了。”

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [rʌn] ['æftər][hɜːr; hər] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] .
so he can run after her , ” spoke Johnny .
所以 他 能 跑步 后 她 , ” 辐 约翰尼 .

“这样他就可以追着她跑了，”约翰尼说道。

[wel] , [ðoʊz] - ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm] , [bʌt; bət] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Well , those Trippertrots started to go back home , but , would you believe it ,
出色地 , 那些 - 开始 到 去 后退 家 , 但 , 会 你 相信 它 ,

嗯，那些特里珀特罗茨人开始回家了，但是，你相信吗?

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [weɪ] .
they couldn't find the way .
他们 不能 寻找 这 方式 .

他们找不到路。

[ðeɪ] [lʊkt] ['evriwer] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] [ðæt] [led] [bæk] [tuː; tə]
They looked everywhere , but they couldn't find the right path that led back to
他们 看起来 到处 , 但 他们 不能 寻找 这 正确的 小路 那 引领 后退 到
[ðer; ðər] [haʊs] .
their house .
他们的 房子 .

他们到处寻找，但就是找不到回家的路。

“ [oʊ] , [wɪə(r)] [lɔːst] [ə'gen] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .
“ Oh , we're lost again ! ” exclaimed Mary .
“ 哦 , 是 丢失的 再次 ! ” 惊呼 玛丽 .

“哦，我们又迷路了！”玛丽惊呼道。

“ [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [sed] ['tɑːmi] , ['sɑːroʊfəli] .
“ Yes , I guess we are , ” said Tommy , sorrowfully .
“ 是的 , 我 猜测 我们 是 , ” 说 汤米 , 悲伤地 .

“是的，我想我们是的，”汤米悲伤地说。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][duː] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .
“ And what are we to do ? ” asked Johnny .
“ 和 什么 是 我们 到 做 ? ” 问 约翰尼 .

“那我们该怎么办？”约翰尼问道。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi][lɔːst][ɪn] — [aʊt][ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] .
“ This is a queer place to be lost in — out in the fields .
“ 这 是 一个 酷儿 地方 到 是 丢失的 在 — 出去 在 这 字段 .

“这是一个很奇特的地方，很容易迷失在田野里。”

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ðɪ] [treɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['tʃuː] - ['tʃuː] ['endʒɪn] [ɑːn][ɪn] [frʌnt] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .
” Just then the train with the choo - choo engine on in front came to a stop .
” 只是 然后 这 火车 和 这 choo - choo 引擎 在 在 正面 来了 到 一个 停止 .

就在这时，前面发出“呜呜”声的火车停了下来。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [koʊt] , [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪni] [bræs] ['bʌtnz] , [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ðɪ]
A man with a blue coat , all covered with shiny brass buttons , jumped off the
一个 男人 和 一个 蓝色的 外套 , 全部 涵盖 和 闪亮的 黄铜 按钮 , 跳了起来 离开 这
[fɜːrst][kɑːr] .
first car .
第一的 车 .

一名身穿蓝色外套、外套上缀满闪亮黄铜纽扣的男子从第一辆车上跳了下来。

“ [ɔːl] [əˈbɔːrd] !
“ All aboard !
” 全部 船上 !

“全体上车！”

” [hiː; hi] [kɔːld] , [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
” he called , waving his arms around his head .
” 他 称为 , 挥手 他的 武器 大约 他的 头 .

他一边喊着，一边在头顶挥舞着双臂。

“ [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][get][ɑːn] !
“ Everybody get on !
” 大家 得到 在 !

“大家上来！”

[ɔːl] [əˈbɔːrd] , [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi] !
All aboard , everybody !
全部 船上 , 大家 !

各位乘客请上车！

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] !
No time to wait !
不 时间 到 等待 !

没时间等了！

[get] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] ! ”
Get on the train ! ”
得到 在 这 火车 ! ”

上火车！

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] ? ” [æskt] [ˈmeri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈbrʌðərz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] .
“ Who is he ? ” asked Mary of her brothers in a whisper .
” WHO 是 他 ? ” 问 玛丽 的 她 兄弟 在 一个 耳语 .

“他是谁？”玛丽低声问她的兄弟们。

“ [ˈhiːz] [ðə; ði] [kənˈdʌktər] , ” [sed] [ˈtɑːmi] .
“ He's the conductor , ” said Tommy .
” 他是 这 导体 , ” 说 汤米 .

“他是指挥，”汤米说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ˈhiːz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː ˈes] , ” [spoʊk] [ˈdʒɑːni] .
“ And I guess he's talking to us , ” spoke Johnny .
” 和 我 猜测 他是 说 到 我们 , ” 辐 约翰尼 .

“我想他是在跟我们说话吧，”约翰尼说道。

“ [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [get] [ɑːn] . ”
“ He wants us to get on . ”
” 他 想要 我们 到 得到 在 . ”

“他希望我们和好。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] [ˈmeri] .
“ Of course , ” said Mary .
” 的 课程 , ” 说 玛丽 .

“当然，”玛丽说。

“ [aɪ] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
“ I never thought of it .
” 我 绝不 想法 的 它 .

“我从来没想过这个问题。”

[ˈpɑːpə][hæz; həz] [sent] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː ˈes] [hoʊm] .
Papa has sent the train to take us home .
爸爸 有 发送 这 火车 到 拿 我们 家 .

爸爸派火车来接我们回家了。

[get] [ɑːn] [bɔːrd] . ”
Get on board . ”
得到 在 木板 . ”

上车吧。

“ ['leɪdiz] [fɜːrst] , ” [sed] [ðə; ði] [kən'dʌktər] , [pə'laɪtli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [helpt] ['meri] [ʌp] [ðə; ði] [steps] ,
“ Ladies first , ” said the conductor , politely , and he helped Mary up the steps ,
“ 女士们 第一的 , ” 说 这 导体 , 礼貌地 , 和 他 帮助 玛丽 向上 这 步骤 ,

“女士优先,”列车长礼貌地说，然后扶着玛丽上了台阶。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [helpt] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['tɑːmi] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [get]
and then he helped Johnny and Tommy , for they were too little to get
和 然后 他 帮助 约翰尼 和 汤米 , 为了 他们 是 也 小的 到 得到
[ʌp] [baɪ] [ðəm'selvz] .
up by themselves .
向上 经过 他们自己 .

然后他扶起了约翰尼和汤米，因为他们太小了，自己起不来。

“ [ɔːl] [ə'bɔːrd] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [tuːt] ,
“ All aboard ! ” called the conductor again , and then the engine gave a loud toot ,
“ 全部 船上 ! ” 称为 这 导体 再次 , 和 然后 这 引擎 给予 一个 大声 嘟 ,

“全体上车！”列车员再次喊道，然后火车发出了一声响亮的汽笛声。

[ænd; ənd] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪn] ['stɑːrtɪd] . [-]
and off the train started . [106]
和 离开 这 火车 开始 . [-]

于是，火车开始驶离。[106]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ˌsɪks'tiːn]
ADVENTURE NUMBER SIXTEEN
冒险 数字 十六

第十六次冒险

[ðə; ði] - [ɪn] [ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr]
THE TRIPPERTROTS IN A TROLLEY CAR
这 - 在 一个 手推车 车

电车上的旅行者

“ [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [faɪn] !
“ Oh , this is fine !
“ 哦 , 这 是 美好的 !

“哦，这样很好！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .
” cried Tommy , after they had ridden some distance .
” 哭 汤米 , 后 他们 有 骑 一些 距离 .

“骑了一段路后，汤米喊道。”

“ [its] [ðə; ði] [best] [jet] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ It's the best yet , ” said Johnny .
“ 它是 这 最好的 然而 , ” 说 约翰尼 .

“这是目前为止最好的,”约翰尼说。

“ [aɪ] [laɪk] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ! ”
“ I like this kind of running away ! ”
“ 我 喜欢 这 种类 的 跑步 离开 ! ”

“我喜欢这种逃跑方式！”

“ [bʌt; bət] [wɪə(r)] [nɑːt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , ” [sed] ['meri] .
“ But we're not running away , ” said Mary .
“ 但 是 不是 跑步 离开 , ” 说 玛丽 .

“但我们不会逃跑,”玛丽说。

“ [wiː; wi]['oʊnli][ræn]['æftər][ðə; ði][pɪŋk] [kaʊ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [dʒəʊnz] ,
“ We only ran after the pink cow belonging to Mr . Jones ,
” 我们 仅有的 跑 后 这 粉色的 奶牛 属于 到 先生 . 琼斯 ,

“我们只是追着琼斯先生那头粉红色的奶牛跑而已。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [hoʊm] . ”
and now the train is taking us home . ”
和 现在 这 火车 是 采取 我们 家 . ”

现在火车正载我们回家。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [get] [ɪn] [bɪ'fɔːr] ['mæmə] [kʌmz] [bæk] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [kɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,
“ I hope we get in before mamma comes back from her call across the street ,
” 我 希望 我们 得到 在 前 妈妈 来 后退 从 她 称呼 穿过 这 街道 ,

“我希望我们能在妈妈从街对面打电话回来之前到家。”

” [sed] ['dʒɑːni] .
” said Johnny .
” 说 约翰尼 .

“约翰尼说道。”

“ [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌjuː 'es] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] . ”
“ She told us not to go out . ”
” 她 讲述 我们 不是 到 去 出去 . ”

“她告诉我们不要出门。”

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [sed] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ['æftər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [teɪm] ['dænsɪŋ] [ber] ,
“ Oh , but she only said not to go out after a little tame dancing bear ,
” 哦 , 但 她 仅有的 说 不是 到 去 出去 后 一个 小的 驯服 跳舞 熊 ,

“哦，但她只说了不要追着一只温顺的小跳舞熊出去。”

[æz; əz] [wiː; wi] [wʌns] [dɪd] , ” [sed] ['tɑːmi] .
as we once did , ” said Tommy .
作为 我们 一次 做过 , ” 说 汤米 .

“就像我们以前那样，”汤米说。

“ [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [went] [aʊt] ['æftər] [ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] . ”
“ This time we went out after the pink cow . ”
” 这 时间 我们 去 出去 后 这 粉色的 奶牛 . ”

“这次我们去追那头粉红色的奶牛。”

“ [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , ” [spoʊk] ['meri] .
“ Well , I hope it will be all right , ” spoke Mary .
” 出色地 , 我 希望 它 将要 是 全部 正确的 , ” 辐 玛丽 .

“嗯，我希望一切都会好起来的。”玛丽说道。

“ [oʊ] ! [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪti] [fiːldz] [ænd; ənd] [triːz]
“ Oh ! look out of the windows , boys , and see all the pretty fields and trees
” 哦 ! 看 出去 的 这 视窗 , 男孩们 , 和 看 全部 这 漂亮的 字段 和 树木
[ænd; ənd] — [ænd; ənd] — — ”
and — and — — ”
和 — 和 — — ”

“哦！孩子们，看看窗外，看看那些美丽的田野、树木，还有——还有——”

“ [ænd; ənd] ['telɪgræf] [poʊlz] , ” ['ædɪd] ['tɑːmi] .
“ And telegraph poles , ” added Tommy .
” 和 电报 杆子 , ” 额外 汤米 .

“还有电线杆，”汤米补充道。

“ [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . ”
“ My , what a lot of them . ”
” 我的 , 什么 一个 很多 的 他们 . ”

“我的天，好多啊。”

“ [ænd; ənd] [lʊk] !
“ And look !
” 和 看 !

“瞧！”

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][pɪŋk] [kaʊ] !
There is the pink cow !
那里 是 这 粉色的 奶牛 !

那边有只粉红色的奶牛！

” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
” suddenly cried Johnny , and , sure enough ,
” 突然 哭 约翰尼 , 和 , 当然 足够的 ,

“突然，约翰尼喊道，果然，

[ðə; ði] [pɪŋk] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [treɪn] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] [fiːld] .
the pink animal was running along beside the train in a green field .
这 粉色的 动物 曾是 跑步 沿着 旁 这 火车 在 一个 绿色的 场地 .

那只粉红色的小动物在绿色的田野里沿着火车奔跑。

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [treɪn] [gɑːt]['goʊɪŋ] [soʊ] [fæst] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
But pretty soon the train got going so fast that the cow was left behind .
但 漂亮的 很快 这 火车 得到 去 所以 快速地 那 这 奶牛 曾是 左边 在后面 .

但很快火车开得飞快，把牛落在了后面。

“ [aɪ] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] [gets] [bæk] [hoʊm] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] ['tɑːmi] ;
“ I hope she gets back home all right , ” said Tommy ;
” 我 希望 她 获得 后退 家 全部 正确的 , ” 说 汤米 ;

“我希望她能平安回家，”汤米说；

[ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [hoʊpt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
and Mary and Johnny hoped the same thing .
和 玛丽 和 约翰尼 希望 这 相同的 事物 .

玛丽和约翰尼也希望如此。

[wel] , [ðə; ði] [treɪn] [kept] ['goʊɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [-]
Well , the train kept going faster and faster , and the [107]
出色地 , 这 火车 保留 去 快点 和 快点 , 和 这 [-]

火车越开越快，[107]

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [wen] [ðə; ði]
children were looking out of the windows , having a good time , when the
孩子们 是 寻找 出去 的 这 视窗 , 拥有 一个 好的 时间 , 什么时候 这
[kən'dʌktər] ,
conductor ,
导体 ,

孩子们正望着窗外，玩得不亦乐乎，这时列车长……

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bluː] [koʊt] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [bræs] ['bʌtnz] , [keɪm] [ɪn] .
with his blue coat all covered with brass buttons , came in .
和 他的 蓝色的 外套 全部 涵盖 和 黄铜 按钮 , 来了 在 .

他穿着一件缀满黄铜纽扣的蓝色外套走了进来。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ Where do you children want to go ? ” he asked .
” 在哪里 做 你 孩子们 想 到 去 ? ” 他 问 .

“孩子们，你们想去哪里？”他问道。

“ [hoʊm] , ” [sed] ['meri] .
“ Home , ” said Mary .
” 家 , ” 说 玛丽 .

“家，”玛丽说。

“ [hoʊm] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ Home , ” said Johnny .
“ 家 , ” 说 约翰尼 .

“家,”约翰尼说。

“ [hoʊm] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ Home , ” said Tommy .
“ 家 , ” 说 汤米 .

“家,”汤米说。

“ [hɑː] , [soʊ][juː; jʊ][ɔːl][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .
“ Ha , so you all want to go home , ” exclaimed the conductor , with a jolly laugh .
“ 哈 , 所以 你 全部 想 到 去 家 , ” 惊呼 这 导体 , 和 一个 快乐的 笑 .

“哈，看来你们都想回家了，”指挥笑着说道。

“ [wel] , [wer] [maɪt] [jʊr; jər] [hoʊm] [biː; bi] ? ”
“ Well , where might your home be ? ”
“ 出色地 , 在哪里 可能 你的 家 是 ? ”

“那么，你的家在哪里呢？”

“ [waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] ['meri] [ɪn] [sər'praɪz] .
“ Why , don't you know ? ” asked Mary in surprise .
“ 为什么 , 不 你 知道 ? ” 问 玛丽 在 惊喜 .

“怎么，你不知道吗？”玛丽惊讶地问道。

“ [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ][dəunt] ! ” ['ænsər] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .
“ No , I am sorry to say I don't ! ” answered the conductor .
“ 不 , 我 是 对不起 到 说 我 不 ! ” 回答 这 导体 .

“不，很抱歉，我没有！”列车长回答道。

“ [hiː; hi] — ['dʌznt] — [noʊ] — [wer] — [wiː; wi] — [lɪv; laɪv] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tə'geðər] , ['sloʊli] .
“ He — doesn't — know — where — we — live ! ” exclaimed Tommy and Johnny together , slowly .
“ 他 — 不 — 知道 — 在哪里 — 我们 — 居住 ! ” 惊呼 汤米 和 约翰尼 一起 , 缓慢地 .

“他——不知道——我们——住——在哪儿！”汤米和约翰尼异口同声地慢慢说道。

“ [waɪ] , [aɪ] [θɔːt] ['pɑːpə] [sent] [ðɪs] [treɪn] [tuː; tə] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] , ” [went] [ɑːn] ['meri] .
“ Why , I thought papa sent this train to take us home , ” went on Mary .
“ 为什么 , 我 想法 爸爸 发送 这 火车 到 拿 我们 家 , ” 去 在 玛丽 .

“哎呀，我还以为爸爸派这列火车来接我们回家呢。”玛丽继续说道。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] , [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz] ,
“ Well , it may take you to your home , if you tell me where your home is ,
“ 出色地 , 它 可能 拿 你 到 你的 家 , 如果 你 告诉 我 在哪里 你的 家 是 ,

“如果你告诉我你家在哪里，它或许能带你回家。”

” [went] [ɑːn][ðə; ði] [kən'dʌktər] .
” went on the conductor .
” 去 在 这 导体 .

指挥继续说道。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [jʊr; jər] ['tɪkɪts] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [tel] [wer] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] . ”
“ Let me see your tickets , and I can tell where you want to go . ”
“ 让 我 看 你的 门票 , 和 我 能 告诉 在哪里 你 想 到 去 . ”

“让我看看你的票，我就能知道你想去哪里。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['tɪkɪts] , ” [spoʊk] ['meri] .

“	**But**	**we**	**haven't**	**any**	**tickets**	**,**	**”**	**spoke**	**Mary**	**.**
”	但	我们	还没有	任何	门票	,	”	辐	玛丽	.

“可是我们没有票啊，”玛丽说道。

“ [noʊ] ['tɪkɪts] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .

“	**No**	**tickets**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**conductor**	**.**
”	不	门票	!	”	哭	这	导体	.

“没有票！”列车员喊道。

“ [ðen] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [treɪn] ? ”

“	**Then**	**why**	**did**	**you**	**take**	**this**	**train**	**?**	**”**
”	然后	为什么	做过	你	拿	这	火车	?	”

“那你为什么还要坐这趟火车？”

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] ['meri] ['sloʊli] .

“	**We**	**didn't**	**take**	**it**	**,**	**”**	**replied**	**Mary**	**slowly**	**.**
”	我们	没有	拿	它	,	”	回复	玛丽	缓慢地	.

“我们没拿，”玛丽缓缓回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [its] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [naʊ] .

“	**It**	**took**	**us**	**,**	**and**	**it's**	**taking**	**us**	**now**	**.**
”	它	采取	我们	,	和	它是	采取	我们	现在	.

“它夺走了我们，现在它仍在夺走我们。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . ”

But	**if**	**it**	**doesn't**	**take**	**us**	**home**	**I**	**don't**	**want**	**to**	**stay**	**on**	**it**	**.**	**”**
但	如果	它	不	拿	我们	家	我	不	想	到	停留	在	它	.	”

但如果它不能带我们回家，我不想继续待在上面。

“ [ˌem 'iː] ['iːðər] , ” [sed] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [siːts] .

“	**Me**	**either**	**,**	**”**	**said**	**Tommy**	**and**	**Johnny**	**,**	**as**	**they**	**started**	**to**	**leave**	**their**	**seats**	**.**
”	我	任何一个	,	”	说	汤米	和	约翰尼	,	作为	他们	开始	到	离开	他们的	座位	.

“我也是，”汤米和约翰尼说着，开始离开座位。

“ [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] !

“	**Wait**	**a**	**moment**	**!**
”	等待	一个	片刻	!

“稍等！

” [kɔːld] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .

”	**called**	**the**	**conductor**	**.**
”	称为	这	导体	.

“叫来指挥家。”

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] [ðɪs] ['reɪlroʊd] [kɑːr] ? ”

“	**Why**	**did**	**you**	**get**	**into**	**this**	**railroad**	**car**	**?**	**”**
”	为什么	做过	你	得到	进入	这	铁路	车	?	”

“你为什么会进入这节火车车厢？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] , ” ['ænsər] ['meri] .

“	**Because**	**you**	**told**	**us**	**to**	**,**	**”**	**answered**	**Mary**	**.**
”	因为	你	讲述	我们	到	,	”	回答	玛丽	.

“因为你让我们这么做，”玛丽回答说。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði][pɪŋk] [kaʊ] , [ðæt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['mɪstər] . [dʒəʊnz] ,

“	**We**	**were**	**chasing**	**after**	**the**	**pink**	**cow**	**,**	**that**	**belongs**	**to**	**Mr**	**.**	**Jones**	**,**
”	我们	是	追逐	后	这	粉色的	奶牛	,	那	属于	到	先生	.	琼斯	,

“我们当时在追那头粉红色的奶牛，那是琼斯先生的。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [jʊr; jər] [treɪn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ,

but	**she**	**got**	**away**	**from**	**us**	**,**	**and**	**then**	**your**	**train**	**came**	**along**	**,**
但	她	得到	离开	从	我们	,	和	然后	你的	火车	来了	沿着	,

但她逃走了，然后你们的火车就来了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][get][ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd] .

and	you	told	us	to	get	on	board	,	and	we	did	.
和	你	讲述	我们	到	得到	在	木板	,	和	我们	做过	.

你让我们加入，我们就加入了。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] . ” [-]

It	isn't	our	fault	.	”	[	108	]
它	不是	我们的	过错	.	”	[	-	]

这不是我们的错。”[108]

“ [wel] , [wel] !

“	Well	,	well	!
”	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀！”

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] [kən'dʌktər] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

This	is	quite	a	puzzle	,	”	said	the	conductor	,	shaking	his	head	,
这	是	相当	一个	谜	,	”	说	这	导体	,	摇晃	他的	头	,

“这真是个谜，”指挥摇着头说。

[ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] ['pʌntʃər] .

and	scratching	his	nose	with	his	ticket	puncher	.
和	抓挠	他的	鼻子	和	他的	票	冲床	.

他用检票器挠了挠鼻子。

“ [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['tɪkɪts] [æt; ət][ɔːl] , [eɪ] ? ”

“	And	so	you	haven't	any	tickets	at	all	,	eh	?	”
”	和	所以	你	还没有	任何	门票	在	全部	,	嗯	?	”

“所以你一张票都没有，是吗？”

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待!

” [kraɪd] ['tɑːmi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dʒɑːli]['lɪt(ə)l] [læf] , “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .

”	cried	Tommy	,	with	his	jolly	little	laugh	,	“	I	think	I	have	a	ticket	.
”	哭	汤米	,	和	他的	快乐的	小的	笑	,	“	我	思考	我	有	一个	票	.

“我想我有张票了，”汤米笑着说。

” [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn]

”	He	looked	in	all	his	pockets	,	and	as	he	had	a	number	of	things	in
”	他	看起来	在	全部	他的	口袋	,	和	作为	他	有	一个	数字	的	事物	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他翻遍了所有的口袋，发现里面有很多东西，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] .

it	took	him	some	time	to	find	his	ticket	.
它	采取	他	一些	时间	到	寻找	他的	票	.

他花了好一会儿才找到他的车票。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɔːlz] [ʌv; əv][kɔːrd] , [æn; ən][oʊld] [naɪf] , [sʌm; səm] [wiːlz] [frʌm; frəm][æn; ən][ə'lɑːrm]

There	were	balls	of	cord	,	an	old	knife	,	some	wheels	from	an	alarm
那里	是	球	的	绳索	,	一个	老的	刀	,	一些	车轮	从	一个	警报

[klɑːk] ,

clock	,
钟	,

有几团绳子、一把旧刀、一些闹钟上的轮子，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃuːɪŋ] - [gʌm] .
and **a** **piece** **of** **chewing** **-** **gum** **.**
和 一个 片 的 咀嚼 - 胶 .

还有一块口香糖。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [stoʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['broʊkən] [liːd] - ['pens(ə)l] ,
Then **there** **was** **a** **red** **stone** **and** **a** **broken** **lead** **-** **pencil** **,**
然后 那里 曾是 一个 红色的 石头 和 一个 破碎的 带领 - 铅笔 ,

然后，那里有一块红色的石头和一支断了的铅笔。

[ænd; ənd] [wen] ['tɑːmi] [hæd; həd][ɔːl] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [siːt] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [sed] :
and **when** **Tommy** **had** **all** **these** **articles** **out** **on** **the** **seat** **the** **conductor** **said** **:**
和 什么时候 汤米 有 全部 这些 文章 出去 在 这 座位 这 导体 说 :

当汤米把这些物品都摆在座位上时，列车员说：

“ [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['tɪkɪt] . ”
“ **Oh** **,** **I** **am** **afraid** **you** **have** **no** **ticket** **.** **”**
“ 哦 , 我 是 害怕的 你 有 不 票 . ”

“哦，恐怕您没有票。”

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ][hæv; həv] , [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [pliːz] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ **Oh** **,** **yes** **,** **I** **have** **,** **just** **wait** **a** **minute** **,** **please** **,** **”** **said** **Tommy** **.**
“ 哦 , 是的 , 我 有 , 只是 等待 一个 分钟 , 请 , ” 说 汤米 .

“哦，是的，我有，请稍等一下，”汤米说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɪn] [kæn; kən] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
And **then** **he** **pulled** **out** **a** **little** **tin** **can** **that** **he** **used** **to** **take** **with** **him**
和 然后 他 拉 出去 一个 小的 锡 能 那 他 用过的 到 拿 和 他
[wen] [hiː; hi] [went] ['fɪʃɪŋ] ,
when **he** **went** **fishing** **,**
什么时候 他 去 钓鱼 ,

然后他掏出一个小铁罐，那是他以前去钓鱼时常带的。

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
and **inside** **of** **that** **was** **a** **piece** **of** **paper** **.**
和 里面 的 那 曾是 一个 片 的 纸 .

里面有一张纸。

“ [ðer; ðər][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['tɪkɪt] !
“ **There** **is** **our** **ticket** **!**
“ 那里 是 我们的 票 !

“我们的票在这里！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['dʒɑːli] [læf] .
” **cried** **Tommy** **,** **with** **another** **jolly** **laugh** **.**
” 哭 汤米 , 和 其他 快乐的 笑 .

“汤米喊道，又发出爽朗的笑声。”

“ [its] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [aɪ] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mædʒɪk] - ['læntərn] [ʃoʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ,
“ **It's** **a** **ticket** **I** **made** **for** **a** **magic** **-** **lantern** **show** **that** **I** **had** **,**
“ 它是 一个 票 我 制成 为了 一个 魔法 - 灯笼 展示 那 我 有 ,

“这是我之前去看的一场幻灯片表演的门票，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [tuː] [pɪnz][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and **it** **cost** **two** **pins** **to** **come** **in** **to** **it** **.**
和 它 成本 二 别针 到 来 在 到 它 .

进入这里需要花费两枚别针。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] , [kɑːnt] [wiː; wi] , ['mɪstər] . [kən'dʌktər] ? ”
Now **we** **can** **go** **home** **,** **can't** **we** **,** **Mr** **.** **Conductor** **?** **”**
现在 我们 能 去 家 , 不能 我们 , 先生 . 导体 ? ”

现在我们可以回家了，对吧，列车长先生?

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[oʊ] , [dɪr] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] , [ə'gen] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] ['pʌntʃər]
Oh , dear ! ” cried the conductor , again scratching his nose with his ticket puncher
哦 , 亲爱的 ! ” 哭 这 导体 , 再次 抓挠 他的 鼻子 和 他的 票 冲床
,
,
,

“哦，天哪！”列车员叫道，又用检票器挠了挠鼻子。

“ [ðæt] ['iznt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [aɪ] [ment] [æt; ət] [ɔːl] .
“ that isn't the kind of a ticket I meant at all .
” 那 不是 这 种类 的 一个 票 我 意思是 在 全部 .

“那根本不是我说的那种罚单。”

- [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] - ['læntərn] [ʃoʊ] !
' A ticket to a magic - lantern show !
- 一个 票 到 一个 魔法 - 灯笼 展示 !

一张魔灯表演的门票!

[əd'mɪʃ(ə)n] [tuː] [pɪnz] ! -
Admission two pins ! '
入学 二 别针 ! -

入场需两枚徽章!

” [hiː; hi] [riːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
” he read from the piece of paper as he looked at it .
” 他 读 从 这 片 的 纸 作为 他 看起来 在 它 .

他一边看着纸条，一边念道。

“ [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [dɪd] [juː; jʊ] [miːn] ? ” [æskt] ['meri] , [pə'laɪtli] .
“ What kind of a ticket did you mean ? ” asked Mary , politely .
” 什么 种类 的 一个 票 做过 你 意思是 ? ” 问 玛丽 , 礼貌地 .

“您指的是哪种票？”玛丽礼貌地问道。

“ [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['tɪkɪt] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .
“ A railroad ticket , ” answered the conductor .
” 一个 铁路 票 , ” 回答 这 导体 .

“一张火车票，”列车员回答道。

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [ment] .
“ That is what I meant .
” 那 是 什么 我 意思是 .

“我的意思就是这样。”

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [noʊ] [gʊd] . ”
This one is no good . ”
这 一 是 不 好的 . ”

这个不行。

“ [ænd; ənd] [kɑːnt] — [kɑːnt] [wiː; wi] [raɪd] [ɑːn] [jʊr; jər] [treɪn] ? ” [æskt] ['meri] , [ænd; ənd] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr]
“ And can't — can't we ride on your train ? ” asked Mary , and , somehow or
” 和 不能 — 不能 我们 骑 在 你的 火车 ? ” 问 玛丽 , 和 , 不知何故 或者
['ʌðər] ,
other ,
其他 ,

“那我们能不能——能不能搭你们的火车？”玛丽问道，不知怎么的，

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['prɪti] [aɪz] .

a	few	tears	came	into	her	pretty	eyes	.
一个	很少	眼泪	来了	进入	她	漂亮的	眼睛	.

她美丽的眼睛里噙着几滴泪水。

['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] , ['ɔːlsoʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [-]

Tommy	and	Johnny	felt	like	crying	,	also	,	but	they	[	109	]
汤米	和	约翰尼	毛毡	喜欢	哭泣	,	还	,	但	他们	[	-	]

汤米和约翰尼也想哭，但他们[109]

['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [bɔɪz] ['nevər] [kraɪ] — [ðæt] [ɪz] , ['hɑːrdli] ['evər] — [soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

happened	to	remember	that	boys	never	cry	—	that	is	,	hardly	ever	—	so	they	didn't	.
发生	到	记住	那	男孩们	绝不	哭	—	那	是	,	几乎	曾经	—	所以	他们	没有	.

他们碰巧记得男孩子很少哭，所以他们没有哭。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [raɪd] [ɑːn] [ðæt] ['tɪkɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ['sloʊli] ,

“	I'm	afraid	you	can't	ride	on	that	ticket	,	”	said	the	conductor	slowly	,
“	我是	害怕的	你	不能	骑	在	那	票	,	”	说	这	导体	缓慢地	,

“恐怕您不能用这张票乘车，”列车员缓缓说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['tɑːmi] .

as	he	gave	it	back	to	Tommy	.
作为	他	给予	它	后退	到	汤米	.

他把东西还给了汤米。

“ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ] [ɔːf] — — ”

“	I	shall	have	to	put	you	off	—	—	”
“	我	将	有	到	放	你	离开	—	—	”

“我得请你别来了——”

“ [weɪt] , [aɪl] [peɪ] [ðer; ðər] [fer] !

“	Wait	,	I'll	pay	their	fare	!
“	等待	,	患病的	支付	他们的	票价	!

“等等，我来付他们的车费！”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [fæt] [mæn] , [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

”	interrupted	a	nice	fat	man	,	in	the	seat	behind	the	children	.
”	中断	一个	好的	胖的	男人	,	在	这	座位	在后面	这	孩子们	.

“一个坐在孩子们后面的胖男人打断了他们的话。”

“ [oʊ] , [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːf] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ['kaɪndli] ,

“	Oh	,	I'm	not	going	to	put	them	off	here	,	”	said	the	conductor	kindly	,
“	哦	,	我是	不是	去	到	放	他们	离开	这里	,	”	说	这	导体	亲切地	,

“哦，我不会在这里吓跑他们的，”列车长和蔼地说。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] ['wɔznt] ,

and	it	is	a	good	thing	he	wasn't	,
和	它	是	一个	好的	事物	他	不是	,

幸好他不是。

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

for	just	then	the	train	was	going	through	the	woods	.
为了	只是	然后	这	火车	曾是	去	通过	这	树林	.

就在那时，火车正穿过树林。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['steɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	But	I'll	put	them	off	at	the	next	station	,	”	he	said	.
“	但	患病的	放	他们	离开	在	这	下一个	车站	,	”	他	说	.

“但我会在下一站阻止他们，”他说。

“ [ðen] [aɪ] [wɪl] [send] [wɜːrd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [gɑːt] [ɑːn] ,

“	Then	I	will	send	word	back	to	the	place	where	they	got	on	,
“	然后	我	将要	发送	单词	后退	到	这	地方	在哪里	他们	得到	在	,

“然后我会把消息传回他们上车的地方。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][kæn; kən] [kʌm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	some	one	can	come	for	them	.
和	一些	一	能	来	为了	他们	.

有人可能会来找他们。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːr][ɔːf][æz; əz] [wer] [ðɪs] [treɪn][ɪz]['goʊɪŋ] .

It	would	not	be	right	to	take	them	as	far	off	as	where	this	train	is	going	.
它	会	不是	是	正确的	到	拿	他们	作为	远的	离开	作为	在哪里	这	火车	是	去	.

”

”

”

把他们带到这列火车要去的那么远的地方是不合适的。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

“	No	,	indeed	!	”	exclaimed	Mary	.
“	不	,	的确	!	”	惊呼	玛丽	.

“不，的确如此！”玛丽惊呼道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] . ”

“	We	want	to	go	home	.	”
“	我们	想	到	去	家	.	”

“我们想回家。”

“ [bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wen] [aɪ][pʊt][juː; jʊ][ɔːf][æt; ət][ðə; ði]

“	But	some	one	will	have	to	come	for	you	when	I	put	you	off	at	the
“	但	一些	一	将要	有	到	来	为了	你	什么时候	我	放	你	离开	在	这

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

“但是当我把你送到车站时，总得有人来接你。”

” [sed] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .

”	said	the	conductor	.
”	说	这	导体	.

“指挥说道。”

“ [oʊ] , [noʊ][wʌn] ['evər] [kʌmz] [fɔːr; fər][ju: 'es] , ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

“	Oh	,	no	one	ever	comes	for	us	,	”	exclaimed	Mary	.
“	哦	,	不	一	曾经	来	为了	我们	,	”	惊呼	玛丽	.

“哦，从来没有人来救我们，”玛丽惊呼道。

“ [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [baɪ] [ɑːr'selvz] , [dəunt][wiː; wi] , [bɔɪz] ? ”

“	We	always	have	to	go	home	by	ourselves	,	don't	we	,	boys	?	”
“	我们	总是	有	到	去	家	经过	我们自己	,	不	我们	,	男孩们	?	”

“我们总是得自己回家，对吧，孩子们？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tə'geðər] .

“	Of	course	,	”	answered	Tommy	and	Johnny	together	.
“	的	课程	,	”	回答	汤米	和	约翰尼	一起	.

“当然，”汤米和约翰尼异口同声地回答道。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] - , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm]

“	We	are	the	Trippertrots	,	and	we	are	always	getting	lost	,	but	this	time
“	我们	是	这	-	,	和	我们	是	总是	获得	丢失的	,	但	这	时间

[wiː; wi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] .

we	didn't	mean	to	.
我们	没有	意思是	到	.

“我们是 Trippertrots 乐队，我们总是迷路，但这次我们不是故意的。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][pɪŋk] ['kaʊz] [fɔːlt] . ”

It	was	the	pink	cow's	fault	.	”
它	曾是	这	粉色的	牛的	过错	.	”

都是那头粉红色母牛的错。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][duː] !
I don't know what in the world to do !
我 不 知道 什么 在 这 世界 到 做 !

我真不知道该怎么办!

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ,
” exclaimed the conductor ,
” 惊呼 这 导体 ,

“指挥家惊呼道,”

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz][noʊz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][kæp] — [aɪ] [miːn]
and for the third time he scratched his nose with his cap — I mean
和 为了 这 第三 时间 他 刮痕 他的 鼻子 和 他的 帽 — 我 意思是
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] ['pʌntʃər] .
with his ticket puncher .
和 他的 票 冲床 .

他第三次用帽子挠鼻子——我是说用他的检票器挠鼻子。

“ [wel] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
“ Well , I know what to do , ” said a voice on the other side of the car .
“ 出色地 , 我 知道 什么 到 做 , ” 说 一个 嗓音 在 这 其他 边 的 这 车 .

“嗯，我知道该怎么做了,”车子另一侧传来一个声音。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
“ I am going to give those children something to eat .
“ 我 是 去 到 给 那些 孩子们 某物 到 吃 .

“我要给那些孩子一些吃的。”

[aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] — ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz][ɑːr; ər] .
I know they must be hungry — children always are .
我 知道 他们 必须 是 饥饿的 — 孩子们 总是 是 .

我知道他们一定饿了——孩子们总是饿的。

” [ænd; ənd] , [wʊd] [juː; jʊ]['evər] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
” And , would you ever believe it ?
” 和 , 会 你 曾经 相信 它 ?

“你相信吗? ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][naɪs]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi][tuː; tə] [huːz] [haʊs] [ðə; ði] - [wʌns] [went]
there was the nice little old lady to whose house the Trippertrots once went
那里 曾是 这 好的 小的 老的 女士 到 谁 房子 这 - 一次 去
[wen] [-]
when [110]
什么时候 [-]

有一位和蔼可亲的小老太太，Trippertrots 曾经去过她家[110]

[ðeɪ] [wɜːr; wər][lɔːst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kæt] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] ,
they were lost , and she had a cat , you remember ,
他们 是 丢失的 , 和 她 有 一个 猫 , 你 记住 ,

他们迷路了，你还记得她养了一只猫吗?

[huː] [pɜːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] .
who purred as it lay asleep in the middle of the floor .
WHO 咕噜咕噜 作为 它 躺 睡着了 在 这 中间 的 这 地面 .

它躺在地板中央睡着了，发出咕噜咕噜的声音。

“ [oʊ] , [ðæt] ['leɪdi] [noʊz] [ˌjuː 'es] !
“ Oh , that lady knows us !
“ 哦 , 那 女士 知道 我们 !

“哦，那位女士认识我们！”

” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .
” exclaimed Mary .
” 惊呼 玛丽 .

“玛丽惊呼道。”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [wer] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪz] , [kɑːnt] [juː; jʊ] ? ”
“ You can tell where our home is , can't you ? ”
“ 你 能 告诉 在哪里 我们的 家 是 , 不能 你 ? ”

“你能看出我们家在哪儿，对吧？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld] ['leɪdi] .
“ I'm afraid I can't , ” said the little old lady .
“ 我是 害怕的 我 不能 , ” 说 这 小的 老的 女士 .

“恐怕我不能，”老太太说。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət][maɪ] [haʊs] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ,
“ You know you were at my house , but when I went to get a policeman ,
“ 你 知道 你 是 在 我的 房子 , 但 什么时候 我 去 到 得到 一个 警察 ,

“你知道你当时在我家，但是当我去找警察的时候，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] , [ðə; ði] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [keɪm] ,
to show you the way home , the queer little old man came ,
到 展示 你 这 方式 家 , 这 酷儿 小的 老的 男人 来了 ,

为了给你指路，那个古怪的小老头来了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [went] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['nevər] [faʊnd] [jʊr; jər] [hoʊm] .
and you went away with him , and so I never found your home .
和 你 去 离开 和 他 , 和 所以 我 绝不 成立 你的 家 .

你跟他走了，所以我再也没找到你的家。

“ [bʌt; bət][dəunt] ['wɜːri] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
“ But don't worry now , I will give you something to eat ,
“ 但 不 担心 现在 , 我 将要 给 你 某物 到 吃 ,

“不过别担心，我会给你点吃的。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [get] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
and then I will get off at the next station with you ,
和 然后 我 将要 得到 离开 在 这 下一个 车站 和 你 ,

然后我会和你一起在下一站下车。

[ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
and I'll see if I can't find some one to take you home .
和 患病的 看 如果 我 不能 寻找 一些 一 到 拿 你 家 .

我看看能不能找到人送你回家。

” [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] ['sætʃəl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [naɪs] ['tʃɪkɪn]
” So the little old lady opened her satchel and she took out some nice chicken
” 所以 这 小的 老的 女士 打开 她 书包 和 她 采取 出去 一些 好的 鸡
['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] ,
sandwiches ,
三明治 ,

于是，这位老太太打开了她的挎包，拿出了一些美味的鸡肉三明治。

[ænd; ənd][sʌm; səm][dʒæm] [tɑːts] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ɔːrɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

and	some	jam	tarts	,	and	some	oranges	,	and	gave	them	to	the
和	一些	果酱	蛋挞	,	和	一些	橙子	,	和	给予	他们	到	这

- ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [iːt] .

Trippertrot	children	to	eat	.
-	孩子们	到	吃	.

还有一些果酱馅饼和一些橘子，并把它们给了特里珀特罗特家的孩子们吃。

[wel] , [ðə; ði] [treɪn] [kept] ['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ,

Well	,	the	train	kept	going	on	and	on	,
出色地	,	这	火车	保留	去	在	和	在	,

火车一直不停地开着。

[ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [wɑːtʃt] [ðə; ði] - ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	lots	of	the	passengers	watched	the	Trippertrots	eating	the	lunch	which	the
和	很多	的	这	乘客	观看	这	-	吃	这	午餐	哪个	这

['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] [geɪv] [ðem; ðəm] ,

little	old	lady	gave	them	,
小的	老的	女士	给予	他们	,

许多乘客都看着特里珀特罗茨一家吃着那位老太太给他们的午餐。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [taɪm] ,

and	the	children	themselves	were	having	a	nice	time	,
和	这	孩子们	他们自己	是	拥有	一个	好的	时间	,

孩子们自己也玩得很开心。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðæt] [ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] [hæd; həd] ['gɑːtn] [lɔːst] .

though	of	course	they	were	sorry	that	the	pink	cow	had	gotten	lost	.
尽管	的	课程	他们	是	对不起	那	这	粉色的	奶牛	有	获得	丢失的	.

当然，他们很遗憾那头粉红色的奶牛走丢了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði][treɪn] [kən'dʌktər] [kɔːld] [aʊt] :

And	then	,	all	of	a	sudden	,	the	train	conductor	called	out	:
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	火车	导体	称为	出去	:

突然，列车员喊道：

“ [hɪəz] [wer] [juː; jʊ][get] [ɔːf] , ['tʃɪldrən] .

“	Here's	where	you	get	off	,	children	.
”	这里是	在哪里	你	得到	离开	,	孩子们	.

“孩子们，你们在这里下车。”

[kʌm] [ə'lɔːŋ] ; [step] ['laɪvli] , [pliːz] .

Come	along	;	step	lively	,	please	.
来	沿着	;	步	热闹	,	请	.

请跟我来，步伐轻快些。

” [soʊ] [ðeɪ] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

”	So	they	hurried	out	of	the	car	,	and	the	little	old	lady	went	with	them	,
”	所以	他们	慌忙	出去	的	这	车	,	和	这	小的	老的	女士	去	和	他们	,

于是他们匆匆下了车，那位老太太也跟着他们走了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] , [laɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] , [bɪlt]

and	there	the	children	saw	a	nice	little	railroad	station	,	like	an	umbrella	,	built
和	那里	这	孩子们	锯	一个	好的	小的	铁路	车站	,	喜欢	一个	伞	,	建造

['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] .

under	a	tree	.
在下面	一个	树	.

孩子们在那里看到一个漂亮的小火车站，像一把伞一样，建在树下。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fiːld] .

It	was	right	in	the	middle	of	a	field	.
它	曾是	正确的	在	这	中间	的	一个	场地	.

它就在田野的正中央。

“ [maɪ] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [pleɪs] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

“	My	,	this	is	a	queer	place	,	”	said	the	little	old	lady	,	as	she	looked	around	.
”	我的	,	这	是	一个	酷儿	地方	,	”	说	这	小的	老的	女士	,	作为	她	看起来	大约	.

“哎呀，这地方真奇怪，”老太太环顾四周说道。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , ” [fɔːr; fər] ,

“	I	don't	see	how	we	are	going	to	get	away	from	here	,	”	for	,
”	我	不	看	如何	我们	是	去	到	得到	离开	从	这里	,	”	为了	,

“我看不出我们该如何离开这里，”因为

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?

would	you	believe	me	?
会	你	相信	我	?

你会相信我吗?

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [-]

as	soon	as	they	[	111	]
作为	很快	作为	他们	[	-	]

他们[111]

[hæd; həd] ['gɑːtn] [ɔːf][ðə; ði] [treɪn] ,

had	gotten	off	the	train	,
有	获得	离开	这	火车	,

下了火车，

[ðə; ði][kɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃuː] - ['tʃuː] ['endʒɪn] [pʌft] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][ɔːl] ['stændɪŋ]

the	cars	and	the	choo	-	choo	engine	puffed	away	and	left	them	all	standing
这	汽车	和	这	choo	-	choo	引擎	膨胀的	离开	和	左边	他们	全部	常设

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

汽车和火车引擎轰隆隆地驶离了，留下他们呆立在那里。

“ ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd][ðə; ði] [pɪŋk] [kaʊ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] , ” [sed] ['meri] ,

“	Maybe	we'll	find	the	pink	cow	,	and	she	can	take	us	home	,	”	said	Mary	,
”	或许	出色地	寻找	这	粉色的	奶牛	,	和	她	能	拿	我们	家	,	”	说	玛丽	,

“也许我们会找到那头粉红色的奶牛，她可以带我们回家，”玛丽说。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðərz] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] [ðə; ði] [kaʊ] .

so	she	and	her	brothers	looked	all	around	,	but	they	couldn't	see	the	cow	.
所以	她	和	她	兄弟	看起来	全部	大约	,	但	他们	不能	看	这	奶牛	.

于是她和她的兄弟们四处寻找，但就是找不到那头牛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['bʌzɪŋ] , ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ə'lɔːŋ]

But	they	heard	a	funny	buzzing	,	humming	noise	,	and	,	all	at	once	,	along
但	他们	听到	一个	有趣的	嗡嗡声	,	哼唱	噪音	,	和	,	全部	在	一次	,	沿着

[keɪm] [ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr] .

came	a	trolley	car	.
来了	一个	手推车	车	.

但他们听到一阵奇怪的嗡嗡声，突然，一辆电车驶了过来。

“ [oʊ] , [ðæts] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] !

“	Oh	,	that's	the	very	thing	!
”	哦	,	那就是	这	非常	事物	!

“哦，正是如此！”

” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi] .

”	cried	the	little	old	lady	.
”	哭	这	小的	老的	女士	.

“老太太哭了起来。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [hoʊm][ɪn] [ðæt] . ”

“	I'm	sure	you	can	get	home	in	that	.	”
”	我是	当然	你	能	得到	家	在	那	.	”

“我相信你开着那辆车能回家。”

“ [pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən] , [ɪf] [ðə; ði] [kənˈdʌktər] [noʊz] [ˌjuːˈes] , ” [sed] [ˈmeri] .

“	Perhaps	we	can	,	if	the	conductor	knows	us	,	”	said	Mary	.
”	也许	我们	能	, 如果	这	导体	知道	我们	,	”	说	玛丽	.	

“如果指挥认识我们的话，也许可以，”玛丽说。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈtrɑːli] [kɑːr] [bʌzd] [ʌp] ,

And	when	the	trolley	car	buzzed	up	,
和	什么时候	这	手推车	车	嗡嗡作响	向上	,

当电车嗡嗡地驶来时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ɪˈlektrɪk] [spɑːrks] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] ,

with	a	lot	of	electric	sparks	coming	out	of	the	roof	,
和	一个	很多	的	电的	火花	未来	出去	的	这	屋顶	,

屋顶上冒出很多电火花，

[ðə; ði] [kənˈdʌktər] [liːnd] [aʊt][ˈoʊvər][ðə; ði]['plætfɔːrm][ænd; ənd] [sed] :

the	conductor	leaned	out	over	the	platform	and	said	:
这	导体	倾斜	出去	超过	这	平台	和	说	:

列车员探身越过站台说道：

“ [huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ? ”

“	Who	wants	to	go	home	?	”
”	WHO	想要	到	去	家	?	”

谁想回家?

“ [wiː; wi][duː] !

“	We	do	!
”	我们	做	!

“我们确实有！”

” [kraɪd] [ˈmeri] [ænd; ənd] [ˈtɑːmi] [ænd; ənd] [ˈdʒɑːni] .

”	cried	Mary	and	Tommy	and	Johnny	.
”	哭	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	.

“玛丽、汤米和约翰尼都喊道。”

“ [ðen] [hɑːp][ɑːn] ! ” [sed] [ðə; ði] [ˈtrɑːli] - [kɑːr] [kənˈdʌktər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒɑːli] [læf] ; [soʊ] [ðeɪ] [hɑːpt] [ɑːn] ,

“	Then	hop	on	!	”	said	the	trolley	-	car	conductor	,	with	a	jolly	laugh	;	so	they	hopped	on	,
”	然后	跳	在	!	”	说	这	手推车	-	车	导体	,	和	一个	快乐的	笑	;	所以	他们	跳跃	在	,

“那就上车吧！”电车售票员笑着说；于是他们就跳上了车。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɑːr] [went] [ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['leɪdi][kʊd; kəd][get] [əˈbɔːrd] .

and	the	car	went	off	before	the	little	old	lady	could	get	aboard	.
和	这	车	去	离开	前	这	小的	老的	女士	可以	得到	船上	.

还没等老太太上车，车子就开走了。

“ [oʊ] ! ” [kraɪd] ['meri] .

“	Oh	!	”	cried	Mary	.
”	哦	!	”	哭	玛丽	.

“哦！”玛丽惊呼道。

“ [ʃiːz] [left] [bɪˈhaɪnd] !

“	She's	left	behind	!
”	她是	左边	在后面	!

她被留下了!

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən]['nevər][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [hoʊm] . ”

Now	we	can	never	find	our	way	home	.	”
现在	我们	能	绝不	寻找	我们的	方式	家	.	”

现在我们再也找不到回家的路了。

“ [oʊ] , [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['trɑːli] - [kɑːr] [kən'dʌktər] .

“	Oh	,	yes	,	you	can	,	”	exclaimed	the	trolley	-	car	conductor	.
”	哦	,	是的	,	你	能	,	”	惊呼	这	手推车	-	车	导体	.

“哦，是的，你可以，”电车售票员大声说道。

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] .

“	I	know	you	children	.
”	我	知道	你	孩子们	.

“我认识你们这些孩子。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] - , [ænd; ənd][maɪ][kɑːr][goʊz] [raɪt] [pæst][jʊr; jər] [haʊs] .

You	are	the	Trippertrots	,	and	my	car	goes	right	past	your	house	.
你	是	这	-	,	和	我的	车	去	正确的	过去的	你的	房子	.

你们是 Trippertrots 乐队，我的车每天都会经过你们家门口。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ][ðer; ðər] ['seɪfli] .

I'll	see	you	there	safely	.
患病的	看	你	那里	安全	.

我会在那里安全地见到你。

” [soʊ][ɔːf][ðə; ði][kɑːr]['stɑːrtɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] - [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]

”	So	off	the	car	started	,	with	the	three	Trippertrots	inside	,	and	the	little	old
”	所以	离开	这	车	开始	,	和	这	三	-	里面	,	和	这	小的	老的

['leɪdi] ,

lady	,
女士	,

于是，车子发动了，车里坐着三个特里珀特罗特人，还有那位老太太。

[huː] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] , [weɪvd] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

who	was	left	behind	,	waved	good	-	by	to	them	.
WHO	曾是	左边	在后面	,	挥手	好的	-	经过	到	他们	.

留下来的人向他们挥手告别。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ['eni] [kɑːr] - [fer] , ['iːðər] .

And	the	children	didn't	have	to	pay	any	car	-	fare	,	either	.
和	这	孩子们	没有	有	到	支付	任何	车	-	票价	,	任何一个	.

孩子们也不用支付任何车费。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] .

Inside	the	car	were	many	people	.
里面	这	车	是	许多	人们	.

车里有很多人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['veri] [slɪm] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['veri] [tɔːl] ,

And	there	was	one	very	slim	boy	,	who	was	very	tall	,
和	那里	曾是	一	非常	苗条的	男生	,	WHO	曾是	非常	高的	,

还有一个身材非常瘦削、个子很高的男孩，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kept] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

and	he	kept	going	to	sleep	all	the	while	,
和	他	保留	去	到	睡觉	全部	这	尽管	,

他一直都在睡觉，

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [hʌŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] [ə'krɔːs] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][stræps] ,

until	finally	the	conductor	came	in	and	hung	him	up	across	one	of	the	straps	,
直到	最后	这	导体	来了	在	和	悬挂	他	向上	穿过	一	的	这	肩带	,

最后列车员进来，把他吊在其中一根吊带上。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊðz] - [pɪn] . [-]

just	as	if	he	was	a	clothes	-	pin	.	[	112	]
只是	作为	如果	他	曾是	一个	衣服	-	别针	.	[	-	]

就像一个衣夹一样。[112]

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][tɔːl] [θɪn] [bɔɪ] [slept] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [hoʊm][ɪn] [bed] .

And	there	the	tall	thin	boy	slept	just	as	well	as	if	he	had	been	home	in	bed	.
和	那里	这	高的	薄的	男生	睡着了	只是	作为	出色地	作为	如果	他	有	到过	家	在	床	.

那个又高又瘦的男孩在那里睡得和在家里的床上一样香甜。

[ænd; ənd] [ðen] , ['prɪti] [suːn] , [ðə; ði][kɑːr] [stɑːpt] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hoʊm] ,

And	then	,	pretty	soon	,	the	car	stopped	right	in	front	of	the	Trippertrot	home	,
和	然后	,	漂亮的	很快	,	这	车	停止	正确的	在	正面	的	这	-	家	,

然后，很快，车子就停在了特里珀特罗特家门前。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ræn][ʌp][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðer; ðər] [haʊs] ,

and	Tommy	and	Mary	and	Johnny	ran	up	the	steps	of	their	house	,
和	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	跑	向上	这	步骤	的	他们的	房子	,

汤米、玛丽和约翰尼跑上了他们家的台阶。

['veri] [glæd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][get] [bæk] , [aɪ][duː] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] . [-]

very	glad	indeed	to	get	back	,	I	do	assure	you	.	[	113	]
非常	高兴的	的确	到	得到	后退	,	我	做	保证	你	.	[	-	]

我真的很高兴能回来，我向你保证。[113]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ˌsev(ə)n'tiːn]

ADVENTURE	NUMBER	SEVENTEEN
冒险	数字	十七

第十七次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪm] [bɜːrd]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	LAME	BIRD
这	-	和	这	瘸	鸟

特里珀特罗茨和跛脚鸟

['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] ['ɜːrli] [wʌn] [deɪ] [wen] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Mary	and	Tommy	and	Johnny	Trippertrot	were	coming	home	from	school	early	one	day	when	something	strange	happened	to	them	.
玛丽	和	汤米	和	约翰尼	-	是	未来	家	从	学校	早期的	一	天	什么时候	某物	奇怪的	发生	到	他们	.

一天，玛丽、汤米和约翰尼·特里珀特罗特提前放学回家，途中发生了一件奇怪的事。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] .

You	see	,	the	Trippertrot	children	were	in	the	kindergarten	class	.
你	看	,	这	-	孩子们	是	在	这	幼儿园	班级	.

你看，特里珀特罗特家的孩子们当时在上幼儿园。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] - [deɪ] ? ” [æskt] ['meri] [ʌv; əv] ['tɑːmi] ,

“	What	did	you	learn	to	-	day	?	”	asked	Mary	of	Tommy	,
“	什么	做过	你	学习	到	-	天	?	”	问	玛丽	的	汤米	,

“你今天学到了什么？”玛丽问汤米。

[æz; əz][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [tə'geðər] .

as	all	three	of	them	came	along	the	street	together	.
作为	全部	三	的	他们	来了	沿着	这	街道	一起	.

他们三人一起沿着街道走来。

“ [oʊ] , ” [sed] ['tɑːmi] , “ [aɪ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpər]['læntərn] ,
“ Oh , ” said Tommy , “ I learned how to cut out a paper lantern ,
“ 哦 , ” 说 汤米 , “ 我 学习 如何 到 切 出去 一个 纸 灯笼 ,

“哦,”汤米说，“我学会了怎么剪纸灯笼。”

[ænd; ənd] [its] ['riːəl] ['prɪti] [wen] [juː; jʊ] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . ”
and it's real pretty when you hang it up . ”
和 它是 真实的 漂亮的 什么时候 你 悬挂 它 向上 . ”

挂起来真的很漂亮。

“ [ðæts] [naɪs] , ” [sed] ['meri] ;
“ That's nice , ” said Mary ;
“ 那就是 好的 , ” 说 玛丽 ;

“那真好,”玛丽说;

“ [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [wen] [wiː; wi] [get] [hoʊm] ? ”
“ and will you show me how to make one when we get home ? ”
“ 和 将要 你 展示 我 如何 到 制作 一 什么时候 我们 得到 家 ? ”

“回家后你能教我怎么做吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] , [huː] [laɪkt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['veri] [mʌtʃ] .
“ Of course , ” answered Tommy , who liked his sister very much .
“ 的 课程 , ” 回答 汤米 , WHO 喜欢 他的 姐姐 非常 很多 .

“当然,”汤米回答道，他非常喜欢他的妹妹。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ɪn][ðə; ðiː]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] ? ” [æskt] ['meri] [ʌv; əv]
“ And what did you learn to make in the kindergarten class ? ” asked Mary of
“ 和 什么 做过 你 学习 到 制作 在 这 幼儿园 班级 ? ” 问 玛丽 的
['dʒɑːni] .
Johnny .
约翰尼 .

“那你在幼儿园学了做什么呢？”玛丽问约翰尼。

“ [oʊ] , [ðə; ðiː] ['tiːtʃər] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [aʊt] [ʌv; əv]['peɪpər] , ” ['ænsər]
“ Oh , the teacher showed us how to make a chain out of paper , ” answered
“ 哦 , 这 老师 显示 我们 如何 到 制作 一个 链 出去 的 纸 , ” 回答
['dʒɑːni] ,
Johnny ,
约翰尼 ,

“哦，老师教我们怎么用纸做链条,”约翰尼回答说。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nekləs] . ”
“ and you can put it around your neck for a necklace . ”
“ 和 你 能 放 它 大约 你的 脖子 为了 一个 项链 . ”

“你可以把它戴在脖子上当项链。”

“ [oʊ] , [haʊ] ['lʌvli] ! ” [kraɪd] ['meri] .
“ Oh , how lovely ! ” cried Mary .
“ 哦 , 如何 迷人的 ! ” 哭 玛丽 .

“哦，真漂亮！”玛丽喊道。

“ [aɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [laɪk] [ðæt] . ”
“ I'd like a chain like that . ”
“ ID 喜欢 一个 链 喜欢 那 . ”

“我想要一条那样的项链。”

“ [ðen] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] , ” [sed] ['dʒɑːni] ['kaɪndli] .
“ Then I'll show you how to make one , ” said Johnny kindly .
“ 然后 患病的 展示 你 如何 到 制作 一 , ” 说 约翰尼 亲切地 .

“那我就教你怎么做一个,”约翰尼和蔼地说。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] - [deɪ] , ['meri] ? ”

“	But	what	did	you	learn	to	make	to	-	day	,	Mary	?	”
”	但	什么	做过	你	学习	到	制作	到	-	天	,	玛丽	?	”

“玛丽，你今天学会做什么了？”

“ [oʊ] , ['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] [ʃoʊd] [juː 'es] [haʊ] [tuː; tə][foʊld][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [skwer] [red] ['peɪpər] ,

“	Oh	,	our	teacher	showed	us	how	to	fold	a	piece	of	square	red	paper	,
”	哦	,	我们的	老师	显示	我们	如何	到	折叠	一个	片	的	正方形	红色的	纸	,

“哦，我们的老师教我们如何折叠一张红色的正方形纸，

[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['sɪzərz] ,

and	then	cut	it	with	the	scissors	,
和	然后	切	它	和	这	剪刀	,

然后用剪刀剪开。

[ænd; ənd] [ðen] [bend] [ðə; ðɪ]['kɔːrnərz]['oʊvər][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][pɪn] - [wiːl] [dʒʌst][laɪk][ðə; ðɪ] [-]

and	then	bend	the	corners	over	and	make	a	pin	-	wheel	just	like	the	[	114	]
和	然后	弯曲	这	角落	超过	和	制作	一个	别针	-	车轮	只是	喜欢	这	[	-	]

然后将角弯折，做成一个风车，就像[114]

[mæn] [selz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] , [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['laɪənz] , [ænd; ənd]['taɪgɝz] , [ænd; ənd] ['elifənts]

man	sells	at	the	circus	,	where	there	are	lions	,	and	tigers	,	and	elephants
男人	出售	在	这	马戏团	,	在哪里	那里	是	狮子	,	和	老虎	,	和	大象

[ðæt] [iːt] ['piːnʌts] . ”

that	eat	peanuts	.	”
那	吃	花生	.	”

这个人去马戏团卖东西，那里有狮子、老虎和吃花生的大象。

“ ['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɝz][dəunt] [iːt] ['piːnʌts] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Lions	and	tigers	don't	eat	peanuts	,	”	said	Tommy	.
”	狮子	和	老虎	不	吃	花生	,	”	说	汤米	.

“狮子和老虎不吃花生，”汤米说。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] , ” ['ænsər] ['meri] , “ [bʌt; bət] ['elifənts] [duː] , [fɔːr; fər] [wʌns] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]

“	I	know	that	,	”	answered	Mary	,	“	but	elephants	do	,	for	once	I	had	a
”	我	知道	那	,	”	回答	玛丽	,	“	但	大象	做	,	为了	一次	我	有	一个

[hoʊl] ['bæg,fʊl] ,

whole	bagful	,
所有的	满袋	,

“我知道，”玛丽回答说，“但是大象确实会这样做，因为我曾经装满了一整袋。”

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ðɪ]['beɪbi] ['elɪfənt] [wʌn] ['piːnʌt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] ['elɪfənt] [bɪ'haɪnd]

and	I	was	giving	the	baby	elephant	one	peanut	,	and	a	big	elephant	behind
和	我	曾是	给予	这	婴儿	大象	一	花生	,	和	一个	大的	大象	在后面

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

我当时正在给小象喂花生，我身后还有一头大象。

[wen] [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] , [riːtʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

when	I	didn't	see	him	,	reached	over	with	his	trunk	,
什么时候	我	没有	看	他	,	达到	超过	和	他的	树干	,

当我没看到他时，他伸出鼻子，

[ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [hoʊl] [bæg][ʌv; əv] ['piːnʌts] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][hænd] ,

and	took	my	whole	bag	of	peanuts	out	of	my	hand	,
和	采取	我的	所有的	包	的	花生	出去	的	我的	手	,

然后他从我手里拿走了整袋花生。

[ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] [ʌp] [æt; ət] [wʌn] ['maʊθfʊl] . ”

and	ate	them	up	at	one	mouthful	.	”
和	吃	他们	向上	在	一	一口气	.	”

然后一口吞了下去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第7/8页

“ [oʊ] ! [ðæt] [wʌz; wəz]['terəb(ə)l] !
“ Oh ! that was terrible !
“ 哦 ! 那 曾是 糟糕的 !

“哦！那太糟糕了！”

” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
” cried Johnny .
” 哭 约翰尼 .

“约翰尼喊道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['piːnʌts] [naʊ] . ”
“ I wish we had some peanuts now . ”
“ 我 希望 我们 有 一些 花生 现在 . ”

“我希望我们现在能有一些花生。”

“ [wel] , [lets] ['hɜːri] [hoʊm] , [ænd; ənd] ['meɪbi] ['mæmə] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] , ” [sed] ['meri] .
“ Well , let's hurry home , and maybe mamma will give us some , ” said Mary .
“ 出色地 , 我们来吧 匆忙 家 , 和 或许 妈妈 将要 给 我们 一些 , ” 说 玛丽 .

“那我们赶紧回家吧，也许妈妈会给我们一些，”玛丽说。

“ ['enihaʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]['peɪpər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] ['tiːtʃər] [ʃoʊd]
“ Anyhow , we can make the paper things which the kindergarten teacher showed
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

“总之，我们可以制作幼儿园老师教我们的那些纸制品。”

[lets] ['hɜːri] [hoʊm] . ”
Let's hurry home . ”
我们来吧 匆忙 家 . ”

我们快点回家吧。

“ [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən] , ” [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] ,
“ That's what we can , ” exclaimed Johnny ,
“ 那就是 什么 我们 能 , ” 惊呼 约翰尼 ,

“这就是我们能做的，”约翰尼喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - [trɪpt] [ænd; ənd] [trɔtid] [tɔːrd] [ðer; ðər] [hoʊm] ,
and then the three little Trippertrots tripped and trotted toward their home ,
和 然后 这 三 小的 - 绊倒了 和 小跑 朝向 他们的 家 ,

然后，三只小特里珀特罗特跌跌撞撞地朝它们的家走去。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][get] [lɔːst] [ə'gen] , [juː; jʊ] [siː] ,
for they didn't want to get lost again , you see ,
为了 他们 没有 想 到 得到 丢失的 再次 , 你 看 ,

因为他们不想再次迷路，你看。

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr] .
and have to be brought home in a trolley car .
和 有 到 是 带来 家 在 一个 手推车 车 .

然后必须用有轨电车运回家。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wer] [ðer; ðər] [haʊs] [wʌz; wəz] ,
As they were going down the street where their house was ,
作为 他们 是 去 向下 这 街道 在哪里 他们的 房子 曾是 ,

他们沿着街道走向他们的家时，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æt; ət][hoʊm] , [ɔːl][æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɜːrdi] ['flʌtəd]

and **when** **they** **were** **almost** **at** **home** **,** **all** **at** **once** **a** **little** **birdie** **fluttered**

和 什么时候 他们 是 几乎 在 家 , 全部 在 一次 一个 小的 小鸟球 飘动

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

along **the** **sidewalk** **.**

沿着 这 人行道 .

当他们快到家时，突然一只小鸟沿着人行道飞了过来。

“ [oʊ] , [lʊk] !

“ **Oh** **,** **look** **!**

” 哦 , 看 !

“哦，看！”

” [kraɪd] ['meri] .

” **cried** **Mary** **.**

” 哭 玛丽 .

“玛丽喊道。”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɜːrdi] . ”

“ **There's** **a** **little** **birdie** **.** **”**

” 有 一个 小的 小鸟球 . ”

“有只小鸟。”

“ [jes] , [ænd; ənd] [its] [leɪm] , [tuː] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“ **Yes** **,** **and** **it's** **lame** **,** **too** **,** **”** **said** **Tommy** **.**

” 是的 , 和 它是 瘸 , 也 , ” 说 汤米 .

“是啊，而且也很逊，”汤米说。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] , ” [spoʊk] ['dʒɑːni] ,

“ **Maybe** **we** **can** **catch** **it** **,** **and** **make** **it** **better** **,** **”** **spoke** **Johnnie** **,**

” 或许 我们 能 抓住 它 , 和 制作 它 更好的 , ” 辐 约翰尼 ,

“或许我们可以把它找出来，让它变得更好，”约翰尼说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hɜːrid] ['æftər][ðə; ði]['bɜːrdi] , [wɪtʃ] ['riːəli] [wʌz; wəz] [leɪm] .

and **he** **hurried** **after** **the** **birdie** **,** **which** **really** **was** **lame** **.**

和 他 慌忙 后 这 小鸟球 , 哪个 真的 曾是 瘸 .

他急忙追赶那只小鸟，但那只小鸟真的太弱了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [legz] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hɑːp]

There **was** **something** **the** **matter** **with** **one** **of** **its** **legs** **,** **so** **that** **it** **couldn't** **hop**

那里 曾是 某物 这 事情 和 一 的 它是 腿 , 所以 那 它 不能 跳

['veri] [wel] ,

very **well** **,**

非常 出色地 ,

它的一条腿有点问题，所以跳得不太好。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [wɪŋz] ,

and **there** **was** **something** **the** **matter** **with** **one** **of** **its** **wings** **,**

和 那里 曾是 某物 这 事情 和 一 的 它是 翅膀 ,

它的一只翅膀出了问题。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli] ['flʌtər] [ə'lɔːŋ] .

so **that** **it** **could** **only** **flutter** **along** **.**

所以 那 它 可以 仅有的 扑 沿着 .

所以它只能飘荡前进。

“ [weɪt] , ['lɪt(ə)l] ['bɜːrdi] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] ['kaɪndli] , “ [aɪ][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ][ðə; ði] [liːst] [bɪt] .

“ **Wait** **,** **little** **birdie** **!** **”** **exclaimed** **Tommy** **kindly** **,** **“** **I** **won't** **hurt** **you** **the** **least** **bit** **.**

” 等待 , 小的 小鸟球 ! ” 惊呼 汤米 亲切地 , ” 我 惯于 伤害 你 这 至少 少量 .

“等等，小鸟儿！”汤米和蔼地喊道，“我一点也不会伤害你。”

〞 [bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði][bɜːrd]['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] ['tɑːmiːz] [tɔːk] . [-]

〞	But	perhaps	the	bird	didn't	understand	Tommy's	talk	.	[	115	]
〞	但	也许	这	鸟	没有	理解	汤米的	讲话	.	[	-	]

“但也许这只鸟听不懂汤米的话。[115]

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['flʌtəd] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] - ['tʃɪldrən] [kept]['æftər] [ˌaɪ 'tiː] ,

At	any	rate	,	it	still	fluttered	on	,	and	the	three	Trippertrot	children	kept	after	it	,
在	任何	速度	,	它	仍然	飘动	在	,	和	这	三	-	孩子们	保留	后	它	,

总之，它依然飘荡着，特里珀特罗特家的三个孩子也一直跟在它后面。

[fɔːr; fər] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['meri] ['wʊdnt] [let] ['tɑːmi] [goʊ][ɑːn][ə'loʊn] .

for	Johnny	and	Mary	wouldn't	let	Tommy	go	on	alone	.
为了	约翰尼	和	玛丽	不会	让	汤米	去	在	独自的	.

因为约翰尼和玛丽不会让汤米独自前行。

“ [weɪt] , ['bɜːrdi] !

“	Wait	,	birdie	!
〞	等待	,	小鸟球	!

“等等，小鸟！”

〞 [kɔːld] ['tɑːmi] [ə'gen] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ]['peɪpər]['læntərn] ,

〞	called	Tommy	again	,	“	and	I'll	give	you	my	paper	lantern	,
〞	称为	汤米	再次	,	“	和	患病的	给	你	我的	纸	灯笼	,

“我又叫了汤米一声，‘我会把我的纸灯笼给你。’”

〞 [fɔːr; fər] ['tɑːmi] [hæd; həd] [brɔːt] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] .

〞	for	Tommy	had	brought	one	with	him	from	his	kindergarten	class	.
〞	为了	汤米	有	带来	一	和	他	从	他的	幼儿园	班级	.

因为汤米从幼儿园带来了一个。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði]['bɜːrdi] ['dɪdnt] [laɪk]['peɪpər]['læntərnz] .

But	I	guess	the	birdie	didn't	like	paper	lanterns	.
但	我	猜测	这	小鸟球	没有	喜欢	纸	灯笼	.

但我猜这只小鸟不喜欢纸灯笼。

['eniweɪ] , [hiː; hi] [kept] [ɑːn] ['flʌtərɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

Anyway	,	he	kept	on	fluttering	along	,
反正	,	他	保留	在	飘动	沿着	,

总之，他继续飞来飞去。

[dʒʌst][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] ['kudnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

just	far	enough	ahead	so	that	the	Trippertrot	children	couldn't	catch	him	.
只是	远的	足够的	前方	所以	那	这	-	孩子们	不能	抓住	他	.

他领先得足够远，以至于特里珀特罗特家的孩子们追不上他。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [ʌndər'stænd] ; [noʊ] , [ɪn'diːd] !

They	didn't	want	to	hurt	him	,	you	understand	;	no	,	indeed	!
他们	没有	想	到	伤害	他	,	你	理解	;	不	,	的确	!

他们不想伤害他，你明白吗？的确如此！

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

They	only	wanted	to	help	him	.
他们	仅有的	通缉	到	帮助	他	.

他们只是想帮助他。

“ [oʊ] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] ! ” [kɔːld] ['dʒɑːni] , “ [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] ['peɪpər]
“ Oh , wait a minute , little bird ! ” called Johnny , “ and I will give you my paper
“ 哦 , 等待 一个 分钟 , 小的 鸟 ! ” 称为 约翰尼 , “ 和 我 将要 给 你 我的 纸
[tʃeɪn] .
chain .
链 .

“哦，等等，小鸟！”约翰尼喊道，“我会把我的纸链给你。”

” [bʌt; bət] [pər'hæps] [ðə; ði] ['bɜːrdi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [tʃeɪn] [maɪt] [get] ['tæŋg(ə)ld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [legz]
” But perhaps the birdie was afraid the paper chain might get tangled in his legs
” 但 也许 这 小鸟球 曾是 害怕的 这 纸 链 可能 得到 纠缠不清 在 他的 腿
.
:
.

“但或许这只小鸟害怕纸链会缠住它的腿。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪt] , [bʌt; bət] [kept] [ɑːn] ['flʌtərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .
At any rate , he didn't wait , but kept on fluttering along the sidewalk .
在 任何 速度 , 他 没有 等待 , 但 保留 在 飘动 沿着 这 人行道 .

总之，他没有等待，而是继续沿着人行道飞来飞去。

“ [pər'hæps] [sʌm; səm] [kæt] [maɪt] [get] [hɪm; ɪm] , ” [sed] ['meri] , ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] .
“ Perhaps some cat might get him , ” said Mary , after a while .
“ 也许 一些 猫 可能 得到 他 , ” 说 玛丽 , 后 一个 尽管 .

“也许哪只猫会把他吃掉，”过了一会儿，玛丽说道。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] ['bɜːrdi] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .
“ We must try to catch that birdie , boys , and put him in a safe place .
“ 我们 必须 尝试 到 抓住 那 小鸟球 , 男孩们 , 和 放 他 在 一个 安全的 地方 .

“伙计们，我们必须想办法抓住那只小鸟，把它放到安全的地方。”

[weɪt] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Wait , and I will speak to him .
等待 , 和 我 将要 说话 到 他 .

稍等，我会和他谈谈。

” [soʊ] ['meri] [wɔːkt] [ɑːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [sed] , [ɪn] [hɜːr; hər] [sɔːft]
” So Mary walked on in front of Tommy and Johnny , and said , in her soft
” 所以 玛丽 步行 在 在 正面 的 汤米 和 约翰尼 , 和 说 , 在 她 柔软的
['lɪt(ə)l] [vɔɪs] :
little voice :
小的 嗓音 :

于是玛丽走到汤米和约翰尼前面，用她那柔弱的声音说道：

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['bɜːrdi] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['peɪpər] [pɪn] - [wiːl] [ðæt] [aɪ] [meɪd]
“ Wait a minute , birdie , and you may have my paper pin - wheel that I made
“ 等待 一个 分钟 , 小鸟球 , 和 你 可能 有 我的 纸 别针 - 车轮 那 我 制成
[ɪn] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] ,
in kindergarten class ,
在 幼儿园 班级 ,

“等一下，小鸟，你可以拿走我在幼儿园做的纸风车。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['eniθɪŋ] . ”
and it goes around and around as fast as anything . ”
和 它 去 大约 和 大约 作为 快速地 作为 任何事物 . ”

它不停地转啊转，速度快得惊人。

“ [wʌt] [goʊz] [ə'raʊnd] , ” [æskt] ['tɑːmi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , “ [ðə; ði][pɪn] - [wiːl] [ɔːr][ðə; ði]
“ What goes around , ” asked Tommy , with a laugh , “ the pin - wheel or the
“ 什么 去 大约 , ” 问 汤米 , 和 一个 笑 , “ 这 别针 - 车轮 或者 这
['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] ? ”
kindergarten class ? ”
幼儿园 班级 ? ”

“到底是风车转得快，还是幼儿园班级转得快？”汤米笑着问。

“ [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” ['ænsər] ['meri] ['kwɪkli] .
“ Both of them , ” answered Mary quickly .
“ 两个都 的 他们 , ” 回答 玛丽 迅速地 .

“他们两个都是，”玛丽迅速回答道。

“ [ðə; ði][pɪn] - [wiːl] [goʊz] [ə'raʊnd] [wen] [juː; jʊ] [bloʊ] [jʊr; jər] [breθ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
“ The pin - wheel goes around when you blow your breath on it ,
“ 这 别针 - 车轮 去 大约 什么时候 你 吹 你的 气息 在 它 ,

“当你对着风车吹气时，它就会转动。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] [goʊz] [ə'raʊnd] [wen] ['tiːtʃər] [pleɪz] [ðə; ði][pi'ænoʊ] , [ænd; ənd]
and the kindergarten class goes around when teacher plays the piano , and
和 这 幼儿园 班级 去 大约 什么时候 老师 演出 这 钢琴 , 和
[wiː; wi] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [pleɪ] [geɪmz] .
we march and play games .
我们 行进 和 玩 游戏 .

老师弹钢琴的时候，幼儿园的小朋友们会围着我们走来走去，我们还会列队行进和玩游戏。

[bʌt; bət] [naʊ] [pliːz] [kiːp] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [get][ðə; ði]['bɜːrdi] .
But now please keep quiet , and I may get the birdie .
但 现在 请 保持 安静的 , 和 我 可能 得到 这 小鸟球 .

但现在请保持安静，我或许能打到小鸟球。

” [soʊ] ['meri] [wɔːkt] [ɑːn] [ə'hed] , ['veri] , ['veri] ['sɔːftli] ,
” So Mary walked on ahead , very , very softly ,
” 所以 玛丽 步行 在 前方 , 非常 , 非常 轻轻 ,

于是玛丽轻手轻脚地走在前面。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] [leɪm] ['bɜːrdi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv][hɜːr; hər][pɪn] - [wiːl] . [
and once more she told the lame birdie that it might have her pin - wheel . [
和 一次 更多的 她 讲述 这 瘸 小鸟球 那 它 可能 有 她 别针 - 车轮 . [
-]
116]
-]

她又一次告诉那只跛脚的小鸟，它可能会拿走她的风车。[116]

[aɪ][dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
I don't know just how it was ,
我 不 知道 只是 如何 它 曾是 ,

我不知道具体情况如何。

[bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði]['bɜːrdi] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][pɪn] - [wiːl] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]
but perhaps the birdie thought if he had the pin - wheel he might be
但 也许 这 小鸟球 想法 如果 他 有 这 别针 - 车轮 他 可能 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ə'gen] .
able to fly up in the air again .
有能力的 到 飞 向上 在 这 空气 再次 .

但或许这只小鸟认为，如果它有了风车，它就能再次飞上天空。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [stɑːpt] ['flʌtərɪŋ] ,
At any rate , he stopped fluttering ,
在 任何 速度 , 他 停止 飘动 ,

总之，他停止了颤抖。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər]['meri][hæd; həd][hɪm; ɪm]['sɔːftli]['nesəld][ɪn][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l],[wɔːrm][hændz]

and	a	moment	later	Mary	had	him	softly	nestled	in	her	little	,	warm	hands
和	一个	片刻	之后	玛丽	有	他	轻轻	依偎	在	她	小的	,	温暖的	双手

.

:

.

片刻之后，玛丽便将他轻轻地抱在了她温暖的小手中。

“[oʊ],[juː; jʊ][dɪr],['dɑːrlɪŋ]['lɪt(ə)l]['bɜːrdi]!

“	Oh	,	you	dear	,	darling	little	birdie	!
“	哦	,	你	亲爱的	,	亲爱的	小的	小鸟球	!

“哦，你这只可爱的小鸟儿！”

”[ʃiː; ʃi][ɪk'skleɪmd].

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz][ɪz][hɜːrt][ænd; ənd][soʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɪŋz],”[sed]['meri],

“	One	of	his	legs	is	hurt	and	so	is	one	of	his	wings	,	”	said	Mary	,
“	一	的	他的	腿	是	伤害	和	所以	是	一	的	他的	翅膀	,	”	说	玛丽	,

“他的一条腿受伤了，一只翅膀也受伤了，”玛丽说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][lʊkt][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][leɪm]['bɜːrdi].

as	she	looked	at	the	little	lame	birdie	.
作为	她	看起来	在	这	小的	瘸	小鸟球	.

她看着那只跛脚的小鸟。

“[oʊ],[bɔɪz]!

“	Oh	,	boys	!
“	哦	,	男孩们	!

“哦，男孩们！”

”[ʃiː; ʃi][ɪk'skleɪmd],“[aɪ][noʊ][wʌt][lets][duː]!”

”	she	exclaimed	,	“	I	know	what	let's	do	!	”
”	她	惊呼	,	“	我	知道	什么	我们来吧	做	!	”

她惊呼道：“我知道该怎么做了！我们去做吧！”

“[wʌt]?”[æskt]['dʒɑːni].

“	What	?	”	asked	Johnny	.
“	什么	?	”	问	约翰尼	.

“什么？”约翰尼问道。

“[lets][teɪk][ðɪs][bɜːrd][tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːktɚz]['ɑːfɪs],”[went][ɑːn]['meri],

“	Let's	take	this	bird	to	a	doctor's	office	,	”	went	on	Mary	,
“	我们来吧	拿	这	鸟	到	一个	医生的	办公室	,	”	去	在	玛丽	,

“咱们带这只鸟去看医生吧，”玛丽继续说道。

“[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər][wɪl][meɪk][hɪm; ɪm][ɔːl]['betər].

“	and	the	doctor	will	make	him	all	better	.
“	和	这	医生	将要	制作	他	全部	更好的	.

“医生会让他完全康复的。”

['haʊz][ðæt]?”

How's	that	?	”
怎么样	那	?	”

怎么样?

“[faɪn]!”[kraɪd]['tɑːmi][ænd; ənd]['dʒɑːni][tə'geðər],

“	Fine	!	”	cried	Tommy	and	Johnny	together	,
“	美好的	!	”	哭	汤米	和	约翰尼	一起	,

“太好了！”汤米和约翰尼异口同声地喊道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [haʊs] [wer] [ə; eɪ]

and	then	they	looked	up	and	down	the	street	to	see	a	house	where	a
和	然后	他们	看起来	向上	和	向下	这	街道	到	看	一个	房子	在哪里	一个

['dɑːktər] [lɪvd] .

doctor	lived	.
医生	居住地	.

然后他们沿着街道上下张望，寻找一位医生居住的房子。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['dʒɑːni] [kraɪd] :

And	then	,	all	of	a	sudden	,	Johnny	cried	:
和	然后	, 全部		的	一个	突然	,	约翰尼	哭	:

然后，突然间，约翰尼哭了：

“ [oʊ] , ['meri] !

“	Oh	,	Mary	!
“	哦	,	玛丽	!

“哦，玛丽！”

[oʊ] , ['tɑːmi] !

Oh	,	Tommy	!
哦	,	汤米	!

哦，汤米！

[wɪə(r)] [lɔːst] [ə'gen] !

We're	lost	again	!
是	丢失的	再次	!

我们又迷路了！

[wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [striːt] , [wen] [wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] ['bɜːrdi] ,

We	came	down	the	wrong	street	,	when	we	followed	the	fluttering	birdie	,
我们	来了	向下	这	错误的	街道	,	什么时候	我们	随后	这	飘动	小鸟球	,

我们跟着那只扑棱着翅膀的小鸟走错了街。

[ænd; ənd] [naʊ] [kɑːnt] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] [hoʊm] [ə'gen] !

and	now	can't	find	our	way	home	again	!
和	现在	不能	寻找	我们的	方式	家	再次	!

现在我们找不到回家的路了！

[oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ? ”

Oh	,	what	shall	we	do	?	”
哦	,	什么	将	我们	做	?	”

哦，我们该怎么办？

“ [oʊ] , ['nevər] [maɪnd] !

“	Oh	,	never	mind	!
“	哦	,	绝不	头脑	!

“哦，没关系！”

” [spoʊk] ['meri] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] ,

”	spoke	Mary	,	after	a	bit	,
”	辐	玛丽	,	后	一个	少量	,

过了一会儿，玛丽开口说道：“

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] ,

when	she	had	looked	all	around	to	see	if	she	could	find	the	way	home	,
什么时候	她	有	看起来	全部	大约	到	看	如果	她	可以	寻找	这	方式	家	,

当她环顾四周，试图找到回家的路时，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] .

but	she	couldn't	.
但	她	不能	.

但她做不到。

“ ['nevər] [maɪnd] .
“ Never mind .
“ 绝不 头脑 .

“没关系。

[wiːl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːktɝz] ['ɑːfɪs] [fɜːrst] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei]
We'll go to the doctor's office first , and maybe he can tell us the way
出色地 去 到 这 医生的 办公室 第一的 , 和 或许 他 能 告诉 我们 这 方式
[hoʊm] . ”
home . ”
家 . ”

我们先去诊所看看，也许他能告诉我们回家的路。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] ! ” [sed] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['dɪdnt] [fiːl] ['bædli]
“ Maybe he can ! ” said Tommy and Johnny , and then they didn't feel badly
“ 或许 他 能 ! ” 说 汤米 和 约翰尼 , 和 然后 他们 没有 感觉 糟糕
['eni] [mɔːr] .
any more .
任何 更多的 .

“也许他能做到！”汤米和约翰尼说道，然后他们就不再感到难过了。

[wel] , [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ɑːn] , ['meri] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrdi] ,
Well , the Trippertrot children walked on , Mary carrying the birdie ,
出色地 , 这 - 孩子们 步行 在 , 玛丽 携带 这 小鸟球 ,

特里珀特罗特家的孩子们继续往前走，玛丽抱着小鸟。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [naʊ] .
which was just as happy as it could be now .
哪个 曾是 只是 作为 快乐的 作为 它 可以 是 现在 .

它现在已经非常开心了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [met] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] .
And pretty soon the children met a nice man .
和 漂亮的 很快 这 孩子们 遇见 一个 好的 男人 .

不久之后，孩子们遇到了一位不错的男士。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , ” [sed] ['tɑːmi] , “ [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['dɑːktɝz]
“ If you please , sir , ” said Tommy , “ can you tell us where there's a doctor's
“ 如果 你 请 , 先生 , ” 说 汤米 , “ 能 你 告诉 我们 在哪里 有 一个 医生的
['ɑːfɪs] ? ”
office ? ”
办公室 ? ”

“先生，请问您能告诉我们哪里有诊所吗？”汤米说。

“ [waɪ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [sɪk] ? ” [æskt] [ðə; ði][mæn] ['kwɪkli] .
“ Why , are you sick ? ” asked the man quickly .
“ 为什么 , 是 你 生病的 ? ” 问 这 男人 迅速地 .

“怎么，你生病了吗？”那人急切地问道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði][bɜːrd][ɪz] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ No , but the bird is , ” said Johnny .
“ 不 , 但 这 鸟 是 , ” 说 约翰尼 .

“不，但那只鸟是，”约翰尼说。

“ [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] . ” [- - -]
“ And we're lost . ” [117 - 118]
“ 和 是 丢失的 . ” [- - -]

“我们迷路了。”[117-118]

[ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [ræn][ɑːn] .
The Trippertrot Children Ran On .
这 - 孩子们 兰 在 .

Trippertrot 的孩子们继续奔跑。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] , ” [sed] ['tɑːmi] ['kwɪkli] .

“	But	we	didn't	mean	to	be	,	”	said	Tommy	quickly	.
”	但	我们	没有	意思是	到	是	,	”	说	汤米	迅速地	.

“但我们并非有意如此，”汤米连忙说道。

“ [juː; jʊ] [-]

“	You	[	119	]
”	你	[	-	]

“你[119]

[siː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kept] [ɑːn] ['goʊɪŋ] ['æftər] [ðɪs]

see	,	we	were	coming	home	from	school	,	and	we	kept	on	going	after	this
看	,	我们	是	未来	家	从	学校	,	和	我们	保留	在	去	后	这

['bɜːrdi] ,

birdie	,
小鸟球	,

你看，我们放学回家，然后就一直追着这个小鸟跑。

[ʌn'tɪl] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [lɔːst] . ”

until	,	all	of	a	sudden	,	we	were	lost	.	”
直到	,	全部	的	一个	突然	,	我们	是	丢失的	.	”

突然之间，我们迷路了。

“ [aɪ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .

“	I	see	,	”	said	the	man	,	with	a	jolly	laugh	.
”	我	看	,	”	说	这	男人	,	和	一个	快乐的	笑	.

“我明白了，”那人笑着说。

“ [wel] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jʊr; jər] [hoʊm] [ə'gen] .

“	Well	,	I	hope	you	will	find	your	home	again	.
”	出色地	,	我	希望	你	将要	寻找	你的	家	再次	.

“嗯，我希望你能再次找到家。”

[ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['ɑːfɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [daʊn] [ðɪs] [striːt] .

The	doctor's	office	is	just	a	few	houses	down	this	street	.
这	医生的	办公室	是	只是	一个	很少	房屋	向下	这	街道	.

医生的诊所就在这条街往下走几栋房子的地方。

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['kændi] [stɔːr] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] .

Right	next	to	the	candy	store	,	”	he	added	.
正确的	下一个	到	这	糖果	店铺	,	”	他	额外	.

“就在糖果店旁边，”他补充道。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['meri] ['kwɪkli] ; “ [wiː; wi][dʒʌst]

“	Oh	,	thank	you	,	then	we	can	easily	find	it	,	”	said	Mary	quickly	;	“	we	just
”	哦	,	感谢	你	,	然后	我们	能	容易地	寻找	它	,	”	说	玛丽	迅速地	;	“	我们	只是

[lʌv] ['kændi] . ”

love	candy	.	”
爱	糖果	.	”

“哦，谢谢，那我们很容易就能找到，”玛丽赶紧说；“我们太喜欢糖果了。”

“ [ðen] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [sent] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [spoʊk] [ðə; ði][mæn] ,

“	Then	here	is	a	cent	for	each	of	you	,	”	spoke	the	man	,
”	然后	这里	是	一个	中心	为了	每个	的	你	,	”	辐	这	男人	,

“那么，你们每人一分钱，”那人说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [sent] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən]

and	he	gave	them	each	a	cent	,	and	pretty	soon	the	Trippertrot	children
和	他	给予	他们	每个	一个	中心	,	和	漂亮的	很快	这	-	孩子们

[ræn][ɑːn] ,

ran	on	,
跑	在	,

他给了他们每人一分钱，很快，特里珀特罗特家的孩子们就跑开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]['kændi] [stɔːr] .

and	they	were	at	the	candy	store	.
和	他们	是	在	这	糖果	店铺	.

他们当时在糖果店。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [stɪks] [ʌv; əv] ['pepərmɪnt] ['kændi] ,

And	they	bought	some	sticks	of	peppermint	candy	,
和	他们	买	一些	棍子	的	薄荷	糖果	,

他们买了一些薄荷糖。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['ɑːfɪs] .

and	then	they	rang	the	bell	at	the	doctor's	office	.
和	然后	他们	响铃	这	钟	在	这	医生的	办公室	.

然后他们按响了医生办公室的门铃。

“ [wel] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['tʃɪldrən] ? ” [æskt] [ðə; ði]['dɑːktər] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

“	Well	,	what	is	it	,	children	?	”	asked	the	doctor	,	when	he	came	to	the	door	.
“	出色地	,	什么	是	它	,	孩子们	?	”	问	这	医生	,	什么时候	他	来了	到	这	门	.

“孩子们，怎么了？”医生走到门口问道。

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [sɪk] . ”

“	I	hope	you	are	not	all	sick	.	”
“	我	希望	你	是	不是	全部	生病的	.	”

“希望你们都没生病。”

“ [noʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪm] ['bɜːrdi] [ɪz] , ” [sed] ['tɑːmi] , “ [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [kjʊr] [hɪm; ɪm] ?

“	No	,	but	the	little	lame	birdie	is	,	”	said	Tommy	,	“	and	will	you	please	cure	him	?
“	不	,	但	这	小的	瘸	小鸟球	是	,	”	说	汤米	,	“	和	将要	你	请	治愈	他	?

“不，但是那只跛脚的小鸟，”汤米说，“你能治好它吗？”

[wiː; wi] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['peniz] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wiː; wi][dʒʌst] [spent] [ðem; ðəm] [ɔːl][fɔːr; fər]['kændi] ,

We	would	give	you	some	pennies	for	doing	it	,	but	we	just	spent	them	all	for	candy	,
我们	会	给	你	一些	便士	为了	正在做	它	,	但	我们	只是	花费	他们	全部	为了	糖果	,

我们本来想给你几分钱作为报酬，但我们都把钱都用来买糖果了。

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [nʌn] . ”

so	we	have	none	.	”
所以	我们	有	没有任何	.	”

所以我们一个也没有。

“ [hʌm] , [ðen] [aɪm][əˈfreɪd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sɪk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['bɜːrdi] , ” [sed] [ðə; ði] ['dɑːktər] .

“	Hum	,	then	I'm	afraid	you	may	be	sick	,	as	well	as	the	birdie	,	”	said	the	doctor	.
“	哼	,	然后	我是	害怕的	你	可能	是	生病的	,	作为	出色地	作为	这	小鸟球	,	”	说	这	医生	.

“嗯，恐怕你和那只小鸟一样都生病了，”医生说。

“ [wɪə(r)] [lɔːst] , ['enihaʊ] , [bʌt; bət][wɪə(r)][nɑːt] [sɪk] — [ðæt] [ɪz] , [nɑːt] [jet] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ” [sed] ['meri] .

“	We're	lost	,	anyhow	,	but	we're	not	sick	—	that	is	,	not	yet	,	if	you	please	,	”	said	Mary	.
“	是	丢失的	,	无论如何	,	但	是	不是	生病的	—	那	是	,	不是	然而	,	如果	你	请	,	”	说	玛丽	.

“反正我们迷路了，但我们没病——也就是说，至少现在还没病，”玛丽说。

“ [bʌt; bət][kæn; kən][juː; jʊ] [kjʊr] [ðə; ði]['bɜːrdi] ？ ”

“	But	can	you	cure	the	birdie	?	”
”	但	能	你	治愈	这	小鸟球	？	”

“但是你能治好这只小鸟吗？”

“ [oʊ] , [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər]['kaɪndli] .

“	Oh	,	I'm	afraid	not	,	”	said	the	doctor	kindly	.
”	哦	,	我是	害怕的	不是	,	”	说	这	医生	亲切地	.

“哦，恐怕不行，”医生和蔼地说。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [bɔɪ] - [ɔːr] - [ə; eɪ] - [gɜːrl][ɔːr][ə; eɪ][mæn] - [ɔːr] - [ə; eɪ] - ['leɪdi]['dɑːktər] , [bʌt; bət] [nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd] - ['dɑːktər] .

“	You	see	,	I	am	a	boy	-	or	-	a	-	girl	or	a	man	-	or	-	a	-	lady	doctor	,	but	not	a	bird	-	doctor	.
”	你	看	,	我	是	一个	男生	-	或者	-	一个	-	女孩	或者	一个	男人	-	或者	-	一个	-	女士	医生	,	但	不是	一个	鸟	-	医生	.

“你看，我是一名医生，可以诊治男孩、女孩、男人或女人，但我不是鸟类医生。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['bɜːrdi] [tuː; tə][ə; eɪ][bɜːrd] - ['dɑːktər] . ”

You	will	have	to	take	the	birdie	to	a	bird	-	doctor	.	”
你	将要	有	到	拿	这	小鸟球	到	一个	鸟	-	医生	.	”

你得带这只小鸟去看鸟类医生。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [wer] [ɪz][wʌn] ？ ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	If	you	please	,	where	is	one	?	”	asked	Johnny	.
”	如果	你	请	,	在哪里	是	一	？	”	问	约翰尼	.

“请问，哪里能找到一个？”约翰尼问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði][mæn] - ['dɑːktər] .

“	I	don't	know	,	”	answered	the	man	-	doctor	.
”	我	不	知道	,	”	回答	这	男人	-	医生	.

“我不知道，”男医生回答道。

“ [ðen] [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][wʌn] [jɔːr'self] , ” [sed] ['meri] .

“	Then	I	guess	you	will	have	to	be	one	yourself	,	”	said	Mary	.
”	然后	我	猜测	你	将要	有	到	是	一	你自己	,	”	说	玛丽	.

“那看来你也得自己当一个了，”玛丽说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kjʊr] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl][juː; jʊ][kæn; kən] [kjʊr] [ə; eɪ][bɜːrd] .

“	If	you	can	cure	a	boy	or	a	girl	you	can	cure	a	bird	.
”	如果	你	能	治愈	一个	男生	或者	一个	女孩	你	能	治愈	一个	鸟	.

“如果你能治好一个男孩或女孩，你就能治好一只鸟。”

[ænd; ənd] [ðen] , [pliːz] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ?

And	then	,	please	will	you	find	our	home	for	us	?
和	然后	,	请	将要	你	寻找	我们的	家	为了	我们	?

然后，请您帮我们找到我们的家好吗?

[wɪə(r)] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] . ” [-]

We're	the	Trippertrots	,	and	we're	lost	.	”	[	120	]
是	这	-	,	和	是	丢失的	.	”	[	-	]

我们是 Trippertrots 乐队，我们迷路了。”[120]

“ [oʊ] , [maɪ] ! [oʊ] , [maɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dɑːktər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .

“	Oh	,	my	!	Oh	,	my	!	”	exclaimed	the	doctor	,	and	he	laughed	and	scratched	his	head	.
”	哦	,	我的	！	哦	,	我的	！	”	惊呼	这	医生	,	和	他	笑了	和	刮痕	他的	头	.

“哦，我的天哪！哦，我的天哪！”医生惊呼道，然后笑着挠了挠头。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][duː] .

“	I	don't	know	what	in	the	world	to	do	.
”	我	不	知道	什么	在	这	世界	到	做	.

“我真不知道该怎么办。”

[bʌt; bət] [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd] .

But	come	in	,	and	bring	the	bird	.
但	来	在	,	和	带来	这	鸟	.

但请进来，把鸟带来。

” [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][bɜːrd][sʌm; səm][wɔːrm] [mɪlk] ,

”	Then	he	took	them	inside	and	he	gave	the	bird	some	warm	milk	,
”	然后	他	采取	他们	里面	和	他	给予	这	鸟	一些	温暖的	牛奶	,

然后他把它们带进屋里，给那只鸟喂了一些温牛奶。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] [sæv] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːr] [wɪŋ] [ænd; ənd][leg] ,

and	he	put	some	salve	on	the	sore	wing	and	leg	,
和	他	放	一些	药膏	在	这	疮	翼	和	腿	,

他给受伤的翅膀和腿涂了些药膏。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['bɜːrdi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wel] [ə'gen] .

and	pretty	soon	the	birdie	was	all	well	again	.
和	漂亮的	很快	这	小鸟球	曾是	全部出色地		再次	.

很快，小鸟就又恢复了健康。

“ [naʊ] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrd] ?

“	Now	what	are	you	going	to	do	with	the	bird	?
”	现在	什么	是	你	去	到	做	和	这	鸟	?

“现在你打算怎么处置这只鸟？”

” [æskt] [ðə; ði]['dɑːktər] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .

”	asked	the	doctor	when	he	had	cured	it	.
”	问	这	医生	什么时候	他	有	治愈	它	.

医生问他什么时候治好了。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][hoʊm] , [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ? ”

“	Are	you	going	to	take	it	home	,	and	put	it	in	a	cage	?	”
”	是	你	去	到	拿	它	家	,	和	放	它	在	一个	笼	?	”

“你要把它带回家，关进笼子里吗？”

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

“	No	,	indeed	!	”	exclaimed	Mary	.
”	不	,	的确	!	”	惊呼	玛丽	.

“不，的确如此！”玛丽惊呼道。

“ ['bɜːrdi] [dəunt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .

“	Birdies	don't	like	to	be	shut	up	in	a	cage	.
”	小鸟球	不	喜欢	到	是	关闭	向上	在	一个	笼	.

“鸟儿不喜欢被关在笼子里。”

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][goʊ] ; [ɑːnt] [wiː; wi] , [bɔɪz] ? ”

We're	going	to	let	it	go	;	aren't	we	,	boys	?	”
是	去	到	让	它	去	;	不是	我们	,	男孩们	?	”

我们决定就此作罢，对吧，伙计们?

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .

“	Of	course	,	”	said	Tommy	and	Johnny	.
”	的	课程	,	”	说	汤米	和	约翰尼	.

“当然，”汤米和约翰尼说道。

[soʊ][ðə; ði]['dɑːktər]['oʊpənd][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][aʊt] [fluː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɜːrdi] ,

So	the	doctor	opened	a	window	and	out	flew	the	little	birdie	,
所以	这	医生	打开	一个	窗户	和	出去	飞翔	这	小的	小鸟球	,

于是医生打开窗户，小鸟飞了出去。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] ['wɪg(ə)l] [ɪts][teɪl][ænd; ənd] [kɔːld] “ [tʃiːp] - [tʃiːp] ！ ”

and	it	was	so	happy	that	it	wiggled	its	tail	and	called	“	cheep	-	cheep	！	”
和	它	曾是	所以	快乐的	那	它	扭动	它是	尾巴	和	称为	“	便宜	-	便宜	！	”

[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

to	the	children	.
到	这	孩子们	.

它高兴极了，摇着尾巴，对着孩子们叫道：“叽叽喳喳！”

“ [ænd; ənd] [naʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] ？ ” [sed] ['meri] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktər] .

“	And	now	can	you	please	take	us	home	?	”	said	Mary	to	the	doctor	.
“	和	现在	能	你	请	拿	我们	家	？	”	说	玛丽	到	这	医生	.

“那么现在您能送我们回家了吗？”玛丽对医生说。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['taɪərd][ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [bɪn] [hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] [jet] , [ænd; ənd] ['mæmə]

“	We	are	tired	and	we	haven't	been	home	from	school	yet	,	and	mamma
“	我们	是	疲劳的	和	我们	还没有	到过	家	从	学校	然而	,	和	妈妈

[meɪ] ['wɜːri] .

may	worry	.
可能	担心	.

“我们很累，还没放学回家，妈妈可能会担心。”

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['peɪpər]['læntərnz] , [ænd; ənd]['peɪpər] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd]

Besides	,	we	want	to	make	some	paper	lanterns	,	and	paper	chains	,	and
除了	,	我们	想	到	制作	一些	纸	灯笼	,	和	纸	链条	,	和

['peɪpər][pɪn] - [wiːlz] .

paper	pin	-	wheels	.
纸	别针	-	车轮	.

此外，我们还想制作一些纸灯笼、纸链和纸风车。

[pliːz] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] . ”

Please	take	us	home	.	”
请	拿	我们	家	.	”

请送我们回家。

“ [dɪr] [ˌem 'iː] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dɑːktər] .

“	Dear	me	!	”	exclaimed	the	doctor	.
“	亲爱的	我	！	”	惊呼	这	医生	.

“我的天哪！”医生惊呼道。

“ [aɪ] ['hɑːrdli] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

“	I	hardly	know	what	to	do	.
“	我	几乎	知道	什么	到	做	.

我真不知道该怎么办。

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ？ ”

Where	do	you	live	?	”
在哪里	做	你	居住	？	”

你住在哪里?

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] , ” [sed] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [æt; ət][wʌns] .

“	We	don't	know	,	”	said	Mary	and	Tommy	and	Johnny	at	once	.
“	我们	不	知道	,	”	说	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	在	一次	.

“我们不知道，”玛丽、汤米和约翰尼异口同声地说。

“ [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] ！

“	Oh	,	this	is	worse	and	worse	!
“	哦	,	这	是	更糟	和	更糟	！

“哦，情况越来越糟了！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dɑːktər] .

”	exclaimed	the	doctor	.
”	惊呼	这	医生	.

“医生惊呼道。”

“ [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ? ” [æskt] ['meri] .
“ **Don't** **you** **know** **where** **we** **live** **?** **”** **asked** **Mary** **.**
” 不 你 知道 在哪里 我们 居住 ? ” 问 玛丽 .

“你不知道我们住在哪儿吗？”玛丽问道。

“ [aɪ] [θɔːt] ['dɑːktɚz] [nuː] ['evriθɪŋ] . ”
“ **I** **thought** **doctors** **knew** **everything** **.** **”**
” 我 想法 医生 知道 一切 . ”

“我以前以为医生什么都知道。”

“ [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [aɪ][dɪd] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər]['kaɪndli] .
“ **I** **only** **wish** **I** **did** **,** **”** **said** **the** **doctor** **kindly** **.**
” 我 仅有的 希望 我 做过 , ” 说 这 医生 亲切地 .

“我真希望我能做到，”医生和蔼地说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] .
“ **But** **I** **will** **see** **what** **I** **can** **do** **.**
” 但 我 将要 看 什么 我 能 做 .

但我会尽力而为。

” [soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ɪn] ['brɪdʒɪt] , [hɪz; ɪz] [kʊk] , [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wer] [ðə; ði]
” **So** **he** **called** **in** **Bridget** **,** **his** **cook** **,** **and** **asked** **her** **if** **she** **knew** **where** **the**
” 所以 他 称为 在 布里奇特 , 他的 厨师 , 和 问 她 如果 她 知道 在哪里 这
['tʃɪldrən] [lɪvd] .
children **lived** **.**
孩子们 居住地 .

于是他叫来厨娘布里奇特，问她知不知道孩子们住在哪里。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] ['brɪdʒɪt] .
“ **Of** **course** **,** **”** **answered** **Bridget** **.**
” 的 课程 , ” 回答 布里奇特 .

“当然，”布里奇特回答道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] - .
“ **They** **are** **the** **Trippertrots** **.**
” 他们 是 这 - .

“他们是 Trippertrots 队。”

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [striːts] [frʌm; frəm] [hɪr] . ” [-]
They **live** **a** **couple** **of** **streets** **from** **here** **.** **”** **[** **121** **]**
他们 居住 一个 夫妻 的 街道 从 这里 . ” [-]

他们住在离这里几条街远的地方。”[121]

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] ? ” [æskt] [ðə; ði]['dɑːktər] .
“ **Can** **you** **take** **them** **home** **?** **”** **asked** **the** **doctor** **.**
” 能 你 拿 他们 家 ? ” 问 这 医生 .

“你们能带他们回家吗？”医生问道。

“ [ɑː] , [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] , ” [sed] ['brɪdʒɪt] .
“ **Ah** **,** **sure** **I** **can** **,** **”** **said** **Bridget** **.**
” 啊 , 当然 我 能 , ” 说 布里奇特 .

“啊，当然可以，”布里奇特说。

“ [ðen] [pliːz] [duː] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] .
“ **Then** **please** **do** **,** **”** **said** **the** **doctor** **.**
” 然后 请 做 , ” 说 这 医生 .

“那就请您去做吧。”医生说。

[soʊ] ['brɪdʒɪt] [pʊt] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['bɑːnɪt] [ænd; ənd] [ʃɔːl] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

So	Bridget	put	on	her	bonnet	and	shawl	,	and	started	to	take	the
所以	布里奇特	放	在	她	引擎盖	和	披肩	,	和	开始	到	拿	这

- [hoʊm] ,

Trippertrots	home	,
-	家	,

于是，布里奇特戴上帽子，披上披肩，开始带着特里珀特罗茨一家回家。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] . [-]

but	on	the	way	there	something	else	happened	.	[	122	]
但	在	这	方式	那里	某物	别的	发生	.	[	-	]

但在那途中又发生了另一件事。[122]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] [ˌeɪ'tiːn]

ADVENTURE	NUMBER	EIGHTEEN
冒险	数字	十八

第十八次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪs] [bɪg] [dɔːg]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	NICE	BIG	DOG
这	-	和	这	好的	大的	狗

特里珀特罗茨和那只漂亮的大狗

['brɪdʒɪt] [led] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] - [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Bridget	led	Tommy	and	Mary	and	Johnny	Trippertrot	down	the	steps	of	the
布里奇特	引领	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	-	向下	这	步骤	的	这

[haʊs] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

house	and	started	off	up	the	street	with	them	.
房子	和	开始	离开	向上	这	街道	和	他们	.

布里奇特带着汤米、玛丽和约翰尼·特里珀特罗特走下房子的台阶，然后和他们一起沿着街道走去。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] , ['brɪdʒɪt] ? ” [æskt]

“	Are	you	sure	,	if	you	please	,	that	you	know	where	we	live	,	Bridget	?	”	asked
“	是	你	当然	,	如果	你	请	,	那	你	知道	在哪里	我们	居住	,	布里奇特	?	”	问

['meri] .

Mary	.
玛丽	.

“布里奇特，请问你确定你知道我们住在哪里吗？”玛丽问道。

“ [ɑː] , [ʃʊr] [aɪ] [duː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['brɪdʒɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

“	Ah	,	sure	I	do	!	”	exclaimed	Bridget	,	with	a	laugh	.
“	啊	,	当然	我	做	!	”	惊呼	布里奇特	,	和	一个	笑	.

“啊，当然啦！”布里奇特笑着说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌsuː'zɛt] , [jʊr; jər] ['mɑːməz] ['nɜːrsmeɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] ,

“	I	know	Suzette	,	your	mamma's	nursemaid	,	and	if	I	know	what	house	she	lives	in	,
“	我	知道	苏泽特	,	你的	妈妈的	保姆	,	和	如果	我	知道	什么	房子	她	生活	在	,

“我认识苏泽特，你妈妈的保姆，如果我知道她住在哪栋房子里，

[ʃʊr] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðæt] [seɪm] [haʊs] , [kɑːnt] [aɪ] ? ”

sure	I	can	take	you	to	that	same	house	,	can't	I	?	”
当然	我	能	拿	你	到	那	相同的	房子	,	不能	我	?	”

当然可以带你去那栋房子，对吧?

“ [oʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [kæn; kən] !

“	Oh	,	I'm	sure	you	can	!
“	哦	,	我是	当然	你	能	!

“哦，我相信你一定可以！”

" [ɪk'skleɪmd] ['meri] , " [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['kændi] [left] [wi:d] [gɪv] [ju:; jʊ]

"	exclaimed	Mary	,	"	and	if	we	had	any	of	our	candy	left	we'd	give	you
"	惊呼	玛丽	,	"	和	如果	我们	有	任何	的	我们的	糖果	左边	我们会	给	你

[sʌm; səm] ;

some	;
一些	;

"玛丽惊呼道，"如果我们还有剩余的糖果，我们会给你一些；

['wʊdnt] [wi:; wi] , [bɔɪz] ? "

wouldn't	we	,	boys	?	"
不会	我们	,	男孩们	?	"

难道我们不想吗，孩子们?

" [jes] , [ɪn'di:d] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tə'geðər] , [laɪk] [twɪnz] , [ju:; jʊ] [noʊ] .

"	Yes	,	indeed	!	"	exclaimed	Tommy	and	Johnny	together	,	like	twins	,	you	know	.
"	是的	,	的确	!	"	惊呼	汤米	和	约翰尼	一起	,	喜欢	双胞胎	,	你	知道	.

"没错！"汤米和约翰尼异口同声地喊道，就像双胞胎一样。

" [oʊ] , [bles] [jʊr; jər] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['hɑ:rts] ! " [ɪk'skleɪmd] ['brɪdʒɪt] .

"	Oh	,	bless	your	dear	little	hearts	!	"	exclaimed	Bridget	.
"	哦	,	保佑	你的	亲爱的	小的	心	!	"	惊呼	布里奇特	.

"哦，你们这些小天使真是太可爱了！"布里奇特惊呼道。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt] ['eni] ['kændi] .

"	I	don't	want	any	candy	.
"	我	不	想	任何	糖果	.

"我不要糖果。"

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ] , [ænd; ənd] [ju:l] [su:n] [bi:; bi] [hoʊm] .

But	come	along	now	,	and	you'll	soon	be	home	.
但	来	沿着	现在	,	和	你会	很快	是	家	.

现在就走吧，很快就能到家了。

" [soʊ][ʃi:; ʃi][led][ðem; ðəm][ʌp][wʌn] [stri:t] , [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] ,

"	So	she	led	them	up	one	street	,	and	down	another	,
"	所以	她	引领	他们	向上	一	街道	,	和	向下	其他	,

于是她领着他们沿着一条街走了一段，又沿着另一条街走了一段。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɔ:r] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

and	pretty	soon	they	came	to	a	window	of	a	store	that	was	filled	with
和	漂亮的	很快	他们	来了	到	一个	窗户	的	一个	店铺	那	曾是	已填	和

['prɪti] [tɔɪz] .

pretty	toys	.
漂亮的	玩具	.

很快，他们就来到了一家商店的橱窗前，橱窗里摆满了漂亮的玩具。

[oʊ] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [treɪnz] [ʌv; əv][kɑ:rz] , [ænd; ənd] [tɔɪ] ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd]['dɑ:lz] , [ænd; ənd] [dɑ:l]

Oh	,	there	were	trains	of	cars	,	and	toy	soldiers	,	and	dolls	,	and	doll
哦	,	那里	是	火车	的	汽车	,	和	玩具	士兵	,	和	娃娃	,	和	玩具娃娃

['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [sti:m] ['endʒɪnz] ,

carriages	,	and	steam	engines	,
马车	,	和	蒸汽	发动机	,

哦，那里有成列的汽车、玩具士兵、玩偶、玩偶车厢和蒸汽机车。

[ænd; ənd] ['elifənts] [ðæt] ['wægəld] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	elephants	that	waggled	their	heads	,	and	all	things	like	that	.
和	大象	那	摇晃	他们的	头部	,	和	全部	事物	喜欢	那	.

还有摇头晃脑的大象，以及诸如此类的事物。

" [oʊ] , [dəunt][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðɪs] [pleɪs] ? " [kraɪd] ['meri] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['brʌðərz] .

"	Oh	,	don't	you	remember	this	place	?	"	cried	Mary	to	her	brothers	.
"	哦	,	不	你	记住	这	地方	?	"	哭	玛丽	到	她	兄弟	.

"哦，你们不记得这个地方了吗？"玛丽对她的兄弟们喊道。

[ðə; ði] [treɪn] [kept] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [-]
THE TRAIN KEPT GOING ON AND ON [123]
这 火车 保留 去 在 和 在 [-]

火车不停地向前开去[123]

“ [jes] , ” [sed] ['dʒɑːni] ,
“ Yes , ” said Johnny ,
“ 是的 , ” 说 约翰尼 ,

“是的,”约翰尼说。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tɔɪ] [ʃɑːp] [wer] [wiː; wi] [keɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər] [lɔːst] ,
“ this is the toy shop where we came the first time we were lost ,
“ 这 是 这 玩具 店铺 在哪里 我们 来了 这 第一的 时间 我们 是 丢失的 ,

“这是我们第一次迷路时来到的那家玩具店，

[ænd; ənd][wiː; wi] [tʃuːzd] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] . ”
and we choosed things from the window . ”
和 我们 已选 事物 从 这 窗户 . ”

我们从橱窗里挑选东西。

“ [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] ['tɑːmi] .
“ That's what it is , ” agreed Tommy .
“ 那就是 什么 它 是 , ” 同意 汤米 .

“就是这样,”汤米同意道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [bɪn] [lɔːst] [bɪ'fɔːr] ? ” [æskt] ['brɪdʒɪt] .
“ Have you children been lost before ? ” asked Bridget .
“ 有 你 孩子们 到过 丢失的 前 ? ” 问 布里奇特 .

“你的孩子以前走失过吗？”布里奇特问道。

“ [oʊ] , [wɪə(r)] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .
“ Oh , we're always getting lost ! ” exclaimed Mary .
“ 哦 , 是 总是 获得 丢失的 ! ” 惊呼 玛丽 .

“哎呀，我们总是迷路！”玛丽惊呼道。

“ [ɑːnt] [wiː; wi] , [bɔɪz] ? ”
“ Aren't we , boys ? ”
“ 不是 我们 , 男孩们 ? ”

“是吧，孩子们？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tə'geðər] , [wʌns] [mɔːr] [laɪk] [twɪnz] , [juː; jʊ]
“ Of course , ” answered Tommy and Johnny together , once more like twins , you
“ 的 课程 , ” 回答 汤米 和 约翰尼 一起 , 一次 更多的 喜欢 双胞胎 , 你
[noʊ] .
know .
知道 .

“当然,”汤米和约翰尼异口同声地回答道，就像双胞胎一样，你知道的。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] , ” [sed] ['meri] .
“ But it isn't our fault , ” said Mary .
“ 但 它 不是 我们的 过错 , ” 说 玛丽 .

“但这并不是我们的错,”玛丽说。

“ [its] [dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə] - [deɪ] ; ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlweɪz] [liːdz] [ˌjuː 'es] [ɔːf] , [laɪk] [ə; eɪ] [leɪm] ['bɜːrdi] [ɔːr][ə; eɪ]
“ It's just like to - day ; something always leads us off , like a lame birdie or a
“ 它是 只是 喜欢 到 - 天 ; 某物 总是 线索 我们 离开 , 喜欢 一个 瘸 小鸟球 或者 一个
[pɪŋk] [kaʊ] ,
pink cow ,
粉色的 奶牛 ,

“就像今天一样；总有一些事情会把我们引向歧途，比如一只跛脚的小鸟或一头粉红色的奶牛。”

[ɔːr][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [berz] . ”

or	the	dancing	bears	.	”
或者	这	跳舞	熊	.	”

或者跳舞的熊。”

“ [bles] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ! ” [kraɪd] ['brɪdʒɪt] .

“	Bless	and	save	us	!	”	cried	Bridget	.
”	保佑	和	节省	我们	!	”	哭	布里奇特	.

“保佑我们，救救我们！”布里奇特喊道。

“ [wʌt] ['fʌni] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] !

“	What	funny	children	you	are	,	to	be	sure	!
”	什么	有趣的	孩子们	你	是	,	到	是	当然	!

“你们真是些有趣的孩子！”

[bʌt; bət] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [biː; bi] [hoʊm] .

But	come	along	,	and	we'll	soon	be	home	.
但	来	沿着	,	和	出色地	很快	是	家	.

跟我来，我们很快就到家了。

” [wel] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hʌriŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

”	Well	,	she	was	hurrying	them	along	as	fast	as	she	could	,
”	出色地	,	她	曾是	匆忙	他们	沿着	作为	快速地	作为	她	可以	,

“嗯，她正尽可能快地催促他们前进。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] ['iːvnɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

for	it	was	getting	on	toward	evening	,	you	know	,
为了	它	曾是	获得	在	朝向	晚上	,	你	知道	,

因为天色已晚，你知道的。

[wen] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ['dʒɑːni] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz][noʊz][ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

when	all	at	once	Johnny	fell	down	and	he	bumped	his	nose	on	the	sidewalk	.
什么时候	全部	在	一次	约翰尼	跌倒	向下	和	他	撞	他的	鼻子	在	这	人行道	.

突然，约翰尼摔倒了，鼻子撞到了人行道上。

“ [oʊ] , [maɪ] ! ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

“	Oh	,	my	!	”	he	exclaimed	.
”	哦	,	我的	!	”	他	惊呼	.

“哦，我的天哪！”他惊呼道。

“ [ðer; ðər] [naʊ] , [dəunt][kraɪ] ! ” [sed] ['meri] .

“	There	now	,	don't	cry	!	”	said	Mary	.
”	那里	现在	,	不	哭	!	”	说	玛丽	.

“好了，别哭了！”玛丽说。

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ! ” [sed] ['dʒɑːni] ['breɪvli] .

“	I'm	not	going	to	!	”	said	Johnny	bravely	.
”	我是	不是	去	到	!	”	说	约翰尼	勇敢地	.

“我不会去的！”约翰尼勇敢地说。

“ [bʌt; bət] — [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɜːrts] ['ɔːf(ə)l] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

“	But	—	but	I	want	to	very	much	,	and	it	hurts	awful	,	that's	what	it
”	但	—	但	我	想	到	非常	很多	,	和	它	疼痛	可怕	,	那就是	什么	它

[dʌz] ,

does	,
做	,

“但是——但是我非常想这么做，这真的太痛苦了，就是这样。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [help] [tuː] [terz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

”	and	he	couldn't	help	two	tears	coming	into	his	eyes	,
”	和	他	不能	帮助	二	眼泪	未来	进入	他的	眼睛	,

“他忍不住流下了两滴眼泪。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [let][ðem; ðəm][fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ; [noʊ] , [ɪn'diːd] .

but	he	didn't	let	them	fall	down	on	the	sidewalk	;	no	,	indeed	.
但	他	没有	让	他们	落下	向下	在	这	人行道	;	不	,	的确	.

但他没有让他们摔倒在人行道上；绝对没有。

[oʊ] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

Oh	,	I	tell	you	he	was	a	brave	little	boy	!
哦	,	我	告诉	你	他	曾是	一个	勇敢的	小的	男生	!

哦，我跟你说，他真是个勇敢的小男孩！

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] ['brɪdʒɪt] , “ [aɪl] [rʌb] [maɪ][goʊld] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɔːr] [spɑːt] ,

“	Never	mind	,	”	said	Bridget	,	“	I'll	rub	my	gold	ring	on	the	sore	spot	,
“	绝不	头脑	,	”	说	布里奇特	,	“	患病的	擦	我的	金子	戒指	在	这	疮	点	,

“没关系，”布里奇特说，“我用我的金戒指蹭蹭痛处。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] .

and	maybe	that	will	make	it	better	.
和	或许	那	将要	制作	它	更好的	.

或许那样情况会好转。

” [soʊ][ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər][koʊld][goʊld] [rɪŋ] [ɑːn] ['dʒɑːniːz] [sɔːr] [noʊz] ,

”	So	she	rubbed	her	cold	gold	ring	on	Johnny's	sore	nose	,
”	所以	她	摩擦	她	寒冷的	金子	戒指	在	约翰尼的	疮	鼻子	,

于是她用冰冷的金戒指蹭了蹭约翰尼疼痛的鼻子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['betər] — [aɪ] [miːn] [hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] ['betər] , [nɑːt][ðə; ði] [rɪŋ] ,

and	it	was	soon	better	—	I	mean	his	nose	was	better	,	not	the	ring	,
和	它	曾是	很快	更好的	—	我	意思是	他的	鼻子	曾是	更好的	,	不是	这	戒指	,

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

很快就好多了——我是说他的鼻子好多了，不是说他的鼻环好了，你知道的。

[wel] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] ['brɪdʒɪt] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [-]

Well	,	all	of	a	sudden	,	as	Bridget	was	leading	the	children	[	124	]
出色地	,	全部	的	一个	突然	,	作为	布里奇特	曾是	领导	这	孩子们	[	-	]

突然间，当布里奇特带领孩子们时[124]

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [biː; bi][æt; ət] [hoʊm] ,

along	the	street	,	and	they	were	thinking	they	would	soon	be	at	home	,
沿着	这	街道	,	和	他们	是	思维	他们	会	很快	是	在	家	,

['brɪdʒɪt] [kraɪd] [aʊt] :

Bridget	cried	out	:
布里奇特	哭	出去	:

沿着街道走着，他们以为很快就能到家了，这时布里奇特喊道：

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [kwaɪt] [fər'gɑːt] [ðæt] [aɪ] [left] [ðə; ði] [miːt] ['kʊkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['sʌpər] !

I	quite	forgot	that	I	left	the	meat	cooking	on	the	stove	for	the	doctor's	supper	!
我	相当	忘了	那	我	左边	这	肉	烹饪	在	这	火炉	为了	这	医生的	晚餐	!

我完全忘记了我还在炉子上煮着肉，那是给医生准备的晚餐！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [bəːnd] [ʌp] !

It	will	be	all	burned	up	!
它	将要	是	全部	烧伤	向上	!

一切都会被烧毁！

[aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

I	must	hurry	back	to	the	house	.
我	必须	匆忙	后退	到	这	房子	.

我得赶紧回家了。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

[pʊr] [mæn] , [hiː; hi] [kɑːnt] [iːt] [bəːnd] [miːt] !

Poor	man	,	he	can't	eat	burned	meat	!
贫穷的	男人	,	他	不能	吃	烧伤	肉	!

可怜的人，他吃不了烧焦的肉!

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [æt; ət] [wʌns] . ”

I	must	go	back	at	once	.	”
我	必须	去	后退	在	一次	.	”

我必须立刻回去。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ” [æskt] ['meri] ,

“	Are	you	going	to	take	us	back	with	you	?	”	asked	Mary	,
“	是	你	去	到	拿	我们	后退	和	你	?	”	问	玛丽	,

“你会带我们一起回去吗？”玛丽问道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [fiːl] [laɪk] ['goʊɪŋ] , [æz; əz][hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] ['veri] ['taɪərd] ,

and	she	didn't	feel	like	going	,	as	her	feet	were	very	tired	,
和	她	没有	感觉	喜欢	去	,	作为	她	脚	是	非常	疲劳的	,

她不想去，因为她的脚很累。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [hoʊm] .

and	she	wanted	to	get	home	.
和	她	通缉	到	得到	家	.

她想回家。

“ [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ” [kraɪd] ['brɪdʒɪt] .

“	Take	you	back	with	me	?	”	cried	Bridget	.
“	拿	你	后退	和	我	?	”	哭	布里奇特	.

“带你跟我一起回去？”布里奇特喊道。

“ [noʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] [duː] [ðæt] , [ɔːr] [juːl] ['nevər] [get] [hoʊm] .

“	No	,	I	don't	believe	I'll	do	that	,	or	you'll	never	get	home	.
“	不	,	我	不	相信	患病的	做	那	,	或者	你会	绝不	得到	家	.

“不，我不认为我会那样做，否则你永远也回不了家。”

[siː] , ['dɑːliŋz] , [its] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [step] [naʊ] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] .

See	,	darlings	,	it's	but	a	short	step	now	to	your	house	.
看	,	亲爱的们	,	它是	但	一个	短的	步	现在	到	你的	房子	.

瞧，亲爱的们，现在离你家只有一小步了。

[dʒʌst] [daʊn] [ðɪs] [striːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][tɜːrn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

Just	down	this	street	a	little	way	,	and	then	you	turn	the	corner	,	and	there
只是	向下	这	街道	一个	小的	方式	,	和	然后	你	转动	这	角落	,	和	那里

[juː; jʊ][ɑːr; ər] .

you	are	.
你	是	.

沿着这条街走一小段路，然后转个弯，就到了。

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [jɔːr'selvz] ?

Don't	you	think	you	can	find	it	by	yourselves	?
不	你	思考	你	能	寻找	它	经过	你们自己	?

你们不觉得你们自己能找到吗?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] ['dɪdnt] [kraɪ] [wen] [hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
The little boy who didn't cry when he bumped his nose ought to be able to
这 小的 男生 WHO 没有 哭 什么时候 他 撞 他的 鼻子 应该 到 是 有能力的 到
[faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . ”
find it . ”
寻找 它 . ”

那个撞到鼻子都没哭的小男孩应该能找到它。

“ [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ I — I guess I can , ” said Johnny .
“ 我 — 我 猜测 我 能 , ” 说 约翰尼 .

“我……我想我可以，”约翰尼说。

“ [wiːl] [traɪ] , ['enihaʊ] , ” [spoʊk] ['tɑːmi] .
“ We'll try , anyhow , ” spoke Tommy .
“ 出色地 尝试 , 无论如何 , ” 辐 汤米 .

“无论如何，我们都会试试。”汤米说道。

“ [wel] , [ɪf] [wiː; wi] [get] [lɔːst] [ə'gen] [wiː; wi] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['meri] .
“ Well , if we get lost again we can't help it , ” said Mary .
“ 出色地 , 如果 我们 得到 丢失的 再次 我们 不能 帮助 它 , ” 说 玛丽 .

“唉，如果我们再次迷路，也没办法了。”玛丽说。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [lɔːst] , ” [dɪ'klerd] ['brɪdʒɪt] , [ænd; ənd] [ðen] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ]
“ Oh , you won't get lost , ” declared Bridget , and then , giving them each a
“ 哦 , 你 惯于 得到 丢失的 , ” 声明 布里奇特 , 和 然后 , 给予 他们 每个 一个
[kɪs] ,
kiss ,
吻 ,

“哦，你们不会迷路的，”布里奇特说道，然后，她分别亲吻了他们一人。

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [haʊs] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌpər] [miːt] ['wʊdnt] [bɜːrn] .
she hurried back to the doctor's house so that the supper meat wouldn't burn .
她 慌忙 后退 到 这 医生的 房子 所以 那 这 晚餐 肉 不会 烧伤 .

她赶紧赶回医生家，以免晚餐的肉烧焦。

[wel] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Well , the children stood still in the street for a minute ,
出色地 , 这 孩子们 站立 仍然 在 这 街道 为了 一个 分钟 ,

孩子们在街上站了一会儿，一动不动。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['brɪdʒɪt] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] .
and then they started in the direction Bridget had shown them .
和 然后 他们 开始 在 这 方向 布里奇特 有 所示 他们 .

然后他们朝着布里奇特指给他们的方向走去。

[ðeɪ] [θɔːt] ['ʃʊrli] , [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ðer; ðər] [haʊs] .
They thought surely , this time , they could find their house .
他们 想法 一定 , 这 时间 , 他们 可以 寻找 他们的 房子 .

他们心想，这次肯定能找到自己的房子了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] .
They were beginning to be hungry .
他们 是 开始 到 是 饥饿的 .

他们开始感到饥饿了。

“ [kʌm] [ɑːn] , [lets] ['hɜːri] , ” [sed] ['meri] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] ['dʒɑːniːz] [hænd][ɑːn][wʌn] [saɪd]
“ Come on , let's hurry , ” said Mary , so she took hold of Johnny's hand on one side
“ 来 在 , 我们来吧 匆忙 , ” 说 玛丽 , 所以 她 采取 抓住 的 约翰尼的 手 在 一 边
,
,
,

“快点，我们走吧，”玛丽说着，拉住了约翰尼的一只手。

[ænd; ənd] ['tɑːmiːz] [hænd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .

and	Tommy's	hand	on	the	other	,	and	away	they	went	.
和	汤米的	手	在	这	其他	,	和	离开	他们	去	.

汤米的手搭在另一只手上，他们就这么走了。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] ['veri] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

They	hadn't	gone	very	far	before	,	all	at	once	,
他们	之前没有	已消失	非常	远的	前	,	全部	在	一次	,

他们以前从未一次性走得很远。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['hædnt] [jet] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [ə; eɪ][naɪs] , [bɪg] ,

and	when	they	hadn't	yet	had	time	to	turn	the	corner	,	a	nice	,	big	,
和	什么时候	他们	之前没有	然而	有	时间	到	转动	这	角落	,	一个	好的	,	大的	,

当他们还没来得及转过街角时，一个漂亮的、大的.....

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

black	and	white	dog	came	running	toward	them	.
黑色的	和	白色的	狗	来了	跑步	朝向	他们	.

一只黑白相间的狗朝他们跑来。

“ [oʊ] , [lʊk] , [ðeəz; ðəz]['faɪdoʊ] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] !

“	Oh	,	look	,	there's	Fido	,	our	dog	!
“	哦	,	看	,	有	菲多	,	我们的	狗	!

“哦，看，那是我们的狗菲多！”

” [kraɪd] ['tɑːmi] . [-]

”	cried	Tommy	.	[	125	]
”	哭	汤米	.	[	-	]

“汤米喊道。[125]

“ [noʊ] , ['faɪdoʊ] ['iznt] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] , ” [sed] ['dʒɑːni] ['kwɪkli] .

“	No	,	Fido	isn't	as	big	as	that	,	”	said	Johnny	quickly	.
“	不	,	菲多	不是	作为	大的	作为	那	,	”	说	约翰尼	迅速地	.

“不，菲多没那么大，”约翰尼赶紧说道。

“ [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] [dɔːg] . ”

“	That	is	another	dog	.	”
“	那	是	其他	狗	.	”

“那是另一只狗。”

“ [bʌt; bət] ['hiːz] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr]['faɪdoʊ] , ” [sed] ['meri] ,

“	But	he's	as	nice	as	our	Fido	,	”	said	Mary	,
“	但	他是	作为	好的	作为	我们的	菲多	,	”	说	玛丽	,

“但他和我们家的菲多一样可爱，”玛丽说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .

and	the	boys	were	sure	this	was	so	.
和	这	男孩们	是	当然	这	曾是	所以	.

男孩们对此深信不疑。

“ [ænd; ənd][oʊ] , [lʊk] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [wen] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [dɔːg] [keɪm]

“	And	oh	,	look	!	”	exclaimed	Tommy	,	when	the	big	black	and	white	dog	came
“	和	哦	,	看	!	”	惊呼	汤米	,	什么时候	这	大的	黑色的	和	白色的	狗	来了

['kloʊzər][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

closer	to	them	,
更近	到	他们	,

“哦，快看！”汤米惊呼道，这时那只黑白相间的大狗朝他们走近了。

“ [ðɪs] [dɔːg][mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] , [fɔːr; fər][ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['broʊkən] [strɪŋ] [fæst][tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ this dog must have run away , for there's a broken string fast to his
” 这 狗 必须 有 跑步 离开 , 为了 有 一个 破碎的 细绳 快速地 到 他的
['kɑːlər] .
collar .
衣领 .

“这条狗一定是跑丢了，因为它的项圈上有一根断了的绳子。”

['meɪbi] [hiː; hi] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [pʊld] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] [wer]
Maybe he broke it , and pulled away from the little house in the yard where
或许 他 打破 它 , 和 拉 离开 从 这 小的 房子 在 这 院子 在哪里
[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] . ”
he lives . ”
他 生活 . ”

也许他把车撞坏了，然后离开了他在院子里居住的小房子。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][dɪd] , ” [əˈgriːd] ['meri] .
“ Maybe he did , ” agreed Mary .
” 或许 他 做过 , ” 同意 玛丽 .

“也许他真的这么做了，”玛丽同意道。

“ ['dɔgi] , [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][juː; jʊ] [lɔːst] ?
“ Doggie , did you run away , and are you lost ?
” 狗 , 做过 你 跑步 离开 , 和 是 你 丢失的 ?

“狗狗，你是不是跑丢了？迷路了吗？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm] .
” she asked him .
” 她 问 他 .

她问他。

[ðə; ði] ['dɔgi] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The doggie wagged his tail up and down .
这 狗 摇晃 他的 尾巴 向上 和 向下 .

小狗上下摇着尾巴。

“ [lʊk] !
“ Look !
” 看 !

“看！

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

” [kraɪd] ['tɑːmi] .
” cried Tommy .
” 哭 汤米 .

“汤米喊道。”

“ ['hiːz] ['seɪɪŋ] - [jes] .
“ He's saying ' yes .
” 他是 说 - 是的 .

他说“是的”。

- [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [lɔːst] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] . ”
' He must be lost , the same as we were . ”
- 他 必须 是 丢失的 , 这 相同的 作为 我们 是 . ”

“他一定迷路了，就像我们当初一样。”

“ [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] ？ ” [æskt] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]
“ Do you want us to take you home ? ” asked Johnny , and once more the
“ 做 你 想 我们 到 拿 你 家 ？ ” 问 约翰尼 ， 和 一次 更多的 这
[naɪs] ,
nice ,
好的 ，

“你想让我们送你回家吗？”约翰尼问道，然后，那个好心人又一次……

[bɪg][dɔːg] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] “ [jes] ,
big dog wagged his tail up and down , just as if he was saying “ yes ,
大的 狗 摇晃 他的 尾巴 向上 和 向下 ， 只是 作为 如果 他 曾是 说 “ 是的 ，

大狗上下摇着尾巴，仿佛在说“是的，

” [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .
” that he did .
” 那 他 做过 .

的确如此。

“ [ðen] [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , ” [sed] ['dʒɑːni] ['kaɪndli] .
“ Then we'll take you home , ” said Johnny kindly .
“ 然后 出色地 拿 你 家 , ” 说 约翰尼 亲切地 .

“那我们就送你回家吧，”约翰尼和蔼地说。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['dɔgi] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðæt] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] .
“ Wait a minute , doggie , until I get hold of that string around your neck .
“ 等待 一个 分钟 , 狗 , 直到 我 得到 抓住 的 那 细绳 大约 你的 脖子 .

“等一下，狗狗，等我抓住你脖子上的那根绳子。”

” [soʊ][ðə; ði][dɔːg] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['tɑːmi]
” So the dog waited , and Johnny took hold of the cord , and so did Tommy
” 所以 这 狗 等待 , 和 约翰尼 采取 抓住 的 这 绳索 , 和 所以 做过 汤米
;
;
;

于是，狗等着，约翰尼抓住了绳子，汤米也抓住了绳子；

[ænd; ənd] [ðen] ['meri] [sed] :
and then Mary said :
和 然后 玛丽 说 :

然后玛丽说：

“ [oʊ] , [bɔɪz] ,
“ Oh , boys ,
“ 哦 , 男孩们 ,

“哦，孩子们，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['taɪərd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ə'nʌðər] [step] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [lɔːst] ['dɔgi]
I am so tired I don't believe I can walk another step to take that lost doggie
我 是 所以 疲劳的 我 不 相信 我 能 走 其他 步 到 拿 那 丢失的 狗
[hoʊm] .
home .
家 .

我太累了，感觉再也走不动一步去把那只走失的小狗带回家了。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . ”
Besides , you don't know where he lives , and it may take a long time . ”
除了 , 你 不 知道 在哪里 他 生活 , 和 它 可能 拿 一个 长的 时间 . ”

此外，你也不知道他住在哪儿，而且可能需要很长时间。”

“ ['dɔgiz] ['ɔ:lweɪz] [noʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [selvz] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , ” [sed] ['tɑ:mi] ; “ [dəunt][ju:; jʊ] ,
“ Doggies always know their own selves where they live , ” said Tommy ; “ don't you ,
“ 小狗们 总是 知道 他们的 自己的 自我 在哪里 他们 居住 , ” 说 汤米 ; “ 不 你 ,
['dɔgi] ?
doggie ?
狗 ?

“狗狗总是知道自己住在哪里,”汤米说；“你呢，狗狗？”

” [ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['dɔgi] [sed] “ [jes] ” [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] , [ðæt][hi:; hi] ['wægəld] [ʌp]
” And once more the doggie said “ yes ” with his tail , that he waggled up
” 和 一次 更多的 这 狗 说 “ 是的 ” 和 他的 尾巴 , 那 他 摇晃 向上
[ænd; ənd] [daʊn] .
and down .
和 向下 .

“小狗又一次用尾巴表示‘是’，它上下摇晃着尾巴。”

“ ['veri] [wel] , [ðen] , ” [sed] ['meri] .
“ Very well , then , ” said Mary .
“ 非常 出色地 , 然后 , ” 说 玛丽 .

“很好,”玛丽说。

“ [aɪl] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] , ['æftər][ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['dɔgi] [hoʊm] . ”
“ I'll wait here until you come back , after you take the doggie home . ”
“ 患病的 等待 这里 直到 你 来 后退 , 后 你 拿 这 狗 家 . ”

“我会在这里等你，等你把狗狗带回家后再回来。”

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] !
“ Oh , I know something better than that !
“ 哦 , 我 知道 某物 更好的 比 那 !

“哦，我知道比这更好的办法！”

” [kraɪd] ['tɑ:mi] . [-]
” cried Tommy . [126]
” 哭 汤米 . [-]

“汤米喊道。[126]

“ [wʌt] ? ” [æskt] ['meri] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][sɪt] [daʊn] .
“ What ? ” asked Mary , looking about for a place where she could sit down .
“ 什么 ? ” 问 玛丽 , 寻找 关于 为了 一个 地方 在哪里 她 可以 坐 向下 .

“什么？”玛丽问道，一边环顾四周寻找可以坐下的地方。

“ [waɪ] , [ju:; jʊ][kæn; kən][raɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:giz] [bæk] , ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑ:mi] .
“ Why , you can ride on the doggie's back , ” exclaimed Tommy .
“ 为什么 , 你 能 骑 在 这 狗狗的 后退 , ” 惊呼 汤米 .

“哎呀，你可以骑在小狗背上啊！”汤米惊呼道。

“ [hi:; hi][ɪz][bɪg][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi][wəʊnt][maɪnd] ['kæriɪŋ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [li:st] [bɪt] ; [wɪl]
“ He is big and strong , and he won't mind carrying you the least bit ; will
“ 他 是 大的 和 强的 , 和 他 惯于 头脑 携带 你 这 至少 少量 ; 将要
[ju:; jʊ] , ['dɔgi] ?
you , doggie ?
你 , 狗 ?

“他个子高大强壮，一点也不介意背着你；你呢，小狗？”

[ju:l] ['kæri] ['meri] [ɑ:n][jʊr; jər] [bæk] , [wəʊnt][ju:; jʊ] ? ”
You'll carry Mary on your back , won't you ? ”
你会 携带 玛丽 在 你的 后退 , 惯于 你 ? ”

你会背着玛丽，对吗?

“ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! ” [bɑ:rkt] [ðə; ði] ['dɔgi] , [wɪtʃ] [mi:nz] “ [jes] , ” [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
“ Bow - wow ! ” barked the doggie , which means “ yes , ” of course ,
“ 弓 - 哇 ! ” 吠叫 这 狗 , 哪个 方法 “ 是的 , ” 的 课程 ,

“汪汪！”小狗叫了一声，这当然是“是”的意思。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [hiː; hi] ['wægəld] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'gen] .

and	besides	that	he	waggled	his	tail	again	.
和	除了	那	他	摇晃	他的	尾巴	再次	.

除此之外，它还摇了摇尾巴。

[soʊ] ['mɛriːz] [tuː] ['brʌðərz] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɔːgiz] [bæk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] ,

So	Mary's	two	brothers	lifted	her	up	on	the	doggie's	back	,	and	he	stood	still	,
所以	玛丽的	二	兄弟	抬起	她	向上	在	这	狗狗的	后退	,	和	他	站立	仍然	,

于是玛丽的两个哥哥把她抬到狗背上，狗就站在那里一动不动。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['poʊni] - [hɔːrs] .

just	like	a	pony	-	horse	.
只是	喜欢	一个	小马	-	马	.

就像一匹小马驹。

[ðen] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɔgz] ['kɑːlər] [ænd; ənd] [ðeɪ]

Then	Tommy	and	Johnny	took	hold	of	the	string	on	the	dog's	collar	and	they
然后	汤米	和	约翰尼	采取	抓住	的	这	细绳	在	这	狗的	衣领	和	他们

[kɔːld] :

called	:
称为	:

然后汤米和约翰尼抓住狗项圈上的绳子，喊道：

“ [goʊ] [ə'hed] [naʊ] , ['dɔgi] .

“	Go	ahead	now	,	doggie	.
“	去	前方	现在	,	狗	.

“去吧，狗狗。”

[goʊ] [wer] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] .

Go	where	you	live	.
去	在哪里	你	居住	.

回你住的地方去。

” [ðen] [ðə; ði] [dɔːg] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] ['meri] [wʌz; wəz] ['seɪfli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

”	Then	the	dog	looked	around	,	to	make	sure	that	Mary	was	safely	on	his	back	,
”	然后	这	狗	看起来	大约	,	到	制作	当然	那	玛丽	曾是	安全	在	他的	后退	,

然后，狗狗环顾四周，确保玛丽安全地趴在它的背上。

[ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [trɔtid] .

and	off	he	trotted	.
和	离开	他	小跑	.

于是他小跑着离开了。

[hiː; hi] [went] [soʊ] [fæst] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪrli] [pʊld] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ɔːf] [ðer; ðər] [fiːt] .

He	went	so	fast	that	he	nearly	pulled	Tommy	and	Johnny	off	their	feet	.
他	去	所以	快速地	那	他	几乎	拉	汤米	和	约翰尼	离开	他们的	脚	.

他速度太快了，差点把汤米和约翰尼撞倒在地。

“ [oʊ] , [weɪt] !

“	Oh	,	wait	!
“	哦	,	等待	!

“哦，等等！”

[pliːz] [weɪt] !

Please	wait	!
请	等待	!

请稍等！

” [kraɪd] ['tɑːmi] .

”	cried	Tommy	.
”	哭	汤米	.

“汤米喊道。”

“ [jes] , [dəunt][goʊ][soʊ][fæst] !
“ Yes , don't go so fast !
” 是的 , 不 去 所以 快速地 !

“是的，别开那么快！”

” ['bɛgd] ['dʒɑːni] .
” begged Johnny .
” 乞求 约翰尼 .

“约翰尼恳求道。”

“ [fɔːr; fər] [jʊə(r)] [dʒaunsɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] , ” [sed] ['meri] ,
“ For you're jouncing me all to pieces , ” said Mary ,
” 为了 你是 弹跳 我 全部 到 件 , ” 说 玛丽 ,

“因为你把我弄得心都碎了，”玛丽说。

[huː] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn][æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][baɪ] ['waɪndɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [ɪn][ðə; ði]
who was holding on as tightly as she could by winding her fingers in the
WHO 曾是 保持 在 作为 紧紧 作为 她 可以 经过 绕线 她 手指 在 这
['dɔgz] ['ʃægi] [her] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
dog's shaggy hair on his back .
狗的 毛茸茸 头发 在 他的 后退 .

她紧紧地抱着它，手指缠绕在狗狗背上蓬松的毛发里。

[ðen] [ðə; ði][dɔːg] [sed] : “ [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! ” [wɪtʃ] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Then the dog said : “ Bow - wow ! bow - wow ! ” which meant that he was
然后 这 狗 说 : “ 弓 - 哇 ! 弓 - 哇 ! ” 哪个 意思是 那 他 曾是
['sɑːri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['sloʊər] .
sorry , and he went slower .
对不起 , 和 他 去 慢点 .

然后狗狗说：“汪汪！汪汪！”，意思是它很抱歉，然后它走得慢了下来。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [went] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪs] [bɪg][dɔːg] ,
Along the street went the three little Trippertrots , and the nice big dog ,
沿着 这 街道 去 这 三 小的 - , 和 这 好的 大的 狗 ,

沿着街道走着的是三只小特里珀特罗特犬和那只漂亮的大狗。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['meri] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and Tommy and Johnny and Mary were watching all the while for the
和 汤米 和 约翰尼 和 玛丽 是 观看 全部 这 尽管 为了 这
[pleɪs] [wer] [ðə; ði][dɔːg] [lɪvd] .
place where the dog lived .
地方 在哪里 这 狗 居住地 .

汤米、约翰尼和玛丽一直在寻找那只狗住的地方。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɔːg] [kept] [streɪt] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][tɜːrn][ɪn] ['eniwer] .
But that dog kept straight on , and didn't seem to want to turn in anywhere .
但 那 狗 保留 直的 在 , 和 没有 似乎 到 想 到 转动 在 任何地方 .

但那条狗径直往前走，似乎没有要拐弯的意思。

“ [oʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] , “ - - [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] [hoʊm] ! ”
“ Oh ! ” exclaimed Mary , “ s'posin ' he hasn't any home ! ”
” 哦 ! ” 惊呼 玛丽 , ” - - 他 还没有 任何 家 ! ”

“哦！”玛丽惊呼道，“看来他无家可归啊！”

“ ['hiːz] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ He's got to have a home , ” said Tommy .
” 他是 得到 到 有 一个 家 , ” 说 汤米 .

“他总得有个家吧，”汤米说。

“ [ɔːl] [dɔːgz][hæv; həv] ['hoʊmz] , [ænd; ənd] [wiːl] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌnz] ['prɪti] [suːn] . ” [- - -]
“ All dogs have homes , and we'll come to this one's pretty soon . ” [127 - 128]
” 全部 狗 有 房屋 , 和 出色地 来 到 这 一个人的 漂亮的 很快 . ” [- - -]

“所有的狗都有家，我们很快就会去看看这只狗的家。”[127-128]

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['poʊni] - [hɔːrs] .

He	Stood	Still	,	Just	Like	a	Pony	-	Horse	.
他	站立	仍然	,	只是	喜欢	一个	小马	-	马	.

他一动不动地站着，就像一匹小马驹。

" [bʌt; bət] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] , " [sed] [-]

"	But	we're	going	right	away	from	our	home	,	"	said	[	129	]
"	但	是	去	正确的	离开	从	我们的	家	,	"	说	[	-	]

"但我们马上就要离开家了，"[129]

['meri] , " [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi] [kɑːnt] ['evər] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Mary	,	"	and	maybe	we	can't	ever	find	it	.
玛丽	,	"	和	或许	我们	不能	曾经	寻找	它	.

玛丽说："也许我们永远也找不到它了。"

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [biː; bi] [lɔːst] [ə'gen] . "

I'm	afraid	we'll	be	lost	again	.	"
我是	害怕的	出色地	是	丢失的	再次	.	"

恐怕我们又要迷路了。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [spoʊk] ['dʒɑːni] .

"	Oh	,	I	guess	not	,	"	spoke	Johnny	.
"	哦	,	我	猜测	不是	,	"	辐	约翰尼	.

"哦，我想不是吧。"约翰尼说道。

" [ɪz] [jʊr; jər] [hoʊm] [nɪr] [hɪr] ?

"	Is	your	home	near	here	?
"	是	你的	家	靠近	这里	?

"你的家离这里近吗？"

" [hiː; hi] [æskt] , [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːgiz] [ɪr] .

"	he	asked	,	in	the	doggie's	ear	.
"	他	问	,	在	这	狗狗的	耳朵	.

"他凑到狗狗耳边问道。"

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] !

"	Bow	-	wow	!
"	弓	-	哇	!

"汪汪！"

[baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [ðə; ði] ['dɔgi] .

Bow	-	wow	!	"	barked	the	doggie	.
弓	-	哇	!	"	吠叫	这	狗	.

"汪汪！"小狗叫道。

" [naʊ] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi] [miːnz] ? " [æskt] ['meri] .

"	Now	what	do	you	s'pose	he	means	?	"	asked	Mary	.
"	现在	什么	做	你	假设	他	方法	?	"	问	玛丽	.

"你觉得他是什么意思？"玛丽问道。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " [sed] ['tɑːmi] .

"	I	don't	know	,	"	said	Tommy	.
"	我	不	知道	,	"	说	汤米	.

"我不知道，"汤米说。

" ['niːðər] [duː] [aɪ] , " [spoʊk] ['dʒɑːni] , " [bʌt; bət] [wiːl] [kiːp] [raɪt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [wiːl] [get] [ðer; ðər]

"	Neither	do	I	,	"	spoke	Johnny	,	"	but	we'll	keep	right	on	,	and	we'll	get	there
"	两者都不	做	我	,	"	辐	约翰尼	,	"	但	出色地	保持	正确的	在	,	和	出色地	得到	那里

[sʌm; səm] [taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

"我也不知道，"约翰尼说，"但我们会继续前进，总有一天会到达那里。"

" ['prɪti] [su:n] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] :

"	Pretty	soon	they	met	a	nice	man	,	and	he	said	to	the	children	:
"	漂亮的	很快	他们	遇见	一个	好的	男人	,	和	他	说	到	这	孩子们	:

“不久，他们遇到了一位和蔼的人，他对孩子们说：

" [wel] , [wer] [ɪz] [ðæt] [bɪg] [dɔ:g] ['teɪkɪŋ] [ju:; jʊ] ? "

"	Well	,	where	is	that	big	dog	taking	you	?	"
"	出色地	,	在哪里	是	那	大的	狗	采取	你	?	"

“那条大狗要带你去哪儿？”

" [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , [hi:; hi] ['iznt] ['teɪkɪŋ] [ju: 'es] ['eniwer] , " [sed] ['meri] .

"	If	you	please	,	he	isn't	taking	us	anywhere	,	"	said	Mary	.
"	如果	你	请	,	他	不是	采取	我们	任何地方	,	"	说	玛丽	.

“请别介意，他不会带我们去任何地方的。”玛丽说。

" [wɪə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

"	We're	taking	him	home	.
"	是	采取	他	家	.

“我们要把他带回家。”

['hi:z] [lɔ:st] . "

He's	lost	.	"
他是	丢失的	.	"

他迷路了。

" [oʊ] , [aɪ] [si:] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

"	Oh	,	I	see	,	"	said	the	man	,	with	a	laugh	.
"	哦	,	我	看	,	"	说	这	男人	,	和	一个	笑	.

“哦，我明白了，”那人笑着说。

" [wel] , [bi:; bi] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [dəunt] [get] [lɔ:st] [jɔ:r'selvz] .

"	Well	,	be	sure	you	don't	get	lost	yourselves	.
"	出色地	,	是	当然	你	不	得到	丢失的	你们自己	.

“嗯，你们自己可千万别迷路了。”

" [ðen] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [went] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔ:g] ,

"	Then	Mary	and	Tommy	and	Johnny	went	on	a	little	farther	with	the	dog	,
"	然后	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	去	在	一个	小的	更远	和	这	狗	,

然后玛丽、汤米和约翰尼带着狗又往前走了一段路。

[ʌn'tɪl] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] , [wen] [ðeɪ] [gɑ:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪs] , [bɪg] , [braʊn] - [stoʊn] [haʊs] ,

until	all	at	once	,	when	they	got	in	front	of	a	nice	,	big	,	brown	-	stone	house	,
直到	全部	在	一次	,	什么时候	他们	得到	在	正面	的	一个	好的	,	大的	,	棕色的	-	石头	房子	,

直到他们突然来到一栋漂亮的大棕色石头房子前，

[ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kraɪ] [aʊt] :

they	heard	a	little	boy	cry	out	:
他们	听到	一个	小的	男生	哭	出去	:

他们听到一个小男孩的哭声：

" [oʊ] , ['pɑ:pə] , [ðeəz; ðəz] ['nɪroʊ] [kʌm] [bæk] !

"	Oh	,	papa	,	there's	Nero	come	back	!
"	哦	,	爸爸	,	有	尼禄	来	后退	!

“哦，爸爸，尼禄回来了！”

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] !

Some	children	are	bringing	him	back	!
一些	孩子们	是	带来	他	后退	!

有些孩子把他带回来了！

[oʊ] , [haʊ] [glæd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] !

Oh	,	how	glad	I	am	!
哦	,	如何	高兴的	我	是	!

哦，我真是太高兴了！

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːst] . ”
I thought he was lost . ”
我 想法 他 曾是 丢失的 . ”

我以为他迷路了。

“ [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər][dɔːg] ? ” [æskt] ['tɑːmi] ,
“ Is this your dog ? ” asked Tommy ,
“ 是 这 你的 狗 ? ” 问 汤米 ,

“这是你的狗吗？”汤米问道。

[wen] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] [steps] .
when the little boy and a man came down the steps .
什么时候 这 小的 男生 和 一个 男人 来了 向下 这 步骤 .

小男孩和一个男人走下台阶。

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ðɪ][mæn] , “ [ðæt] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [dɔːg] . ”
“ Yes , ” said the man , “ that is my little boy's dog . ”
“ 是的 , ” 说 这 男人 , “ 那 是 我的 小的 男孩们 狗 . ”

“是的，”那人说，“那是我小儿子的狗。”

“ [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['nɪroʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːst] , ” [spoʊk] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] .
“ And his name is Nero , and he was lost , ” spoke the boy .
“ 和 他的 姓名 是 尼禄 , 和 他 曾是 丢失的 , ” 辐 这 男生 .

“他的名字叫尼禄，他迷路了，”男孩说道。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ? ” [æskt] [ðə; ðɪ] ['bɔɪz] ['pɑːpə] ,
“ Where did you find him ? ” asked the boy's papa ,
“ 在哪里 做过 你 寻找 他 ? ” 问 这 男孩们 爸爸 ,

“你在哪里找到他的？”男孩的爸爸问道。

[waɪl] ['nɪroʊ] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɑːrkt] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
while Nero danced around and barked as loudly as he could ,
尽管 尼禄 跳舞 大约 和 吠叫 作为 高声 作为 他 可以 ,

尼禄一边跳来跳去，一边尽可能大声地吠叫。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [ə'gen] .
because he was so happy to be home again .
因为 他 曾是 所以 快乐的 到 是 家 再次 .

因为他太高兴能回家了。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːst] , [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , ” ['ænsər] ['meri] , [huː] [hæd; həd][slɪd] [daʊn]
“ He was lost , and we found him , ” answered Mary , who had slid down
“ 他 曾是 丢失的 , 和 我们 成立 他 , ” 回答 玛丽 , WHO 有 滑行 向下
[ɔːf] ['nɪroʊz] [bæk] ,
off Nero's back ,
离开 尼禄的 后退 ,

“他迷路了，我们找到了他，”玛丽回答道，她是从尼禄背上滑下来的。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] . ”
“ but now we are lost . ”
“ 但 现在 我们 是 丢失的 . ”

“但现在我们迷失了方向。”

“ ['nevər] [maɪnd] , ” [sed] [ðə; ðɪ][mæn] , “ [sɪns] [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ][kaɪnd][æz; əz] [-]
“ Never mind , ” said the man , “ since you were so kind as [130]
“ 绝不 头脑 , ” 说 这 男人 , “ 自从 你 是 所以 种类 作为 [-]

“没关系，”那人说，“既然你如此好心[130]

[tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [dɔːg] [hoʊm] , [aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [hoʊm] [ɪn][maɪ] ['kærɪdʒ] .
to bring my little boy's dog home , I will send you home in my carriage .
到 带来 我的 小的 男孩们 狗 家 , 我 将要 发送 你 家 在 我的 运输 .

为了把我小儿子的狗带回家，我会用我的马车送你回家。

[dʒeɪmz] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] , “ [hɪtʃ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðiːz]

James	,	”	he	called	to	the	coachman	,	“	hitch	up	the	horses	,	and	take	these
詹姆斯	,	”	他	称为	到	这	马车夫	,	“	拴住	向上	这	马匹	,	和	拿	这些

[ˈtʃɪldrən] [hoʊm] .

children	home	.
孩子们	家	.

“詹姆斯，”他朝马车夫喊道，“套上马，把这些孩子送回家。”

[ænd; ənd] , [ˈnɪroʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈnevər] [rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] .

And	,	Nero	,	you	must	never	run	away	again	.
和	,	尼禄	,	你	必须	绝不	跑步	离开	再次	.

尼禄，你以后绝不能再逃跑了。

” [soʊ][ˈnɪroʊ] [bɑːrkt] , [wɪtʃ] , [aɪ] [səˈpoʊz] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈnevər]

”	So	Nero	barked	,	which	,	I	suppose	,	was	his	way	of	saying	that	he	never
”	所以	尼禄	吠叫	,	哪个	,	我	认为	,	曾是	他的	方式	的	说	那	他	绝不

[wʊd] ,

would	,
会	,

于是尼禄咆哮起来，我想，这是他在说他永远不会这么做。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .

and	then	he	went	in	the	house	with	the	little	boy	.
和	然后	他	去	在	这	房子	和	这	小的	男生	.

然后他就带着小男孩进了屋。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .

And	pretty	soon	the	horses	were	hitched	to	the	carriage	.
和	漂亮的	很快	这	马匹	是	搭便车	到	这	运输	.

很快，马匹就套上了马车。

“ [oʊ] , [ˈgʊdi] !

“	Oh	,	goody	!
”	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

[wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] [hoʊm] !

We're	going	to	have	a	ride	home	!
是	去	到	有	一个	骑	家	!

我们要搭车回家！

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmeri] . [-]

”	exclaimed	Mary	.	[	131	]
”	惊呼	玛丽	.	[	-	]

“玛丽惊呼道。[131]

[ədˈventʃər] [ˈnʌmbər] [ˌnaɪnˈtiːn]

ADVENTURE	NUMBER	NINETEEN
冒险	数字	十九

第十九次冒险

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	POOR	LITTLE	BOY
这	-	和	这	贫穷的	小的	男生

特里珀特罗茨和可怜的小男孩

“ [oʊ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [fʌn] [jet] !

“	Oh	,	this	is	the	best	fun	yet	!
”	哦	,	这	是	这	最好的	乐趣	然而	!

“哦，这真是太好玩了！”

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
" exclaimed Tommy .
" 惊呼 汤米 .

"汤米惊呼道。"

" [aɪm]['riːəl][glæd][wiː; wi][gɑːt][lɔːst] [ðɪs] [taɪm] .
" I'm real glad we got lost this time .
" 我是 真实的 高兴的 我们 得到 丢失的 这 时间 .

"我真庆幸我们这次迷路了。"

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][naɪs] [koʊtʃ] [ænd; ənd]['hɔːrsɪz] [naʊ] .
" He could see the nice coach and horses now .
" 他 可以 看 这 好的 教练 和 马匹 现在 .

他现在可以看到那辆漂亮的马车和马匹了。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " [sed] ['dʒɑːni] .
" So am I , " said Johnny .
" 所以 是 我 , " 说 约翰尼 .

"我也是，"约翰尼说。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] [koʊtʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːəl] ['koʊtʃmən] ! "
" And to think of going home in a real coach , with a real coachman ! "
" 和 到 思考 的 去 家 在 一个 真实的 教练 , 和 一个 真实的 马车夫 ! "
[ɪk'skleɪmd] ['meri] .
exclaimed Mary .
惊呼 玛丽 .

"想想看，坐上真正的马车，由真正的马车夫拉着回家！"玛丽惊叹道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['riːəl] ['staɪlɪʃ] ! "
" It will be real stylish ! "
" 它 将要 是 真实的 时髦的 ! "

"这会非常时尚！"

" [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['riːəl] ['hɔːrsɪz] , [tuː] !
" Yes , and they are real horses , too !
" 是的 , 和 他们 是 真实的 马匹 , 也 !

"是的，而且它们也是真马！"

" [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [æz; əz][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [prænsɪŋ]
" exclaimed Tommy , as the coachman came along the driveway , driving the prancing
" 惊呼 汤米 , 作为 这 马车夫 来了 沿着 这 车道 , 驾驶 这 轻快地跳跃
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

"汤米惊呼道，这时马车夫驾着欢快的马车沿着车道驶来。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [kraɪd] ['dʒɑːni] .
" Of course ! " cried Johnny .
" 的 课程 ! " 哭 约翰尼 .

"当然！"约翰尼喊道。

" [ɪf] [ðeɪ] [wəːnt, weənt]['riːəl] ['hɔːrsɪz] [wiːd] ['nevər] [get] [hoʊm] . "
" If they weren't real horses we'd never get home . "
" 如果 他们 不是 真实的 马匹 我们会 绝不 得到 家 . "

"如果它们不是真马，我们就永远回不了家了。"

" [oʊ] , [wel] , " [sed] ['meri] , " [aɪ] [ges] ['tɑːmi] [ment] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['rɑːkɪŋ] - ['hɔːrsɪz] , [ɔːr]
" Oh , well , " said Mary , " I guess Tommy meant they might be rocking - horses , or
" 哦 , 出色地 , " 说 玛丽 , " 我 猜测 汤米 意思是 他们 可能 是 摇滚 - 马匹 , 或者
['sɔːhɔːrs] ,
sawhorses ,
锯架 ,

"哦，好吧，"玛丽说，"我猜汤米的意思是它们可能是摇摇马，或者锯木架。"

[ɔːr] [kloʊðz] - ['hɔːrsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][wʌns] [roʊd][ɑːn] .

or	clothes	-	horses	,	such	as	we	once	rode	on	.
或者	衣服	-	马匹	,	这样的	作为	我们	一次	骑	在	.

或者像我们以前骑过的那种晾衣架。

[bʌt; bət][aɪm][glæd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['riːəl] ['hɔːrsɪz] .

But	I'm	glad	they	are	real	horses	.
但	我是	高兴的	他们	是	真实的	马匹	.

但我很高兴它们是真马。

[oʊ] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] .

Oh	,	here	we	are	,	all	ready	for	a	ride	.
哦	,	这里	我们	是	,	全部	准备好	为了	一个	骑	.

哦，我们准备好了，可以出发了。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðə; ði]

"	And	with	that	the	coachman	drove	up	to	the	steps	and	stopped	the
"	和	和	那	这	马车夫	驾驶	向上	到	这	步骤	和	停止	这

['kærɪdʒ] .

carriage	.
运输	.

“说完，车夫驾车来到台阶前，停下了马车。”

“ [dʒʌmp][ɪn] , ['tʃɪldrən] !

“	Jump	in	,	children	!
"	跳	在	,	孩子们	!

孩子们，快跳进去！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [suːn] [hæv; həv][juː; jʊ] [hoʊm] .

"	he	called	to	them	,	“	and	I'll	soon	have	you	home	.
"	他	称为	到	他们	,	“	和	患病的	很快	有	你	家	.

他朝他们喊道：“我很快就会带你们回家。”

[woʊ] , [ðer; ðər] , ['hɔːrsiz] !

Whoa	,	there	,	horsies	!
哇	,	那里	,	小马	!

哇，看，是小马驹们！

[dəunt][dʒʌmp][soʊ][ænd; ənd] [præns] [ə'baʊt] , [ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [step][ɑːn] ['sʌmˌbɑːdiːz] [toʊz] .

Don't	jump	so	and	prance	about	,	or	you	might	step	on	somebody's	toes	.
不	跳	所以	和	轻快地	关于	,	或者	你	可能	步	在	某人的	脚趾	.

不要跳来跳去，也不要到处乱晃，否则你可能会踩到别人的脚。

" [ðen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [stʊd] ['veri] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [gɑːt]

"	Then	the	horses	stood	very	quiet	,	and	Tommy	and	Mary	and	Johnny	got
"	然后	这	马匹	站立	非常	安静的	,	和	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	得到

['ɪntuː][ðə; ði][naɪs] ['kærɪdʒ] .

into	the	nice	carriage	.
进入	这	好的	运输	.

“然后马儿们安静地站着，汤米、玛丽和约翰尼上了那辆漂亮的马车。”

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [wʌn] !

Oh	,	it	was	a	fine	one	!
哦	,	它	曾是	一个	美好的	一	!

哦，那真是太棒了！

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɔːft] ['kuʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [siːts] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊz] , [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

with	such	soft	cushions	on	the	seats	,	and	little	windows	,	out	of	which	the
和	这样的	柔软的	靠垫	在	这	座位	,	和	小的	视窗	,	出去	的	哪个	这

['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [lʊk] ,

children	could	look	,
孩子们	可以	看	,

座椅上铺着柔软的靠垫，还有小窗户，孩子们可以向外看。

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] . [-]

and	see	what	was	happening	in	the	streets	.	[	132	]
和	看	什么	曾是	发生	在	这	街道	.	[	-	]

看看街上发生了什么事。[132]

[ænd; ənd][oʊ] , [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['hæpənɪŋ] !

And	oh	,	so	many	things	were	happening	!
和	哦	,	所以	许多	事物	是	发生	!

哦，当时发生了好多事情!

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['trɑːli] [kɑːrz] ['rʌʃɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [sʌm; səm][wʌn] [wei] [ænd; ənd][sʌm; səm]

There	were	trolley	cars	rushing	here	and	there	,	some	one	way	and	some
那里	是	手推车	汽车	匆忙	这里	和	那里	,	一些	一	方式	和	一些

[ə'nʌðər] [wei] ,

another	way	,
其他	方式	,

有轨电车来回穿梭，有的往一个方向开，有的往另一个方向开。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['wægənz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [hɪr] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ænd; ənd][sʌm; səm]

and	there	were	wagons	being	driven	here	,	and	there	,	and	some
和	那里	是	马车	存在	驱动	这里	,	和	那里	,	和	一些

[wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] ,

were	from	the	grocery	store	,
是	从	这	杂货店	店铺	,

到处都有马车来来往往，有些是从杂货店运来的。

[ænd; ənd][sʌm; səm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊtʃər] [stɔːr] .

and	some	from	the	butcher	store	.
和	一些	从	这	屠夫	店铺	.

还有一些是从肉店买的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [lɑːts][ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hɔːrnz]['goʊɪŋ] “ [tuːt]

And	then	there	were	such	lots	of	automobiles	,	with	their	horns	going	“	Toot
和	然后	那里	是	这样的	很多	的	汽车	,	和	他们的	角	去	“	嘟

! [tuːt] ! ”

!	Toot	!	”
!	嘟	!	”

然后，周围有很多汽车，喇叭声此起彼伏地“嘟！嘟！”

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['fɔːrti] - - ['liːvən] ['ɔtoʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	I	believe	there	must	be	forty	-	'	leven	autos	at	the	very	least	,	”	said	Tommy	.
“	我	相信	那里	必须	是	四十	-	-	十一	汽车	在	这	非常	至少	,	”	说	汤米	.

“我相信至少有41辆汽车，”汤米说。

“ [aɪm][glæd] [wɪə(r)] [nɑːt] ['wɔːkɪŋ] [hoʊm] , ” [sed] ['meri] , “ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [maɪt]

“	I'm	glad	we're	not	walking	home	,	”	said	Mary	,	“	because	an	automobile	might
“	我是	高兴的	是	不是	步行	家	,	”	说	玛丽	,	“	因为	一个	汽车	可能

[ˌæksɪ'dentəli] [bʌmp] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] . ”

accidentally	bump	into	us	.	”
偶然	撞	进入	我们	.	”

“我很高兴我们不用步行回家，”玛丽说，“因为汽车可能会不小心撞到我们。”

“ [jes] , [its] [naɪs] [hɪr] , ” [sed] ['tɑːmi] ,

“	Yes	,	it's	nice	here	,	”	said	Tommy	,
“	是的	,	它是	好的	这里	,	”	说	汤米	,

“是啊，这里真不错，”汤米说。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['piːnʌt] ['wægən][ræn][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,

and	just	then	a	man	with	a	peanut	wagon	ran	it	across	the	street	,
和	只是	然后	一个	男人	和	一个	花生	车皮	跑	它	穿过	这	街道	,

就在这时，一个赶着花生车的男人把它跑过了马路。

[raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði]['noʊzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['koʊtʃmənz] ['hɔːrsɪz] .

right	under	the	noses	of	the	coachman's	horses	.
正确的	在下面	这	鼻子	的	这	马车夫的	马匹	.

就在马车夫的马匹眼皮底下。

“ [heɪ] , [ðer; ðər] !

“	Hey	,	there	!
”	嘿	,	那里	!

“嘿!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [kraɪd][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] ,

Where	are	you	going	?	”	cried	the	coachman	to	the	peanut	man	,
在哪里	是	你	去	?	”	哭	这	马车夫	到	这	花生	男人	,

“你要去哪儿? ”车夫问卖花生的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ['veri] ['kwɪkli] ,

and	the	coachman	had	to	pull	up	the	horses	very	quickly	,
和	这	马车夫	有	到	拉	向上	这	马匹	非常	迅速地	,

于是车夫不得不赶紧勒住马匹。

[ɔːr][ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [rʌn] ['oʊvər] .

or	the	peanut	man	might	have	been	run	over	.
或者	这	花生	男人	可能	有	到过	跑步	超过	.

或者，卖花生的人可能已经被车撞了。

[maɪnd] , [aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] , [bʌt; bət][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

Mind	,	I'm	not	saying	for	sure	,	but	he	might	have	been	,	you	know	,
头脑	,	我是	不是	说	为了	当然	,	但	他	可能	有	到过	,	你	知道	,

当然，我不是说他肯定，但他有可能就是，你知道的。

[ðoʊ] [aɪ] [hoʊp] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [wʊd] [wɑːnt][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə] ['hæpən] .

though	I	hope	none	of	us	would	want	a	thing	like	that	to	happen	.
尽管	我	希望	没有任何	的	我们	会	想	一个	事物	喜欢	那	到	发生	.

但我希望我们都不希望这样的事情发生。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [kɔːld] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [ə'gen] .

“	Where	are	you	going	?	”	called	the	coachman	again	.
”	在哪里	是	你	去	?	”	称为	这	马车夫	再次	.

“你们要去哪里? ”车夫又问。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

“	I	am	going	across	the	street	,	so	as	to	get	on	the	other	side	,
”	我	是	去	穿过	这	街道	,	所以	作为	到	得到	在	这	其他	边	,

“我要过马路，到马路对面去。”

” [sed] [ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] .

”	said	the	peanut	man	.
”	说	这	花生	男人	.

“卖花生的人说道。”

“ [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['oʊvər][ðer; ðər] [wʊd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv][maɪ][hɑːt] ['piːnʌts] ,

“	None	of	the	people	over	there	would	buy	any	of	my	hot	peanuts	,
“	没有任何	的	这	人们	超过	那里	会	买	任何	的	我的	热的	花生	,

“那边的人都不买我的热花生。”

[soʊ][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . ”

so	I	want	to	go	over	on	the	other	side	.	”
所以	我	想	到	去	超过	在	这	其他	边	.	”

所以我想到对岸去。

“ [kwaɪt] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] ['kaɪndli] .

“	Quite	right	,	”	said	the	coachman	kindly	.
”	相当	正确的	,	”	说	这	马车夫	亲切地	.

“完全正确，”马车夫和蔼地说。

“ [aɪ][dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] . ”
“ I don't blame you a bit . ”
“ 我 不 责备 你 一个 少量 . ”

“我一点也不怪你。”

“ [oʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] [ðæt] ['noʊbɑːdi] [wʊd] [bai] [hɪz; ɪz] ['piːnʌts] , [pʊr] [mæn] ! ” [sed] ['meri] .
“ Oh , isn't it too bad that nobody would buy his peanuts , poor man ! ” said Mary .
“ 哦 , 不是 它 也 坏的 那 无人 会 买 他的 花生 , 贫穷的 男人 ! ” 说 玛丽 .

“哦，真可惜，可怜的人，没人买他的花生！”玛丽说。

“ [aɪ] [wʊd] [bai] [sʌm; səm] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['mʌni] . ”
“ I would buy some , if I had the money . ”
“ 我 会 买 一些 , 如果 我 有 这 钱 . ”

“如果我有钱，我会买一些。”

“ [soʊ] [wʊd] [aɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
“ So would I ! ” exclaimed Tommy .
“ 所以 会 我 ! ” 惊呼 汤米 .

“我也是！”汤米惊呼道。

“ [ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [aɪ] , ” ['ædɪd] ['dʒɑːni] .
“ And so would I , ” added Johnny .
“ 和 所以 会 我 , ” 额外 约翰尼 .

“我也会这么做，”约翰尼补充道。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [naʊ] , [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ? ” [sed] [ðə; ði][hɑːt] ['piːnʌt] [-]
“ Would you now , bless your hearts ? ” said the hot peanut [133]
“ 会 你 现在 , 保佑 你的 心 ? ” 说 这 热的 花生 [-]

“你们现在愿意吗，好心人？”热花生说道[133]

[mæn] .
man .
男人 .

男人。

“ [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][dɪd][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] . ”
“ Then it is I who will be wishing you did have the money . ”
“ 然后 它 是 我 WHO 将要 是 祝 你 做过 有 这 钱 . ”

“到时候，我就会希望你真的有钱了。”

“ [oʊ] , [wel] , ['meɪbi] [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] [aɪ][hæv; həv] , ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ]
“ Oh , well , maybe if they haven't I have , ” said the coachman , and , with
“ 哦 , 出色地 , 或许 如果 他们 还没有 我 有 , ” 说 这 马车夫 , 和 , 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

“哦，好吧，如果他们没有，也许我有，”马车夫说，说完，

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] ?
what did he do ?
什么 做过 他 做 ?

他做了什么?

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][wʌn][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,
He put his one hand in his pocket ,
他 放 他的 一 手 在 他的 口袋 ,

他把一只手插进口袋里，

[waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [reɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi] [pʊld]

while	holding	on	to	the	horses	'	reins	with	the	other	,	and	out	he	pulled
尽管	保持	在	到	这	马匹	-	缰绳	和	这	其他	,	和	出去	他	拉

[θriː] [faɪv] - [sent] ['piːsɪz] .

three	five	-	cent	pieces	.
三	五	-	中心	件	.

他一手抓着马缰绳，一手掏出三枚五分硬币。

“ [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] ['kaɪndli] , “ [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [iːtʃ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][hɑːt] ['piːnʌts]

“	Here	,	”	said	the	coachman	kindly	,	“	give	the	children	each	a	bag	of	hot	peanuts
“	这里	,	”	说	这	马车夫	亲切地	,	“	给	这	孩子们	每个	一个	包	的	热的	花生

. ”

:	”
.	”

“来，”车夫和蔼地说，“给每个孩子一袋热花生。”

“ [ðæt] [aɪ] [wɪl] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] , “ [ænd; ənd] [hɪəz] [ə; eɪ][bæg][fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,

“	That	I	will	!	”	exclaimed	the	peanut	man	,	“	and	here's	a	bag	for	yourself	,
“	那	我	将要	!	”	惊呼	这	花生	男人	,	“	和	这里是	一个	包	为了	你自己	,

['mɪstər] . ['koʊtʃmən] ,

Mr	.	Coachman	,
先生	.	教练	,

“我一定会的！”卖花生的人喊道，“这是给您的一袋，马车夫先生。”

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ][kaɪnd][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [rʌn] ['oʊvər][ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] .

for	being	so	kind	as	not	to	run	over	me	while	I	was	crossing	the	street	.
为了	存在	所以	种类	作为	不是	到	跑步	超过	我	尽管	我	曾是	过境	这	街道	.

”

”
”

谢谢你这么好心，在我过马路的时候没有撞到我。

“ [oʊ] , [preɪ] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] , [wɪð; wɪθ]

“	Oh	,	pray	don't	mention	such	a	little	thing	as	that	,	”	said	the	coachman	,	with
“	哦	,	祈祷	不	提到	这样的	一个	小的	事物	作为	那	,	”	说	这	马车夫	,	和

[ə; eɪ] [smaɪl] ,

a	smile	,
一个	微笑	,

“哦，请别提这种小事，”马车夫笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːrθ] [bæg] .

as	he	took	the	fourth	bag	.
作为	他	采取	这	第四	包	.

他拿起第四个袋子。

[ðen] [ðə; ði] ['piːnʌt] [mæn] ['hɜːrid] [ɑːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] ,

Then	the	peanut	man	hurried	on	across	the	street	,
然后	这	花生	男人	慌忙	在	穿过	这	街道	,

然后卖花生的人匆匆穿过马路。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [droʊv] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] .

and	the	coachman	drove	the	Trippertrot	children	on	a	little	farther	.
和	这	马车夫	驾驶	这	-	孩子们	在	一个	小的	更远	.

马车夫赶着特里珀特罗特家的孩子们又往前走了一段路。

['prɪti] [suːn] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ,

Pretty	soon	,	after	a	while	the	coachman	turned	around	,	and	,
漂亮的	很快	,	后	一个	尽管	这	马车夫	转向	大约	,	和	,

过了一会儿，马车夫转过身来，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['kærɪdʒ] , [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] , [hiː; hi]

looking	into	the	back	part	of	the	big	carriage	,	where	the	children	were	,	he
寻找	进入	这	后退	部分	的	这	大的	运输	,	在哪里	这	孩子们	是	,	他

[æskt] [ðem; ðəm] :

asked	them	:
问	他们	:

他望向大马车后部孩子们所在的位置，问道：

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [dɪrz] , [wer] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['draɪvɪŋ] ?

“	And	now	,	my	little	dears	,	where	would	you	like	me	to	be	driving	?
”	和	现在	,	我的	小的	亲爱的们	,	在哪里	会	你	喜欢	我	到	是	驾驶	?

“那么，我的小宝贝们，你们想让我开车去哪里呢？”

[aɪ] [miːn] [wer] [ɪz][jʊr; jər] [hoʊm] ?

I	mean	where	is	your	home	?
我	意思是	在哪里	是	你的	家	?

我的意思是，你的家在哪里?

[fɔːr; fər][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ['prɪti] [suːn] .

for	I	want	to	get	the	horses	back	in	the	stable	pretty	soon	.
为了	我	想	到	得到	这	马匹	后退	在	这	稳定的	漂亮的	很快	.

因为我想尽快把马匹赶回马厩。

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? ”

Where	do	you	live	?	”
在哪里	做	你	居住	?	”

你住在哪里?

“ [waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] ['meri] [ɪn] ['wʌndər] .

“	Why	,	don't	you	know	?	”	asked	Mary	in	wonder	.
”	为什么	,	不	你	知道	?	”	问	玛丽	在	想知道	.

“为什么你不知道呢？”玛丽惊奇地问道。

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] ,

“	Not	a	bit	of	it	,	”	answered	the	coachman	,
”	不是	一个	少量	的	它	,	”	回答	这	马车夫	,

“一点儿也没有，”马车夫回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] ['piːnʌts] .

and	he	was	so	surprised	that	he	stopped	eating	peanuts	.
和	他	曾是	所以	惊讶	那	他	停止	吃	花生	.

他非常惊讶，以至于不再吃花生了。

“ [hiː; hi] — ['dʌznt] — [noʊ] — [wer] — [wiː; wi] — [lɪv; laɪv] ! ” [kraɪd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni]

“	He	—	doesn't	—	know	—	where	—	we	—	live	!	”	cried	Tommy	and	Johnny
”	他	—	不	—	知道	—	在哪里	—	我们	—	居住	!	”	哭	汤米	和	约翰尼

[tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] ,

together	,	and	they	,	too	,
一起	,	和	他们	,	也	,

“他——不知道——我们——住——在哪儿！”汤米和约翰尼异口同声地喊道，他们也.....

[wɜːr; wər][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] ['piːnʌts] .

were	so	surprised	that	they	stopped	eating	peanuts	.
是	所以	惊讶	那	他们	停止	吃	花生	.

他们惊讶得都不敢再吃花生了。

[ænd; ənd] [ðen] ['meri] [stɑːpt] , [tuː] .

And	then	Mary	stopped	,	too	.
和	然后	玛丽	停止	,	也	.

然后玛丽也停了下来。

“ [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] .

“	How	should	I	know	where	you	live	?	”	asked	the	coachman	.
“	如何	应该	我	知道	在哪里	你	居住	?	”	问	这	马车夫	.

“我怎么知道你住在哪里？”马车夫问道。

“ [ðə; ði]['mæstər][dʒʌst][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] [wer]

“	The	master	just	told	me	to	take	you	home	,	and	I	thought	you	knew	where
”	这	掌握	只是	讲述	我	到	拿	你	家	,	和	我	想法	你	知道	在哪里

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] . ”

it	was	.	”
它	曾是	.	”

“师父让我送你回家，我还以为你知道家在哪儿呢。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] , ” [sed] ['meri] ['dʒentli] .

“	But	we	don't	,	”	said	Mary	gently	.
”	但	我们	不	,	”	说	玛丽	轻轻地	.

“但我们没有，”玛丽轻声说道。

“ [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] - , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['trɪpɪŋ] [ænd; ənd]

“	You	see	,	we	are	the	Trippertrots	,	and	we	are	always	tripping	and
”	你	看	,	我们	是	这	-	,	和	我们	是	总是	绊倒	和

[trɔtɪŋ] [ɔːf] [-]

trotting	off	[	134	]
小跑	离开	[	-	]

“你看，我们是 Trippertrots，我们总是跌跌撞撞地走开[134]

['sʌmwer] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [lɔːst] .

somewhere	,	and	getting	lost	.
某处	,	和	获得	丢失的	.

在某个地方迷路了。

[ðæts] [wʌt] [wiː; wi][dɪd] [ðɪs] [taɪm] .

That's	what	we	did	this	time	.
那就是	什么	我们	做过	这	时间	.

这次我们就是这么做的。

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði][mæn] , [huːz] [bɔɪ] [oʊnz] [ðə; ði][bɪg][dɔːg][wiː; wi] [faʊnd] ,

But	I	should	have	thought	the	man	,	whose	boy	owns	the	big	dog	we	found	,
但	我	应该	有	想法	这	男人	,	谁	男生	拥有	这	大的	狗	我们	成立	,

但我当时应该想到的是，我们发现的那条大狗的主人，他的儿子.....

[wʊd] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [wer] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] . ”

would	have	told	you	where	to	take	us	.	”
会	有	讲述	你	在哪里	到	拿	我们	.	”

我会告诉你该带我们去哪里。

“ [wel] , [hiː; hi] ['dɪdnt] , ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] .

“	Well	,	he	didn't	,	”	said	the	coachman	.
“	出色地	,	他	没有	,	”	说	这	马车夫	.

“嗯，他没有，”马车夫说。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] . ”

“	But	I'll	tell	you	what	I'll	do	.	”
”	但	患病的	告诉	你	什么	患病的	做	.	”

“但我会告诉你我会怎么做。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [æskt] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['meri] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

“	What	is	it	?	”	asked	Tommy	and	Johnny	and	Mary	,	all	at	once	.
”	什么	是	它	?	”	问	汤米	和	约翰尼	和	玛丽	,	全部	在	一次	.

“那是什么？”汤米、约翰尼和玛丽异口同声地问道。

“ [aɪl] [draɪv] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [ʌp] [wʌn] [striːt] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,
“ I'll drive all around , up one street and down the other ,
“ 患病的 驾驶 全部 大约 , 向上 一 街道 和 向下 这 其他 ,

“我会开车绕一圈，从这条街开到另一条街，

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [jʊr; jər] [haʊs] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] .
and maybe you will see your house , ” said the coachman .
和 或许 你 将要 看 你的 房子 , ” 说 这 马车夫 .

“说不定你还能看到你的房子呢，”车夫说道。

“ [pliːz] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ˈlʊkaʊt] . ”
“ Please keep a sharp lookout . ”
“ 请 保持 一个 锋利的 瞭望台 . ”

请大家保持高度警惕。

“ [oʊ] , [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ðə; ði][bəˈnænə][mæn][dɪd] ,
“ Oh , that's just the way the banana man did ,
“ 哦 , 那就是 只是 这 方式 这 香蕉 男人 做过 ,

“哦，原来卖香蕉的人就是这么做的。”

[ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz][kɑːrt] , ” [sed] [ˈdʒɑːni] .
the time we rode in the hay on his cart , ” said Johnny .
这 时间 我们 骑 在 这 干草 在 他的 大车 , ” 说 约翰尼 .

“我们坐他的车在干草堆里兜风的那次，”约翰尼说。

“ [jes] , [wiː; wi][gɑːt] [hoʊm] [ðen] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ˈmeri] , “ [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [ðɪs] [taɪm] .
“ Yes , we got home then all right , ” said Mary , “ and I think we will this time .
“ 是的 , 我们 得到 家 然后 全部 正确的 , ” 说 玛丽 , “ 和 我 思考 我们 将要 这 时间 .

“是的，我们上次平安到家了，”玛丽说，“我想这次我们也会平安到家。”

[goʊ][ɑːn] , [ˈmɪstər] . [ˈkoʊtʃmən] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
Go on , Mr . Coachman , if you please ,
去 在 , 先生 . 教练 , 如果 你 请 ,

请继续，马车夫先生。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] ,
and we will tell you when we come to our house ,
和 我们 将要 告诉 你 什么时候 我们 来 到 我们的 房子 ,

我们到家后会告诉你。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən][stɑːp][ænd; ənd][let][juː ˈes] [aʊt] . ”
so you can stop and let us out . ”
所以 你 能 停止 和 让 我们 出去 . ”

所以你可以停下来放我们出去。”

“ [bles] [ðer; ðər] [dɪr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈhɑːrts] !
“ Bless their dear little innocent hearts !
“ 保佑 他们的 亲爱的 小的 清白的 心 !

愿他们纯洁无辜的小心灵得到祝福!

” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] — [ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]
” exclaimed the coachman — and he spoke to the horses to make them
” 惊呼 这 马车夫 — 和 他 辐 到 这 马匹 到 制作 他们
[goʊ][ˈfæstər] — “ [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
go faster — “ I never saw such children in all the days of my life .
去 快点 — “ 我 绝不 锯 这样的 孩子们 在 全部 这 天 的 我的 生活 .

“马车夫惊呼道——”他一边说着，一边催促马匹跑得更快——“我一生中从未见过这样的孩子。”

[nɑːt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] !
Not to know where they live !
不是 到 知道 在哪里 他们 居住 !

不知道他们住在哪里!

[ɑː] , [wel] , [ʃʊr] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['fɛəriz] [wɪl] [wɑːtʃ] ['oʊvər] - [ɪm] , [ænd; ənd][ˌem 'iː] , [tuː] , [aɪ][hoʊp] ,

Ah	,	well	,	sure	the	little	fairies	will	watch	over	'	em	,	and	me	,	too	,	I	hope	,
啊	,	出色地	,	当然	这	小的	仙女	将要	手表	超过	-	呃	,	和	我	,	也	,	我	希望	,

啊，当然，小仙女们会保佑他们的，也希望她们会保佑我。

[ænd; ənd] [aɪl] [get][ðem; ðəm] ['seɪfli] [hoʊm] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] .

and	I'll	get	them	safely	home	if	I	can	.
和	患病的	得到	他们	安全	家	如果	我	能	.

如果可以，我会确保他们安全回家。

" [soʊ][hiː; hi] [droʊv] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [θruː] [striːt] ['æftər] [striːt] ,

"	So	he	drove	on	and	on	,	through	street	after	street	,
"	所以	他	驾驶	在	和	在	,	通过	街道	后	街道	,

于是他继续开车，穿过一条又一条街道，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðiː] - [haʊs] , [ænd; ənd] ,

but	he	couldn't	seem	to	find	the	Trippertrot	house	,	and	,
但	他	不能	似乎	到	寻找	这	-	房子	,	和	,

但他似乎找不到特里珀特罗特家，而且，

[ðoʊ] [ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['kærɪdʒ] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd] [eɪt] [ðer; ðər] ['piːnʌts] ,

though	the	children	looked	out	of	the	carriage	windows	,	and	ate	their	peanuts	,
尽管	这	孩子们	看起来	出去	的	这	运输	视窗	,	和	吃	他们的	花生	,

孩子们望着车窗外，吃着花生，

[ðeɪ] ['kudnt] [siː] [ðer; ðər] [haʊs] , ['iːðər] .

they	couldn't	see	their	house	,	either	.
他们	不能	看	他们的	房子	,	任何一个	.

他们也看不到自己的房子。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] ['meri] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiː][naɪs] ['hɔːrsɪz] ,

And	then	,	all	of	a	sudden	,	as	Mary	was	looking	at	the	nice	horses	,
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	作为	玛丽	曾是	寻找	在	这	好的	马匹	,

然后，就在玛丽欣赏那些漂亮的马匹时，突然间，

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['evər] [get] [hoʊm] [ə'gen] — [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

and	wondering	if	they	would	ever	get	home	again	—	all	at	once	,
和	好奇	如果	他们	会	曾经	得到	家	再次	—	全部	在	一次	,

他们同时开始怀疑自己是否还能回家——所有这些念头交织在一起。

[aɪ] [seɪ] — [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['rægɪd] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ðiː] [striːt] ['kɔːrnər] , [ænd; ənd][hiː; hi]

I	say	—	she	saw	a	poor	little	ragged	boy	standing	on	the	street	corner	,	and	he
我	说	—	她	锯	一个	贫穷的	小的	破烂不堪	男生	常设	在	这	街道	角落	,	和	他

[wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .

was	crying	.
曾是	哭泣	.

我说——她看到一个衣衫褴褛的小男孩站在街角，正在哭泣。

" [oʊ] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] !

"	Oh	,	Tommy	and	Johnny	!
"	哦	,	汤米	和	约翰尼	!

"哦，汤米和约翰尼！"

[lʊk] [ðer; ðər] !

Look	there	!
看	那里	!

看那里！

" [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

"	exclaimed	Mary	.
"	惊呼	玛丽	.

"玛丽惊呼道。"

“ [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪz] ['kraɪɪŋ] .
“ That little boy is crying .
” 那 小的 男生 是 哭泣 .

“那个小男孩在哭。”

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['mætər] . ” [-]
Something must be the matter . ” [135]
某物 必须 是 这 事情 . ” [-]

肯定出了什么事。”[135]

“ [aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɪz] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
“ I guess there is , ” said Johnny .
” 我 猜测 那里 是 , ” 说 约翰尼 .

“我想应该是有的，”约翰尼说。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] . ”
“ We ought to help him . ”
” 我们 应该 到 帮助 他 . ”

“我们应该帮助他。”

“ [wiː; wi] [wɪl] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .
“ We will ! ” exclaimed Tommy .
” 我们 将要 ! ” 惊呼 汤米 .

“我们会的！”汤米大声说道。

“ [oʊ] , ['mɪstər] . ['koʊtʃmən] , [stɑːp] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] !
“ Oh , Mr . Coachman , stop , if you please !
” 哦 , 先生 . 教练 , 停止 , 如果 你 请 !

“哦，马车夫先生，请您停车吧！”

” [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
” he called out of the front window of the carriage .
” 他 称为 出去 的 这 正面 窗户 的 这 运输 .

他从马车前窗探出头来喊道。

“ [waɪ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] .
“ Why , what is the matter ? ” asked the coachman .
” 为什么 , 什么 是 这 事情 ? ” 问 这 马车夫 .

“怎么了？”车夫问道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [jʊr; jər] [haʊs] ? ”
“ Have you found your house ? ”
” 有 你 成立 你的 房子 ? ”

你找到房子了吗?

“ [nɑːt] [jet] , ” ['ænsər] ['meri] , “ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
“ Not yet , ” answered Mary , “ but we have found a poor little boy ,
” 不是 然而 , ” 回答 玛丽 , “ 但 我们 有 成立 一个 贫穷的 小的 男生 ,

“还没有，”玛丽回答说，“但我们找到了一个可怜的小男孩。”

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and we want to see what is the matter with him .
和 我们 想 到 看 什么 是 这 事情 和 他 .

我们想看看他到底出了什么事。

” [soʊ][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [stɑːpt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [aʊt] [dʒʌmpt] ['tɑːmi] .
” So the coachman stopped the horses , and out jumped Tommy .
” 所以 这 马车夫 停止 这 马匹 , 和 出去 跳了起来 汤米 .

于是车夫勒住马，汤米跳了出来。

[hiː; hi] [went] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['kraɪɪŋ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [æskt] :
He went right up to the poor little crying boy , and asked :
他 去 正确的 向上 到 这 贫穷的 小的 哭泣 男生 , 和 问 :

他径直走到那个可怜的、哭泣的小男孩面前，问道：

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
“ What is the matter ?
“ 什么 是 这 事情 ?

“什么事?

[ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ? ”
Are you hurt ? ”
是 你 伤害 ? ”

你受伤了吗?

“ [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][lɔːst] , ” [sed] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .
“ No , I am lost , ” said the poor little boy , and he cried harder than ever .
“ 不 , 我 是 丢失的 , ” 说 这 贫穷的 小的 男生 , 和 他 哭 更难 比 曾经 .

“不，我迷路了，”可怜的小男孩说，他哭得比以往任何时候都更厉害。

“ [maɪ] ! [maɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɑːli]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
“ My ! My ! ” exclaimed Tommy , in his jolly little voice .
“ 我的 ! 我的 ! ” 惊呼 汤米 , 在 他的 快乐的 小的 嗓音 .

“我的天哪！我的天哪！”汤米用他那欢快的小嗓音惊呼道。

“ [ðæt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
“ That is nothing .
“ 那 是 没有什么 .

“那算什么。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][lɔːst] , [tuː] , [ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .
We are lost , too , and we don't mind it a bit .
我们 是 丢失的 , 也 , 和 我们 不 头脑 它 一个 少量 .

我们也迷路了，但我们一点也不介意。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [lɔːst] .
We are always getting lost .
我们 是 总是 获得 丢失的 .

我们总是迷路。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [hoʊm] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] ['hiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] ['ɔːlsoʊ] .
But the coachman is taking us home , and I know he'll take you home also .
但 这 马车夫 是 采取 我们 家 , 和 我 知道 地狱 拿 你 家 还 .

但是车夫会送我们回家，我知道他也会送你回家。

[get] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Get in the carriage .
得到 在 这 运输 .

上车。

” [soʊ][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['rægɪd] [bɔɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
” So the poor little ragged boy started to get into the carriage .
” 所以 这 贫穷的 小的 破烂不堪 男生 开始 到 得到 进入 这 运输 .

于是，这个衣衫褴褛的小男孩开始往马车里走去。

[ðə; ði] ['koʊtʃmən] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
The coachman saw him and cried out :
这 马车夫 锯 他 和 哭 出去 :

马车夫看见他，大声喊道:

“ [aɪ] [seɪ] [naʊ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ”
“ I say now , where are you going ? ”
“ 我 说 现在 , 在哪里 是 你 去 ? ”

“我现在问，你要去哪里？”

“ [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , ” ['ænsər] ['meri] .
“ He is coming with us , ” answered Mary .
“ 他 是 未来 和 我们 , ” 回答 玛丽 .

“他将和我们一起去，”玛丽回答说。

“ [hiː; hi][ɪz][lɔːst] ; [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] , [tuː] ? ”

“	He	is	lost	;	and	will	you	please	take	him	home	,	too	?	”
”	他	是	丢失的	;	和	将要	你	请	拿	他	家	,	也	?	”

“他迷路了；请你也把他带回家好吗？”

“ [oʊ] ! [oʊ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] .

“	Oh	!	Oh	!	”	cried	the	coachman	.
”	哦	!	哦	!	”	哭	这	马车夫	.

“哦！哦！”车夫喊道。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrst] [aɪ] [ˈevər] [hɜːrd] !

“	This	is	the	worst	I	ever	heard	!
”	这	是	这	最差	我	曾经	听到	!

“这是我听过的最糟糕的事！”

[hɪr] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [huː] [dəunt] [noʊ] [wer] [jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm] [ɪz][ænd; ənd] [jʊə(r)] [ˈtraɪɪŋ]

Here	are	you	children	who	don't	know	where	your	own	home	is	and	you're	trying
这里	是	你	孩子们	WHO	不	知道	在哪里	你的	自己的	家	是	和	你是	尝试

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [lɔːst] [bɔɪ] .

to	find	a	home	for	another	lost	boy	.
到	寻找	一个	家	为了	其他	丢失的	男生	.

你们这些孩子，连自己的家在哪里都不知道，却要努力为另一个迷路的男孩寻找一个家。

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的!

[ðɪs] [ɪz][ˈterəb(ə)l] !

This	is	terrible	!
这	是	糟糕的	!

太糟糕了!

[ˈterəb(ə)l] ! ”

Terrible	!	”
糟糕的	!	”

糟糕的！ ”

“ [bʌt; bət][aɪ][duː] [noʊ] [wer] [maɪ] [hoʊm] [ɪz] , ” [sed] [ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

“	But	I	do	know	where	my	home	is	,	”	said	the	poor	little	boy	,
”	但	我	做	知道	在哪里	我的	家	是	,	”	说	这	贫穷的	小的	男生	,

“但我知道我的家在哪里，”可怜的小男孩说道。

“ [ˈoʊnli][ˌaɪ ˈtiː][gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] [ˈsʌmhaʊ] [ɔːr] [ˈʌðər] .

“	only	it	got	away	from	me	somehow	or	other	.
”	仅有的	它	得到	离开	从	我	不知何故	或者	其他	.

“只是不知怎么的，它从我手中溜走了。”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [striːt] [ɪts] [ɑːn] . ”

I	know	what	street	it's	on	.	”
我	知道	什么	街道	它是	在	.	”

我知道它在哪条街上。

“ [duː][juː; jʊ] , [ɪnˈdiːd] ? ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] .

“	Do	you	,	indeed	?	”	cried	the	coachman	.
”	做	你	,	的确	?	”	哭	这	马车夫	.

“你真有此意？”车夫喊道。

“ [ðen] [ðæts] [-]

“	Then	that's	[	136	]
”	然后	那就是	[	-	]

“那么那就是[136]

[mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] - [noʊ] .

more	**than**	**the**	**Trippertrots**	**know**	**.**
更多的	比	这	-	知道	.

比 Trippertrots 知道的还要多。

['wɪspər] [naʊ] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ɪz][jʊr; jər] [hoʊm] ,

Whisper	**now**	**,**	**and**	**tell**	**me**	**where**	**is**	**your**	**home**	**,**
耳语	现在	,	和	告诉	我	在哪里	是	你的	家	,

现在悄悄告诉我，你的家在哪里。

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən][trɑːt] .

and	**I'll**	**take**	**you**	**to**	**it**	**as**	**fast**	**as**	**the**	**horses**	**can**	**trot**	**.**
和	患病的	拿	你	到	它	作为	快速地	作为	这	马匹	能	小跑	.

我会以最快的速度带你到那里。

[ænd; ənd] [ðen] , ['meɪbi] , [wiːl] [hæv; həv] [gʊd] [lʌk] , [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðiːz] ['tʃɪldrən]

And	**then**	**,**	**maybe**	**,**	**we'll**	**have**	**good**	**luck**	**,**	**and**	**find**	**out**	**where**	**these**	**children**
和	然后	,	或许	,	出色地	有	好的	运气	,	和	寻找	出去	在哪里	这些	孩子们

[lɪv; laɪv] .

live	**.**
居住	.

然后，或许我们会走运，找到这些孩子住在哪里。

" [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] [naʊ] ,

"	**So**	**the**	**little**	**boy**	**,**	**who**	**had**	**stopped**	**crying**	**now**	**,**
"	所以	这	小的	男生	,	WHO	有	停止	哭泣	现在	,

“于是，那个已经停止哭泣的小男孩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

三只小特里珀特罗特(Three little Trippertrots)
第8/8页

[toʊld][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [striːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

told	**the**	**name**	**of**	**his**	**street**	**and**	**the**	**number**	**of**	**his**	**house**	**.**
讲述	这	姓名	的	他的	街道	和	这	数字	的	他的	房子	.

他告诉了他所在街道的名称和门牌号。

[aɪ] [fər'get] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] .

I	**forget**	**where**	**it**	**was**	**,**	**but**	**that**	**doesn't**	**matter**	**.**
我	忘记	在哪里	它	曾是	,	但	那	不	事情	.

我忘了它在哪里，但这不重要。

“ [oʊ] , [dʒɔɪ] !

“	**Oh**	**,**	**joy**	**!**
”	哦	,	喜悦	!

“哦，喜悦!

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪm]['goʊɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['stɑːrtɪd] [ʌp] .

Now	**I**	**know**	**where**	**I'm**	**going**	**,**	**”**	**said**	**the**	**coachman**	**,**	**and**	**the**	**horses**	**started**	**up**	**.**
现在	我	知道	在哪里	我是	去	,	”	说	这	马车夫	,	和	这	马匹	开始	向上	.

“现在我知道该往哪走了,”车夫说，马儿便开始奔跑起来。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [koʊtʃ] [ðə; ði] [θriː] - [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Inside	**the**	**coach**	**the**	**three**	**Trippertrots**	**were**	**eating**	**peanuts**	**,**	**and**	**,**	**of**	**course**	**,**
里面	这	教练	这	三	-	是	吃	花生	,	和	,	的	课程	,

在马车里，三只小马驹正在吃花生，当然，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sʌm; səm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

they	**gave**	**the**	**little**	**boy**	**some**	**,**	**and**	**he**	**liked**	**them**	**very**	**much**	**.**
他们	给予	这	小的	男生	一些	,	和	他	喜欢	他们	非常	很多	.

他们给了小男孩一些，他非常喜欢。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kraɪd] :

And	**then**	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**the**	**little**	**boy**	**cried**	**:**
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	小的	男生	哭	:

然后，小男孩突然哭了起来:

“ [oʊ] , [ðeəz; ðəz][maɪ] [haʊs] ! ”

“	**Oh**	**,**	**there's**	**my**	**house**	**!**	**”**
”	哦	,	有	我的	房子	!	”

“哦，那是我家！”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] .

“	**Are**	**you**	**sure**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**coachman**	**.**
”	是	你	当然	?	”	问	这	马车夫	.

“你确定吗？”马车夫问道。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['ænsər] , [fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] [aʊt] [ræn][ə; eɪ]['leɪdi] .

But	**the**	**little**	**boy**	**didn't**	**have**	**to**	**answer**	**,**	**for**	**just**	**then**	**out**	**ran**	**a**	**lady**	**.**
但	这	小的	男生	没有	有	到	回答	,	为了	只是	然后	出去	跑	一个	女士	.

但小男孩不必回答，因为就在这时，一位女士跑了出来。

“ [oʊ] , ['tedi] !

“	**Oh**	**,**	**Teddy**	**!**
”	哦	,	泰迪	!

“哦，泰迪！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	she	cried	,	when	she	saw	the	poor	little	boy	.
"	她	哭	,	什么时候	她	锯	这	贫穷的	小的	男生	.

她看到那个可怜的小男孩时哭了。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] !

"	I	thought	I	would	never	see	you	again	!
"	我	想法	我	会	绝不	看	你	再次	!

"我以为我再也见不到你了！"

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?

Where	have	you	been	?
在哪里	有	你	到过	?

你去哪儿了?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

"	and	she	took	him	in	her	arms	.
"	和	她	采取	他	在	她	武器	.

她将他抱在怀里。

" [aɪv] [bɪn] [lɔːst] , ['mæmə] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ðiːz] [naɪs] ['tʃɪldrən] [brɔːt] [ˌem 'iː] [hoʊm] .

"	I've	been	lost	,	mamma	,	"	he	said	,	"	and	these	nice	children	brought	me	home	.
"	我已经	到过	丢失的	,	妈妈	,	"	他	说	,	"	和	这些	好的	孩子们	带来	我	家	.

"

"

"

"妈妈，我迷路了，"他说，"是这些好心的孩子们把我带回家了。"

" [ænd; ənd] [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

"	And	where	do	you	live	?
"	和	在哪里	做	你	居住	?

你住在哪里?

" [æskt] [ðə; ði]['leɪdi] .

"	asked	the	lady	.
"	问	这	女士	.

"那位女士问道。"

" [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , " [sed] ['meri] ['sædli] .

"	That's	the	trouble	,	"	said	Mary	sadly	.
"	那就是	这	麻烦	,	"	说	玛丽	令人遗憾的是	.

"这就是问题所在，"玛丽悲伤地说。

" ['evriwʌn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊm] [bʌt; bət][juː 'es] .

"	Everyone	seems	to	have	a	home	but	us	.
"	每个人	似乎	到	有	一个	家	但	我们	.

"好像每个人都有家，就我们没有。"

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [əd'ventʃər] .

"	And	now	I'm	coming	to	the	strange	part	of	this	adventure	.
"	和	现在	我是	未来	到	这	奇怪的	部分	的	这	冒险	.

"现在我要讲到这段冒险旅程中最奇特的部分了。"

[dʒʌst][æz; əz] ['meri] [sed] [ðæt] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [keɪm] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [waɪt] [bɪrd]

Just	as	Mary	said	that	,	along	the	street	came	a	man	with	a	long	,	white	beard
只是	作为	玛丽	说	那	,	沿着	这	街道	来了	一个	男人	和	一个	长的	,	白色的	胡须

,

,

,

玛丽话音刚落，街上就走来一个留着长长的白胡子的男人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dʒɑːni] [sɔː] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

and	as	soon	as	Johnny	saw	him	he	cried	out	:
和	作为	很快	作为	约翰尼	锯	他	他	哭	出去	:

约翰尼一见到他就喊了起来：

“ [oʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][naɪs][oʊld] ['fɪʃərmən] !

“	Oh	,	there	is	the	nice	old	fisherman	!
”	哦	,	那里	是	这	好的	老的	渔夫	!

“哦，那边是和蔼的老渔夫！”

[juːl] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] , [wəʊnt][juː; jʊ] ? ”

You'll	take	us	home	,	won't	you	?	”
你会	拿	我们	家	,	惯于	你	?	”

你会带我们回家，对吗?

“ [jes] , [pliːz] [duː] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Yes	,	please	do	,	”	said	Tommy	.
”	是的	,	请	做	,	”	说	汤米	.

“好的，请便。”汤米说。

“ [wiː; wi] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ” ['ædɪd] ['meri] .

“	We	wish	it	so	very	much	,	”	added	Mary	.
”	我们	希望	它	所以	非常	很多	,	”	额外	玛丽	.

“我们非常希望如此，”玛丽补充道。

“ [wəʊnt] [juː; jʊ] , [pliːz] ? ” [-]

“	Won't	you	,	please	?	”	[	137	]
”	惯于	你	,	请	?	”	[	-	]

“求求你了？”[137]

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] ,

“	To	be	sure	I	will	,	”	said	the	old	fisherman	,	and	there	he	stood	,
”	到	是	当然	我	将要	,	”	说	这	老的	渔夫	,	和	那里	他	站立	,

“我一定会的，”老渔夫说着，便站在那里。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [fiʃt] [ʌp][ðə; ði] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnkoʊt] [ænd; ənd]

the	same	one	who	had	fished	up	the	rubber	boots	and	the	raincoat	and
这	相同的	一	WHO	有	钓鱼	向上	这	橡皮	靴子	和	这	雨衣	和

[ðə; ði] [ʌm'brelə] ,

the	umbrella	,
这	伞	,

就是那个把雨靴、雨衣和雨伞捞上来的人。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] - [feɪs] [mæn] .

and	who	had	taken	the	children	to	the	house	of	the	false	-	face	man	.
和	WHO	有	已采取	这	孩子们	到	这	房子	的	这	错误的	-	脸	男人	.

是谁把孩子们带到了那个假面人家里。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'll	take	you	home	,	”	he	said	.
”	患病的	拿	你	家	,	”	他	说	.

“我送你回家，”他说。

[soʊ][hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] . [-]

So	he	got	into	the	carriage	with	the	Trippertrots	,	and	away	they	went	.	[	138	]
所以	他	得到	进入	这	运输	和	这	-	,	和	离开	他们	去	.	[	-	]

于是他上了马车，和特里珀特罗特一家一起出发了。[138]

[əd'ventʃər] ['nʌmbər] ['twenti]

ADVENTURE	NUMBER	TWENTY
冒险	数字	二十

冒险故事第二十篇

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl]

THE	TRIPPERTROTS	AND	THE	LITTLE	GIRL
这	-	和	这	小的	女孩

特里珀特罗茨和小女孩

" [ænd; ənd] [wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [sɪns] [aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ][læst] ? " [æskt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ʌv; əv]

"	And	where	have	you	been	since	I	saw	you	last	?	"	asked	the	fisherman	of
"	和	在哪里	有	你	到过	自从	我	锯	你	最后的	?	"	问	这	渔夫	的

['meri] ,

Mary	,
玛丽	,

"自从上次见到你之后，你都去了哪里？"渔夫问玛丽。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['brʌðərz] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [koʊtʃ] ['kuʃənz] ['i:tɪŋ] ['pi:nʌts] .

as	she	and	her	brothers	sat	on	the	coach	cushions	eating	peanuts	.
作为	她	和	她	兄弟	卫星	在	这	教练	靠垫	吃	花生	.

她和她的兄弟们坐在沙发垫上吃花生。

" [oʊ] , [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['getɪŋ] [lɔ:st] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] , " [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

"	Oh	,	we	have	been	getting	lost	nearly	every	day	,	"	she	replied	.
"	哦	,	我们	有	到过	获得	丢失的	几乎	每一个	天	,	"	她	回复	.

"哦，我们几乎每天都迷路，"她回答说。

" ['hævnt] [wi:; wi] , [bɔɪz] ? "

"	Haven't	we	,	boys	?	"
"	还没有	我们	,	男孩们	?	"

"难道不是吗，伙计们？"

" [jes] , [ɪn'di:d] , " ['ænsər] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [tə'geðər] .

"	Yes	,	indeed	,	"	answered	Tommy	and	Johnny	together	.
"	是的	,	的确	,	"	回答	汤米	和	约翰尼	一起	.

"没错，"汤米和约翰尼异口同声地回答道。

" [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] [bɪg][dɔ:g] [ðæt] [meɪd] [ˌju: 'es][get] [lɔ:st] , " ['ædɪd] ['tɑ:mi] .

"	This	time	it	was	a	nice	big	dog	that	made	us	get	lost	,	"	added	Tommy	.
"	这	时间	它	曾是	一个	好的	大的	狗	那	制成	我们	得到	丢失的	,	"	额外	汤米	.

"这次让我们迷路的是一条体型很大的狗，"汤米补充道。

" [ænd; ənd][ɑ:n] ['ʌðər] [taɪmz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɪŋk] [kaʊ] , [ɔ:r][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [berz] , " ['ædɪd]

"	And	on	other	times	it	was	a	pink	cow	,	or	the	dancing	bears	,	"	added
"	和	在	其他	时代	它	曾是	一个	粉色的	奶牛	,	或者	这	跳舞	熊	,	"	额外

['dʒɑ:ni] .

Johnny	.
约翰尼	.

"有时候是粉红色的奶牛，有时候是跳舞的熊，"约翰尼补充道。

" [maɪ] ! [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæv; həv] [streɪndʒ] [əd'ventʃəz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ,

"	My	!	You	children	certainly	have	strange	adventures	,	"	said	the	old	fisherman	,
"	我的	!	你	孩子们	当然	有	奇怪的	冒险	,	"	说	这	老的	渔夫	,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑ:li] [læf] .

with	a	jolly	laugh	.
和	一个	快乐的	笑	.

"哎呀！你们这些孩子真有奇遇啊！"老渔夫笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi]['oʊvər][tu:; tə] - [deɪ] ,

"	But	I	think	they	will	soon	be	over	to	-	day	,
"	但	我	思考	他们	将要	很快	是	超过	到	-	天	,

但我认为他们今天很快就会结束，

[æz; əz][wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] . "

as	we	will	be	home	in	a	little	while	.	"
作为	我们	将要	是	家	在	一个	小的	尽管	.	"

我们一会儿就到家了。

“ [tel] [ˌem ˈiː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

“	**Tell**	**me**	**,**	**”**	**said**	**the**	**coachman**	**,**	**as**	**he**	**turned**	**around**	**to**	**speak**	**to**	**the**	**old**	**fisherman**	**,**		
”	告诉	我	,	”	说	这	马车夫	,	作为	他	转向	大约	到	说话	到	这	老的	['fɪʃərmən]	,		

“告诉我，”车夫说着，转过身来对老渔夫说道。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðiːz] [ˈtʃɪldrən] [lɪv; laɪv] ?

“	**do**	**you**	**know**	**where**	**these**	**children**	**live**	**?**
”	做	你	知道	在哪里	这些	孩子们	居住	?

你知道这些孩子住在哪里吗?

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dəunt] [ðəmˈselvz] ,

For	**they**	**don't**	**themselves**	**,**
为了	他们	不	他们自己	,

因为他们自己并不这样认为。

[ænd; ənd][aɪ][ˈnevər] [sɔː] [nɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][bɔːrn] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .

and	**I**	**never**	**saw**	**nor**	**heard**	**of**	**such**	**a**	**thing**	**in**	**all**	**the**	**born**	**days**	**of**	**my**	**life**	**.**
和	我	绝不	锯	也不	听到	的	这样的	一个	事物	在	全部	这	出生	天	的	我的	生活	.

我活了这么久，从未见过也从未听说过这种事。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ? ”

Do	**you**	**know**	**where**	**they**	**live**	**?**	**”**
做	你	知道	在哪里	他们	居住	?	”

你知道他们住在哪儿吗?

“ [oʊ] , [jes] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] [ˈfɪʃərmən] .

“	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**fisherman**	**.**
”	哦	,	是的	,	”	说	这	老的	渔夫	.

“哦，是的，”老渔夫说道。

“ [θæŋk] [ˈgʊdnəs] [fɔːr; fər] [ðæt] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] .

“	**Thank**	**goodness**	**for**	**that**	**!**	**”**	**exclaimed**	**the**	**coachman**	**.**
”	感谢	善良	为了	那	!	”	惊呼	这	马车夫	.

“谢天谢地！”马车夫惊呼道。

“ [get] [ʌp] , [ˈhɔːrsɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ðem; ðəm] [hoʊm] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ]

“	**Get**	**up**	**,**	**horses**	**,**	**we**	**will**	**soon**	**have**	**them**	**home**	**,**	**and**	**then**	**we**	**can**	**go**	[hoʊm]	[ɑːrˈselvz]	,	
”	得到	向上	,	马匹	,	我们	将要	很快	有	他们	家	,	和	然后	我们	能	去	**home**	**ourselves**	**,**	
																		家	我们自己	,	

“起来吧，马儿们，我们很快就能把它们带回家了，然后我们自己也能回家了。”

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər] [ˈsʌpəz] .

and	**I'll**	**give**	**you**	**your**	**suppers**	**.**
和	患病的	给	你	你的	晚餐	.

我会给你准备晚饭。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪmpəˈlaɪt] , ” [ðə; ði] [ˈkoʊtʃmən] [sed] [ˈkwɪkli] , “ [bʌt; bət] [-]

Not	**that**	**I**	**want**	**to**	**be**	**impolite**	**,**	**”**	**the**	**coachman**	**said**	**quickly**	**,**	**“**	**but**	**[**	**139**	**]**			
不是	那	我	想	到	是	不礼貌	,	”	这	马车夫	说	迅速地	,	“	但	[	-	]			

“我并不是想失礼，”马车夫连忙说道，“但是[139]

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdraɪvɪŋ] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən]

you	**must**	**see**	**that**	**it**	**is**	**a**	**strange**	**thing**	**to**	**be**	**driving**	**around**	**with**	**children**	[huː]	[dəunt]	[noʊ]	[wer]	[ðeɪ]	[lɪv; laɪv]	.	”
你	必须	看	那	它	是	一个	奇怪的	事物	到	是	驾驶	大约	和	孩子们	**who**	**don't**	**know**	**where**	**they**	**live**	**.**	**”**
															WHO	不	知道	在哪里	他们	居住	.	”

你应该明白，带着一群不知道自己家在哪儿的孩子到处跑，是一件多么奇怪的事情啊。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwɪr] ， ” [əd'mɪtɪd] ['meri] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [eɪt] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['piːnʌts] .

“	It	is	queer	,	”	admitted	Mary	,	as	she	ate	the	last	of	her	peanuts	.
”	它	是	酷儿	，	”	承认	玛丽	，	作为	她	吃	这	最后的	的	她	花生	。

“真是奇怪，”玛丽一边吃着最后一点花生，一边承认道。

“ [ðə; ði][nekst] [taɪm] [wiː; wi] [get] [lɔːst] ， ” [sed] ['tɑːmi] ，

“	The	next	time	we	get	lost	,	”	said	Tommy	,
”	这	下一个	时间	我们	得到	丢失的	，	”	说	汤米	，

“下次我们迷路的时候，”汤米说，

“ [wiːl] [taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][kɔːrd][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

“	we'll	tie	a	string	to	our	house	and	take	the	cord	with	us	,
”	出色地	领带	一个	细绳	到	我们的	房子	和	拿	这	绳索	和	我们	，

“我们会把绳子系在房子上，然后把绳子带走。”

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] ，

and	when	we	want	to	go	back	,
和	什么时候	我们	想	到	去	后退	，

当我们想回去的时候，

[ɔːl] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [strɪŋ] . ”

all	we'll	have	to	do	will	be	to	follow	the	string	.	”
全部	出色地	有	到	做	将要	是	到	跟随	这	细绳	.	”

我们只需要顺着绳子走就行了。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ，

“	That's	a	good	idea	,	”	said	the	old	fisherman	,
”	那就是	一个	好的	主意	，	”	说	这	老的	渔夫	，

“这是个好主意，”老渔夫说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [wer] [tuː; tə] [draɪv] ，

and	then	he	told	the	coachman	where	to	drive	,
和	然后	他	讲述	这	马车夫	在哪里	到	驾驶	，

然后他告诉车夫该往哪里赶，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] - [haʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	as	to	get	to	the	Trippertrot	house	as	soon	as	possible	.
所以	作为	到	得到	到	这	-	房子	作为	很快	作为	可能的	.

以便尽快到达特里珀特罗特家。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːt] ['eni] [mɔːr] [kwɪr] [fɪʃ] ? ” [æskt] ['tɑːmi] , [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [ə'lɔːŋ] ,

“	Have	you	caught	any	more	queer	fish	?	”	asked	Tommy	,	as	they	drove	along	,
”	有	你	捕捉	任何	更多的	酷儿	鱼	?	”	问	汤米	，	作为	他们	驾驶	沿着	，

“你又钓到什么奇怪的鱼了吗？”汤米一边开车一边问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌbər] [buːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌm'brelə] ,

for	he	could	not	help	thinking	of	the	rubber	boots	,	and	the	umbrella	,
为了	他	可以	不是	帮助	思维	的	这	橡皮	靴子	，	和	这	伞	，

因为他忍不住想起了那双橡胶靴和那把雨伞。

[ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['hæmək] - [hʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪk] .

that	the	fisherman	had	pulled	up	on	the	hammock	-	hook	out	of	the	little	lake	.
那	这	渔夫	有	拉	向上	在	这	吊床	-	钩	出去	的	这	小的	湖	.

渔夫把吊床钩从小湖里拉了上来。

“ [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['fɪʃɪŋ] [sɪns] [ðen] ， ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .

“	No	,	I	haven't	been	fishing	since	then	,	”	said	the	old	gentleman	.
”	不	，	我	还没有	到过	钓鱼	自从	然后	，	”	说	这	老的	绅士	.

“不，从那以后我就没再钓过鱼了，”老先生说。

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][maɪ] ['hæmək] - [hʊk] [naʊ] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði]['draɪvər] [wɪl] [lend] [ˌem 'iː][wʌn]
“ But I have my hammock - hook now , and , if the driver will lend me one
“ 但 我 有 我的 吊床 - 钩 现在 , 和 , 如果 这 司机 将要 借 我 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [laɪnz] ,
of the lines ,
的 这 线条 ,

“但我现在有吊床钩了，如果司机愿意借我一根绳子的话，

[aɪl] [fɪʃ] [raɪt] [hɪr] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['wɪndoʊ] . ”
I'll fish right here , out of the carriage window . ”
患病的 鱼 正确的 这里 , 出去 的 这 运输 窗户 . ”

我就在这里，从马车车窗往外钓。”

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ['wɪndoʊ] , ” [sed] ['meri]
“ Why , you can't catch anything by fishing out of a carriage window , ” said Mary
“ 为什么 , 你 不能 抓住 任何事物 经过 钓鱼 出去 的 一个 运输 窗户 , ” 说 玛丽
[pə'laɪtli] .
politely .
礼貌地 .

“哎呀，你从马车窗户往外钓鱼是钓不到鱼的，”玛丽礼貌地说。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ How do you know ? ” inquired the old fisherman , with a smile .
“ 如何 做 你 知道 ? ” 询问 这 老的 渔夫 , 和 一个 微笑 .

“你怎么知道的？”老渔夫笑着问道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Did you ever try it ? ”
“ 做过 你 曾经 尝试 它 ? ”

你试过吗?

“ [noʊ] , ” [sed] ['meri] , “ [aɪ] ['nevər] [hæv; həv] . ”
“ No , ” said Mary , “ I never have . ”
“ 不 , ” 说 玛丽 , “ 我 绝不 有 . ”

“不，”玛丽说，“我从来没有过。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] !
“ Then you can't tell !
“ 然后 你 不能 告诉 !

“那你就看不出来！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
” exclaimed the fisherman .
” 惊呼 这 渔夫 .

“渔夫惊呼道。”

“ [waɪ] , [aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['pleɪsɪz] [juː; jʊ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] [ðen]
“ Why , I have caught fish in the queerest places you ever heard of , and then
“ 为什么 , 我 有 捕捉 鱼 在 这 最酷儿的 地方 你 曾经 听到 的 , 和 然后
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

“哎呀，我曾在你听说过的最奇怪的地方钓到过鱼，而且，

[aɪv] [gɔːn] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɪʃ] ,
I've gone fishing in places where I was sure there were fish ,
我已经 已消失 钓鱼 在 地方 在哪里 我 曾是 当然 那里 是 鱼 ,

我曾去一些我确信有鱼的地方钓鱼，

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [gɑːt][ə; eɪ] [baɪt] — [ɪk'sept] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [baɪt] .
and I never got a bite — except a mosquito bite .
和 我 绝不 得到 一个 咬 — 除了 一个 蚊子 咬 .

除了被蚊子咬之外，我从未被其他动物咬过。

[soʊ][juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] .
So you never can tell .
所以 你 绝不 能 告诉 .

所以，一切皆有可能。

“ [waɪ] , [wʌns] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] , ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
“ Why , once I was in the market , getting something to eat ,
” 为什么 , 一次 我 曾是 在 这 市场 , 获得 某物 到 吃 ,

“为什么呢，有一次我在市场里买吃的，

[ænd; ənd][aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][drɑːp][maɪ] [ʌm'brelə] , [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['hænd(ə)l] .
and I happened to drop my umbrella , that had a crooked handle .
和 我 发生 到 降低 我的 伞 , 那 有 一个 歪 处理 .

我碰巧把伞掉在了地上，那把伞的伞柄是歪的。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪʃ] [fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
And when I picked it up , there was a fish fast to it .
和 什么时候 我 挑选 它 向上 , 那里 曾是 一个 鱼 快速地 到 它 .

当我拿起它时，发现上面紧紧地缠着一条鱼。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? ” [-]
What do you think of that ? ” [140]
什么 做 你 思考 的 那 ? ” [-]

你对此有何看法？[140]

“ [oʊ] , [wel] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['dʒɑːni] .
“ Oh , well , yes , of course ! ” exclaimed Johnny .
” 哦 , 出色地 , 是的 , 的 课程 ! ” 惊呼 约翰尼 .

“哦，当然啦！”约翰尼惊呼道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] , [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] .
“ There are fish in a market , for people want to buy them .
” 那里 是 鱼 在 一个 市场 , 为了 人们 想 到 买 他们 .

“市场上有鱼，因为人们想买鱼。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] . ”
I believe that all right . ”
我 相信 那 全部 正确的 . ”

我相信这一点。

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [sed] ['tɑːmi] .
“ So do I , ” said Tommy .
” 所以 做 我 , ” 说 汤米 .

“我也是，”汤米说。

“ [bʌt; bət]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ But listen to this , ” said the old fisherman .
” 但 听 到 这 , ” 说 这 老的 渔夫 .

“但是你听我说，”老渔夫说道。

“ [wʌns] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['leɪdiːz] [haʊs] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər] ,
“ Once I was in a lady's house , and I went in the parlor ,
” 一次 我 曾是 在 一个 女士的 房子 , 和 我 去 在 这 客厅 ,

“有一次，我到一位女士家做客，走进客厅，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [glæs] [dʒɑːr][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
and there was a glass jar there on the table .
和 那里 曾是 一个 玻璃 罐 那里 在 这 桌子 .

桌子上放着一个玻璃罐。

[aɪ][pʊt][maɪ]['fɪŋgər][ɪn][ðə; ði][dʒɑːr][ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪʃ] [bɪt][ˌem 'iː] .
I put my finger in the jar and a fish bit me .
我 放 我的 手指 在 这 罐 和 一个 鱼 少量 我 .

我把手指伸进罐子里，结果被鱼咬了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? ”
What do you think of that ? ”
什么 做 你 思考 的 那 ? ”

你觉得怎么样?

“ [oʊ] , [jes] , [bʌt; bət] , ” [sed] ['meri] , “ [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊldfɪʃ] , [ɪn]['wɔːtər] , [ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] .
“ Oh , yes , but , ” said Mary , “ they were goldfish , in water , in the jar .
“ 哦 , 是的 , 但 , ” 说 玛丽 , “ 他们 是 金鱼 , 在 水 , 在 这 罐 .

“哦，是的，但是，”玛丽说，“它们是金鱼，在水里，在罐子里。”

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['goʊldfɪʃ] [ɪn][ə; eɪ]['pɑːrlər] . ”
I have often seen goldfish in a parlor . ”
我 有 经常 已见 金鱼 在 一个 客厅 . ”

我经常在客厅里看到金鱼。

“ [ðen] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ,
“ Then , ” said the old fisherman ,
“ 然后 , ” 说 这 老的 渔夫 ,

“然后，”老渔夫说道，

“ [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['goʊldfɪʃ] [ɪn][ə; eɪ]['pɑːrlər][ænd; ənd] ['ʌðər] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [miːt] ['mɑːrkɪt] ,
“ if there are goldfish in a parlor and other fish in the meat market ,
“ 如果 那里 是 金鱼 在 一个 客厅 和 其他 鱼 在 这 肉 市场 ,

“如果美容院里养着金鱼，而肉市里养着其他鱼类，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [bʌt; bət] [wʌt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [fɪʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kærɪdʒ] ?
how can you tell but what there may be fish in this carriage ?
如何 能 你 告诉 但 什么 那里 可能 是 鱼 在 这 运输 ?

你怎么能确定这节车厢里可能有鱼呢?

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ] , ['enihaʊ] , [fɔːr; fər][aɪ] ['hævnt] [fɪʃt] [ɪn][sʌm; səm][taɪm] .
I'm going to try , anyhow , for I haven't fished in some time .
我是 去 到 尝试 , 无论如何 , 为了 我 还没有 钓鱼 在 一些 时间 .

无论如何，我都要试试，因为我已经很久没钓鱼了。

[pliːz] , ['mɪstər] . ['koʊtʃmən] , [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [laɪnz] .
Please , Mr . Coachman , lend me a piece of the horse lines .
请 , 先生 . 教练 , 借 我 一个 片 的 这 马 线条 .

马车夫先生，请借我一段马匹缰绳吧。

” [soʊ][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ['fɑːsənd] [ðə; ði][laɪn][ɑːn][hɪz; ɪz]
” So the coachman did this , and the old fisherman fastened the line on his
” 所以 这 马车夫 做过 这 , 和 这 老的 渔夫 系紧 这 线 在 他的
['hæmək] - [hʊk] ,
hammock - hook ,
吊床 - 钩 ,

于是，马车夫照做了，老渔夫把鱼线系在了吊床的钩子上。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [siːt] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] [hʊk] ['dæŋg(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
and then he sat on the seat , and let the hook dangle on the floor .
和 然后 他 卫星 在 这 座位 , 和 让 这 钩 悬挂 在 这 地面 .

然后他坐在座位上，任由钩子垂在地板上。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [wʊd] [pʊl] [ʌp][ðə; ði] [hɔːrs] [laɪn] ,
Every once in a while the old fisherman would pull up the horse line ,
每一个 一次 在 一个 尽管 这 老的 渔夫 会 拉 向上 这 马 线 ,

老渔夫偶尔会收起马匹牵引绳。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmək] - [hʊk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
with the hammock - hook on it , and he would look carefully at it .
和 这 吊床 - 钩 在 它 , 和 他 会 看 小心 在 它 .

上面挂着吊床钩，他会仔细地看着它。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wʌz; wəz] [mʌtʃ]

But	each	time	there	was	nothing	on	,	and	the	fisherman	was	much
但	每个	时间	那里	曾是	没有什么	在	,	和	这	渔夫	曾是	很多

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

disappointed	.
失望的	.

但每次都一无所获，渔夫非常失望。

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [get] ['eni] [fɪʃ] [ɪn] [hɪr] , " [sed] ['meri] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	I'm	afraid	you	will	never	get	any	fish	in	here	,	"	said	Mary	,	after	a	while	.
"	我是	害怕的	你	将要	绝不	得到	任何	鱼	在	这里	,	"	说	玛丽	,	后	一个	尽管	.

"恐怕你永远也钓不到鱼了，"过了一会儿，玛丽说道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	No	,	indeed	!	"	exclaimed	Tommy	.
"	不	,	的确	!	"	惊呼	汤米	.

"不，确实如此！"汤米惊呼道。

" [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['raɪdɪŋ][ɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

"	For	we	have	been	riding	in	here	for	some	time	,
"	为了	我们	有	到过	骑术	在	这里	为了	一些	时间	,

"因为我们在这里已经骑行了一段时间了，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [fɪʃ] [wiː; wi] [wʊd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	if	there	were	any	fish	we	would	know	it	.	"
和	如果	那里	是	任何	鱼	我们	会	知道	它	.	"

如果真有鱼的话，我们肯定会知道的。

" [bɪ'saɪdz] , " ['ædɪd] ['dʒɑːni] , " [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['wɔːtər] [hɪr] , [ɔːr] [els] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] [wʊd] [biː; bi]

"	Besides	,	"	added	Johnny	,	"	there	isn't	any	water	here	,	or	else	our	feet	would	be
"	除了	,	"	额外	约翰尼	,	"	那里	不是	任何	水	这里	,	或者	别的	我们的	脚	会	是

[wet] ,

wet	,
湿的	,

"此外，"约翰尼补充道，"这里没有水，否则我们的脚就会湿了。"

[ænd; ənd] [fɪʃ] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] . "

and	fish	can't	live	without	water	.	"
和	鱼	不能	居住	没有	水	.	"

鱼离不开水。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [jʊə(r)] [raɪt] !

"	I	believe	you're	right	!
"	我	相信	你是	正确的	!

"我相信你是对的！"

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

"	exclaimed	the	old	fisherman	.
"	惊呼	这	老的	渔夫	.

"老渔夫惊呼道。"

" [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

"	I	never	thought	of	that	.
"	我	绝不	想法	的	那	.

"我从没想过这一点。"

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

I	have	made	a	mistake	.
我	有	制成	一个	错误	.

我犯了个错误。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pʊt] [maɪ] [hʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bæk] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] . [-]

I should have put my hook out of the back window of the carriage . [141]

我 应该 有 放 我的 钩 出去 的 这 后退 窗户 的 这 运输 . [-]

我应该把钩子伸出马车的后窗。[141]

[aɪl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sæt] ['veri] ['kwaɪətli] ,

I'll do it now , ” and he did so at once , and then he sat very quietly ,

患病的 做 它 现在 , ” 和 他 做过 所以 在 一次 , 和 然后 他 卫星 非常 悄悄 ,

“我现在就做，”他立刻照做了，然后静静地坐着。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [baɪt] , [waɪl] [ðə; ðɪ] ['koʊtʃmən] [droʊv] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] - [haʊs] .

waiting for a bite , while the coachman drove on to the Trippertrot house .

等待 为了 一个 咬 , 尽管 这 马车夫 驾驶 在 到 这 - 房子 .

等着吃点东西，马车夫则驾车前往特里珀特罗特家。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['fɪʃərmən] [kraɪd] [aʊt] :

All at once the old fisherman cried out :

全部 在 一次 这 老的 渔夫 哭 出去 :

老渔夫突然大喊起来：

“ [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [baɪt] !

“ I have a bite !

” 我 有 一个 咬 !

“我咬了一口！”

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [baɪt] ! ”

I have a bite ! ”

我 有 一个 咬 ! ”

我咬了一口！

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [baɪt] ? ” [æskt] ['meri] ['kwɪkli] .

“ Is it a mosquito bite ? ” asked Mary quickly .

” 是 它 一个 蚊子 咬 ? ” 问 玛丽 迅速地 .

“是蚊子咬的吗？”玛丽急忙问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [pʊt] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“ Because if it is you must put witch hazel on it . ”

” 因为 如果 它 是 你 必须 放 巫婆 榛 在 它 . ”

“因为如果是的话，你就必须涂上金缕梅。”

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [baɪt] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] .

“ No , it is a fish bite , ” said the old gentleman .

” 不 , 它 是 一个 鱼 咬 , ” 说 这 老的 绅士 .

“不，是鱼咬伤了，”老先生说。

“ [ɑːn] [jʊr; jər] ['fɪŋgər] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .

“ On your finger ? ” asked Tommy .

” 在 你的 手指 ? ” 问 汤米 .

“戴在手指上？”汤米问道。

“ [noʊ] , [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['hæmək] - [hʊk] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] - [fɪʃ] - [laɪn] ,

“ No , on the hammock - hook , ” said the old gentleman , and then he pulled in the horse - fish - line ,

” 不 , 在 这 吊床 - 钩 , ” 说 这 老的 绅士 , 和 然后 他 拉 在 这 马 - 鱼 - 线 ,

“不，是在吊床钩上，”老先生说着，拉起了钓马鲛的线。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɑːn][ðə; ði] ['hæmək] - [hʊk] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl][sɪlk][hæt] , [sʌtʃ] [æz; əz]['dɑːktɝz]

and	there	,	on	the	hammock	-	hook	,	was	a	tall	silk	hat	,	such	as	doctors
和	那里	,	在	这	吊床	-	钩	,	曾是	一个	高的	丝绸	帽子	,	这样的	作为	医生

['sʌmtaɪmz] [wer] .

sometimes	wear	.
有时	穿	.

吊床的挂钩上挂着一顶高高的丝绸帽子，就像医生有时会戴的那种帽子。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [kætʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['meri] .

"	Oh	,	what	a	funny	catch	!	"	exclaimed	Mary	.
"	哦	,	什么	一个	有趣的	抓住	!	"	惊呼	玛丽	.

"哦，真是个有趣的发现！"玛丽惊呼道。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] ! " [ə'griːd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

"	Isn't	it	,	though	!	"	agreed	the	fisherman	.
"	不是	它	,	尽管	!	"	同意	这	渔夫	.

"难道不是吗！"渔夫赞同道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ]['evər] [kɔːt] [ə; eɪ][sɪlk][hæt] [bɪ'fɔːr] .

"	I	don't	know	when	I	ever	caught	a	silk	hat	before	.
"	我	不	知道	什么时候	我	曾经	捕捉	一个	丝绸	帽子	前	.

"我不知道我以前是什么时候抓到过丝绸帽子的。"

" [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][hæt][ɔːf][ðə; ði] [hʊk] ,

"	He	was	just	taking	the	hat	off	the	hook	,
"	他	曾是	只是	采取	这	帽子	离开	这	钩	,

他当时正要把帽子从钩子上取下来，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['eni] [hoʊlz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	looking	at	it	to	see	if	there	were	any	holes	in	it	,
和	寻找	在	它	到	看	如果	那里	是	任何	孔	在	它	,

仔细查看它是否有破损的地方，

[wen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [koʊtʃ] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [sed] :

when	all	at	once	the	coach	stopped	and	the	coachman	said	:
什么时候	全部	在	一次	这	教练	停止	和	这	马车夫	说	:

突然，马车停了下来，车夫说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , [ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [hɪr] . "

"	If	you	please	,	sir	,	there	is	trouble	out	here	.	"
"	如果	你	请	,	先生	,	那里	是	麻烦	出去	这里	.	"

"先生，请您过来一下，外面出事了。"

" [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

"	What	sort	of	trouble	?	"	asked	the	old	fisherman	.
"	什么	种类	的	麻烦	?	"	问	这	老的	渔夫	.

"出了什么事？"老渔夫问道。

" [waɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hɪr] , [sɜːr] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [hæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] , [sɜːr] ,

"	Why	,	there	is	a	gentleman	here	,	sir	,	without	any	hat	,	and	he	says	,	sir	,
"	为什么	,	那里	是	一个	绅士	这里	,	先生	,	没有	任何	帽子	,	和	他	说道	,	先生	,

"哎呀，先生，这里有一位先生，没戴帽子，他说，先生，

[ðæt] [its] [ɪn][maɪ] [koʊtʃ] . "

that	it's	in	my	coach	.	"
那	它是	在	我的	教练	.	"

它在我的教练那里。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , " [spoʊk] [ðə; ði] [kwɪr] ['fɪʃərmən] .

"	I	shouldn't	wonder	but	what	he	was	right	,	"	spoke	the	queer	fisherman	.
"	我	不应该	想知道	但	什么	他	曾是	正确的	,	"	辐	这	酷儿	渔夫	.

"我不该感到惊讶，但他说的没错，"这位古怪的渔夫说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][hɪz; ɪz][hæt] . ”

“	I	think	I	have	his	hat	.	”
”	我	思考	我	有	他的	帽子	.	”

“我想我找到了他的帽子。”

“ [hɑː] !

“	Ha	!
”	哈	!

“哈!

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][maɪ][hæt] ? ” [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

What	do	you	mean	by	taking	off	my	hat	?	”	asked	a	voice	,	and	there	,
什么	做	你	意思是	经过	采取	离开	我的	帽子	?	”	问	一个	嗓音	,	和	那里	,

“你让我摘帽子是什么意思？”一个声音问道，然后，

[æt; ət][ðə; ði] [koʊtʃ] ['wɪndoʊ] , [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [red] [feɪs] .

at	the	coach	window	,	stood	a	little	man	,	with	a	very	red	face	.
在	这	教练	窗户	,	站立	一个	小的	男人	,	和	一个	非常	红色的	脸	.

马车窗边站着一个矮个子男人，脸涨得通红。

“ [wer] [ɪz][maɪ][hæt] ?

“	Where	is	my	hat	?
”	在哪里	是	我的	帽子	?

我的帽子在哪儿?

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

“	Here	it	is	,	”	answered	the	fisherman	.
”	这里	它	是	,	”	回答	这	渔夫	.

“就是这个，”渔夫回答道。

“ [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] .

“	I	beg	your	pardon	.
”	我	求	你的	赦免	.

“请再说一遍。

[juː; jʊ] [siː] [wen] [aɪ] [fɪʃ] [aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] .

You	see	when	I	fish	I	never	can	tell	what	I	am	going	to	catch	.
你	看	什么时候	我	鱼	我	绝不	能	告诉	什么	我	是	去	到	抓住	.

你看，我钓鱼的时候从来不知道会钓到什么鱼。

[aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['hævnt] ['bɑːðərd] [juː; jʊ] . ”

I	hope	I	haven't	bothered	you	.	”
我	希望	我	还没有	烦恼	你	.	”

希望我没有打扰到您。

“ [wel] , [ɪf] [aɪ][dəunt] [kætʃ] [koʊld][aɪ][wəʊnt][maɪnd] , ” [sed] [ðə; ði] [-]

“	Well	,	if	I	don't	catch	cold	I	won't	mind	,	”	said	the	[	142	]
”	出色地	,	如果	我	不	抓住	寒冷的	我	惯于	头脑	,	”	说	这	[	-	]

“嗯，如果我不感冒，我就不介意，”[142]

['lɪt(ə)l][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [feɪs] .

little	man	with	the	red	face	.
小的	男人	和	这	红色的	脸	.

脸红的小个子男人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][hæt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃərmən] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd]

And	he	took	the	hat	from	the	fisherman	,	put	it	on	his	head	,	and
和	他	采取	这	帽子	从	这	渔夫	,	放	它	在	他的	头	,	和

['hɜːrid] [ɔːf] .

hurried	off	.
慌忙	离开	.

他从渔夫手中接过帽子，戴在头上，匆匆离去。

[ðen] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [droʊv] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ɑːn][sʌm; səm] [mɔːr] ,

Then	the	coachman	drove	his	horses	on	some	more	,
然后	这	马车夫	驾驶	他的	马匹	在	一些	更多的	,

然后，车夫又赶着马往前走了一段路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪr] [oʊld] ['fɪʃərmən] ['dæŋgəld][hɪz; ɪz] ['hæmək] - [hʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk]

and	the	queer	old	fisherman	dangled	his	hammock	-	hook	out	of	the	back
和	这	酷儿	老的	渔夫	悬挂着	他的	吊床	-	钩	出去	的	这	后退

['kærɪdʒ] ['wɪndoʊ] [ə'gen] .

carriage	window	again	.
运输	窗户	再次	.

那个古怪的老渔夫又把他的吊床钩从马车后窗伸出来了。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kætʃ] [ðɪs] [taɪm] ?

“	I	wonder	what	we	shall	catch	this	time	?
“	我	想知道	什么	我们	将	抓住	这	时间	?

“不知道这次我们会抓到什么呢？”

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .

”	he	said	to	the	children	,	with	a	jolly	laugh	.
”	他	说	到	这	孩子们	,	和	一个	快乐的	笑	.

“他笑着对孩子们说。”

“ [oʊ] , ['meɪbi] [juːl] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tʃɔːklət] [keɪk] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	Oh	,	maybe	you'll	catch	a	chocolate	cake	,	”	said	Tommy	.
“	哦	,	或许	你会	抓住	一个	巧克力	蛋糕	,	”	说	汤米	.

“哦，说不定你会抓到一块巧克力蛋糕呢，”汤米说。

“ [ɔːr][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ['pʊdɪŋ] , ” ['ædɪd] ['meri] .

“	Or	an	orange	pudding	,	”	added	Mary	.
“	或者	一个	橙子	布丁	,	”	额外	玛丽	.

“或者橙子布丁也行，”玛丽补充道。

“ [ɔːr][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv][aɪs] [kriːm] , ” [sed] ['dʒɑːni] .

“	Or	a	dish	of	ice	cream	,	”	said	Johnny	.
“	或者	一个	盘子	的	冰	奶油	,	”	说	约翰尼	.

“或者来一碟冰淇淋，”约翰尼说。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['hæpən] , ” [spoʊk] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

“	Well	,	it	might	happen	,	”	spoke	the	fisherman	.
“	出色地	,	它	可能	发生	,	”	辐	这	渔夫	.

“嗯，这有可能发生，”渔夫说道。

“ [hə'loʊ] !

“	Hello	!
“	你好	!

“你好！

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] , ['enihaʊ] , ” [hiː; hi][kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [pʊld] [ɪn][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd][laɪn] .

I	have	something	,	anyhow	,	”	he	cried	,	as	he	pulled	in	the	hook	and	line	.
我	有	某物	,	无论如何	,	”	他	哭	,	作为	他	拉	在	这	钩	和	线	.

“反正我钓到东西了，”他一边喊着，一边收起了鱼钩和鱼线。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [wʌz; wəz] ['dæŋglɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

And	**what**	**do**	**you**	**suppose**	**was**	**dangling**	**on**	**the**	**end**	**of**	**it**	**?**
和	什么	做	你	认为	曾是	悬挂	在	这	结尾	的	它	?

你猜猜它末端挂着的是什么?

[waɪ] , [ə; eɪ]['leɪdiːz] ['bɑːnɪt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] !

Why	**,**	**a**	**lady's**	**bonnet**	**,**	**of**	**course**	**!**
为什么	,	一个	女士的	引擎盖	,	的	课程	!

当然是女士的帽子啦!

[jes] , [ə; eɪ]['riːəl]['leɪdiːz] ['bɑːnɪt] , [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] [leɪs] , [ænd; ənd] ['rɪbənz] ,

Yes	**,**	**a**	**real**	**lady's**	**bonnet**	**,**	**all**	**covered**	**with**	**flowers**	**,**	**and**	**lace**	**,**	**and**	**ribbons**	**,**
是的	,	一个	真实的	女士的	引擎盖	,	全部	涵盖	和	花朵	,	和	蕾丝	,	和	丝带	,

[ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

and	**things**	**like**	**that**	**.**
和	事物	喜欢	那	.

是的，一顶真正的女士软帽，上面缀满了鲜花、蕾丝、丝带之类的装饰。

[aɪ] [miːn] [ðə; ðɪ] ['bɑːnɪt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [θɪŋz] — [nɑːt][ðə; ðɪ]['leɪdi] , [juː; jʊ]

I	**mean**	**the**	**bonnet**	**was**	**covered**	**with**	**those**	**things**	**—**	**not**	**the**	**lady**	**,**	**you**
我	意思是	这	引擎盖	曾是	涵盖	和	那些	事物	—	不是	这	女士	,	你

[ˌʌndər'stænd] .

understand	**.**
理解	.

我的意思是，帽子上沾满了那些东西——不是说女士身上沾满了，你明白吗?

“ [waɪ] — [waɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] ['fɪʃərmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pliːzd] [læf] .

“	**Why**	**—**	**why**	**!**	**”**	**exclaimed**	**the**	**fisherman**	**,**	**with**	**a**	**pleased**	**laugh**	**.**
“	为什么	—	为什么	!	”	惊呼	这	渔夫	,	和	一个	高兴	笑	.

“为什么——为什么!”渔夫笑着惊呼道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ]['leɪdiːz] ['bɑːnɪt] [bɪ'fɔːr] .

“	**I**	**don't**	**know**	**when**	**I**	**have**	**caught**	**a**	**lady's**	**bonnet**	**before**	**.**
“	我	不	知道	什么时候	我	有	捕捉	一个	女士的	引擎盖	前	.

“我不知道我以前是什么时候抓住过女士的帽子。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hævɪŋ] ['veri] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] - [deɪ] .

I	**am**	**having**	**very**	**good**	**luck**	**to**	**-**	**day**	**.**
我	是	拥有	非常	好的	运气	到	-	天	.

我今天运气非常好。

” [ðen] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bɑːnɪt] [ɔːf][ðə; ðɪ] [hʊk] ,

”	**Then**	**,**	**just**	**as**	**he**	**was**	**taking**	**the**	**bonnet**	**off**	**the**	**hook**	**,**
”	然后	,	只是	作为	他	曾是	采取	这	引擎盖	离开	这	钩	,

“然后，就在他把引擎盖从钩子上取下来的时候，

[ðə; ðɪ] ['koʊtʃmən] [stɑːpt] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sed] :

the	**coachman**	**stopped**	**the**	**horses**	**and**	**said**	**:**
这	马车夫	停止	这	马匹	和	说	:

马车夫勒住马匹，说道:

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sɜːr] , [ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [hɪr] ! ”

“	**If**	**you**	**please**	**,**	**sir**	**,**	**there**	**is**	**more**	**trouble**	**out**	**here**	**!**	**”**
“	如果	你	请	,	先生	,	那里	是	更多的	麻烦	出去	这里	!	”

“先生，如果您方便的话，外面还有更大的麻烦!”

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ? ” [æskt] [ðə; ðɪ] ['fɪʃərmən] .

“	**What**	**sort**	**of**	**trouble**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**fisherman**	**.**
“	什么	种类	的	麻烦	?	”	问	这	渔夫	.

“出了什么事?”渔夫问道。

“ [waɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['leɪdi] [hɪr] , [sɜːr] , [ðæt] [sez] [juː; jʊ][hæv; həv][hɜːr; hər] [nuː] ['bɑːnɪt] . ”

“	Why	,	there	is	a	lady	here	,	sir	,	that	says	you	have	her	new	bonnet	.	”
”	为什么	,	那里	是	一个	女士	这里	,	先生	,	那	说道	你	有	她	新的	引擎盖	.	”

“哎呀，先生，这里有位女士说她新买的帽子在你这儿。”

“ [aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] , ” [spoʊk][ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

“	I	shouldn't	wonder	,	”	spoke	the	fisherman	.
”	我	不应该	想知道	,	”	辐	这	渔夫	.

“我不该感到惊讶，”渔夫说道。

“ [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .

“	This	must	be	it	.
”	这	必须	是	它	.

“一定是这样。”

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [kɔːt] [ɑːn][maɪ] [hʊk] [baɪ] [mis'teik] . ”

It	got	caught	on	my	hook	by	mistake	.	”
它	得到	捕捉	在	我的	钩	经过	错误	.	”

它不小心挂到我的鱼钩上了。

“ [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [its] [nɑːt][tɔːrn] !

“	Oh	,	I	hope	it's	not	torn	!
”	哦	,	我	希望	它是	不是	撕裂	!

“哦，我希望它没有破损！”

” [kraɪd] [ðə; ði]['leɪdi] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [koʊtʃ] ['wɪndoʊ] .

”	cried	the	lady	,	as	she	looked	in	at	the	coach	window	.
”	哭	这	女士	,	作为	她	看起来	在	在	这	教练	窗户	.

“那位女士一边看着马车车窗，一边喊道。”

“ [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [pə'laɪtli] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['bɑːnɪt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] . [-]

“	Not	in	the	least	,	”	said	the	fisherman	politely	,	as	he	gave	the	bonnet	to	her	.	[	143	]
”	不是	在	这	至少	,	”	说	这	渔夫	礼貌地	,	作为	他	给予	这	引擎盖	到	她	.	[	-	]

“一点也不，”渔夫礼貌地说着，把帽子递给了她。[143]

[ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] [ə'gen] .

And	on	they	went	again	.
和	在	他们	去	再次	.

于是他们又继续前行。

“ [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wʌt] [aɪ] [kætʃ] [nekst][taɪm] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ,

“	I	must	be	careful	what	I	catch	next	time	,	”	said	the	fisherman	,
”	我	必须	是	小心	什么	我	抓住	下一个	时间	,	”	说	这	渔夫	,

“下次捕鱼我一定要小心点，”渔夫说道。

[æz; əz][hiː; hi][wʌns] [mɔːr] [pʊt][ðə; ði] ['hæmək] - [hʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊtʃ] .

as	he	once	more	put	the	hammock	-	hook	out	of	the	back	window	of	the	coach	.
作为	他	一次	更多的	放	这	吊床	-	钩	出去	的	这	后退	窗户	的	这	教练	.

他又一次把吊床钩子从马车后窗伸出去。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'gen] ,

In	a	minute	he	pulled	it	in	again	,
在	一个	分钟	他	拉	它	在	再次	,

过了一会儿，他又把它拉了回来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɔːl] [ræpt] [ʌp] [ɪn] [ˈpeɪpər] ,

and	**this**	**time**	**there**	**was**	**a**	**loaf**	**of**	**bread**	**on**	**it**	**,**	**all**	**wrapped**	**up**	**in**	**paper**	**,**
和	这	时间	那里	曾是	一个	面包	的	面包	在	它	,	全部	包装	向上	在	纸	,

这次上面放着一条面包，用纸包着。

[ænd; ənd] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pɪŋk] [strɪŋ] .

and	**tied**	**with**	**a**	**pink**	**string**	**.**
和	系	和	一个	粉色的	细绳	.

并用粉色绳子系好。

[ænd; ənd] [noʊ] [ˈsuːnər] [hæd; həd] [ðə; ði] [bred] [bɪn] [pʊld] [ɪn] ,

And	**no**	**sooner**	**had**	**the**	**bread**	**been**	**pulled**	**in**	**,**
和	不	很快	有	这	面包	到过	拉	在	,

面包刚一被拉进来，

[ðæn; ðən] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkraɪɪŋ] [saʊnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :

than	**there**	**was**	**a**	**crying**	**sound**	**out**	**in**	**the**	**street**	**,**	**and**	**a**	**voice**	**said**	**:**
比	那里	曾是	一个	哭泣	声音	出去	在	这	街道	,	和	一个	嗓音	说	:

随后街上传来哭声，一个声音说道：

“ [oʊ] , [maɪ] [bred] !

“ Oh	**, my**	**bread !**
“ 哦	, 我的	面包 !

“哦，我的面包！”

[sʌm; səm] [wʌn] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [maɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˈhævnt] [ˈeni] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ]

Some	**one**	**has**	**taken**	**my**	**loaf**	**of**	**bread**	**,**	**and**	**I**	**haven't**	**any**	**money**	**to**	**buy**
一些	一	有	已采取	我的	面包	的	面包	,	和	我	还没有	任何	钱	到	买

[ˈeni] [mɔːr] !

any	**more**	**!**
任何	更多的	!

有人拿走了我的面包，而我没有钱再买新的了！

[oʊ] , [dɪr] ! ”

Oh	**, dear**	**! ”**
哦	, 亲爱的	! ”

哦亲爱的！ ”

“ [bles] [ˌem ˈiː] !

“ Bless	**me**	**!**
“ 保佑	我	!

“保佑我！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [oʊld] [ˈfɪʃərmən] .

” cried	**the**	**old**	**fisherman**	**.**
” 哭	这	老的	渔夫	.

“老渔夫喊道。”

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ˈeni] [wʌnz] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] .

“ I	**wouldn't**	**have**	**taken**	**any**	**one's**	**loaf**	**of**	**bread**	**for**	**the**	**world**	**.**
“ 我	不会	有	已采取	任何	一个人的	面包	的	面包	为了	这	世界	.

“就算给我全世界，我也不会拿走任何人的面包。”

” [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ˈwɪndoʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl]

” Then	**he**	**looked**	**out**	**of**	**the**	**coach**	**window**	**,**	**and**	**he**	**saw**	**a**	**poor**	**little**	**girl**
” 然后	他	看起来	出去	的	这	教练	窗户	,	和	他	锯	一个	贫穷的	小的	女孩

[ˈkraɪɪŋ] [ˈriːəl] ,

crying	**real**	**,**
哭泣	真实的	,

“然后他向车窗外望去，看到一个可怜的小女孩在真切地哭泣，

['sɔːlti] [terz] .
salty **tears** **.**
咸 眼泪 .

咸涩的泪水。

“ [oʊ] , [maɪ] ! [dəunt][kraɪ] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd] ['fɪʃərmən] .
“ **Oh** **,** **my** **!** **don't** **cry** **,** **”** **said** **the** **kind** **fisherman** **.**
” 哦 , 我的 ! 不 哭 , ” 说 这 种类 渔夫 .

“哦，我的天哪！别哭，”善良的渔夫说。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][lɔːst] , [tuː] ? ”
“ **Are** **you** **lost** **,** **too** **?** **”**
” 是 你 丢失的 , 也 ? ”

你也迷路了吗?

“ [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] ,
“ **No** **,** **but** **I** **was** **coming** **home** **from** **the** **store** **,** **with** **a** **loaf** **of** **bread** **,**
” 不 , 但 我 曾是 未来 家 从 这 店铺 , 和 一个 面包 的 面包 ,

“不，我当时正从商店回家，手里拿着一条面包。”

” [sed] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , “ [ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns][aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] . ”
” **said** **the** **poor** **little** **girl** **,** **“** **and** **all** **at** **once** **I** **—** **I** **didn't** **have** **it** **.** **”**
” 说 这 贫穷的 小的 女孩 , “ 和 全部 在 一次 我 — 我 没有 有 它 . ”

“可怜的小女孩说，‘突然间，我——我没了。’”

“ [ɑː] , [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ['kaɪndli] ,
“ **Ah** **,** **here** **it** **is** **,** **”** **said** **the** **old** **fisherman** **kindly** **,**
” 啊 , 这里 它 是 , ” 说 这 老的 渔夫 亲切地 ,

“啊，找到了，”老渔夫和蔼地说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊtʃ] ['wɪndoʊ] .
and **he** **handed** **it** **to** **her** **out** **of** **the** **coach** **window** **.**
和 他 递交 它 到 她 出去 的 这 教练 窗户 .

他从车窗外把东西递给了她。

[wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [waɪd] ['oʊpən][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [aɪz] [wɜːr; wər] .
Well **,** **you** **just** **should** **have** **seen** **how** **wide** **open** **the** **little** **girl's** **eyes** **were** **.**
出色地 , 你 只是 应该 有 已见 如何 宽的 打开 这 小的 女孩们 眼睛 是 .

你真应该看看那小女孩的眼睛睁得有多大。

“ [ɑːr; ər] — [ɑːr; ər][juː; jʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈdʒɪʃnz] [ðæt] [meɪks] ['ræbəts] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] ?
“ **Are** **—** **are** **you** **one** **of** **the** **magicians** **that** **makes** **rabbits** **come** **out** **of** **a** **hat** **?**
” 是 — 是 你 一 的 这 魔术师 那 制作 兔子 来 出去 的 一个 帽子 ?

“你是那种能从帽子里变出兔子的魔术师吗？”

” [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] .
” **the** **poor** **little** **girl** **asked** **.**
” 这 贫穷的 小的 女孩 问 .

“可怜的小女孩问道。”

“ [oʊ] , [jes] .
“ **Oh** **,** **yes** **.**
” 哦 , 是的 .

“哦是的。

[aɪ][kæn; kən][duː] [ðoʊz] [trɪks] ['sʌmtaɪmz] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
I **can** **do** **those** **tricks** **sometimes** **,** **”** **said** **the** **old** **fisherman** **.**
我 能 做 那些 技巧 有时 , ” 说 这 老的 渔夫 .

“我有时也会耍这些花招，”老渔夫说道。

“ [aɪ][dʒʌst] [kɔːt] [jʊr; jər] [bred] [baɪ] [mis'teik] . ”
“ **I** **just** **caught** **your** **bread** **by** **mistake** **.** **”**
” 我 只是 捕捉 你的 面包 经过 错误 . ”

“我不小心接住了你的面包。”

“ [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][duː][sʌm; səm] [trɪks] ? ” [kraɪd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['tɑːmi] , [ɔːl]
“ Oh , will you do some tricks ? ” cried Mary and Johnny and Tommy , all
“ 哦 , 将要 你 做 一些 技巧 ? ” 哭 玛丽 和 约翰尼 和 汤米 , 全部
[tə'geðər] .
together .
一起 .

“哦，你们要表演些魔术吗？”玛丽、约翰尼和汤米齐声喊道。

“ [nɑːt] [naʊ] , [sʌm; səm] ['ʌðər] [deɪ] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .
“ Not now , some other day , ” said the old fisherman .
“ 不是 现在 , 一些 其他 天 , ” 说 这 老的 渔夫 .

“现在不行，改天吧。”老渔夫说。

“ [get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
“ Get up in the carriage , little girl , and we will take you home .
“ 得到 向上 在 这 运输 , 小的 女孩 , 和 我们 将要 拿 你 家 .

“小姑娘，上马车来，我们带你回家。”

” [soʊ][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][gɑːt][ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [-]
” So the poor little girl got up in the carriage , and as she [144]
” 所以 这 贫穷的 小的 女孩 得到 向上 在 这 运输 , 和 作为 她 [-]

于是，可怜的小女孩上了马车，当她[144]

[nuː] [wer] [hɜːr; hər] [hoʊm] [wʌz; wəz] , [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [suːn] [droʊv] [hɜːr; hər][ðer; ðər] ,
knew where her home was , the coachman soon drove her there ,
知道 在哪里 她 家 曾是 , 这 马车夫 很快 驾驶 她 那里 ,

他知道她家在哪里，马车夫很快就把她送到了那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [geɪv] [hɜːr; hər] [ten] [sents] .
and the old fisherman gave her ten cents .
和 这 老的 渔夫 给予 她 十 分 .

老渔夫给了她十美分。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [haʊs] ! ” [kraɪd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] , [æz; əz] [ðeɪ]
“ And now for the Trippertrot house ! ” cried the old fisherman , as they
“ 和 现在 为了 这 - 房子 ! ” 哭 这 老的 渔夫 , 作为 他们
['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'gen] .
started off again .
开始 离开 再次 .

“现在前往特里珀特罗特家！”老渔夫喊道，他们再次启程。

“ [wiːl] [suːn] [biː; bi][ðer; ðər] . ”
“ We'll soon be there . ”
“ 出色地 很快 是 那里 . ”

“我们很快就到。”

“ [ænd; ənd] ['veri] [glæd] [aɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! ” [sed] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] ,
“ And very glad I'll be of it ! ” said the coachman ,
“ 和 非常 高兴的 患病的 是 的 它 ! ” 说 这 马车夫 ,

“我非常乐意参与其中！”马车夫说道。

“ [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [kwɪr] ['goʊɪŋz][ɑːn][aɪ]['nevər] [sɔː] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][bɔːrn] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
“ for such queer goings on I never saw before in all the born days of my life .
“ 为了 这样的 酷儿 行进 在 我 绝不 锯 前 在 全部 这 出生 天 的 我的 生活 .

“我这辈子都没见过这么奇怪的事情。”

['fɪʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [koʊtʃ] !
Fishing out of a coach !
钓鱼 出去 的 一个 教练 !

从长途汽车里钓上来！

[ðə; ði][aɪ'diːə] !

The	**idea**	**!**
这	主意	!

这个想法!

" [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [wɜːr; wər]['raɪdɪŋ]

"	**All**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**as**	**the**	**children**	**and**	**the**	**old**	**fisherman**	**were**	**riding**
"	全部	的	一个	突然	,	作为	这	孩子们	和	这	老的	渔夫	是	骑术

[ə'lɔːŋ] , [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ,

along	**,**	**a**	**policeman**	**,**
沿着	,	一个	警察	,

“突然，孩子们和老渔夫正骑着马，一个警察……”

[huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] , ['gæləpt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [koʊtʃ] ,

who	**was**	**on**	**a**	**horse**	**,**	**galloped**	**up**	**to**	**the**	**coach**	**,**
WHO	曾是	在	一个	马	,	疾驰	向上	到	这	教练	,

骑着马的人飞奔到马车旁，

[ænd; ənd]['hoʊldɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] , [kraɪd] [aʊt] :

and	**holding**	**up**	**his**	**hand**	**to**	**stop**	**it**	**,**	**cried**	**out**	**:**
和	保持	向上	他的	手	到	停止	它	,	哭	出去	:

他举起手阻止，喊道:

“ [ɪz][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [ɪn][ðer; ðər] ? ”

“	**Is**	**the**	**old**	**fisherman**	**in**	**there**	**?**	**”**
"	是	这	老的	渔夫	在	那里	?	”

“老渔夫在里面吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

“	**Of**	**course**	**I**	**am**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**fisherman**	**.**
"	的	课程	我	是	,	”	回复	这	渔夫	.

“当然是了，”渔夫回答道。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ”

“	**What**	**is**	**the**	**matter**	**?**	**”**
"	什么	是	这	事情	?	”

“什么事？”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɑːntɪd] [æt; ət] [wʌns] , ” [spoʊk] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

“	**You**	**are**	**wanted**	**at**	**once**	**,**	**”**	**spoke**	**the**	**policeman**	**.**
"	你	是	通缉	在	一次	,	”	辐	这	警察	.

“你被通缉了，马上就到！”警察说道。

“ [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] .

“	**Down**	**at**	**the**	**bird**	**and**	**animal**	**store**	**.**
"	向下	在	这	鸟	和	动物	店铺	.

“在鸟兽店那边。”

[ðə; ði][bɪg] [glæs] [gloʊb] , [wer] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [swɪm] , [wʌz; wəz][ˌʌp'set][baɪ][ə; eɪ] ['pʌpi] [dɔːg] ['wægɪŋ]

The	**big**	**glass**	**globe**	**,**	**where**	**the**	**goldfish**	**swim**	**,**	**was**	**upset**	**by**	**a**	**puppy**	**dog**	**wagging**
这	大的	玻璃	地球	,	在哪里	这	金鱼	游泳	,	曾是	沮丧的	经过	一个	小狗	狗	摇尾巴

[hɪz; ɪz][teɪl] ,

his	**tail**	**,**
他的	尾巴	,

金鱼游动的大玻璃球被一只摇尾巴的小狗弄得不安分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈflɔpiŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] .

and	**the**	**fish**	**are**	**all**	**flopping**	**over**	**the**	**floor**	**.**
和	这	鱼	是	全部	扑腾	超过	这	地面	.

鱼儿们都扑腾在地板上。

[ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnz] [ðem; ðəm] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [ðem; ðəm] . ”

The	man	who	owns	them	wants	you	to	come	and	help	him	catch	them	.	”
这	男人	WHO	拥有	他们	想要	你	到	来	和	帮助	他	抓住	他们	.	”

它们主人想让你来帮他抓住它们。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪl] [goʊ][æt; ət][wʌns] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd][oʊld] ['fɪʃərmən] .

“	Of	course	,	I'll	go	at	once	,	”	said	the	kind	old	fisherman	.
“	的	课程	,	患病的	去	在	一次	,	”	说	这	种类	老的	渔夫	.

“当然，我马上就去，”善良的老渔夫说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] . ”

“	It	will	be	fun	for	the	children	to	watch	me	catch	the	fish	.	”
“	它	将要	是	乐趣	为了	这	孩子们	到	手表	我	抓住	这	鱼	.	”

“孩子们会很喜欢看我钓鱼。”

“ [noʊ] , [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

“	No	,	the	Trippertrot	children	must	stay	here	,	”	said	the	policeman	.
“	不	,	这	-	孩子们	必须	停留	这里	,	”	说	这	警察	.

“不行，特里珀特罗特家的孩子们必须留在这里，”警察说。

“ [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [sneɪk] ['ɔːlsoʊ][gɑːt] [luːs] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	I	forgot	to	tell	you	that	a	snake	also	got	loose	when	the	fish	fell	out	of	the
“	我	忘了	到	告诉	你	那	一个	蛇	还	得到	松动的	什么时候	这	鱼	跌倒	出去	的	这

[gloʊb] ,

globe	,
地球	,

“我忘了告诉你，当鱼从地球仪里掉出来的时候，一条蛇也跑出来了。”

[ænd; ənd][wiː; wi] ['wʊdnt] [wɑːnt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪtn] [baɪ][ðə; ði] [sneɪk] . ”

and	we	wouldn't	want	the	children	to	be	bitten	by	the	snake	.	”
和	我们	不会	想	这	孩子们	到	是	被咬	经过	这	蛇	.	”

我们可不想让孩子们被蛇咬伤。

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] , ['iːðər] , ” [spoʊk] ['meri] .

“	No	,	indeed	,	we	don't	want	to	be	,	either	,	”	spoke	Mary	.
“	不	,	的确	,	我们	不	想	到	是	,	任何一个	,	”	辐	玛丽	.

“不，的确，我们也不想那样，”玛丽说道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][juː 'es] ?

“	But	what	is	to	become	of	us	?
“	但	什么	是	到	变得	的	我们	?

“但我们将会怎样呢？ ”

[huː] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː 'es] ?

Who	will	take	care	of	us	?
WHO	将要	拿	关心	的	我们	?

谁来照顾我们?

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi]['evər] [get] [hoʊm] ? ”

How	will	we	ever	get	home	?	”
如何	将要	我们	曾经	得到	家	?	”

我们该如何回家呢?

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪl] [lʊk] ['æftər][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

“	Oh	,	I	will	look	after	you	,	”	said	the	policeman	.
“	哦	,	我	将要	看	后	你	,	”	说	这	警察	.

“哦，我会照顾你的，”警察说。

“ [hɪr] , [aɪ] [wɪl] [ræp] [juː; jʊ][ʌp][ɪn][maɪ][naɪs] [koʊt] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

“	Here	,	I	will	wrap	you	up	in	my	nice	coat	,	”	he	went	on	,
“	这里	,	我	将要	裹	你	向上	在	我的	好的	外套	,	”	他	去	在	,

“来，我把我的漂亮外套披在你身上，”他接着说。

['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [koʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɔːr] . [-]
taking **off** **the** **coat** **that** **he** **wore** **.** **[** **145** **]**
采取 离开 这 外套 那 他 穿着 . [-]

他脱下身上穿的外套。[145]

“ [bʌt; bət] [wer] [wɪl] [wiː; wi] [steɪ] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .
“ **But** **where** **will** **we** **stay** **?** **”** **asked** **Tommy** **.**
” 但 在哪里 将要 我们 停留 ? ” 问 汤米 .

“可是我们住哪儿呢？”汤米问道。

“ [jes] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [steɪ] ['sʌmwer] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['fɪʃərmən] [kʌm]
“ **Yes** **,** **we** **must** **stay** **somewhere** **,** **until** **the** **coach** **and** **the** **old** **fisherman** **come**
” 是的 , 我们 必须 停留 某处 , 直到 这 教练 和 这 老的 渔夫 来
[bæk] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ,
back **for** **us** **,**
后退 为了 我们 ,

“是的，我们必须找个地方待着，直到教练和老渔夫回来接我们。”

” [went] [ɑːn] ['dʒɑːni] .
” **went** **on** **Johnny** **.**
” 去 在 约翰尼 .

“约翰尼继续说道。”

“ [hɑː] ! [aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] !
“ **Ha** **!** **I** **have** **it** **!**
” 哈 ! 我 有 它 !

“哈！我找到了！”

[ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ,
The **very** **thing** **!** **”** **cried** **the** **policeman** **,**
这 非常 事物 ! ” 哭 这 警察 ,

“正是如此！”警察喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['goʊɪŋ] [pæst] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .
as **he** **saw** **a** **man** **going** **past** **carrying** **a** **big** **rocking** **-** **chair** **on** **his** **head** **.**
作为 他 锯 一个 男人 去 过去的 携带 一个 大的 摇滚 - 椅子 在 他的 头 .

他看到一个人头顶着一把大摇椅走过。

“ [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðæt] [tʃer] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [koʊtʃ] [kʌmz]
“ **Let** **me** **take** **that** **chair** **for** **the** **Trippertrot** **children** **to** **sit** **in** **until** **this** **coach** **comes**
” 让 我 拿 那 椅子 为了 这 - 孩子们 到 坐 在 直到 这 教练 来
[bæk] ,
back **,**
后退 ,

“让我把那把椅子搬过来，让特里珀特罗特家的孩子们先坐一会儿，等教练回来。”

” [ðə; ði] [pə'liːsmən] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [wʌns] .
” **the** **policeman** **said** **to** **the** **man** **,** **and** **the** **man** **did** **it** **at** **once** **.**
” 这 警察 说 到 这 男人 , 和 这 男人 做过 它 在 一次 .

“警察对那人说，”那人立刻照做了。

[soʊ] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ræpt] [ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [koʊt] , [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði]
So **the** **policeman** **wrapped** **the** **three** **children** **in** **his** **coat** **,** **and** **set** **them** **in** **the**
所以 这 警察 包装 这 三 孩子们 在 他的 外套 , 和 放 他们 在 这
[bɪg] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] ,
big **rocking** **-** **chair** **,**
大的 摇滚 - 椅子 ,

于是，警察用外套裹住三个孩子，把他们放在大摇椅上。

[kloʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [striːt] [læmp] - [poʊst] , [soʊ] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ə'gen]

close	to	a	street	lamp	-	post	,	so	the	coachman	could	easily	find	them	again
关闭	到	一个	街道	灯	-	邮政	,	所以	这	马车夫	可以	容易地	寻找	他们	再次

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] .

when	he	came	back	.
什么时候	他	来了	后退	.

靠近路灯柱，这样马车夫回来时就能很容易地找到它们。

“ [aɪl] [dʒʌst] [raɪt] [jʊr; jər] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresiz] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɑːrd] , [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

“	I'll	just	write	your	names	and	addresses	on	a	card	,	and	tie	it	to	the
“	患病的	只是	写	你的	姓名	和	地址	在	一个	卡片	,	和	领带	它	到	这

[tʃer] ,

chair	,
椅子	,

“我会把你们的姓名和地址写在卡片上，然后系在椅子上。”

” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

”	said	the	policeman	.
”	说	这	警察	.

“警察说道。”

“ [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [hoʊm] [ə'gen] .

“	Then	there	will	be	no	trouble	about	you	getting	home	again	.
“	然后	那里	将要	是	不	麻烦	关于	你	获得	家	再次	.

“那么你回家就不会有任何问题了。”

” [soʊ] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [wer] [ðə; ði] - [lɪvd] ,

”	So	he	did	that	,	for	he	knew	where	the	Trippertrots	lived	,
”	所以	他	做过	那	,	为了	他	知道	在哪里	这	-	居住地	,

“所以他就这么做了，因为他知道特里珀特罗茨一家住在哪里。”

[ðoʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] [hɪm'self] .

though	he	didn't	have	time	to	take	them	home	himself	.
尽管	他	没有	有	时间	到	拿	他们	家	他自己	.

但他自己却没时间把它们带回家。

[ðen] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

Then	the	policeman	rode	away	on	his	horse	,
然后	这	警察	骑	离开	在	他的	马	,

然后警察骑马离开了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [droʊv] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [koʊtʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] ,

and	the	fisherman	drove	off	in	the	coach	to	catch	the	goldfish	,
和	这	渔夫	驾驶	离开	在	这	教练	到	抓住	这	金鱼	,

于是，渔夫乘着马车去捕金鱼了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [left] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] , [bɪ'saɪd]

and	the	children	were	left	sitting	in	the	rocking	-	chair	on	the	street	,	beside
和	这	孩子们	是	左边	坐着	在	这	摇滚	-	椅子	在	这	街道	,	旁

[ðə; ði] [læmp] - [poʊst] .

the	lamp	-	post	.
这	灯	-	邮政	.

孩子们被留在街边的摇椅上，就在路灯柱旁边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [bɪt] ,

And	they	didn't	mind	it	a	bit	,
和	他们	没有	头脑	它	一个	少量	,

他们一点也不介意。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

not	even	when	it	began	to	rain	all	of	a	sudden	,
不是	甚至	什么时候	它	开始	到	雨	全部	的	一个	突然	,

即使突然下起了雨，也没有

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [snʌg] [ɪn][ðə; ði][koʊt] .

for	they	were	very	snug	in	the	coat	.
为了	他们	是	非常	舒适	在	这	外套	.

因为他们穿这件外套很暖和。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ,

Well	,	it	rained	and	it	rained	,
出色地	,	它	下雨了	和	它	下雨了	,

哎，雨下个不停。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][soʊ] [naɪs] [ænd; ənd]['koʊzi][ænd; ənd][wɔːrm] [ðæt] [ðeɪ]

and	pretty	soon	the	children	were	so	nice	and	cozy	and	warm	that	they
和	漂亮的	很快	这	孩子们	是	所以	好的	和	舒适	和	温暖的	那	他们

[went] [tuː; tə] [sliːp] .

went	to	sleep	.
去	到	睡觉	.

没过多久，孩子们就睡着了，他们觉得又舒服又暖和。

[ænd; ənd] [ðen] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [bʌt; bət][æn; ən] [ɪkˈspresmən] , ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['wægən] ,

And	then	,	who	should	come	along	but	an	expressman	,	driving	his	wagon	,
和	然后	,	WHO	应该	来	沿着	但	一个	快递员	,	驾驶	他的	车皮	,

然后，竟然来了一位赶着马车的快递员。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [red] .

and	the	wagon	was	painted	red	.
和	这	车皮	曾是	绘	红色的	.

马车被漆成了红色。

“ [woʊ] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] [ɪkˈspresmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer]

“	Whoa	!	”	called	the	expressman	to	his	horse	,	as	he	saw	the	rocking	-	chair
”	哇	!	”	称为	这	快递员	到	他的	马	,	作为	他	锯	这	摇滚	-	椅子

[baɪ][ðə; ði][læmp] - [poʊst] .

by	the	lamp	-	post	.
经过	这	灯	-	邮政	.

“哇！”快递员看到路灯柱旁的摇椅，便朝他的马喊道。

“ [aɪ][mʌst; məst] [siː] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] .

“	I	must	see	what	this	is	.
”	我	必须	看	什么	这	是	.

我一定要看看这是什么。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] [ɔːf][sʌm; səm] [wʌnz] ['wægən] .

Maybe	it	dropped	off	some	one's	wagon	.
或许	它	掉落	离开	一些	一个人的	车皮	.

也许是从谁的马车上掉下来的。

” [soʊ][hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] ,

”	So	he	went	up	to	the	rocking	-	chair	,
”	所以	他	去	向上	到	这	摇滚	-	椅子	,

于是他走到摇椅前，

[ænd; ənd][maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] [seiks] [əˈlaɪv][ænd; ənd][ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ʌv; əv] ['mʌstərd] !

and	my	goodness	me	sakes	alive	and	a	spoonful	of	mustard	!
和	我的	善良	我	清酒	活	和	一个	一勺	的	芥末	!

我的天哪，我还活着，还有一勺芥末！

['wɔznt] [hiː; hi] [-]

Wasn't	he	[	146	]
不是	他	[	-	]

他不是吗[146]

[sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bɪg] [koʊt] , [ænd; ənd] [sɔː] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd]

surprised	when	he	opened	the	big	coat	,	and	saw	Mary	and	Tommy	and
惊讶	什么时候	他	打开	这	大的	外套	,	和	锯	玛丽	和	汤米	和

['dʒɑːni] ['sliːpɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Johnny	sleeping	inside	it	.
约翰尼	睡眠	里面	它	.

当他打开大外套时，惊讶地发现玛丽、汤米和约翰尼都睡在里面。

“ [waɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] ! ” [sed] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .

“	Why	,	this	is	very	strange	!	”	said	the	expressman	.
“	为什么	,	这	是	非常	奇怪的	!	”	说	这	快递员	.

“哎呀，这太奇怪了！”快递员说道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [huː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [left] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [laɪk] [ðɪs] ?

“	I	wonder	who	could	have	left	three	little	children	out	in	the	rain	like	this	?
“	我	想知道	WHO	可以	有	左边	三	小的	孩子们	出去	在	这	雨	喜欢	这	?

“我想知道是谁会把三个小孩这样丢在雨里？”

” [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wægən] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]

”	Then	he	looked	at	his	wagon	to	see	if	he	would	have	room	for	them
”	然后	他	看起来	在	他的	车皮	到	看	如果	他	会	有	房间	为了	他们

[ˌɪn'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

inside	it	.
里面	它	.

然后他看了看自己的马车，看看里面是否有足够的空间容纳他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] .

And	he	thought	he	had	.
和	他	想法	他	有	.

他以为自己做到了。

“ [maɪ] ! [maɪ] !

“	My	!	My	!
“	我的	!	我的	!

“我的！我的！

[maɪ] [seiks] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['tɜːrki] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .

My	sakes	alive	and	some	Thanksgiving	turkey	!	”	cried	the	expressman	.
我的	清酒	活	和	一些	感恩	火鸡	!	”	哭	这	快递员	.

“我的天哪，还有感恩节火鸡！”快递员喊道。

“ [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [bɔːrn] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] !

“	I	never	heard	of	such	a	thing	in	all	my	born	days	and	nights	!
“	我	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	在	全部	我的	出生	天	和	夜晚	!

“我活了这么多年，从来没听说过这种事！”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɜːrt(ə)nli] [sər'praɪzd] ! ”

I	am	certainly	surprised	!	”
我	是	当然	惊讶	!	”

我确实很惊讶！

“ [hɜːrd] [ʌv; əv] [wʌt] ?

“	Heard	of	what	?
“	听到	的	什么	?

你听说过什么？

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [kraɪd] ['tɑːmi] , [huː] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət]

What	is	the	matter	?	”	cried	Tommy	,	who	suddenly	awakened	,	and	looked	up	at
什么	是	这	事情	?	”	哭	汤米	,	WHO	突然	觉醒	,	和	看起来	向上	在

[ðə; ði] [ɪk'spresmən] .

the	expressman	.
这	快递员	.

“出什么事了？”汤米突然醒来，抬头看向快递员，喊道。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sər'praɪzd] [æt; ət] ?

“	What	is	it	that	you	are	surprised	at	?
“	什么	是	它	那	你	是	惊讶	在	?

你感到惊讶的是什么?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑːrti] ? ”

Is	it	a	surprise	party	?	”
是	它	一个	惊喜	派对	?	”

这是惊喜派对吗?

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .

“	No	,	indeed	,	”	replied	the	expressman	.
“	不	,	的确	,	”	回复	这	快递员	.

“不，的确如此，”快递员回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] [ðæt] ['eni] [wʌn] [wʊd] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] [laɪk] [ðɪs] . ”

“	But	I	am	surprised	that	any	one	would	leave	you	here	in	the	storm	like	this	.	”
“	但	我	是	惊讶	那	任何	一	会	离开	你	这里	在	这	风暴	喜欢	这	.	”

“但我很惊讶竟然会有人把你独自留在暴风雨中。”

“ [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɪd] , ” [ɪk'spleɪnd] ['meri] , “ [bʌt; bət][hiː; hi] [ræpt] [ˌjuː 'es][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][bɪg][koʊt] .

“	The	policeman	did	,	”	explained	Mary	,	“	but	he	wrapped	us	up	in	his	big	coat	.
“	这	警察	做过	,	”	解释	玛丽	,	“	但	他	包装	我们	向上	在	他的	大的	外套	.

“警察确实这么做了，”玛丽解释说，“但他用他的大外套把我们裹了起来。”

[wiː; wi][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ,

We	were	with	the	old	fisherman	,
我们	是	和	这	老的	渔夫	,

我们当时和那位老渔夫在一起。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [ðæt] [spɪld] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]

but	he	had	to	go	away	to	catch	the	goldfish	that	spilled	all	over	the
但	他	有	到	去	离开	到	抓住	这	金鱼	那	洒了	全部	超过	这

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

但他不得不离开去抓那些滚落到地板上的金鱼。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . ”

I	guess	he	is	coming	back	for	us	.	”
我	猜测	他	是	未来	后退	为了	我们	.	”

我想他会回来救我们的。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] , [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][duː] ? ” [æskt] ['dʒɑːni] .

“	But	if	he	doesn't	,	what	are	we	to	do	?	”	asked	Johnny	.
“	但	如果	他	不	,	什么	是	我们	到	做	?	”	问	约翰尼	.

“但如果他不来，我们该怎么办？”约翰尼问道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm][wʌn][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] [naʊ] . ”

“	I	wish	some	one	could	take	us	home	now	.	”
“	我	希望	一些	一	可以	拿	我们	家	现在	.	”

“我真希望现在有人能带我们回家。”

“ [pər'hæps] [ðɪs] [naɪs] [ɪk'spresmən] [kæn; kən] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] , ” [sə'dʒestɪd] ['tɑːmi] ,

“	Perhaps	this	nice	expressman	can	take	us	home	,	”	suggested	Tommy	,
“	也许	这	好的	快递员	能	拿	我们	家	,	”	建议	汤米	,

“或许这位好心的快递员可以送我们回家，”汤米建议道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] - ['wægən] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .

for	he	could	see	the	expressman's	wagon	standing	there	.
为了	他	可以	看	这	-	车皮	常设	那里	.

因为他能看到快递员的马车停在那里。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , [ɪf] [aɪ] [nuː] [wer] [juː; jʊ] [lɪvd] , ” [sed] [ðə; ði]
“ Of course , I could take you home , if I knew where you lived , ” said the
“ 的 课程 , 我 可以 拿 你 家 , 如果 我 知道 在哪里 你 居住地 , ” 说 这
[ɪk'spresmən] .
expressman .
快递员 .

“当然，如果我知道你住在哪里，我可以送你回家，”快递员说。

“ [its] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ][tæg][taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] , ” [sed] ['meri] , [ɪn][hɜːr; hər][moʊst][pə'laɪt] [vɔɪs] .
“ It's written on a tag tied to the chair , ” said Mary , in her most polite voice .
“ 它是 书面 在 一个 标签 系 到 这 椅子 , ” 说 玛丽 , 在 她 最多 有礼貌的 嗓音 .

“写在绑在椅子上的标签上，”玛丽用她最礼貌的语气说道。

“ [wʌt] [ɪz] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .
“ What is ? ” asked the expressman .
“ 什么 是 ? ” 问 这 快递员 .

“是什么？”快递员问道。

“ [wʌt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðer; ðər] ? ” [-]
“ What is written there ? ” [147]
“ 什么 是 书面 那里 ? ” [-]

“上面写的是什么？”[147]

“ [ðə; ði] [ə'dres] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [gɜːrl] .
“ The address where we live , ” went on the little Trippertrot girl .
“ 这 地址 在哪里 我们 居住 , ” 去 在 这 小的 - 女孩 .

“我们居住的地址，”特里珀特罗特家的小女孩继续说道。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd]['aʊər; ɑːr] [haʊs] ? ”
“ Do you think you can find our house ? ”
“ 做 你 思考 你 能 寻找 我们的 房子 ? ”

“你觉得你能找到我们的房子吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][kæn; kən] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .
“ Of course I can , ” answered the expressman .
“ 的 课程 我 能 , ” 回答 这 快递员 .

“当然可以，”快递员回答道。

“ [aɪl] [suːn] [hæv; həv][juː; jʊ] [hoʊm] .
“ I'll soon have you home .
“ 患病的 很快 有 你 家 .

“我很快就会把你接回家。”

[juːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] [ðə; ði]['kænvəs] [saɪdz] [daʊn] [ɑːn][maɪ]['wægən] ,
You'll be all right now , and I'll pull the canvas sides down on my wagon ,
你会 是 全部 正确的 现在 , 和 患病的 拉 这 帆布 侧面 向下 在 我的 车皮 ,

你现在没事了，我这就把马车的帆布侧板放下来。

[ænd; ənd] [juːl] [biː; bi][æz; əz][naɪs][ænd; ənd] [snʌg] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ,
and you'll be as nice and snug as you can be ,
和 你会 是 作为 好的 和 舒适 作为 你 能 是 ,

你会感到无比舒适惬意。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [fɔːr; fər][maɪ] [ɪk'spres] ['wægən][hæz; həz][ə; eɪ][tɑːp][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
even though it rains all the while , for my express wagon has a top on it .
甚至 尽管 它 雨 全部 这 尽管 , 为了 我的 表达 车皮 有 一个 顶部 在 它 .

即使一直下雨，我的快递车厢也有顶棚。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] [aɪl] [tel] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ðæt] [aɪ] [tʊk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .
And later on I'll tell the policeman and the fisherman that I took you away .
和 之后 在 患病的 告诉 这 警察 和 这 渔夫 那 我 采取 你 离开 .

之后我会告诉警察和渔夫，是我把你带走的。

[ðen] [ðeɪ] [wəʊnt] ['wɜːri] .
Then they won't worry .
然后 他们 惯于 担心 .

这样他们就不会担心了。

" [soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [bəuθ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" So he picked up the chair and the children , both at the same time ,
" 所以 他 挑选 向上 这 椅子 和 这 孩子们 , 两个都 在 这 相同的 时间 ,

于是他同时抱起了椅子和孩子们。

[stɪl] [ræpt] [ɪn][ðə; ði][koʊt][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spresmən] [pʊt][ðem; ðəm] , [tʃer]
still wrapped in the coat as they were , and the expressman put them , chair
仍然 包装 在 这 外套 作为 他们 是 , 和 这 快递员 放 他们 , 椅子
[ænd; ənd][ɔːl] ,
and all ,
和 全部 ,

他们仍然裹在外套里，快递员把他们连同椅子一起放了进去。

['ɪntuː][hɪz; ɪz][bɪg]['wægən] .
into his big wagon .
进入 他的 大的 车皮 .

把他放进他的大马车里。

[ðen] , ['hævɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'dres] [ɑːn][ðə; ði][tæg] ,
Then , having looked at the address on the tag ,
然后 , 拥有 看起来 在 这 地址 在 这 标签 ,

然后，查看了标签上的地址后，

[wɪtʃ] [toʊld][ɑːn] [wɪtʃ] [striːt] [ðə; ði] - ['fæməli] [lɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]
which told on which street the Trippertrot family lived , and the number of the
哪个 讲述 在 哪个 街道 这 - 家庭 居住地 , 和 这 数字 的 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

上面写着特里珀特罗特一家住在哪条街上，以及他们的门牌号。

[ðə; ði] [ɪk'spresmən] ['hwisld] [ə; eɪ] ['fʌni] , ['dʒɑːli]['lɪt(ə)l] [tuːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
the expressman whistled a funny , jolly little tune to his horse ,
这 快递员 吹口哨 一个 有趣的 , 快乐的 小的 调 到 他的 马 ,

快递员吹着一首滑稽欢快的口哨给他的马听。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['gæləpt] [θruː] [ðə; ði][stɔːrm] , [ʌp] [wʌn] [striːt] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'nʌðər] .
and away he galloped through the storm , up one street and down another .
和 离开 他 疾驰 通过 这 风暴 , 向上 一 街道 和 向下 其他 .

于是他策马飞奔，穿过暴风雨，沿着一条街飞驰而去，又沿着另一条街飞驰而下。

[ænd; ənd] , [oʊ] ! [haʊ] [naɪs] , [ænd; ənd][wɔːrm] ,
And , oh ! how nice , and warm ,
和 , 哦 ! 如何 好的 , 和 温暖的 ,

哦！多么美好，多么温暖！

[ænd; ənd]['koʊzi][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] - ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] .
and cozy it was for the Trippertrot children in the express wagon .
和 舒适 它 曾是 为了 这 - 孩子们 在 这 表达 车皮 .

对于特里珀特罗特家的孩子们来说，快递车厢里真是舒适温馨。

[ðə; ði]['kænvəs] [saɪdz] [kept] [aʊt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] ,
The canvas sides kept out the wind and the rain ,
这 帆布 侧面 保留 出去 这 风 和 这 雨 ,

帆布侧边挡住了风雨。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][drɑːps][kʊd; kəd][get][ɪn][ðə; ði][tɑːp] ,

and	none	of	the	drops	could	get	in	the	top	,
和	没有任何	的	这	滴	可以	得到	在	这	顶部	,

而且没有一滴水能到达顶部。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːf] ['oʊvər][ðə; ði]['wægən] .

for	there	was	a	roof	over	the	wagon	.
为了	那里	曾是	一个	屋顶	超过	这	车皮	.

因为马车上有屋顶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][wɔːrm][ɪn][ðer; ðər] ([fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs] ['læntərn][ɔːl] ['laɪtɪd] [ænd; ənd]

It	was	so	warm	in	there	(	for	there	was	a	nice	lantern	all	lighted	and
它	曾是	所以	温暖的	在	那里	(	为了	那里	曾是	一个	好的	灯笼	全部	照明	和

['bɜːrnɪŋ] ,

burning	,
燃烧	,

里面很暖和（因为那里有一盏漂亮的灯笼，点亮着，燃烧着），

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk]) — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][wɔːrm] ,

as	it	was	getting	dark	)	—	it	was	so	warm	,
作为	它	曾是	获得	黑暗的	)	—	它	曾是	所以	温暖的	,

天色渐暗时——天气很暖和，

[aɪ] [seɪ] — [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dɪdnt] [niːd] [ðə; ði] [koʊt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ['eni] [mɔːr] .

I	say	—	that	the	children	didn't	need	the	coat	around	them	any	more	.
我	说	—	那	这	孩子们	没有	需要	这	外套	大约	他们	任何	更多的	.

我说——孩子们不再需要穿外套了。

“ [lets] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] , [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]

“	Let's	get	out	of	the	chair	,	and	see	the	different	things	that	are	in	the
“	我们来吧	得到	出去	的	这	椅子	,	和	看	这	不同的	事物	那	是	在	这

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

“咱们从椅子上下来，看看马车里都有些什么吧。”

” [sə'dʒestɪd] ['meri] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

”	suggested	Mary	,	after	a	while	.
”	建议	玛丽	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，玛丽建议道。

“ [oʊ] , [jes] , [lets] , ” [ə'griːd] ['dʒɑːni] .

“	Oh	,	yes	,	let's	,	”	agreed	Johnny	.
“	哦	,	是的	,	我们来吧	,	”	同意	约翰尼	.

“哦，是的，我们去吧，”约翰尼同意道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] ['rɪdn] [ɪn][æn; ən] [ɪk'spres] ['wægən] [bɪ'fɔːr] .

“	We	have	never	ridden	in	an	express	wagon	before	.
“	我们	有	绝不	骑	在	一个	表达	车皮	前	.

“我们以前从未乘坐过快递车厢。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [əd'ventʃər] .

This	is	a	new	adventure	.
这	是	一个	新的	冒险	.

这是一次全新的冒险。

” [soʊ] [ðeɪ] [leɪd][ə'saɪd][ðə; ði][koʊt] , [ænd; ənd] [krɔːld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] .

”	So	they	laid	aside	the	coat	,	and	crawled	out	of	the	big	rocking	-	chair	.
”	所以	他们	铺设	旁边	这	外套	,	和	爬行	出去	的	这	大的	摇滚	-	椅子	.

于是他们把外套放在一边，从大摇椅上爬了下来。

[ðeɪ] [sɔ:] [lɑ:ts][ʌv; əv][bɑ:ksɪz][ænd; ənd]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['wægən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wʌndɜ-d]
They saw lots of boxes and packages in the wagon , and they wondered
他们 锯 很多 的 盒子 和 包裹 在 这 车皮 , 和 他们 想知道
[wʌt] [ðeɪ] [kən'teɪnd] ,
what they contained ,
什么 他们 包含 ,

他们看到马车里有很多箱子和包裹，不禁好奇里面装的是什么。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [pə'laɪt] [tu:; tə][æsk] .
but they were too polite to ask .
但 他们 是 也 有礼貌的 到 问 .

但他们碍于礼貌没有开口询问。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [ɪk'spresmən] [wʌz; wəz] [tu:] [-]
In fact , the expressman was too [148]
在 事实 , 这 快递员 曾是 也 [-]

事实上，快递员也太[148]

['bɪzi] [tu:; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz][kwaɪt][bæd][naʊ] ,
busy to answer them , for the storm was quite bad now ,
忙碌的 到 回答 他们 , 为了 这 风暴 曾是 相当 坏的 现在 ,

忙着回复他们，因为暴风雨现在很猛烈。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][tu:; tə][draɪv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .
and he had all he could do to drive his horse through it .
和 他 有 全部 他 可以 做 到 驾驶 他的 马 通过 它 .

他竭尽全力才驾驭着马穿过那里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fʌn][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['wægən] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][wɔ:rm] ,
But it was fun for the children in the wagon , as they were warm ,
但 它 曾是 乐趣 为了 这 孩子们 在 这 车皮 , 作为 他们 是 温暖的 ,

但对坐在马车里的孩子们来说，这很有趣，因为车里很暖和。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ['veri] [wel] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['læntərn] .
and they could see very well by the light of the lantern .
和 他们 可以 看 非常 出色地 经过 这 光 的 这 灯笼 .

借着灯笼的光亮，他们看得非常清楚。

[ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɪn][wʌn]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['saʊndɪd]
All of a sudden , in one corner of the wagon they heard a noise that sounded
全部 的 一个 突然 , 在 一 角落 的 这 车皮 他们 听到 一个 噪音 那 听起来
[laɪk] :
like :
喜欢 :

突然，他们听到车厢一角传来一阵声音，听起来像是：

“ [kʌt] !
“ Cut !
“ 切 !

“切!

[kʌt] !
Cut !
切 !

切!

[kʌt] - [kɑ:] - [dɑ:] - [kʌt] ! ”
Cut - ka - dah - cut ! ”
切 - 卡 - 达 - 切 ! ”

咔嚓咔嚓咔嚓!

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [kraɪd] ['dʒɑːni] .
“ What's that ? ” cried Johnny .
” 是什么 那 ? ” 哭 约翰尼 .

“那是什么？”约翰尼喊道。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] , ” ['ænsər] ['tɑːmi] .
“ That's a chicken , ” answered Tommy .
” 那就是 一个 鸡 , ” 回答 汤米 .

“那是只鸡，”汤米回答道。

“ [wʌt] , [ɪn] [ðɪs] ['wægən] ? ” [æskt] ['meri] .
“ What , in this wagon ? ” asked Mary .
” 什么 , 在 这 车皮 ? ” 问 玛丽 .

“什么？在这辆马车里吗？”玛丽问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [soʊ] , ” [went] [ɑːn] ['tɑːmi] .
“ It sounded so , ” went on Tommy .
” 它 听起来 所以 , ” 去 在 汤米 .

“听起来确实如此，”汤米接着说。

“ [lets] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
“ Let's look around and find it .
” 我们来吧 看 大约 和 寻找 它 .

“我们四处看看，找找看。”

” [soʊ][ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ðiː] ['dɪfrənt] [bɑːksɪz][ænd; ənd]
” So the children began looking in and around the different boxes and
” 所以 这 孩子们 开始 寻找 在 和 大约 这 不同的 盒子 和
['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] , [ʌn'tɪl] ,
packages , until ,
包裹 , 直到 ,

于是孩子们开始在不同的盒子和包裹里四处查看，直到.....

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['meri] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑːks] , [wɪð; wɪθ][slæts] [neɪld] [ə'krɔːs] [ðə; ðiː] [frʌnt] ,
all of a sudden , Mary saw a little box , with slats nailed across the front ,
全部 的 一个 突然 , 玛丽 锯 一个 小的 盒子 , 和 板条 钉子 穿过 这 正面 ,

突然，玛丽看到一个小盒子，正面钉着几根木条。

[laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃɪkɪn] - [kuːp] , [ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] , ['lɪt(ə)l] [red] [hen] .
like a small chicken - coop , and inside was a dear , little red hen .
喜欢 一个 小的 鸡 - 合作社 , 和 里面 曾是 一个 亲爱的 , 小的 红色的 母鸡 .

就像一个小鸡舍，里面住着一只可爱的小红母鸡。

“ [kʌt] !
“ Cut !
” 切 !

“切！

[kʌt] !
Cut !
切 !

切！

[kʌt] - [kɑː] - [dɑː] - [kʌt] ! ” [kɔːld] [ðə; ðiː] [red] [hen] .
Cut - ka - dah - cut ! ” called the red hen .
切 - 卡 - 达 - 切 ! ” 称为 这 红色的 母鸡 .

“咔咔咔咔！”红母鸡叫道。

“ [oʊ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [dɪr] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['meri] .
“ Oh , you little dear ! ” exclaimed Mary .
” 哦 , 你 小的 亲爱的 ! ” 惊呼 玛丽 .

“哦，你这小宝贝！”玛丽惊呼道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] . ”
“ I wish I had you for my own . ”
” 我 希望 我 有 你 为了 我的 自己的 . ”

“我真希望你属于我。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ” [sə'dʒestɪd]
“ Maybe it is coming to our house for a present to us , ” suggested
” 或许 它 是 未来 到 我们的 房子 为了 一个 展示 到 我们 , ” 建议
['tɑːmi] .
Tommy .
汤米 .

“也许它是来我们家送给我们的礼物呢，”汤米猜测道。

“ [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][tæg][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [laɪk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] ,
“ See if there's a tag on it , like on our rocking - chair ,
” 看 如果 有 一个 标签 在 它 , 喜欢 在 我们的 摇滚 - 椅子 ,

“看看上面有没有标签，就像我们摇椅上的那种。”

[tuː; tə] [tel] [wer] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] [ɪz][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['dʒɑːni] .
to tell where the expressman is to leave it , ” said Johnny .
到 告诉 在哪里 这 快递员 是 到 离开 它 , ” 说 约翰尼 .

“告诉快递员把包裹放在哪里，”约翰尼说。

“ [noʊ] , [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] , ” [sed] ['meri] , ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lʊkt] .
“ No , there isn't any , ” said Mary , after she had looked .
” 不 , 那里 不是 任何 , ” 说 玛丽 , 后 她 有 看起来 .

“不，没有，”玛丽查看后说道。

“ [kʌt] !
“ Cut !
” 切 !

“切！

[kʌt] !
Cut !
切 !

切！

[kʌt] - [kɑː] - [dɑː] - [kʌt] !
Cut - ka - dah - cut !
切 - 卡 - 达 - 切 !

咔嚓咔嚓！

” [kraɪd] [ðə; ði] [red] [hen] [ə'gen] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [wer] [ʃiː; ʃi] [bɪ'lɔːŋd]
” cried the red hen again , just as if she was trying to tell where she belonged
” 哭 这 红色的 母鸡 再次 , 只是 作为 如果 她 曾是 尝试 到 告诉 在哪里 她 属于
.
:
.

“红母鸡又叫了起来，仿佛在努力告诉大家她属于哪里。”

“ [hæz; həz][ʃiː; ʃi] [leɪd] ['eni] [egz] ? ” [æskt] ['tɑːmi] .
“ Has she laid any eggs ? ” asked Tommy .
” 有 她 铺设 任何 鸡蛋 ? ” 问 汤米 .

“她下蛋了吗？”汤米问道。

“ [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] , ” [spoʊk] ['meri] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] - [kuːp] .
“ I don't see any , ” spoke Mary , as she looked inside the little chicken - coop .
” 我 不 看 任何 , ” 辐 玛丽 , 作为 她 看起来 里面 这 小的 鸡 - 合作社 .

“我一个也没看见，”玛丽一边说着，一边向小鸡舍里张望。

“ [bʌt; bət] ['meɪbi] [ʃi:; ʃi] [wɪl] , [ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] .

“	But	maybe	she	will	,	if	we	wait	a	little	longer	.
”	但	或许	她	将要	, 如果	我们	等待	一个	小的	更长	.	

“但如果我们再等一段时间，也许她会。”

” [soʊ][ðə; ði] [θri:] - ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] ,

”	So	the	three	Trippertrot	children	sat	down	on	the	floor	of	the	express	wagon	,
”	所以	这	三	-	孩子们	卫星	向下	在	这	地面	的	这	表达	车皮	,

于是，特里珀特罗特家的三个孩子坐在了快递车厢的地板上。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] , [æz; əz] [-]

and	watched	the	little	red	hen	,	as	[	149	]
和	观看	这	小的	红色的	母鸡	,	作为	[	-	]

并看着小红母鸡，[149]

[ʃi:; ʃi] [skrætʃt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ku:p] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['leɪɪŋ] ['eni] [egz] .

she	scratched	around	in	the	coop	,	but	she	didn't	seem	to	be	laying	any	eggs	.
她	刮痕	大约	在	这	合作社	,	但	她	没有	似乎	到	是	躺下	任何	鸡蛋	.

她在鸡舍里刨来刨去，但似乎没有下蛋。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [θru:] [ðə; ði][reɪn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [pleɪs]

And	all	this	while	the	expressman	was	driving	through	the	rain	toward	the	place
和	全部	这	尽管	这	快递员	曾是	驾驶	通过	这	雨	朝向	这	地方

[wer] ['tɑ:mi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [lɪvd] .

where	Tommy	and	Mary	and	Johnny	lived	.
在哪里	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	居住地	.

与此同时，快递员冒着雨开车前往汤米、玛丽和约翰尼居住的地方。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	there	was	a	noise	in	another	corner	of	the
和	然后	, 全部	的	一个	突然	,	那里	曾是	一个	噪音	在	其他	角落	的	这	

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

突然，车厢另一个角落传来一阵响动。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [dɪr] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bʌni] - ['ræbɪt] [ɪn]

and	when	the	children	looked	there	they	saw	a	dear	,	little	white	bunny	-	rabbit	in
和	什么时候	这	孩子们	看起来	那里	他们	锯	一个	亲爱的	,	小的	白色的	兔子	-	兔子	在

[ə; eɪ][keɪdʒ] .

a	cage	.
一个	笼	.

孩子们往那边看去，看到笼子里有一只可爱的小白兔。

“ [oʊ] , [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [ðæt] !

“	Oh	,	if	we	could	only	have	that	!
”	哦	, 如果	我们	可以	仅有的	有	那	!	

“哦，如果我们能拥有那样的就好了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['tɑ:mi] , [ɪn] [dɪ'laɪt] .

”	exclaimed	Tommy	,	in	delight	.
”	惊呼	汤米	,	在	喜	.

“汤米高兴地喊道。”

“ [hæz; həz][ˌaɪ 'ti:][gɑ:t][ə; eɪ][tæg][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [haʊs] ?

“	Has	it	got	a	tag	on	it	,	to	say	that	it	is	coming	to	our	house	?
”	有	它	得到	一个	标签	在	它	,	到	说	那	它	是	未来	到	我们的	房子	?

“它上面有标签吗？上面写着它会送到我们家吗？”

” [æskt] ['dʒɑ:ni] ['i:gərli] .

”	asked	Johnny	eagerly	.
”	问	约翰尼	急切地	.

“约翰尼急切地问道。”

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['meri] .

“	**No**	**,**	**”**	**replied**	**his**	**sister**	**Mary**	**.**
”	不	,	”	回复	他的	姐姐	玛丽	.

“不,”他的妹妹玛丽回答道。

“ [its] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ku:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [red] [hen] — [noʊ] [tæg] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

“	**It's**	**just**	**like**	**the**	**coop**	**of**	**the**	**little**	**red**	**hen**	**—**	**no**	**tag**	**on**	**it**	**.**
”	它是	只是	喜欢	这	合作社	的	这	小的	红色的	母鸡	—	不	标签	在	它	.

“它就像小红母鸡的鸡舍——上面没有任何标签。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['tʃætərɪŋ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [ə'nʌðər]

”	**And**	**then**	**there**	**was**	**a**	**queer**	**little**	**chattering**	**sort**	**of**	**a**	**noise**	**in**	**another**
”	和	然后	那里	曾是	一个	酷儿	小的	喋喋不休	种类	的	一个	噪音	在	其他

['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] ,

corner	**of**	**the**	**express**	**wagon**	**,**
角落	的	这	表达	车皮	,

“然后，从货车车厢的另一个角落里传来一阵奇怪的、叽叽喳喳的说话声。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] ['oʊvər] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['skwɜ:rəl] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] ,

and	**when**	**the**	**children**	**ran**	**over**	**there**	**,**	**they**	**saw**	**a**	**squirrel**	**,**	**with**	**a**	**big**	**,**
和	什么时候	这	孩子们	跑	超过	那里	,	他们	锯	一个	松鼠	,	和	一个	大的	,

['bʊʃi] [teɪl] ,

bushy	**tail**	**,**
茂密的	尾巴	,

孩子们跑过去的时候，看到一只松鼠，长着一条又大又蓬松的尾巴。

[ɪn] [ə; eɪ] ['waɪər] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [tæg] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] [tu:; tə] [tel] [wer] [hi:; hi]

in	**a**	**wire**	**cage**	**,**	**and**	**there**	**was**	**no**	**tag**	**on**	**his**	**cage**	**to**	**tell**	**where**	**he**
在	一个	金属丝	笼	,	和	那里	曾是	不	标签	在	他的	笼	到	告诉	在哪里	他

[bɪ'lɔ:ŋd] .

belonged	**.**
属于	.

他被关在一个铁丝笼子里，笼子上没有任何标签表明他属于哪里。

“ [oʊ] , ['meɪbi] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] [wɪl] [let] [ˌju: 'es] [ki:p] [ðə; ði] [θri:] [pets] !

“	**Oh**	**,**	**maybe**	**the**	**expressman**	**will**	**let**	**us**	**keep**	**the**	**three**	**pets**	**!**
”	哦	,	或许	这	快递员	将要	让	我们	保持	这	三	宠物	!

“哦，也许快递员会让我们留下这三只宠物！”

” [kraɪd] ['meri] .

”	**cried**	**Mary**	**.**
”	哭	玛丽	.

“玛丽喊道。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['lʌvli] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] .

“	**It**	**would**	**be**	**lovely**	**if**	**he**	**would**	**.**
”	它	会	是	迷人的	如果	他	会	.

如果他愿意，那就太好了。

” [ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] [stɑ:pt] .

”	**And**	**just**	**then**	**the**	**express**	**wagon**	**stopped**	**.**
”	和	只是	然后	这	表达	车皮	停止	.

就在这时，快递车停了下来。

“ [hɪr] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , ['tʃɪldrən] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [mæn] , [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɑ:li] [vɔɪs] .

“	**Here**	**you**	**are**	**,**	**children**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**man**	**,**	**in**	**a**	**jolly**	**voice**	**.**
”	这里	你	是	,	孩子们	!	”	哭	这	男人	,	在	一个	快乐的	嗓音	.

“孩子们，你们在这儿呢！”男人用欢快的声音喊道。

“ [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ? ” [æskt] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ɔːl] [tə'geðər] , [laɪk] [twɪnz]

“	Where	are	we	?	”	asked	Tommy	and	Mary	and	Johnny	all	together	,	like	twins
”	在哪里	是	我们	?	”	问	汤米	和	玛丽	和	约翰尼	全部	一起	,	喜欢	双胞胎

.

:

.

“我们这是在哪儿？”汤米、玛丽和约翰尼异口同声地问道，就像双胞胎一样。

“ [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [haʊs] ! ” [sed] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .

“	Right	in	front	of	your	own	house	!	”	said	the	expressman	.
”	正确的	在	正面	的	你的	自己的	房子	!	”	说	这	快递员	.

“就在你家门口！”快递员说。

“ [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [koʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːkɪŋ] - [tʃer] ,

“	I	have	brought	you	home	,	and	the	big	coat	,	and	the	rocking	-	chair	,
”	我	有	带来	你	家	,	和	这	大的	外套	,	和	这	摇滚	-	椅子	,

['ɔːlsoʊ] .

also	.
还	.

“我把你带回家了，还有那件大衣和那把摇椅。”

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] !

Here	we	go	!
这里	我们	去	!

开始了！

” [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] ['meri] , [ænd; ənd][ðə; ði]

”	And	with	that	he	picked	up	Tommy	and	Johnny	and	Mary	,	and	the
”	和	和	那	他	挑选	向上	汤米	和	约翰尼	和	玛丽	,	和	这

[tʃer] , [ænd; ənd][ðə; ði][koʊt] ,

chair	,	and	the	coat	,
椅子	,	和	这	外套	,

“说完，他抱起汤米、约翰尼、玛丽、椅子和外套。”

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

and	carried	them	into	the	house	.
和	携带	他们	进入	这	房子	.

然后把它们搬进了屋里。

[ænd; ənd] ['meɪbi] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [ænd; ənd] [ˌsuː'zɛt] , [ðə; ði] ['nɜːrsmeɪd] ,

And	maybe	Mr	.	and	Mrs	.	Trippertrot	and	Suzette	,	the	nursemaid	,
和	或许	先生	.	和	太太	.	-	和	苏泽特	,	这	保姆	,

或许还有特里珀特罗特先生和太太，以及保姆苏泽特。

[wəːnt, weənt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [bæk] ['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'weɪ] . [-]

weren't	surprised	to	see	their	children	back	after	such	a	long	time	away	.	[	150	]
不是	惊讶	到	看	他们的	孩子们	后退	后	这样的	一个	长的	时间	离开	.	[	-	]

孩子们离开这么久之后回来，他们并不感到惊讶。[150]

“ [oʊ] , [juː; jʊ] ['rʌnəweɪ] ['dɑːlɪŋz] ! ” [kraɪd] [ðer; ðər] ['mæmə] .

“	Oh	,	you	runaway	darlings	!	”	cried	their	mamma	.
”	哦	,	你	逃跑	亲爱的们	!	”	哭	他们的	妈妈	.

“哦，你们这些逃跑的小宝贝！”妈妈喊道。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ”

“	Where	have	you	been	?	”
”	在哪里	有	你	到过	?	”

“你去哪儿了？ ”

“ ['ɔːlmoʊst] ['evriwer] , ” ['ænsər] ['meri] .

“	Almost	everywhere	,	”	answered	Mary	.
”	几乎	到处	,	”	回答	玛丽	.

“几乎到处都是，”玛丽回答道。

“ [bʌt; bət] , ['mæmə] , [dɪr] , [wʌn] ['mɪnɪt] , [pliːz] .
“ **But** , **mamma** , **dear** , **one** **minute** , **please** .
“ 但 , 妈妈 , 亲爱的 , 一 分钟 , 请 .

“但是，妈妈，亲爱的，请给我一分钟时间。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [ɪk'spresmən] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] , [ænd; ənd]
I **want** **to** **ask** **the** **expressman** **if** **we** **can** **have** **the** **little** **red** **hen** , **and**
我 想 到 问 这 快递员 如果 我们 能 有 这 小的 红色的 母鸡 , 和
[ðə; ði] ['ræbɪt] ,
the **rabbit** ,
这 兔子 ,

我想问问快递员，我们能不能把那只小红母鸡和兔子也一起寄过来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skwɜːrəl][wiː; wi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['wægən] ,
and **the** **squirrel** **we** **found** **in** **his** **wagon** ,
和 这 松鼠 我们 成立 在 他的 车皮 ,

还有我们在他的马车里发现的那只松鼠，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][tægz][ɑːn][ðə; ði]['keɪdʒɪz][tuː; tə] [ʃoʊ] [huː] [oʊnz] [ðem; ðəm] ,
because **they** **have** **no** **tags** **on** **the** **cages** **to** **show** **who** **owns** **them** ,
因为 他们 有 不 标签 在 这 笼子 到 展示 WHO 拥有 他们 ,

因为笼子上没有标签显示是谁的，

[ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ðem; ðəm] . ”
and **we** **might** **have** **them** . **”**
和 我们 可能 有 他们 . ”

我们或许能拥有它们。”

“ [hæv; həv][ðem; ðəm] ?
“ **Have** **them** **?**
“ 有 他们 ?

你有吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [meɪ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] .
Of **course** **you** **may** **!** **”** **cried** **the** **expressman** **.**
的 课程 你 可能 ! ” 哭 这 快递员 .

“当然可以！”快递员喊道。

“ [aɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [raɪt] [ɪn] .
“ **I'll** **bring** **them** **right** **in** **.**
“ 患病的 带来 他们 正确的 在 .

“我会把他们带进来。”

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði][tægz][wɜːr; wər][tɔːrn] [ɔːf] [ðə; ði][bɑːksɪz] ,
You **see** , **the** **tags** **were** **torn** **off** **the** **boxes** ,
你 看 , 这 标签 是 撕裂 离开 这 盒子 ,

你看，箱子上的标签都被撕掉了。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
and **I** **don't** **know** **what** **to** **do** **with** **them** ,
和 我 不 知道 什么 到 做 和 他们 ,

我不知道该怎么处理它们。

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][naɪs] ['tʃɪldrən] [fiːd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
and **I'll** **be** **glad** **to** **have** **some** **nice** **children** **feed** **the** **animals** **.**
和 患病的 是 高兴的 到 有 一些 好的 孩子们 喂养 这 动物 .

我很乐意让一些可爱的孩子来喂动物。

" [soʊ][hiː; hi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [haʊs] [ðə; ði]['skwɜːrəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd]

"	So	he	brought	into	the	Trippertrot	house	the	squirrel	and	the	rabbit	and
"	所以	他	带来	进入	这	-	房子	这	松鼠	和	这	兔子	和

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [hen] ,

the	little	red	hen	,
这	小的	红色的	母鸡	,

于是，他把松鼠、兔子和小红母鸡带回了特里珀特罗特家。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

and	gave	them	to	the	children	,
和	给予	他们	到	这	孩子们	,

然后把它们给了孩子们。

[huː] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ['æftər] [ðæt] .

who	had	lots	of	fun	with	them	for	many	days	after	that	.
WHO	有	很多	的	乐趣	和	他们	为了	许多	天	后	那	.

此后的许多天里，他们和他们玩得很开心。

[ænd; ənd] [ðen] ['pɑːpə] - [θæŋkt] [ðə; ði] [ɪk'spresmən] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

And	then	Papa	Trippertrot	thanked	the	expressman	,	and	all	of	a	sudden	,
和	然后	爸爸	-	谢谢	这	快递员	,	和	全部	的	一个	突然	,

然后，特里珀特罗特爸爸向快递员道谢，突然间，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] .

who	should	come	along	but	the	old	fisherman	.
WHO	应该	来	沿着	但	这	老的	渔夫	.

没想到来的竟然是那位老渔夫。

[hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spresmən] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] .

He	got	to	the	house	just	as	the	expressman	was	driving	away	.
他	得到	到	这	房子	只是	作为	这	快递员	曾是	驾驶	离开	.

他到家时，快递员正好开车离开。

" [oʊ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][aɪ][hæd; həd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðoʊz] ['goʊldfɪʃ] !

"	Oh	,	such	a	time	as	I	had	catching	those	goldfish	!
"	哦	,	这样的	一个	时间	作为	我	有	捕捉	那些	金鱼	!

“哦，我抓金鱼的那段时光真是太美好了！”

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	fisherman	exclaimed	.
"	这	渔夫	惊呼	.

“渔夫惊呼道。”

" [ðeɪ] [flɔpt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði][bɜːrd] [stɔːr] ['nɪrli] [kɔːt] [wʌn] ,

"	They	flopped	all	over	the	floor	,	and	the	monkey	in	the	bird	store	nearly	caught	one	,
"	他们	失败	全部	超过	这	地面	,	和	这	猴	在	这	鸟	店铺	几乎	捕捉	一	,

“它们扑腾着散落在地板上，鸟店里的猴子差点抓到一只。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pærət] ['ɔːlmoʊst][hæd; həd] [ə'nʌðər] .

and	the	parrot	almost	had	another	.
和	这	鹦鹉	几乎	有	其他	.

那只鹦鹉差点又生了一个。

[bʌt; bət] , [θæŋk] ['gʊdnəs] , [aɪ][gɑːt][ðem; ðəm][ɔːl] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] - [gloʊb] [ə'gen] ,

But	,	thank	goodness	,	I	got	them	all	safe	in	the	fish	-	globe	again	,
但	,	感谢	善良	,	我	得到	他们	全部	安全的	在	这	鱼	-	地球	再次	,

谢天谢地，我又把它们都安全地放回了鱼形球里。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ][hæd; həd]

and	then	I	went	to	take	care	of	you	children	,	but	I	found	you	had
和	然后	我	去	到	拿	关心	的	你	孩子们	,	但	我	成立	你	有

[gɔːn] [ə'weɪ] .

gone	away	.
已消失	离开	.

然后我去照顾你们这些孩子，却发现你们已经走了。

[soʊ][aɪ] [keɪm] [ɑːn] [hɪr] . ”

So	I	came	on	here	.	”
所以	我	来了	在	这里	.	”

所以我来到这里了。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [hɪr] ? ” [æskt] ['meri] .

“	How	did	you	know	we	were	here	?	”	asked	Mary	.
“	如何	做过	你	知道	我们	是	这里	?	”	问	玛丽	.

“你怎么知道我们在这里？”玛丽问道。

“ [aɪ] [met] - [dʒɪg] , [ðə; ði] ['fʌni] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

“	I	met	Jiggily	Jig	,	the	funny	boy	,	and	he	told	me	,	”	said	the	fisherman	.
“	我	遇见	-	夹具	,	这	有趣的	男生	,	和	他	讲述	我	,	”	说	这	渔夫	.

“我遇到了滑稽的男孩吉吉利·吉格，他告诉我，”渔夫说道。

“ [hiː; hi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spresmən] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] [hoʊm] ,

“	He	came	along	just	as	the	expressman	was	taking	you	home	,
“	他	来了	沿着	只是	作为	这	快递员	曾是	采取	你	家	,

“他正好在你搭乘快递员回家的时候出现。”

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

and	so	I	knew	just	what	to	do	.
和	所以	我	知道	只是	什么	到	做	.

所以我知道该怎么做了。

[aɪ] [sent] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [ænd; ənd] [koʊtʃ] [bæk] , [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [hɪr] [baɪ] [-]

I	sent	the	coachman	and	coach	back	,	and	I	came	here	by	[	151	]
我	发送	这	马车夫	和	教练	后退	,	和	我	来了	这里	经过	[	-	]

我遣散了车夫和马车，然后自己乘车来到这里[151]

['wɔːkɪŋ] .

walking	.
步行	.

步行。

[oʊ] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [aɪv] [hæd; həd] !

Oh	,	but	such	a	time	as	I've	had	!
哦	,	但	这样的	一个	时间	作为	我已经	有	!

哦，我度过了多么美好的时光啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [seɪf] [hoʊm] !

And	how	glad	I	am	that	you	children	are	safe	home	!
和	如何	高兴的	我	是	那	你	孩子们	是	安全的	家	!

孩子们，你们平安到家，我真是太高兴了！

” [ænd; ənd] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [glæd][tuː; tə][get] [hoʊm] ,

”	And	Mary	and	Tommy	and	Johnny	were	also	very	glad	to	get	home	,
”	和	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	是	还	非常	高兴的	到	得到	家	,

“玛丽、汤米和约翰尼也很高兴能回家。”

[ænd; ənd][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,

and	their	papa	and	mamma	were	very	glad	to	see	them	,
和	他们的	爸爸	和	妈妈	是	非常	高兴的	到	看	他们	,

他们的爸爸妈妈见到他们非常高兴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] ['sʌpər] .

and	they	invited	the	old	fisherman	to	stay	to	supper	.
和	他们	受邀	这	老的	渔夫	到	停留	到	晚餐	.

他们邀请老渔夫留下来吃晚饭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ,

And	he	said	he	would	,
和	他	说	他	会	,

他说他会的。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [trɪp] [ɔːr][trɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ə'gen] .

and	the	Trippertrots	thought	they	would	never	trip	or	trot	away	from	home	again	.
和	这	-	想法	他们	会	绝不	旅行	或者	小跑	离开	从	家	再次	.

而特里珀特罗特一家以为他们再也不会绊倒或离家出走了。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] ['iznt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [ə'weɪ] .

But	,	of	course	,	that	isn't	saying	that	they	did	not	go	away	.
但	,	的	课程	,	那	不是	说	那	他们	做过	不是	去	离开	.

当然，这并不是说他们没有离开。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] ,

In	fact	,	they	did	,	and	they	had	many	more	wonderful	adventures	,
在	事实	,	他们	做过	,	和	他们	有	许多	更多的	精彩的	冒险	,

事实上，他们确实这么做了，而且他们还有更多精彩的冒险经历。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] ,

and	I	will	tell	you	about	them	in	the	next	book	of	this	series	,
和	我	将要	告诉	你	关于	他们	在	这	下一个	书	的	这	系列	,

我会在本系列的下一本书中详细介绍它们。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] , “ [θriː] ['lɪt(ə)l] - [ɑːn][ðer; ðər] ['trævlz] .

which	will	be	called	,	“	Three	Little	Trippertrots	on	Their	Travels	.
哪个	将要	是	称为	,	“	三	小的	-	在	他们的	旅行	.

这部作品名为《三个小旅行者的旅行记》。

” [soʊ] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] , [sæt]

”	So	Mary	and	Tommy	and	Johnny	,	and	their	papa	and	mamma	,	sat
”	所以	玛丽	和	汤米	和	约翰尼	,	和	他们的	爸爸	和	妈妈	,	卫星

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] ,

talking	to	the	old	fisherman	,
说	到	这	老的	渔夫	,

于是，玛丽、汤米、约翰尼，还有他们的爸爸妈妈，就坐在那里和老渔夫聊天。

[huː] [toʊld][ðem; ðəm] ['meni] [streɪndʒ] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] .

who	told	them	many	strange	stories	of	the	funny	things	he	had	caught	.
WHO	讲述	他们	许多	奇怪的	故事	的	这	有趣的	事物	他	有	捕捉	.

他给他们讲了许多他抓到的奇怪有趣的东西的故事。

“ [oʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs][tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [ə'gen] , ” [sed] ['meri] .

“	Oh	,	but	it	is	nice	to	be	home	again	,	”	said	Mary	.
“	哦	,	但	它	是	好的	到	是	家	再次	,	”	说	玛丽	.

“哦，能回家真好，”玛丽说。

“ [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] .

“	Indeed	it	is	,	”	agreed	Tommy	and	Johnny	.
“	的确	它	是	,	”	同意	汤米	和	约翰尼	.

“确实如此，”汤米和约翰尼一致同意道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hoʊm] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə]
“ And we are happy to have you home , ” said their mamma and papa
“ 和 我们 是 快乐的 到 有 你 家 , ” 说 他们的 妈妈 和 爸爸
. **:** .

“我们很高兴你回家了，”他们的爸爸妈妈说。

[ænd; ənd] [naʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]
And now , for a little while , we will say good - by to the Three Little
和 现在 , 为了 一个 小的 尽管 , 我们 将要 说 好的 - 经过 到 这 三 小的
- .
Trippertrots .
- .

现在，我们要暂时和三只小旅行家说再见了。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

[pər'siːvd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Perceived typographical errors have been corrected .
感知 印刷 错误 有 到过 已更正 .

已更正发现的印刷错误。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .
Inconsistencies in hyphenation have been standardized .
不一致之处 在 连字符 有 到过 标准化 .

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑːr'keɪɪk] [ɔːr] ['veriənt] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .
Archaic or variant spelling has been retained .
古风 或者 变体 拼写 有 到过 保留 .

保留了古体或变体拼写。

[nuː] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌvər] [ɑːrt] [ɪn'kluːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['græntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
New original cover art included with this eBook is granted to the public domain .
新的 原来的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 的确 到 这 民众 领域 .

本电子书所附的全新原创封面图已授予公共领域许可。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神